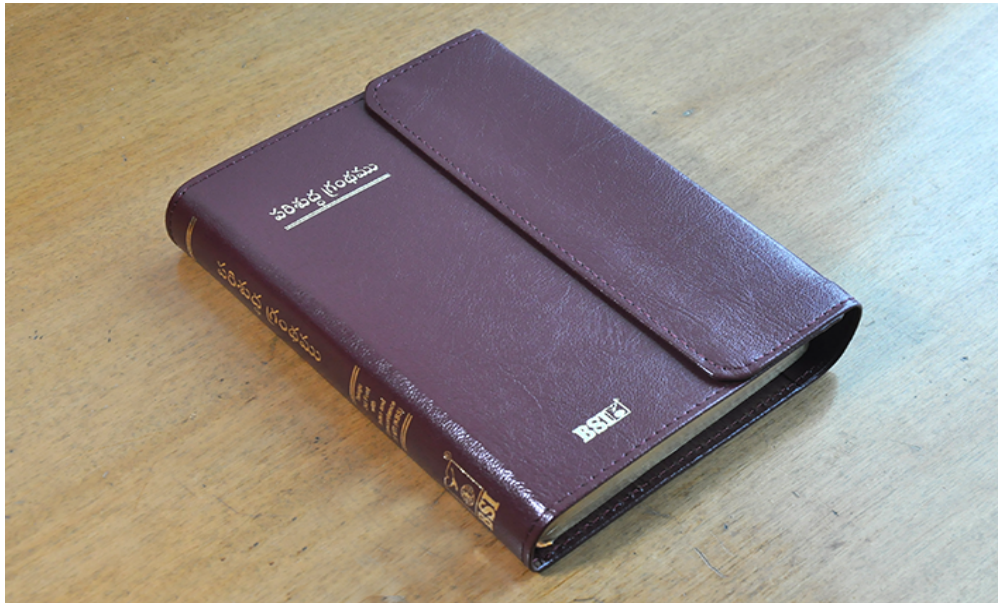




లేవీయకాండము

# Telugu English Parallel Bible



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## విషయసూచిక (Table of Contents)

అధ్యాయము 1.....	4
అధ్యాయము 2.....	15
అధ్యాయము 3.....	26
అధ్యాయము 4.....	37
అధ్యాయము 5.....	60
అధ్యాయము 6.....	75
అధ్యాయము 7.....	94
అధ్యాయము 8.....	117
అధ్యాయము 9.....	140
అధ్యాయము 10.....	155
అధ్యాయము 11.....	170
అధ్యాయము 12.....	195
అధ్యాయము 13.....	202
అధ్యాయము 14.....	239
అధ్యాయము 15.....	273
అధ్యాయము 16.....	293
అధ్యాయము 17.....	316
అధ్యాయము 18.....	328
అధ్యాయము 19.....	345
అధ్యాయము 20.....	366
అధ్యాయము 21.....	384
అధ్యాయము 22.....	398
అధ్యాయము 23.....	418
అధ్యాయము 24.....	445

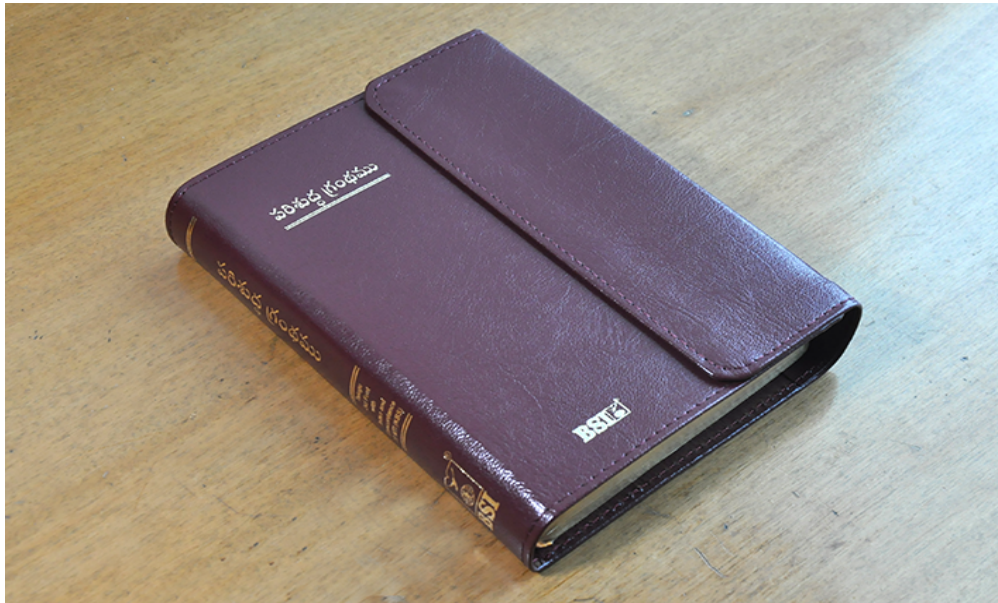
అధ్యాయము 25.....	458
అధ్యాయము 26.....	491
అధ్యాయము 27.....	519



లేవీయకాండము

అధ్యాయము 1

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

యెహోవా మోషేను పిలిచి ప్రత్యక్షపు గుడారములోనుండి అతనికిలాగు సెలవిచ్చెను.

**KJV** And the LORD called unto Moses, and spake unto him out of the tabernacle of the congregation, saying,

**Amplified** THE LORD called to Moses out of the Tent of Meeting, and said to him,

**ESV** The LORD called Moses and spoke to him from the tent of meeting, saying,

**NIV** The LORD called to Moses and spoke to him from the Tent of Meeting. He said,

**NASB** Then the LORD called to Moses and spoke to him from the tent of meeting, saying,

**NKJV** Now the LORD called to Moses, and spoke to him from the tabernacle of meeting, saying,

**NLT** The LORD called to Moses from the Tabernacle and said to him,

## వచనము 2

నీవు ఇశ్రాయేలీయులతో ఇట్లనుము మీలో ఎవరైనను యెహోవాకు బలి అర్పించునప్పుడు, గోవుల మందలోనుండిగాని గొట్టల మందలోనుండిగాని మేకల మందలోనుండిగాని దానిని తీసికొనిరావలెను.

**KJV** Speak unto the children of Israel, and say unto them, If any man of you bring an offering unto the LORD, ye shall bring your offering of the cattle, even of the herd, and of the flock.

**Amplified** Say to the Israelites, When any man of you brings an offering to the Lord, you shall bring your offering of [domestic] animals from the herd or from the flock.

**ESV** "Speak to the people of Israel and say to them, When any one of you brings an offering to the LORD, you shall bring your offering of livestock from the herd or from the flock.

**NIV** 'Speak to the Israelites and say to them: 'When any of you brings an offering to the LORD, bring as your offering an animal from either the herd or the flock.

**NASB** 'Speak to the sons of Israel and say to them, 'When any man of you brings an offering to the LORD, you shall bring your offering of animals from the herd or the flock.

**NKJV** "Speak to the children of Israel, and say to them: "When any one of you brings an offering to the LORD, you shall bring your offering of the livestock--of the herd and of the flock.

**NLT** 'Give the following instructions to the Israelites: Whenever you present offerings to the LORD, you must bring animals from your flocks and herds.

### వచనము 3

అతడు దహనబలి రూపముగా అర్పించునది గోవులలోనిదైనయెడల నిర్దోషమైన మగదానిని  
తీసికొనిరావలెను. తాను యెహోవా సన్నిధిని అంగీకరింపబడునట్లు ప్రత్యక్షపు గుడారముయొక్క  
ద్వారమునకు దానిని తీసికొనిరావలెను.

**KJV** If his offering be a burnt sacrifice of the herd, let him offer a male without blemish: he shall offer it of his own voluntary will at the door of the tabernacle of the congregation before the LORD.

**Amplified** If his offering is a burnt offering from the herd, he shall offer a male without blemish; he shall offer it at the door of the Tent of Meeting, that he may be accepted before the Lord.

**ESV** "If his offering is a burnt offering from the herd, he shall offer a male without blemish. He shall bring it to the entrance of the tent of meeting, that he may be accepted before the LORD.

**NIV** "If the offering is a burnt offering from the herd, he is to offer a male without defect. He must present it at the entrance to the Tent of Meeting so that it will be acceptable to the LORD.

**NASB** 'If his offering is a burnt offering from the herd, he shall offer it, a male without defect; he shall offer it at the doorway of the tent of meeting, that he may be accepted before the LORD.

**NKJV** "If his offering is a burnt sacrifice of the herd, let him offer a male without blemish; he shall offer it of his own free will at the door of the tabernacle of meeting before the LORD.

**NLT** 'If your sacrifice for a whole burnt offering is from the herd, bring a bull with no physical defects to the entrance of the Tabernacle so it will be accepted by the LORD.

### వచనము 4

అతడు దహనబలిగా అర్పించు పశువు తలమీద తన చెయ్యినుంచవలెను; అతని నిమిత్తము  
ప్రాయశ్చిత్తము కలుగునట్లు అది అతని పక్షముగా అంగీకరింపబడును.

**KJV** And he shall put his hand upon the head of the burnt offering; and it shall be accepted for him to make atonement for him.



**Amplified** And he shall lay [both] his hands upon the head of the burnt offering [transferring symbolically his guilt to the victim], and it shall be an acceptable atonement for him.

**ESV** He shall lay his hand on the head of the burnt offering, and it shall be accepted for him to make atonement for him.

**NIV** He is to lay his hand on the head of the burnt offering, and it will be accepted on his behalf to make atonement for him.

**NASB** 'He shall lay his hand on the head of the burnt offering, that it may be accepted for him to make atonement on his behalf.

**NKJV** Then he shall put his hand on the head of the burnt offering, and it will be accepted on his behalf to make atonement for him.

**NLT** Lay your hand on its head so the LORD will accept it as your substitute, thus making atonement for you.

### వచనము 5

అతడు యెహోవా సన్నిధిని ఆ కోడెదూడను వధించిన తరువాత యాజకులైన అహరోను కుమారులు

దాని రక్తమును తెచ్చి ప్రత్యక్షపు గుడారము ఎదుటనున్న బలిపీఠముచుట్టు ఆ రక్తమును

ప్రోక్షింపవలెను.

**KJV** And he shall kill the bullock before the LORD: and the priests, Aaron's sons, shall bring the blood, and sprinkle the blood round about upon the altar that is by the door of the tabernacle of the congregation.

**Amplified** The man shall kill the young bull before the Lord, and the priests, Aaron's sons, shall present the blood and dash [it] round about upon the altar that is at the door of the Tent of Meeting.

**ESV** Then he shall kill the bull before the LORD, and Aaron's sons the priests shall bring the blood and throw the blood against the sides of the altar that is at the entrance of the tent of meeting.

**NIV** He is to slaughter the young bull before the LORD, and then Aaron's sons the priests shall bring the blood and sprinkle it against the altar on all sides at the entrance to the Tent of Meeting.

**NASB** 'He shall slay the young bull before the LORD; and Aaron's sons the priests shall offer up the blood and sprinkle the blood around on the altar that is at the doorway of the tent of meeting.

**NKJV** He shall kill the bull before the LORD; and the priests, Aaron's sons, shall bring the blood and sprinkle the blood all around on the altar that is by the door of the tabernacle of meeting.

**NLT** Then slaughter the animal in the LORD's presence, and Aaron's sons, the priests, will present the blood by sprinkling it against the sides of the altar that stands in front of the Tabernacle.

## వచనము 6

అప్పుడతడు దహనబలి రూపమైన ఆ పశుచర్మమును ఒలిచి, దాని అవయవములను విడదీసిన

తరువాత

**KJV** And he shall flay the burnt offering, and cut it into his pieces.

**Amplified** And he shall skin the burnt offering and cut it into pieces.

**ESV** Then he shall flay the burnt offering and cut it into pieces,

**NIV** He is to skin the burnt offering and cut it into pieces.

**NASB** 'He shall then skin the burnt offering and cut it into its pieces.

**NKJV** And he shall skin the burnt offering and cut it into its pieces.

**NLT** When the animal has been skinned and cut into pieces,

## వచనము 7

యాజకుడైన అహరోను కుమారులు బలిపీఠము మీద అగ్నియుంచి ఆ అగ్నిమీద కట్టెలను చక్కగా

పేర్చవలెను.

**KJV** And the sons of Aaron the priest shall put fire upon the altar, and lay the wood in order upon the fire:

**Amplified** And the sons of Aaron the priest shall put fire on the altar and lay wood in order on the fire;

**ESV** and the sons of Aaron the priest shall put fire on the altar and arrange wood on the fire.

**NIV** The sons of Aaron the priest are to put fire on the altar and arrange wood on the fire.

**NASB** 'The sons of Aaron the priest shall put fire on the altar and arrange wood on the fire.

**NKJV** The sons of Aaron the priest shall put fire on the altar, and lay the wood in order on the fire.

**NLT** the sons of Aaron the priest will build a wood fire on the altar.

## వచనము 8

అప్పుడు యాజకులైన అహరోను కుమారులు ఆ అవయవములను తలను క్రొవ్వును బలిపీఠము మీదనున్న అగ్నిమీది కట్టెలపైని చక్కగా పేర్చవలెను. దాని ఆంధ్రములను కాళ్లను నీళ్లతో కడుగవలెను.



**KJV** And the priests, Aaron's sons, shall lay the parts, the head, and the fat, in order upon the wood that is on the fire which is upon the altar:

**Amplified** And Aaron's sons the priests shall lay the pieces, the head and the fat, in order on the wood on the fire on the altar.

**ESV** And Aaron's sons the priests shall arrange the pieces, the head, and the fat, on the wood that is on the fire on the altar;

**NIV** Then Aaron's sons the priests shall arrange the pieces, including the head and the fat, on the burning wood that is on the altar.

**NASB** 'Then Aaron's sons the priests shall arrange the pieces, the head and the suet over the wood which is on the fire that is on the altar.

**NKJV** Then the priests, Aaron's sons, shall lay the parts, the head, and the fat in order on the wood that is on the fire upon the altar;

**NLT** Aaron's sons will then put the pieces of the animal, including its head and fat, on the wood fire.

## వచనము 9

అది యెహోవాకు ఇంపైన సువాసనగల దహనబలియగునట్లు యాజకుడు దానినంతయు

బలిపీఠముమీద దహింపవలెను.

**KJV** But his inwards and his legs shall he wash in water: and the priest shall burn all on the altar, to be a burnt sacrifice, an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.

**Amplified** But its entrails and its legs he shall wash with water. And the priest shall burn all of it on the altar for a burnt offering, an offering by fire, a sweet and satisfying odor to the Lord.

**ESV** but its entrails and its legs he shall wash with water. And the priest shall burn all of it on the altar, as a burnt offering, a food offering with a pleasing aroma to the LORD.

**NIV** He is to wash the inner parts and the legs with water, and the priest is to burn all of it on the altar. It is a burnt offering, an offering made by fire, an aroma pleasing to the LORD.

**NASB** 'Its entrails, however, and its legs he shall wash with water And the priest shall offer up in smoke all of it on the altar for a burnt offering, an offering by fire of a soothing aroma to the LORD.

**NKJV** but he shall wash its entrails and its legs with water. And the priest shall burn all on the altar as a burnt sacrifice, an offering made by fire, a sweet aroma to the LORD.

**NLT** But the internal organs and legs must first be washed with water. Then the priests will burn the entire sacrifice on the altar. It is a whole burnt offering made by fire, very pleasing to the LORD.

## వచనము 10

దహనబలిగా అతడు అర్పించునది గొట్టలయొక్కగాని మేకలయొక్కగాని మందలోనిదైనయెడల అతడు

నిర్దోషమైన మగదాని తీసికొని వచ్చి

**KJV** And if his offering be of the flocks, namely, of the sheep, or of the goats, for a burnt sacrifice; he shall bring it a male without blemish.

**Amplified** And if the man's offering is of the flock, from the sheep or the goats, for a burnt offering, he shall offer a male without blemish.

**ESV** "If his gift for a burnt offering is from the flock, from the sheep or goats, he shall bring a male without blemish,

**NIV** "If the offering is a burnt offering from the flock, from either the sheep or the goats, he is to offer a male without defect.

**NASB** 'But if his offering is from the flock, of the sheep or of the goats, for a burnt offering, he shall offer it a male without defect.

**NKJV** "If his offering is of the flocks--of the sheep or of the goats--as a burnt sacrifice, he shall bring a male without blemish.

**NLT** 'If your sacrifice for a whole burnt offering is from the flock, bring a male sheep or goat with no physical defects.

## వచనము 11

బలిపీఠపు ఉత్తరదిక్కున యెహోవా సన్నిధిని దానిని వధింపవలెను. యాజకులగు అహరోను

కుమారులు బలిపీఠముచుట్టు దాని రక్తమును ప్రోక్షింపవలెను.

**KJV** And he shall kill it on the side of the altar northward before the LORD: and the priests, Aaron's sons, shall sprinkle his blood round about upon the altar.

**Amplified** And he shall kill it on the north side of the altar before the Lord, and Aaron's sons the priests shall dash its blood round about against the altar.

**ESV** and he shall kill it on the north side of the altar before the LORD, and Aaron's sons the priests shall throw its blood against the sides of the altar.

**NIV** He is to slaughter it at the north side of the altar before the LORD, and Aaron's sons the priests shall sprinkle its blood against the altar on all sides.

**NASB** 'He shall slay it on the side of the altar northward before the LORD, and Aaron's sons the priests shall sprinkle its blood around on the altar.

**NKJV** He shall kill it on the north side of the altar before the LORD; and the priests, Aaron's sons, shall sprinkle its blood all around on the altar.

**NLT** Slaughter the animal on the north side of the altar in the LORD's presence. Aaron's sons, the priests, will sprinkle its blood against the sides of the altar.

## వచనము 12

దాని అవయవములను దాని తలను క్రొవ్వును విడదీసిన తరువాత యాజకుడు బలిపీఠము మీదనున్న

అగ్నిమీది కట్టెలపైని చక్కగా పేర్చవలెను.

**KJV** And he shall cut it into his pieces, with his head and his fat: and the priest shall lay them in order on the wood that is on the fire which is upon the altar:

**Amplified** And [the man] shall cut it into pieces, with its head and its fat, and the priest shall lay them in order on the wood that is on the fire on the altar.

**ESV** And he shall cut it into pieces, with its head and its fat, and the priest shall arrange them on the wood that is on the fire on the altar,

**NIV** He is to cut it into pieces, and the priest shall arrange them, including the head and the fat, on the burning wood that is on the altar.

**NASB** 'He shall then cut it into its pieces with its head and its suet, and the priest shall arrange them on the wood which is on the fire that is on the altar.

**NKJV** And he shall cut it into its pieces, with its head and its fat; and the priest shall lay them in order on the wood that is on the fire upon the altar;

**NLT** Then you must cut the animal in pieces, and the priests will lay the pieces of the sacrifice, including the head and fat, on top of the wood fire on the altar.

## వచనము 13

దాని ఆంత్రములను కాళ్లను నీళ్లతో కడుగవలెను. అప్పుడు యాజకుడు దానినంతయు తెచ్చి

బలిపీఠముమీద దానిని దహింపవలెను. అది దహనబలి, అనగా యెహోవాకు ఇంపైన సువాసనగల

హోమము.

**KJV** But he shall wash the inwards and the legs with water: and the priest shall bring it all, and burn it upon the altar: it is a burnt sacrifice, an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.

**Amplified** But he shall wash the entrails and legs with water. The priest shall offer all of it and burn it on the altar; it is a burnt offering, an offering made by fire, a sweet and satisfying fragrance to the Lord.

**ESV** but the entrails and the legs he shall wash with water. And the priest shall offer all of it and burn it on the altar; it is a burnt offering, a food offering with a pleasing aroma to the LORD.

**NIV** He is to wash the inner parts and the legs with water, and the priest is to bring all of it and burn it on the altar. It is a burnt offering, an offering made by fire, an aroma pleasing to the LORD.

**NASB** 'The entrails, however, and the legs he shall wash with water. And the priest shall offer all of it, and offer it up in smoke on the altar; it is a burnt offering, an offering by fire of a soothing aroma to the LORD.

**NKJV** but he shall wash the entrails and the legs with water. Then the priest shall bring it all and burn it on the altar; it is a burnt sacrifice, an offering made by fire, a sweet aroma to the LORD.

**NLT** The internal organs and legs must first be washed with water. Then the priests will burn the entire sacrifice on the altar. It is a whole burnt offering made by fire, very pleasing to the LORD.

#### వచనము 14

అతడు యెహోవాకు దహనబలిగా అర్పించునది పక్షిజాతిలోనిదైనయెడల తెల్ల గువ్వలలోనుండి గాని

పావురపు పిల్లలలోనుండి గాని తేవలెను.

**KJV** And if the burnt sacrifice for his offering to the LORD be of fowls, then he shall bring his offering of turtledoves, or of young pigeons.

**Amplified** And if the offering to the Lord is a burnt offering of birds, then [the man] shall bring turtledoves or young pigeons.

**ESV** "If his offering to the LORD is a burnt offering of birds, then he shall bring his offering of turtledoves or pigeons.

**NIV** "If the offering to the LORD is a burnt offering of birds, he is to offer a dove or a young pigeon.

**NASB** 'But if his offering to the LORD is a burnt offering of birds, then he shall bring his offering from the turtledoves or from young pigeons.

**NKJV** "And if the burnt sacrifice of his offering to the LORD is of birds, then he shall bring his offering of turtledoves or young pigeons.

**NLT** 'If you bring a bird as a burnt offering to the LORD, choose either a turtledove or a young pigeon.

#### వచనము 15

యాజకుడు బలిపీఠము దగ్గరకు దాని తీసికొనివచ్చి దాని తలను త్రుంచి బలిపీఠముమీద దాని

దహింపవలెను, దాని రక్తమును బలిపీఠము ప్రక్కను పిండవలెను.

**KJV** And the priest shall bring it unto the altar, and wring off his head, and burn it on the altar; and the blood thereof shall be wrung out at the side of the altar:

**Amplified** And the priest shall bring it to the altar, and wring off its head, and burn it on the altar; and its blood shall be drained out on the side of the altar.

**ESV** And the priest shall bring it to the altar and wring off its head and burn it on the altar. Its blood shall be drained out on the side of the altar.

**NIV** The priest shall bring it to the altar, wring off the head and burn it on the altar; its blood shall be drained out on the side of the altar.

**NASB** 'The priest shall bring it to the altar, and wring off its head and offer it up in smoke on the altar; and its blood is to be drained out on the side of the altar.

**NKJV** The priest shall bring it to the altar, wring off its head, and burn it on the altar; its blood shall be drained out at the side of the altar.

**NLT** The priest will take the bird to the altar, twist off its head, and burn the head on the altar. He must then let its blood drain out against the sides of the altar.

## వచనము 16

మరియు దాని మలముతో దాని పొట్టను ఊడదీసి బలిపీఠము తూర్పుదిక్కున బూడిదెను వేయుచోట దానిని పారవేయవలెను.

**KJV** And he shall pluck away his crop with his feathers, and cast it beside the altar on the east part, by the place of the ashes:

**Amplified** And he shall take away its crop with its feathers and cast it beside the altar on the east side, in the place for ashes.

**ESV** He shall remove its crop with its contents and cast it beside the altar on the east side, in the place for ashes.

**NIV** He is to remove the crop with its contents and throw it to the east side of the altar, where the ashes are.

**NASB** 'He shall also take away its crop with its feathers and cast it beside the altar eastward, to the place of the ashes.

**NKJV** And he shall remove its crop with its feathers and cast it beside the altar on the east side, into the place for ashes.

**NLT** The priest must remove the crop and the feathers and throw them to the east side of the altar among the ashes.

## వచనము 17

అతడు దాని రెక్కలనందున దాని చీల్చవలెను గాని అవయవ విభాగములను విడదీయకూడదు.

యాజకుడు బలిపీఠముమీద, అనగా అగ్నిమీది కట్టెలపైని దానిని దహింపవలెను. అది దహనబలి,

అనగా యెహోవాకు ఇంపైన సువాసనగల హోమము.

**KJV** And he shall cleave it with the wings thereof, but shall not divide it asunder: and the priest shall burn it upon the altar, upon the wood that is upon the fire: it is a burnt sacrifice, an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.

**Amplified** And he shall split it open [holding it] by its wings, but shall not cut it in two. And the priest shall burn it on the altar, on the wood that is on the fire; it is a burnt offering, an offering made by fire, a sweet and satisfying odor to the Lord.

**ESV** He shall tear it open by its wings, but shall not sever it completely. And the priest shall burn it on the altar, on the wood that is on the fire. It is a burnt offering, a food offering with a pleasing aroma to the LORD.

**NIV** He shall tear it open by the wings, not severing it completely, and then the priest shall burn it on the wood that is on the fire on the altar. It is a burnt offering, an offering made by fire, an aroma pleasing to the LORD.

**NASB** 'Then he shall tear it by its wings, but shall not sever it And the priest shall offer it up in smoke on the altar on the wood which is on the fire; it is a burnt offering, an offering by fire of a soothing aroma to the LORD.

**NKJV** Then he shall split it at its wings, but shall not divide it completely; and the priest shall burn it on the altar, on the wood that is on the fire. It is a burnt sacrifice, an offering made by fire, a sweet aroma to the LORD.

**NLT** Then, grasping the bird by its wings, the priest will tear the bird apart, though not completely. Then he will burn it on top of the wood fire on the altar. It is a whole burnt offering made by fire, very pleasing to the LORD.





లేవీయకాండము

అధ్యాయము 2

English Parallel Bible



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

ఒకడు యెహోవాకు నైవేద్యము చేయునప్పుడు అతడు అర్పించునది గోధుమపిండిదై యుండవలెను.

అతడు దానిమీద నూనెపోసి సాంబ్రాణి వేసి

**KJV** And when any will offer a meat offering unto the LORD, his offering shall be of fine flour; and he shall pour oil upon it, and put frankincense thereon:

**Amplified** WHEN ANYONE offers a cereal offering to the Lord, it shall be of fine flour; and he shall pour oil over it and lay frankincense on it.

**ESV** "When anyone brings a grain offering as an offering to the LORD, his offering shall be of fine flour. He shall pour oil on it and put frankincense on it

**NIV** "When someone brings a grain offering to the LORD, his offering is to be of fine flour. He is to pour oil on it, put incense on it

**NASB** 'Now when anyone presents a grain offering as an offering to the LORD, his offering shall be of fine flour, and he shall pour oil on it and put frankincense on it.

**NKJV** "When anyone offers a grain offering to the LORD, his offering shall be of fine flour. And he shall pour oil on it, and put frankincense on it.

**NLT** 'When you bring a grain offering to the LORD, the offering must consist of choice flour. You are to pour olive oil on it and sprinkle it with incense.

## వచనము 2

యాజకులగు అహారోను కుమారులయొద్దకు దానిని తేవలెను. అందులోనుండి యాజకుడు తన చేరతో

చేరెడు నూనెయు చేరెడు గోధుమపిండియు దాని సాంబ్రాణి అంతయు తీసికొని యెహోవాకు ఇంపైన

సువాసనగల హోమముగా బలిపీఠముమీద అందులో ఒక భాగమును జ్ఞాపకార్థముగా దహింపవలెను.

**KJV** And he shall bring it to Aaron's sons the priests: and he shall take thereout his handful of the flour thereof, and of the oil thereof, with all the frankincense thereof; and the priest shall burn the memorial of it upon the altar, to be an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD:

**Amplified** And he shall bring it to Aaron's sons the priests. Out of it he shall take a handful of the fine flour and oil, with all its frankincense, and the priest shall burn this on the altar as the memorial portion of it, an offering made by fire, of a sweet and satisfying fragrance to the Lord.

**ESV** and bring it to Aaron's sons the priests. And he shall take from it a handful of the fine flour and oil, with all of its frankincense, and the priest

shall burn this as its memorial portion on the altar, a food offering with a pleasing aroma to the LORD.

**NIV** and take it to Aaron's sons the priests. The priest shall take a handful of the fine flour and oil, together with all the incense, and burn this as a memorial portion on the altar, an offering made by fire, an aroma pleasing to the LORD.

**NASB** 'He shall then bring it to Aaron's sons the priests; and shall take from it his handful of its fine flour and of its oil with all of its frankincense And the priest shall offer it up in smoke as its memorial portion on the altar, an offering by fire of a soothing aroma to the LORD.

**NKJV** He shall bring it to Aaron's sons, the priests, one of whom shall take from it his handful of fine flour and oil with all the frankincense. And the priest shall burn it as a memorial on the altar, an offering made by fire, a sweet aroma to the LORD.

**NLT** Bring this offering to one of Aaron's sons, and he will take a handful of the flour mixed with olive oil, together with all the incense, and burn this token portion on the altar fire. It is an offering made by fire, very pleasing to the LORD.

### వచనము 3

ఆ నైవేద్య శేషము అహరోనుకును అతని కుమారులకును ఉండును. యెహోవాకు అర్పించు

హోమములలో అది అతిపరిశుద్ధము.

**KJV** And the remnant of the meat offering shall be Aaron's and his sons': it is a thing most holy of the offerings of the LORD made by fire.

**Amplified** What is left of the cereal offering shall be Aaron's and his sons'; it is a most holy part of the offerings made to the Lord by fire.

**ESV** But the rest of the grain offering shall be for Aaron and his sons; it is a most holy part of the LORD's food offerings.

**NIV** The rest of the grain offering belongs to Aaron and his sons; it is a most holy part of the offerings made to the LORD by fire.

**NASB** 'The remainder of the grain offering belongs to Aaron and his sons: a thing most holy, of the offerings to the LORD by fire.

**NKJV** The rest of the grain offering shall be Aaron's and his sons'. It is most holy of the offerings to the LORD made by fire.

**NLT** The rest of the flour will be given to Aaron and his sons. It will be considered a most holy part of the offerings given to the LORD by fire.

### వచనము 4

నీవు పొయ్యిలో కాల్చిన నైవేద్యము చేయునప్పుడు అది నూనె కలిసినదియు, పొంగనిదియునైన

గోధుమపిండి అప్పడములే గాని నూనె రాచినదియు పొంగనిదియునైన పూరీలేగాని కావలెను.

**KJV** And if thou bring an oblation of a meat offering baked in the oven, it shall be unleavened cakes of fine flour mingled with oil, or unleavened wafers anointed with oil.

**Amplified** When you bring as an offering cereal baked in the oven, it shall be unleavened cakes of fine flour mixed with oil, or unleavened wafers spread with oil.

**ESV** "When you bring a grain offering baked in the oven as an offering, it shall be unleavened loaves of fine flour mixed with oil or unleavened wafers smeared with oil.

**NIV** "If you bring a grain offering baked in an oven, it is to consist of fine flour: cakes made without yeast and mixed with oil, or wafers made without yeast and spread with oil.

**NASB** 'Now when you bring an offering of a grain offering baked in an oven, it shall be unleavened cakes of fine flour mixed with oil, or unleavened wafers spread with oil.

**NKJV** "And if you bring as an offering a grain offering baked in the oven, it shall be unleavened cakes of fine flour mixed with oil, or unleavened wafers anointed with oil.

**NLT** 'When you present some kind of baked bread as a grain offering, it must be made of choice flour mixed with olive oil but without any yeast. It may be presented in the form of cakes mixed with olive oil or wafers spread with olive oil.

## వచనము 5

నీ అర్పణము పెనముమీద కాల్చిన నైవేద్యమైనయెడల అది నూనె కలిసినదియు పొంగనిదియునైన

గోధుమపిండిదై యుండవలెను.

**KJV** And if thy oblation be a meat offering baked in a pan, it shall be of fine flour unleavened, mingled with oil.

**Amplified** If your offering is cereal baked on a griddle, it shall be of fine flour unleavened, mixed with oil.

**ESV** And if your offering is a grain offering baked on a griddle, it shall be of fine flour unleavened, mixed with oil.

**NIV** If your grain offering is prepared on a griddle, it is to be made of fine flour mixed with oil, and without yeast.

**NASB** 'If your offering is a grain offering made on the griddle, it shall be of fine flour, unleavened, mixed with oil;

**NKJV** But if your offering is a grain offering baked in a pan, it shall be of fine flour, unleavened, mixed with oil.

**NLT** If your grain offering is cooked on a griddle, it must be made of choice flour and olive oil, and it must contain no yeast.

### వచనము 6

అది నైవేద్యము గనుక నీవు దాని ముక్కలుగా త్రుంచి వాటిమీద నూనె పోయవలెను.

**KJV** Thou shalt part it in pieces, and pour oil thereon: it is a meat offering.

**Amplified** You shall break it in pieces and pour oil on it; it is a cereal offering.

**ESV** You shall break it in pieces and pour oil on it; it is a grain offering.

**NIV** Crumble it and pour oil on it; it is a grain offering.

**NASB** you shall break it into bits and pour oil on it; it is a grain offering.

**NKJV** You shall break it in pieces and pour oil on it; it is a grain offering.

**NLT** Break it into pieces and pour oil on it; it is a kind of grain offering.

### వచనము 7

నీవు అర్పించునది కుండలో వండిన నైవేద్యమైనయెడల నూనె కలిసిన గోధుమపిండితో దానిని

చేయవలెను.

**KJV** And if thy oblation be a meat offering baked in the fryingpan, it shall be made of fine flour with oil.

**Amplified** And if your offering is cereal cooked in the frying pan, it shall be made of fine flour with oil.

**ESV** And if your offering is a grain offering cooked in a pan, it shall be made of fine flour with oil.

**NIV** If your grain offering is cooked in a pan, it is to be made of fine flour and oil.

**NASB** 'Now if your offering is a grain offering made in a pan, it shall be made of fine flour with oil.

**NKJV** "If your offering is a grain offering baked in a covered pan, it shall be made of fine flour with oil.

**NLT** If your offering is prepared in a pan, it also must be made of choice flour and olive oil.

### వచనము 8

వాటితో చేయబడిన నైవేద్యమును యెహోవా యొద్దకు తేవలెను. యాజకుని యొద్దకు దానిని తెచ్చిన

తరువాత అతడు బలిపీఠము దగ్గరకు దానిని తేవలెను

**KJV** And thou shalt bring the meat offering that is made of these things unto the LORD: and when it is presented unto the priest, he shall bring it unto the altar.

**Amplified** And you shall bring the cereal offering that is made of these things to the Lord; it shall be presented to the priest, and he shall bring it to the [bronze] altar.

**ESV** And you shall bring the grain offering that is made of these things to the LORD, and when it is presented to the priest, he shall bring it to the altar.

**NIV** Bring the grain offering made of these things to the LORD; present it to the priest, who shall take it to the altar.

**NASB** 'When you bring in the grain offering which is made of these things to the LORD, it shall be presented to the priest and he shall bring it to the altar.

**NKJV** You shall bring the grain offering that is made of these things to the LORD. And when it is presented to the priest, he shall bring it to the altar.

**NLT** 'No matter how a grain offering has been prepared before being offered to the LORD, bring it to the priests who will present it at the altar.

## వచనము 9

అప్పుడు యాజకుడు ఆ నైవేద్యములో ఒక భాగమును జ్ఞాపకార్థముగా తీసి బలిపీఠముమీద

యెహోవాకు ఇంపైన సువాసనగల హోమముగా దాని దహింపవలెను.

**KJV** And the priest shall take from the meat offering a memorial thereof, and shall burn it upon the altar: it is an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.

**Amplified** The priest shall take from the cereal offering its memorial portion and burn it on the altar, an offering made by fire, a sweet and satisfying fragrance to the Lord.

**ESV** And the priest shall take from the grain offering its memorial portion and burn this on the altar, a food offering with a pleasing aroma to the LORD.

**NIV** He shall take out the memorial portion from the grain offering and burn it on the altar as an offering made by fire, an aroma pleasing to the LORD.



**NASB** 'The priest then shall take up from the grain offering its memorial portion, and shall offer it up in smoke on the altar as an offering by fire of a soothing aroma to the LORD.

**NKJV** Then the priest shall take from the grain offering a memorial portion, and burn it on the altar. It is an offering made by fire, a sweet aroma to the LORD.

**NLT** The priests will take a token portion of the grain offering and burn it on the altar as an offering made by fire, and it will be very pleasing to the LORD.

## పచనము 10

ఆ నైవేద్య శేషము అహరోనుకును అతని కుమారులకును జెందును. యెహోవాకు అర్పించు

హోమములలో అది అతిపరిశుద్ధము.

**KJV** And that which is left of the meat offering shall be Aaron's and his sons': it is a thing most holy of the offerings of the LORD made by fire.

**Amplified** What is left of the cereal offering shall be Aaron's and his sons'; it is a most holy part of the offerings made to the Lord by fire.

**ESV** But the rest of the grain offering shall be for Aaron and his sons; it is a most holy part of the LORD's food offerings.

**NIV** The rest of the grain offering belongs to Aaron and his sons; it is a most holy part of the offerings made to the LORD by fire.

**NASB** 'The remainder of the grain offering belongs to Aaron and his sons: a thing most holy of the offerings to the LORD by fire.

**NKJV** And what is left of the grain offering shall be Aaron's and his sons'. It is most holy of the offerings to the LORD made by fire.

**NLT** The rest of the grain offering will be given to Aaron and his sons as their food. It will be considered a most holy part of the offerings given to the LORD by fire.

## పచనము 11

మీరు యెహోవాకు చేయు నైవేద్యమేదియు పులిసి పొంగినదానితో చేయకూడదు. ఏలయనగా

పులిసినదైనను తేనెయైనను యెహోవాకు హోమముగా దహింపవలదు.

**KJV** No meat offering, which ye shall bring unto the LORD, shall be made with leaven: for ye shall burn no leaven, nor any honey, in any offering of the LORD made by fire.

**Amplified** No cereal offering that you bring to the Lord shall be made with leaven, for you shall burn no leaven or honey in any offering made by fire to the Lord.

**ESV** "No grain offering that you bring to the LORD shall be made with leaven, for you shall burn no leaven nor any honey as a food offering to the LORD.

**NIV** "Every grain offering you bring to the LORD must be made without yeast, for you are not to burn any yeast or honey in an offering made to the LORD by fire.

**NASB** 'No grain offering, which you bring to the LORD, shall be made with leaven, for you shall not offer up in smoke any leaven or any honey as an offering by fire to the LORD.

**NKJV** "No grain offering which you bring to the LORD shall be made with leaven, for you shall burn no leaven nor any honey in any offering to the LORD made by fire.

**NLT** 'Do not use yeast in any of the grain offerings you present to the LORD, because no yeast or honey may be burned as an offering to the LORD by fire.

## వచనము 12

ప్రథమఫలముగా యెహోవాకు వాటిని అర్పింపవచ్చును గాని బలిపీఠముమీద ఇంపైన సువాసనగా

వాటి నర్పింపవలదు.

**KJV** As for the oblation of the firstfruits, ye shall offer them unto the LORD: but they shall not be burnt on the altar for a sweet savour.

**Amplified** As an offering of firstfruits you may offer leaven and honey to the Lord, but they shall not be burned on the altar for a sweet odor [to the Lord, for their aid to fermentation is symbolic of corruption in the human heart].

**ESV** As an offering of firstfruits you may bring them to the LORD, but they shall not be offered on the altar for a pleasing aroma.

**NIV** You may bring them to the LORD as an offering of the firstfruits, but they are not to be offered on the altar as a pleasing aroma.

**NASB** 'As an offering of first fruits you shall bring them to the LORD, but they shall not ascend for a soothing aroma on the altar.

**NKJV** As for the offering of the firstfruits, you shall offer them to the LORD, but they shall not be burned on the altar for a sweet aroma.

**NLT** You may add yeast and honey to the offerings presented at harvesttime, but these must never be burned on the altar as an offering pleasing to the LORD.

## వచనము 13

నీవు అర్పించు ప్రతి నైవేద్యమునకు ఉప్పు చేర్చవలెను. నీ దేవుని నిబంధన యొక్క ఉప్పు నీ

నైవేద్యముమీద ఉండవలెను, నీ అర్పణములన్నిటితోను ఉప్పు అర్పింపవలెను.

**KJV** And every oblation of thy meat offering shalt thou season with salt; neither shalt thou suffer the salt of the covenant of thy God to be lacking from thy meat offering: with all thine offerings thou shalt offer salt.

**Amplified** Every cereal offering you shall season with salt [symbol of preservation]; neither shall you allow the salt of the covenant of your God to be lacking from your cereal offering; with all your offerings you shall offer salt.

**ESV** You shall season all your grain offerings with salt. You shall not let the salt of the covenant with your God be missing from your grain offering; with all your offerings you shall offer salt.

**NIV** Season all your grain offerings with salt. Do not leave the salt of the covenant of your God out of your grain offerings; add salt to all your offerings.

**NASB** 'Every grain offering of yours, moreover, you shall season with salt, so that the salt of the covenant of your God shall not be lacking from your grain offering; with all your offerings you shall offer salt.

**NKJV** And every offering of your grain offering you shall season with salt; you shall not allow the salt of the covenant of your God to be lacking from your grain offering. With all your offerings you shall offer salt.

**NLT** Season all your grain offerings with salt, to remind you of God's covenant. Never forget to add salt to your grain offerings.

## వచనము 14

నీవు యెహోవాకు ప్రథమఫలముల నైవేద్యమును చేయునప్పుడు సారమైన భూమిలో పుట్టిన పచ్చని

వెన్నులలోని ఊచ బియ్యమును వేయించి విసిరి నీ ప్రథమఫలముల నైవేద్యముగా అర్పింపవలెను.

**KJV** And if thou offer a meat offering of thy firstfruits unto the LORD, thou shalt offer for the meat offering of thy firstfruits green ears of corn dried by the fire, even corn beaten out of full ears.

**Amplified** If you offer a cereal offering of your firstfruits to the Lord, you shall offer for it of your firstfruits grain in the ear parched with fire, bruised and crushed grain out of the fresh and fruitful ear.

**ESV** "If you offer a grain offering of firstfruits to the LORD, you shall offer for the grain offering of your firstfruits fresh ears, roasted with fire, crushed new grain.

**NIV** "If you bring a grain offering of firstfruits to the LORD, offer crushed heads of new grain roasted in the fire.

**NASB** 'Also if you bring a grain offering of early ripened things to the LORD, you shall bring fresh heads of grain roasted in the fire, grits of new growth, for the grain offering of your early ripened things.

**NKJV** "If you offer a grain offering of your firstfruits to the LORD, you shall offer for the grain offering of your firstfruits green heads of grain roasted on the fire, grain beaten from full heads.

**NLT** 'If you present a grain offering to the LORD from the first portion of your harvest, bring kernels of new grain that have been roasted on a fire.

### వచనము 15

అది నైవేద్య రూపమైనది, నీవు దానిమీద నూనెపోసి దాని పైని సాంబ్రాణి వేయవలెను.

**KJV** And thou shalt put oil upon it, and lay frankincense thereon: it is a meat offering.

**Amplified** And you shall put oil on it and lay frankincense on it; it is a cereal offering.

**ESV** And you shall put oil on it and lay frankincense on it; it is a grain offering.

**NIV** Put oil and incense on it; it is a grain offering.

**NASB** 'You shall then put oil on it and lay incense on it; it is a grain offering.

**NKJV** And you shall put oil on it, and lay frankincense on it. It is a grain offering.

**NLT** Since it is a grain offering, put olive oil on it and sprinkle it with incense.

### వచనము 16

అందులో జ్ఞాపకార్థమైన భాగమును, అనగా విసిరిన ధాన్యములో కొంతయు, నూనెలో కొంతయు,

దాని సాంబ్రాణి అంతయు యాజకుడు దహింపవలెను. అది యెహోవాకు హోమము.

**KJV** And the priest shall burn the memorial of it, part of the beaten corn thereof, and part of the oil thereof, with all the frankincense thereof: it is an offering made by fire unto the LORD.

**Amplified** The priest shall burn as its memorial portion part of the bruised and crushed grain of it and part of the oil of it, with all its frankincense; it is an offering made by fire to the Lord.

**ESV** And the priest shall burn as its memorial portion some of the crushed grain and some of the oil with all of its frankincense; it is a food offering to the LORD.

**NIV** The priest shall burn the memorial portion of the crushed grain and the oil, together with all the incense, as an offering made to the LORD by fire.

**NASB** 'The priest shall offer up in smoke its memorial portion, part of its grits and its oil with all its incense as an offering by fire to the LORD.

**NKJV** Then the priest shall burn the memorial portion: part of its beaten grain and part of its oil, with all the frankincense, as an offering made by fire to the LORD.

**NLT** The priests will take a token portion of the roasted grain mixed with olive oil, together with all the incense, and burn it as an offering given to the LORD by fire.



లేవీయకాండము

అధ్యాయము 3

English Parallel Bible



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)



## వచనము 1

అతడు అర్పించునది సమాధానబలియైనయెడల అతడు గోవులలోనిది తీసికొనివచ్చినయెడల అది

మగదేగాని ఆడుదేగాని యెహోవా సన్నిధికి నిర్దోషమైన దానిని తీసికొనిరావలెను.

**KJV** And if his oblation be a sacrifice of peace offering, if he offer it of the herd; whether it be a male or female, he shall offer it without blemish before the LORD.

**Amplified** IF A man's offering is a sacrifice of peace offering, if he offers an animal from the herd, whether male or female, he shall offer it without blemish before the Lord.

**ESV** "If his offering is a sacrifice of peace offering, if he offers an animal from the herd, male or female, he shall offer it without blemish before the LORD.

**NIV** "If someone's offering is a fellowship offering, and he offers an animal from the herd, whether male or female, he is to present before the LORD an animal without defect.

**NASB** 'Now if his offering is a sacrifice of peace offerings, if he is going to offer out of the herd, whether male or female, he shall offer it without defect before the LORD.

**NKJV** "When his offering is a sacrifice of a peace offering, if he offers it of the herd, whether male or female, he shall offer it without blemish before the LORD.

**NLT** 'If you want to present a peace offering from the herd, use either a bull or a cow. The animal you offer to the LORD must have no physical defects.

## వచనము 2

తాను అర్పించుదాని తలమీద తన చెయ్యి ఉంచి ప్రత్యక్షపు గుడారము యొక్క ద్వారమున దానిని

వధింపవలెను. యాజకులగు అహరోను కుమారులు బలిపీఠముచుట్టు దాని రక్తమును ప్రోక్షింపవలెను.

**KJV** And he shall lay his hand upon the head of his offering, and kill it at the door of the tabernacle of the congregation: and Aaron's sons the priests shall sprinkle the blood upon the altar round about.

**Amplified** He shall lay [both] his hands upon the head of his offering and kill it at the door of the Tent of Meeting; and Aaron's sons the priests shall throw the blood against the altar round about.

**ESV** And he shall lay his hand on the head of his offering and kill it at the entrance of the tent of meeting, and Aaron's sons the priests shall throw the blood against the sides of the altar.

**NIV** He is to lay his hand on the head of his offering and slaughter it at the entrance to the Tent of Meeting. Then Aaron's sons the priests shall sprinkle the blood against the altar on all sides.

**NASB** 'He shall lay his hand on the head of his offering and slay it at the doorway of the tent of meeting, and Aaron's sons the priests shall sprinkle the blood around on the altar.

**NKJV** And he shall lay his hand on the head of his offering, and kill it at the door of the tabernacle of meeting; and Aaron's sons, the priests, shall sprinkle the blood all around on the altar.

**NLT** Lay your hand on the animal's head, and slaughter it at the entrance of the Tabernacle. Aaron's sons, the priests, will then sprinkle the animal's blood against the sides of the altar.

### వచనము 3

అతడు ఆ సమాధాన బలిపశువు యొక్క ఆంత్రముల లోపలి క్రొవ్వును ఆంత్రములమీది క్రొవ్వంతటిని

రెండు మూత్రగ్రంధులను వాటిమీదను

**KJV** And he shall offer of the sacrifice of the peace offering an offering made by fire unto the LORD; the fat that covereth the inwards, and all the fat that is upon the inwards,

**Amplified** And from the sacrifice of the peace offering, an offering made by fire to the Lord, he shall offer the fat that covers and is upon the entrails,

**ESV** And from the sacrifice of the peace offering, as a food offering to the LORD, he shall offer the fat covering the entrails and all the fat that is on the entrails,

**NIV** From the fellowship offering he is to bring a sacrifice made to the LORD by fire: all the fat that covers the inner parts or is connected to them,

**NASB** 'From the sacrifice of the peace offerings he shall present an offering by fire to the LORD, the fat that covers the entrails and all the fat that is on the entrails,

**NKJV** Then he shall offer from the sacrifice of the peace offering an offering made by fire to the LORD. The fat that covers the entrails and all the fat that is on the entrails,

**NLT** Part of this peace offering must be presented to the LORD as an offering made by fire. This includes the fat around the internal organs,

### వచనము 4

డొక్కలమీదనున్న క్రొవ్వును కాలేజముమీదను మూత్రగ్రంథుల మీదనున్న వపను యెహోవాకు  
హోమముగా అర్పింపవలెను.

**KJV** And the two kidneys, and the fat that is on them, which is by the flanks, and the caul above the liver, with the kidneys, it shall he take away.

**Amplified** And the two kidneys with the fat that is on them at the loins, and the appendage of the liver which he shall take away with the kidneys.

**ESV** and the two kidneys with the fat that is on them at the loins, and the long lobe of the liver that he shall remove with the kidneys.

**NIV** both kidneys with the fat on them near the loins, and the covering of the liver, which he will remove with the kidneys.

**NASB** and the two kidneys with the fat that is on them, which is on the loins, and the lobe of the liver, which he shall remove with the kidneys.

**NKJV** the two kidneys and the fat that is on them by the flanks, and the fatty lobe attached to the liver above the kidneys, he shall remove;

**NLT** the two kidneys with the fat around them near the loins, and the lobe of the liver, which is to be removed with the kidneys.

## వచనము 5

అహరోను కుమారులు బలిపీఠముమీద, అనగా అగ్నిమీది కట్టెలపైనున్న దహనబలి ద్రవ్యముపైని  
దానిని దహింపవలెను. అది యెహోవాకు ఇంపైన సువాసనగల హోమము.

**KJV** And Aaron's sons shall burn it on the altar upon the burnt sacrifice, which is upon the wood that is on the fire: it is an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.

**Amplified** Aaron's sons shall burn it all on the altar upon the burnt offering which is on the wood on the fire, an offering made by fire, of a sweet and satisfying odor to the Lord.

**ESV** Then Aaron's sons shall burn it on the altar on top of the burnt offering, which is on the wood on the fire; it is a food offering with a pleasing aroma to the LORD.

**NIV** Then Aaron's sons are to burn it on the altar on top of the burnt offering that is on the burning wood, as an offering made by fire, an aroma pleasing to the LORD.

**NASB** 'Then Aaron's sons shall offer it up in smoke on the altar on the burnt offering, which is on the wood that is on the fire; it is an offering by fire of a soothing aroma to the LORD.

**NKJV** and Aaron's sons shall burn it on the altar upon the burnt sacrifice, which is on the wood that is on the fire, as an offering made by fire, a sweet aroma to the LORD.

**NLT** The sons of Aaron will burn these on the altar on top of the burnt offering on the wood fire. It is an offering made by fire, very pleasing to the LORD.

## వచనము 6

యెహోవాకు సమాధానబలిగా ఒకడు అర్పించునది గొట్ట మేకలలోనిదైనయెడల అది మగదేగాని

ఆడుదేగాని నిర్దోషమైనదాని తీసికొనిరావలెను.

**KJV** And if his offering for a sacrifice of peace offering unto the LORD be of the flock; male or female, he shall offer it without blemish.

**Amplified** If his peace offering to the Lord is an animal from the flock, male or female, he shall offer it without blemish.

**ESV** "If his offering for a sacrifice of peace offering to the LORD is an animal from the flock, male or female, he shall offer it without blemish.

**NIV** "If he offers an animal from the flock as a fellowship offering to the LORD, he is to offer a male or female without defect.

**NASB** 'But if his offering for a sacrifice of peace offerings to the LORD is from the flock, he shall offer it, male or female, without defect.

**NKJV** "If his offering as a sacrifice of a peace offering to the LORD is of the flock, whether male or female, he shall offer it without blemish.

**NLT** 'If you present a peace offering to the LORD from the flock, you may bring either a goat or a sheep. It may be either male or female, and it must have no physical defects.

## వచనము 7

అతడర్పించు అర్పణము గొట్టపిల్లయైనయెడల యెహోవా సన్నిధికి దానిని తీసికొనిరావలెను.

**KJV** If he offer a lamb for his offering, then shall he offer it before the LORD.

**Amplified** If he offers a lamb, then he shall offer it before the Lord.

**ESV** If he offers a lamb for his offering, then he shall offer it before the LORD,

**NIV** If he offers a lamb, he is to present it before the LORD.

**NASB** 'If he is going to offer a lamb for his offering, then he shall offer it before the LORD,

**NKJV** If he offers a lamb as his offering, then he shall offer it before the LORD.

**NLT** If you bring a sheep as your gift, present it to the LORD

### వచనము 8

తాను అర్పించుదాని తలమీద అతడు తన చెయ్యి ఉంచి ప్రత్యక్షపు గుడారము నెదుట దానిని

వధింపవలెను. అహారోను కుమారులు బలిపీఠము చుట్టు దాని రక్తమును ప్రోక్షింపవలెను.

**KJV** And he shall lay his hand upon the head of his offering, and kill it before the tabernacle of the congregation: and Aaron's sons shall sprinkle the blood thereof round about upon the altar.

**Amplified** He shall lay [both] his hands on the head of his offering and kill it before the Tent of Meeting; and Aaron's sons shall throw its blood around against the altar.

**ESV** lay his hand on the head of his offering, and kill it in front of the tent of meeting; and Aaron's sons shall throw its blood against the sides of the altar.

**NIV** He is to lay his hand on the head of his offering and slaughter it in front of the Tent of Meeting. Then Aaron's sons shall sprinkle its blood against the altar on all sides.

**NASB** and he shall lay his hand on the head of his offering and slay it before the tent of meeting, and Aaron's sons shall sprinkle its blood around on the altar.

**NKJV** And he shall lay his hand on the head of his offering, and kill it before the tabernacle of meeting; and Aaron's sons shall sprinkle its blood all around on the altar.

**NLT** by laying your hand on its head and slaughtering it at the entrance of the Tabernacle. The sons of Aaron will then sprinkle the sheep's blood against the sides of the altar.

### వచనము 9

ఆ సమాధాన బలిపశువుయొక్క క్రొవ్వను ముడ్డిపూస మొదలుకొని క్రొవ్విన తోక అంతటిని

ఆంత్రములలోని క్రొవ్వను ఆంత్రములమీది క్రొవ్వ అంతటిని

**KJV** And he shall offer of the sacrifice of the peace offering an offering made by fire unto the LORD; the fat thereof, and the whole rump, it shall he take off hard by the backbone; and the fat that covereth the inwards, and all the fat that is upon the inwards,

**Amplified** And he shall offer from the peace offering as an offering made by fire to the Lord: the fat of it, the fat tail as a whole, taking it off close to the backbone, and the fat that covers and is upon the entrails,

**ESV** Then from the sacrifice of the peace offering he shall offer as a food offering to the LORD its fat; he shall remove the whole fat tail, cut off close to the backbone, and the fat that covers the entrails and all the fat that is on the entrails

**NIV** From the fellowship offering he is to bring a sacrifice made to the LORD by fire: its fat, the entire fat tail cut off close to the backbone, all the fat that covers the inner parts or is connected to them,

**NASB** 'From the sacrifice of peace offerings he shall bring as an offering by fire to the LORD, its fat, the entire fat tail which he shall remove close to the backbone, and the fat that covers the entrails and all the fat that is on the entrails,

**NKJV** "Then he shall offer from the sacrifice of the peace offering, as an offering made by fire to the LORD, its fat and the whole fat tail which he shall remove close to the backbone. And the fat that covers the entrails and all the fat that is on the entrails,

**NLT** Part of this peace offering must be presented to the LORD as an offering made by fire. This includes the fat of the entire tail cut off near the backbone, the fat around the internal organs,

## వచనము 10

రెండు మూత్రగ్రంథులను వాటిమీది డొక్కలపైనున్న క్రొవ్వును మూత్రగ్రంథులమీది కాలేజముయొక్క

వపను తీసి యెహోవాకు హోమము చేయవలెను.

**KJV** And the two kidneys, and the fat that is upon them, which is by the flanks, and the caul above the liver, with the kidneys, it shall he take away.

**Amplified** And the two kidneys, and the fat on them at the loins, and the appendage of the liver, which he shall take away with the kidneys.

**ESV** and the two kidneys with the fat that is on them at the loins and the long lobe of the liver that he shall remove with the kidneys.

**NIV** both kidneys with the fat on them near the loins, and the covering of the liver, which he will remove with the kidneys.

**NASB** and the two kidneys with the fat that is on them, which is on the loins, and the lobe of the liver, which he shall remove with the kidneys.

**NKJV** the two kidneys and the fat that is on them by the flanks, and the fatty lobe attached to the liver above the kidneys, he shall remove;

**NLT** the two kidneys with the fat around them near the loins, and the lobe of the liver, which is to be removed with the kidneys.

## వచనము 11



యాజకుడు బలిపీఠముమీద దానిని దహింపవలెను. అది యెహోవాకు హోమ రూపమైన ఆహారము.

**KJV** And the priest shall burn it upon the altar: it is the food of the offering made by fire unto the LORD.

**Amplified** The priest shall burn it upon the altar, a food offering made by fire to the Lord.

**ESV** And the priest shall burn it on the altar as a food offering to the LORD.

**NIV** The priest shall burn them on the altar as food, an offering made to the LORD by fire.

**NASB** 'Then the priest shall offer it up in smoke on the altar as food, an offering by fire to the LORD.

**NKJV** and the priest shall burn them on the altar as food, an offering made by fire to the LORD.

**NLT** The priest will burn them on the altar as food, an offering given to the LORD by fire.

## వచనము 12

అతడు అర్పించునది మేకయైనయెడల యెహోవా సన్నిధికి దానిని తీసికొనిరావలెను.

**KJV** And if his offering be a goat, then he shall offer it before the LORD.

**Amplified** If [a man's] offering is a goat, he shall offer it before the Lord,

**ESV** "If his offering is a goat, then he shall offer it before the LORD

**NIV** "If his offering is a goat, he is to present it before the LORD.

**NASB** 'Moreover, if his offering is a goat, then he shall offer it before the LORD,

**NKJV** "And if his offering is a goat, then he shall offer it before the LORD.

**NLT** 'If you bring a goat as your offering to the LORD,

## వచనము 13

తాను దాని తలమీద చెయ్యి ఉంచి ప్రత్యక్షపు గుడారము నెదుట దానిని వధింపవలెను. అహరోను

కుమారులు బలిపీఠముచుట్టు దాని రక్తమును ప్రోక్షింపవలెను.

**KJV** And he shall lay his hand upon the head of it, and kill it before the tabernacle of the congregation: and the sons of Aaron shall sprinkle the blood thereof upon the altar round about.

**Amplified** And lay his hands upon its head, and kill it before the Tent of Meeting; and the sons of Aaron shall throw its blood against the altar round about.

**ESV** and lay his hand on its head and kill it in front of the tent of meeting, and the sons of Aaron shall throw its blood against the sides of the altar.

**NIV** He is to lay his hand on its head and slaughter it in front of the Tent of Meeting. Then Aaron's sons shall sprinkle its blood against the altar on all sides.

**NASB** and he shall lay his hand on its head and slay it before the tent of meeting, and the sons of Aaron shall sprinkle its blood around on the altar.

**NKJV** He shall lay his hand on its head and kill it before the tabernacle of meeting; and the sons of Aaron shall sprinkle its blood all around on the altar.

**NLT** lay your hand on its head, and slaughter it at the entrance of the Tabernacle. Then the sons of Aaron will sprinkle the goat's blood against the sides of the altar.

## పచనము 14

తాను దానిలో అర్పించు ఆంత్రిములను కప్పు క్రొవ్వను ఆంత్రిములమీది క్రొవ్వ అంతటిని

**KJV** And he shall offer thereof his offering, even an offering made by fire unto the LORD; the fat that covereth the inwards, and all the fat that is upon the inwards,

**Amplified** Then he shall offer from it as his offering made by fire to the Lord: the fat that covers and is on the entrails,

**ESV** Then he shall offer from it, as his offering for a food offering to the LORD, the fat covering the entrails and all the fat that is on the entrails

**NIV** From what he offers he is to make this offering to the LORD by fire: all the fat that covers the inner parts or is connected to them,

**NASB** 'From it he shall present his offering as an offering by fire to the LORD, the fat that covers the entrails and all the fat that is on the entrails,

**NKJV** Then he shall offer from it his offering, as an offering made by fire to the LORD. The fat that covers the entrails and all the fat that is on the entrails,

**NLT** Part of this offering must be presented to the LORD as an offering made by fire. This part includes the fat around the internal organs,

## పచనము 15

రెండు మూత్రగ్రంథులను వాటిమీది డొక్కలపైనున్న క్రొవ్వను రెండు మూత్రగ్రంథులపైనున్న

కాలేజముయొక్క పపను యెహోవాకు హోమముగా అర్పింపవలెను.

**KJV** And the two kidneys, and the fat that is upon them, which is by the flanks, and the caul above the liver, with the kidneys, it shall he take away.

**Amplified** And the two kidneys and the fat that is on them at the loins, and the appendage of the liver which he shall take away with the kidneys.

**ESV** and the two kidneys with the fat that is on them at the loins and the long lobe of the liver that he shall remove with the kidneys.

**NIV** both kidneys with the fat on them near the loins, and the covering of the liver, which he will remove with the kidneys.

**NASB** and the two kidneys with the fat that is on them, which is on the loins, and the lobe of the liver, which he shall remove with the kidneys.

**NKJV** the two kidneys and the fat that is on them by the flanks, and the fatty lobe attached to the liver above the kidneys, he shall remove;

**NLT** the two kidneys with the fat around them near the loins, and the lobe of the liver, which is to be removed with the kidneys.

## వచనము 16

యాజకుడు బలిపీఠముమీద వాటిని దహింపవలెను. క్రొవ్వంతయు యెహోవాదే; అది సువాసనగల

హోమ రూపమైన ఆహారము. మీరు క్రొవ్వనైనను రక్తమునైనను తినకూడదు.

**KJV** And the priest shall burn them upon the altar: it is the food of the offering made by fire for a sweet savour: all the fat is the LORD's.

**Amplified** The priest shall burn them on the altar as food, offered by fire, for a sweet and satisfying fragrance. All the fat is the Lord's.

**ESV** And the priest shall burn them on the altar as a food offering with a pleasing aroma. All fat is the LORD's.

**NIV** The priest shall burn them on the altar as food, an offering made by fire, a pleasing aroma. All the fat is the Lord's.

**NASB** 'The priest shall offer them up in smoke on the altar as food, an offering by fire for a soothing aroma; all fat is the LORD'S.

**NKJV** and the priest shall burn them on the altar as food, an offering made by fire for a sweet aroma; all the fat is the LORD's.

**NLT** The priest will burn them on the altar as food, an offering made by fire; these will be very pleasing to the LORD. Remember, all the fat belongs to the LORD.

## వచనము 17

అది మీ తరతరములకు మీ నివాసస్థలములన్నిటిలోను నిత్యమైన కట్టడ.

**KJV** It shall be a perpetual statute for your generations throughout all your dwellings, that ye eat neither fat nor blood.

**Amplified** It shall be a perpetual statute for your generations in all your dwelling places, that you eat neither fat nor blood.

**ESV** It shall be a statute forever throughout your generations, in all your dwelling places, that you eat neither fat nor blood."

**NIV** "This is a lasting ordinance for the generations to come, wherever you live: You must not eat any fat or any blood."

**NASB** 'It is a perpetual statute throughout your generations in all your dwellings: you shall not eat any fat or any blood.'

**NKJV** "This shall be a perpetual statute throughout your generations in all your dwellings: you shall eat neither fat nor blood."

**NLT** 'You must never eat any fat or blood. This is a permanent law for you and all your descendants, wherever they may live.'



లేవీయకాండము

అధ్యాయము 4

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను

**KJV** And the LORD spake unto Moses, saying,

**Amplified** AND THE Lord said to Moses,

**ESV** And the LORD spoke to Moses, saying,

**NIV** The LORD said to Moses,

**NASB** Then the LORD spoke to Moses, saying,

**NKJV** Now the LORD spoke to Moses, saying,

**NLT** Then the LORD said to Moses,

## వచనము 2

నీవు ఇశ్రాయేలీయులతో ఇట్లనుము యెహోవా ఆజ్ఞలన్నిటిలో దేని విషయమైనను ఎవరైన పొరబాటున

చేయరాని కార్యములు చేసి పాపియైనయెడల, ఎట్లనగా

**KJV** Speak unto the children of Israel, saying, If a soul shall sin through ignorance against any of the commandments of the LORD concerning things which ought not to be done, and shall do against any of them:

**Amplified** Say to the Israelites, If anyone shall sin through error or unwittingly in any of the things which the Lord has commanded not to be done, and shall do any one of them--

**ESV** "Speak to the people of Israel, saying, If anyone sins unintentionally in any of the LORD's commandments about things not to be done, and does any one of them,

**NIV** 'Say to the Israelites: 'When anyone sins unintentionally and does what is forbidden in any of the Lord's commands--

**NASB** 'Speak to the sons of Israel, saying, 'If a person sins unintentionally in any of the things which the LORD has commanded not to be done, and commits any of them,

**NKJV** "Speak to the children of Israel, saying: "If a person sins unintentionally against any of the commandments of the LORD in anything which ought not to be done, and does any of them,

**NLT** 'Give the Israelites the following instructions for dealing with those who sin unintentionally by doing anything forbidden by the LORD's commands.

## వచనము 3



ప్రజలు అపరాధులగునట్లు అభిషిక్తుడైన యాజకుడు పాపము చేసినయెడల, తాను చేసిన పాపమునకై నిర్దోషమైన కోడెదూడను యెహోవాకు పాపపరిహారార్థబలిగా అర్పింపవలెను.

**KJV** If the priest that is anointed do sin according to the sin of the people; then let him bring for his sin, which he hath sinned, a young bullock without blemish unto the LORD for a sin offering.

**Amplified** If it is the anointed priest who sins, thus bringing guilt on the people, then let him offer for his sin which he has committed a young bull without blemish to the Lord as a sin offering.

**ESV** if it is the anointed priest who sins, thus bringing guilt on the people, then he shall offer for the sin that he has committed a bull from the herd without blemish to the LORD for a sin offering.

**NIV** "If the anointed priest sins, bringing guilt on the people, he must bring to the LORD a young bull without defect as a sin offering for the sin he has committed.

**NASB** if the anointed priest sins so as to bring guilt on the people, then let him offer to the LORD a bull without defect as a sin offering for the sin he has committed.

**NKJV** if the anointed priest sins, bringing guilt on the people, then let him offer to the LORD for his sin which he has sinned a young bull without blemish as a sin offering.

**NLT** 'If the high priest sins, bringing guilt upon the entire community, he must bring to the LORD a young bull with no physical defects.

#### వచనము 4

అతడు ప్రత్యక్షపు గుడారముయొక్క ద్వారమునకు యెహోవా సన్నిధిని ఆ కోడెను తీసికొనివచ్చి కోడె

తలమీద చెయ్యి ఉంచి యెహోవా సన్నిధిని కోడెను వధింపవలెను

**KJV** And he shall bring the bullock unto the door of the tabernacle of the congregation before the LORD; and shall lay his hand upon the bullock's head, and kill the bullock before the LORD.

**Amplified** He shall bring the bull to the door of the Tent of Meeting before the Lord, and shall lay [both] his hands on the bull's head and kill [it] before the Lord.

**ESV** He shall bring the bull to the entrance of the tent of meeting before the LORD and lay his hand on the head of the bull and kill the bull before the LORD.

**NIV** He is to present the bull at the entrance to the Tent of Meeting before the LORD. He is to lay his hand on its head and slaughter it before the LORD.

**NASB** 'He shall bring the bull to the doorway of the tent of meeting before the LORD, and he shall lay his hand on the head of the bull and slay the bull before the LORD.

**NKJV** He shall bring the bull to the door of the tabernacle of meeting before the LORD, lay his hand on the bull's head, and kill the bull before the LORD.

**NLT** He must present the bull to the LORD at the entrance of the Tabernacle, lay his hand on the bull's head, and slaughter it there in the LORD's presence.

### వచనము 5

అభిషిక్తుడైన యాజకుడు ఆ కోడెదూడ రక్తములో కొంచెము తీసి ప్రత్యక్షపు గుడారమునకు దానిని తేవలెను.

**KJV** And the priest that is anointed shall take of the bullock's blood, and bring it to the tabernacle of the congregation:

**Amplified** And the anointed priest shall take some of the bull's blood and bring it into the Tent of Meeting;

**ESV** And the anointed priest shall take some of the blood of the bull and bring it into the tent of meeting,

**NIV** Then the anointed priest shall take some of the bull's blood and carry it into the Tent of Meeting.

**NASB** 'Then the anointed priest is to take some of the blood of the bull and bring it to the tent of meeting,

**NKJV** Then the anointed priest shall take some of the bull's blood and bring it to the tabernacle of meeting.

**NLT** The priest on duty will then take some of the animal's blood into the Tabernacle,

### వచనము 6

ఆ యాజకుడు ఆ రక్తములో తన వ్రేలు ముంచి పరిశుద్ధ మందిరము యొక్క అడ్డతెర యెదుట ఆ రక్తములో కొంచెము ఏడు మారులు యెహోవా సన్నిధిని ప్రోక్షింపవలెను.

**KJV** And the priest shall dip his finger in the blood, and sprinkle of the blood seven times before the LORD, before the vail of the sanctuary.

**Amplified** And the priest shall dip his finger in the blood and sprinkle some of [it] seven times before the Lord before the veil of the sanctuary.

**ESV** and the priest shall dip his finger in the blood and sprinkle part of the blood seven times before the LORD in front of the veil of the sanctuary.

**NIV** He is to dip his finger into the blood and sprinkle some of it seven times before the LORD, in front of the curtain of the sanctuary.

**NASB** and the priest shall dip his finger in the blood and sprinkle some of the blood seven times before the LORD, in front of the veil of the sanctuary.

**NKJV** The priest shall dip his finger in the blood and sprinkle some of the blood seven times before the LORD, in front of the veil of the sanctuary.

**NLT** dip his finger into the blood, and sprinkle it seven times before the LORD in front of the inner curtain of the Most Holy Place.

## వచనము 7

అప్పుడు యాజకుడు ప్రత్యక్షపు గుడారములో యెహోవా సన్నిధినున్న సుగంధ ద్రవ్యముల ధూపవేదిక

కొమ్ములమీద ఆ రక్తములో కొంచెము చమిరి ప్రత్యక్షపు గుడారముయొక్క ద్వారమునొద్దనున్న

దహనబలిపీఠము అడుగున ఆ కోడె యొక్క రక్తశేషమంతయు పోయవలెను.

**KJV** And the priest shall put some of the blood upon the horns of the altar of sweet incense before the LORD, which is in the tabernacle of the congregation; and shall pour all the blood of the bullock at the bottom of the altar of the burnt offering, which is at the door of the tabernacle of the congregation.

**Amplified** And the priest shall put some of the blood on the horns of the altar of sweet incense before the Lord which is in the Tent of Meeting; and all the rest of the blood of the bull shall he pour out at the base of the altar of the burnt offering at the door of the Tent of Meeting.

**ESV** And the priest shall put some of the blood on the horns of the altar of fragrant incense before the LORD that is in the tent of meeting, and all the rest of the blood of the bull he shall pour out at the base of the altar of burnt offering that is at the entrance of the tent of meeting.

**NIV** The priest shall then put some of the blood on the horns of the altar of fragrant incense that is before the LORD in the Tent of Meeting. The rest of the bull's blood he shall pour out at the base of the altar of burnt offering at the entrance to the Tent of Meeting.

**NASB** 'The priest shall also put some of the blood on the horns of the altar of fragrant incense which is before the LORD in the tent of meeting; and all the blood of the bull he shall pour out at the base of the altar of burnt offering which is at the doorway of the tent of meeting.

**NKJV** And the priest shall put some of the blood on the horns of the altar of sweet incense before the LORD, which is in the tabernacle of meeting; and he shall pour the remaining blood of the bull at the base of the altar of the burnt offering, which is at the door of the tabernacle of meeting.

**NLT** The priest will put some of the blood on the horns of the incense altar that stands in the LORD's presence in the Tabernacle. The rest of the bull's blood must be poured out at the base of the altar of burnt offerings at the entrance of the Tabernacle.

### వచనము 8

మరియు అతడు పాపపరిహారార్థబలి రూపమైన ఆ కోడె క్రొవ్వు అంతయు దానినుండి తీయవలెను.

అంత్రములలోని క్రొవ్వును అంత్రములమీది క్రొవ్వుంతటిని

**KJV** And he shall take off from it all the fat of the bullock for the sin offering; the fat that covereth the inwards, and all the fat that is upon the inwards,

**Amplified** And all the fat of the bull for the sin offering he shall take off of it--the fat that covers and is on the entrails,

**ESV** And all the fat of the bull of the sin offering he shall remove from it, the fat that covers the entrails and all the fat that is on the entrails

**NIV** He shall remove all the fat from the bull of the sin offering--the fat that covers the inner parts or is connected to them,

**NASB** 'He shall remove from it all the fat of the bull of the sin offering: the fat that covers the entrails, and all the fat which is on the entrails,

**NKJV** He shall take from it all the fat of the bull as the sin offering. The fat that covers the entrails and all the fat which is on the entrails,

**NLT** The priest must remove all the fat around the bull's internal organs,

### వచనము 9

మూత్రగ్రంథులను వాటిమీది డొక్కలపైనున్న క్రొవ్వును మూత్రగ్రంథుల పైనున్న కాలేజముమీది వపను

**KJV** And the two kidneys, and the fat that is upon them, which is by the flanks, and the caul above the liver, with the kidneys, it shall he take away,

**Amplified** And the two kidneys and the fat that is on them at the loins, and the appendage of the liver, which he shall take away with the kidneys--

**ESV** and the two kidneys with the fat that is on them at the loins and the long lobe of the liver that he shall remove with the kidneys

**NIV** both kidneys with the fat on them near the loins, and the covering of the liver, which he will remove with the kidneys--

**NASB** and the two kidneys with the fat that is on them, which is on the loins, and the lobe of the liver, which he shall remove with the kidneys  
**NKJV** the two kidneys and the fat that is on them by the flanks, and the fatty lobe attached to the liver above the kidneys, he shall remove,  
**NLT** the two kidneys with the fat around them near the loins, and the lobe of the liver.

### వచనము 10

సమాధానబలియగు ఎద్దునుండి తీసినట్లు దీనినుండి తీయవలెను. యాజకుడు దహనబలిపీఠముమీద వాటిని ధూపము వేయవలెను.

**KJV** As it was taken off from the bullock of the sacrifice of peace offerings: and the priest shall burn them upon the altar of the burnt offering.

**Amplified** Just as these are taken off of the bull of the sacrifice of the peace offerings; and the priest shall burn them on the altar of burnt offering.

**ESV** (just as these are taken from the ox of the sacrifice of the peace offerings); and the priest shall burn them on the altar of burnt offering.

**NIV** just as the fat is removed from the ox sacrificed as a fellowship offering. Then the priest shall burn them on the altar of burnt offering.

**NASB** (just as it is removed from the ox of the sacrifice of peace offerings), and the priest is to offer them up in smoke on the altar of burnt offering.

**NKJV** as it was taken from the bull of the sacrifice of the peace offering; and the priest shall burn them on the altar of the burnt offering.

**NLT** Then he must burn them on the altar of burnt offerings, just as is done with the bull or cow sacrificed as a peace offering.

### వచనము 11

ఆ కోడెయొక్క శేషమంతయు, అనగా దాని చర్మము దాని మాంసమంతయు, దాని తల దాని కాళ్లు

దాని అంత్రములు దాని పేడ

**KJV** And the skin of the bullock, and all his flesh, with his head, and with his legs, and his inwards, and his dung,

**Amplified** But the hide of the bull and all its flesh, its head, its legs, its entrails, and its dung,

**ESV** But the skin of the bull and all its flesh, with its head, its legs, its entrails, and its dung--

**NIV** But the hide of the bull and all its flesh, as well as the head and legs, the inner parts and offal--

**NASB** 'But the hide of the bull and all its flesh with its head and its legs and its entrails and its refuse,

**NKJV** But the bull's hide and all its flesh, with its head and legs, its entrails and offal--

**NLT** But the rest of the bull--its hide, meat, head, legs, internal organs, and dung--

## వచనము 12

పాశెము వెలుపల, బూడిదెను పారపోయు పవిత్ర స్థలమునకు తీసికొనిపోయి అగ్నిలో కట్టెలమీద

కాల్చివేయవలెను. బూడిదె పారపోయు చోట దానిని కాల్చివేయవలెను.

**KJV** Even the whole bullock shall he carry forth without the camp unto a clean place, where the ashes are poured out, and burn him on the wood with fire: where the ashes are poured out shall he be burnt.

**Amplified** Even the whole bull shall he carry forth without the camp to a clean place, where the ashes are poured out, and burn it on a fire of wood, there where the ashes are poured out.

**ESV** all the rest of the bull--he shall carry outside the camp to a clean place, to the ash heap, and shall burn it up on a fire of wood. On the ash heap it shall be burned up.

**NIV** that is, all the rest of the bull--he must take outside the camp to a place ceremonially clean, where the ashes are thrown, and burn it in a wood fire on the ash heap.

**NASB** that is, all the rest of the bull, he is to bring out to a clean place outside the camp where the ashes are poured out, and burn it on wood with fire; where the ashes are poured out it shall be burned.

**NKJV** the whole bull he shall carry outside the camp to a clean place, where the ashes are poured out, and burn it on wood with fire; where the ashes are poured out it shall be burned.

**NLT** must be carried away to a ceremonially clean place outside the camp, the place where the ashes are thrown. He will burn it all on a wood fire in the ash heap.

## వచనము 13

ఇశ్రాయేలీయుల సమాజమంతయు పొరబాటున ఏ తప్పిదముచేసి, యెహోవా ఆజ్ఞలన్నిటిలో దేనినైనను

మీరి చేయరానిపని చేసి అపరాధులైనయెడల

**KJV** And if the whole congregation of Israel sin through ignorance, and the thing be hid from the eyes of the assembly, and they have done somewhat



against any of the commandments of the LORD concerning things which should not be done, and are guilty;

**Amplified** If the whole congregation of Israel sins unintentionally, and it be hidden from the eyes of the assembly, and they have done what the Lord has commanded not to be done and are guilty,

**ESV** "If the whole congregation of Israel sins unintentionally and the thing is hidden from the eyes of the assembly, and they do any one of the things that by the LORD's commandments ought not to be done, and they realize their guilt,

**NIV** "If the whole Israelite community sins unintentionally and does what is forbidden in any of the Lord's commands, even though the community is unaware of the matter, they are guilty.

**NASB** 'Now if the whole congregation of Israel commits error and the matter escapes the notice of the assembly, and they commit any of the things which the LORD has commanded not to be done, and they become guilty;

**NKJV** "Now if the whole congregation of Israel sins unintentionally, and the thing is hidden from the eyes of the assembly, and they have done something against any of the commandments of the LORD in anything which should not be done, and are guilty;

**NLT** 'If the entire Israelite community does something forbidden by the LORD and the matter escapes the community's notice, all the people will be guilty.

## వచనము 14

వారు ఆ యాజ్ఞకు విరోధముగా చేసిన ఆ పాపము తమకు తెలియబడునప్పుడు, సంఘము

పాపపరిహారార్థబలిగా ఒక కోడెదూడను అర్పించి ప్రత్యక్షపు గుడారముయొక్క ద్వారమునకు దానిని

తీసికొనిరావలెను.

**KJV** When the sin, which they have sinned against it, is known, then the congregation shall offer a young bullock for the sin, and bring him before the tabernacle of the congregation.

**Amplified** When the sin which they have committed becomes known, then the congregation shall offer a young bull for a sin offering and bring it before the Tent of Meeting.

**ESV** when the sin which they have committed becomes known, the assembly shall offer a bull from the herd for a sin offering and bring it in front of the tent of meeting.

**NIV** When they become aware of the sin they committed, the assembly must bring a young bull as a sin offering and present it before the Tent of Meeting.

**NASB** when the sin which they have committed becomes known, then the assembly shall offer a bull of the herd for a sin offering and bring it before the tent of meeting.

**NKJV** when the sin which they have committed becomes known, then the assembly shall offer a young bull for the sin, and bring it before the tabernacle of meeting.

**NLT** When they discover their sin, the leaders of the community must bring a young bull for a sin offering and present it at the entrance of the Tabernacle.

### వచనము 15

సమాజము యొక్క పెద్దలు యెహోవా సన్నిధిని ఆ కోడెమీద తమ చేతులుంచిన తరువాత యెహోవా

సన్నిధిని ఆ కోడెదూడను వధింపవలెను.

**KJV** And the elders of the congregation shall lay their hands upon the head of the bullock before the LORD: and the bullock shall be killed before the LORD.

**Amplified** The elders of the congregation shall lay their hands upon the head of the bull before the Lord, and the bull shall be killed before the Lord.

**ESV** And the elders of the congregation shall lay their hands on the head of the bull before the LORD, and the bull shall be killed before the LORD.

**NIV** The elders of the community are to lay their hands on the bull's head before the LORD, and the bull shall be slaughtered before the LORD.

**NASB** 'Then the elders of the congregation shall lay their hands on the head of the bull before the LORD, and the bull shall be slain before the LORD.

**NKJV** And the elders of the congregation shall lay their hands on the head of the bull before the LORD. Then the bull shall be killed before the LORD.

**NLT** The leaders must then lay their hands on the bull's head and slaughter it there before the LORD.

### వచనము 16

అభిషిక్తుడైన యాజకుడు ఆ కోడెయొక్క రక్తములో కొంచెము ప్రత్యక్షపు గుడారములోనికి

తీసికొనిరావలెను.

**KJV** And the priest that is anointed shall bring of the bullock's blood to the tabernacle of the congregation:

**Amplified** The anointed priest shall bring some of the bull's blood to the Tent of Meeting,

**ESV** Then the anointed priest shall bring some of the blood of the bull into the tent of meeting,

**NIV** Then the anointed priest is to take some of the bull's blood into the Tent of Meeting.

**NASB** 'Then the anointed priest is to bring some of the blood of the bull to the tent of meeting;

**NKJV** The anointed priest shall bring some of the bull's blood to the tabernacle of meeting.

**NLT** The priest will bring some of its blood into the Tabernacle,

### వచనము 17

ఆ యాజకుడు ఆ రక్తములో తన వ్రేలు ముంచి అడ్డతెరవైపున యెహోవా సన్నిధిని ఏడు మారులు దాని ప్రోక్షింపవలెను.

**KJV** And the priest shall dip his finger in some of the blood, and sprinkle it seven times before the LORD, even before the veil.

**Amplified** And shall dip his finger in the blood, and sprinkle it seven times before the Lord, before the veil [which screens the ark of the covenant].

**ESV** and the priest shall dip his finger in the blood and sprinkle it seven times before the LORD in front of the veil.

**NIV** He shall dip his finger into the blood and sprinkle it before the LORD seven times in front of the curtain.

**NASB** and the priest shall dip his finger in the blood and sprinkle it seven times before the LORD, in front of the veil.

**NKJV** Then the priest shall dip his finger in the blood and sprinkle it seven times before the LORD, in front of the veil.

**NLT** dip his finger into the blood, and sprinkle it seven times before the LORD in front of the inner curtain.

### వచనము 18

మరియు అతడు దాని రక్తములో కొంచెము ప్రత్యక్షపు గుడారములో యెహోవా సన్నిధినున్న బలిపీఠపు

కొమ్ములమీద చమిరి ప్రత్యక్షపు గుడారముయొక్క ద్వారమునొద్దనున్న దహనబలిపీఠము అడుగున ఆ

రక్తశేషమంతయు పోయవలెను.

**KJV** And he shall put some of the blood upon the horns of the altar which is before the LORD, that is in the tabernacle of the congregation, and shall pour out all the blood at the bottom of the altar of the burnt offering, which is at the door of the tabernacle of the congregation.

**Amplified** He shall put some of the blood on the horns of the altar [of incense] which is before the Lord in the Tent of Meeting, and he shall pour out all the blood at the base of the altar of burnt offering near the door of the Tent of Meeting.

**ESV** And he shall put some of the blood on the horns of the altar that is in the tent of meeting before the LORD, and the rest of the blood he shall pour out at the base of the altar of burnt offering that is at the entrance of the tent of meeting.

**NIV** He is to put some of the blood on the horns of the altar that is before the LORD in the Tent of Meeting. The rest of the blood he shall pour out at the base of the altar of burnt offering at the entrance to the Tent of Meeting.

**NASB** 'He shall put some of the blood on the horns of the altar which is before the LORD in the tent of meeting; and all the blood he shall pour out at the base of the altar of burnt offering which is at the doorway of the tent of meeting.

**NKJV** And he shall put some of the blood on the horns of the altar which is before the LORD, which is in the tabernacle of meeting; and he shall pour the remaining blood at the base of the altar of burnt offering, which is at the door of the tabernacle of meeting.

**NLT** He will then put some of the blood on the horns of the incense altar that stands in the LORD's presence in the Tabernacle. The rest of the blood must then be poured out at the base of the altar of burnt offerings at the entrance of the Tabernacle.

## పచనము 19

మరియు అతడు దాని క్రొవ్వు అంతయు తీసి బలిపీఠముమీద దహింపవలెను.

**KJV** And he shall take all his fat from him, and burn it upon the altar.

**Amplified** And he shall take all its fat from the bull and burn it on the altar.

**ESV** And all its fat he shall take from it and burn on the altar.

**NIV** He shall remove all the fat from it and burn it on the altar,

**NASB** 'He shall remove all its fat from it and offer it up in smoke on the altar.

**NKJV** He shall take all the fat from it and burn it on the altar.

**NLT** The priest must remove all the animal's fat and burn it on the altar,

## వచనము 20

అతడు పాపపరిహారార్థబలియగు కోడెను చేసినట్లు దీనిని చేయవలెను; అట్లే దీని చేయవలెను.

యాజకుడు వారి నిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తము చేయగా వారికి క్షమాపణ కలుగును.

**KJV** And he shall do with the bullock as he did with the bullock for a sin offering, so shall he do with this: and the priest shall make an atonement for them, and it shall be forgiven them.

**Amplified** Thus shall he do with the bull; as he did with the bull for a sin offering, so shall he do with this; and the priest shall make atonement for [the people], and they shall be forgiven.

**ESV** Thus shall he do with the bull. As he did with the bull of the sin offering, so shall he do with this. And the priest shall make atonement for them, and they shall be forgiven.

**NIV** and do with this bull just as he did with the bull for the sin offering. In this way the priest will make atonement for them, and they will be forgiven.

**NASB** 'He shall also do with the bull just as he did with the bull of the sin offering; thus he shall do with it So the priest shall make atonement for them, and they will be forgiven.

**NKJV** And he shall do with the bull as he did with the bull as a sin offering; thus he shall do with it. So the priest shall make atonement for them, and it shall be forgiven them.

**NLT** following the same procedure as with the sin offering for the priest. In this way, the priest will make atonement for the people, and they will be forgiven.

## వచనము 21

ఆ కోడెను పాశెము వెలుపలికి మోసికొనిపోయి ఆ మొదటి కోడెను కాల్చినట్లు కాల్చవలెను. ఇది

సంఘమునకు పాపపరిహారార్థబలి.

**KJV** And he shall carry forth the bullock without the camp, and burn him as he burned the first bullock: it is a sin offering for the congregation.

**Amplified** And he shall carry forth the bull outside the camp and burn it as he burned the first bull; it is the sin offering for the congregation.

**ESV** And he shall carry the bull outside the camp and burn it up as he burned the first bull; it is the sin offering for the assembly.

**NIV** Then he shall take the bull outside the camp and burn it as he burned the first bull. This is the sin offering for the community.

**NASB** 'Then he is to bring out the bull to a place outside the camp and burn it as he burned the first bull; it is the sin offering for the assembly.

**NKJV** Then he shall carry the bull outside the camp, and burn it as he burned the first bull. It is a sin offering for the assembly.

**NLT** The priest must then take what is left of the bull outside the camp and burn it there, just as is done with the sin offering for the high priest. This is a sin offering for the entire community of Israel.

## వచనము 22

అధికారి పొరబాటున పాపము చేసి తన దేవుడైన యెహోవా ఆజ్ఞలన్నిటిలో దేనినైనను మీరి చేయరాని

పనులు చేసి అపరాధియైనయెడల

**KJV** When a ruler hath sinned, and done somewhat through ignorance against any of the commandments of the LORD his God concerning things which should not be done, and is guilty;

**Amplified** When a ruler or leader sins and unwittingly does any one of the things the Lord his God has forbidden, and is guilty,

**ESV** "When a leader sins, doing unintentionally any one of all the things that by the commandments of the LORD his God ought not to be done, and realizes his guilt,

**NIV** "When a leader sins unintentionally and does what is forbidden in any of the commands of the LORD his God, he is guilty.

**NASB** 'When a leader sins and unintentionally does any one of all the things which the LORD his God has commanded not to be done, and he becomes guilty,

**NKJV** "When a ruler has sinned, and done something unintentionally against any of the commandments of the LORD his God in anything which should not be done, and is guilty,

**NLT** 'If one of Israel's leaders does something forbidden by the LORD his God, he will be guilty even if he sinned unintentionally.

## వచనము 23

అతడు ఏ పాపము చేసి పాపియాయెనో అది తనకు తెలియబడినయెడల, అతడు నిర్దోషమైన మగ

మేకపిల్లను అర్పణముగా తీసికొనివచ్చి

**KJV** Or if his sin, wherein he hath sinned, come to his knowledge; he shall bring his offering, a kid of the goats, a male without blemish:

**Amplified** If his sin which he has committed be known to him, he shall bring as his offering a goat, a male without blemish.



**ESV** or the sin which he has committed is made known to him, he shall bring as his offering a goat, a male without blemish,

**NIV** When he is made aware of the sin he committed, he must bring as his offering a male goat without defect.

**NASB** if his sin which he has committed is made known to him, he shall bring for his offering a goat, a male without defect.

**NKJV** or if his sin which he has committed comes to his knowledge, he shall bring as his offering a kid of the goats, a male without blemish.

**NLT** When he becomes aware of his sin, he must bring as his offering a male goat with no physical defects.

## వచనము 24

ఆ మేకపిల్ల తలమీద చెయ్యి ఉంచి, దహనబలి పశువును వధించు చోట యెహోవా సన్నిధిని దానిని

వధింపవలెను.

**KJV** And he shall lay his hand upon the head of the goat, and kill it in the place where they kill the burnt offering before the LORD: it is a sin offering.

**Amplified** He shall lay his hand on the head of the goat and kill it in the place where they kill the burnt offering before the Lord; it is a sin offering.

**ESV** and shall lay his hand on the head of the goat and kill it in the place where they kill the burnt offering before the LORD; it is a sin offering.

**NIV** He is to lay his hand on the goat's head and slaughter it at the place where the burnt offering is slaughtered before the LORD. It is a sin offering.

**NASB** 'He shall lay his hand on the head of the male goat and slay it in the place where they slay the burnt offering before the LORD; it is a sin offering.

**NKJV** And he shall lay his hand on the head of the goat, and kill it at the place where they kill the burnt offering before the LORD. It is a sin offering.

**NLT** He is to lay his hand on the goat's head and slaughter it before the LORD at the place where burnt offerings are slaughtered. This will be his sin offering.

## వచనము 25

ఇది పాపపరిహారార్థబలి. యాజకుడు పాపపరిహారార్థబలి పశురక్తములో కొంచెము తన వ్రేలితో తీసి, దహనబలిపీఠము కొమ్ములమీద చమిరి, దాని రక్తశేషమును దహనబలిపీఠము అడుగున పోయవలెను.

**KJV** And the priest shall take of the blood of the sin offering with his finger, and put it upon the horns of the altar of burnt offering, and shall pour out his blood at the bottom of the altar of burnt offering.

**Amplified** The priest shall take some of the blood of the sin offering with his finger and put it on the horns of the altar of burnt offering and pour the rest of its blood at the base of the altar of burnt offering.

**ESV** Then the priest shall take some of the blood of the sin offering with his finger and put it on the horns of the altar of burnt offering and pour out the rest of its blood at the base of the altar of burnt offering.

**NIV** Then the priest shall take some of the blood of the sin offering with his finger and put it on the horns of the altar of burnt offering and pour out the rest of the blood at the base of the altar.

**NASB** 'Then the priest is to take some of the blood of the sin offering with his finger and put it on the horns of the altar of burnt offering; and the rest of its blood he shall pour out at the base of the altar of burnt offering.

**NKJV** The priest shall take some of the blood of the sin offering with his finger, put it on the horns of the altar of burnt offering, and pour its blood at the base of the altar of burnt offering.

**NLT** Then the priest will dip his finger into the blood of the sin offering, put it on the horns of the altar of burnt offerings, and pour out the rest of the blood at the base of the altar.

## వచనము 26

సమాధాన బలిపశువుయొక్క క్రొవ్వువలె దీని క్రొవ్వుంతయు బలిపీఠముమీద దహింపవలెను. అట్లు

యాజకుడు అతని పాప విషయములో అతని నిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తము చేయగా అతనికి క్షమాపణ

కలుగును.

**KJV** And he shall burn all his fat upon the altar, as the fat of the sacrifice of peace offerings: and the priest shall make an atonement for him as concerning his sin, and it shall be forgiven him.

**Amplified** And he shall burn all its fat upon the altar like the fat of the sacrifice of peace offerings; so the priest shall make atonement for him for his sin, and it shall be forgiven him.

**ESV** And all its fat he shall burn on the altar, like the fat of the sacrifice of peace offerings. So the priest shall make atonement for him for his sin, and he shall be forgiven.

**NIV** He shall burn all the fat on the altar as he burned the fat of the fellowship offering. In this way the priest will make atonement for the man's sin, and he will be forgiven.

**NASB** 'All its fat he shall offer up in smoke on the altar as in the case of the fat of the sacrifice of peace offerings Thus the priest shall make atonement for him in regard to his sin, and he will be forgiven.

**NKJV** And he shall burn all its fat on the altar, like the fat of the sacrifice of the peace offering. So the priest shall make atonement for him concerning his sin, and it shall be forgiven him.

**NLT** He must burn all the goat's fat on the altar, just as is done with the peace offering. In this way, the priest will make atonement for the leader's sin, and he will be forgiven.

## వచనము 27

మీ దేశస్థులలో ఎవడైనను పొరబాటున పాపము చేసి చేయరాని పనుల విషయములో యెహోవా

ఆజ్ఞలలో దేనినైనను మీరి అపరాధియైనయెడల

**KJV** And if any one of the common people sin through ignorance, while he doeth somewhat against any of the commandments of the LORD concerning things which ought not to be done, and be guilty;

**Amplified** If any one of the common people sins unwittingly in doing anything the Lord has commanded not to be done, and is guilty,

**ESV** "If anyone of the common people sins unintentionally in doing any one of the things that by the LORD's commandments ought not to be done, and realizes his guilt,

**NIV** "If a member of the community sins unintentionally and does what is forbidden in any of the Lord's commands, he is guilty.

**NASB** 'Now if anyone of the common people sins unintentionally in doing any of the things which the LORD has commanded not to be done, and becomes guilty,

**NKJV** "If anyone of the common people sins unintentionally by doing something against any of the commandments of the LORD in anything which ought not to be done, and is guilty,

**NLT** 'If any of the citizens of Israel do something forbidden by the LORD, they will be guilty even if they sinned unintentionally.

## వచనము 28

తాను చేసినది పాపమని యొకవేళ తనకు తెలియబడినయెడల, తాను చేసిన పాపము విషయమై

నిర్దోషమైన ఆడు మేకపిల్లను అర్పణముగా తీసికొనివచ్చి

**KJV** Or if his sin, which he hath sinned, come to his knowledge: then he shall bring his offering, a kid of the goats, a female without blemish, for his sin which he hath sinned.

**Amplified** When the sin which he has committed is made known to him, he shall bring for his offering a goat, a female without blemish, for his sin which he has committed.

**ESV** or the sin which he has committed is made known to him, he shall bring for his offering a goat, a female without blemish, for his sin which he has committed.

**NIV** When he is made aware of the sin he committed, he must bring as his offering for the sin he committed a female goat without defect.

**NASB** if his sin which he has committed is made known to him, then he shall bring for his offering a goat, a female without defect, for his sin which he has committed.

**NKJV** or if his sin which he has committed comes to his knowledge, then he shall bring as his offering a kid of the goats, a female without blemish, for his sin which he has committed.

**NLT** When they become aware of their sin, they must bring as their offering a female goat with no physical defects. It will be offered for their sin.

## వచనము 29

పాపపరిహారార్థ బలిపశువుయొక్క తలమీద తన చెయ్యి ఉంచి, దహనబలి పశువులను వధించు

స్థలమున దానిని వధింపవలెను.

**KJV** And he shall lay his hand upon the head of the sin offering, and slay the sin offering in the place of the burnt offering.

**Amplified** The offender shall lay his hand on the head of the sin offering and kill [it] at the place of the burnt offering.

**ESV** And he shall lay his hand on the head of the sin offering and kill the sin offering in the place of burnt offering.

**NIV** He is to lay his hand on the head of the sin offering and slaughter it at the place of the burnt offering.

**NASB** 'He shall lay his hand on the head of the sin offering and slay the sin offering at the place of the burnt offering.

**NKJV** And he shall lay his hand on the head of the sin offering, and kill the sin offering at the place of the burnt offering.

**NLT** They are to lay a hand on the head of the sin offering and slaughter it at the place where burnt offerings are slaughtered.

## వచనము 30

యాజకుడు దాని రక్తములో కొంచెము వ్రేలితో తీసి దహనబలిపీఠపు కొమ్ములమీద చమిరి, దాని

రక్తశేషమును ఆ పీఠము అడుగున పోయవలెను.

**KJV** And the priest shall take of the blood thereof with his finger, and put it upon the horns of the altar of burnt offering, and shall pour out all the blood thereof at the bottom of the altar.

**Amplified** And the priest shall take some of its blood with his finger and put it on the horns of the altar of burnt offering and shall pour out the rest of its blood at the base of the altar.

**ESV** And the priest shall take some of its blood with his finger and put it on the horns of the altar of burnt offering and pour out all the rest of its blood at the base of the altar.

**NIV** Then the priest is to take some of the blood with his finger and put it on the horns of the altar of burnt offering and pour out the rest of the blood at the base of the altar.

**NASB** 'The priest shall take some of its blood with his finger and put it on the horns of the altar of burnt offering; and all the rest of its blood he shall pour out at the base of the altar.

**NKJV** Then the priest shall take some of its blood with his finger, put it on the horns of the altar of burnt offering, and pour all the remaining blood at the base of the altar.

**NLT** The priest will then dip his finger into the blood, put the blood on the horns of the altar of burnt offerings, and pour out the rest of the blood at the base of the altar.

### వచనము 31

మరియు సమాధాన బలిపశువుయొక్క కొవ్వును తీసినట్లే దీని కొవ్వంతటిని తీయవలెను. యెహోవాకు

ఇంపైన సువాసనగా యాజకుడు బలిపీఠముమీద దానిని దహింపవలెను. అట్లు యాజకుడు అతని

నిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తము చేయగా అతనికి క్షమాపణ కలుగును.

**KJV** And he shall take away all the fat thereof, as the fat is taken away from off the sacrifice of peace offerings; and the priest shall burn it upon the altar for a sweet savour unto the LORD; and the priest shall make an atonement for him, and it shall be forgiven him.

**Amplified** And all the fat of it he shall take away, as the fat is taken away from off the sacrifice of peace offerings; and the priest shall burn it on the altar for a sweet and satisfying fragrance to the Lord; and the priest shall make atonement for [the man], and he shall be forgiven.

**ESV** And all its fat he shall remove, as the fat is removed from the peace offerings, and the priest shall burn it on the altar for a pleasing aroma to the LORD. And the priest shall make atonement for him, and he shall be forgiven.

**NIV** He shall remove all the fat, just as the fat is removed from the fellowship offering, and the priest shall burn it on the altar as an aroma pleasing to the LORD. In this way the priest will make atonement for him, and he will be forgiven.

**NASB** 'Then he shall remove all its fat, just as the fat was removed from the sacrifice of peace offerings; and the priest shall offer it up in smoke on the altar for a soothing aroma to the LORD. Thus the priest shall make atonement for him, and he will be forgiven.

**NKJV** He shall remove all its fat, as fat is removed from the sacrifice of the peace offering; and the priest shall burn it on the altar for a sweet aroma to the LORD. So the priest shall make atonement for him, and it shall be forgiven him.

**NLT** Those who are guilty must remove all the goat's fat, just as is done with the peace offering. Then the priest will burn the fat on the altar, and it will be very pleasing to the LORD. In this way, the priest will make atonement for them, and they will be forgiven.

## వచనము 32

ఎవడైనను పాపపరిహారార్థబలిగా అర్పించుటకు గొట్టను తీసికొని వచ్చినయెడల నిర్దోషమైనదాని

తీసికొనివచ్చి

**KJV** And if he bring a lamb for a sin offering, he shall bring it a female without blemish.

**Amplified** If he brings a lamb as his sin offering, he shall bring a female without blemish.

**ESV** "If he brings a lamb as his offering for a sin offering, he shall bring a female without blemish

**NIV** "If he brings a lamb as his sin offering, he is to bring a female without defect.

**NASB** 'But if he brings a lamb as his offering for a sin offering, he shall bring it, a female without defect.

**NKJV** "If he brings a lamb as his sin offering, he shall bring a female without blemish.

**NLT** 'If any of the people bring a sheep as their sin offering, it must be a female with no physical defects.



## వచనము 33

పాపపరిహారార్థబలియగు ఆ పశువు తలమీద చెయ్యి ఉంచి దహనబలి పశువులను వధించు చోటను

పాపపరిహారార్థబలియగు దానిని వధింపవలెను.

**KJV** And he shall lay his hand upon the head of the sin offering, and slay it for a sin offering in the place where they kill the burnt offering.

**Amplified** He shall lay his hand upon the head of the sin offering and kill it in the place where they kill the burnt offering.

**ESV** and lay his hand on the head of the sin offering and kill it for a sin offering in the place where they kill the burnt offering.

**NIV** He is to lay his hand on its head and slaughter it for a sin offering at the place where the burnt offering is slaughtered.

**NASB** 'He shall lay his hand on the head of the sin offering and slay it for a sin offering in the place where they slay the burnt offering.

**NKJV** Then he shall lay his hand on the head of the sin offering, and kill it as a sin offering at the place where they kill the burnt offering.

**NLT** They are to lay a hand on the head of the sin offering and slaughter it at the place where the burnt offerings are slaughtered.

## వచనము 34

యాజకుడు పాపపరిహారార్థబలియగు పశువు రక్తములో కొంచెము తన వ్రేలితో తీసి దహనబలిపీఠపు

కొమ్ములమీద చమిరి, ఆ పీఠము అడుగున ఆ రక్తశేషమంతయు పోయవలెను.

**KJV** And the priest shall take of the blood of the sin offering with his finger, and put it upon the horns of the altar of burnt offering, and shall pour out all the blood thereof at the bottom of the altar:

**Amplified** And the priest shall take some of the blood of the sin offering with his finger and put it on the horns of the altar of burnt offering and all the rest of the blood of the lamb he shall pour out at the base of the altar.

**ESV** Then the priest shall take some of the blood of the sin offering with his finger and put it on the horns of the altar of burnt offering and pour out all the rest of its blood at the base of the altar.

**NIV** Then the priest shall take some of the blood of the sin offering with his finger and put it on the horns of the altar of burnt offering and pour out the rest of the blood at the base of the altar.

**NASB** 'The priest is to take some of the blood of the sin offering with his finger and put it on the horns of the altar of burnt offering, and all the rest of its blood he shall pour out at the base of the altar.

**NKJV** The priest shall take some of the blood of the sin offering with his finger, put it on the horns of the altar of burnt offering, and pour all the remaining blood at the base of the altar.

**NLT** The priest will then dip his finger into the blood, put it on the horns of the altar of burnt offerings, and pour out the rest of the blood at the base of the altar.

### వచనము 35

మరియు సమాధాన బలిపశువుయొక్క క్రొవ్వను తీసినట్లు దీని క్రొవ్వంతయు తీయవలెను. యాజకుడు

యెహోవాకు అర్పించు హోమముల రీతిగా బలిపీఠముమీద వాటిని ధూపము వేయవలెను. అతడు

చేసిన పాపము విషయమై యాజకుడు అతని నిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తము చేయగా అతనికి క్షమాపణ

కలుగును.

**KJV** And he shall take away all the fat thereof, as the fat of the lamb is taken away from the sacrifice of the peace offerings; and the priest shall burn them upon the altar, according to the offerings made by fire unto the LORD: and the priest shall make an atonement for his sin that he hath committed, and it shall be forgiven him.

**Amplified** And he shall take away all the fat of it, just as the fat of the lamb is removed from the sacrifice of the peace offerings; and the priest shall burn it on the altar upon the offerings made by fire to the Lord; and the priest shall make atonement for the sin which the man has committed, and he shall be forgiven.

**ESV** And all its fat he shall remove as the fat of the lamb is removed from the sacrifice of peace offerings, and the priest shall burn it on the altar, on top of the LORD's food offerings. And the priest shall make atonement for him for the sin which he has committed, and he shall be forgiven.

**NIV** He shall remove all the fat, just as the fat is removed from the lamb of the fellowship offering, and the priest shall burn it on the altar on top of the offerings made to the LORD by fire. In this way the priest will make atonement for him for the sin he has committed, and he will be forgiven.

**NASB** 'Then he shall remove all its fat, just as the fat of the lamb is removed from the sacrifice of the peace offerings, and the priest shall offer them up in smoke on the altar, on the offerings by fire to the LORD Thus the priest shall make atonement for him in regard to his sin which he has committed, and he will be forgiven.

**NKJV** He shall remove all its fat, as the fat of the lamb is removed from the sacrifice of the peace offering. Then the priest shall burn it on the altar,

according to the offerings made by fire to the LORD. So the priest shall make atonement for his sin that he has committed, and it shall be forgiven him.

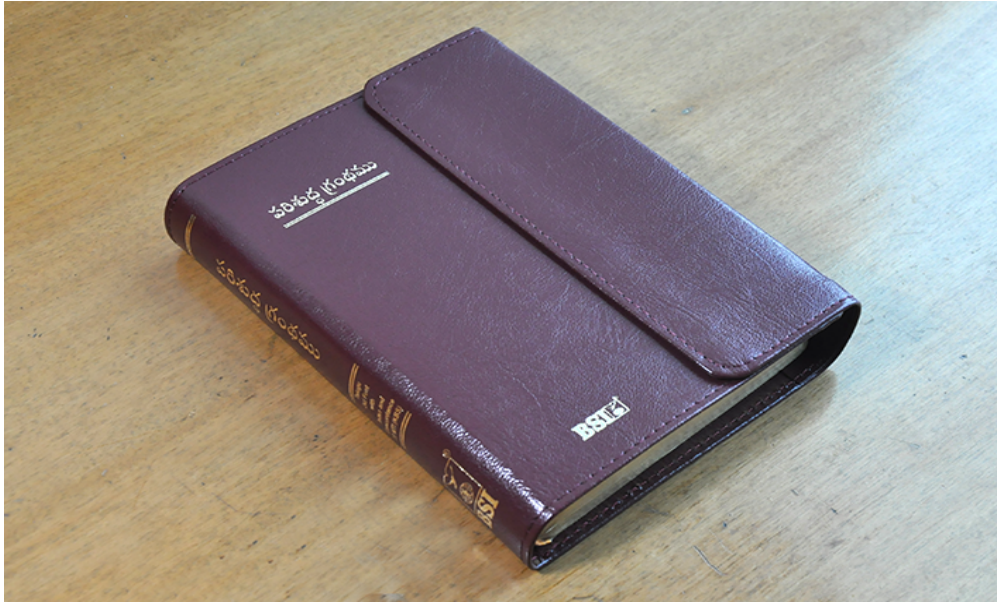
**NLT** Those who are guilty must remove all the sheep's fat, just as is done with a sheep presented as a peace offering. Then the priest will burn the fat on the altar on top of the offerings given to the LORD by fire. In this way, the priest will make atonement for them, and they will be forgiven.



లేవీయకాండము

అధ్యాయము 5

English Parallel Bible



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

ఒకడు ఒట్టుపెట్టుకొనినవాడై తాను చూచినదానిగూర్చిగాని తనకు తెలిసినదానిగూర్చిగాని

సాక్షియైయుండి దాని తెలియచేయక పాపము చేసినయెడల అతడు తన దోషశిక్షను భరించును.

**KJV** And if a soul sin, and hear the voice of swearing, and is a witness, whether he hath seen or known of it; if he do not utter it, then he shall bear his iniquity.

**Amplified** IF ANYONE sins in that he is sworn to testify and has knowledge of the matter, either by seeing or hearing of it, but fails to report it, then he shall bear his iniquity and willfulness.

**ESV** "If anyone sins in that he hears a public adjuration to testify, and though he is a witness, whether he has seen or come to know the matter, yet does not speak, he shall bear his iniquity;

**NIV** "If a person sins because he does not speak up when he hears a public charge to testify regarding something he has seen or learned about, he will be held responsible.

**NASB** 'Now if a person sins after he hears a public adjuration to testify when he is a witness, whether he has seen or otherwise known, if he does not tell it, then he will bear his guilt.

**NKJV** "If a person sins in hearing the utterance of an oath, and is a witness, whether he has seen or known of the matter--if he does not tell it, he bears guilt.

**NLT** 'If any of the people are called to testify about something they have witnessed, but they refuse to testify, they will be held responsible and be subject to punishment.

## వచనము 2

మరియు నొకడు ఏ అపవిత్ర వస్తువునైనను ముట్టినయెడల, అది అపవిత్ర మృగ కళేబరమేగాని

అపవిత్ర పశు కళేబరమేగాని అపవిత్రమైన ప్రాకెడు జంతువు కళేబరమేగాని అది అపవిత్రమని తనకు

తెలియకపోయినను అతడు అపవిత్రుడై అపరాధియగును.

**KJV** Or if a soul touch any unclean thing, whether it be a carcase of an unclean beast, or a carcase of unclean cattle, or the carcase of unclean creeping things, and if it be hidden from him; he also shall be unclean, and guilty.

**Amplified** Or if anyone touches an unclean thing, whether the carcass of an unclean wild beast or of an unclean domestic animal or of unclean

creeping things that multiply prolifically, even if he is unaware of it, and he has become unclean, he is guilty.

**ESV** or if anyone touches an unclean thing, whether a carcass of an unclean wild animal or a carcass of unclean livestock or a carcass of unclean swarming things, and it is hidden from him and he has become unclean, and he realizes his guilt;

**NIV** "Or if a person touches anything ceremonially unclean--whether the carcasses of unclean wild animals or of unclean livestock or of unclean creatures that move along the ground--even though he is unaware of it, he has become unclean and is guilty.

**NASB** 'Or if a person touches any unclean thing, whether a carcass of an unclean beast or the carcass of unclean cattle or a carcass of unclean swarming things, though it is hidden from him and he is unclean, then he will be guilty.

**NKJV** "Or if a person touches any unclean thing, whether it is the carcass of an unclean beast, or the carcass of unclean livestock, or the carcass of unclean creeping things, and he is unaware of it, he also shall be unclean and guilty.

**NLT** 'Or if they touch something that is ceremonially unclean, such as the dead body of an animal that is ceremonially unclean--whether a wild animal, a domesticated animal, or an animal that scurries along the ground--they will be considered ceremonially unclean and guilty, even if they are unaware of their defilement.

### వచనము 3

మనుష్యులకు తగులు అపవిత్రతలలో ఏదైనను ఒకనికి తెలియకుండ అంటినయెడల, అనగా ఒకనికి

అపవిత్రత కలిగినయెడల ఆ సంగతి తెలిసిన తరువాత వాడు అపరాధియగును.

**KJV** Or if he touch the uncleanness of man, whatsoever uncleanness it be that a man shall be defiled withal, and it be hid from him; when he knoweth of it, then he shall be guilty.

**Amplified** Or if he touches human uncleanness, of whatever kind the uncleanness may be with which he becomes defiled, and he is unaware of it, when he does know it, then he shall be guilty.

**ESV** or if he touches human uncleanness, of whatever sort the uncleanness may be with which one becomes unclean, and it is hidden from him, when he comes to know it, and realizes his guilt;

**NIV** "Or if he touches human uncleanness--anything that would make him unclean--even though he is unaware of it, when he learns of it he will be guilty.



**NASB** 'Or if he touches human uncleanness, of whatever sort his uncleanness may be with which he becomes unclean, and it is hidden from him, and then he comes to know it, he will be guilty.

**NKJV** Or if he touches human uncleanness--whatever uncleanness with which a man may be defiled, and he is unaware of it--when he realizes it, then he shall be guilty.

**NLT** 'Or if they come into contact with any source of human defilement, even if they don't realize they have been defiled, they will be considered guilty as soon as they become aware of it.

#### వచనము 4

మరియు కీడైనను మేలైనను, మనుష్యులు వ్యర్థముగా ఒట్టుపెట్టుకొని చేసెదమని పలుకు మాటలలో  
మరి దేనినైనను యోచింపక చేసెదమని యొకడు పెదవులతో వ్యర్థముగా ఒట్టుపెట్టుకొనినయెడల, అది  
తెలిసిన తరువాత వాడు అపరాధియగును.

**KJV** Or if a soul swear, pronouncing with his lips to do evil, or to do good, whatsoever it be that a man shall pronounce with an oath, and it be hid from him; when he knoweth of it, then he shall be guilty in one of these.

**Amplified** Or if anyone unthinkingly swears he will do something, whether to do evil or good, whatever it may be that a man shall pronounce rashly taking an oath, then, when he becomes aware of it, he shall be guilty in either of these.

**ESV** or if anyone utters with his lips a rash oath to do evil or to do good, any sort of rash oath that people swear, and it is hidden from him, when he comes to know it, and he realizes his guilt in any of these;

**NIV** "Or if a person thoughtlessly takes an oath to do anything, whether good or evil--in any matter one might carelessly swear about--even though he is unaware of it, in any case when he learns of it he will be guilty.

**NASB** 'Or if a person swears thoughtlessly with his lips to do evil or to do good, in whatever matter a man may speak thoughtlessly with an oath, and it is hidden from him, and then he comes to know it, he will be guilty in one of these.

**NKJV** "Or if a person swears, speaking thoughtlessly with his lips to do evil or to do good, whatever it is that a man may pronounce by an oath, and he is unaware of it--when he realizes it, then he shall be guilty in any of these matters.

**NLT** 'Or if they make a rash vow of any kind, whether its purpose is for good or bad, they will be considered guilty even if they were not fully aware of what they were doing at the time.

## వచనము 5

కాబట్టి అతడు వాటిలో ఏవిషయమందైనను అపరాధియగునప్పుడు ఆ విషయమందే తాను చేసిన

పాపమును ఒప్పుకొని

**KJV** And it shall be, when he shall be guilty in one of these things, that he shall confess that he hath sinned in that thing:

**Amplified** When a man is guilty in one of these, he shall confess the sin he has committed.

**ESV** when he realizes his guilt in any of these and confesses the sin he has committed,

**NIV** "When anyone is guilty in any of these ways, he must confess in what way he has sinned

**NASB** 'So it shall be when he becomes guilty in one of these, that he shall confess that in which he has sinned.

**NKJV** "And it shall be, when he is guilty in any of these matters, that he shall confess that he has sinned in that thing;

**NLT** 'When any of the people become aware of their guilt in any of these ways, they must confess their sin

## వచనము 6

తాను చేసిన పాప విషయమై యెహోవా సన్నిధికి మందలోనుండి ఆడు గొట్టపిల్లనేగాని ఆడు మేకపిల్లనే

గాని పాపపరిహారార్థబలిగా అర్పింపవలెను. అతనికి పాప క్షమాపణ కలుగునట్లు యాజకుడు అతని

నిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తము చేయును.

**KJV** And he shall bring his trespass offering unto the LORD for his sin which he hath sinned, a female from the flock, a lamb or a kid of the goats, for a sin offering; and the priest shall make an atonement for him concerning his sin.

**Amplified** He shall bring his guilt or trespass offering to the Lord for the sin which he has committed, a female from the flock, a lamb or a goat, for a sin offering; and the priest shall make atonement for his sin.

**ESV** he shall bring to the LORD as his compensation for the sin that he has committed, a female from the flock, a lamb or a goat, for a sin offering. And the priest shall make atonement for him for his sin.

**NIV** and, as a penalty for the sin he has committed, he must bring to the LORD a female lamb or goat from the flock as a sin offering; and the priest shall make atonement for him for his sin.

**NASB** 'He shall also bring his guilt offering to the LORD for his sin which he has committed, a female from the flock, a lamb or a goat as a sin offering. So the priest shall make atonement on his behalf for his sin.

**NKJV** and he shall bring his trespass offering to the LORD for his sin which he has committed, a female from the flock, a lamb or a kid of the goats as a sin offering. So the priest shall make atonement for him concerning his sin.

**NLT** and bring to the LORD as their penalty a female from the flock, either a sheep or a goat. This will be a sin offering to remove their sin, and the priest will make atonement for them.

### వచనము 7

అతడు గొట్టపిల్లను తేజాలనియెడల, అతడు పాపియగునట్లు తాను చేసిన అపరాధ విషయమై రెండు

తెల్ల గువ్వలనేగాని రెండు పావురపు పిల్లలనేగాని పాపపరిహారార్థబలిగా ఒకదానిని దహనబలిగా

ఒకదానిని యెహోవా సన్నిధికి తీసికొనిరావలెను.

**KJV** And if he be not able to bring a lamb, then he shall bring for his trespass, which he hath committed, two turtledoves, or two young pigeons, unto the LORD; one for a sin offering, and the other for a burnt offering.

**Amplified** But if he cannot afford a lamb, then he shall bring for his guilt offering to the Lord two turtledoves or two young pigeons, one for a sin offering and the other for a burnt offering.

**ESV** "But if he cannot afford a lamb, then he shall bring to the LORD as his compensation for the sin that he has committed two turtledoves or two pigeons, one for a sin offering and the other for a burnt offering.

**NIV** "If he cannot afford a lamb, he is to bring two doves or two young pigeons to the LORD as a penalty for his sin--one for a sin offering and the other for a burnt offering.

**NASB** 'But if he cannot afford a lamb, then he shall bring to the LORD his guilt offering for that in which he has sinned, two turtledoves or two young pigeons, one for a sin offering and the other for a burnt offering.

**NKJV** "If he is not able to bring a lamb, then he shall bring to the LORD, for his trespass which he has committed, two turtledoves or two young pigeons: one as a sin offering and the other as a burnt offering.

**NLT** 'If any of them cannot afford to bring a sheep, they must bring to the LORD two young turtledoves or two young pigeons as the penalty for their sin. One of the birds will be a sin offering, and the other will be a burnt offering.

## వచనము 8

అతడు యాజకునియొద్దకు వాటిని తెచ్చిన తరువాత అతడు పాపపరిహారార్థమైనదానిని మొదట

నర్పించి, దాని మెడనుండి దాని తలను నులమవలెను గాని దాని నూడదీయకూడదు.

**KJV** And he shall bring them unto the priest, who shall offer that which is for the sin offering first, and wring off his head from his neck, but shall not divide it asunder:

**Amplified** He shall bring them to the priest, who shall offer the one for the sin offering first, and wring its head from its neck, but shall not sever it;

**ESV** He shall bring them to the priest, who shall offer first the one for the sin offering. He shall wring its head from its neck but shall not sever it completely,

**NIV** He is to bring them to the priest, who shall first offer the one for the sin offering. He is to wring its head from its neck, not severing it completely,

**NASB** 'He shall bring them to the priest, who shall offer first that which is for the sin offering and shall nip its head at the front of its neck, but he shall not sever it.

**NKJV** And he shall bring them to the priest, who shall offer that which is for the sin offering first, and wring off its head from its neck, but shall not divide it completely.

**NLT** They must bring them to the priest, who will offer one of the birds as the sin offering. The priest will wring its neck but without severing its head from the body.

## వచనము 9

అతడు పాపపరిహారార్థబలి పశురక్తములో కొంచెము బలిపీఠము ప్రక్కను ప్రోక్షింపవలెను. దాని

రక్తశేషమును బలిపీఠము అడుగున పిండవలెను. అది పాపపరిహారార్థబలి.

**KJV** And he shall sprinkle of the blood of the sin offering upon the side of the altar; and the rest of the blood shall be wrung out at the bottom of the altar: it is a sin offering.

**Amplified** And he shall sprinkle some of the blood of the sin offering on the side of the altar, and the rest of the blood shall be drained out at the base of the altar; it is a sin offering.

**ESV** and he shall sprinkle some of the blood of the sin offering on the side of the altar, while the rest of the blood shall be drained out at the base of the altar; it is a sin offering.

**NIV** and is to sprinkle some of the blood of the sin offering against the side of the altar; the rest of the blood must be drained out at the base of the altar. It is a sin offering.

**NASB** 'He shall also sprinkle some of the blood of the sin offering on the side of the altar, while the rest of the blood shall be drained out at the base of the altar: it is a sin offering.

**NKJV** Then he shall sprinkle some of the blood of the sin offering on the side of the altar, and the rest of the blood shall be drained out at the base of the altar. It is a sin offering.

**NLT** Then he will sprinkle some of the blood of the sin offering against the sides of the altar, and the rest will be drained out at the base of the altar.

## వచనము 10

విధిచొప్పున రెండవదానిని దహనబలిగా అర్పింపవలెను. అతడు చేసిన పాపము విషయమై యాజకుడు

అతని నిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తము చేయగా అతనికి క్షమాపణ కలుగును.

**KJV** And he shall offer the second for a burnt offering, according to the manner: and the priest shall make an atonement for him for his sin which he hath sinned, and it shall be forgiven him.

**Amplified** And he shall prepare the second bird for a burnt offering, according to the ordinance; and the priest shall make atonement for him for his sin which he has committed, and he shall be forgiven.

**ESV** Then he shall offer the second for a burnt offering according to the rule. And the priest shall make atonement for him for the sin that he has committed, and he shall be forgiven.

**NIV** The priest shall then offer the other as a burnt offering in the prescribed way and make atonement for him for the sin he has committed, and he will be forgiven.

**NASB** 'The second he shall then prepare as a burnt offering according to the ordinance So the priest shall make atonement on his behalf for his sin which he has committed, and it will be forgiven him.

**NKJV** And he shall offer the second as a burnt offering according to the prescribed manner. So the priest shall make atonement on his behalf for his sin which he has committed, and it shall be forgiven him.

**NLT** The priest will offer the second bird as a whole burnt offering, following all the procedures that have been prescribed. In this way, the priest will make atonement for those who are guilty, and they will be forgiven.

## వచనము 11

రెండు తెల్ల గువ్వలైనను రెండు పావురపు పిల్లలైనను తనకు దొరకనియెడల పాపము చేసినవాడు

తూమెడు గోధుమపిండిలో పదియవవంతును పాపపరిహారార్థబలి రూపముగా తేవలెను. అది

పాపపరిహారార్థబలి గనుక దానిమీద నూనె పోయవలదు. సాంబ్రాణి దానిమీద ఉంచవలదు.

**KJV** But if he be not able to bring two turtledoves, or two young pigeons, then he that sinned shall bring for his offering the tenth part of an ephah of fine flour for a sin offering; he shall put no oil upon it, neither shall he put any frankincense thereon: for it is a sin offering.

**Amplified** But if the offender cannot afford to bring two turtledoves or two young pigeons, then he shall bring for his offering the tenth part of an ephah of fine flour for a sin offering; he shall put no oil or frankincense on it, for it is a sin offering.

**ESV** "But if he cannot afford two turtledoves or two pigeons, then he shall bring as his offering for the sin that he has committed a tenth of an ephah of fine flour for a sin offering. He shall put no oil on it and shall put no frankincense on it, for it is a sin offering.

**NIV** "If, however, he cannot afford two doves or two young pigeons, he is to bring as an offering for his sin a tenth of an ephah of fine flour for a sin offering. He must not put oil or incense on it, because it is a sin offering.

**NASB** 'But if his means are insufficient for two turtledoves or two young pigeons, then for his offering for that which he has sinned, he shall bring the tenth of an ephah of fine flour for a sin offering; he shall not put oil on it or place incense on it, for it is a sin offering.

**NKJV** "But if he is not able to bring two turtledoves or two young pigeons, then he who sinned shall bring for his offering one-tenth of an ephah of fine flour as a sin offering. He shall put no oil on it, nor shall he put frankincense on it, for it is a sin offering.

**NLT** 'If any of the people cannot afford to bring young turtledoves or pigeons, they must bring two quarts of choice flour for their sin offering. Since it is a sin offering, they must not mix it with olive oil or put any incense on it.

## వచనము 12

అతడు యాజకునియొద్దకు దానిని తెచ్చిన తరువాత యాజకుడు జ్ఞాపకార్థముగా దానిలో పిడికెడు తీసి

యెహోవాకు అర్పించు హోమద్రవ్యముల రీతిగా బలిపీఠముమీద దానిని దహింపవలెను. అది

పాపపరిహారార్థబలి.



**KJV** Then shall he bring it to the priest, and the priest shall take his handful of it, even a memorial thereof, and burn it on the altar, according to the offerings made by fire unto the LORD: it is a sin offering.

**Amplified** He shall bring it to the priest, who shall take a handful of it as a memorial portion and burn it on the altar, on the offerings made by fire to the Lord; it is a sin offering.

**ESV** And he shall bring it to the priest, and the priest shall take a handful of it as its memorial portion and burn this on the altar, on the LORD's food offerings; it is a sin offering.

**NIV** He is to bring it to the priest, who shall take a handful of it as a memorial portion and burn it on the altar on top of the offerings made to the LORD by fire. It is a sin offering.

**NASB** 'He shall bring it to the priest, and the priest shall take his handful of it as its memorial portion and offer it up in smoke on the altar, with the offerings of the LORD by fire: it is a sin offering.

**NKJV** Then he shall bring it to the priest, and the priest shall take his handful of it as a memorial portion, and burn it on the altar according to the offerings made by fire to the LORD. It is a sin offering.

**NLT** They must take the flour to the priest, who will scoop out a handful as a token portion. He will burn this flour on the altar just like any other offering given to the LORD by fire. This will be their sin offering.

### వచనము 13

పై చెప్పినవాటిలో దేని విషయమైనను పాపము చేసిన వాని నిమిత్తము యాజకుడు ప్రాయశ్చిత్తము

చేయగా అతనికి క్షమాపణ కలుగును. దాని శేషము నైవేద్యశేషమువలె యాజకునిదగును.

**KJV** And the priest shall make an atonement for him as touching his sin that he hath sinned in one of these, and it shall be forgiven him: and the remnant shall be the priest's, as a meat offering.

**Amplified** Thus the priest shall make atonement for him for the sin that he has committed in any of these things, and he shall be forgiven; and the remainder shall be for the priest, as in the cereal offering.

**ESV** Thus the priest shall make atonement for him for the sin which he has committed in any one of these things, and he shall be forgiven. And the remainder shall be for the priest, as in the grain offering."

**NIV** In this way the priest will make atonement for him for any of these sins he has committed, and he will be forgiven. The rest of the offering will belong to the priest, as in the case of the grain offering."

**NASB** 'So the priest shall make atonement for him concerning his sin which he has committed from one of these, and it will be forgiven him; then the rest shall become the priest's, like the grain offering.'

**NKJV** The priest shall make atonement for him, for his sin that he has committed in any of these matters; and it shall be forgiven him. The rest shall be the priest's as a grain offering."

**NLT** In this way, the priest will make atonement for those who are guilty, and they will be forgiven. The rest of the flour will belong to the priest, just as with the grain offering.'

## వచనము 14

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను

**KJV** And the LORD spake unto Moses, saying,

**Amplified** And the Lord said to Moses,

**ESV** The LORD spoke to Moses, saying,

**NIV** The LORD said to Moses:

**NASB** Then the LORD spoke to Moses, saying,

**NKJV** Then the LORD spoke to Moses, saying:

**NLT** Then the LORD said to Moses,

## వచనము 15

ఒకడు యెహోవాకు పరిశుద్ధమైన వాటి విషయములో పొరబాటున పాపము చేసినయెడల తాను చేసిన

అపరాధమునకు నీవు ఏర్పరచు వెల చొప్పున పరిశుద్ధమైన తులముల విలువగల నిర్దోషమైన

పొట్టేలును మందలోనుండి అపరాధపరిహారార్థబలిగా యెహోవాయొద్దకు వాడు తీసికొనిరావలెను.

**KJV** If a soul commit a trespass, and sin through ignorance, in the holy things of the LORD; then he shall bring for his trespass unto the LORD a ram without blemish out of the flocks, with thy estimation by shekels of silver, after the shekel of the sanctuary, for a trespass offering:

**Amplified** If anyone commits a breach of faith and sins unwittingly in the holy things of the Lord, he shall bring his trespass or guilt offering to the Lord, a ram without blemish out of the flock, valued by you in shekels of silver, that is, the shekel of the sanctuary, for a trespass or guilt offering.

**ESV** "If anyone commits a breach of faith and sins unintentionally in any of the holy things of the LORD, he shall bring to the LORD as his compensation, a ram without blemish out of the flock, valued in silver shekels, according to the shekel of the sanctuary, for a guilt offering.

**NIV** 'When a person commits a violation and sins unintentionally in regard to any of the Lord's holy things, he is to bring to the LORD as a penalty a ram from the flock, one without defect and of the proper value in silver, according to the sanctuary shekel. It is a guilt offering.

**NASB** 'If a person acts unfaithfully and sins unintentionally against the LORD'S holy things, then he shall bring his guilt offering to the LORD: a ram without defect from the flock, according to your valuation in silver by shekels, in terms of the shekel of the sanctuary, for a guilt offering.

**NKJV** "If a person commits a trespass, and sins unintentionally in regard to the holy things of the LORD, then he shall bring to the LORD as his trespass offering a ram without blemish from the flocks, with your valuation in shekels of silver according to the shekel of the sanctuary, as a trespass offering.

**NLT** 'If any of the people sin by unintentionally defiling the LORD's sacred property, they must bring to the LORD a ram from the flock as their guilt offering. The animal must have no physical defects, and it must be of the proper value in silver as measured by the standard sanctuary shekel.

## పచనము 16

పరిశుద్ధమైన దాని విషయములో తాను చేసిన పాపమువలని నష్టమునిచ్చుకొని దానితో

అయిదవవంతు యాజకునికియ్యవలెను. ఆ యాజకుడు అపరాధపరిహారార్థ బలియగు పొట్టేలువలన

అతని నిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తము చేయగా అతనికి క్షమాపణ కలుగును.

**KJV** And he shall make amends for the harm that he hath done in the holy thing, and shall add the fifth part thereto, and give it unto the priest: and the priest shall make an atonement for him with the ram of the trespass offering, and it shall be forgiven him.

**Amplified** And he shall make restitution for what he has done amiss in the holy thing, and shall add a fifth to it, and give it to the priest; and the priest shall make atonement for him with the ram of the trespass or guilt offering, and he shall be forgiven.

**ESV** He shall also make restitution for what he has done amiss in the holy thing and shall add a fifth to it and give it to the priest. And the priest shall make atonement for him with the ram of the guilt offering, and he shall be forgiven.

**NIV** He must make restitution for what he has failed to do in regard to the holy things, add a fifth of the value to that and give it all to the priest, who will make atonement for him with the ram as a guilt offering, and he will be forgiven.

**NASB** 'He shall make restitution for that which he has sinned against the holy thing, and shall add to it a fifth part of it and give it to the priest. The priest shall then make atonement for him with the ram of the guilt offering, and it will be forgiven him.

**NKJV** And he shall make restitution for the harm that he has done in regard to the holy thing, and shall add one-fifth to it and give it to the priest. So the priest shall make atonement for him with the ram of the trespass offering, and it shall be forgiven him.

**NLT** They must then make restitution for whatever holy things they have defiled by paying for the loss, plus an added penalty of 20 percent. When they give their payments to the priest, he will make atonement for them with the ram sacrificed as a guilt offering, and they will be forgiven.

### వచనము 17

చేయకూడదని యెహోవా ఆజ్ఞాపించినవాటిలో దేనినైనను చేసి ఒకడు పాపియైనయెడల అది

పొరబాటున జరిగినను అతడు అపరాధియై తన దోషమునకు శిక్ష భరించును.

**KJV** And if a soul sin, and commit any of these things which are forbidden to be done by the commandments of the LORD; though he wist it not, yet is he guilty, and shall bear his iniquity.

**Amplified** If anyone sins and does any of the things the Lord has forbidden, though he was not aware of it, yet he is guilty and shall bear his iniquity.

**ESV** "If anyone sins, doing any of the things that by the LORD's commandments ought not to be done, though he did not know it, then realizes his guilt, he shall bear his iniquity.

**NIV** 'If a person sins and does what is forbidden in any of the Lord's commands, even though he does not know it, he is guilty and will be held responsible.

**NASB** 'Now if a person sins and does any of the things which the LORD has commanded not to be done, though he was unaware, still he is guilty and shall bear his punishment.

**NKJV** "If a person sins, and commits any of these things which are forbidden to be done by the commandments of the LORD, though he does not know it, yet he is guilty and shall bear his iniquity.

**NLT** 'If any of them sin by doing something forbidden by the LORD, even if it is done unintentionally, they will be held responsible. When they become aware of their guilt,

### వచనము 18

కావున నీవు ఏర్పరచిన వెలచొప్పున మందలోనుండి నిర్దోషమైన పొట్టేలును అపరాధపరిహారార్థబలిగా  
అతడు యాజకునియొద్దకు తీసికొనిరావలెను. అతడు తెలియకయే పొరబాటున చేసిన తప్పునుగూర్చి  
యాజకుడు అతని నిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తము చేయగా అతనికి క్షమాపణ కలుగును.

**KJV** And he shall bring a ram without blemish out of the flock, with thy estimation, for a trespass offering, unto the priest: and the priest shall make an atonement for him concerning his ignorance wherein he erred and wist it not, and it shall be forgiven him.

**Amplified** He shall bring [to the priest] a ram without blemish out of the flock, estimated by you to the amount [of the trespass], for a guilt or trespass offering; and the priest shall make atonement for him for the error which he committed unknowingly, and he shall be forgiven.

**ESV** He shall bring to the priest a ram without blemish out of the flock, or its equivalent for a guilt offering, and the priest shall make atonement for him for the mistake that he made unintentionally, and he shall be forgiven.

**NIV** He is to bring to the priest as a guilt offering a ram from the flock, one without defect and of the proper value. In this way the priest will make atonement for him for the wrong he has committed unintentionally, and he will be forgiven.

**NASB** 'He is then to bring to the priest a ram without defect from the flock, according to your valuation, for a guilt offering So the priest shall make atonement for him concerning his error in which he sinned unintentionally and did not know it, and it will be forgiven him.

**NKJV** And he shall bring to the priest a ram without blemish from the flock, with your valuation, as a trespass offering. So the priest shall make atonement for him regarding his ignorance in which he erred and did not know it, and it shall be forgiven him.

**NLT** they must bring to the priest a ram from the flock as a guilt offering. The animal must have no physical defects, and it must be of the proper value. In this way, the priest will make atonement for those who are guilty, and they will be forgiven.

## వచనము 19

అది అపరాధపరిహారార్థబలి. అతడు యెహోవాకు విరోధముగా అపరాధము చేసినది వాస్తవము.

**KJV** It is a trespass offering: he hath certainly trespassed against the LORD.

**Amplified** It is a trespass or guilt offering; he is certainly guilty before the Lord.

**ESV** It is a guilt offering; he has indeed incurred guilt before the LORD."

**NIV** It is a guilt offering; he has been guilty of wrongdoing against the LORD.'

**NASB** 'It is a guilt offering; he was certainly guilty before the LORD.'

**NKJV** It is a trespass offering; he has certainly trespassed against the LORD."

**NLT** This is a guilt offering, for they have been guilty of an offense against the LORD.'





లేవీయకాండము

అధ్యాయము 6

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను

**KJV** And the LORD spake unto Moses, saying,

**Amplified** AND THE Lord said to Moses,

**ESV** The LORD spoke to Moses, saying,

**NIV** The LORD said to Moses:

**NASB** Then the LORD spoke to Moses, saying,

**NKJV** And the LORD spoke to Moses, saying:

**NLT** And the LORD said to Moses,

## వచనము 2

ఒకడు యెహోవాకు విరోధముగా ద్రోహముచేసి పాపియైనయెడల, అనగా తనకు అప్పగింపబడినదాని

గూర్చియేగాని తాకట్టు ఉంచినదాని గూర్చియేగాని, దోచుకొనినదాని గూర్చియేగాని, తన

పొరుగువానితో బొంకిన యెడలనేమి, తన పొరుగువాని బలాత్కరించిన యెడలనేమి

**KJV** If a soul sin, and commit a trespass against the LORD, and lie unto his neighbour in that which was delivered him to keep, or in fellowship, or in a thing taken away by violence, or hath deceived his neighbour;

**Amplified** If anyone sins and commits a trespass against the Lord and deals falsely with his neighbor in a matter of deposit given him to keep, or of bargain or pledge, or of robbery, or has oppressed his neighbor,

**ESV** "If anyone sins and commits a breach of faith against the LORD by deceiving his neighbor in a matter of deposit or security, or through robbery, or if he has oppressed his neighbor

**NIV** 'If anyone sins and is unfaithful to the LORD by deceiving his neighbor about something entrusted to him or left in his care or stolen, or if he cheats him,

**NASB** 'When a person sins and acts unfaithfully against the LORD, and deceives his companion in regard to a deposit or a security entrusted to him, or through robbery, or if he has extorted from his companion,

**NKJV** "If a person sins and commits a trespass against the LORD by lying to his neighbor about what was delivered to him for safekeeping, or about a pledge, or about a robbery, or if he has extorted from his neighbor,

**NLT** 'Suppose some of the people sin against the LORD by falsely telling their neighbor that an item entrusted to their safekeeping has been lost or stolen. Or suppose they have been dishonest with regard to a security deposit, or they have taken something by theft or extortion.

## వచనము 3

పోయినది తనకు దొరికినప్పుడు దానిగూర్చి బొంకిన యెడలనేమి, మనుష్యులు వేటిని చేసి

పాపులగుదురో వాటన్నిటిలో దేని విషయమైనను అబద్ధప్రమాణము చేసినయెడలనేమి,

**KJV** Or have found that which was lost, and lieth concerning it, and sweareth falsely; in any of all these that a man doeth, sinning therein:

**Amplified** Or has found what was lost and lied about it, or swears falsely, in any of all the things which men do and sin in so doing,

**ESV** or has found something lost and lied about it, swearing falsely--in any of all the things that people do and sin thereby--

**NIV** or if he finds lost property and lies about it, or if he swears falsely, or if he commits any such sin that people may do--

**NASB** or has found what was lost and lied about it and sworn falsely, so that he sins in regard to any one of the things a man may do;

**NKJV** or if he has found what was lost and lies concerning it, and swears falsely--in any one of these things that a man may do in which he sins:

**NLT** Or suppose they find a lost item and lie about it, or they deny something while under oath, or they commit any other similar sin.

## వచనము 4

అతడు పాపముచేసి అపరాధియగును గనుక అతడు తాను దోచుకొనిన సొమ్మును గూర్చిగాని

బలాత్కారముచేతను అపహరించినదాని గూర్చిగాని తనకు అప్పగింపబడినదాని గూర్చిగాని, పోయి

తనకు దొరికినదాని గూర్చిగాని, దేనిగూర్చియైతే తాను అబద్ధప్రమాణము చేసినో దానినంతయు మరల

ఇచ్చుకొనవలెను.

**KJV** Then it shall be, because he hath sinned, and is guilty, that he shall restore that which he took violently away, or the thing which he hath deceitfully gotten, or that which was delivered him to keep, or the lost thing which he found,

**Amplified** Then if he has sinned and is guilty, he shall restore what he took by robbery, or what he secured by oppression or extortion, or what was delivered him to keep in trust, or the lost thing which he found,

**ESV** if he has sinned and has realized his guilt and will restore what he took by robbery or what he got by oppression or the deposit that was committed to him or the lost thing that he found

**NIV** when he thus sins and becomes guilty, he must return what he has stolen or taken by extortion, or what was entrusted to him, or the lost property he found,

**NASB** then it shall be, when he sins and becomes guilty, that he shall restore what he took by robbery or what he got by extortion, or the deposit which was entrusted to him or the lost thing which he found,

**NKJV** then it shall be, because he has sinned and is guilty, that he shall restore what he has stolen, or the thing which he has extorted, or what was delivered to him for safekeeping, or the lost thing which he found,

**NLT** If they have sinned in any of these ways and are guilty, they must give back whatever they have taken by theft or extortion, whether a security deposit, or property entrusted to them, or a lost object that they claimed as their own,

## వచనము 5

ఆ మూలధనము నిచ్చుకొని, దానితో దానిలో అయిదవ వంతును తాను అపరాధపరిహారార్థబలి

అర్పించు దినమున సొత్తుదారునికి ఇచ్చుకొనవలెను.

**KJV** Or all that about which he hath sworn falsely; he shall even restore it in the principal, and shall add the fifth part more thereto, and give it unto him to whom it appertaineth, in the day of his trespass offering.

**Amplified** Or anything about which he has sworn falsely; he shall not only restore it in full, but shall add to it one fifth more and give it to him to whom it belongs on the day of his trespass or guilt offering.

**ESV** or anything about which he has sworn falsely, he shall restore it in full and shall add a fifth to it, and give it to him to whom it belongs on the day he realizes his guilt.

**NIV** or whatever it was he swore falsely about. He must make restitution in full, add a fifth of the value to it and give it all to the owner on the day he presents his guilt offering.

**NASB** or anything about which he swore falsely; he shall make restitution for it in full and add to it one-fifth more He shall give it to the one to whom it belongs on the day he presents his guilt offering.

**NKJV** or all that about which he has sworn falsely. He shall restore its full value, add one-fifth more to it, and give it to whomever it belongs, on the day of his trespass offering.

**NLT** or anything gained by swearing falsely. When they realize their guilt, they must restore the principal amount plus a penalty of 20 percent to the person they have harmed.

## వచనము 6

అతడు యెహోవాకు తన అపరాధ విషయములో నీవు ఏర్పరచు వెలకు మందలోనుండి నిర్దోషమైన

పొట్టేలును యాజకునియొద్దకు తీసికొనిరావలెను.

**KJV** And he shall bring his trespass offering unto the LORD, a ram without blemish out of the flock, with thy estimation, for a trespass offering, unto the priest:

**Amplified** And he shall bring to the priest his trespass or guilt offering to the Lord, a ram without blemish out of the flock, valued by you to the amount of his trespass;

**ESV** And he shall bring to the priest as his compensation to the LORD a ram without blemish out of the flock, or its equivalent for a guilt offering.

**NIV** And as a penalty he must bring to the priest, that is, to the LORD, his guilt offering, a ram from the flock, one without defect and of the proper value.

**NASB** 'Then he shall bring to the priest his guilt offering to the LORD, a ram without defect from the flock, according to your valuation, for a guilt offering,

**NKJV** And he shall bring his trespass offering to the LORD, a ram without blemish from the flock, with your valuation, as a trespass offering, to the priest.

**NLT** They must then bring a guilt offering to the priest, who will present it before the LORD. This offering must be a ram with no physical defects or the animal's equivalent value in silver.

## వచనము 7

ఆ యాజకుడు యెహోవా సన్నిధిని అతని నిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తము చేయగా అతడు

అపరాధియగునట్లు తాను చేసిన వాటన్నిటిలో ప్రతిదాని విషయమై అతనికి క్షమాపణ కలుగును.

**KJV** And the priest shall make an atonement for him before the LORD: and it shall be forgiven him for any thing of all that he hath done in trespassing therein.

**Amplified** And the priest shall make atonement for him before the Lord, and he shall be forgiven for anything of all that he may have done by which he has become guilty.

**ESV** And the priest shall make atonement for him before the LORD, and he shall be forgiven for any of the things that one may do and thereby become guilty."



**NIV** In this way the priest will make atonement for him before the LORD, and he will be forgiven for any of these things he did that made him guilty.'

**NASB** and the priest shall make atonement for him before the LORD, and he will be forgiven for any one of the things which he may have done to incur guilt.'

**NKJV** So the priest shall make atonement for him before the LORD, and he shall be forgiven for any one of these things that he may have done in which he trespasses."

**NLT** The priest will then make atonement for them before the LORD, and they will be forgiven.'

## వచనము 8

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను

**KJV** And the LORD spake unto Moses, saying,

**Amplified** And the Lord said to Moses,

**ESV** The LORD spoke to Moses, saying,

**NIV** The LORD said to Moses:

**NASB** Then the LORD spoke to Moses, saying,

**NKJV** Then the LORD spoke to Moses, saying,

**NLT** Then the LORD said to Moses,

## వచనము 9

నీవు అహరోనుతోను అతని కుమారులతోను ఇట్లనుము ఇది దహనబలిని గూర్చిన విధి. దహనబలి ద్రవ్యము ఉదయమువరకు రాత్రి అంతయు బలిపీఠముమీద దహించుచుండును; బలిపీఠముమీది అగ్ని దానిని దహించుచుండును.

**KJV** Command Aaron and his sons, saying, This is the law of the burnt offering: It is the burnt offering, because of the burning upon the altar all night unto the morning, and the fire of the altar shall be burning in it.

**Amplified** Command Aaron and his sons, saying, This is the law of the burnt offering: The burnt offering shall remain on the altar all night until morning; the fire shall be kept burning on the altar.

**ESV** "Command Aaron and his sons, saying, This is the law of the burnt offering. The burnt offering shall be on the hearth on the altar all night until the morning, and the fire of the altar shall be kept burning on it.

**NIV** 'Give Aaron and his sons this command: 'These are the regulations for the burnt offering: The burnt offering is to remain on the altar hearth



throughout the night, till morning, and the fire must be kept burning on the altar.

**NASB** 'Command Aaron and his sons, saying, 'This is the law for the burnt offering: the burnt offering itself shall remain on the hearth on the altar all night until the morning, and the fire on the altar is to be kept burning on it.

**NKJV** "Command Aaron and his sons, saying, "This is the law of the burnt offering: The burnt offering shall be on the hearth upon the altar all night until morning, and the fire of the altar shall be kept burning on it.

**NLT** 'Give Aaron and his sons the following instructions regarding the whole burnt offering. The burnt offering must be left on the altar until the next morning, and the altar fire must be kept burning all night.

### పచనము 10

యాజకుడు తన సన్ననార నిలుపుటంగీని తొడుగుకొని తన మానమునకు తన నారలాగును

తొడుగుకొని బలిపీఠముమీద అగ్ని దహించు దహనబలి ద్రవ్యపు బూడిదెను ఎత్తి బలిపీఠమునొద్ద

దానిని పోసి

**KJV** And the priest shall put on his linen garment, and his linen breeches shall he put upon his flesh, and take up the ashes which the fire hath consumed with the burnt offering on the altar, and he shall put them beside the altar.

**Amplified** And the priest shall put on his linen garment and put his linen breeches on his body, and take up the ashes of what the fire has consumed with the burnt offering on the altar and put them beside the altar.

**ESV** And the priest shall put on his linen garment and put his linen undergarment on his body, and he shall take up the ashes to which the fire has reduced the burnt offering on the altar and put them beside the altar.

**NIV** The priest shall then put on his linen clothes, with linen undergarments next to his body, and shall remove the ashes of the burnt offering that the fire has consumed on the altar and place them beside the altar.

**NASB** 'The priest is to put on his linen robe, and he shall put on undergarments next to his flesh; and he shall take up the ashes to which the fire reduces the burnt offering on the altar and place them beside the altar.

**NKJV** And the priest shall put on his linen garment, and his linen trousers he shall put on his body, and take up the ashes of the burnt offering which the fire has consumed on the altar, and he shall put them beside the altar.

**NLT** The next morning, after dressing in his special linen clothing and undergarments, the priest on duty must clean out the ashes of the burnt offering and put them beside the altar.

### వచనము 11

తన వస్త్రములను తీసి వేరు వస్త్రములను ధరించుకొని పాశెము వెలుపలనున్న పవిత్రస్థలమునకు ఆ బూడిదెను తీసికొనిపోవలెను.

**KJV** And he shall put off his garments, and put on other garments, and carry forth the ashes without the camp unto a clean place.

**Amplified** And he shall put off his garments and put on other garments, and carry the ashes outside the camp to a clean place.

**ESV** Then he shall take off his garments and put on other garments and carry the ashes outside the camp to a clean place.

**NIV** Then he is to take off these clothes and put on others, and carry the ashes outside the camp to a place that is ceremonially clean.

**NASB** 'Then he shall take off his garments and put on other garments, and carry the ashes outside the camp to a clean place.

**NKJV** Then he shall take off his garments, put on other garments, and carry the ashes outside the camp to a clean place.

**NLT** Then he must change back into his normal clothing and carry the ashes outside the camp to a place that is ceremonially clean.

### వచనము 12

బలిపీఠముమీద అగ్ని మండుచుండవలెను, అది ఆరిపోకూడదు. ప్రతి ఉదయమున యాజకుడు

దానిమీద కట్టెలువేసి, దానిమీద దహనబలి ద్రవ్యమును ఉంచి, సమాధానబలియగు పశువు క్రొవ్వను

దహింపవలెను.

**KJV** And the fire upon the altar shall be burning in it; it shall not be put out: and the priest shall burn wood on it every morning, and lay the burnt offering in order upon it; and he shall burn thereon the fat of the peace offerings.

**Amplified** And the fire upon the altar shall be kept burning on it; it shall not be allowed to go out. The priest shall burn wood on it every morning and lay the burnt offering in order upon it and he shall burn on it the fat of the peace offerings.

**ESV** The fire on the altar shall be kept burning on it; it shall not go out. The priest shall burn wood on it every morning, and he shall arrange the burnt offering on it and shall burn on it the fat of the peace offerings.

**NIV** The fire on the altar must be kept burning; it must not go out. Every morning the priest is to add firewood and arrange the burnt offering on the fire and burn the fat of the fellowship offerings on it.

**NASB** 'The fire on the altar shall be kept burning on it. It shall not go out, but the priest shall burn wood on it every morning; and he shall lay out the burnt offering on it, and offer up in smoke the fat portions of the peace offerings on it.

**NKJV** And the fire on the altar shall be kept burning on it; it shall not be put out. And the priest shall burn wood on it every morning, and lay the burnt offering in order on it; and he shall burn on it the fat of the peace offerings.

**NLT** Meanwhile, the fire on the altar must be kept burning; it must never go out. Each morning the priest will add fresh wood to the fire and arrange the daily whole burnt offering on it. He must then burn the fat of the peace offerings on top of this daily whole burnt offering.

### పచనము 13

బలిపీఠముమీద అగ్ని నిత్యము మండుచుండవలెను, అది ఆరిపోకూడదు.

**KJV** The fire shall ever be burning upon the altar; it shall never go out.

**Amplified** The fire shall be burning continually upon the altar; it shall not go out.

**ESV** Fire shall be kept burning on the altar continually; it shall not go out.

**NIV** The fire must be kept burning on the altar continuously; it must not go out.

**NASB** 'Fire shall be kept burning continually on the altar; it is not to go out.

**NKJV** A fire shall always be burning on the altar; it shall never go out.

**NLT** Remember, the fire must be kept burning on the altar at all times. It must never go out.

### పచనము 14

నైవేద్యమునుగూర్చిన విధి యేదనగా, అహరోను కుమారులు యెహోవా సన్నిధిని బలిపీఠము నెదుట

దానిని నర్పించవలెను.

**KJV** And this is the law of the meat offering: the sons of Aaron shall offer it before the LORD, before the altar.

**Amplified** And this is the law of the cereal offering: The sons of Aaron shall offer it before the Lord, in front of the altar.

**ESV** "And this is the law of the grain offering. The sons of Aaron shall offer it before the LORD in front of the altar.

**NIV** "These are the regulations for the grain offering: Aaron's sons are to bring it before the LORD, in front of the altar.

**NASB** 'Now this is the law of the grain offering: the sons of Aaron shall present it before the LORD in front of the altar.

**NKJV** "This is the law of the grain offering: The sons of Aaron shall offer it on the altar before the LORD.

**NLT** 'These are the instructions regarding the grain offering. Aaron's sons must present this offering to the LORD in front of the altar.

## వచనము 15

అతడు నైవేద్య తైలమునుండియు దాని గోధుమపిండినుండియు చేరెడు పిండిని నూనెను, దాని సాంబ్రాణి యావత్తును దానిలోనుండి తీసి జ్ఞాపక సూచనగాను వాటిని బలిపీఠముమీద యెహోవాకు ఇంపైన సువాసనగాను దహింపవలెను.

**KJV** And he shall take of it his handful, of the flour of the meat offering, and of the oil thereof, and all the frankincense which is upon the meat offering, and shall burn it upon the altar for a sweet savour, even the memorial of it, unto the LORD.

**Amplified** One of them shall take his handful of the fine flour of the cereal offering, the oil of it, and all the frankincense which is upon the cereal offering, and burn it on the altar as the memorial of it, a sweet and satisfying fragrance to the Lord.

**ESV** And one shall take from it a handful of the fine flour of the grain offering and its oil and all the frankincense that is on the grain offering and burn this as its memorial portion on the altar, a pleasing aroma to the LORD.

**NIV** The priest is to take a handful of fine flour and oil, together with all the incense on the grain offering, and burn the memorial portion on the altar as an aroma pleasing to the LORD.

**NASB** 'Then one of them shall lift up from it a handful of the fine flour of the grain offering, with its oil and all the incense that is on the grain offering, and he shall offer it up in smoke on the altar, a soothing aroma, as its memorial offering to the LORD.

**NKJV** He shall take from it his handful of the fine flour of the grain offering, with its oil, and all the frankincense which is on the grain offering, and shall burn it on the altar for a sweet aroma, as a memorial to the LORD.

**NLT** The priest on duty will take a handful of the choice flour that has been mixed with olive oil and sprinkled with incense. He will burn this token portion on the altar, and it will be very pleasing to the LORD.

### వచనము 16

దానిలో మిగిలినదానిని అహరోనును అతని సంతతివారును తినవలెను. అది పులియనిదిగా

పరిశుద్ధస్థలములో తినవలెను. వారు ప్రత్యక్షపు గుడారము యొక్క ఆవరణములో దానిని తినవలెను;

**KJV** And the remainder thereof shall Aaron and his sons eat: with unleavened bread shall it be eaten in the holy place; in the court of the tabernacle of the congregation they shall eat it.

**Amplified** And the remainder of it shall Aaron and his sons eat, without leaven in a holy place; in the court of the Tent of Meeting shall they eat it.

**ESV** And the rest of it Aaron and his sons shall eat. It shall be eaten unleavened in a holy place. In the court of the tent of meeting they shall eat it.

**NIV** Aaron and his sons shall eat the rest of it, but it is to be eaten without yeast in a holy place; they are to eat it in the courtyard of the Tent of Meeting.

**NASB** 'What is left of it Aaron and his sons are to eat. It shall be eaten as unleavened cakes in a holy place; they are to eat it in the court of the tent of meeting.

**NKJV** And the remainder of it Aaron and his sons shall eat; with unleavened bread it shall be eaten in a holy place; in the court of the tabernacle of meeting they shall eat it.

**NLT** After burning this handful, the rest of the flour will belong to Aaron and his sons for their food. It must, however, be baked without yeast and eaten in a sacred place within the courtyard of the Tabernacle.

### వచనము 17

దాని పులియబెట్టి కాల్చవలదు; నా హోమ ద్రవ్యములలో వారికి పాలుగా దాని నిచ్చియున్నాను.

పాపపరిహారార్థబలివలెను అపరాధపరిహారార్థబలివలెను అది అతిపరిశుద్ధము.

**KJV** It shall not be baked with leaven. I have given it unto them for their portion of my offerings made by fire; it is most holy, as is the sin offering, and as the trespass offering.

**Amplified** It shall not be baked with leaven. I have given it as their portion of My offerings made by fire; it is most holy, like the sin offering and the guilt offering.

**ESV** It shall not be baked with leaven. I have given it as their portion of my food offerings. It is a thing most holy, like the sin offering and the guilt offering.

**NIV** It must not be baked with yeast; I have given it as their share of the offerings made to me by fire. Like the sin offering and the guilt offering, it is most holy.

**NASB** 'It shall not be baked with leaven I have given it as their share from My offerings by fire; it is most holy, like the sin offering and the guilt offering.

**NKJV** It shall not be baked with leaven. I have given it as their portion of My offerings made by fire; it is most holy, like the sin offering and the trespass offering.

**NLT** Remember, this flour may never be prepared with yeast. I have given it to the priests as their share of the offerings presented to me by fire. Like the sin offering and the guilt offering, it is most holy.

## వచనము 18

అహారోను సంతతిలో ప్రతివాడును దానిని తినవలెను. ఇది యెహోవా హోమముల విషయములో మీ

తరతరములకు నిత్యమైన కట్టడ. వాటికి తగిలిన ప్రతి వస్తువు పరిశుద్ధమగును.

**KJV** All the males among the children of Aaron shall eat of it. It shall be a statute for ever in your generations concerning the offerings of the LORD made by fire: every one that toucheth them shall be holy.

**Amplified** Every male among the children of Aaron may eat of it, as his portion forever throughout your generations, from the Lord's offerings made by fire; whoever touches them shall [first] be holy (consecrated and ceremonially clean).

**ESV** Every male among the children of Aaron may eat of it, as decreed forever throughout your generations, from the LORD's food offerings. Whatever touches them shall become holy."

**NIV** Any male descendant of Aaron may eat it. It is his regular share of the offerings made to the LORD by fire for the generations to come. Whatever touches them will become holy."

**NASB** 'Every male among the sons of Aaron may eat it; it is a permanent ordinance throughout your generations, from the offerings by fire to the LORD Whoever touches them will become consecrated."

**NKJV** All the males among the children of Aaron may eat it. It shall be a statute forever in your generations concerning the offerings made by fire to the LORD. Everyone who touches them must be holy."



**NLT** Any of Aaron's male descendants, from generation to generation, may eat of the grain offering, because it is their regular share of the offerings given to the LORD by fire. Anyone or anything that touches this food will become holy.'

## వచనము 19

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను

**KJV** And the LORD spake unto Moses, saying,

**Amplified** And the Lord said to Moses,

**ESV** The LORD spoke to Moses, saying,

**NIV** The LORD also said to Moses,

**NASB** Then the LORD spoke to Moses, saying,

**NKJV** And the LORD spoke to Moses, saying,

**NLT** And the LORD said to Moses,

## వచనము 20

అహరోనుకు అభిషేకముచేసిన దినమున, అతడును అతని సంతతివారును అర్చింపవలసిన

అర్ఘ్యమేదనగా, ఉదయమున సగము సాయంకాలమున సగము నిత్యమైన నైవేద్యముగా తూమెడు

గోధుమపిండిలో పదియవవంతు.

**KJV** This is the offering of Aaron and of his sons, which they shall offer unto the LORD in the day when he is anointed; the tenth part of an ephah of fine flour for a meat offering perpetual, half of it in the morning, and half thereof at night.

**Amplified** This is the offering which Aaron and his sons shall offer to the Lord on the day when one is anointed (and consecrated): the tenth of an ephah of fine flour for a regular cereal offering, half of it in the morning and half of it at night.

**ESV** "This is the offering that Aaron and his sons shall offer to the LORD on the day when he is anointed: a tenth of an ephah of fine flour as a regular grain offering, half of it in the morning and half in the evening.

**NIV** "This is the offering Aaron and his sons are to bring to the LORD on the day he is anointed: a tenth of an ephah of fine flour as a regular grain offering, half of it in the morning and half in the evening.

**NASB** "This is the offering which Aaron and his sons are to present to the LORD on the day when he is anointed; the tenth of an ephah of fine flour as a regular grain offering, half of it in the morning and half of it in the evening.

**NKJV** "This is the offering of Aaron and his sons, which they shall offer to the LORD, beginning on the day when he is anointed: one-tenth of an ephah of fine flour as a daily grain offering, half of it in the morning and half of it at night.

**NLT** 'On the day Aaron and his sons are anointed, they must bring to the LORD a grain offering of two quarts of choice flour, half to be offered in the morning and half to be offered in the evening.

## వచనము 21

పెనముమీద నూనెతో దానిని కాల్చవలెను; దానిని కాల్చిన తరువాత దానిని తేవలెను. కాల్చిన నైవేద్య

భాగములను యెహోవాకు ఇంపైన సువాసనగా అర్పింపవలెను.

**KJV** In a pan it shall be made with oil; and when it is baked, thou shalt bring it in: and the baked pieces of the meat offering shalt thou offer for a sweet savour unto the LORD.

**Amplified** On a griddle or baking pan it shall be made with oil; and when it is fried you shall bring it in; in broken and fried pieces shall you offer the cereal offering as a sweet and satisfying odor to the Lord.

**ESV** It shall be made with oil on a griddle. You shall bring it well mixed, in baked pieces like a grain offering, and offer it for a pleasing aroma to the LORD.

**NIV** Prepare it with oil on a griddle; bring it well-mixed and present the grain offering broken in pieces as an aroma pleasing to the LORD.

**NASB** 'It shall be prepared with oil on a griddle. When it is well stirred, you shall bring it. You shall present the grain offering in baked pieces as a soothing aroma to the LORD.

**NKJV** It shall be made in a pan with oil. When it is mixed, you shall bring it in. The baked pieces of the grain offering you shall offer for a sweet aroma to the LORD.

**NLT** It must be cooked on a griddle with olive oil, and it must be well mixed and broken into pieces. You must present this grain offering, and it will be very pleasing to the LORD.

## వచనము 22

అతని సంతతివారిలో అతనికి మారుగా అభిషేకము పొందిన యాజకుడు ఆలాగుననే అర్పింపవలెను.

అది యెహోవా నియమించిన నిత్యమైన కట్టడ, అదంతయు దహింపవలెను.

**KJV** And the priest of his sons that is anointed in his stead shall offer it: it is a statute for ever unto the LORD; it shall be wholly burnt.

**Amplified** And the priest among Aaron's sons who is consecrated and anointed in his stead shall offer it; by a statute forever it shall be entirely burned to the Lord.

**ESV** The priest from among Aaron's sons, who is anointed to succeed him, shall offer it to the LORD as decreed forever. The whole of it shall be burned.

**NIV** The son who is to succeed him as anointed priest shall prepare it. It is the Lord's regular share and is to be burned completely.

**NASB** 'The anointed priest who will be in his place among his sons shall offer it. By a permanent ordinance it shall be entirely offered up in smoke to the LORD.

**NKJV** The priest from among his sons, who is anointed in his place, shall offer it. It is a statute forever to the LORD. It shall be wholly burned.

**NLT** As the sons of the priests replace their fathers, they will be inducted into office by offering this same sacrifice on the day they are anointed. It is the LORD's regular share, and it must be completely burned up.

### వచనము 23

యాజకుడు చేయు ప్రతి నైవేద్యము నిశ్శేషముగా ప్రేల్చబడవలెను; దాని తినవలదు.

**KJV** For every meat offering for the priest shall be wholly burnt: it shall not be eaten.

**Amplified** For every cereal offering of the priest shall be wholly burned, and not be eaten.

**ESV** Every grain offering of a priest shall be wholly burned. It shall not be eaten."

**NIV** Every grain offering of a priest shall be burned completely; it must not be eaten.'

**NASB** 'So every grain offering of the priest shall be burned entirely. It shall not be eaten.'

**NKJV** For every grain offering for the priest shall be wholly burned. It shall not be eaten."

**NLT** All such grain offerings of the priests must be entirely burned up. None of the flour may be eaten.'

### వచనము 24

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను

**KJV** And the LORD spake unto Moses, saying,

**Amplified** And the Lord said to Moses,

**ESV** The LORD spoke to Moses, saying,

**NIV** The LORD said to Moses,

**NASB** Then the LORD spoke to Moses, saying,

**NKJV** Also the LORD spoke to Moses, saying,

**NLT** Then the LORD said to Moses,

## వచనము 25

నీవు అహరోనుకును అతని సంతతివారికిని ఈలాగు ఆజ్ఞాపించుము పాపపరిహారార్థబలిని గూర్చిన విధి యేదనగా, నీవు దహనబలి రూపమైన పశువులను వధించు చోట పాపపరిహారార్థబలి పశువులను

యెహోవా సన్నిధిని వధింపవలెను; అది అతిపరిశుద్ధము.

**KJV** Speak unto Aaron and to his sons, saying, This is the law of the sin offering: In the place where the burnt offering is killed shall the sin offering be killed before the LORD: it is most holy.

**Amplified** Say to Aaron and his sons: This is the law of the sin offering: In the place where the burnt offering is killed shall the sin offering be killed before the Lord; it is most holy.

**ESV** "Speak to Aaron and his sons, saying, This is the law of the sin offering. In the place where the burnt offering is killed shall the sin offering be killed before the LORD; it is most holy.

**NIV** 'Say to Aaron and his sons: 'These are the regulations for the sin offering: The sin offering is to be slaughtered before the LORD in the place the burnt offering is slaughtered; it is most holy.

**NASB** 'Speak to Aaron and to his sons, saying, 'This is the law of the sin offering: in the place where the burnt offering is slain the sin offering shall be slain before the LORD; it is most holy.

**NKJV** "Speak to Aaron and to his sons, saying, "This is the law of the sin offering: In the place where the burnt offering is killed, the sin offering shall be killed before the LORD. It is most holy.

**NLT** 'Give Aaron and his sons these further instructions regarding the sin offering. The animal given as a sin offering is most holy and must be slaughtered in the LORD's presence at the place where the burnt offerings are slaughtered.

## వచనము 26

పాపపరిహారార్థబలిగా దానినర్పించిన యాజకుడు దానిని తినవలెను; పరిశుద్ధస్థలమందు, అనగా

ప్రత్యక్షపు గుడారముయొక్క ఆవరణములో దానిని తినవలెను.

**KJV** The priest that offereth it for sin shall eat it: in the holy place shall it be eaten, in the court of the tabernacle of the congregation.

**Amplified** The priest who offers it for sin shall eat it; in a sacred place shall it be eaten, in the court of the Tent of Meeting.

**ESV** The priest who offers it for sin shall eat it. In a holy place it shall be eaten, in the court of the tent of meeting.

**NIV** The priest who offers it shall eat it; it is to be eaten in a holy place, in the courtyard of the Tent of Meeting.

**NASB** 'The priest who offers it for sin shall eat it. It shall be eaten in a holy place, in the court of the tent of meeting.

**NKJV** The priest who offers it for sin shall eat it. In a holy place it shall be eaten, in the court of the tabernacle of meeting.

**NLT** The priest who offers the sacrifice may eat his portion in a sacred place within the courtyard of the Tabernacle.

## వచనము 27

దాని మాంసమునకు తగులు ప్రతి వస్తువు ప్రతిష్ఠితమగును. దాని రక్తములోనిది కొంచెమైనను

వస్త్రముమీద ప్రోక్షించినయెడల అది దేనిమీద ప్రోక్షింపబడెనో దానిని పరిశుద్ధస్థలములో ఉడుకవలెను.

**KJV** Whatsoever shall touch the flesh thereof shall be holy: and when there is sprinkled of the blood thereof upon any garment, thou shalt wash that whereon it was sprinkled in the holy place.

**Amplified** Whoever or whatever touches its flesh shall [first] be dedicated and made clean, and when any of its blood is sprinkled on a garment, you shall wash that garment in a place set apart to God's worship.

**ESV** Whatever touches its flesh shall be holy, and when any of its blood is splashed on a garment, you shall wash that on which it was splashed in a holy place.

**NIV** Whatever touches any of the flesh will become holy, and if any of the blood is spattered on a garment, you must wash it in a holy place.

**NASB** 'Anyone who touches its flesh will become consecrated; and when any of its blood splashes on a garment, in a holy place you shall wash what was splashed on.

**NKJV** Everyone who touches its flesh must be holy. And when its blood is sprinkled on any garment, you shall wash that on which it was sprinkled, in a holy place.

**NLT** Anything or anyone who touches the sacrificial meat will become holy, and if the sacrificial blood splatters anyone's clothing, it must be washed off in a sacred place.

## వచనము 28

దాని వండిన మంటికుండను పగులగొట్టవలెను; దానిని ఇత్తడిపాత్రలో వండినయెడల దాని తోమి  
నీళ్లతో కడుగవలెను.

**KJV** But the earthen vessel wherein it is sodden shall be broken: and if it be sodden in a brasen pot, it shall be both scoured, and rinsed in water.

**Amplified** But the earthen vessel in which it is boiled shall be broken, and if it is boiled in a bronze vessel, that vessel shall be scoured and rinsed in water.

**ESV** And the earthenware vessel in which it is boiled shall be broken. But if it is boiled in a bronze vessel, that shall be scoured and rinsed in water.

**NIV** The clay pot the meat is cooked in must be broken; but if it is cooked in a bronze pot, the pot is to be scoured and rinsed with water.

**NASB** 'Also the earthenware vessel in which it was boiled shall be broken; and if it was boiled in a bronze vessel, then it shall be scoured and rinsed in water.

**NKJV** But the earthen vessel in which it is boiled shall be broken. And if it is boiled in a bronze pot, it shall be both scoured and rinsed in water.

**NLT** If a clay pot is used to boil the sacrificial meat, it must be broken. If a bronze kettle is used, it must be scoured and rinsed thoroughly with water.

## వచనము 29

యాజకులలో ప్రతి మగవాడు దానిని తినవలెను; అది అతిపరిశుద్ధము.

**KJV** All the males among the priests shall eat thereof: it is most holy.

**Amplified** Every male among the priests may eat of this offering; it is most holy.

**ESV** Every male among the priests may eat of it; it is most holy.

**NIV** Any male in a priest's family may eat it; it is most holy.

**NASB** 'Every male among the priests may eat of it; it is most holy.

**NKJV** All the males among the priests may eat it. It is most holy.

**NLT** Only males from a priest's family may eat of this offering, for it is most holy.

## వచనము 30

మరియు పాపపరిహారార్థబలిగా తేబడిన యే పశువు రక్తములో కొంచెమైనను అతిపరిశుద్ధస్థలములో ప్రాయశ్చిత్తము చేయుటకై ప్రత్యక్షపు గుడారములోనికి తేబడునో ఆ బలిపశువును తినవలదు, దానిని అగ్నిలో కాల్చివేయవలెను.



**KJV** And no sin offering, whereof any of the blood is brought into the tabernacle of the congregation to reconcile withal in the holy place, shall be eaten: it shall be burnt in the fire.

**Amplified** But no sin offering shall be eaten of which any of the blood is brought into the Tent of Meeting to make atonement in the Holy Place; it shall be [wholly] burned with fire.

**ESV** But no sin offering shall be eaten from which any blood is brought into the tent of meeting to make atonement in the Holy Place; it shall be burned up with fire.

**NIV** But any sin offering whose blood is brought into the Tent of Meeting to make atonement in the Holy Place must not be eaten; it must be burned.

**NASB** 'But no sin offering of which any of the blood is brought into the tent of meeting to make atonement in the holy place shall be eaten; it shall be burned with fire.

**NKJV** But no sin offering from which any of the blood is brought into the tabernacle of meeting, to make atonement in the holy place, shall be eaten. It shall be burned in the fire.

**NLT** If, however, the blood of a sin offering has been taken into the Tabernacle to make atonement in the Holy Place for the people's sins, none of that animal's meat may be eaten. It must be completely burned up.



లేవీయకాండము

అధ్యాయము 7

English Parallel Bible



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

అపరాధపరిహారార్థబలి అతిపరిశుద్ధము. దానిగూర్చిన విధి యేదనగా

**KJV** Likewise this is the law of the trespass offering: it is most holy.

**Amplified** THIS IS the law of the guilt or trespass offering; it is most holy or sacred:

**ESV** "This is the law of the guilt offering. It is most holy.

**NIV** "These are the regulations for the guilt offering, which is most holy:

**NASB** 'Now this is the law of the guilt offering; it is most holy.

**NKJV** "Likewise this is the law of the trespass offering (it is most holy):

**NLT** 'These are the instructions for the guilt offering, which is most holy.

## వచనము 2

దహనబలి పశువులను వధించుచోట అపరాధపరిహారార్థబలి రూపమైన పశువులను వధింపవలెను.

బలిపీఠము చుట్టు దాని రక్తమును ప్రోక్షింపవలెను.

**KJV** In the place where they kill the burnt offering shall they kill the trespass offering; and the blood thereof shall he sprinkle round about upon the altar.

**Amplified** In the place where they kill the burnt offering shall they kill the guilt or trespass offering; the blood of it shall the priest dash against the altar round about.

**ESV** In the place where they kill the burnt offering they shall kill the guilt offering, and its blood shall be thrown against the sides of the altar.

**NIV** The guilt offering is to be slaughtered in the place where the burnt offering is slaughtered, and its blood is to be sprinkled against the altar on all sides.

**NASB** 'In the place where they slay the burnt offering they are to slay the guilt offering, and he shall sprinkle its blood around on the altar.

**NKJV** In the place where they kill the burnt offering they shall kill the trespass offering. And its blood he shall sprinkle all around on the altar.

**NLT** The animal sacrificed as a guilt offering must be slaughtered where the burnt offerings are slaughtered, and its blood sprinkled against the sides of the altar.

## వచనము 3

దానిలోనుండి దాని క్రొవ్వంతటిని, అనగా దాని క్రొవ్విని తోకను దాని ఆంత్రములలోని క్రొవ్వను

**KJV** And he shall offer of it all the fat thereof; the rump, and the fat that covereth the inwards,

**Amplified** And he shall offer all its fat, the fat tail and the fat that covers the entrails,

**ESV** And all its fat shall be offered, the fat tail, the fat that covers the entrails,

**NIV** All its fat shall be offered: the fat tail and the fat that covers the inner parts,

**NASB** 'Then he shall offer from it all its fat: the fat tail and the fat that covers the entrails,

**NKJV** And he shall offer from it all its fat. The fat tail and the fat that covers the entrails,

**NLT** The priest will then offer all its fat on the altar, including the fat from the tail, the fat around the internal organs,

#### వచనము 4

రెండు మూత్రగ్రంథులను డొక్కలపైనున్న క్రొవ్వును మూత్రగ్రంథులమీది క్రొవ్వును కాలేజముమీది

వపను తీసి దానినంతయు అర్పింపవలెను.

**KJV** And the two kidneys, and the fat that is on them, which is by the flanks, and the caul that is above the liver, with the kidneys, it shall he take away:

**Amplified** And the two kidneys and the fat that is on them at the loins, and the lobe or appendage of the liver, which he shall take away with the kidneys.

**ESV** the two kidneys with the fat that is on them at the loins, and the long lobe of the liver that he shall remove with the kidneys.

**NIV** both kidneys with the fat on them near the loins, and the covering of the liver, which is to be removed with the kidneys.

**NASB** and the two kidneys with the fat that is on them, which is on the loins, and the lobe on the liver he shall remove with the kidneys.

**NKJV** the two kidneys and the fat that is on them by the flanks, and the fatty lobe attached to the liver above the kidneys, he shall remove;

**NLT** the two kidneys with the fat around them near the loins, and the lobe of the liver, which is to be removed with the kidneys.

#### వచనము 5

యాజకుడు యెహోవాకు హోమముగా బలిపీఠముమీద వాటిని దహింపవలెను; అది

అపరాధపరిహారార్థబలి; యాజకులలో ప్రతి మగవాడు దానిని తినవలెను;

**KJV** And the priest shall burn them upon the altar for an offering made by fire unto the LORD: it is a trespass offering.

**Amplified** And the priest shall burn them on the altar for an offering made by fire to the Lord; it is a guilt or trespass offering.

**ESV** The priest shall burn them on the altar as a food offering to the LORD; it is a guilt offering.

**NIV** The priest shall burn them on the altar as an offering made to the LORD by fire. It is a guilt offering.

**NASB** 'The priest shall offer them up in smoke on the altar as an offering by fire to the LORD; it is a guilt offering.

**NKJV** and the priest shall burn them on the altar as an offering made by fire to the LORD. It is a trespass offering.

**NLT** The priests will burn these parts on the altar as an offering to the LORD made by fire. It is a guilt offering.

## వచనము 6

అది అతిపరిశుద్ధము, పరిశుద్ధస్థలములో దానిని తినవలెను.

**KJV** Every male among the priests shall eat thereof: it shall be eaten in the holy place: it is most holy.

**Amplified** Every male among the priests may eat of it; it shall be eaten in a sacred place; it is most holy.

**ESV** Every male among the priests may eat of it. It shall be eaten in a holy place. It is most holy.

**NIV** Any male in a priest's family may eat it, but it must be eaten in a holy place; it is most holy.

**NASB** 'Every male among the priests may eat of it. It shall be eaten in a holy place; it is most holy.

**NKJV** Every male among the priests may eat it. It shall be eaten in a holy place. It is most holy.

**NLT** All males from a priest's family may eat the meat, and it must be eaten in a sacred place, for it is most holy.

## వచనము 7

పాపపరిహారార్థబలిని గూర్చిగాని అపరాధపరిహారార్థబలిని గూర్చిగాని విధి యొక్కటే. ఆ బలిద్రవ్యము

దానివలన ప్రాయశ్చిత్తము చేయు యాజకునిదగును.

**KJV** As the sin offering is, so is the trespass offering: there is one law for them: the priest that maketh atonement therewith shall have it.

**Amplified** As is the sin offering, so is the guilt or trespass offering; there is one law for them: the priest who makes atonement with it shall have it.

**ESV** The guilt offering is just like the sin offering; there is one law for them. The priest who makes atonement with it shall have it.

**NIV** "The same law applies to both the sin offering and the guilt offering: They belong to the priest who makes atonement with them.

**NASB** 'The guilt offering is like the sin offering, there is one law for them; the priest who makes atonement with it shall have it.

**NKJV** The trespass offering is like the sin offering; there is one law for them both: the priest who makes atonement with it shall have it.

**NLT** 'For both the sin offering and the guilt offering, the meat of the sacrificed animal belongs to the priest in charge of the atonement ceremony.

## వచనము 8

ఒకడు తెచ్చిన దహనబలిని ఏ యాజకుడు అర్పించునో ఆ యాజకుడు అర్పించిన దహనబలి పశువు

చర్మము అతనిది; అది అతనిదగును.

**KJV** And the priest that offereth any man's burnt offering, even the priest shall have to himself the skin of the burnt offering which he hath offered.

**Amplified** And the priest who offers any man's burnt offering, that priest shall have for himself the hide of the burnt offering which he has offered.

**ESV** And the priest who offers any man's burnt offering shall have for himself the skin of the burnt offering that he has offered.

**NIV** The priest who offers a burnt offering for anyone may keep its hide for himself.

**NASB** 'Also the priest who presents any man's burnt offering, that priest shall have for himself the skin of the burnt offering which he has presented.

**NKJV** And the priest who offers anyone's burnt offering, that priest shall have for himself the skin of the burnt offering which he has offered.

**NLT** In the case of the whole burnt offering, the hide of the sacrificed animal also belongs to the priest.

## వచనము 9

పొయ్యిమీద వండిన ప్రతి నైవేద్యమును, కుండలోనేగాని పెనముమీదనేగాని కాల్చినది యావత్తును,

దానిని అర్పించిన యాజకునిది, అది అతనిదగును.



**KJV** And all the meat offering that is baked in the oven, and all that is dressed in the fryingpan, and in the pan, shall be the priest's that offereth it.

**Amplified** And every cereal offering that is baked in the oven and all that is prepared in a pan or on a griddle shall belong to the priest who offered it.

**ESV** And every grain offering baked in the oven and all that is prepared on a pan or a griddle shall belong to the priest who offers it.

**NIV** Every grain offering baked in an oven or cooked in a pan or on a griddle belongs to the priest who offers it,

**NASB** 'Likewise, every grain offering that is baked in the oven and everything prepared in a pan or on a griddle shall belong to the priest who presents it.

**NKJV** Also every grain offering that is baked in the oven and all that is prepared in the covered pan, or in a pan, shall be the priest's who offers it.

**NLT** Any grain offering that has been baked in an oven, prepared in a pan, or cooked on a griddle belongs to the priest who presents it.

## వచనము 10

అది నూనె కలిసినదేగాని పొడిదేగాని మీ నైవేద్యములన్నిటిని అహరోను సంతతివారు సమముగా

పంచుకొనవలెను.

**KJV** And every meat offering, mingled with oil, and dry, shall all the sons of Aaron have, one as much as another.

**Amplified** And every cereal offering, mixed with oil or dry, all the sons of Aaron may have, one as well as another.

**ESV** And every grain offering, mixed with oil or dry, shall be shared equally among all the sons of Aaron.

**NIV** and every grain offering, whether mixed with oil or dry, belongs equally to all the sons of Aaron.

**NASB** 'Every grain offering, mixed with oil or dry, shall belong to all the sons of Aaron, to all alike.

**NKJV** Every grain offering, whether mixed with oil or dry, shall belong to all the sons of Aaron, to one as much as the other.

**NLT** All other grain offerings, whether flour mixed with olive oil or dry flour, are to be shared among all the priests and their sons.

## వచనము 11

ఒకడు యెహోవాకు అర్పింపవలసిన సమాధానబలిని గూర్చిన విధి యేదనగా

**KJV** And this is the law of the sacrifice of peace offerings, which he shall offer unto the LORD.

**Amplified** And this is the law of the sacrifice of peace offerings which shall be offered to the Lord:

**ESV** "And this is the law of the sacrifice of peace offerings that one may offer to the LORD.

**NIV** "These are the regulations for the fellowship offering a person may present to the LORD:

**NASB** 'Now this is the law of the sacrifice of peace offerings which shall be presented to the LORD.

**NKJV** "This is the law of the sacrifice of peace offerings which he shall offer to the LORD:

**NLT** "These are the instructions regarding the different kinds of peace offerings that may be presented to the LORD.

## వచనము 12

వాడు కృతజ్ఞతార్పణముగా దానినర్పించునప్పుడు తన కృతజ్ఞతార్పణ రూపమైన బలిగాక నూనెతో

కలిసినవియు పొంగనివియునైన పిండి వంటలను, నూనె పూసినవియు పొంగనివియునైన పలచని

అప్పుడములను, నూనె కలిపి కాల్చిన గోధుమపిండి వంటలను అర్పింపవలెను.

**KJV** If he offer it for a thanksgiving, then he shall offer with the sacrifice of thanksgiving unleavened cakes mingled with oil, and unleavened wafers anointed with oil, and cakes mingled with oil, of fine flour, fried.

**Amplified** If one offers it for a thanksgiving, then he shall offer with the thank offering unleavened cakes mixed with oil, and unleavened wafers spread with oil, and cakes of fine flour mixed with oil.

**ESV** If he offers it for a thanksgiving, then he shall offer with the thanksgiving sacrifice unleavened loaves mixed with oil, unleavened wafers smeared with oil, and loaves of fine flour well mixed with oil.

**NIV** "If he offers it as an expression of thankfulness, then along with this thank offering he is to offer cakes of bread made without yeast and mixed with oil, wafers made without yeast and spread with oil, and cakes of fine flour well-kneaded and mixed with oil.

**NASB** 'If he offers it by way of thanksgiving, then along with the sacrifice of thanksgiving he shall offer unleavened cakes mixed with oil, and unleavened wafers spread with oil, and cakes of well stirred fine flour mixed with oil.

**NKJV** If he offers it for a thanksgiving, then he shall offer, with the sacrifice of thanksgiving, unleavened cakes mixed with oil, unleavened wafers anointed with oil, or cakes of blended flour mixed with oil.

**NLT** If you present your peace offering as a thanksgiving offering, the usual animal sacrifice must be accompanied by various kinds of bread--loaves, wafers, and cakes--all made without yeast and soaked with olive oil.

### వచనము 13

ఆ పిండివంటలే కాక సమాధానబలి రూపమైన కృతజ్ఞతాబలి ద్రవ్యములో పులిసిన రొట్టెను

అర్పణముగా అర్పింపవలెను.

**KJV** Besides the cakes, he shall offer for his offering leavened bread with the sacrifice of thanksgiving of his peace offerings.

**Amplified** With cakes of leavened bread he shall offer his sacrifice of thanksgiving with the sacrifice of his peace offerings.

**ESV** With the sacrifice of his peace offerings for thanksgiving he shall bring his offering with loaves of leavened bread.

**NIV** Along with his fellowship offering of thanksgiving he is to present an offering with cakes of bread made with yeast.

**NASB** 'With the sacrifice of his peace offerings for thanksgiving, he shall present his offering with cakes of leavened bread.

**NKJV** Besides the cakes, as his offering he shall offer leavened bread with the sacrifice of thanksgiving of his peace offering.

**NLT** This peace offering of thanksgiving must also be accompanied by loaves of yeast bread.

### వచనము 14

మరియు ఆ అర్పణములలో ప్రతిదానిలోనుండి ఒకదాని యెహోవాకు ప్రతిష్ఠార్పణముగా

అర్పింపవలెను. అది సమాధానబలి పశురక్తమును ప్రోక్షించిన యాజకునిది, అది అతనిదగును.

**KJV** And of it he shall offer one out of the whole oblation for an heave offering unto the LORD, and it shall be the priest's that sprinkleth the blood of the peace offerings.

**Amplified** And of it he shall offer one cake from each offering as an offering to the Lord; it shall belong to the priest who dashes the blood of the peace offerings.

**ESV** And from it he shall offer one loaf from each offering, as a gift to the LORD. It shall belong to the priest who throws the blood of the peace offerings.

**NIV** He is to bring one of each kind as an offering, a contribution to the LORD; it belongs to the priest who sprinkles the blood of the fellowship offerings.

**NASB** 'Of this he shall present one of every offering as a contribution to the LORD; it shall belong to the priest who sprinkles the blood of the peace offerings.

**NKJV** And from it he shall offer one cake from each offering as a heave offering to the LORD. It shall belong to the priest who sprinkles the blood of the peace offering.

**NLT** One of each kind of bread must be presented as a gift to the LORD. This bread will then belong to the priest who sprinkles the altar with blood from the sacrificed animal.

## వచనము 15

సమాధానబలిగా తాను అర్పించు కృతజ్ఞతాబలి పశువును అర్పించు దినమే దాని మాంసమును

తినవలెను; దానిలోనిది ఏదియు మరునాటికి ఉంచుకొనకూడదు.

**KJV** And the flesh of the sacrifice of his peace offerings for thanksgiving shall be eaten the same day that it is offered; he shall not leave any of it until the morning.

**Amplified** The flesh of the sacrifice of thanksgiving presented as a peace offering shall be eaten on the day that it is offered; none of it shall be left until morning.

**ESV** And the flesh of the sacrifice of his peace offerings for thanksgiving shall be eaten on the day of his offering. He shall not leave any of it until the morning.

**NIV** The meat of his fellowship offering of thanksgiving must be eaten on the day it is offered; he must leave none of it till morning.

**NASB** 'Now as for the flesh of the sacrifice of his thanksgiving peace offerings, it shall be eaten on the day of his offering; he shall not leave any of it over until morning.

**NKJV** "The flesh of the sacrifice of his peace offering for thanksgiving shall be eaten the same day it is offered. He shall not leave any of it until morning.

**NLT** The animal's meat must be eaten on the same day it is offered. None of it may be saved for the next morning.

## వచనము 16

అతడు అర్పించుబలి మ్రొక్కుబడియేగాని స్వేచ్ఛార్పణయేగాని అయినయెడల అతడు దానినర్పించునాడే

తినవలెను.

**KJV** But if the sacrifice of his offering be a vow, or a voluntary offering, it shall be eaten the same day that he offereth his sacrifice: and on the morrow also the remainder of it shall be eaten:

**Amplified** But if the sacrifice of the worshiper's offering is a vow or a freewill offering, it shall be eaten the same day that he offers his sacrifice, and on the morrow that which remains of it shall be eaten;

**ESV** But if the sacrifice of his offering is a vow offering or a freewill offering, it shall be eaten on the day that he offers his sacrifice, and on the next day what remains of it shall be eaten.

**NIV** "If, however, his offering is the result of a vow or is a freewill offering, the sacrifice shall be eaten on the day he offers it, but anything left over may be eaten on the next day.

**NASB** 'But if the sacrifice of his offering is a votive or a freewill offering, it shall be eaten on the day that he offers his sacrifice, and on the next day what is left of it may be eaten;

**NKJV** But if the sacrifice of his offering is a vow or a voluntary offering, it shall be eaten the same day that he offers his sacrifice; but on the next day the remainder of it also may be eaten;

**NLT** 'However, if you bring an offering to fulfill a vow or as a freewill offering, the meat may be eaten on that same day, and whatever is left over may be eaten on the second day.

## వచనము 17

మిగిలినది మరునాడు తినవచ్చును; మూడవనాడు ఆ బలిపశువు మాంసములో మిగిలినదానిని

అగ్నితో కాల్చివేయవలెను.

**KJV** But the remainder of the flesh of the sacrifice on the third day shall be burnt with fire.

**Amplified** But the remainder of the flesh of the sacrifice on the third day shall be [wholly] burned with fire.

**ESV** But what remains of the flesh of the sacrifice on the third day shall be burned up with fire.

**NIV** Any meat of the sacrifice left over till the third day must be burned up.

**NASB** but what is left over from the flesh of the sacrifice on the third day shall be burned with fire.

**NKJV** the remainder of the flesh of the sacrifice on the third day must be burned with fire.

**NLT** But anything left over until the third day must be completely burned up.

## వచనము 18

ఒకడు తన సమాధానబలి పశువుమాంసములో కొంచెమైనను మూడవనాడు తినినయెడల అది అంగీకరింపబడదు; అది అర్పించినవానికి సమాధానబలిగా ఎంచబడదు; అది హేయము; దాని తినువాడు తన దోషశిక్షను భరించును.

**KJV** And if any of the flesh of the sacrifice of his peace offerings be eaten at all on the third day, it shall not be accepted, neither shall it be imputed unto him that offereth it: it shall be an abomination, and the soul that eateth of it shall bear his iniquity.

**Amplified** If any of the flesh of the sacrifice of his peace offerings be eaten at all on the third day, then the one who brought it shall not be credited with it; it shall not be accepted. It shall be an abomination and an abhorred thing; the one who eats of it shall bear his iniquity and answer for it.

**ESV** If any of the flesh of the sacrifice of his peace offering is eaten on the third day, he who offers it shall not be accepted, neither shall it be credited to him. It is tainted, and he who eats of it shall bear his iniquity.

**NIV** If any meat of the fellowship offering is eaten on the third day, it will not be accepted. It will not be credited to the one who offered it, for it is impure; the person who eats any of it will be held responsible.

**NASB** 'So if any of the flesh of the sacrifice of his peace offerings should ever be eaten on the third day, he who offers it will not be accepted, and it will not be reckoned to his benefit. It shall be an offensive thing, and the person who eats of it will bear his own iniquity.

**NKJV** And if any of the flesh of the sacrifice of his peace offering is eaten at all on the third day, it shall not be accepted, nor shall it be imputed to him; it shall be an abomination to him who offers it, and the person who eats of it shall bear guilt.

**NLT** If any of the meat from this peace offering is eaten on the third day, it will not be accepted by the LORD. It will have no value as a sacrifice, and you will receive no credit for bringing it as an offering. By then, the meat will be contaminated; if you eat it, you will have to answer for your sin.

## వచనము 19

అపవిత్రమైన దేనికైనను తగిలిన మాంసమును తినకూడదు; అగ్నితో దానిని కాల్చివేయవలెను; మాంసము విషయమైతే పవిత్రులందరు మాంసమును తినవచ్చును గాని



**KJV** And the flesh that toucheth any unclean thing shall not be eaten; it shall be burnt with fire: and as for the flesh, all that be clean shall eat thereof.

**Amplified** The flesh that comes in contact with anything that is not clean shall not be eaten; it shall be burned with fire. As for the meat, everyone who is clean [ceremonially] may eat of it.

**ESV** "Flesh that touches any unclean thing shall not be eaten. It shall be burned up with fire. All who are clean may eat flesh,

**NIV** "Meat that touches anything ceremonially unclean must not be eaten; it must be burned up. As for other meat, anyone ceremonially clean may eat it.

**NASB** 'Also the flesh that touches anything unclean shall not be eaten; it shall be burned with fire. As for other flesh, anyone who is clean may eat such flesh.

**NKJV** "The flesh that touches any unclean thing shall not be eaten. It shall be burned with fire. And as for the clean flesh, all who are clean may eat of it.

**NLT** 'Meat that touches anything ceremonially unclean may not be eaten; it must be completely burned up. And as for meat that may be eaten, it may only be eaten by people who are ceremonially clean.

## పచనము 20

ఒకడు తనకు అపవిత్రత కలిగియుండగా యెహోవాకు అర్పించు సమాధానబలి పశువుమాంసములో

కొంచెమైనను తినినయెడల వాడు ప్రజలలోనుండి కొట్టివేయబడును.

**KJV** But the soul that eateth of the flesh of the sacrifice of peace offerings, that pertain unto the LORD, having his uncleanness upon him, even that soul shall be cut off from his people.

**Amplified** But the one who eats of the flesh of the sacrifice of peace offerings that belong to the Lord when he is [ceremonially] unclean, that person shall be cut off from his people [deprived of the privileges of association with them].

**ESV** but the person who eats of the flesh of the sacrifice of the LORD's peace offerings while an uncleanness is on him, that person shall be cut off from his people.

**NIV** But if anyone who is unclean eats any meat of the fellowship offering belonging to the LORD, that person must be cut off from his people.

**NASB** 'But the person who eats the flesh of the sacrifice of peace offerings which belong to the LORD, in his uncleanness, that person shall be cut off from his people.

**NKJV** But the person who eats the flesh of the sacrifice of the peace offering that belongs to the LORD, while he is unclean, that person shall be cut off from his people.

**NLT** Anyone who is ceremonially unclean but eats meat from a peace offering that was presented to the LORD must be cut off from the community.

## వచనము 21

ఎవడు మనుష్యుల అపవిత్రతనే గాని అపవిత్రమైన జంతువునే గాని యే అపవిత్రమైన వస్తువునే గాని

తాకి యెహోవాకు అర్పించు సమాధానబలి పశువు మాంసమును తినునో వాడు ప్రజలలోనుండి

కొట్టివేయబడును.

**KJV** Moreover the soul that shall touch any unclean thing, as the uncleanness of man, or any unclean beast, or any abominable unclean thing, and eat of the flesh of the sacrifice of peace offerings, which pertain unto the LORD, even that soul shall be cut off from his people.

**Amplified** And if anyone touches any unclean thing--the uncleanness of man or an unclean beast or any unclean abomination--and then eats of the flesh of the sacrifice of the Lord's peace offerings, that person shall be cut off from his people.

**ESV** And if anyone touches an unclean thing, whether human uncleanness or an unclean beast or any unclean detestable creature, and then eats some flesh from the sacrifice of the LORD's peace offerings, that person shall be cut off from his people."

**NIV** If anyone touches something unclean--whether human uncleanness or an unclean animal or any unclean, detestable thing--and then eats any of the meat of the fellowship offering belonging to the LORD, that person must be cut off from his people."

**NASB** 'When anyone touches anything unclean, whether human uncleanness, or an unclean animal, or any unclean detestable thing, and eats of the flesh of the sacrifice of peace offerings which belong to the LORD, that person shall be cut off from his people.'

**NKJV** Moreover the person who touches any unclean thing, such as human uncleanness, an unclean animal, or any abominable unclean thing, and who eats the flesh of the sacrifice of the peace offering that belongs to the LORD, that person shall be cut off from his people."

**NLT** If anyone touches anything that is unclean, whether it is human defilement or an unclean animal, and then eats meat from the LORD's sacrifices, that person must be cut off from the community.'

## వచనము 22

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను

**KJV** And the LORD spake unto Moses, saying,

**Amplified** And the Lord said to Moses,

**ESV** The LORD spoke to Moses, saying,

**NIV** The LORD said to Moses,

**NASB** Then the LORD spoke to Moses, saying,

**NKJV** And the LORD spoke to Moses, saying,

**NLT** Then the LORD said to Moses,

## వచనము 23

నీవు ఇశ్రాయేలీయులతో ఇట్లనుము ఎద్దుదేగాని గొట్టదేగాని మేకదేగాని దేని క్రొవ్వును మీరు

తినకూడదు.

**KJV** Speak unto the children of Israel, saying, Ye shall eat no manner of fat, of ox, or of sheep, or of goat.

**Amplified** Say to the Israelites, You shall eat no kind of fat, of ox, or sheep, or goat.

**ESV** "Speak to the people of Israel, saying, You shall eat no fat, of ox or sheep or goat.

**NIV** 'Say to the Israelites: 'Do not eat any of the fat of cattle, sheep or goats.

**NASB** 'Speak to the sons of Israel, saying, 'You shall not eat any fat from an ox, a sheep or a goat.

**NKJV** "Speak to the children of Israel, saying: "You shall not eat any fat, of ox or sheep or goat.

**NLT** 'Give the Israelites these instructions: You must never eat fat, whether from oxen or sheep or goats.

## వచనము 24

చచ్చినదాని క్రొవ్వును చీల్చినదాని క్రొవ్వును ఏ పనికైనను వినియోగపరచవచ్చును గాని దాని

నేమాత్రమును తినకూడదు.

**KJV** And the fat of the beast that dieth of itself, and the fat of that which is torn with beasts, may be used in any other use: but ye shall in no wise eat of it.

**Amplified** The fat of the beast that dies of itself and the fat of one that is torn with beasts may be put to any other use, but under no circumstances are you to eat of it.

**ESV** The fat of an animal that dies of itself and the fat of one that is torn by beasts may be put to any other use, but on no account shall you eat it.

**NIV** The fat of an animal found dead or torn by wild animals may be used for any other purpose, but you must not eat it.

**NASB** 'Also the fat of an animal which dies and the fat of an animal torn by beasts may be put to any other use, but you must certainly not eat it.

**NKJV** And the fat of an animal that dies naturally, and the fat of what is torn by wild beasts, may be used in any other way; but you shall by no means eat it.

**NLT** The fat of an animal found dead or killed by a wild animal may never be eaten, though it may be used for any other purpose.

## వచనము 25

ఏలయనగా మనుష్యులు యెహోవాకు హోమముగా అర్పించు జంతువులలో దేని కొవ్వునైనను

తినినవాడు తన ప్రజలలోనుండి కొట్టివేయబడును.

**KJV** For whosoever eateth the fat of the beast, of which men offer an offering made by fire unto the LORD, even the soul that eateth it shall be cut off from his people.

**Amplified** For whoever eats the fat of the beast from which men offer an offering made by fire to the Lord, that person shall be cut off from his people.

**ESV** For every person who eats of the fat of an animal of which a food offering may be made to the LORD shall be cut off from his people.

**NIV** Anyone who eats the fat of an animal from which an offering by fire may be made to the LORD must be cut off from his people.

**NASB** 'For whoever eats the fat of the animal from which an offering by fire is offered to the LORD, even the person who eats shall be cut off from his people.

**NKJV** For whoever eats the fat of the animal of which men offer an offering made by fire to the LORD, the person who eats it shall be cut off from his people.

**NLT** Anyone who eats fat from an offering given to the LORD by fire must be cut off from the community.

## వచనము 26

మరియు పక్షిదేగాని జంతువుదేగాని యే రక్తమును మీ నివాసములన్నిటిలో తినకూడదు.

**KJV** Moreover ye shall eat no manner of blood, whether it be of fowl or of beast, in any of your dwellings.

**Amplified** Moreover, you shall eat no blood of any kind, whether of bird or of beast, in any of your dwellings.

**ESV** Moreover, you shall eat no blood whatever, whether of fowl or of animal, in any of your dwelling places.

**NIV** And wherever you live, you must not eat the blood of any bird or animal.

**NASB** 'You are not to eat any blood, either of bird or animal, in any of your dwellings.

**NKJV** Moreover you shall not eat any blood in any of your dwellings, whether of bird or beast.

**NLT** Even in your homes, you must never eat the blood of any bird or animal.

### పచనము 27

ఎవడు రక్తము తినునో వాడు తన ప్రజలలోనుండి కొట్టివేయబడును.

**KJV** Whatsoever soul it be that eateth any manner of blood, even that soul shall be cut off from his people.

**Amplified** Whoever eats any kind of blood, that person shall be cut off from his people.

**ESV** Whoever eats any blood, that person shall be cut off from his people."

**NIV** If anyone eats blood, that person must be cut off from his people."

**NASB** 'Any person who eats any blood, even that person shall be cut off from his people.'

**NKJV** Whoever eats any blood, that person shall be cut off from his people."

**NLT** Anyone who eats blood must be cut off from the community.'

### పచనము 28

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను

**KJV** And the LORD spake unto Moses, saying,

**Amplified** And the Lord said to Moses,

**ESV** The LORD spoke to Moses, saying,

**NIV** The LORD said to Moses,

**NASB** Then the LORD spoke to Moses, saying,

**NKJV** Then the LORD spoke to Moses, saying,

**NLT** Then the LORD said to Moses,

### పచనము 29

నీవు ఇశ్రాయేలీయులతో ఇట్లనుము ఎవడు యెహోవాకు సమాధానబలి ద్రవ్యములను తెచ్చునో వాడు

ఆ ద్రవ్యములలోనుండి తాను అర్పించునది యెహోవా సన్నిధికి తేవలెను.

**KJV** Speak unto the children of Israel, saying, He that offereth the sacrifice of his peace offerings unto the LORD shall bring his oblation unto the LORD of the sacrifice of his peace offerings.

**Amplified** Tell the Israelites, He who offers the sacrifice of his peace offerings to the Lord shall bring his offering to the Lord; from the sacrifice of his peace offerings

**ESV** "Speak to the people of Israel, saying, Whoever offers the sacrifice of his peace offerings to the LORD shall bring his offering to the LORD from the sacrifice of his peace offerings.

**NIV** 'Say to the Israelites: 'Anyone who brings a fellowship offering to the LORD is to bring part of it as his sacrifice to the LORD.

**NASB** 'Speak to the sons of Israel, saying, 'He who offers the sacrifice of his peace offerings to the LORD shall bring his offering to the LORD from the sacrifice of his peace offerings.

**NKJV** "Speak to the children of Israel, saying: "He who offers the sacrifice of his peace offering to the LORD shall bring his offering to the LORD from the sacrifice of his peace offering.

**NLT** 'Give these further instructions to the Israelites: When you present a peace offering to the LORD, bring part of it as a special gift to the LORD.

### వచనము 30

అతడు తన చేతులలోనే యెహోవాకు హోమ ద్రవ్యములను, అనగా బోరమీది క్రొవ్వను తేవలెను.

యెహోవా సన్నిధిని అల్లాడింపబడు అర్పణముగా దానిని అల్లాడించుటకు బోరతో దానిని తేవలెను.

**KJV** His own hands shall bring the offerings of the LORD made by fire, the fat with the breast, it shall he bring, that the breast may be waved for a wave offering before the LORD.

**Amplified** He shall bring with his own hands the offerings made by fire to the Lord; he shall bring the fat with the breast, that the breast may be waved as a wave offering before the Lord.

**ESV** His own hands shall bring the LORD's food offerings. He shall bring the fat with the breast, that the breast may be waved as a wave offering before the LORD.

**NIV** With his own hands he is to bring the offering made to the LORD by fire; he is to bring the fat, together with the breast, and wave the breast before the LORD as a wave offering.



**NASB** 'His own hands are to bring offerings by fire to the LORD. He shall bring the fat with the breast, that the breast may be presented as a wave offering before the LORD.

**NKJV** His own hands shall bring the offerings made by fire to the LORD. The fat with the breast he shall bring, that the breast may be waved as a wave offering before the LORD.

**NLT** Present it to him with your own hands as an offering given to the LORD by fire. Bring the fat of the animal, together with the breast, and present it to the LORD by lifting it up before him.

### వచనము 31

యాజకుడు బలిపీఠముమీద ఆ క్రొవ్వును దహింపవలెను గాని, బోర అహరోనుకును అతని

సంతతివారికిని చెందును.

**KJV** And the priest shall burn the fat upon the altar: but the breast shall be Aaron's and his sons'.

**Amplified** The priest shall burn the fat on the altar, but the breast shall be for Aaron and his sons.

**ESV** The priest shall burn the fat on the altar, but the breast shall be for Aaron and his sons.

**NIV** The priest shall burn the fat on the altar, but the breast belongs to Aaron and his sons.

**NASB** 'The priest shall offer up the fat in smoke on the altar, but the breast shall belong to Aaron and his sons.

**NKJV** And the priest shall burn the fat on the altar, but the breast shall be Aaron's and his sons'.

**NLT** Then the priest will burn the fat on the altar, but the breast will belong to Aaron and his sons.

### వచనము 32

సమాధానబలి పశువులలోనుండి ప్రతిష్ఠార్పణముగా యాజకునికి కుడిజబ్బు నియ్యవలెను.

**KJV** And the right shoulder shall ye give unto the priest for an heave offering of the sacrifices of your peace offerings.

**Amplified** And the right thigh you shall give to the priest for an offering from the sacrifices of your peace offerings.

**ESV** And the right thigh you shall give to the priest as a contribution from the sacrifice of your peace offerings.

**NIV** You are to give the right thigh of your fellowship offerings to the priest as a contribution.

**NASB** 'You shall give the right thigh to the priest as a contribution from the sacrifices of your peace offerings.

**NKJV** Also the right thigh you shall give to the priest as a heave offering from the sacrifices of your peace offerings.

**NLT** You are to give the right thigh of your peace offering to the priest as a gift.

### వచనము 33

అహరోను సంతతివారిలో ఎవడు సమాధానబలియగు పశువు రక్తమును క్రొవ్వును అర్పించునో

కుడిజబ్బు వానిదగును.

**KJV** He among the sons of Aaron, that offereth the blood of the peace offerings, and the fat, shall have the right shoulder for his part.

**Amplified** The son of Aaron who offers the blood of the peace offerings and the fat shall have the right thigh for his portion.

**ESV** Whoever among the sons of Aaron offers the blood of the peace offerings and the fat shall have the right thigh for a portion.

**NIV** The son of Aaron who offers the blood and the fat of the fellowship offering shall have the right thigh as his share.

**NASB** 'The one among the sons of Aaron who offers the blood of the peace offerings and the fat, the right thigh shall be his as his portion.

**NKJV** He among the sons of Aaron, who offers the blood of the peace offering and the fat, shall have the right thigh for his part.

**NLT** The right thigh must always be given to the priest who sprinkles the blood and offers the fat of the peace offering.

### వచనము 34

వీలయినగా ఇశ్రాయేలీయుల యొద్దనుండి, అనగా వారి సమాధానబలి ద్రవ్యములలోనుండి

అల్లాడించిన బోరను ప్రతిష్ఠితమైన జబ్బును తీసికొని, నిత్యమైన కట్టడచొప్పున యాజకుడైన

అహరోనుకును అతని సంతతివారికిని ఇచ్చియున్నాను.

**KJV** For the wave breast and the heave shoulder have I taken of the children of Israel from off the sacrifices of their peace offerings, and have given them unto Aaron the priest and unto his sons by a statute for ever from among the children of Israel.

**Amplified** For I have taken the breast that was waved and the thigh that was offered from the Israelites, out of the sacrifices of their peace offerings, and have given them to Aaron the priest and to his sons as their perpetual due from the Israelites.

**ESV** For the breast that is waved and the thigh that is contributed I have taken from the people of Israel, out of the sacrifices of their peace offerings, and have given them to Aaron the priest and to his sons, as a perpetual due from the people of Israel.

**NIV** From the fellowship offerings of the Israelites, I have taken the breast that is waved and the thigh that is presented and have given them to Aaron the priest and his sons as their regular share from the Israelites."

**NASB** 'For I have taken the breast of the wave offering and the thigh of the contribution from the sons of Israel from the sacrifices of their peace offerings, and have given them to Aaron the priest and to his sons as their due forever from the sons of Israel.

**NKJV** For the breast of the wave offering and the thigh of the heave offering I have taken from the children of Israel, from the sacrifices of their peace offerings, and I have given them to Aaron the priest and to his sons from the children of Israel by a statute forever."

**NLT** For I have designated the breast and the right thigh for the priests. It is their regular share of the peace offerings brought by the Israelites.

### పచనము 35

వారు తనకు యాజకులగునట్లు యెహోవా వారిని చేరదీసిన దినమందు యెహోవాకు అర్పించు హోమ

ద్రవ్యములలోనుండినది అభిషేకమునుబట్టి అహరోనుకును అభిషేకమునుబట్టియే అతని

సంతతివారికిని కలిగెను.

**KJV** This is the portion of the anointing of Aaron, and of the anointing of his sons, out of the offerings of the LORD made by fire, in the day when he presented them to minister unto the LORD in the priest's office;

**Amplified** This is the anointing portion of Aaron and his sons out of the offerings to the Lord made by fire on the day when they were presented to minister to the Lord in the priest's office.

**ESV** This is the portion of Aaron and of his sons from the LORD's food offerings, from the day they were presented to serve as priests of the LORD.

**NIV** This is the portion of the offerings made to the LORD by fire that were allotted to Aaron and his sons on the day they were presented to serve the LORD as priests.

**NASB** "This is that which is consecrated to Aaron and that which is consecrated to his sons from the offerings by fire to the LORD, in that day when he presented them to serve as priests to the LORD.

**NKJV** This is the consecrated portion for Aaron and his sons, from the offerings made by fire to the LORD, on the day when Moses presented them to minister to the LORD as priests.

**NLT** This is their share. It has been set apart for Aaron and his descendants from the offerings given to the LORD by fire from the time they were appointed to serve the LORD as priests.

### వచనము 36

వీటిని ఇశ్రాయేలీయులు వారికియ్యవలెనని యెహోవా వారిని అభిషేకించిన దినమున వారి

తరతరములకు నిత్యమైన కట్టడగా నియమించెను.

**KJV** Which the LORD commanded to be given them of the children of Israel, in the day that he anointed them, by a statute for ever throughout their generations.

**Amplified** The Lord commanded this to be given them of the Israelites on the day when they were anointed. It is their portion perpetually throughout their generations.

**ESV** The LORD commanded this to be given them by the people of Israel, from the day that he anointed them. It is a perpetual due throughout their generations."

**NIV** On the day they were anointed, the LORD commanded that the Israelites give this to them as their regular share for the generations to come.

**NASB** "These the LORD had commanded to be given them from the sons of Israel in the day that He anointed them. It is their due forever throughout their generations."

**NKJV** The LORD commanded this to be given to them by the children of Israel, on the day that He anointed them, by a statute forever throughout their generations.

**NLT** The LORD commanded that the Israelites were to give these portions to the priests as their regular share from the time of the priests' anointing. This regulation applies throughout the generations to come.'

### వచనము 37

ఇది దహనబలిని గూర్చియు అపరాధపరిహారార్థపు నైవేద్యమును గూర్చియు పాపపరిహారార్థబలిని

గూర్చియు అపరాధపరిహారార్థబలిని గూర్చియు ప్రతిష్ఠితార్పణమును గూర్చియు సమాధానబలిని

గూర్చియు చేయబడిన విధి.

**KJV** This is the law of the burnt offering, of the meat offering, and of the sin offering, and of the trespass offering, and of the consecrations, and of the sacrifice of the peace offerings;

**Amplified** This is the law of the burnt offering, the cereal offering, the sin offering, the guilt or trespass offering, the consecration offering, and the sacrifice of peace offerings,

**ESV** This is the law of the burnt offering, of the grain offering, of the sin offering, of the guilt offering, of the ordination offering, and of the peace offering,

**NIV** These, then, are the regulations for the burnt offering, the grain offering, the sin offering, the guilt offering, the ordination offering and the fellowship offering,

**NASB** This is the law of the burnt offering, the grain offering and the sin offering and the guilt offering and the ordination offering and the sacrifice of peace offerings,

**NKJV** This is the law of the burnt offering, the grain offering, the sin offering, the trespass offering, the consecrations, and the sacrifice of the peace offering,

**NLT** These are the instructions for the whole burnt offering, the grain offering, the sin offering, the guilt offering, the ordination offering, and the peace offering.

### వచనము 38

ఇశ్రాయేలీయులు యెహోవాకు అర్పణములను తీసికొనిరావలెనని సీనాయి అరణ్యములో ఆయన

ఆజ్ఞాపించిన దినమున యెహోవా సీనాయి కొండమీద మోషేకు ఆలాగుననే ఆజ్ఞాపించెను.

**KJV** Which the LORD commanded Moses in mount Sinai, in the day that he commanded the children of Israel to offer their oblations unto the LORD, in the wilderness of Sinai.

**Amplified** Which the Lord ordered Moses on Mount Sinai on the day He commanded the Israelites to offer their sacrifices to the Lord, in the Wilderness of Sinai.

**ESV** which the LORD commanded Moses on Mount Sinai, on the day that he commanded the people of Israel to bring their offerings to the LORD, in the wilderness of Sinai.

**NIV** which the LORD gave Moses on Mount Sinai on the day he commanded the Israelites to bring their offerings to the LORD, in the Desert of Sinai.

**NASB** which the LORD commanded Moses at Mount Sinai in the day that He commanded the sons of Israel to present their offerings to the LORD in the wilderness of Sinai.

**NKJV** which the LORD commanded Moses on Mount Sinai, on the day when He commanded the children of Israel to offer their offerings to the LORD in the Wilderness of Sinai.

**NLT** The LORD gave these instructions to Moses on Mount Sinai when he commanded the Israelites to bring their offerings to the LORD in the wilderness of Sinai.





లేవీయకాండము

అధ్యాయము 8

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

మరియు యెహోవా

**KJV** And the LORD spake unto Moses, saying,**Amplified** AND THE Lord said to Moses,**ESV** The LORD spoke to Moses, saying,**NIV** The LORD said to Moses,**NASB** Then the LORD spoke to Moses, saying,**NKJV** And the LORD spoke to Moses, saying:**NLT** The LORD said to Moses,

## వచనము 2

నీవు అహరోనును అతని కుమారులను వారి వస్త్రములను అభిషేకతైలమును పాపపరిహారార్థబలి

రూపమైన కోడెను రెండు పొట్టేళ్లను గంపెడు పొంగని భక్ష్యములను తీసికొని

**KJV** Take Aaron and his sons with him, and the garments, and the anointing oil, and a bullock for the sin offering, and two rams, and a basket of unleavened bread;**Amplified** Take Aaron and his sons with him, and the garments [symbols of their office], and the anointing oil, and the bull of the sin offering, and the two rams, and the basket of unleavened bread;**ESV** "Take Aaron and his sons with him, and the garments and the anointing oil and the bull of the sin offering and the two rams and the basket of unleavened bread.**NIV** 'Bring Aaron and his sons, their garments, the anointing oil, the bull for the sin offering, the two rams and the basket containing bread made without yeast,**NASB** 'Take Aaron and his sons with him, and the garments and the anointing oil and the bull of the sin offering, and the two rams and the basket of unleavened bread,**NKJV** "Take Aaron and his sons with him, and the garments, the anointing oil, a bull as the sin offering, two rams, and a basket of unleavened bread;**NLT** 'Now bring Aaron and his sons, along with their special clothing, the anointing oil, the bull for the sin offering, the two rams, and the basket of unleavened bread

## వచనము 3

ప్రత్యక్షపు గుడారముయొక్క ద్వారమునొద్దకు సర్వసమాజమును సమకూర్చుమనగా

**KJV** And gather thou all the congregation together unto the door of the tabernacle of the congregation.

**Amplified** And assemble all the congregation at the door of the Tent of Meeting.

**ESV** And assemble all the congregation at the entrance of the tent of meeting."

**NIV** and gather the entire assembly at the entrance to the Tent of Meeting.'

**NASB** and assemble all the congregation at the doorway of the tent of meeting.'

**NKJV** and gather all the congregation together at the door of the tabernacle of meeting."

**NLT** to the entrance of the Tabernacle. Then call the entire community of Israel to meet you there.'

#### వచనము 4

యెహోవా మోషేకు ఆజ్ఞాపించినట్లు అతడు చేసెను. సమాజము ప్రత్యక్షపు గుడారము యొక్క

ద్వారమునొద్దకు కూడిరాగా

**KJV** And Moses did as the LORD commanded him; and the assembly was gathered together unto the door of the tabernacle of the congregation.

**Amplified** Moses did as the Lord commanded him, and the congregation was assembled at the door of the Tent of Meeting.

**ESV** And Moses did as the LORD commanded him, and the congregation was assembled at the entrance of the tent of meeting.

**NIV** Moses did as the LORD commanded him, and the assembly gathered at the entrance to the Tent of Meeting.

**NASB** So Moses did just as the LORD commanded him. When the congregation was assembled at the doorway of the tent of meeting,

**NKJV** So Moses did as the LORD commanded him. And the congregation was gathered together at the door of the tabernacle of meeting.

**NLT** So Moses followed the LORD's instructions, and all the people assembled at the Tabernacle entrance.

#### వచనము 5

మోషే సమాజముతో చేయవలెనని యెహోవా ఆజ్ఞాపించిన కార్యము ఇదే అనెను.

**KJV** And Moses said unto the congregation, This is the thing which the LORD commanded to be done.

**Amplified** Moses told the congregation, This is what the Lord has commanded to be done.

**ESV** And Moses said to the congregation, "This is the thing that the LORD has commanded to be done."

**NIV** Moses said to the assembly, 'This is what the LORD has commanded to be done.'

**NASB** Moses said to the congregation, 'This is the thing which the LORD has commanded to do.'

**NKJV** And Moses said to the congregation, "This is what the LORD commanded to be done."

**NLT** Moses announced to them, 'The LORD has commanded what I am now going to do!'

### వచనము 6

అప్పుడు మోషే అహరోనును అతని కుమారులను దగ్గరకు తీసికొనివచ్చి నీళ్లతో వారికి స్నానము చేయించెను.

**KJV** And Moses brought Aaron and his sons, and washed them with water.

**Amplified** Moses brought Aaron and his sons and washed them with water.

**ESV** And Moses brought Aaron and his sons and washed them with water.

**NIV** Then Moses brought Aaron and his sons forward and washed them with water.

**NASB** Then Moses had Aaron and his sons come near and washed them with water.

**NKJV** Then Moses brought Aaron and his sons and washed them with water.

**NLT** Then he presented Aaron and his sons and washed them with water.

### వచనము 7

తరువాత అతడు అతనికి చొక్కాయని తొడిగి అతనికి దట్టినీ కట్టి నిలువుటంగీని, ఏఘోదునువేసి

ఏఘోదుయొక్క విచిత్రమైన నడికట్టును అతనికి కట్టి దానివలన అతనికి ఏఘోదును బిగించి, అతనికి

పతకమువేసి

**KJV** And he put upon him the coat, and girded him with the girdle, and clothed him with the robe, and put the ephod upon him, and he girded him with the curious girdle of the ephod, and bound it unto him therewith.

**Amplified** He put on Aaron the long undertunic, girded him with the long sash, clothed him with the robe, put the ephod (an upper vestment) upon him, and girded him with the skillfully woven cords attached to the ephod, binding it to him.

**ESV** And he put the coat on him and tied the sash around his waist and clothed him with the robe and put the ephod on him and tied the skillfully woven band of the ephod around him, binding it to him with the band.

**NIV** He put the tunic on Aaron, tied the sash around him, clothed him with the robe and put the ephod on him. He also tied the ephod to him by its skillfully woven waistband; so it was fastened on him.

**NASB** He put the tunic on him and girded him with the sash, and clothed him with the robe and put the ephod on him; and he girded him with the artistic band of the ephod, with which he tied it to him.

**NKJV** And he put the tunic on him, girded him with the sash, clothed him with the robe, and put the ephod on him; and he girded him with the intricately woven band of the ephod, and with it tied the ephod on him.

**NLT** He clothed Aaron with the embroidered tunic and tied the sash around his waist. He dressed him in the robe of the ephod, along with the ephod itself, and attached the ephod with its decorative sash.

## వచనము 8

ఆ పతకములో ఊరీము తుమ్మీమును వాటిని ఉంచి

**KJV** And he put the breastplate upon him: also he put in the breastplate the Urim and the Thummim.

**Amplified** And Moses put upon Aaron the breastplate; also he put in the breastplate the Urim and the Thummim [articles upon which the high priest put his hand when seeking the divine will concerning the nation].

**ESV** And he placed the breastpiece on him, and in the breastpiece he put the Urim and the Thummim.

**NIV** He placed the breastpiece on him and put the Urim and Thummim in the breastpiece.

**NASB** He then placed the breastpiece on him, and in the breastpiece he put the Urim and the Thummim.

**NKJV** Then he put the breastplate on him, and he put the Urim and the Thummim in the breastplate.

**NLT** Then Moses placed the chestpiece on Aaron and put the Urim and the Thummim inside it.

## వచనము 9

అతని తలమీద పాగాను పెట్టి, ఆ పాగామీదను అతని నొసట పరిశుద్ధకిరీటముగా బంగారు రేకును

కట్టెను. ఇట్లు యెహోవా మోషేకు ఆజ్ఞాపించెను.

**KJV** And he put the mitre upon his head; also upon the mitre, even upon his forefront, did he put the golden plate, the holy crown; as the LORD commanded Moses.

**Amplified** And he put the turban or miter on his head; on it, in front, Moses put the shining gold plate, the holy diadem, as the Lord commanded him.

**ESV** And he set the turban on his head, and on the turban, in front, he set the golden plate, the holy crown, as the LORD commanded Moses.

**NIV** Then he placed the turban on Aaron's head and set the gold plate, the sacred diadem, on the front of it, as the LORD commanded Moses.

**NASB** He also placed the turban on his head, and on the turban, at its front, he placed the golden plate, the holy crown, just as the LORD had commanded Moses.

**NKJV** And he put the turban on his head. Also on the turban, on its front, he put the golden plate, the holy crown, as the LORD had commanded Moses.

**NLT** He placed on Aaron's head the turban with the gold medallion at its front, just as the LORD had commanded him.

## వచనము 10

మరియు మోషే అభిషేకతైలమును తీసికొని మందిరమును దానిలోనున్న సమస్తమును అభిషేకించి

వాటిని ప్రతిష్ఠించెను.

**KJV** And Moses took the anointing oil, and anointed the tabernacle and all that was therein, and sanctified them.

**Amplified** And Moses took the anointing oil and anointed the tabernacle and all that was in it, and consecrated them.

**ESV** Then Moses took the anointing oil and anointed the tabernacle and all that was in it, and consecrated them.

**NIV** Then Moses took the anointing oil and anointed the tabernacle and everything in it, and so consecrated them.

**NASB** Moses then took the anointing oil and anointed the tabernacle and all that was in it, and consecrated them.

**NKJV** Also Moses took the anointing oil, and anointed the tabernacle and all that was in it, and consecrated them.

**NLT** Then Moses took the anointing oil and anointed the Tabernacle and everything in it, thus making them holy.

## వచనము 11



అతడు దానిలో కొంచెము ఏడుమారులు బలిపీఠముమీద ప్రోక్షించి, బలిపీఠమును దాని

ఉపకరణములన్నిటిని గంగాళమును దాని పీటను ప్రతిష్ఠించుటకై వాటిని అభిషేకించెను.

**KJV** And he sprinkled thereof upon the altar seven times, and anointed the altar and all his vessels, both the laver and his foot, to sanctify them.

**Amplified** And he sprinkled some of the oil on the altar seven times and anointed the altar and all its utensils, and the laver and its base, to consecrate them.

**ESV** And he sprinkled some of it on the altar seven times, and anointed the altar and all its utensils and the basin and its stand, to consecrate them.

**NIV** He sprinkled some of the oil on the altar seven times, anointing the altar and all its utensils and the basin with its stand, to consecrate them.

**NASB** He sprinkled some of it on the altar seven times and anointed the altar and all its utensils, and the basin and its stand, to consecrate them.

**NKJV** He sprinkled some of it on the altar seven times, anointed the altar and all its utensils, and the laver and its base, to consecrate them.

**NLT** He sprinkled the altar seven times, anointing it and all its utensils and the washbasin and its pedestal, making them holy.

## వచనము 12

మరియు అతడు అభిషేకతైలములో కొంచెము అహరోను తలమీద పోసి అతని ప్రతిష్ఠించుటకై అతనిని

అభిషేకించెను.

**KJV** And he poured of the anointing oil upon Aaron's head, and anointed him, to sanctify him.

**Amplified** And he poured some of the anointing oil upon Aaron's head and anointed him to consecrate him.

**ESV** And he poured some of the anointing oil on Aaron's head and anointed him to consecrate him.

**NIV** He poured some of the anointing oil on Aaron's head and anointed him to consecrate him.

**NASB** Then he poured some of the anointing oil on Aaron's head and anointed him, to consecrate him.

**NKJV** And he poured some of the anointing oil on Aaron's head and anointed him, to consecrate him.

**NLT** Then he poured some of the anointing oil on Aaron's head, thus anointing him and making him holy for his work.

## వచనము 13

అప్పుడతడు అహరోను కుమారులను దగ్గరకు తీసికొనివచ్చి వారికి చొక్కాయలను తొడిగి వారికి

దట్టీలను కట్టి వారికి కుళ్లాయలను పెట్టెను.

**KJV** And Moses brought Aaron's sons, and put coats upon them, and girded them with girdles, and put bonnets upon them; as the LORD commanded Moses.

**Amplified** And Moses brought Aaron's sons and put undertunics on them and girded them with sashes and wound turbans on them, as the Lord commanded Moses.

**ESV** And Moses brought Aaron's sons and clothed them with coats and tied sashes around their waists and bound caps on them, as the LORD commanded Moses.

**NIV** Then he brought Aaron's sons forward, put tunics on them, tied sashes around them and put headbands on them, as the LORD commanded Moses.

**NASB** Next Moses had Aaron's sons come near and clothed them with tunics, and girded them with sashes and bound caps on them, just as the LORD had commanded Moses.

**NKJV** Then Moses brought Aaron's sons and put tunics on them, girded them with sashes, and put hats on them, as the LORD had commanded Moses.

**NLT** Next Moses presented Aaron's sons and clothed them in their embroidered tunics, their sashes, and their turbans, just as the LORD had commanded him.

## వచనము 14

ఇట్లు యెహోవా మోషేకు ఆజ్ఞాపించెను. అప్పుడతడు పాపపరిహారార్థబలిగా ఒక కోడెను

తీసికొనివచ్చెను. అహరోనును అతని కుమారులును పాపపరిహారార్థబలి రూపమైన ఆ కోడె తలమీద

తమ చేతులుంచిరి.

**KJV** And he brought the bullock for the sin offering: and Aaron and his sons laid their hands upon the head of the bullock for the sin offering.

**Amplified** Then he brought the bull of the sin offering, and Aaron and his sons laid their hands on the head of the bull of the sin offering.

**ESV** Then he brought the bull of the sin offering, and Aaron and his sons laid their hands on the head of the bull of the sin offering.

**NIV** He then presented the bull for the sin offering, and Aaron and his sons laid their hands on its head.

**NASB** Then he brought the bull of the sin offering, and Aaron and his sons laid their hands on the head of the bull of the sin offering.

**NKJV** And he brought the bull for the sin offering. Then Aaron and his sons laid their hands on the head of the bull for the sin offering,

**NLT** Then Moses brought in the bull for the sin offering, and Aaron and his sons laid their hands on its head

## వచనము 15

దాని వధించిన తరువాత మోషే దాని రక్తమును తీసి బలిపీఠపు కొమ్ములచుట్టు వ్రేలితో దాని చమిరి

బలిపీఠము విషయమై పాపపరిహారము చేసి దాని నిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తము చేయుటకై బలిపీఠము

అడుగున రక్తమును పోసి దాని ప్రతిష్ఠించెను.

**KJV** And he slew it; and Moses took the blood, and put it upon the horns of the altar round about with his finger, and purified the altar, and poured the blood at the bottom of the altar, and sanctified it, to make reconciliation upon it.

**Amplified** Moses killed it and took the blood and put it on the horns of the altar round about with his finger and poured the blood at the base of the altar and purified and consecrated the altar to make atonement for it.

**ESV** And he killed it, and Moses took the blood, and with his finger put it on the horns of the altar around it and purified the altar and poured out the blood at the base of the altar and consecrated it to make atonement for it.

**NIV** Moses slaughtered the bull and took some of the blood, and with his finger he put it on all the horns of the altar to purify the altar. He poured out the rest of the blood at the base of the altar. So he consecrated it to make atonement for it.

**NASB** Next Moses slaughtered it and took the blood and with his finger put some of it around on the horns of the altar, and purified the altar. Then he poured out the rest of the blood at the base of the altar and consecrated it, to make atonement for it.

**NKJV** and Moses killed it. Then he took the blood, and put some on the horns of the altar all around with his finger, and purified the altar. And he poured the blood at the base of the altar, and consecrated it, to make atonement for it.

**NLT** as Moses slaughtered it. Moses took some of the blood, and with his finger he put it on the four horns of the altar to purify it. He poured out the rest of the blood at the base of the altar. In this way, he set the altar apart as holy and made atonement for it.

## వచనము 16

మోషే ఆంత్రములమీది క్రొవ్వంతటిని కాలేజముమీది వపను రెండు మూత్రగ్రంథులను వాటి క్రొవ్వను  
తీసి బలిపీఠముమీద దహించెను.

**KJV** And he took all the fat that was upon the inwards, and the caul above the liver, and the two kidneys, and their fat, and Moses burned it upon the altar.

**Amplified** He took all the fat that was on the entrails, and the lobe of the liver, and the two kidneys with their fat, and Moses burned them on the altar.

**ESV** And he took all the fat that was on the entrails and the long lobe of the liver and the two kidneys with their fat, and Moses burned them on the altar.

**NIV** Moses also took all the fat around the inner parts, the covering of the liver, and both kidneys and their fat, and burned it on the altar.

**NASB** He also took all the fat that was on the entrails and the lobe of the liver, and the two kidneys and their fat; and Moses offered it up in smoke on the altar.

**NKJV** Then he took all the fat that was on the entrails, the fatty lobe attached to the liver, and the two kidneys with their fat, and Moses burned them on the altar.

**NLT** He took all the fat around the internal organs, the lobe of the liver, and the two kidneys and their fat, and he burned them all on the altar.

## వచనము 17

మరియు యెహోవా మోషేకు ఆజ్ఞాపించినట్లు ఆ కోడెను దాని చర్మమును దాని మాంసమును దాని  
పేడను పాలెమునకు అవతల అగ్నిచేత కాల్చివేసెను.

**KJV** But the bullock, and his hide, his flesh, and his dung, he burnt with fire without the camp; as the LORD commanded Moses.

**Amplified** But the bull [the sin offering] and its hide, its flesh, and its dung he burned with fire outside the camp, as the Lord commanded Moses.

**ESV** But the bull and its skin and its flesh and its dung he burned up with fire outside the camp, as the LORD commanded Moses.

**NIV** But the bull with its hide and its flesh and its offal he burned up outside the camp, as the LORD commanded Moses.

**NASB** But the bull and its hide and its flesh and its refuse he burned in the fire outside the camp, just as the LORD had commanded Moses.

**NKJV** But the bull, its hide, its flesh, and its offal, he burned with fire outside the camp, as the LORD had commanded Moses.

**NLT** The rest of the bull, including its hide, meat, and dung, was burned outside the camp, just as the LORD had commanded Moses.

### వచనము 18

తరువాత అతడు దహనబలిగా ఒక పొట్టేలును తీసికొనివచ్చెను. అహరోనును అతని కుమారులును ఆ పొట్టేలు తలమీద తమచేతులుంచిరి.

**KJV** And he brought the ram for the burnt offering: and Aaron and his sons laid their hands upon the head of the ram.

**Amplified** He brought the ram for the burnt offering, and Aaron and his sons laid their hands on the head of the ram.

**ESV** Then he presented the ram of the burnt offering, and Aaron and his sons laid their hands on the head of the ram.

**NIV** He then presented the ram for the burnt offering, and Aaron and his sons laid their hands on its head.

**NASB** Then he presented the ram of the burnt offering, and Aaron and his sons laid their hands on the head of the ram.

**NKJV** Then he brought the ram as the burnt offering. And Aaron and his sons laid their hands on the head of the ram,

**NLT** Then Moses presented the ram to the LORD for the whole burnt offering, and Aaron and his sons laid their hands on its head

### వచనము 19

అప్పుడు మోషే దానిని వధించి బలిపీఠముచుట్టు దాని రక్తమును ప్రోక్షించెను.

**KJV** And he killed it; and Moses sprinkled the blood upon the altar round about.

**Amplified** And Moses killed it and dashed the blood upon the altar round about.

**ESV** And he killed it, and Moses threw the blood against the sides of the altar.

**NIV** Then Moses slaughtered the ram and sprinkled the blood against the altar on all sides.

**NASB** Moses slaughtered it and sprinkled the blood around on the altar.

**NKJV** and Moses killed it. Then he sprinkled the blood all around on the altar.

**NLT** as Moses slaughtered it. Then Moses took the ram's blood and sprinkled it against the sides of the altar.

## వచనము 20

అతడు ఆ పొట్టేలుయొక్క అవయవములను విడతీసి దాని తలను అవయవములను క్రొవ్వును దహించెను.

**KJV** And he cut the ram into pieces; and Moses burnt the head, and the pieces, and the fat.

**Amplified** He cut the ram into pieces and Moses burned the head, the pieces, and the fat.

**ESV** He cut the ram into pieces, and Moses burned the head and the pieces and the fat.

**NIV** He cut the ram into pieces and burned the head, the pieces and the fat.

**NASB** When he had cut the ram into its pieces, Moses offered up the head and the pieces and the suet in smoke.

**NKJV** And he cut the ram into pieces; and Moses burned the head, the pieces, and the fat.

**NLT** Next he cut the ram into pieces and burned the head, some of its pieces, and the fat on the altar.

## వచనము 21

అతడు దాని ఆంత్రములను కాళ్లను నీళ్లతో కడిగి, ఆ పొట్టేలంతయు బలిపీఠముమీద దహించెను.

యెహోవా మోషేకు ఆజ్ఞాపించినట్లు అది యింపైన సువాసనగల దహనబలి ఆయెను. అది యెహోవాకు హోమము.

**KJV** And he washed the inwards and the legs in water; and Moses burnt the whole ram upon the altar: it was a burnt sacrifice for a sweet savour, and an offering made by fire unto the LORD; as the LORD commanded Moses.

**Amplified** And he washed the entrails and the legs in water; then Moses burned the whole ram on the altar; it was a burnt sacrifice, for a sweet and satisfying fragrance, an offering made by fire to the Lord, as the Lord commanded Moses.

**ESV** He washed the entrails and the legs with water, and Moses burned the whole ram on the altar. It was a burnt offering with a pleasing aroma, a food offering for the LORD, as the LORD commanded Moses.

**NIV** He washed the inner parts and the legs with water and burned the whole ram on the altar as a burnt offering, a pleasing aroma, an offering made to the LORD by fire, as the LORD commanded Moses.



**NASB** After he had washed the entrails and the legs with water, Moses offered up the whole ram in smoke on the altar. It was a burnt offering for a soothing aroma; it was an offering by fire to the LORD, just as the LORD had commanded Moses.

**NKJV** Then he washed the entrails and the legs in water. And Moses burned the whole ram on the altar. It was a burnt sacrifice for a sweet aroma, an offering made by fire to the LORD, as the LORD had commanded Moses.

**NLT** After washing the internal organs and the legs with water, Moses burned the entire ram on the altar as a whole burnt offering. It was an offering given to the LORD by fire, very pleasing to the LORD. All this was done just as the LORD had commanded Moses.

## వచనము 22

అతడు రెండవ పొట్టేలును, అనగా ఈ ప్రతిష్ఠితమైన పొట్టేలును తీసికొనిరాగా అహరోనును అతని

కుమారులును ఆ పొట్టేలు తలమీద తమ చేతులుంచిరి.

**KJV** And he brought the other ram, the ram of consecration: and Aaron and his sons laid their hands upon the head of the ram.

**Amplified** And he brought the other ram, the ram of consecration and ordination, and Aaron and his sons laid their hands upon the head of the ram.

**ESV** Then he presented the other ram, the ram of ordination, and Aaron and his sons laid their hands on the head of the ram.

**NIV** He then presented the other ram, the ram for the ordination, and Aaron and his sons laid their hands on its head.

**NASB** Then he presented the second ram, the ram of ordination, and Aaron and his sons laid their hands on the head of the ram.

**NKJV** And he brought the second ram, the ram of consecration. Then Aaron and his sons laid their hands on the head of the ram,

**NLT** Next Moses presented the second ram, which was the ram of ordination. Aaron and his sons laid their hands on its head

## వచనము 23

మోషే దానిని వధించి దాని రక్తములో కొంచెము తీసి, అహరోను కుడిచేవి కొనమీదను అతని కుడిచేతి

బొట్టనవ్రేలిమీదను అతని కుడికాలి బొట్టనవ్రేలి కొనమీదను దాని చమిరెను.

**KJV** And he slew it; and Moses took of the blood of it, and put it upon the tip of Aaron's right ear, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot.

**Amplified** And Moses killed it and took some of its blood and put it on the tip of Aaron's right ear, and on the thumb of his right hand, and on the great toe of his right foot.

**ESV** And he killed it, and Moses took some of its blood and put it on the lobe of Aaron's right ear and on the thumb of his right hand and on the big toe of his right foot.

**NIV** Moses slaughtered the ram and took some of its blood and put it on the lobe of Aaron's right ear, on the thumb of his right hand and on the big toe of his right foot.

**NASB** Moses slaughtered it and took some of its blood and put it on the lobe of Aaron's right ear, and on the thumb of his right hand and on the big toe of his right foot.

**NKJV** and Moses killed it. Also he took some of its blood and put it on the tip of Aaron's right ear, on the thumb of his right hand, and on the big toe of his right foot.

**NLT** as Moses slaughtered it. Then Moses took some of its blood and put it on the lobe of Aaron's right ear, the thumb of his right hand, and the big toe of his right foot.

## వచనము 24

మోషే అహరోను కుమారులను దగ్గరకు తీసికొనివచ్చి, వారి కుడిచెవుల కొనలమీదను వారి కుడిచేతుల

బొట్టనవ్రేలిమీదను వారి కుడికాళ్ల బొట్టనవ్రేలిమీదను ఆ రక్తములో కొంచెము చమిరెను. మరియు

మోషే బలిపీఠముచుట్టు దాని రక్తమును ప్రోక్షించెను

**KJV** And he brought Aaron's sons, and Moses put of the blood upon the tip of their right ear, and upon the thumbs of their right hands, and upon the great toes of their right feet: and Moses sprinkled the blood upon the altar round about.

**Amplified** And he brought Aaron's sons and Moses put some of the blood on the tips of their right ears, and the thumbs of their right hands, and the great toes of their right feet; and Moses dashed the blood upon the altar round about.

**ESV** Then he presented Aaron's sons, and Moses put some of the blood on the lobes of their right ears and on the thumbs of their right hands and on the big toes of their right feet. And Moses threw the blood against the sides of the altar.

**NIV** Moses also brought Aaron's sons forward and put some of the blood on the lobes of their right ears, on the thumbs of their right hands and on the big toes of their right feet. Then he sprinkled blood against the altar on all sides.

**NASB** He also had Aaron's sons come near; and Moses put some of the blood on the lobe of their right ear, and on the thumb of their right hand and on the big toe of their right foot. Moses then sprinkled the rest of the blood around on the altar.

**NKJV** Then he brought Aaron's sons. And Moses put some of the blood on the tips of their right ears, on the thumbs of their right hands, and on the big toes of their right feet. And Moses sprinkled the blood all around on the altar.

**NLT** Next he presented Aaron's sons and put some of the blood on the lobe of their right ears, the thumb of their right hands, and the big toe of their right feet. He then sprinkled the rest of the blood against the sides of the altar.

## వచనము 25

తరువాత అతడు దాని క్రొవ్వను క్రొవ్వి న తోకను ఆంధ్రములమీది క్రొవ్వంతటిని కాలేజముమీది వపను

రెండు మూత్రగ్రంధులను వాటి క్రొవ్వను కుడిజబ్బును తీసి

**KJV** And he took the fat, and the rump, and all the fat that was upon the inwards, and the caul above the liver, and the two kidneys, and their fat, and the right shoulder:

**Amplified** And he took the fat, the fat tail, all the fat that was on the entrails, the lobe of the liver, and the two kidneys and their fat, and the right thigh;

**ESV** Then he took the fat and the fat tail and all the fat that was on the entrails and the long lobe of the liver and the two kidneys with their fat and the right thigh,

**NIV** He took the fat, the fat tail, all the fat around the inner parts, the covering of the liver, both kidneys and their fat and the right thigh.

**NASB** He took the fat, and the fat tail, and all the fat that was on the entrails, and the lobe of the liver and the two kidneys and their fat and the right thigh.

**NKJV** Then he took the fat and the fat tail, all the fat that was on the entrails, the fatty lobe attached to the liver, the two kidneys and their fat, and the right thigh;

**NLT** Next he took the fat, including the fat from the tail, the fat around the internal organs, the lobe of the liver, and the two kidneys with their fat, along with the right thigh.

## వచనము 26

యెహోవా సన్నిధిని గంపెడు పులియని భక్ష్యములలోనుండి పులియని యొక పిండివంటను నూనె

గలదై పొడిచిన యొక భక్ష్యమును ఒక పలచని అప్పడమును తీసి, ఆ క్రొవ్వమీదను ఆ

కుడిజబ్బమీదను వాటిని ఉంచి

**KJV** And out of the basket of unleavened bread, that was before the LORD, he took one unleavened cake, and a cake of oiled bread, and one wafer, and put them on the fat, and upon the right shoulder:

**Amplified** And out of the basket of unleavened bread, that was before the Lord, he took one unleavened cake, a cake of oiled bread, and one wafer and put them on the fat and on the right thigh;

**ESV** and out of the basket of unleavened bread that was before the LORD he took one unleavened loaf and one loaf of bread with oil and one wafer and placed them on the pieces of fat and on the right thigh.

**NIV** Then from the basket of bread made without yeast, which was before the LORD, he took a cake of bread, and one made with oil, and a wafer; he put these on the fat portions and on the right thigh.

**NASB** From the basket of unleavened bread that was before the LORD, he took one unleavened cake and one cake of bread mixed with oil and one wafer, and placed them on the portions of fat and on the right thigh.

**NKJV** and from the basket of unleavened bread that was before the LORD he took one unleavened cake, a cake of bread anointed with oil, and one wafer, and put them on the fat and on the right thigh;

**NLT** On top of these he placed a loaf of unleavened bread, a cake of unleavened bread soaked with olive oil, and a thin wafer spread with olive oil. All these were taken from the basket of bread made without yeast that was placed in the LORD's presence.

## వచనము 27

అహరోను చేతులమీదను అతని కుమారుల చేతులమీదను వాటన్నిటిని ఉంచి, అల్లాడింపబడు

అర్పణముగా యెహోవా సన్నిధిని వాటిని అల్లాడించెను.

**KJV** And he put all upon Aaron's hands, and upon his sons' hands, and waved them for a wave offering before the LORD.

**Amplified** And he put all these in Aaron's hands and his sons' hands and waved them for a wave offering before the Lord.

**ESV** And he put all these in the hands of Aaron and in the hands of his sons and waved them as a wave offering before the LORD.

**NIV** He put all these in the hands of Aaron and his sons and waved them before the LORD as a wave offering.

**NASB** He then put all these on the hands of Aaron and on the hands of his sons and presented them as a wave offering before the LORD.

**NKJV** and he put all these in Aaron's hands and in his sons' hands, and waved them as a wave offering before the LORD.

**NLT** He gave all of these to Aaron and his sons, and he presented the portions by lifting them up before the LORD.

### పచనము 28

అప్పుడు మోషే వారి చేతులమీదనుండి వాటిని తీసి బలిపీఠము మీదనున్న దహనబలి ద్రవ్యముమీద

వాటిని దహించెను. అవి యింపైన సువాసనగల ప్రతిష్ఠార్పణలు.

**KJV** And Moses took them from off their hands, and burnt them on the altar upon the burnt offering: they were consecrations for a sweet savour: it is an offering made by fire unto the LORD.

**Amplified** Then Moses took these things from their hands and burned them on the altar with the burnt offering as an ordination offering, for a sweet and satisfying fragrance, an offering made by fire to the Lord.

**ESV** Then Moses took them from their hands and burned them on the altar with the burnt offering. This was an ordination offering with a pleasing aroma, a food offering to the LORD.

**NIV** Then Moses took them from their hands and burned them on the altar on top of the burnt offering as an ordination offering, a pleasing aroma, an offering made to the LORD by fire.

**NASB** Then Moses took them from their hands and offered them up in smoke on the altar with the burnt offering They were an ordination offering for a soothing aroma; it was an offering by fire to the LORD.

**NKJV** Then Moses took them from their hands and burned them on the altar, on the burnt offering. They were consecration offerings for a sweet aroma. That was an offering made by fire to the LORD.

**NLT** Moses then took all the offerings back and burned them on the altar on top of the burnt offering as an ordination offering. It was an offering given to the LORD by fire, very pleasing to the LORD.

### పచనము 29

అది యెహోవాకు హోమము. మరియు మోషే దాని బోరను తీసి అల్లాడింపబడు అర్పణముగా  
యెహోవా సన్నిధిని దానిని అల్లాడించెను. ప్రతిష్ఠార్పణ రూపమైన పొట్టేలులో అది మోషే వంతు. అట్లు  
యెహోవా మోషేకు ఆజ్ఞాపించెను.

**KJV** And Moses took the breast, and waved it for a wave offering before the LORD: for of the ram of consecration it was Moses' part; as the LORD commanded Moses.

**Amplified** And Moses took the breast and waved it for a wave offering before the Lord; for of the ram of consecration and ordination it was Moses' portion, as the Lord commanded Moses.

**ESV** And Moses took the breast and waved it for a wave offering before the LORD. It was Moses' portion of the ram of ordination, as the LORD commanded Moses.

**NIV** He also took the breast--Moses' share of the ordination ram--and waved it before the LORD as a wave offering, as the LORD commanded Moses.

**NASB** Moses also took the breast and presented it for a wave offering before the LORD; it was Moses' portion of the ram of ordination, just as the LORD had commanded Moses.

**NKJV** And Moses took the breast and waved it as a wave offering before the LORD. It was Moses' part of the ram of consecration, as the LORD had commanded Moses.

**NLT** Then Moses took the breast and lifted it up in the LORD's presence. This was Moses' share of the ram of ordination, just as the LORD had commanded him.

### వచనము 30

మరియు మోషే అభిషేకతైలములో కొంతయు బలిపీఠముమీది రక్తములో కొంతయు తీసి,  
అహరోనుమీదను అతని వస్త్రములమీదను అతని కుమారులమీదను అతని కుమారుల  
వస్త్రములమీదను దానిని ప్రోక్షించి, అహరోనును అతని వస్త్రములను అతని కుమారులను అతని  
కుమారుల వస్త్రములను ప్రతిష్ఠించెను.

**KJV** And Moses took of the anointing oil, and of the blood which was upon the altar, and sprinkled it upon Aaron, and upon his garments, and upon his sons, and upon his sons' garments with him; and sanctified Aaron, and his garments, and his sons, and his sons' garments with him.



**Amplified** And Moses took some of the anointing oil and some of the blood which was on the altar and sprinkled it on Aaron and his garments, and upon his sons and their garments also; so Moses consecrated Aaron and his garments, and his sons and his sons' garments.

**ESV** Then Moses took some of the anointing oil and of the blood that was on the altar and sprinkled it on Aaron and his garments, and also on his sons and his sons' garments. So he consecrated Aaron and his garments, and his sons and his sons' garments with him.

**NIV** Then Moses took some of the anointing oil and some of the blood from the altar and sprinkled them on Aaron and his garments and on his sons and their garments. So he consecrated Aaron and his garments and his sons and their garments.

**NASB** So Moses took some of the anointing oil and some of the blood which was on the altar and sprinkled it on Aaron, on his garments, on his sons, and on the garments of his sons with him; and he consecrated Aaron, his garments, and his sons, and the garments of his sons with him.

**NKJV** Then Moses took some of the anointing oil and some of the blood which was on the altar, and sprinkled it on Aaron, on his garments, on his sons, and on the garments of his sons with him; and he consecrated Aaron, his garments, his sons, and the garments of his sons with him.

**NLT** Next Moses took some of the anointing oil and some of the blood that was on the altar, and he sprinkled them on Aaron and his clothing and on his sons and their clothing. In this way, he made Aaron and his sons and their clothing holy.

### వచనము 31

అప్పుడు మోషే అహరోనుతోను అతని కుమారులతోను ఇట్లనెను ప్రత్యక్షపు గుడారముయొక్క

ద్వారమునొద్ద ఆ మాంసమును వండి, అహరోనును అతని కుమారులును తినవలెనని నేను

ఆజ్ఞాపించినట్లు అక్కడనే దానిని, ప్రతిష్ఠిత ద్రవ్యములు గల గంపలోని భక్ష్యములను తినవలెను.

**KJV** And Moses said unto Aaron and to his sons, Boil the flesh at the door of the tabernacle of the congregation: and there eat it with the bread that is in the basket of consecrations, as I commanded, saying, Aaron and his sons shall eat it.

**Amplified** And Moses said to Aaron and his sons, Boil the flesh at the door of the Tent of Meeting and there eat it with the bread that is in the basket of consecration and ordination, as I commanded, saying, Aaron and his sons shall eat it.

**ESV** And Moses said to Aaron and his sons, "Boil the flesh at the entrance of the tent of meeting, and there eat it and the bread that is in the basket of ordination offerings, as I commanded, saying, 'Aaron and his sons shall eat it.'

**NIV** Moses then said to Aaron and his sons, 'Cook the meat at the entrance to the Tent of Meeting and eat it there with the bread from the basket of ordination offerings, as I commanded, saying, 'Aaron and his sons are to eat it.'

**NASB** Then Moses said to Aaron and to his sons, 'Boil the flesh at the doorway of the tent of meeting, and eat it there together with the bread which is in the basket of the ordination offering, just as I commanded, saying, 'Aaron and his sons shall eat it.'

**NKJV** And Moses said to Aaron and his sons, "Boil the flesh at the door of the tabernacle of meeting, and eat it there with the bread that is in the basket of consecration offerings, as I commanded, saying, "Aaron and his sons shall eat it.'

**NLT** Then Moses said to Aaron and his sons, 'Boil the rest of the meat at the Tabernacle entrance, and eat it along with the bread that is in the basket of ordination offerings, just as I commanded you.

### వచనము 32

ఆ మాంసములోను భక్ష్యములోను మిగిలినది అగ్నిచేత కాల్చివేయవలెను.

**KJV** And that which remaineth of the flesh and of the bread shall ye burn with fire.

**Amplified** And what remains of the flesh and of the bread you shall burn with fire.

**ESV** And what remains of the flesh and the bread you shall burn up with fire.

**NIV** Then burn up the rest of the meat and the bread.

**NASB** 'The remainder of the flesh and of the bread you shall burn in the fire.

**NKJV** What remains of the flesh and of the bread you shall burn with fire.

**NLT** Any meat or bread that is left over must then be burned up.

### వచనము 33

మీ ప్రతిష్ఠదినములు తీరువరకు ఏడు దినములు ప్రత్యక్షపు గుడారముయొక్క ద్వారమునొద్దనుండి

బయలువెళ్లకూడదు; ఏడు దినములు మోషే మీ విషయములో ఆ ప్రతిష్ఠను చేయుచుండును.

**KJV** And ye shall not go out of the door of the tabernacle of the congregation in seven days, until the days of your consecration be at an end: for seven days shall he consecrate you.

**Amplified** And you shall not go out of the door of the Tent of Meeting for seven days, until the days of your consecration and ordination are ended; for it will take seven days to consecrate and ordain you.

**ESV** And you shall not go outside the entrance of the tent of meeting for seven days, until the days of your ordination are completed, for it will take seven days to ordain you.

**NIV** Do not leave the entrance to the Tent of Meeting for seven days, until the days of your ordination are completed, for your ordination will last seven days.

**NASB** 'You shall not go outside the doorway of the tent of meeting for seven days, until the day that the period of your ordination is fulfilled; for he will ordain you through seven days.

**NKJV** And you shall not go outside the door of the tabernacle of meeting for seven days, until the days of your consecration are ended. For seven days he shall consecrate you.

**NLT** Do not leave the Tabernacle entrance for seven days, for that is the time it will take to complete the ordination ceremony.

### పచనము 34

మీ నిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తము చేయుటకై అతడు నేడు చేసినట్లు చేయవలెనని యెహోవా ఆజ్ఞాపించెను.

**KJV** As he hath done this day, so the LORD hath commanded to do, to make an atonement for you.

**Amplified** As has been done this day, so the Lord has commanded to do for your atonement.

**ESV** As has been done today, the LORD has commanded to be done to make atonement for you.

**NIV** What has been done today was commanded by the LORD to make atonement for you.

**NASB** 'The LORD has commanded to do as has been done this day, to make atonement on your behalf.

**NKJV** As he has done this day, so the LORD has commanded to do, to make atonement for you.

**NLT** What has been done today was commanded by the LORD in order to make atonement for you.

### పచనము 35

మీరు చావకుండునట్లు మీరు ప్రత్యక్షపు గుడారముయొక్క ద్వారమునొద్ద ఏడు దినములవరకు

రేయింబగళ్లుండి, యెహోవా విధించిన విధిని ఆచరింపవలెను; నాకు అట్టి ఆజ్ఞ కలిగెను.

**KJV** Therefore shall ye abide at the door of the tabernacle of the congregation day and night seven days, and keep the charge of the LORD, that ye die not: for so I am commanded.

**Amplified** At the door of the Tent of Meeting you shall remain day and night for seven days, doing what the Lord has charged you to do, that you die not; for so I am commanded.

**ESV** At the entrance of the tent of meeting you shall remain day and night for seven days, performing what the LORD has charged, so that you do not die, for so I have been commanded."

**NIV** You must stay at the entrance to the Tent of Meeting day and night for seven days and do what the LORD requires, so you will not die; for that is what I have been commanded.'

**NASB** 'At the doorway of the tent of meeting, moreover, you shall remain day and night for seven days and keep the charge of the LORD, so that you will not die, for so I have been commanded.'

**NKJV** Therefore you shall stay at the door of the tabernacle of meeting day and night for seven days, and keep the charge of the LORD, so that you may not die; for so I have been commanded."

**NLT** Remember, you must stay at the entrance of the Tabernacle day and night for seven days, doing everything the LORD requires. If you fail in this, you will die. This is what the LORD has said.'

### వచనము 36

యెహోవా మోషే ద్వారా ఆజ్ఞాపించినవన్ని అహరోనును అతని కుమారులును చేసిరి.

**KJV** So Aaron and his sons did all things which the LORD commanded by the hand of Moses.

**Amplified** So Aaron and his sons did all the things which the Lord commanded through Moses.

**ESV** And Aaron and his sons did all the things that the LORD commanded by Moses.

**NIV** So Aaron and his sons did everything the LORD commanded through Moses.

**NASB** Thus Aaron and his sons did all the things which the LORD had commanded through Moses.

**NKJV** So Aaron and his sons did all the things that the LORD had commanded by the hand of Moses.

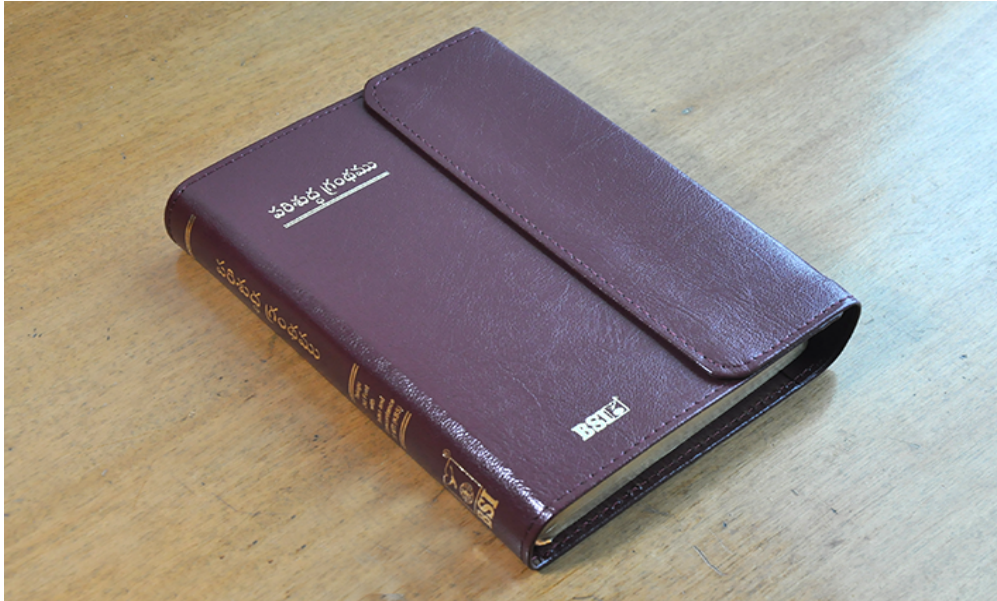
**NLT** So Aaron and his sons did everything the LORD had commanded through Moses.



లేవీయకాండము

అధ్యాయము 9

English Parallel Bible



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)



## వచనము 1

ఎనిమిదవ దినమున మోషే అహరోనును అతని కుమారులను ఇశ్రాయేలీయుల పెద్దలను పిలిపించి

**KJV** And it came to pass on the eighth day, that Moses called Aaron and his sons, and the elders of Israel;

**Amplified** ON THE eighth day Moses called Aaron and his sons and the elders of Israel;

**ESV** On the eighth day Moses called Aaron and his sons and the elders of Israel,

**NIV** On the eighth day Moses summoned Aaron and his sons and the elders of Israel.

**NASB** Now it came about on the eighth day that Moses called Aaron and his sons and the elders of Israel;

**NKJV** It came to pass on the eighth day that Moses called Aaron and his sons and the elders of Israel.

**NLT** After the ordination ceremony, on the eighth day, Moses called together Aaron and his sons and the leaders of Israel.

## వచనము 2

అహరోనుతో ఇట్లనెను నీవు పాపపరిహారార్థబలిగా నిర్దోషమైన యొక కోడెదూడను, దహనబలిగా

నిర్దోషమైన యొక పొట్టేలును యెహోవా సన్నిధికి తీసికొనిరమ్ము.

**KJV** And he said unto Aaron, Take thee a young calf for a sin offering, and a ram for a burnt offering, without blemish, and offer them before the LORD.

**Amplified** And he said to Aaron, Take a young calf for a sin offering and a ram for a burnt offering, [each] without blemish, and offer them before the Lord.

**ESV** and he said to Aaron, "Take for yourself a bull calf for a sin offering and a ram for a burnt offering, both without blemish, and offer them before the LORD.

**NIV** He said to Aaron, 'Take a bull calf for your sin offering and a ram for your burnt offering, both without defect, and present them before the LORD.

**NASB** and he said to Aaron, 'Take for yourself a calf, a bull, for a sin offering and a ram for a burnt offering, both without defect, and offer them before the LORD.

**NKJV** And he said to Aaron, "Take for yourself a young bull as a sin offering and a ram as a burnt offering, without blemish, and offer them before the LORD.

**NLT** He said to Aaron, 'Take a young bull for a sin offering and a ram for a whole burnt offering, both with no physical defects, and present them to the LORD.

### వచనము 3

మరియు నీవు ఇశ్రాయేలీయులతో మీరు యెహోవా సన్నిధిని బలినర్పించునట్లు పాపపరిహారార్థబలిగా

నిర్దోషమైన మేకపిల్లను, దహనబలిగా నిర్దోషమైన యేడాది దూడను గొట్టపిల్లను

**KJV** And unto the children of Israel thou shalt speak, saying, Take ye a kid of the goats for a sin offering; and a calf and a lamb, both of the first year, without blemish, for a burnt offering;

**Amplified** And say to the Israelites, Take a male goat for a sin offering, and a calf and a lamb, both a year old, without blemish, for a burnt offering,

**ESV** And say to the people of Israel, 'Take a male goat for a sin offering, and a calf and a lamb, both a year old without blemish, for a burnt offering,

**NIV** Then say to the Israelites: 'Take a male goat for a sin offering, a calf and a lamb--both a year old and without defect--for a burnt offering,

**NASB** 'Then to the sons of Israel you shall speak, saying, 'Take a male goat for a sin offering, and a calf and a lamb, both one year old, without defect, for a burnt offering,

**NKJV** And to the children of Israel you shall speak, saying, "Take a kid of the goats as a sin offering, and a calf and a lamb, both of the first year, without blemish, as a burnt offering,

**NLT** Then tell the Israelites to take a male goat for a sin offering for themselves and a year-old calf and a year-old lamb for a whole burnt offering, each with no physical defects.

### వచనము 4

సమాధానబలిగా కోడెను పొట్టేలును నూనె కలిపిన నైవేద్యమును తీసికొనిరండి; నేడు యెహోవా మీకు

కనబడును అని చెప్పుము.

**KJV** Also a bullock and a ram for peace offerings, to sacrifice before the LORD; and a meat offering mingled with oil: for to day the LORD will appear unto you.

**Amplified** Also a bull and a ram for peace offerings to sacrifice before the Lord, and a cereal offering mixed with oil, for today the Lord will appear to you.

**ESV** and an ox and a ram for peace offerings, to sacrifice before the LORD, and a grain offering mixed with oil, for today the LORD will appear to you."

**NIV** and an ox and a ram for a fellowship offering to sacrifice before the LORD, together with a grain offering mixed with oil. For today the LORD will appear to you."

**NASB** and an ox and a ram for peace offerings, to sacrifice before the LORD, and a grain offering mixed with oil; for today the LORD will appear to you."

**NKJV** also a bull and a ram as peace offerings, to sacrifice before the LORD, and a grain offering mixed with oil; for today the LORD will appear to you."

**NLT** Also tell them to take a bull and a ram for a peace offering and flour mixed with olive oil for a grain offering. Tell them to present all these offerings to the LORD because the LORD will appear to them today.'

## పచనము 5

మోషే ఆజ్ఞాపించినవాటిని వారు ప్రత్యక్షపు గుడారము నెదుటికి తీసికొనివచ్చిరి. సమాజమంతయు

దగ్గరకు వచ్చి యెహోవా సన్నిధిని నిలువగా

**KJV** And they brought that which Moses commanded before the tabernacle of the congregation: and all the congregation drew near and stood before the LORD.

**Amplified** They brought before the Tent of Meeting what Moses [had] commanded; all the congregation drew near and stood before the Lord.

**ESV** And they brought what Moses commanded in front of the tent of meeting, and all the congregation drew near and stood before the LORD.

**NIV** They took the things Moses commanded to the front of the Tent of Meeting, and the entire assembly came near and stood before the LORD.

**NASB** So they took what Moses had commanded to the front of the tent of meeting, and the whole congregation came near and stood before the LORD.

**NKJV** So they brought what Moses commanded before the tabernacle of meeting. And all the congregation drew near and stood before the LORD.

**NLT** So the people brought all of these things to the entrance of the Tabernacle, just as Moses had commanded, and the whole community came and stood there in the LORD's presence.

## వచనము 6

మోషే మీరు చేయవలెనని యెహోవా ఆజ్ఞాపించినది ఇదే; అట్లు చేయుడి. అప్పుడు యెహోవా మహిమ మీకు కనబడుననెను.

**KJV** And Moses said, This is the thing which the LORD commanded that ye should do: and the glory of the LORD shall appear unto you.

**Amplified** And Moses said, This is the thing which the Lord commanded you to do, and the glory of the Lord will appear to you.

**ESV** And Moses said, "This is the thing that the LORD commanded you to do, that the glory of the LORD may appear to you."

**NIV** Then Moses said, 'This is what the LORD has commanded you to do, so that the glory of the LORD may appear to you.'

**NASB** Moses said, 'This is the thing which the LORD has commanded you to do, that the glory of the LORD may appear to you.'

**NKJV** Then Moses said, "This is the thing which the LORD commanded you to do, and the glory of the LORD will appear to you."

**NLT** Then Moses told them, 'When you have followed these instructions from the LORD, the glorious presence of the LORD will appear to you.'

## వచనము 7

మరియు మోషే అహరోనుతో ఇట్లనెను నీవు బలిపీఠమునొద్దకు వెళ్లి పాపపరిహారార్థబలిని దహనబలిని

అర్పించి నీ నిమిత్తమును ప్రజల నిమిత్తమును ప్రాయశ్చిత్తముచేసి ప్రజల కొరకు అర్పణము చేసి,

యెహోవా ఆజ్ఞాపించినట్లు వారి నిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తము చేయుము.

**KJV** And Moses said unto Aaron, Go unto the altar, and offer thy sin offering, and thy burnt offering, and make an atonement for thyself, and for the people: and offer the offering of the people, and make an atonement for them; as the LORD commanded.

**Amplified** And Moses said to Aaron, Draw near to the altar and offer your sin offering and your burnt offering and make atonement for yourself and for the people; and offer the offering of the people and make atonement for them, as the Lord commanded.

**ESV** Then Moses said to Aaron, "Draw near to the altar and offer your sin offering and your burnt offering and make atonement for yourself and for the people, and bring the offering of the people and make atonement for them, as the LORD has commanded."

**NIV** Moses said to Aaron, 'Come to the altar and sacrifice your sin offering and your burnt offering and make atonement for yourself and the people;

sacrifice the offering that is for the people and make atonement for them, as the LORD has commanded.'

**NASB** Moses then said to Aaron, 'Come near to the altar and offer your sin offering and your burnt offering, that you may make atonement for yourself and for the people; then make the offering for the people, that you may make atonement for them, just as the LORD has commanded.'

**NKJV** And Moses said to Aaron, "Go to the altar, offer your sin offering and your burnt offering, and make atonement for yourself and for the people. Offer the offering of the people, and make atonement for them, as the LORD commanded."

**NLT** Then Moses said to Aaron, 'Approach the altar and present your sin offering and your whole burnt offering to make atonement for yourself. Then present the offerings to make atonement for the people, just as the LORD has commanded.'

### వచనము 8

కాబట్టి అహరోను బలిపీఠము దగ్గరకు వెళ్లి తనకొరకు పాపపరిహారార్థబలిగా ఒక దూడను వధించెను.

**KJV** Aaron therefore went unto the altar, and slew the calf of the sin offering, which was for himself.

**Amplified** So Aaron drew near to the altar and killed the calf of the sin offering, which was designated for himself.

**ESV** So Aaron drew near to the altar and killed the calf of the sin offering, which was for himself.

**NIV** So Aaron came to the altar and slaughtered the calf as a sin offering for himself.

**NASB** So Aaron came near to the altar and slaughtered the calf of the sin offering which was for himself.

**NKJV** Aaron therefore went to the altar and killed the calf of the sin offering, which was for himself.

**NLT** So Aaron went to the altar and slaughtered the calf as a sin offering for himself.

### వచనము 9

అహరోను కుమారులు దాని రక్తమును అతనియొద్దకు తేగా అతడు ఆ రక్తములో తన వ్రేలు ముంచి

బలిపీఠపు కొమ్ములమీద దాని చమిరి బలిపీఠము అడుగున ఆ రక్తమును పోసెను.

**KJV** And the sons of Aaron brought the blood unto him: and he dipped his finger in the blood, and put it upon the horns of the altar, and poured out the blood at the bottom of the altar:

**Amplified** The sons of Aaron presented the blood to him; he dipped his finger in the blood and put it on the horns of the altar and poured out the blood at the altar's base;

**ESV** And the sons of Aaron presented the blood to him, and he dipped his finger in the blood and put it on the horns of the altar and poured out the blood at the base of the altar.

**NIV** His sons brought the blood to him, and he dipped his finger into the blood and put it on the horns of the altar; the rest of the blood he poured out at the base of the altar.

**NASB** Aaron's sons presented the blood to him; and he dipped his finger in the blood and put some on the horns of the altar, and poured out the rest of the blood at the base of the altar.

**NKJV** Then the sons of Aaron brought the blood to him. And he dipped his finger in the blood, put it on the horns of the altar, and poured the blood at the base of the altar.

**NLT** His sons brought him the blood, and he dipped his finger into it and put it on the horns of the altar. He poured out the rest of the blood at the base of the altar.

## పచనము 10

దాని క్రొవ్వను మూత్రగ్రంథులను కాలేజముమీది వపను బలిపీఠముమీద దహించెను. అట్లు యెహోవా

మోషేకు ఆజ్ఞాపించెను.

**KJV** But the fat, and the kidneys, and the caul above the liver of the sin offering, he burnt upon the altar; as the LORD commanded Moses.

**Amplified** But the fat, the kidneys, and the lobe of the liver from the sin offering he burned on the altar, as the Lord had commanded Moses.

**ESV** But the fat and the kidneys and the long lobe of the liver from the sin offering he burned on the altar, as the LORD commanded Moses.

**NIV** On the altar he burned the fat, the kidneys and the covering of the liver from the sin offering, as the LORD commanded Moses;

**NASB** The fat and the kidneys and the lobe of the liver of the sin offering, he then offered up in smoke on the altar just as the LORD had commanded Moses.

**NKJV** But the fat, the kidneys, and the fatty lobe from the liver of the sin offering he burned on the altar, as the LORD had commanded Moses.

**NLT** Then he burned on the altar the fat, the kidneys, and the lobe of the liver from the sin offering, just as the LORD had commanded Moses.

## పచనము 11



దాని మాంసమును చర్మమును పాశెము వెలుపల అగ్నితో కాల్చివేసెను.

**KJV** And the flesh and the hide he burnt with fire without the camp.

**Amplified** And the flesh and the hide Aaron burned with fire outside the camp.

**ESV** The flesh and the skin he burned up with fire outside the camp.

**NIV** the flesh and the hide he burned up outside the camp.

**NASB** The flesh and the skin, however, he burned with fire outside the camp.

**NKJV** The flesh and the hide he burned with fire outside the camp.

**NLT** The meat and the hide, however, he burned outside the camp.

## వచనము 12

అప్పుడతడు దహనబలి పశువును వధించెను. అహారోను కుమారులు అతనికి దాని రక్తమునప్పగింపగా

అతడు బలిపీఠముచుట్టు దానిని ప్రోక్షించెను.

**KJV** And he slew the burnt offering; and Aaron's sons presented unto him the blood, which he sprinkled round about upon the altar.

**Amplified** He killed the burnt offering, and Aaron's sons delivered to him the blood, which he dashed round about upon the altar.

**ESV** Then he killed the burnt offering, and Aaron's sons handed him the blood, and he threw it against the sides of the altar.

**NIV** Then he slaughtered the burnt offering. His sons handed him the blood, and he sprinkled it against the altar on all sides.

**NASB** Then he slaughtered the burnt offering; and Aaron's sons handed the blood to him and he sprinkled it around on the altar.

**NKJV** And he killed the burnt offering; and Aaron's sons presented to him the blood, which he sprinkled all around on the altar.

**NLT** Next Aaron slaughtered the animal for the whole burnt offering. His sons brought him the blood, and he sprinkled it against the sides of the altar.

## వచనము 13

మరియు వారు దహనబలి పశువుయొక్క తలను అవయవములను అతనికి అప్పగింపగా అతడు

బలిపీఠముమీద వాటిని దహించెను.

**KJV** And they presented the burnt offering unto him, with the pieces thereof, and the head: and he burnt them upon the altar.

**Amplified** And they brought the burnt offering to him piece by piece, and the head, and Aaron burned them upon the altar.

**ESV** And they handed the burnt offering to him, piece by piece, and the head, and he burned them on the altar.

**NIV** They handed him the burnt offering piece by piece, including the head, and he burned them on the altar.

**NASB** They handed the burnt offering to him in pieces, with the head, and he offered them up in smoke on the altar.

**NKJV** Then they presented the burnt offering to him, with its pieces and head, and he burned them on the altar.

**NLT** They handed the animal to him piece by piece, including the head, and he burned each part on the altar.

### వచనము 14

అతడు దాని ఆంత్రములను కాళ్లను కడిగి బలిపీఠముమీదనున్న దహనబలి ద్రవ్యముపైని దహించెను.

**KJV** And he did wash the inwards and the legs, and burnt them upon the burnt offering on the altar.

**Amplified** And he washed the entrails and the legs and burned them with the burnt offering on the altar.

**ESV** And he washed the entrails and the legs and burned them with the burnt offering on the altar.

**NIV** He washed the inner parts and the legs and burned them on top of the burnt offering on the altar.

**NASB** He also washed the entrails and the legs, and offered them up in smoke with the burnt offering on the altar.

**NKJV** And he washed the entrails and the legs, and burned them with the burnt offering on the altar.

**NLT** Then he washed the internal organs and the legs and also burned them on the altar as a whole burnt offering.

### వచనము 15

అతడు ప్రజల అర్పణమును తీసికొని వచ్చి ప్రజలు అర్పించు పాపపరిహారార్థబలియగు మేకను తీసికొని

వధించి మొదటిదానివలె దీనిని పాపపరిహారార్థబలిగా అర్పించెను.

**KJV** And he brought the people's offering, and took the goat, which was the sin offering for the people, and slew it, and offered it for sin, as the first.

**Amplified** Then Aaron presented the people's offering, and took the goat of the sin offering which was for the people and killed it and offered it for sin as he did the first sin offering.

**ESV** Then he presented the people's offering and took the goat of the sin offering that was for the people and killed it and offered it as a sin offering, like the first one.

**NIV** Aaron then brought the offering that was for the people. He took the goat for the people's sin offering and slaughtered it and offered it for a sin offering as he did with the first one.

**NASB** Then he presented the people's offering, and took the goat of the sin offering which was for the people, and slaughtered it and offered it for sin, like the first.

**NKJV** Then he brought the people's offering, and took the goat, which was the sin offering for the people, and killed it and offered it for sin, like the first one.

**NLT** Next Aaron presented the sacrifices for the people. He slaughtered the people's goat and presented it as their sin offering, just as he had done previously for himself.

## వచనము 16

అప్పుడతడు దహనబలి పశువును తీసికొని విధిచొప్పున దానినర్పించెను.

**KJV** And he brought the burnt offering, and offered it according to the manner.

**Amplified** And he presented the burnt offering and offered it according to the ordinance.

**ESV** And he presented the burnt offering and offered it according to the rule.

**NIV** He brought the burnt offering and offered it in the prescribed way.

**NASB** He also presented the burnt offering, and offered it according to the ordinance.

**NKJV** And he brought the burnt offering and offered it according to the prescribed manner.

**NLT** Then he brought the whole burnt offering and presented it in the prescribed way.

## వచనము 17

అప్పుడతడు నైవేద్యమును తెచ్చి దానిలోనుండి చేరెడు తీసి ప్రాతఃకాలమందు చేసిన దహనబలి గాక

బలిపీఠముమీద తీసినదానిని దహించెను.

**KJV** And he brought the meat offering, and took an handful thereof, and burnt it upon the altar, beside the burnt sacrifice of the morning.

**Amplified** And Aaron presented the cereal offering and took a handful of it and burned it on the altar in addition to the burnt offering of the morning.

**ESV** And he presented the grain offering, took a handful of it, and burned it on the altar, besides the burnt offering of the morning.

**NIV** He also brought the grain offering, took a handful of it and burned it on the altar in addition to the morning's burnt offering.

**NASB** Next he presented the grain offering, and filled his hand with some of it and offered it up in smoke on the altar, besides the burnt offering of the morning.

**NKJV** Then he brought the grain offering, took a handful of it, and burned it on the altar, besides the burnt sacrifice of the morning.

**NLT** He also brought the grain offering, burning a handful of the flour on the altar, in addition to the regular morning burnt offering.

## వచనము 18

మరియు మోషే ప్రజలు అర్పించు సమాధానబలి రూపమైన కోడెదూడను పొట్టేలును వధించెను.

అహారోను కుమారులు దాని రక్తమును అతనికి అప్పగింపగా అతడు బలిపీఠము చుట్టు దానిని

ప్రోక్షించెను.

**KJV** He slew also the bullock and the ram for a sacrifice of peace offerings, which was for the people: and Aaron's sons presented unto him the blood, which he sprinkled upon the altar round about,

**Amplified** He also killed the bull and the ram, the sacrifice of peace offerings, for the people; and Aaron's sons presented to him the blood, which he dashed upon the altar round about,

**ESV** Then he killed the ox and the ram, the sacrifice of peace offerings for the people. And Aaron's sons handed him the blood, and he threw it against the sides of the altar.

**NIV** He slaughtered the ox and the ram as the fellowship offering for the people. His sons handed him the blood, and he sprinkled it against the altar on all sides.

**NASB** Then he slaughtered the ox and the ram, the sacrifice of peace offerings which was for the people; and Aaron's sons handed the blood to him and he sprinkled it around on the altar.

**NKJV** He also killed the bull and the ram as sacrifices of peace offerings, which were for the people. And Aaron's sons presented to him the blood, which he sprinkled all around on the altar,

**NLT** Then Aaron slaughtered the bull and the ram for the people's peace offering. His sons brought him the blood, and he sprinkled it against the sides of the altar.

## వచనము 19

మరియు వారు ఆ దూడ క్రొవ్వును మేకక్రొవ్వును క్రొవ్విని తోకను ఆంత్రములను కప్పు క్రొవ్వును

మూత్రగ్రంథులను కాలేజముమీది వపను అప్పగించిరి.

**KJV** And the fat of the bullock and of the ram, the rump, and that which covereth the inwards, and the kidneys, and the caul above the liver:

**Amplified** And the fat of the bull and of the ram, the fat tail and that which covers the entrails, and the kidneys, and the lobe of the liver.

**ESV** But the fat pieces of the ox and of the ram, the fat tail and that which covers the entrails and the kidneys and the long lobe of the liver--

**NIV** But the fat portions of the ox and the ram--the fat tail, the layer of fat, the kidneys and the covering of the liver--

**NASB** As for the portions of fat from the ox and from the ram, the fat tail, and the fat covering, and the kidneys and the lobe of the liver,

**NKJV** and the fat from the bull and the ram--the fatty tail, what covers the entrails and the kidneys, and the fatty lobe attached to the liver;

**NLT** Then he took the fat of the bull and the ram--the fat from the tail and from around the internal organs--along with the kidneys and the lobe of the liver.

## వచనము 20

బోరలమీద క్రొవ్వును ఉంచిరి. అతడు బలిపీఠముమీద ఆ క్రొవ్వును దహించెను.

**KJV** And they put the fat upon the breasts, and he burnt the fat upon the altar:

**Amplified** And they put the fat upon the breasts, and Aaron burned the fat upon the altar;

**ESV** they put the fat pieces on the breasts, and he burned the fat pieces on the altar,

**NIV** these they laid on the breasts, and then Aaron burned the fat on the altar.

**NASB** they now placed the portions of fat on the breasts; and he offered them up in smoke on the altar.

**NKJV** and they put the fat on the breasts. Then he burned the fat on the altar;

**NLT** He placed these fat parts on top of the breasts of these animals and then burned them on the altar.

## వచనము 21

బోరలను కుడిజబ్బును యెహోవా సన్నిధిలో అల్లాడించు అర్పణముగా అహరోను అల్లాడించెను అట్లు యెహోవా మోషేకు ఆజ్ఞాపించెను.

**KJV** And the breasts and the right shoulder Aaron waved for a wave offering before the LORD; as Moses commanded.

**Amplified** But the breasts and the right thigh Aaron waved for a wave offering before the Lord, as Moses commanded.

**ESV** but the breasts and the right thigh Aaron waved for a wave offering before the LORD, as Moses commanded.

**NIV** Aaron waved the breasts and the right thigh before the LORD as a wave offering, as Moses commanded.

**NASB** But the breasts and the right thigh Aaron presented as a wave offering before the LORD, just as Moses had commanded.

**NKJV** but the breasts and the right thigh Aaron waved as a wave offering before the LORD, as Moses had commanded.

**NLT** Aaron then lifted up the breasts and right thighs as an offering to the LORD, just as Moses had commanded.

## వచనము 22

అప్పుడు అహరోను పాపపరిహారార్థబలిని దహనబలిని సమాధానబలిని అర్పించి, ప్రజలవైపునకు తన చేతులెత్తి వారిని దీవించిన తరువాత దిగివచ్చెను.

**KJV** And Aaron lifted up his hand toward the people, and blessed them, and came down from offering of the sin offering, and the burnt offering, and peace offerings.

**Amplified** Then Aaron lifted his hands toward the people and blessed them, and came down [from the altar] after offering the sin offering, the burnt offering, and the peace offerings.

**ESV** Then Aaron lifted up his hands toward the people and blessed them, and he came down from offering the sin offering and the burnt offering and the peace offerings.

**NIV** Then Aaron lifted his hands toward the people and blessed them. And having sacrificed the sin offering, the burnt offering and the fellowship offering, he stepped down.



**NASB** Then Aaron lifted up his hands toward the people and blessed them, and he stepped down after making the sin offering and the burnt offering and the peace offerings.

**NKJV** Then Aaron lifted his hand toward the people, blessed them, and came down from offering the sin offering, the burnt offering, and peace offerings.

**NLT** After that, Aaron raised his hands toward the people and blessed them. Then, after presenting the sin offering, the whole burnt offering, and the peace offering, he stepped down from the altar.

### వచనము 23

మోషే అహరోనులు ప్రత్యక్షపు గుడారములోనికి పోయి వెలుపలికివచ్చి ప్రజలను దీవింపగా యెహోవా

మహిమ ప్రజలకందరికి కనబడెను.

**KJV** And Moses and Aaron went into the tabernacle of the congregation, and came out, and blessed the people: and the glory of the LORD appeared unto all the people.

**Amplified** Moses and Aaron went into the Tent of Meeting, and when they came out they blessed the people, and the glory of the Lord [the Shekinah cloud] appeared to all the people [as promised].

**ESV** And Moses and Aaron went into the tent of meeting, and when they came out they blessed the people, and the glory of the LORD appeared to all the people.

**NIV** Moses and Aaron then went into the Tent of Meeting. When they came out, they blessed the people; and the glory of the LORD appeared to all the people.

**NASB** Moses and Aaron went into the tent of meeting. When they came out and blessed the people, the glory of the LORD appeared to all the people.

**NKJV** And Moses and Aaron went into the tabernacle of meeting, and came out and blessed the people. Then the glory of the LORD appeared to all the people,

**NLT** Next Moses and Aaron went into the Tabernacle, and when they came back out, they blessed the people again, and the glorious presence of the LORD appeared to the whole community.

### వచనము 24

యెహోవా సన్నిధినుండి అగ్ని బయలువెళ్లి బలిపీఠము మీదనున్న దహనబలి ద్రవ్యమును క్రొవ్వను  
కాల్చివేసెను; ప్రజలందరు దానిని చూచి ఉత్సాహధ్వని చేసి సాగిలపడిరి.

**KJV** And there came a fire out from before the LORD, and consumed upon the altar the burnt offering and the fat: which when all the people saw, they shouted, and fell on their faces.

**Amplified** Then there came a fire out from before the Lord and consumed the burnt offering and the fat on the altar; and when all the people saw it, they shouted and fell on their faces.

**ESV** And fire came out from before the LORD and consumed the burnt offering and the pieces of fat on the altar, and when all the people saw it, they shouted and fell on their faces.

**NIV** Fire came out from the presence of the LORD and consumed the burnt offering and the fat portions on the altar. And when all the people saw it, they shouted for joy and fell facedown.

**NASB** Then fire came out from before the LORD and consumed the burnt offering and the portions of fat on the altar; and when all the people saw it, they shouted and fell on their faces.

**NKJV** and fire came out from before the LORD and consumed the burnt offering and the fat on the altar. When all the people saw it, they shouted and fell on their faces.

**NLT** Fire blazed forth from the LORD's presence and consumed the burnt offering and the fat on the altar. When the people saw all this, they shouted with joy and fell face down on the ground.



లేవీయకాండము

అధ్యాయము 10

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

అహరోను కుమారులైన నాదాబు అబీహులు తమ తమ ధూపార్తులను తీసికొని వాటిలో నిప్పులుంచి

వాటిమీద ధూపద్రవ్యము వేసి, యెహోవా తమకాజ్ఞాపింపని వేరొక అగ్నిని ఆయన సన్నిధికి తేగా

**KJV** And Nadab and Abihu, the sons of Aaron, took either of them his censer, and put fire therein, and put incense thereon, and offered strange fire before the LORD, which he commanded them not.

**Amplified** AND NADAB and Abihu, the sons of Aaron, each took his censer and put fire in it, and put incense on it, and offered strange and unholy fire before the Lord, as He had not commanded them.

**ESV** Now Nadab and Abihu, the sons of Aaron, each took his censer and put fire in it and laid incense on it and offered unauthorized fire before the LORD, which he had not commanded them.

**NIV** Aaron's sons Nadab and Abihu took their censers, put fire in them and added incense; and they offered unauthorized fire before the LORD, contrary to his command.

**NASB** Now Nadab and Abihu, the sons of Aaron, took their respective firepans, and after putting fire in them, placed incense on it and offered strange fire before the LORD, which He had not commanded them.

**NKJV** Then Nadab and Abihu, the sons of Aaron, each took his censer and put fire in it, put incense on it, and offered profane fire before the LORD, which He had not commanded them.

**NLT** Aaron's sons Nadab and Abihu put coals of fire in their incense burners and sprinkled incense over it. In this way, they disobeyed the LORD by burning before him a different kind of fire than he had commanded.

## వచనము 2

యెహోవా సన్నిధినుండి అగ్ని బయలుదేరి వారిని కాల్చివేసెను; వారు యెహోవా సన్నిధిని

మృతిబొందిరి.

**KJV** And there went out fire from the LORD, and devoured them, and they died before the LORD.

**Amplified** And there came forth fire from before the Lord and killed them, and they died before the Lord.

**ESV** And fire came out from before the LORD and consumed them, and they died before the LORD.

**NIV** So fire came out from the presence of the LORD and consumed them, and they died before the LORD.

**NASB** And fire came out from the presence of the LORD and consumed them, and they died before the LORD.

**NKJV** So fire went out from the LORD and devoured them, and they died before the LORD.

**NLT** So fire blazed forth from the LORD's presence and burned them up, and they died there before the LORD.

### వచనము 3

అప్పుడు మోషే అహరోనుతో ఇట్లనెను ఇది యెహోవా చెప్పిన మాట నాయొద్దనుండు వారియందు నేను

నన్ను పరిశుద్ధపరచుకొందును; ప్రజలందరియెదుట నన్ను మహిమపరచుకొందును;

**KJV** Then Moses said unto Aaron, This is it that the LORD spake, saying, I will be sanctified in them that come nigh me, and before all the people I will be glorified. And Aaron held his peace.

**Amplified** Then Moses said to Aaron, This is what the Lord meant when He said, I [and My will, not their own] will be acknowledged as hallowed by those who come near Me, and before all the people I will be honored. And Aaron said nothing.

**ESV** Then Moses said to Aaron, "This is what the LORD has said, 'Among those who are near me I will be sanctified, and before all the people I will be glorified.'" And Aaron held his peace.

**NIV** Moses then said to Aaron, "This is what the LORD spoke of when he said: "Among those who approach me I will show myself holy; in the sight of all the people I will be honored." Aaron remained silent.

**NASB** Then Moses said to Aaron, 'It is what the LORD spoke, saying, 'By those who come near Me I will be treated as holy, And before all the people I will be honored.'" So Aaron, therefore, kept silent.

**NKJV** And Moses said to Aaron, "This is what the LORD spoke, saying: "By those who come near Me I must be regarded as holy; And before all the people I must be glorified.'" So Aaron held his peace.

**NLT** Then Moses said to Aaron, 'This is what the LORD meant when he said, 'I will show myself holy among those who are near me. I will be glorified before all the people.' ' And Aaron was silent.

### వచనము 4

అహరోను మౌనముగానుండగా మోషే అహరోను పిన తండ్రియైన ఉజ్జీయేలు కుమారులైన  
 మీషాయేలును ఎల్సాఫానును పిలిపించి మీరు సమీపించి పరిశుద్ధస్థలము నెదుటనుండి పాళెము  
 వెలుపలికి మీ సహోదరుల శవములను మోసికొనిపోవుడని వారితో చెప్పెను.

**KJV** And Moses called Mishael and Elzaphan, the sons of Uzziel the uncle of Aaron, and said unto them, Come near, carry your brethren from before the sanctuary out of the camp.

**Amplified** Moses called Mishael and Elzaphan, sons of Uzziel uncle of Aaron, and said to them, Come near, carry your brethren from before the sanctuary out of the camp.

**ESV** And Moses called Mishael and Elzaphan, the sons of Uzziel the uncle of Aaron, and said to them, "Come near; carry your brothers away from the front of the sanctuary and out of the camp."

**NIV** Moses summoned Mishael and Elzaphan, sons of Aaron's uncle Uzziel, and said to them, 'Come here; carry your cousins outside the camp, away from the front of the sanctuary.'

**NASB** Moses called also to Mishael and Elzaphan, the sons of Aaron's uncle Uzziel, and said to them, 'Come forward, carry your relatives away from the front of the sanctuary to the outside of the camp.'

**NKJV** Then Moses called Mishael and Elzaphan, the sons of Uzziel the uncle of Aaron, and said to them, "Come near, carry your brethren from before the sanctuary out of the camp."

**NLT** Then Moses called for Mishael and Elzaphan, Aaron's cousins, the sons of Aaron's uncle Uzziel. He said to them, 'Come and carry the bodies of your relatives away from the sanctuary to a place outside the camp.'

## వచనము 5

మోషే చెప్పినట్లు వారు సమీపించి చొక్కాయలను తీయకయే పాళెము వెలుపలికి వారిని

మోసికొనిపోయిరి.

**KJV** So they went near, and carried them in their coats out of the camp; as Moses had said.

**Amplified** So they drew near and carried them in their undertunics [stripped of their priestly vestments] out of the camp, as Moses had said.

**ESV** So they came near and carried them in their coats out of the camp, as Moses had said.

**NIV** So they came and carried them, still in their tunics, outside the camp, as Moses ordered.



**NASB** So they came forward and carried them still in their tunics to the outside of the camp, as Moses had said.

**NKJV** So they went near and carried them by their tunics out of the camp, as Moses had said.

**NLT** So they came forward and carried them out of the camp by their tunics as Moses had commanded.

## వచనము 6

అప్పుడు మోషే అహరోనును అతని కుమారులైన ఎలియాజరు ఈతామారును వారితో మీరు  
చావకుండునట్లును యెహోవా ఈ సర్వసమాజముమీద అగ్రహపడకుండునట్లును, మీరు తల  
విరియబోసికొనకూడదు; బట్టలను చింపుకొనకూడదు కాని, యెహోవా వారిని కాల్చినందుకు మీ  
సహోదరులైన ఇశ్రాయేలీయుల యింటివారందరు ఏడవ వచ్చును.

**KJV** And Moses said unto Aaron, and unto Eleazar and unto Ithamar, his sons, Uncover not your heads, neither rend your clothes; lest ye die, and lest wrath come upon all the people: but let your brethren, the whole house of Israel, bewail the burning which the LORD hath kindled.

**Amplified** And Moses said to Aaron and Eleazar and Ithamar, his sons [the father and brothers of the two priests whom God had slain for offering false fire], Do not uncover your heads or let your hair go loose or tear your clothes, lest you die [also] and lest God's wrath should come upon all the congregation; but let your brethren, the whole house of Israel, bewail the burning which the Lord has kindled.

**ESV** And Moses said to Aaron and to Eleazar and Ithamar his sons, "Do not let the hair of your heads hang loose, and do not tear your clothes, lest you die, and wrath come upon all the congregation; but let your brothers, the whole house of Israel, bewail the burning that the LORD has kindled.

**NIV** Then Moses said to Aaron and his sons Eleazar and Ithamar, 'Do not let your hair become unkempt, and do not tear your clothes, or you will die and the LORD will be angry with the whole community. But your relatives, all the house of Israel, may mourn for those the LORD has destroyed by fire.

**NASB** Then Moses said to Aaron and to his sons Eleazar and Ithamar, 'Do not uncover your heads nor tear your clothes, so that you will not die and that He will not become wrathful against all the congregation. But your kinsmen, the whole house of Israel, shall bewail the burning which the LORD has brought about.

**NKJV** And Moses said to Aaron, and to Eleazar and Ithamar, his sons, "Do not uncover your heads nor tear your clothes, lest you die, and wrath come upon all the people. But let your brethren, the whole house of Israel, bewail the burning which the LORD has kindled.

**NLT** Then Moses said to Aaron and his sons Eleazar and Ithamar, 'Do not mourn by letting your hair hang loose or by tearing your clothes. If you do, you will die, and the LORD will be angry with the whole community of Israel. However, the rest of the Israelites, your relatives, may mourn for Nadab and Abihu, whom the LORD has destroyed by fire.

### వచనము 7

యెహోవా అభిషేకతైలము మీమీద నున్నది గనుక మీరు చావకుండునట్లు మీరు ప్రత్యక్షపు

గుడారముయొక్క ద్వారములోనుండి బయలు వెళ్లకూడదనెను. వారు మోషే చెప్పిన మాట చొప్పున

చేసిరి.

**KJV** And ye shall not go out from the door of the tabernacle of the congregation, lest ye die: for the anointing oil of the LORD is upon you. And they did according to the word of Moses.

**Amplified** And you shall not go out from the door of the Tent of Meeting, lest you die, for the Lord's anointing oil is upon you. And they did according to Moses' word.

**ESV** And do not go outside the entrance of the tent of meeting, lest you die, for the anointing oil of the LORD is upon you." And they did according to the word of Moses.

**NIV** Do not leave the entrance to the Tent of Meeting or you will die, because the Lord's anointing oil is on you.' So they did as Moses said.

**NASB** 'You shall not even go out from the doorway of the tent of meeting, or you will die; for the LORD'S anointing oil is upon you.' So they did according to the word of Moses.

**NKJV** You shall not go out from the door of the tabernacle of meeting, lest you die, for the anointing oil of the LORD is upon you." And they did according to the word of Moses.

**NLT** But you are not to leave the entrance of the Tabernacle, under penalty of death, for the anointing oil of the LORD is upon you.' So they did as Moses commanded.

### వచనము 8

మరియు యెహోవా అహరోనుతో ఇట్లనెను మీరు ప్రత్యక్షపు గుడారములోనికి వచ్చునప్పుడు

**KJV** And the LORD spake unto Aaron, saying,

**Amplified** And the Lord said to Aaron,

**ESV** And the LORD spoke to Aaron, saying,

**NIV** Then the LORD said to Aaron,

**NASB** The LORD then spoke to Aaron, saying,

**NKJV** Then the LORD spoke to Aaron, saying:

**NLT** Then the LORD said to Aaron,

### వచనము 9

మీరు చావకుండునట్లు నీవును నీ కుమారులును ద్రాక్షారసమునే గాని మద్యమునే గాని త్రాగకూడదు.

**KJV** Do not drink wine nor strong drink, thou, nor thy sons with thee, when ye go into the tabernacle of the congregation, lest ye die: it shall be a statute for ever throughout your generations:

**Amplified** Do not drink wine or strong drink, you or your sons, when you go into the Tent of Meeting, lest you die; it shall be a statute forever in all your generations.

**ESV** "Drink no wine or strong drink, you or your sons with you, when you go into the tent of meeting, lest you die. It shall be a statute forever throughout your generations.

**NIV** 'You and your sons are not to drink wine or other fermented drink whenever you go into the Tent of Meeting, or you will die. This is a lasting ordinance for the generations to come.

**NASB** 'Do not drink wine or strong drink, neither you nor your sons with you, when you come into the tent of meeting, so that you will not die--it is a perpetual statute throughout your generations--

**NKJV** "Do not drink wine or intoxicating drink, you, nor your sons with you, when you go into the tabernacle of meeting, lest you die. It shall be a statute forever throughout your generations,

**NLT** 'You and your descendants must never drink wine or any other alcoholic drink before going into the Tabernacle. If you do, you will die. This is a permanent law for you, and it must be kept by all future generations.

### వచనము 10

మీరు ప్రతిష్ఠింపబడిన దానినుండి లౌకికమైనదానిని, అపవిత్రమైనదానినుండి పవిత్రమైనదానిని

వేరుచేయుటకును,

**KJV** And that ye may put difference between holy and unholy, and between unclean and clean;

**Amplified** You shall make a distinction and recognize a difference between the holy and the common or unholy, and between the unclean and the clean;

**ESV** You are to distinguish between the holy and the common, and between the unclean and the clean,

**NIV** You must distinguish between the holy and the common, between the unclean and the clean,

**NASB** and so as to make a distinction between the holy and the profane, and between the unclean and the clean,

**NKJV** that you may distinguish between holy and unholy, and between unclean and clean,

**NLT** You are to distinguish between what is holy and what is ordinary, what is ceremonially unclean and what is clean.

### వచనము 11

యెహోవా మోషేచేత ఇశ్రాయేలీయులకు ఆజ్ఞాపించిన సమస్త విధులను మీరు వారికి బోధించుటకును

ఇది మీ తరతరములకు నిత్యమైన కట్టడ.

**KJV** And that ye may teach the children of Israel all the statutes which the LORD hath spoken unto them by the hand of Moses.

**Amplified** And you are to teach the Israelites all the statutes which the Lord has spoken to them by Moses.

**ESV** and you are to teach the people of Israel all the statutes that the LORD has spoken to them by Moses."

**NIV** and you must teach the Israelites all the decrees the LORD has given them through Moses.'

**NASB** and so as to teach the sons of Israel all the statutes which the LORD has spoken to them through Moses.'

**NKJV** and that you may teach the children of Israel all the statutes which the LORD has spoken to them by the hand of Moses."

**NLT** And you must teach the Israelites all the laws that the LORD has given through Moses.'

### వచనము 12

అప్పుడు మోషే అహరోనుతోను మిగిలిన అతని కుమారులైన ఎలియాజరు ఈతామారులతోను

ఇట్లనెను మీరు యెహోవా హోమ ద్రవ్యములలో మిగిలిన నైవేద్యమును తీసికొని అది పొంగకుండ

బలిపీఠము దగ్గర తినుడి; అది అతిపరిశుద్ధము. యెహోవా హోమ ద్రవ్యములోనుండి అది నీకును నీ

కుమారులకును నియమింపబడిన వంతు.

**KJV** And Moses spake unto Aaron, and unto Eleazar and unto Ithamar, his sons that were left, Take the meat offering that remaineth of the offerings of the LORD made by fire, and eat it without leaven beside the altar: for it is most holy:

**Amplified** And Moses said to Aaron and to Eleazar and Ithamar, his sons who were left, Take the cereal offering that remains of the offerings of the Lord made by fire and eat it without leaven beside the altar, for it is most holy.

**ESV** Moses spoke to Aaron and to Eleazar and Ithamar, his surviving sons: "Take the grain offering that is left of the LORD's food offerings, and eat it unleavened beside the altar, for it is most holy.

**NIV** Moses said to Aaron and his remaining sons, Eleazar and Ithamar, 'Take the grain offering left over from the offerings made to the LORD by fire and eat it prepared without yeast beside the altar, for it is most holy.

**NASB** Then Moses spoke to Aaron, and to his surviving sons, Eleazar and Ithamar, 'Take the grain offering that is left over from the LORD'S offerings by fire and eat it unleavened beside the altar, for it is most holy.

**NKJV** And Moses spoke to Aaron, and to Eleazar and Ithamar, his sons who were left: "Take the grain offering that remains of the offerings made by fire to the LORD, and eat it without leaven beside the altar; for it is most holy.

**NLT** Then Moses said to Aaron and his remaining sons, Eleazar and Ithamar, 'Take what is left of the grain offering after the handful has been presented to the LORD by fire. Make sure there is no yeast in it, and eat it beside the altar, for it is most holy.

### వచనము 13

కావున మీరు పరిశుద్ధస్థలములో దానిని తినవలెను; నేను అట్టి ఆజ్ఞను పొందితిని.

**KJV** And ye shall eat it in the holy place, because it is thy due, and thy sons' due, of the sacrifices of the LORD made by fire: for so I am commanded.

**Amplified** You shall eat it in a sacred place, because it is your due and your sons' due, from the offerings made by fire to the Lord; for so I am commanded.

**ESV** You shall eat it in a holy place, because it is your due and your sons' due, from the LORD's food offerings, for so I am commanded.

**NIV** Eat it in a holy place, because it is your share and your sons' share of the offerings made to the LORD by fire; for so I have been commanded.

**NASB** 'You shall eat it, moreover, in a holy place, because it is your due and your sons' due out of the LORD'S offerings by fire; for thus I have been commanded.

**NKJV** You shall eat it in a holy place, because it is your due and your sons' due, of the sacrifices made by fire to the LORD; for so I have been commanded.

**NLT** It must be eaten in a sacred place, for it has been given to you and your descendants as your regular share of the offerings given to the LORD by fire. These are the commands I have been given.

### పచనము 14

మరియు అల్లాడించు బోరను ప్రతిష్ఠితమైన జబ్బను మీరు, అనగా నీవును నీతోపాటు నీ కుమారులును

నీ కుమార్తెలును పవిత్రస్థలములో తినవలెను. ఏలయనగా అవి ఇశ్రాయేలీయులు అర్పించు

సమాధానబలులలోనుండి నీకును నీ కుమారులకును నియమింపబడిన వంతులు.

**KJV** And the wave breast and heave shoulder shall ye eat in a clean place; thou, and thy sons, and thy daughters with thee: for they be thy due, and thy sons' due, which are given out of the sacrifices of peace offerings of the children of Israel.

**Amplified** But the breast that is waved and the thigh that is offered you shall eat in a clean place, you and your sons and daughters with you; for they are your due and your sons' due, given out of the sacrifices of the peace offerings of the Israelites.

**ESV** But the breast that is waved and the thigh that is contributed you shall eat in a clean place, you and your sons and your daughters with you, for they are given as your due and your sons' due from the sacrifices of the peace offerings of the people of Israel.

**NIV** But you and your sons and your daughters may eat the breast that was waved and the thigh that was presented. Eat them in a ceremonially clean place; they have been given to you and your children as your share of the Israelites' fellowship offerings.

**NASB** 'The breast of the wave offering, however, and the thigh of the offering you may eat in a clean place, you and your sons and your daughters with you; for they have been given as your due and your sons' due out of the sacrifices of the peace offerings of the sons of Israel.

**NKJV** The breast of the wave offering and the thigh of the heave offering you shall eat in a clean place, you, your sons, and your daughters with you;



for they are your due and your sons' due, which are given from the sacrifices of peace offerings of the children of Israel.

**NLT** But the breast and thigh that were lifted up may be eaten in any place that is ceremonially clean. These parts have been given to you and to your sons and daughters as your regular share of the peace offerings presented by the people of Israel.

## వచనము 15

హోమద్రవ్య రూపమైన క్రొవ్వును గాక యెహోవా సన్నిధిని అల్లాడింపబడిన దానిగా దానిని

అల్లాడించునట్లు ప్రతిష్ఠితమైన జబ్బును అల్లాడించు బోరను తీసికొనిరావలెను. నిత్యమైన కట్టడచొప్పున

అవి నీకును నీ కుమారులకును చెందును. అట్లు యెహోవా ఆజ్ఞాపించెను.

**KJV** The heave shoulder and the wave breast shall they bring with the offerings made by fire of the fat, to wave it for a wave offering before the LORD; and it shall be thine, and thy sons' with thee, by a statute for ever; as the LORD hath commanded.

**Amplified** The thigh that is offered and the breast that is waved they shall bring with the offerings made by fire of the fat, to wave for a wave offering before the Lord; and it shall be yours and your sons' with you as a portion or due perpetually, as the Lord has commanded.

**ESV** The thigh that is contributed and the breast that is waved they shall bring with the food offerings of the fat pieces to wave for a wave offering before the LORD, and it shall be yours and your sons' with you as a due forever, as the LORD has commanded."

**NIV** The thigh that was presented and the breast that was waved must be brought with the fat portions of the offerings made by fire, to be waved before the LORD as a wave offering. This will be the regular share for you and your children, as the LORD has commanded.'

**NASB** 'The thigh offered by lifting up and the breast offered by waving they shall bring along with the offerings by fire of the portions of fat, to present as a wave offering before the LORD; so it shall be a thing perpetually due you and your sons with you, just as the LORD has commanded.'

**NKJV** The thigh of the heave offering and the breast of the wave offering they shall bring with the offerings of fat made by fire, to offer as a wave offering before the LORD. And it shall be yours and your sons' with you, by a statute forever, as the LORD has commanded."

**NLT** The thigh and breast that are lifted up must be lifted up to the LORD along with the fat of the offerings given by fire. Then they will belong to you and your descendants forever, just as the LORD has commanded.'

## వచనము 16

అప్పుడు మోషే పాపపరిహారార్థబలియగు మేకను కనుగొనవలెనని జాగ్రత్తగా వెదకినప్పుడు అది కాలిపోయియుండెను. అతడు అహరోను కుమారులలో మిగిలిన ఎలియాజరు ఈతామారను వారిమీద

అగ్రహపడి

**KJV** And Moses diligently sought the goat of the sin offering, and, behold, it was burnt: and he was angry with Eleazar and Ithamar, the sons of Aaron which were left alive, saying,

**Amplified** And Moses diligently tried to find [what had become of] the goat [that had been offered] for the sin offering, and behold, it was burned up [as waste]! And he was angry with Eleazar and Ithamar, the sons of Aaron who were left alive, and said,

**ESV** Now Moses diligently inquired about the goat of the sin offering, and behold, it was burned up! And he was angry with Eleazar and Ithamar, the surviving sons of Aaron, saying,

**NIV** When Moses inquired about the goat of the sin offering and found that it had been burned up, he was angry with Eleazar and Ithamar, Aaron's remaining sons, and asked,

**NASB** But Moses searched carefully for the goat of the sin offering, and behold, it had been burned up! So he was angry with Aaron's surviving sons Eleazar and Ithamar, saying,

**NKJV** Then Moses made careful inquiry about the goat of the sin offering, and there it was--burned up. And he was angry with Eleazar and Ithamar, the sons of Aaron who were left, saying,

**NLT** When Moses demanded to know what had happened to the goat of the sin offering, he discovered that it had been burned up. As a result, he became very angry with Eleazar and Ithamar, Aaron's remaining sons.

## వచనము 17

మీరు పరిశుద్ధస్థలములో ఆ పాపపరిహారార్థబలి పశువును ఏల తినలేదు? అది అతిపరిశుద్ధము గదా.

సమాజము యొక్క దోషశిక్షను భరించి యెహోవా సన్నిధిని వారి నిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తము చేయుటకై

ఆయన దానిని మీకిచ్చెను గదా.

**KJV** Wherefore have ye not eaten the sin offering in the holy place, seeing it is most holy, and God hath given it you to bear the iniquity of the congregation, to make atonement for them before the LORD?

**Amplified** Why have you not eaten the sin offering in the Holy Place? It is most holy; and God has given it to you to bear and take away the iniquity of the congregation, to make atonement for them before the Lord.

**ESV** "Why have you not eaten the sin offering in the place of the sanctuary, since it is a thing most holy and has been given to you that you may bear the iniquity of the congregation, to make atonement for them before the LORD?"

**NIV** 'Why didn't you eat the sin offering in the sanctuary area? It is most holy; it was given to you to take away the guilt of the community by making atonement for them before the LORD.

**NASB** 'Why did you not eat the sin offering at the holy place? For it is most holy, and He gave it to you to bear away the guilt of the congregation, to make atonement for them before the LORD.

**NKJV** "Why have you not eaten the sin offering in a holy place, since it is most holy, and God has given it to you to bear the guilt of the congregation, to make atonement for them before the LORD?"

**NLT** 'Why didn't you eat the sin offering in the sanctuary area?' he demanded. 'It is a holy offering! It was given to you for removing the guilt of the community and for making atonement for the people before the LORD.

## పచనము 18

ఇదిగో దాని రక్తమును పరిశుద్ధస్థలములోనికి తేవలెను గదా. నేను ఆజ్ఞాపించినట్లు నిశ్చయముగా

పరిశుద్ధస్థలములో దానిని తినవలెనని చెప్పెను.

**KJV** Behold, the blood of it was not brought in within the holy place: ye should indeed have eaten it in the holy place, as I commanded.

**Amplified** Behold, the blood of it was not brought within the Holy Place; you should indeed have eaten [the flesh of it] in the Holy Place, as I commanded.

**ESV** Behold, its blood was not brought into the inner part of the sanctuary. You certainly ought to have eaten it in the sanctuary, as I commanded."

**NIV** Since its blood was not taken into the Holy Place, you should have eaten the goat in the sanctuary area, as I commanded.'

**NASB** 'Behold, since its blood had not been brought inside, into the sanctuary, you should certainly have eaten it in the sanctuary, just as I commanded.'

**NKJV** See! Its blood was not brought inside the holy place; indeed you should have eaten it in a holy place, as I commanded."

**NLT** Since the animal's blood was not taken into the Holy Place, you should have eaten the meat in the sanctuary area as I ordered you.'

## పచనము 19

అందుకు అహరోను మోషేతో ఇదిగో నేడు పాపపరిహారార్థబలి పశువును దహనబలి ద్రవ్యమును యెహోవా సన్నిధికి వారు తేగా ఇట్టి ఆపదలు నాకు సంభవించెను. నేను పాపపరిహారార్థమైనబలి ద్రవ్యమును నేడు తినినయెడల అది యెహోవా దృష్టికి మంచిదగునా అనెను.

**KJV** And Aaron said unto Moses, Behold, this day have they offered their sin offering and their burnt offering before the LORD; and such things have befallen me: and if I had eaten the sin offering to day, should it have been accepted in the sight of the LORD?

**Amplified** But Aaron said to Moses, Behold, this very day in which they have [obediently] offered their sin offering and their burnt offering before the Lord, such [terrible calamities] have befallen me [and them]! If I [and they] had eaten the most holy sin offering today [humbled as we have been by the sin of our kinsmen and God's judgment upon them], would it have been acceptable in the sight of the Lord?

**ESV** And Aaron said to Moses, "Behold, today they have offered their sin offering and their burnt offering before the LORD, and yet such things as these have happened to me! If I had eaten the sin offering today, would the LORD have approved?"

**NIV** Aaron replied to Moses, 'Today they sacrificed their sin offering and their burnt offering before the LORD, but such things as this have happened to me. Would the LORD have been pleased if I had eaten the sin offering today?'

**NASB** But Aaron spoke to Moses, 'Behold, this very day they presented their sin offering and their burnt offering before the LORD. When things like these happened to me, if I had eaten a sin offering today, would it have been good in the sight of the LORD?'

**NKJV** And Aaron said to Moses, "Look, this day they have offered their sin offering and their burnt offering before the LORD, and such things have befallen me! If I had eaten the sin offering today, would it have been accepted in the sight of the LORD?"

**NLT** Then Aaron answered Moses on behalf of his sons. 'Today my sons presented both their sin offering and their burnt offering to the LORD,' he said. 'This kind of thing has also happened to me. Would the LORD have approved if I had eaten the sin offering today?'

## వచనము 20

మోషే ఆ మాట విని ఒప్పుకొనెను.

**KJV** And when Moses heard that, he was content.

**Amplified** And when Moses heard that, he was pacified.

**ESV** And when Moses heard that, he approved.

**NIV** When Moses heard this, he was satisfied.

**NASB** When Moses heard that, it seemed good in his sight.

**NKJV** So when Moses heard that, he was content.

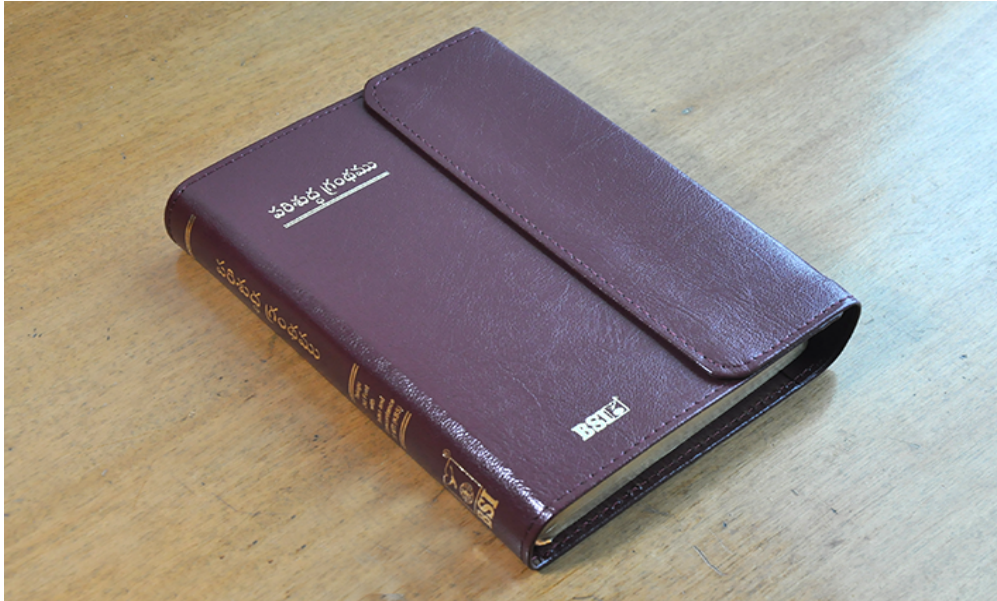
**NLT** And when Moses heard this, he approved.



లేవీయకాండము

అధ్యాయము 11

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)



## వచనము 1

మరియు యెహోవా మోషే అహరోనులకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను

**KJV** And the LORD spake unto Moses and to Aaron, saying unto them,

**Amplified** AND THE Lord said to Moses and Aaron,

**ESV** And the LORD spoke to Moses and Aaron, saying to them,

**NIV** The LORD said to Moses and Aaron,

**NASB** The LORD spoke again to Moses and to Aaron, saying to them,

**NKJV** Now the LORD spoke to Moses and Aaron, saying to them,

**NLT** Then the LORD said to Moses and Aaron,

## వచనము 2

మీరు ఇశ్రాయేలీయులతో ఇట్లనుడి భూమిమీదనున్న జీవులన్నిటిలోను మీరు ఈ జీవులను మాత్రము

తినవచ్చును;

**KJV** Speak unto the children of Israel, saying, These are the beasts which ye shall eat among all the beasts that are on the earth.

**Amplified** Say to the Israelites: These are the animals which you may eat among all the beasts that are on the earth.

**ESV** "Speak to the people of Israel, saying, These are the living things that you may eat among all the animals that are on the earth.

**NIV** 'Say to the Israelites: 'Of all the animals that live on land, these are the ones you may eat:

**NASB** 'Speak to the sons of Israel, saying, 'These are the creatures which you may eat from all the animals that are on the earth.

**NKJV** "Speak to the children of Israel, saying, "These are the animals which you may eat among all the animals that are on the earth:

**NLT** 'Give the following instructions to the Israelites: The animals you may use for food

## వచనము 3

జంతువులలో ఏది డెక్కలుగలదై నెమరువేయునో దాని తినవచ్చును గాని

**KJV** Whatsoever parteth the hoof, and is clovenfooted, and cheweth the cud, among the beasts, that shall ye eat.

**Amplified** Whatever parts the hoof and is cloven-footed and chews the cud, any of these animals you may eat.

**ESV** Whatever parts the hoof and is cloven-footed and chews the cud, among the animals, you may eat.

**NIV** You may eat any animal that has a split hoof completely divided and that chews the cud.

**NASB** 'Whatever divides a hoof, thus making split hoofs, and chews the cud, among the animals, that you may eat.

**NKJV** Among the animals, whatever divides the hoof, having cloven hooves and chewing the cud--that you may eat.

**NLT** include those that have completely divided hooves and chew the cud.

#### వచనము 4

నెమరువేయు వాటిలోను రెండు డెక్కలుగల వాటిలోను వీటిని తినకూడదు, ఒంటె నెమరువేయును

గాని దానికి రెండు డెక్కలు లేవు గనుక అది మీకు అపవిత్రము.

**KJV** Nevertheless these shall ye not eat of them that chew the cud, or of them that divide the hoof: as the camel, because he cheweth the cud, but divideth not the hoof; he is unclean unto you.

**Amplified** Nevertheless these you shall not eat of those that chew the cud or divide the hoof: the camel, because it chews the cud but does not divide the hoof; it is unclean to you.

**ESV** Nevertheless, among those that chew the cud or part the hoof, you shall not eat these: The camel, because it chews the cud but does not part the hoof, is unclean to you.

**NIV** "There are some that only chew the cud or only have a split hoof, but you must not eat them. The camel, though it chews the cud, does not have a split hoof; it is ceremonially unclean for you.

**NASB** 'Nevertheless, you are not to eat of these, among those which chew the cud, or among those which divide the hoof: the camel, for though it chews cud, it does not divide the hoof, it is unclean to you.

**NKJV** Nevertheless these you shall not eat among those that chew the cud or those that have cloven hooves: the camel, because it chews the cud but does not have cloven hooves, is unclean to you;

**NLT** You may not, however, eat the animals named here because they either have split hooves or chew the cud, but not both. The camel may not be eaten, for though it chews the cud, it does not have split hooves.

#### వచనము 5

పొట్టి కుందేలు నెమరువేయును గాని దానికి రెండు డెక్కలు లేవు గనుక అది మీకు అపవిత్రము.

**KJV** And the coney, because he cheweth the cud, but divideth not the hoof; he is unclean unto you.

**Amplified** And the coney or rock badger, because it chews the cud but does not divide the hoof; it is unclean to you.

**ESV** And the rock badger, because it chews the cud but does not part the hoof, is unclean to you.

**NIV** The coney, though it chews the cud, does not have a split hoof; it is unclean for you.

**NASB** 'Likewise, the shaphan, for though it chews cud, it does not divide the hoof, it is unclean to you;

**NKJV** the rock hyrax, because it chews the cud but does not have cloven hooves, is unclean to you;

**NLT** The same is true of the rock badger

### వచనము 6

కుందేలు నెమరువేయును గాని దానికి రెండు డెక్కలు లేవు గనుక అది మీకు అపవిత్రము.

**KJV** And the hare, because he cheweth the cud, but divideth not the hoof; he is unclean unto you.

**Amplified** And the hare, because it chews the cud but does not divide the hoof; it is unclean to you.

**ESV** And the hare, because it chews the cud but does not part the hoof, is unclean to you.

**NIV** The rabbit, though it chews the cud, does not have a split hoof; it is unclean for you.

**NASB** the rabbit also, for though it chews cud, it does not divide the hoof, it is unclean to you;

**NKJV** the hare, because it chews the cud but does not have cloven hooves, is unclean to you;

**NLT** and the hare, so they also may never be eaten.

### వచనము 7

పంది విడిగానుండు రెండు డెక్కలు గలదిగాని అది నెమరువేయదు గనుక అది మీకు అపవిత్రము.

**KJV** And the swine, though he divide the hoof, and be clovenfooted, yet he cheweth not the cud; he is unclean to you.

**Amplified** And the swine, because it divides the hoof and is cloven-footed but does not chew the cud; it is unclean to you.

**ESV** And the pig, because it parts the hoof and is cloven-footed but does not chew the cud, is unclean to you.

**NIV** And the pig, though it has a split hoof completely divided, does not chew the cud; it is unclean for you.

**NASB** and the pig, for though it divides the hoof, thus making a split hoof, it does not chew cud, it is unclean to you.

**NKJV** and the swine, though it divides the hoof, having cloven hooves, yet does not chew the cud, is unclean to you.

**NLT** And the pig may not be eaten, for though it has split hooves, it does not chew the cud.

### వచనము 8

వాటి మాంసమును మీరు తినకూడదు; వాటి కళ్ళేబరములను ముట్టకూడదు; అవి మీకు

అపవిత్రములు.

**KJV** Of their flesh shall ye not eat, and their carcase shall ye not touch; they are unclean to you.

**Amplified** Of their flesh you shall not eat, and their carcasses you shall not touch; they are unclean to you.

**ESV** You shall not eat any of their flesh, and you shall not touch their carcasses; they are unclean to you.

**NIV** You must not eat their meat or touch their carcasses; they are unclean for you.

**NASB** 'You shall not eat of their flesh nor touch their carcasses; they are unclean to you.

**NKJV** Their flesh you shall not eat, and their carcasses you shall not touch. They are unclean to you.

**NLT** You may not eat the meat of these animals or touch their dead bodies. They are ceremonially unclean for you.

### వచనము 9

జలచరములన్నిటిలో వీటిని తినవచ్చును; సముద్రములోనేమి, నదులలోనేమి, యే నీళ్లలోనేమి, వేటికి

రెక్కలు పొలుసులు ఉండునో వాటిని తినవచ్చును.

**KJV** These shall ye eat of all that are in the waters: whatsoever hath fins and scales in the waters, in the seas, and in the rivers, them shall ye eat.

**Amplified** These you may eat of all that are in the waters: whatever has fins and scales in the waters, in the seas, and in the rivers, these you may eat;

**ESV** "These you may eat, of all that are in the waters. Everything in the waters that has fins and scales, whether in the seas or in the rivers, you may eat.

**NIV** "Of all the creatures living in the water of the seas and the streams, you may eat any that have fins and scales.

**NASB** 'These you may eat, whatever is in the water: all that have fins and scales, those in the water, in the seas or in the rivers, you may eat.

**NKJV** "These you may eat of all that are in the water: whatever in the water has fins and scales, whether in the seas or in the rivers--that you may eat.

**NLT** 'As for marine animals, you may eat whatever has both fins and scales, whether taken from fresh water or salt water.

## పచనము 10

సముద్రములలోనేమి, నదులలోనేమి, సమస్త జలచరములలోను సమస్త జలజంతువులలోను వేటికి

రెక్కలు పొలుసులు ఉండవో అవన్నియు మీకు హేయములు;

**KJV** And all that have not fins and scales in the seas, and in the rivers, of all that move in the waters, and of any living thing which is in the waters, they shall be an abomination unto you:

**Amplified** But all that have not fins and scales in the seas and in the rivers, of all the creeping things in the waters, and of all the living creatures which are in the waters, they are [to be considered] an abomination and abhorrence to you.

**ESV** But anything in the seas or the rivers that has not fins and scales, of the swarming creatures in the waters and of the living creatures that are in the waters, is detestable to you.

**NIV** But all creatures in the seas or streams that do not have fins and scales--whether among all the swarming things or among all the other living creatures in the water--you are to detest.

**NASB** 'But whatever is in the seas and in the rivers that does not have fins and scales among all the teeming life of the water, and among all the living creatures that are in the water, they are detestable things to you,

**NKJV** But all in the seas or in the rivers that do not have fins and scales, all that move in the water or any living thing which is in the water, they are an abomination to you.

**NLT** You may not, however, eat marine animals that do not have both fins and scales. You are to detest them,

## పచనము 11

అవి మీకు హేయములుగానే ఉండవలెను. వాటి మాంసమును తినకూడదు, వాటి కళేబరములను హేయములుగా ఎంచుకొనవలెను.

**KJV** They shall be even an abomination unto you; ye shall not eat of their flesh, but ye shall have their carcasses in abomination.

**Amplified** They shall continue to be an abomination to you; you shall not eat of their flesh, but you shall detest their carcasses.

**ESV** You shall regard them as detestable; you shall not eat any of their flesh, and you shall detest their carcasses.

**NIV** And since you are to detest them, you must not eat their meat and you must detest their carcasses.

**NASB** and they shall be abhorrent to you; you may not eat of their flesh, and their carcasses you shall detest.

**NKJV** They shall be an abomination to you; you shall not eat their flesh, but you shall regard their carcasses as an abomination.

**NLT** and they will always be forbidden to you. You must never eat their meat or even touch their dead bodies.

## వచనము 12

నీళ్లలో దేనికి రెక్కలు పొలుసులు ఉండవో అది మీకు హేయము.

**KJV** Whatsoever hath no fins nor scales in the waters, that shall be an abomination unto you.

**Amplified** Everything in the waters that has not fins or scales shall be abhorrent and detestable to you.

**ESV** Everything in the waters that has not fins and scales is detestable to you.

**NIV** Anything living in the water that does not have fins and scales is to be detestable to you.

**NASB** 'Whatever in the water does not have fins and scales is abhorrent to you.

**NKJV** Whatever in the water does not have fins or scales--that shall be an abomination to you.

**NLT** I repeat, any marine animal that does not have both fins and scales is strictly forbidden to you.

## వచనము 13

పక్షులలో వీటిని హేయములుగా ఎంచుకొనవలెను. వీటిని తినవద్దు ఇవి హేయములు; పక్షిరాజు, పెద్ద బోరువ,



**KJV** And these are they which ye shall have in abomination among the fowls; they shall not be eaten, they are an abomination: the eagle, and the ossifrage, and the ospray,

**Amplified** These you shall have in abomination among the birds; they shall not be eaten, for they are detestable: the eagle, the ossifrage, the ospray,

**ESV** "And these you shall detest among the birds; they shall not be eaten; they are detestable: the eagle, the bearded vulture, the black vulture,

**NIV** "These are the birds you are to detest and not eat because they are detestable: the eagle, the vulture, the black vulture,

**NASB** "These, moreover, you shall detest among the birds; they are abhorrent, not to be eaten: the eagle and the vulture and the buzzard,

**NKJV** "And these you shall regard as an abomination among the birds; they shall not be eaten, they are an abomination: the eagle, the vulture, the buzzard,

**NLT** "These are the birds you must never eat because they are detestable for you: the eagle, the vulture, the osprey,

#### వచనము 14

క్రౌంచపక్షి, గద్ద, తెల్లగద్ద, ప్రతివిధమైన గద్ద,

**KJV** And the vulture, and the kite after his kind;

**Amplified** The kite, the whole species of falcon,

**ESV** the kite, the falcon of any kind,

**NIV** the red kite, any kind of black kite,

**NASB** and the kite and the falcon in its kind,

**NKJV** the kite, and the falcon after its kind;

**NLT** the buzzard, kites of all kinds,

#### వచనము 15

ప్రతివిధమైన కాకి, నిప్పుకోడి,

**KJV** Every raven after his kind;

**Amplified** Every kind of raven,

**ESV** every raven of any kind,

**NIV** any kind of raven,

**NASB** every raven in its kind,

**NKJV** every raven after its kind,

**NLT** ravens of all kinds,

#### వచనము 16

కపిరిగాడు, కోకిల,

**KJV** And the owl, and the night hawk, and the cuckow, and the hawk after his kind,

**Amplified** The ostrich, the nighthawk, the sea gull, every species of hawk,

**ESV** the ostrich, the nighthawk, the sea gull, the hawk of any kind,

**NIV** the horned owl, the screech owl, the gull, any kind of hawk,

**NASB** and the ostrich and the owl and the sea gull and the hawk in its kind,

**NKJV** the ostrich, the short-eared owl, the sea gull, and the hawk after its kind;

**NLT** the ostrich, the nighthawk, the seagull, hawks of all kinds,

### వచనము 17

ప్రతివిధమైన దేగ,

**KJV** And the little owl, and the cormorant, and the great owl,

**Amplified** The owl, the cormorant, the ibis,

**ESV** the little owl, the cormorant, the short-eared owl,

**NIV** the little owl, the cormorant, the great owl,

**NASB** and the little owl and the cormorant and the great owl,

**NKJV** the little owl, the fisher owl, and the screech owl;

**NLT** the little owl, the cormorant, the great owl,

### వచనము 18

పైగిడికంటె, చెరువుకాకి, గుడ్లగూబ, హంస, గూడబాతు, నల్లబోరువ,

**KJV** And the swan, and the pelican, and the gier eagle,

**Amplified** The swan, the pelican, the vulture,

**ESV** the barn owl, the tawny owl, the carrion vulture,

**NIV** the white owl, the desert owl, the osprey,

**NASB** and the white owl and the pelican and the carrion vulture,

**NKJV** the white owl, the jackdaw, and the carrion vulture;

**NLT** the white owl, the pelican, the carrion vulture,

### వచనము 19

సంకుబుడి కొంగ, ప్రతివిధమైన కొంగ, కుకుడు గువ్వ, గబ్బిలము.

**KJV** And the stork, the heron after her kind, and the lapwing, and the bat.

**Amplified** The stork, all kinds of heron, the hoopoe, and the bat.

**ESV** the stork, the heron of any kind, the hoopoe, and the bat.

**NIV** the stork, any kind of heron, the hoopoe and the bat.

**NASB** and the stork, the heron in its kinds, and the hoopoe, and the bat.

**NKJV** the stork, the heron after its kind, the hoopoe, and the bat.

**NLT** the stork, herons of all kinds, the hoopoe, and the bat.

## వచనము 20

రెక్కలుకలిగి నాలుగుకాళ్లతో చరించు చరములన్నియు మీకు హేయములు.

**KJV** All fowls that creep, going upon all four, shall be an abomination unto you.

**Amplified** All winged insects that go upon all fours are to be an abomination to you;

**ESV** "All winged insects that go on all fours are detestable to you.

**NIV** "All flying insects that walk on all fours are to be detestable to you.

**NASB** 'All the winged insects that walk on all fours are detestable to you.

**NKJV** "All flying insects that creep on all fours shall be an abomination to you.

**NLT** 'You are to consider detestable all swarming insects that walk along the ground.

## వచనము 21

అయితే నాలుగు కాళ్లతో చరించుచు నేలగంతులు వేయుటకు కాళ్లమీద తొడలుగల పురుగులన్ని తినవచ్చును.

**KJV** Yet these may ye eat of every flying creeping thing that goeth upon all four, which have legs above their feet, to leap withal upon the earth;

**Amplified** Yet of all winged insects that go upon all fours you may eat those which have legs above their feet with which to leap on the ground.

**ESV** Yet among the winged insects that go on all fours you may eat those that have jointed legs above their feet, with which to hop on the ground.

**NIV** There are, however, some winged creatures that walk on all fours that you may eat: those that have jointed legs for hopping on the ground.

**NASB** 'Yet these you may eat among all the winged insects which walk on all fours: those which have above their feet jointed legs with which to jump on the earth.

**NKJV** Yet these you may eat of every flying insect that creeps on all fours: those which have jointed legs above their feet with which to leap on the earth.

**NLT** However, there are some exceptions that you may eat. These include insects that jump with their hind legs:

## వచనము 22

నేతమిడత గాని చిన్నమిడత గాని ఆకుమిడత గాని మిడతలలో ప్రతి విధమైనది తినవచ్చును.

**KJV** Even these of them ye may eat; the locust after his kind, and the bald locust after his kind, and the beetle after his kind, and the grasshopper after his kind.

**Amplified** Of these you may eat: the whole species of locust, of bald locust, of cricket, and of grasshopper.

**ESV** Of them you may eat: the locust of any kind, the bald locust of any kind, the cricket of any kind, and the grasshopper of any kind.

**NIV** Of these you may eat any kind of locust, katydid, cricket or grasshopper.

**NASB** "These of them you may eat: the locust in its kinds, and the devastating locust in its kinds, and the cricket in its kinds, and the grasshopper in its kinds.

**NKJV** These you may eat: the locust after its kind, the destroying locust after its kind, the cricket after its kind, and the grasshopper after its kind.

**NLT** locusts of all varieties, crickets, bald locusts, and grasshoppers. All these may be eaten.

## వచనము 23

నాలుగు కాళ్లుగల పురుగులన్నియు మీకు హేయములు.

**KJV** But all other flying creeping things, which have four feet, shall be an abomination unto you.

**Amplified** But all other winged insects which have four feet shall be detestable to you.

**ESV** But all other winged insects that have four feet are detestable to you.

**NIV** But all other winged creatures that have four legs you are to detest.

**NASB** 'But all other winged insects which are four-footed are detestable to you.

**NKJV** But all other flying insects which have four feet shall be an abomination to you.

**NLT** But you are to consider detestable all other swarming insects that walk or crawl.

## వచనము 24

వాటివలన మీరు అపవిత్రులగుదురు వాటి కళేబరములను ముట్టిన ప్రతివాడు సాయంకాలము వరకు  
అపవిత్రుడగును.

**KJV** And for these ye shall be unclean: whosoever toucheth the carcase of them shall be unclean until the even.

**Amplified** And by [contact with] these you shall become unclean; whoever touches the carcass of them shall be unclean until the evening,

**ESV** "And by these you shall become unclean. Whoever touches their carcass shall be unclean until the evening,

**NIV** "You will make yourselves unclean by these; whoever touches their carcasses will be unclean till evening.

**NASB** 'By these, moreover, you will be made unclean: whoever touches their carcasses becomes unclean until evening,

**NKJV** "By these you shall become unclean; whoever touches the carcass of any of them shall be unclean until evening;

**NLT** 'The following creatures make you ceremonially unclean. If you touch any of their dead bodies, you will be defiled until evening.

### పచనము 25

వాటి కళేబరములలో కొంచెమైనను మోసిన ప్రతివాడు తన బట్టలు ఉదుకుకొని సాయంకాలమువరకు  
అపవిత్రుడగును.

**KJV** And whosoever beareth ought of the carcase of them shall wash his clothes, and be unclean until the even.

**Amplified** And whoever carries any part of their carcass shall wash his clothes and be unclean until the evening.

**ESV** and whoever carries any part of their carcass shall wash his clothes and be unclean until the evening.

**NIV** Whoever picks up one of their carcasses must wash his clothes, and he will be unclean till evening.

**NASB** and whoever picks up any of their carcasses shall wash his clothes and be unclean until evening.

**NKJV** whoever carries part of the carcass of any of them shall wash his clothes and be unclean until evening;

**NLT** If you move the dead body of an unclean animal, you must immediately wash your clothes, and you will remain defiled until evening.

### పచనము 26

రెండుడెక్కలు గల జంతువులన్నిటిలో విడిగా చీలిన డెక్కలు లేకయు, నెమరువేయకయు నుండునవి

మీకు అపవిత్రములు, వాటి కళేబరములను ముట్టిన ప్రతివాడు అపవిత్రుడగును.

**KJV** The carcasses of every beast which divideth the hoof, and is not clovenfooted, nor cheweth the cud, are unclean unto you: every one that toucheth them shall be unclean.

**Amplified** Every beast which parts the hoof but is not cloven-footed or does not chew the cud is unclean to you; everyone who touches them shall be unclean.

**ESV** Every animal that parts the hoof but is not cloven-footed or does not chew the cud is unclean to you. Everyone who touches them shall be unclean.

**NIV** "Every animal that has a split hoof not completely divided or that does not chew the cud is unclean for you; whoever touches the carcass of any of them will be unclean.

**NASB** 'Concerning all the animals which divide the hoof but do not make a split hoof, or which do not chew cud, they are unclean to you: whoever touches them becomes unclean.

**NKJV** The carcass of any animal which divides the foot, but is not cloven-hoofed or does not chew the cud, is unclean to you. Everyone who touches it shall be unclean.

**NLT** 'Any animal that has divided but unsplit hooves or that does not chew the cud is unclean for you. If you touch the dead body of such an animal, you will be defiled until evening.

## వచనము 27

నాలుగు కాళ్లతో నడుచు సమస్త జీవరాసులలో ఏవి అరకాలితో నడుచునో అవన్నియు అపవిత్రములు;

వాటి కళేబరములను ముట్టిన ప్రతివాడు సాయంకాలమువరకు అపవిత్రుడగును;

**KJV** And whatsoever goeth upon his paws, among all manner of beasts that go on all four, those are unclean unto you: whoso toucheth their carcass shall be unclean until the even.

**Amplified** And all that go on their paws, among all kinds of four-footed beasts, are unclean to you; whoever touches their carcass shall be unclean until the evening,

**ESV** And all that walk on their paws, among the animals that go on all fours, are unclean to you. Whoever touches their carcass shall be unclean until the evening,



**NIV** Of all the animals that walk on all fours, those that walk on their paws are unclean for you; whoever touches their carcasses will be unclean till evening.

**NASB** 'Also whatever walks on its paws, among all the creatures that walk on all fours, are unclean to you; whoever touches their carcasses becomes unclean until evening,

**NKJV** And whatever goes on its paws, among all kinds of animals that go on all fours, those are unclean to you. Whoever touches any such carcass shall be unclean until evening.

**NLT** Of the animals that walk on all fours, those that have paws are unclean for you. If you touch the dead body of such an animal, you will be defiled until evening.

### వచనము 28

వాటి కళేబరమును మోసిన ప్రతివాడు తన బట్టలు ఉదుకుకొని సాయంకాలమువరకు అపవిత్రుడగును;

అవి మీకు అపవిత్రమైనవి.

**KJV** And he that beareth the carcase of them shall wash his clothes, and be unclean until the even: they are unclean unto you.

**Amplified** And he who carries their carcass shall wash his clothes and be unclean until the evening; they are unclean to you.

**ESV** and he who carries their carcass shall wash his clothes and be unclean until the evening; they are unclean to you.

**NIV** Anyone who picks up their carcasses must wash his clothes, and he will be unclean till evening. They are unclean for you.

**NASB** and the one who picks up their carcasses shall wash his clothes and be unclean until evening; they are unclean to you.

**NKJV** Whoever carries any such carcass shall wash his clothes and be unclean until evening. It is unclean to you.

**NLT** If you pick up and move its carcass, you must immediately wash your clothes, and you will remain defiled until evening.

### వచనము 29

నేలమీద ప్రాకు జీవరాసులలో మీకు అపవిత్రమైనవి ఏవేవనగా, చిన్న ముంగిస, చిన్న పందికొక్కు,

ప్రతి విధమైన బల్లి,

**KJV** These also shall be unclean unto you among the creeping things that creep upon the earth; the weasel, and the mouse, and the tortoise after his kind,

**Amplified** These also are unclean to you among the creeping things [that multiply greatly] and creep upon the ground: the weasel, the mouse, any kind of great lizard,

**ESV** "And these are unclean to you among the swarming things that swarm on the ground: the mole rat, the mouse, the great lizard of any kind,

**NIV** "Of the animals that move about on the ground, these are unclean for you: the weasel, the rat, any kind of great lizard,

**NASB** 'Now these are to you the unclean among the swarming things which swarm on the earth: the mole, and the mouse, and the great lizard in its kinds,

**NKJV** "These also shall be unclean to you among the creeping things that creep on the earth: the mole, the mouse, and the large lizard after its kind;

**NLT** 'Of the small animals that scurry or creep on the ground, these are unclean for you: the mole, the mouse, the great lizard of all varieties,

### వచనము 30

ఊసరవెల్లి, నేల మొసలి, తొండ, సరటము, అడవి యెలుక.

**KJV** And the ferret, and the chameleon, and the lizard, and the snail, and the mole.

**Amplified** The gecko, the land crocodile, the lizard, the sand lizard, and the chameleon.

**ESV** the gecko, the monitor lizard, the lizard, the sand lizard, and the chameleon.

**NIV** the gecko, the monitor lizard, the wall lizard, the skink and the chameleon.

**NASB** and the gecko, and the crocodile, and the lizard, and the sand reptile, and the chameleon.

**NKJV** the gecko, the monitor lizard, the sand reptile, the sand lizard, and the chameleon.

**NLT** the gecko, the monitor lizard, the common lizard, the sand lizard, and the chameleon.

### వచనము 31

ప్రాకువాటిలో ఇవి మీకు అపవిత్రములు; ఇవి చచ్చిన తరువాత వీటిని ముట్టిన ప్రతివాడు

సాయంకాలమువరకు అపవిత్రుడగును.

**KJV** These are unclean to you among all that creep: whosoever doth touch them, when they be dead, shall be unclean until the even.

**Amplified** These are unclean to you among all that creep; whoever touches them when they are dead shall be unclean until the evening.

**ESV** These are unclean to you among all that swarm. Whoever touches them when they are dead shall be unclean until the evening.

**NIV** Of all those that move along the ground, these are unclean for you. Whoever touches them when they are dead will be unclean till evening.

**NASB** 'These are to you the unclean among all the swarming things; whoever touches them when they are dead becomes unclean until evening.

**NKJV** These are unclean to you among all that creep. Whoever touches them when they are dead shall be unclean until evening.

**NLT** All these small animals are unclean for you. If you touch the dead body of such an animal, you will be defiled until evening.

## వచనము 32

వాటిలో చచ్చినదాని కళేబరము దేనిమీదపడునో అది అపవిత్రమగును. అది చెక్కపాత్రయే గాని

బట్టయే గాని చర్మమే గాని సంచియే గాని పనిచేయు ఉపకరణము ఏదియు గాని అయినయెడల దానిని

నీళ్లలో వేయవలెను. అది సాయంకాలమువరకు అపవిత్రమైయుండును; తరువాత అది పవిత్రమగును.

**KJV** And upon whatsoever any of them, when they are dead, doth fall, it shall be unclean; whether it be any vessel of wood, or raiment, or skin, or sack, whatsoever vessel it be, wherein any work is done, it must be put into water, and it shall be unclean until the even; so it shall be cleansed.

**Amplified** And upon whatever they may fall when they are dead, it shall be unclean, whether it is an article of wood or clothing or skin (bottle) or sack, any vessel in which work is done; it must be put in water, and it shall be unclean until the evening; so it shall be cleansed.

**ESV** And anything on which any of them falls when they are dead shall be unclean, whether it is an article of wood or a garment or a skin or a sack, any article that is used for any purpose. It must be put into water, and it shall be unclean until the evening; then it shall be clean.

**NIV** When one of them dies and falls on something, that article, whatever its use, will be unclean, whether it is made of wood, cloth, hide or sackcloth. Put it in water; it will be unclean till evening, and then it will be clean.

**NASB** 'Also anything on which one of them may fall when they are dead becomes unclean, including any wooden article, or clothing, or a skin, or a sack--any article of which use is made--it shall be put in the water and be unclean until evening, then it becomes clean.

**NKJV** Anything on which any of them falls, when they are dead shall be unclean, whether it is any item of wood or clothing or skin or sack,

whatever item it is, in which any work is done, it must be put in water. And it shall be unclean until evening; then it shall be clean.

**NLT** If such an animal dies and falls on something, that object, whatever its use, will be unclean. This is true whether the object is made of wood, cloth, leather, or sackcloth. It must be put into water, and it will remain defiled until evening. After that, it will be ceremonially clean and may be used again.

### వచనము 33

వీటిలో ఏదైనను మంటిపాత్రలో పడినయెడల దానిలోనిదంతయు అపవిత్రమగును; మీరు దానిని

పగులగొట్టవలెను.

**KJV** And every earthen vessel, whereinto any of them falleth, whatsoever is in it shall be unclean; and ye shall break it.

**Amplified** And every earthen vessel into which any of these [creeping things] falls, whatever may be in it shall be unclean, and you shall break the vessel.

**ESV** And if any of them falls into any earthenware vessel, all that is in it shall be unclean, and you shall break it.

**NIV** If one of them falls into a clay pot, everything in it will be unclean, and you must break the pot.

**NASB** 'As for any earthenware vessel into which one of them may fall, whatever is in it becomes unclean and you shall break the vessel.

**NKJV** Any earthen vessel into which any of them falls you shall break; and whatever is in it shall be unclean:

**NLT** 'If such an animal dies and falls into a clay pot, everything in the pot will be defiled, and the pot must be smashed.

### వచనము 34

తినదగిన ఆహారమంతటిలో దేనిమీద ఆ నీళ్ళు పడునో అది అపవిత్రమగును. అట్టి పాత్రలో త్రాగిన యే

పానీయమును అపవిత్రము.

**KJV** Of all meat which may be eaten, that on which such water cometh shall be unclean: and all drink that may be drunk in every such vessel shall be unclean.

**Amplified** Of all the food [in one of these unclean vessels] which may be eaten, that on which such water comes shall be unclean, and all drink that may be drunk from every such vessel shall be unclean.

**ESV** Any food in it that could be eaten, on which water comes, shall be unclean. And all drink that could be drunk from every such vessel shall be unclean.

**NIV** Any food that could be eaten but has water on it from such a pot is unclean, and any liquid that could be drunk from it is unclean.

**NASB** 'Any of the food which may be eaten, on which water comes, shall become unclean, and any liquid which may be drunk in every vessel shall become unclean.

**NKJV** in such a vessel, any edible food upon which water falls becomes unclean, and any drink that may be drunk from it becomes unclean.

**NLT** If the water used to cleanse an unclean object touches any food, all of that food will be defiled. And any beverage that is in such an unclean container will be defiled.

### వచనము 35

వాటి కళేబరములలో కొంచెము దేనిమీదపడునో అది అపవిత్రమగును. అది పొయ్యియైనను

కుంపటియైనను దానిని పగులగొట్టవలెను. అవి అపవిత్రములు, అవి మీకు అపవిత్రములుగా

ఉండవలెను.

**KJV** And every thing whereupon any part of their carcase falleth shall be unclean; whether it be oven, or ranges for pots, they shall be broken down: for they are unclean, and shall be unclean unto you.

**Amplified** And everything upon which any part of their carcass falls shall be unclean; whether an oven, or pan with a lid, or hearth for pots, it shall be broken in pieces; they are unclean, and shall be unclean to you.

**ESV** And everything on which any part of their carcass falls shall be unclean. Whether oven or stove, it shall be broken in pieces. They are unclean and shall remain unclean for you.

**NIV** Anything that one of their carcasses falls on becomes unclean; an oven or cooking pot must be broken up. They are unclean, and you are to regard them as unclean.

**NASB** 'Everything, moreover, on which part of their carcass may fall becomes unclean; an oven or a stove shall be smashed; they are unclean and shall continue as unclean to you.

**NKJV** And everything on which a part of any such carcass falls shall be unclean; whether it is an oven or cooking stove, it shall be broken down; for they are unclean, and shall be unclean to you.

**NLT** Any object on which the dead body of such an animal falls will be defiled. If it is a clay oven or cooking pot, it must be smashed to pieces. It has become defiled, and it will remain that way.

### వచనము 36

అయితే విస్తారమైన నీళ్లుగల ఊటలోగాని గుంటలోగాని కళేబరము పడినను ఆ నీళ్లు అపవిత్రములు కావు గాని కళేబరమునకు తగిలినది అపవిత్రమగును.

**KJV** Nevertheless a fountain or pit, wherein there is plenty of water, shall be clean: but that which toucheth their carcase shall be unclean.

**Amplified** Yet a spring or a cistern or reservoir of water shall be clean; but whoever touches their carcass shall be unclean.

**ESV** Nevertheless, a spring or a cistern holding water shall be clean, but whoever touches a carcass in them shall be unclean.

**NIV** A spring, however, or a cistern for collecting water remains clean, but anyone who touches one of these carcasses is unclean.

**NASB** 'Nevertheless a spring or a cistern collecting water shall be clean, though the one who touches their carcass shall be unclean.

**NKJV** Nevertheless a spring or a cistern, in which there is plenty of water, shall be clean, but whatever touches any such carcass becomes unclean.

**NLT** 'However, if the dead body of such an animal falls into a spring or a cistern, the water will still be clean. But anyone who removes the dead body will be defiled.

### వచనము 37

వాటి కళేబరములలో కొంచెము విత్తుకట్టు విత్తనములమీద పడినను అవి అపవిత్రములు కావు గాని

**KJV** And if any part of their carcase fall upon any sowing seed which is to be sown, it shall be clean.

**Amplified** If a part of their carcass falls on seed which is to be sown, it shall be clean;

**ESV** And if any part of their carcass falls upon any seed grain that is to be sown, it is clean,

**NIV** If a carcass falls on any seeds that are to be planted, they remain clean.

**NASB** 'If a part of their carcass falls on any seed for sowing which is to be sown, it is clean.

**NKJV** And if a part of any such carcass falls on any planting seed which is to be sown, it remains clean.

**NLT** If the dead body falls on seed grain to be planted in the field, the seed will still be considered clean.



## వచనము 38

ఆ విత్తనములమీద నీళ్లు పోసిన తరువాత కళేబరములో కొంచెము వాటిమీద పడినయెడల అవి మీకు  
అపవిత్రములగును.

**KJV** But if any water be put upon the seed, and any part of their carcase fall thereon, it shall be unclean unto you.

**Amplified** But if any water be put on the seed and any part of their carcass falls on it, it shall be unclean to you.

**ESV** but if water is put on the seed and any part of their carcass falls on it, it is unclean to you.

**NIV** But if water has been put on the seed and a carcass falls on it, it is unclean for you.

**NASB** 'Though if water is put on the seed and a part of their carcass falls on it, it is unclean to you.

**NKJV** But if water is put on the seed, and if a part of any such carcass falls on it, it becomes unclean to you.

**NLT** But if the seed is wet when the dead body falls on it, the seed will be defiled.

## వచనము 39

మీరు తినదగిన జంతువులలో ఏదైనను చచ్చినయెడల దాని కళేబరమును ముట్టువాడు  
సాయంకాలమువరకు అపవిత్రుడగును.

**KJV** And if any beast, of which ye may eat, die; he that toucheth the carcase thereof shall be unclean until the even.

**Amplified** If any animal of which you may eat dies [unslaughtered], he who touches its carcass shall be unclean until the evening.

**ESV** "And if any animal which you may eat dies, whoever touches its carcass shall be unclean until the evening,

**NIV** "If an animal that you are allowed to eat dies, anyone who touches the carcass will be unclean till evening.

**NASB** 'Also if one of the animals dies which you have for food, the one who touches its carcass becomes unclean until evening.

**NKJV** "And if any animal which you may eat dies, he who touches its carcass shall be unclean until evening.

**NLT** 'If an animal that is permitted for eating dies and you touch its carcass, you will be defiled until evening.

## వచనము 40

దాని కళేబరములో ఏదైనను తినువాడు తన బట్టలు ఉడుకుకొని సాయంకాలమువరకు

అపవిత్రుడగును. దాని కళేబరమును మోయువాడు తన బట్టలు ఉడుకుకొని సాయంకాలమువరకు

అపవిత్రుడగును.

**KJV** And he that eateth of the carcase of it shall wash his clothes, and be unclean until the even: he also that beareth the carcase of it shall wash his clothes, and be unclean until the even.

**Amplified** And he who eats of its carcass [ignorantly] shall wash his clothes, and be unclean until the evening; he also who carries its carcass shall wash his clothes, and be unclean until the evening.

**ESV** and whoever eats of its carcass shall wash his clothes and be unclean until the evening. And whoever carries the carcass shall wash his clothes and be unclean until the evening.

**NIV** Anyone who eats some of the carcass must wash his clothes, and he will be unclean till evening. Anyone who picks up the carcass must wash his clothes, and he will be unclean till evening.

**NASB** 'He too, who eats some of its carcass shall wash his clothes and be unclean until evening, and the one who picks up its carcass shall wash his clothes and be unclean until evening.

**NKJV** He who eats of its carcass shall wash his clothes and be unclean until evening. He also who carries its carcass shall wash his clothes and be unclean until evening.

**NLT** If you eat any of its meat or carry away its carcass, you must wash your clothes. Then you will remain defiled until evening.

## వచనము 41

నేలమీద ప్రాకు జీవరాసులన్నియు హేయములు, వాటిని తినకూడదు.

**KJV** And every creeping thing that creepeth upon the earth shall be an abomination; it shall not be eaten.

**Amplified** And everything that creeps on the ground and [multiplies in] swarms shall be an abomination; it shall not be eaten.

**ESV** "Every swarming thing that swarms on the ground is detestable; it shall not be eaten.

**NIV** "Every creature that moves about on the ground is detestable; it is not to be eaten.

**NASB** 'Now every swarming thing that swarms on the earth is detestable, not to be eaten.

**NKJV** "And every creeping thing that creeps on the earth shall be an abomination. It shall not be eaten.

**NLT** 'Consider detestable any animal that scurries along the ground; such animals may never be eaten.

## వచనము 42

నేలమీద ప్రాకు జీవరాసులన్నిటిలో కడుపుతో చరించుదానినైనను నాలుగుకాళ్లతో చరించుదానినైనను

చాలా కాళ్లుగల దానినైనను మీరు తినకూడదు; అవి హేయములు.

**KJV** Whatsoever goeth upon the belly, and whatsoever goeth upon all four, or whatsoever hath more feet among all creeping things that creep upon the earth, them ye shall not eat; for they are an abomination.

**Amplified** Whatever goes on its belly, and whatever goes on all fours, or whatever has more [than four] feet among all things that creep on the ground and swarm you shall not eat; for they are detestable.

**ESV** Whatever goes on its belly, and whatever goes on all fours, or whatever has many feet, any swarming thing that swarms on the ground, you shall not eat, for they are detestable.

**NIV** You are not to eat any creature that moves about on the ground, whether it moves on its belly or walks on all fours or on many feet; it is detestable.

**NASB** 'Whatever crawls on its belly, and whatever walks on all fours, whatever has many feet, in respect to every swarming thing that swarms on the earth, you shall not eat them, for they are detestable.

**NKJV** Whatever crawls on its belly, whatever goes on all fours, or whatever has many feet among all creeping things that creep on the earth--these you shall not eat, for they are an abomination.

**NLT** This includes all animals that slither along on their bellies, as well as those with four legs and those with many feet. All such animals are to be considered detestable.

## వచనము 43

ప్రాకు జీవరాసులలో దేనినైనను తిని మిమ్మును మీరు హేయపరచుకొనకూడదు; వాటివలన

అపవిత్రులగునట్లు వాటివలన అపవిత్రత కలుగజేసికొనకూడదు.

**KJV** Ye shall not make yourselves abominable with any creeping thing that creepeth, neither shall ye make yourselves unclean with them, that ye should be defiled thereby.

**Amplified** You shall not make yourselves loathsome and abominable [by eating] any swarming thing that [multiplies by] swarms, neither shall you make yourselves unclean with them, that you should be defiled by them.

**ESV** You shall not make yourselves detestable with any swarming thing that swarms, and you shall not defile yourselves with them, and become unclean through them.

**NIV** Do not defile yourselves by any of these creatures. Do not make yourselves unclean by means of them or be made unclean by them.

**NASB** 'Do not render yourselves detestable through any of the swarming things that swarm; and you shall not make yourselves unclean with them so that you become unclean.

**NKJV** You shall not make yourselves abominable with any creeping thing that creeps; nor shall you make yourselves unclean with them, lest you be defiled by them.

**NLT** Never defile yourselves by touching such animals.

#### వచనము 44

నేను మీ దేవుడనైన యెహోవాను; నేను పరిశుద్ధుడను గనుక మీరు పరిశుద్ధులైయుండునట్లు మిమ్మును

మీరు పరిశుద్ధపరచుకొనవలెను. నేలమీద ప్రాకు జీవరాసులలో దేనివలనను మిమ్మును మీరు

అపవిత్రపరచుకొనకూడదు.

**KJV** For I am the LORD your God: ye shall therefore sanctify yourselves, and ye shall be holy; for I am holy: neither shall ye defile yourselves with any manner of creeping thing that creepeth upon the earth.

**Amplified** For I am the Lord your God; so consecrate yourselves and be holy, for I am holy; neither defile yourselves with any manner of thing that multiplies in large numbers or swarms.

**ESV** For I am the LORD your God. Consecrate yourselves therefore, and be holy, for I am holy. You shall not defile yourselves with any swarming thing that crawls on the ground.

**NIV** I am the LORD your God; consecrate yourselves and be holy, because I am holy. Do not make yourselves unclean by any creature that moves about on the ground.

**NASB** 'For I am the LORD your God Consecrate yourselves therefore, and be holy, for I am holy. And you shall not make yourselves unclean with any of the swarming things that swarm on the earth.

**NKJV** For I am the LORD your God. You shall therefore consecrate yourselves, and you shall be holy; for I am holy. Neither shall you defile yourselves with any creeping thing that creeps on the earth.

**NLT** After all, I, the LORD, am your God. You must be holy because I am holy. So do not defile yourselves by touching any of these animals that scurry along the ground.

### వచనము 45

నేను మీకు దేవుడనైయుండుటకు ఐగుప్తు దేశములోనుండి మిమ్మును రప్పించిన యెహోవాను; నేను

పరిశుద్ధుడను గనుక మీరును పరిశుద్ధులు కావలెను.

**KJV** For I am the LORD that bringeth you up out of the land of Egypt, to be your God: ye shall therefore be holy, for I am holy.

**Amplified** For I am the Lord Who brought you up out of the land of Egypt to be your God; therefore you shall be holy, for I am holy.

**ESV** For I am the LORD who brought you up out of the land of Egypt to be your God. You shall therefore be holy, for I am holy."

**NIV** I am the LORD who brought you up out of Egypt to be your God; therefore be holy, because I am holy.

**NASB** 'For I am the LORD who brought you up from the land of Egypt to be your God; thus you shall be holy, for I am holy.'

**NKJV** For I am the LORD who brings you up out of the land of Egypt, to be your God. You shall therefore be holy, for I am holy.

**NLT** I, the LORD, am the one who brought you up from the land of Egypt to be your God. You must therefore be holy because I am holy.

### వచనము 46

అపవిత్రమైన దానికిని పవిత్రమైన దానికిని తినదగిన జంతువులకును తినదగని జంతువులకును

భేదము చేయునట్లు

**KJV** This is the law of the beasts, and of the fowl, and of every living creature that moveth in the waters, and of every creature that creepeth upon the earth:

**Amplified** This is the law of the beast, and of the bird, and of every living creature that moves in the waters, and creeps on the earth and multiplies in large numbers,

**ESV** This is the law about beast and bird and every living creature that moves through the waters and every creature that swarms on the ground,

**NIV** "These are the regulations concerning animals, birds, every living thing that moves in the water and every creature that moves about on the ground.

**NASB** This is the law regarding the animal and the bird, and every living thing that moves in the waters and everything that swarms on the earth,

**NKJV** "This is the law of the animals and the birds and every living creature that moves in the waters, and of every creature that creeps on the earth,

**NLT** 'These are the instructions regarding the land animals, the birds, and all the living things that move through the water or swarm over the earth,

### వచనము 47

జంతువులను గూర్చియు, పక్షులను గూర్చియు, జలచరములైన సమస్త జీవులను గూర్చియు, నేలమీద

ప్రాకు సమస్త జీవులను గూర్చియు చేసిన విధి యిదే అని చెప్పుమనెను.

**KJV** To make a difference between the unclean and the clean, and between the beast that may be eaten and the beast that may not be eaten.

**Amplified** To make a difference (a distinction) between the unclean and the clean, and between the animal that may be eaten and the animal that may not be eaten.

**ESV** to make a distinction between the unclean and the clean and between the living creature that may be eaten and the living creature that may not be eaten.

**NIV** You must distinguish between the unclean and the clean, between living creatures that may be eaten and those that may not be eaten."

**NASB** to make a distinction between the unclean and the clean, and between the edible creature and the creature which is not to be eaten.

**NKJV** to distinguish between the unclean and the clean, and between the animal that may be eaten and the animal that may not be eaten."

**NLT** so you can distinguish between what is unclean and may not be eaten and what is clean and may be eaten.'





లేవీయకాండము

అధ్యాయము 12

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను

**KJV** And the LORD spake unto Moses, saying,

**Amplified** AND THE Lord said to Moses,

**ESV** The LORD spoke to Moses, saying,

**NIV** The LORD said to Moses,

**NASB** Then the LORD spoke to Moses, saying,

**NKJV** Then the LORD spoke to Moses, saying,

**NLT** The LORD said to Moses, 'Give these instructions to the Israelites:

## వచనము 2

నీవు ఇశ్రాయేలీయులతో ఇట్లనుము ఒక స్త్రీ గర్భవతియై మగపిల్లను కనినయెడల ఆమెయేడు దినములు

పురిటాలై యుండవలెను. ఆమె తాను ముట్టుదై కడగానుండు దినముల లెక్కనుబట్టి పురిటాలై

యుండవలెను.

**KJV** Speak unto the children of Israel, saying, If a woman have conceived seed, and born a man child: then she shall be unclean seven days; according to the days of the separation for her infirmity shall she be unclean.

**Amplified** Say to the Israelites, If a woman conceives and bears a male child, she shall be unclean seven days, unclean as during her monthly discomfort.

**ESV** "Speak to the people of Israel, saying, 'If a woman conceives and bears a male child, then she shall be unclean seven days. As at the time of her menstruation, she shall be unclean.

**NIV** 'Say to the Israelites: 'A woman who becomes pregnant and gives birth to a son will be ceremonially unclean for seven days, just as she is unclean during her monthly period.

**NASB** 'Speak to the sons of Israel, saying: 'When a woman gives birth and bears a male child, then she shall be unclean for seven days, as in the days of her menstruation she shall be unclean.

**NKJV** "Speak to the children of Israel, saying: "If a woman has conceived, and borne a male child, then she shall be unclean seven days; as in the days of her customary impurity she shall be unclean.

**NLT** When a woman becomes pregnant and gives birth to a son, she will be ceremonially unclean for seven days, just as she is defiled during her menstrual period.

## వచనము 3

ఎనిమిదవ దినమున బిడ్డకు సున్నతి చేయింపవలెను.

**KJV** And in the eighth day the flesh of his foreskin shall be circumcised.

**Amplified** And on the eighth day the child shall be circumcised.

**ESV** And on the eighth day the flesh of his foreskin shall be circumcised.

**NIV** On the eighth day the boy is to be circumcised.

**NASB** 'On the eighth day the flesh of his foreskin shall be circumcised.

**NKJV** And on the eighth day the flesh of his foreskin shall be circumcised.

**NLT** On the eighth day, the boy must be circumcised.

## వచనము 4

ఆమె తన రక్తశుద్ధికొరకు ముప్పదిమూడు దినములుండి తన రక్తశుద్ధి దినములు సంపూర్ణమగువరకు

ఆమె పరిశుద్ధమైన దేనినైనను ముట్టకూడదు, పరిశుద్ధస్థలములో ప్రవేశింపకూడదు.

**KJV** And she shall then continue in the blood of her purifying three and thirty days; she shall touch no hallowed thing, nor come into the sanctuary, until the days of her purifying be fulfilled.

**Amplified** Then she shall remain [separated] thirty-three days to be purified [from her loss] of blood; she shall touch no hallowed thing nor come into the [court of the] sanctuary until the days of her purifying are over.

**ESV** Then she shall continue for thirty-three days in the blood of her purifying. She shall not touch anything holy, nor come into the sanctuary, until the days of her purifying are completed.

**NIV** Then the woman must wait thirty-three days to be purified from her bleeding. She must not touch anything sacred or go to the sanctuary until the days of her purification are over.

**NASB** 'Then she shall remain in the blood of her purification for thirty-three days; she shall not touch any consecrated thing, nor enter the sanctuary until the days of her purification are completed.

**NKJV** She shall then continue in the blood of her purification thirty-three days. She shall not touch any hallowed thing, nor come into the sanctuary until the days of her purification are fulfilled.

**NLT** Then the woman must wait for thirty-three days until the time of her purification from the blood of childbirth is completed. During this time of purification, she must not touch anything that is holy. And she must not go to the sanctuary until her time of purification is over.

## వచనము 5

ఆమె అడుపిల్లను కనినయెడల ఆమె తాను కడగా ఉండునప్పుటివలె రెండు వారములు పురిటాలై

ఉండవలెను. ఆమె తన రక్తశుద్ధి కొరకు అరువదియారు దినములు కడగా ఉండవలెను.

**KJV** But if she bear a maid child, then she shall be unclean two weeks, as in her separation: and she shall continue in the blood of her purifying threescore and six days.

**Amplified** But if the child she bears is a girl, then she shall be unclean two weeks, as in her periodic impurity, and she shall remain separated sixty-six days to be purified [from her loss] of blood.

**ESV** But if she bears a female child, then she shall be unclean two weeks, as in her menstruation. And she shall continue in the blood of her purifying for sixty-six days.

**NIV** If she gives birth to a daughter, for two weeks the woman will be unclean, as during her period. Then she must wait sixty-six days to be purified from her bleeding.

**NASB** 'But if she bears a female child, then she shall be unclean for two weeks, as in her menstruation; and she shall remain in the blood of her purification for sixty-six days.

**NKJV** "But if she bears a female child, then she shall be unclean two weeks, as in her customary impurity, and she shall continue in the blood of her purification sixty-six days.

**NLT** If a woman gives birth to a daughter, she will be ceremonially defiled for two weeks, just as she is defiled during her menstrual period. She must then wait another sixty-six days to be purified from the blood of childbirth.

## వచనము 6

కుమారునికొరకే గాని కుమార్తెకొరకే గాని ఆమె శుద్ధిదినములు సంపూర్ణమైన తరువాత ఆమె

దహనబలిగా ఒక యేడాది గొట్టపిల్లను, పాపపరిహారార్థబలిగా ఒక పావురపు పిల్లనైనను తెల్ల

గువ్వనైనను ప్రత్యక్షపు గుడారము యొక్క ద్వారమునకు యాజకునియొద్దకు తీసికొనిరావలెను.

**KJV** And when the days of her purifying are fulfilled, for a son, or for a daughter, she shall bring a lamb of the first year for a burnt offering, and a young pigeon, or a turtledove, for a sin offering, unto the door of the tabernacle of the congregation, unto the priest:

**Amplified** When the days of her purifying are completed, whether for a son or for a daughter, she shall bring a lamb a year old for a burnt offering

and a young pigeon or a turtledove for a sin offering to the door of the Tent of Meeting to the priest;

**ESV** "And when the days of her purifying are completed, whether for a son or for a daughter, she shall bring to the priest at the entrance of the tent of meeting a lamb a year old for a burnt offering, and a pigeon or a turtledove for a sin offering,

**NIV** "When the days of her purification for a son or daughter are over, she is to bring to the priest at the entrance to the Tent of Meeting a year-old lamb for a burnt offering and a young pigeon or a dove for a sin offering.

**NASB** 'When the days of her purification are completed, for a son or for a daughter, she shall bring to the priest at the doorway of the tent of meeting a one year old lamb for a burnt offering and a young pigeon or a turtledove for a sin offering.

**NKJV** "When the days of her purification are fulfilled, whether for a son or a daughter, she shall bring to the priest a lamb of the first year as a burnt offering, and a young pigeon or a turtledove as a sin offering, to the door of the tabernacle of meeting.

**NLT** 'When the time of purification is completed for either a son or a daughter, the woman must bring a year-old lamb for a whole burnt offering and a young pigeon or turtledove for a purification offering. She must take her offerings to the priest at the entrance of the Tabernacle.

## వచనము 7

అతడు యెహోవా సన్నిధిని దానినర్పించి ఆమె నిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తము చేయగా ఆమె రక్తస్రావ

విషయమై ఆమె పవిత్రపరచబడును. ఇది మగపిల్లనుగాని ఆడుపిల్లనుగాని కనిన స్త్రీనిగూర్చిన విధి.

**KJV** Who shall offer it before the LORD, and make an atonement for her; and she shall be cleansed from the issue of her blood. This is the law for her that hath born a male or a female.

**Amplified** And he shall offer it before the Lord and make atonement for her, and she shall be cleansed from the flow of her blood. This is the law for her who has borne a male or a female child.

**ESV** and he shall offer it before the LORD and make atonement for her. Then she shall be clean from the flow of her blood. This is the law for her who bears a child, either male or female.

**NIV** He shall offer them before the LORD to make atonement for her, and then she will be ceremonially clean from her flow of blood. "These are the regulations for the woman who gives birth to a boy or a girl.



**NASB** 'Then he shall offer it before the LORD and make atonement for her, and she shall be cleansed from the flow of her blood. This is the law for her who bears a child, whether a male or a female.

**NKJV** Then he shall offer it before the LORD, and make atonement for her. And she shall be clean from the flow of her blood. This is the law for her who has borne a male or a female.

**NLT** The priest will then present them to the LORD and make atonement for her. Then she will be ceremonially clean again after her bleeding at childbirth. These are the instructions to be followed after the birth of a son or a daughter.

### వచనము 8

ఆమె గొట్టపిల్లను తేజాలనియెడల ఆమె రెండు తెల్ల గువ్వలనైనను రెండు పావురపు పిల్లలనైనను

దహనబలిగా ఒకదానిని, పాపపరిహారార్థబలిగా ఒక దానిని తీసికొనిరావలెను. యాజకుడు ఆమె

నిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తము చేయగా ఆమెకు పవిత్రత కలుగును.

**KJV** And if she be not able to bring a lamb, then she shall bring two turtles, or two young pigeons; the one for the burnt offering, and the other for a sin offering: and the priest shall make an atonement for her, and she shall be clean.

**Amplified** If she is unable to bring a lamb [for lack of means] then she shall bring two turtledoves or young pigeons, one for a burnt offering, the other for a sin offering; the priest shall make atonement for her, and she shall be clean.

**ESV** And if she cannot afford a lamb, then she shall take two turtledoves or two pigeons, one for a burnt offering and the other for a sin offering. And the priest shall make atonement for her, and she shall be clean."

**NIV** If she cannot afford a lamb, she is to bring two doves or two young pigeons, one for a burnt offering and the other for a sin offering. In this way the priest will make atonement for her, and she will be clean."

**NASB** 'But if she cannot afford a lamb, then she shall take two turtledoves or two young pigeons, the one for a burnt offering and the other for a sin offering; and the priest shall make atonement for her, and she will be clean."

**NKJV** "And if she is not able to bring a lamb, then she may bring two turtledoves or two young pigeons--one as a burnt offering and the other as a sin offering. So the priest shall make atonement for her, and she will be clean."



**NLT** 'If a woman cannot afford to bring a sheep, she must bring two turtledoves or two young pigeons. One will be for the whole burnt offering and the other for the purification offering. The priest will sacrifice them, thus making atonement for her, and she will be ceremonially clean.'



లేవీయకాండము

అధ్యాయము 13

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

మరియు యెహోవా మోషే అహరోనులకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను.

**KJV** And the LORD spake unto Moses and Aaron, saying,

**Amplified** AND THE Lord said to Moses and Aaron,

**ESV** The LORD spoke to Moses and Aaron, saying,

**NIV** The LORD said to Moses and Aaron,

**NASB** Then the LORD spoke to Moses and to Aaron, saying,

**NKJV** And the LORD spoke to Moses and Aaron, saying:

**NLT** The LORD said to Moses and Aaron,

## వచనము 2

ఒకని దేహచర్మమందు వాపుగాని పక్కుగాని నిగనిగలాడు మచ్చగాని యుండి వాని దేహచర్మమందు

కుప్పపొడవంటిది కనబడినయెడల యాజకుడైన అహరోను నొద్దకైనను యాజకులైన అతని

కుమారులలో ఒకనియొద్దకైనను వాని తీసికొనిరావలెను.

**KJV** When a man shall have in the skin of his flesh a rising, a scab, or bright spot, and it be in the skin of his flesh like the plague of leprosy; then he shall be brought unto Aaron the priest, or unto one of his sons the priests:

**Amplified** When a man has a swelling on his skin, a scab, or a bright spot, and it becomes the disease of leprosy in his skin, then he shall be brought to the priest, to Aaron or one of his sons.

**ESV** "When a person has on the skin of his body a swelling or an eruption or a spot, and it turns into a case of leprous disease on the skin of his body, then he shall be brought to Aaron the priest or to one of his sons the priests,

**NIV** 'When anyone has a swelling or a rash or a bright spot on his skin that may become an infectious skin disease, he must be brought to Aaron the priest or to one of his sons who is a priest.

**NASB** 'When a man has on the skin of his body a swelling or a scab or a bright spot, and it becomes an infection of leprosy on the skin of his body, then he shall be brought to Aaron the priest or to one of his sons the priests.

**NKJV** "When a man has on the skin of his body a swelling, a scab, or a bright spot, and it becomes on the skin of his body like a leprous sore, then he shall be brought to Aaron the priest or to one of his sons the priests.

**NLT** 'If some of the people notice a swelling or a rash or a shiny patch on their skin that develops into a contagious skin disease, they must be brought to Aaron the priest or to one of his sons.

## వచనము 3

ఆ యాజకుడు వాని దేహచర్మమందున్న ఆ పొడను చూడగా ఆ పొడయందలి వెండ్రుకలు

తెల్లబారినయెడలను, ఆ పొడ అతని దేహచర్మముకంటె పల్లముగా కనబడినయెడలను అది కుష్టు

పొడ. యాజకుడు వాని చూచి అపవిత్రుడని నిర్ణయింపవలెను.

**KJV** And the priest shall look on the plague in the skin of the flesh: and when the hair in the plague is turned white, and the plague in sight be deeper than the skin of his flesh, it is a plague of leprosy: and the priest shall look on him, and pronounce him unclean.

**Amplified** The priest shall look at the diseased spot on his skin, and if the hair in it has turned white and the disease appears depressed and deeper than his skin, it is a leprous disease; and the priest shall examine him, and pronounce him unclean.

**ESV** and the priest shall examine the diseased area on the skin of his body. And if the hair in the diseased area has turned white and the disease appears to be deeper than the skin of his body, it is a case of leprous disease. When the priest has examined him, he shall pronounce him unclean.

**NIV** The priest is to examine the sore on his skin, and if the hair in the sore has turned white and the sore appears to be more than skin deep, it is an infectious skin disease. When the priest examines him, he shall pronounce him ceremonially unclean.

**NASB** 'The priest shall look at the mark on the skin of the body, and if the hair in the infection has turned white and the infection appears to be deeper than the skin of his body, it is an infection of leprosy; when the priest has looked at him, he shall pronounce him unclean.

**NKJV** The priest shall examine the sore on the skin of the body; and if the hair on the sore has turned white, and the sore appears to be deeper than the skin of his body, it is a leprous sore. Then the priest shall examine him, and pronounce him unclean.

**NLT** The priest will then examine the affected area of a person's skin. If the hair in the affected area has turned white and appears to be more than skin-deep, then it is a contagious skin disease, and the priest must pronounce the person ceremonially unclean.

## వచనము 4

నిగనిగలాడు మచ్చ చర్మములకంటె పల్లముకాక వాని దేహచర్మమందు తెల్లగా కనబడినయెడలను,  
దాని వెండ్రుకలు తెల్లబారకున్నయెడలను ఆ యాజకుడు ఏడు దినములు ఆ పొడగలవానిని కడగా  
ఉంచవలెను.

**KJV** If the bright spot be white in the skin of his flesh, and in sight be not deeper than the skin, and the hair thereof be not turned white; then the priest shall shut up him that hath the plague seven days:

**Amplified** If the bright spot is white on his skin, not depressed, and the hair on it not turned white, the priest shall quarantine the person or bind up the spot for seven days.

**ESV** But if the spot is white in the skin of his body and appears no deeper than the skin, and the hair in it has not turned white, the priest shall shut up the diseased person for seven days.

**NIV** If the spot on his skin is white but does not appear to be more than skin deep and the hair in it has not turned white, the priest is to put the infected person in isolation for seven days.

**NASB** 'But if the bright spot is white on the skin of his body, and it does not appear to be deeper than the skin, and the hair on it has not turned white, then the priest shall isolate him who has the infection for seven days.

**NKJV** But if the bright spot is white on the skin of his body, and does not appear to be deeper than the skin, and its hair has not turned white, then the priest shall isolate the one who has the sore seven days.

**NLT** 'But if the affected area of the skin is white but does not appear to be more than skin-deep, and if the hair in the spot has not turned white, the priest will put the infected person in quarantine for seven days.

## వచనము 5

ఏడవనాడు యాజకుడు వానిని చూడవలెను. ఆ పొడ చర్మమందు వ్యాపింపక అట్లే ఉండినయెడల,  
యాజకుడు మరి యేడు దినములు వాని కడగా ఉంచవలెను.

**KJV** And the priest shall look on him the seventh day: and, behold, if the plague in his sight be at a stay, and the plague spread not in the skin; then the priest shall shut him up seven days more:

**Amplified** And the priest shall examine him on the seventh day, and if the disease in his estimation is at a standstill and has not spread in the skin, then the priest shall quarantine the person or bind up the spot seven more days.

**ESV** And the priest shall examine him on the seventh day, and if in his eyes the disease is checked and the disease has not spread in the skin, then the priest shall shut him up for another seven days.

**NIV** On the seventh day the priest is to examine him, and if he sees that the sore is unchanged and has not spread in the skin, he is to keep him in isolation another seven days.

**NASB** 'The priest shall look at him on the seventh day, and if in his eyes the infection has not changed and the infection has not spread on the skin, then the priest shall isolate him for seven more days.

**NKJV** And the priest shall examine him on the seventh day; and indeed if the sore appears to be as it was, and the sore has not spread on the skin, then the priest shall isolate him another seven days.

**NLT** On the seventh day the priest will make another examination. If the affected area has not changed or spread on the skin, then the priest will put the person in quarantine for seven more days.

## వచనము 6

ఏడవనాడు యాజకుడు రెండవసారి వాని చూడవలెను. అప్పుడు ఆ పొడ చర్మమందు వ్యాపింపక అదే

తీరున ఉండినయెడల యాజకుడు వానిని పవిత్రుడని నిర్ణయింపవలెను; అది పక్కే, వాడు తన బట్టలు

ఉదుకుకొని పవిత్రుడగును.

**KJV** And the priest shall look on him again the seventh day: and, behold, if the plague be somewhat dark, and the plague spread not in the skin, the priest shall pronounce him clean: it is but a scab: and he shall wash his clothes, and be clean.

**Amplified** And the priest shall examine him again the seventh day, and if the diseased part has a more normal color and the disease has not spread in the skin, the priest shall pronounce him clean; it is only an eruption or a scab; and he shall wash his clothes and be clean.

**ESV** And the priest shall examine him again on the seventh day, and if the diseased area has faded and the disease has not spread in the skin, then the priest shall pronounce him clean; it is only an eruption. And he shall wash his clothes and be clean.

**NIV** On the seventh day the priest is to examine him again, and if the sore has faded and has not spread in the skin, the priest shall pronounce him clean; it is only a rash. The man must wash his clothes, and he will be clean.

**NASB** 'The priest shall look at him again on the seventh day, and if the infection has faded and the mark has not spread on the skin, then the priest



shall pronounce him clean; it is only a scab. And he shall wash his clothes and be clean.

**NKJV** Then the priest shall examine him again on the seventh day; and indeed if the sore has faded, and the sore has not spread on the skin, then the priest shall pronounce him clean; it is only a scab, and he shall wash his clothes and be clean.

**NLT** The priest will examine the skin again on the seventh day. If the affected area has faded and not spread, the priest will pronounce the person ceremonially clean. It was only a temporary rash. So after washing the clothes, the person will be considered free of disease.

### వచనము 7

అయితే వాడు తన శుద్ధివిషయము యాజకునికి కనబడిన తరువాత ఆ పక్క చర్మమందు విస్తారముగా

వ్యాపించినయెడల వాడు రెండవసారి యాజకునికి కనబడవలెను.

**KJV** But if the scab spread much abroad in the skin, after that he hath been seen of the priest for his cleansing, he shall be seen of the priest again:

**Amplified** But if the eruption or scab spreads farther in the skin after he has shown himself to the priest for his cleansing, he shall be seen by the priest again.

**ESV** But if the eruption spreads in the skin, after he has shown himself to the priest for his cleansing, he shall appear again before the priest.

**NIV** But if the rash does spread in his skin after he has shown himself to the priest to be pronounced clean, he must appear before the priest again.

**NASB** 'But if the scab spreads farther on the skin after he has shown himself to the priest for his cleansing, he shall appear again to the priest.

**NKJV** But if the scab should at all spread over the skin, after he has been seen by the priest for his cleansing, he shall be seen by the priest again.

**NLT** But if the rash continues to spread after this examination and pronouncement by the priest, the infected person must return to be examined again.

### వచనము 8

అప్పుడు ఆ పక్క చర్మమందు వ్యాపించినయెడల యాజకుడు వాడు అపవిత్రుడని నిర్ణయింపవలెను.

**KJV** And if the priest see that, behold, the scab spreadeth in the skin, then the priest shall pronounce him unclean: it is a leprosy.

**Amplified** If the priest sees that the eruption or scab is spreading in the skin, then he shall pronounce him unclean; it is leprosy.

**ESV** And the priest shall look, and if the eruption has spread in the skin, then the priest shall pronounce him unclean; it is a leprous disease.

**NIV** The priest is to examine him, and if the rash has spread in the skin, he shall pronounce him unclean; it is an infectious disease.

**NASB** 'The priest shall look, and if the scab has spread on the skin, then the priest shall pronounce him unclean; it is leprosy.

**NKJV** And if the priest sees that the scab has indeed spread on the skin, then the priest shall pronounce him unclean. It is leprosy.

**NLT** If the priest notices that the rash has spread, then he must pronounce this person ceremonially unclean, for it is a contagious skin disease.

### వచనము 9

కుష్టుపొడ యొకనికి కలిగినయెడల యాజకునియొద్దకు వానిని తీసికొనిరావలెను.

**KJV** When the plague of leprosy is in a man, then he shall be brought unto the priest;

**Amplified** When the disease of leprosy is in a man, he shall be brought to the priest;

**ESV** "When a man is afflicted with a leprous disease, he shall be brought to the priest,

**NIV** 'When anyone has an infectious skin disease, he must be brought to the priest.

**NASB** 'When the infection of leprosy is on a man, then he shall be brought to the priest.

**NKJV** "When the leprous sore is on a person, then he shall be brought to the priest.

**NLT** 'Anyone who develops a contagious skin disease must go to the priest for an examination.

### వచనము 10

యాజకుడు వాని చూడగా తెల్లని వాపు చర్మమందు కనబడినయెడలను, అది వెండ్రుకలను

తెల్లబారినయెడలను, వాపులో పచ్చిమాంసము కనబడినయెడలను,

**KJV** And the priest shall see him: and, behold, if the rising be white in the skin, and it have turned the hair white, and there be quick raw flesh in the rising;

**Amplified** And the priest shall examine him, and if there is a white swelling in the skin and the hair on it has turned white and there is quick raw flesh in the swelling,

**ESV** and the priest shall look. And if there is a white swelling in the skin that has turned the hair white, and there is raw flesh in the swelling,

**NIV** The priest is to examine him, and if there is a white swelling in the skin that has turned the hair white and if there is raw flesh in the swelling,

**NASB** 'The priest shall then look, and if there is a white swelling in the skin, and it has turned the hair white, and there is quick raw flesh in the swelling,

**NKJV** And the priest shall examine him; and indeed if the swelling on the skin is white, and it has turned the hair white, and there is a spot of raw flesh in the swelling,

**NLT** If the priest sees that some hair has turned white and an open sore appears in the affected area,

### వచనము 11

అది వాని దేహచర్మమందు పాతదైన కుష్ఠము గనుక యాజకుడు వాడు అపవిత్రుడని నిర్ణయింపవలెను,

వానిని కడగా ఉంచకూడదు; వాడు అపవిత్రుడు.

**KJV** It is an old leprosy in the skin of his flesh, and the priest shall pronounce him unclean, and shall not shut him up: for he is unclean.

**Amplified** It is a chronic leprosy in the skin of his body, and the priest shall pronounce him unclean; he shall not bind the spot up, for he is unclean.

**ESV** it is a chronic leprous disease in the skin of his body, and the priest shall pronounce him unclean. He shall not shut him up, for he is unclean.

**NIV** it is a chronic skin disease and the priest shall pronounce him unclean. He is not to put him in isolation, because he is already unclean.

**NASB** it is a chronic leprosy on the skin of his body, and the priest shall pronounce him unclean; he shall not isolate him, for he is unclean.

**NKJV** it is an old leprosy on the skin of his body. The priest shall pronounce him unclean, and shall not isolate him, for he is unclean.

**NLT** it is clearly a contagious skin disease, and the priest must pronounce that person ceremonially unclean. In such cases, the person need not be quarantined for further observation because it is clear that the skin is defiled by the disease.

### వచనము 12

కుష్ఠము చర్మమందు విస్తారముగా పుట్టినప్పుడు యాజకుడు చూచినంతవరకు ఆ పొడగలవాని తల

మొదలుకొని పాదములవరకు కుష్ఠము వాని చర్మమంతయు వ్యాపించియుండినయెడల

**KJV** And if a leprosy break out abroad in the skin, and the leprosy cover all the skin of him that hath the plague from his head even to his foot, wheresoever the priest looketh;

**Amplified** But if [supposed] leprosy breaks out in the skin, and it covers all the skin of him who has the disease from head to foot, wherever the priest looks,

**ESV** And if the leprous disease breaks out in the skin, so that the leprous disease covers all the skin of the diseased person from head to foot, so far as the priest can see,

**NIV** 'If the disease breaks out all over his skin and, so far as the priest can see, it covers all the skin of the infected person from head to foot,

**NASB** 'If the leprosy breaks out farther on the skin, and the leprosy covers all the skin of him who has the infection from his head even to his feet, as far as the priest can see,

**NKJV** "And if leprosy breaks out all over the skin, and the leprosy covers all the skin of the one who has the sore, from his head to his foot, wherever the priest looks,

**NLT** 'Now suppose the priest discovers after his examination that a rash has broken out all over someone's skin, covering the body from head to foot.

### పచనము 13

యాజకుడు వానిని చూడవలెను; ఆ కుష్ఠము వాని దేహమంతట వ్యాపించినయెడల ఆ పొడగలవాడు

పవిత్రుడని నిర్ణయింపవలెను. వాని ఒళ్లంతయు తెల్లబారెను; వాడు పవిత్రుడు.

**KJV** Then the priest shall consider: and, behold, if the leprosy have covered all his flesh, he shall pronounce him clean that hath the plague: it is all turned white: he is clean.

**Amplified** The priest shall examine him; if the [supposed] leprosy covers all his body, he shall pronounce him clean of the disease; it is all turned white, and he is clean.

**ESV** then the priest shall look, and if the leprous disease has covered all his body, he shall pronounce him clean of the disease; it has all turned white, and he is clean.

**NIV** the priest is to examine him, and if the disease has covered his whole body, he shall pronounce that person clean. Since it has all turned white, he is clean.

**NASB** then the priest shall look, and behold, if the leprosy has covered all his body, he shall pronounce clean him who has the infection; it has all turned white and he is clean.

**NKJV** then the priest shall consider; and indeed if the leprosy has covered all his body, he shall pronounce him clean who has the sore. It has all turned white. He is clean.

**NLT** In such cases, the priest must examine the infected person to see if the disease covers the entire body. If it does, he will pronounce the person ceremonially clean because the skin has turned completely white.

### వచనము 14

అయితే వాని యొంట పచ్చిమాంసము కనబడు దినమున వాడు అపవిత్రుడు.

**KJV** But when raw flesh appeareth in him, he shall be unclean.

**Amplified** But when the raw flesh appears on him, he shall be unclean.

**ESV** But when raw flesh appears on him, he shall be unclean.

**NIV** But whenever raw flesh appears on him, he will be unclean.

**NASB** 'But whenever raw flesh appears on him, he shall be unclean.

**NKJV** But when raw flesh appears on him, he shall be unclean.

**NLT** But if any open sores appear, the infected person will be pronounced ceremonially unclean.

### వచనము 15

యాజకుడు ఆ పచ్చిమాంసమును చూచి వాడు అపవిత్రుడని నిర్ణయింపవలెను. ఆ పచ్చిమాంసము

అపవిత్రమే; అది కుష్ఠము.

**KJV** And the priest shall see the raw flesh, and pronounce him to be unclean: for the raw flesh is unclean: it is a leprosy.

**Amplified** And the priest shall examine the raw flesh and pronounce him unclean; for the raw flesh is unclean; it is leprosy.

**ESV** And the priest shall examine the raw flesh and pronounce him unclean. Raw flesh is unclean, for it is a leprous disease.

**NIV** When the priest sees the raw flesh, he shall pronounce him unclean. The raw flesh is unclean; he has an infectious disease.

**NASB** 'The priest shall look at the raw flesh, and he shall pronounce him unclean; the raw flesh is unclean, it is leprosy.

**NKJV** And the priest shall examine the raw flesh and pronounce him to be unclean; for the raw flesh is unclean. It is leprosy.

**NLT** The priest must make this pronouncement as soon as he sees an open sore because open sores indicate the presence of a contagious skin disease.

### వచనము 16

అయితే ఆ పచ్చిమాంసము ఆరి తెల్లబారినయెడల వాడు యాజకునియొద్దకు రావలెను;

**KJV** Or if the raw flesh turn again, and be changed unto white, he shall come unto the priest;

**Amplified** But if the raw flesh turns again and becomes white, he shall come to the priest,

**ESV** But if the raw flesh recovers and turns white again, then he shall come to the priest,

**NIV** Should the raw flesh change and turn white, he must go to the priest.

**NASB** 'Or if the raw flesh turns again and is changed to white, then he shall come to the priest,

**NKJV** Or if the raw flesh changes and turns white again, he shall come to the priest.

**NLT** However, if the open sores heal and turn white like the rest of the skin, the person must return to the priest.

### వచనము 17

యాజకుడు వాని చూడగా ఆ పొడ తెల్లబారినయెడల యాజకుడు ఆ పొడ పవిత్రమని

నిర్ణయింపవలెను; వాడు పవిత్రుడు.

**KJV** And the priest shall see him: and, behold, if the plague be turned into white; then the priest shall pronounce him clean that hath the plague: he is clean.

**Amplified** And the priest shall examine him, and if the diseased part is turned to white again, then the priest shall pronounce him clean who had the disease; he is clean.

**ESV** and the priest shall examine him, and if the disease has turned white, then the priest shall pronounce the diseased person clean; he is clean.

**NIV** The priest is to examine him, and if the sores have turned white, the priest shall pronounce the infected person clean; then he will be clean.

**NASB** and the priest shall look at him, and behold, if the infection has turned to white, then the priest shall pronounce clean him who has the infection; he is clean.

**NKJV** And the priest shall examine him; and indeed if the sore has turned white, then the priest shall pronounce him clean who has the sore. He is clean.

**NLT** If, after another examination, the affected areas have indeed turned completely white, then the priest will pronounce the person ceremonially clean.



## వచనము 18

ఒకని దేహచర్మమందు పుండు పుట్టి మానిన తరువాత

**KJV** The flesh also, in which, even in the skin thereof, was a boil, and is healed,

**Amplified** And when there is in the skin of the body [the scar of] a boil that is healed,

**ESV** "If there is in the skin of one's body a boil and it heals,

**NIV** 'When someone has a boil on his skin and it heals,

**NASB** 'When the body has a boil on its skin and it is healed,

**NKJV** "If the body develops a boil in the skin, and it is healed,

**NLT** 'If anyone has had a boil on the skin that has started to heal,

## వచనము 19

ఆ పుండుండినచోటను తెల్లని వాపైనను తెలుపుతో కూడిన యెరుపురంగుగల పొడగాని నిగనిగలాడు

తెల్లని పొడగాని పుట్టినయెడల, యాజకునికి దాని కనుపరచవలెను.

**KJV** And in the place of the boil there be a white rising, or a bright spot, white, and somewhat reddish, and it be shewed to the priest;

**Amplified** And in the place of the boil there is a white swelling or a bright spot, reddish white, and it is shown to the priest,

**ESV** and in the place of the boil there comes a white swelling or a reddish-white spot, then it shall be shown to the priest.

**NIV** and in the place where the boil was, a white swelling or reddish-white spot appears, he must present himself to the priest.

**NASB** and in the place of the boil there is a white swelling or a reddish-white, bright spot, then it shall be shown to the priest;

**NKJV** and in the place of the boil there comes a white swelling or a bright spot, reddish-white, then it shall be shown to the priest;

**NLT** but a white swelling or a reddish white spot remains in its place, that person must go to the priest to be examined.

## వచనము 20

యాజకుడు దాని చూచినప్పుడు అతని చూపునకు అది చర్మముకంటె పల్లముగా కనబడినయెడలను,

దాని వెండ్రుకలు తెల్లబారి యుండినయెడలను, యాజకుడు వాడు అపవిత్రుడని నిర్ణయింపవలెను; అది

ఆ పుంటివలన పుట్టిన కుష్ఠపొడ.

**KJV** And if, when the priest seeth it, behold, it be in sight lower than the skin, and the hair thereof be turned white; the priest shall pronounce him unclean: it is a plague of leprosy broken out of the boil.

**Amplified** And if when the priest examines it it looks lower than the skin and the hair on it is turned white, the priest shall pronounce him unclean; it is the disease of leprosy; it has broken out in the boil.

**ESV** And the priest shall look, and if it appears deeper than the skin and its hair has turned white, then the priest shall pronounce him unclean. It is a case of leprous disease that has broken out in the boil.

**NIV** The priest is to examine it, and if it appears to be more than skin deep and the hair in it has turned white, the priest shall pronounce him unclean. It is an infectious skin disease that has broken out where the boil was.

**NASB** and the priest shall look, and behold, if it appears to be lower than the skin, and the hair on it has turned white, then the priest shall pronounce him unclean; it is the infection of leprosy, it has broken out in the boil.

**NKJV** and if, when the priest sees it, it indeed appears deeper than the skin, and its hair has turned white, the priest shall pronounce him unclean. It is a leprous sore which has broken out of the boil.

**NLT** If the priest finds the disease to be more than skin-deep, and if the hair in the affected area has turned white, then the priest must pronounce that person ceremonially unclean. It is a contagious skin disease that has broken out in the boil.

## పచనము 21

యాజకుడు దాని చూచినప్పుడు దానిలో తెల్లని వెండ్రుకలు లేకపోయినయెడలను, అది చర్మముకంటె

పల్లముకాక కొంచెము నయముగా కనబడినయెడలను, యాజకుడు ఏడు దినములు వానిని

ప్రత్యేకముగా ఉంచవలెను.

**KJV** But if the priest look on it, and, behold, there be no white hairs therein, and if it be not lower than the skin, but be somewhat dark; then the priest shall shut him up seven days:

**Amplified** But if the priest examines it and finds no white hair in it and it is not lower than the skin but appears darker, then the priest shall bind it up for seven days.

**ESV** But if the priest examines it and there is no white hair in it and it is not deeper than the skin, but has faded, then the priest shall shut him up seven days.

**NIV** But if, when the priest examines it, there is no white hair in it and it is not more than skin deep and has faded, then the priest is to put him in isolation for seven days.

**NASB** 'But if the priest looks at it, and behold, there are no white hairs in it and it is not lower than the skin and is faded, then the priest shall isolate him for seven days;

**NKJV** But if the priest examines it, and indeed there are no white hairs in it, and it is not deeper than the skin, but has faded, then the priest shall isolate him seven days;

**NLT** But if the priest sees that there is no white hair in the affected area, and if it doesn't appear to be more than skin-deep and has faded, then the priest is to put the person in quarantine for seven days.

## వచనము 22

అది చర్మమందు విస్తారముగా వ్యాపించినయెడల యాజకుడు వాడు అపవిత్రుడని నిర్ణయింపవలెను;

అది కుష్మపొడ.

**KJV** And if it spread much abroad in the skin, then the priest shall pronounce him unclean: it is a plague.

**Amplified** If it spreads in the skin, [he] shall pronounce him unclean; it is diseased.

**ESV** And if it spreads in the skin, then the priest shall pronounce him unclean; it is a disease.

**NIV** If it is spreading in the skin, the priest shall pronounce him unclean; it is infectious.

**NASB** and if it spreads farther on the skin, then the priest shall pronounce him unclean; it is an infection.

**NKJV** and if it should at all spread over the skin, then the priest shall pronounce him unclean. It is a leprous sore.

**NLT** If during that time the affected area spreads on the skin, the priest must pronounce the person ceremonially unclean, because it is a contagious skin disease.

## వచనము 23

నిగనిగలాడు పొడ వ్యాపింపక అట్లే ఉండినయెడల అది దద్దురు; యాజకుడు వాడు పవిత్రుడని

నిర్ణయింపవలెను.

**KJV** But if the bright spot stay in his place, and spread not, it is a burning boil; and the priest shall pronounce him clean.

**Amplified** But if the bright spot does not spread, it is the scar of the boil, and the priest shall pronounce him clean.

**ESV** But if the spot remains in one place and does not spread, it is the scar of the boil, and the priest shall pronounce him clean.

**NIV** But if the spot is unchanged and has not spread, it is only a scar from the boil, and the priest shall pronounce him clean.

**NASB** 'But if the bright spot remains in its place and does not spread, it is only the scar of the boil; and the priest shall pronounce him clean.

**NKJV** But if the bright spot stays in one place, and has not spread, it is the scar of the boil; and the priest shall pronounce him clean.

**NLT** But if the area grows no larger and does not spread, it is merely the scar from the boil, and the priest will pronounce that person ceremonially clean.

## వచనము 24

దద్దురు కలిగిన దేహచర్మమందు ఆ వాత యెఱ్ఱగానేగాని తెల్లగానేగాని నిగనిగలాడు తెల్లని

మచ్చగానేగాని యుండినయెడల యాజకుడు దాని చూడవలెను.

**KJV** Or if there be any flesh, in the skin whereof there is a hot burning, and the quick flesh that burneth have a white bright spot, somewhat reddish, or white;

**Amplified** Or if there is any flesh in the skin of which there is a burn by fire and the quick flesh of the burn becomes a bright spot, reddish white or white,

**ESV** "Or, when the body has a burn on its skin and the raw flesh of the burn becomes a spot, reddish-white or white,

**NIV** 'When someone has a burn on his skin and a reddish-white or white spot appears in the raw flesh of the burn,

**NASB** 'Or if the body sustains in its skin a burn by fire, and the raw flesh of the burn becomes a bright spot, reddish-white, or white,

**NKJV** "Or if the body receives a burn on its skin by fire, and the raw flesh of the burn becomes a bright spot, reddish-white or white,

**NLT** 'If anyone has suffered a burn on the skin and the burned area changes color, becoming either a shiny reddish white or white,

## వచనము 25

నిగనిగలాడు ఆ మచ్చలోని వెండ్రుకలు తెల్లబారినయెడలను, అది చర్మముకంటె పల్లముగా

కనబడినయెడలను, అది ఆ వాతవలన పుట్టిన కుష్ఠపొడ; యాజకుడు వాడు అపవిత్రుడని

నిర్ణయింపవలెను; అది కుష్ఠము.

**KJV** Then the priest shall look upon it: and, behold, if the hair in the bright spot be turned white, and it be in sight deeper than the skin; it is a leprosy broken out of the burning: wherefore the priest shall pronounce him unclean: it is the plague of leprosy.

**Amplified** Then the priest shall examine it, and if the hair in the bright spot is turned white, and it appears deeper than the skin, it is leprosy broken out in the burn. Therefore the priest shall pronounce him unclean; it is the disease of leprosy.

**ESV** the priest shall examine it, and if the hair in the spot has turned white and it appears deeper than the skin, then it is a leprous disease. It has broken out in the burn, and the priest shall pronounce him unclean; it is a case of leprous disease.

**NIV** the priest is to examine the spot, and if the hair in it has turned white, and it appears to be more than skin deep, it is an infectious disease that has broken out in the burn. The priest shall pronounce him unclean; it is an infectious skin disease.

**NASB** then the priest shall look at it. And if the hair in the bright spot has turned white and it appears to be deeper than the skin, it is leprosy; it has broken out in the burn. Therefore, the priest shall pronounce him unclean; it is an infection of leprosy.

**NKJV** then the priest shall examine it; and indeed if the hair of the bright spot has turned white, and it appears deeper than the skin, it is leprosy broken out in the burn. Therefore the priest shall pronounce him unclean. It is a leprous sore.

**NLT** then the priest must examine it. If the hair in the affected area turns white and the problem appears to be more than skin-deep, a contagious skin disease has broken out in the burn. The priest must then pronounce that person ceremonially unclean, for it is clearly a contagious skin disease.

## వచనము 26

యాజకుడు దాని చూచునప్పుడు అది నిగనిగలాడు మచ్చలో తెల్లని వెండ్రుకలు లేకయేగాని

చర్మముకంటె పల్లముగా నుండకయేగాని కొంత నయముగా కనబడినయెడల, యాజకుడు ఏడు

దినములు వానిని కడగా ఉంచవలెను.

**KJV** But if the priest look on it, and, behold, there be no white hair in the bright spot, and it be no lower than the other skin, but be somewhat dark; then the priest shall shut him up seven days:

**Amplified** But if the priest examines it and there is no white hair in the bright spot and it is not lower than the rest of the skin but is darker, then the priest shall bind it up for seven days.

**ESV** But if the priest examines it and there is no white hair in the spot and it is no deeper than the skin, but has faded, the priest shall shut him up seven days,

**NIV** But if the priest examines it and there is no white hair in the spot and if it is not more than skin deep and has faded, then the priest is to put him in isolation for seven days.

**NASB** 'But if the priest looks at it, and indeed, there is no white hair in the bright spot and it is no deeper than the skin, but is dim, then the priest shall isolate him for seven days;

**NKJV** But if the priest examines it, and indeed there are no white hairs in the bright spot, and it is not deeper than the skin, but has faded, then the priest shall isolate him seven days.

**NLT** But if the priest discovers that there is no white hair in the affected area and the problem appears to be no more than skin-deep and has faded, then the priest is to put the infected person in quarantine for seven days.

## వచనము 27

ఏడవనాడు యాజకుడు వాని చూచినప్పుడు అది చర్మమందు విస్తారముగా వ్యాపించినయెడల వాడు

అపవిత్రుడని నిర్ణయింపవలెను; అది కుష్ఠమే.

**KJV** And the priest shall look upon him the seventh day: and if it be spread much abroad in the skin, then the priest shall pronounce him unclean: it is the plague of leprosy.

**Amplified** And the priest shall examine him on the seventh day; if it is spreading in the skin, then the priest shall pronounce him unclean; it is leprosy.

**ESV** and the priest shall examine him the seventh day. If it is spreading in the skin, then the priest shall pronounce him unclean; it is a case of leprous disease.

**NIV** On the seventh day the priest is to examine him, and if it is spreading in the skin, the priest shall pronounce him unclean; it is an infectious skin disease.



**NASB** and the priest shall look at him on the seventh day. If it spreads farther in the skin, then the priest shall pronounce him unclean; it is an infection of leprosy.

**NKJV** And the priest shall examine him on the seventh day. If it has at all spread over the skin, then the priest shall pronounce him unclean. It is a leprous sore.

**NLT** If at the end of that time the affected area has spread on the skin, the priest must pronounce that person ceremonially unclean, for it is clearly a contagious skin disease.

## వచనము 28

అయితే నిగనిగలాడు మచ్చ చర్మమందు వ్యాపింపక ఆ చోటనేయుండి కొంచెము నయముగా

కనబడినయెడల అది వాతపు వాపే; వాడు పవిత్రుడని యాజకుడు నిర్ణయింపవలెను; అది వాతపు

మంటయే.

**KJV** And if the bright spot stay in his place, and spread not in the skin, but it be somewhat dark; it is a rising of the burning, and the priest shall pronounce him clean: for it is an inflammation of the burning.

**Amplified** But if the bright spot has not spread but is darker, it is a swelling from the burn, and the priest shall pronounce him clean; for it is the scar of the burn.

**ESV** But if the spot remains in one place and does not spread in the skin, but has faded, it is a swelling from the burn, and the priest shall pronounce him clean, for it is the scar of the burn.

**NIV** If, however, the spot is unchanged and has not spread in the skin but has faded, it is a swelling from the burn, and the priest shall pronounce him clean; it is only a scar from the burn.

**NASB** 'But if the bright spot remains in its place and has not spread in the skin, but is dim, it is the swelling from the burn; and the priest shall pronounce him clean, for it is only the scar of the burn.

**NKJV** But if the bright spot stays in one place, and has not spread on the skin, but has faded, it is a swelling from the burn. The priest shall pronounce him clean, for it is the scar from the burn.

**NLT** But if the affected area has not moved or spread on the skin and has faded, it is simply a scar from the burn. The priest must then pronounce the person ceremonially clean.

## వచనము 29

పురుషునికైనను స్త్రీకైనను తలయందేమి గడ్డమందేమి పొడ పుట్టినయెడల, యాజకుడు ఆ పొడను  
చూడగా

**KJV** If a man or woman have a plague upon the head or the beard;  
**Amplified** When a man or woman has a disease upon the head or in the beard,  
**ESV** "When a man or woman has a disease on the head or the beard,  
**NIV** 'If a man or woman has a sore on the head or on the chin,  
**NASB** 'Now if a man or woman has an infection on the head or on the beard,  
**NKJV** "If a man or woman has a sore on the head or the beard,  
**NLT** 'If anyone, whether a man or woman, has an open sore on the head or chin,

### వచనము 30

అది చర్మముకంటే పల్లముగాను సన్నమైన పసుపుపచ్చ వెండ్రుకలు కలదిగాను కనబడినయెడల, వాడు

అపవిత్రుడని యాజకుడు నిర్ణయింపవలెను; అది బొబ్బ, తలమీదనేమి గడ్డముమీదనేమి పుట్టిన

కుష్ఠము.

**KJV** Then the priest shall see the plague: and, behold, if it be in sight deeper than the skin; and there be in it a yellow thin hair; then the priest shall pronounce him unclean: it is a dry scall, even a leprosy upon the head or beard.

**Amplified** The priest shall examine the diseased place; if it appears to be deeper than the skin, with yellow, thin hair in it, the priest shall pronounce him unclean; it is a mangelike leprosy of the head or beard.

**ESV** the priest shall examine the disease. And if it appears deeper than the skin, and the hair in it is yellow and thin, then the priest shall pronounce him unclean. It is an itch, a leprous disease of the head or the beard.

**NIV** the priest is to examine the sore, and if it appears to be more than skin deep and the hair in it is yellow and thin, the priest shall pronounce that person unclean; it is an itch, an infectious disease of the head or chin.

**NASB** then the priest shall look at the infection, and if it appears to be deeper than the skin and there is thin yellowish hair in it, then the priest shall pronounce him unclean; it is a scale, it is leprosy of the head or of the beard.

**NKJV** then the priest shall examine the sore; and indeed if it appears deeper than the skin, and there is in it thin yellow hair, then the priest shall pronounce him unclean. It is a scaly leprosy of the head or beard.

**NLT** the priest must examine the infection. If it appears to be more than skin-deep and fine yellow hair is found in the affected area, the priest must pronounce the infected person ceremonially unclean. The infection is a contagious skin disease of the head or chin.

### వచనము 31

యాజకుడు ఆ బొబ్బయిన పొడను చూచినప్పుడు అది చర్మముకంటె పల్లము కానియెడలను, దానిలో నల్లవెండ్రుకలు లేనియెడలను, యాజకుడు ఆ బొబ్బయిన పొడగలవానిని ఏడు దినములు ప్రత్యేకముగా ఉంచవలెను.

**KJV** And if the priest look on the plague of the scall, and, behold, it be not in sight deeper than the skin, and that there is no black hair in it; then the priest shall shut up him that hath the plague of the scall seven days:

**Amplified** If the priest examines the spot infected by the mangelike disease, and it does not appear deeper than the skin and there is no black hair in it, the priest shall bind up the spot for seven days.

**ESV** And if the priest examines the itching disease and it appears no deeper than the skin and there is no black hair in it, then the priest shall shut up the person with the itching disease for seven days,

**NIV** But if, when the priest examines this kind of sore, it does not seem to be more than skin deep and there is no black hair in it, then the priest is to put the infected person in isolation for seven days.

**NASB** 'But if the priest looks at the infection of the scale, and indeed, it appears to be no deeper than the skin and there is no black hair in it, then the priest shall isolate the person with the scaly infection for seven days.

**NKJV** But if the priest examines the scaly sore, and indeed it does not appear deeper than the skin, and there is no black hair in it, then the priest shall isolate the one who has the scale seven days.

**NLT** However, if the priest's examination reveals that the infection is only skin-deep and there is no black hair in the affected area, then he must put the person in quarantine for seven days.

### వచనము 32

ఏడవనాడు యాజకుడు ఆ పొడను చూడవలెను. ఆ బొబ్బ వ్యాపింపక యుండినయెడలను, దానిలో

పసుపుపచ్చ వెండ్రుకలు లేనియెడలను, చర్మముకంటె పల్లము కానియెడలను,

**KJV** And in the seventh day the priest shall look on the plague: and, behold, if the scall spread not, and there be in it no yellow hair, and the scall be not in sight deeper than the skin;

**Amplified** On the seventh day the priest shall examine the diseased spot; if the mange has not spread and has no yellow hair in it and does not look deeper than the skin,

**ESV** and on the seventh day the priest shall examine the disease. If the itch has not spread, and there is in it no yellow hair, and the itch appears to be no deeper than the skin,

**NIV** On the seventh day the priest is to examine the sore, and if the itch has not spread and there is no yellow hair in it and it does not appear to be more than skin deep,

**NASB** 'On the seventh day the priest shall look at the infection, and if the scale has not spread and no yellowish hair has grown in it, and the appearance of the scale is no deeper than the skin,

**NKJV** And on the seventh day the priest shall examine the sore; and indeed if the scale has not spread, and there is no yellow hair in it, and the scale does not appear deeper than the skin,

**NLT** If at the end of that time the affected area has not spread and no yellow hair has appeared, and if the infection does not appear to be more than skin-deep,

### వచనము 33

వాడు క్షౌరము చేసికొనవలెను గాని ఆ బొబ్బ క్షౌరము చేయకూడదు. యాజకుడు బొబ్బగల వానిని

మరి యేడు దినములు ప్రత్యేకముగా ఉంచవలెను.

**KJV** He shall be shaven, but the scall shall he not shave; and the priest shall shut up him that hath the scall seven days more:

**Amplified** Then the patient shall be shaved, except the mangelike spot; and the priest shall bind up the spot seven days more.

**ESV** then he shall shave himself, but the itch he shall not shave; and the priest shall shut up the person with the itching disease for another seven days.

**NIV** he must be shaved except for the diseased area, and the priest is to keep him in isolation another seven days.

**NASB** then he shall shave himself, but he shall not shave the scale; and the priest shall isolate the person with the scale seven more days.

**NKJV** he shall shave himself, but the scale he shall not shave. And the priest shall isolate the one who has the scale another seven days.

**NLT** the infected person must shave off all hair except the hair on the affected area. Then the priest must put the person in quarantine for another seven days,

## వచనము 34

ఏడవనాడు యాజకుడు ఆ బొబ్బను చూడగా అది చర్మమందు బొబ్బ వ్యాపింపక చర్మముకంటె పల్లము కాక యుండినయెడల, యాజకుడు వాడు పవిత్రుడని నిర్ణయింపవలెను. వాడు తన బట్టలు ఉడుకుకొని పవిత్రుడగును.

**KJV** And in the seventh day the priest shall look on the scall: and, behold, if the scall be not spread in the skin, nor be in sight deeper than the skin; then the priest shall pronounce him clean: and he shall wash his clothes, and be clean.

**Amplified** On the seventh day the priest shall look at the mangelike spot; if the mange has not spread and looks no deeper than the skin, he shall pronounce the patient clean; he shall wash his clothes and be clean.

**ESV** And on the seventh day the priest shall examine the itch, and if the itch has not spread in the skin and it appears to be no deeper than the skin, then the priest shall pronounce him clean. And he shall wash his clothes and be clean.

**NIV** On the seventh day the priest is to examine the itch, and if it has not spread in the skin and appears to be no more than skin deep, the priest shall pronounce him clean. He must wash his clothes, and he will be clean.

**NASB** 'Then on the seventh day the priest shall look at the scale, and if the scale has not spread in the skin and it appears to be no deeper than the skin, the priest shall pronounce him clean; and he shall wash his clothes and be clean.

**NKJV** On the seventh day the priest shall examine the scale; and indeed if the scale has not spread over the skin, and does not appear deeper than the skin, then the priest shall pronounce him clean. He shall wash his clothes and be clean.

**NLT** and he will examine the infection again on the seventh day. If it has not spread and appears to be no more than skin-deep, the priest must pronounce that person ceremonially clean. After washing clothes, that person will be clean.

## వచనము 35

వాడు పవిత్రుడని నిర్ణయించిన తరువాత బొబ్బ విస్తారముగా వ్యాపించినయెడల యాజకుడు వాని చూడవలెను,

**KJV** But if the scall spread much in the skin after his cleansing;

**Amplified** But if the mangelike spot spreads in the skin after his cleansing,

**ESV** But if the itch spreads in the skin after his cleansing,  
**NIV** But if the itch does spread in the skin after he is pronounced clean,  
**NASB** 'But if the scale spreads farther in the skin after his cleansing,  
**NKJV** But if the scale should at all spread over the skin after his cleansing,  
**NLT** But if the infection begins to spread after the person is pronounced clean,

### వచనము 36

అప్పుడు ఆ మాద వ్యాపించి యుండినయెడల యాజకుడు పనుపుపచ్చ వెండ్రుకలను వెదకనక్కరలేదు;  
వాడు అపవిత్రుడు.

**KJV** Then the priest shall look on him: and, behold, if the scall be spread in the skin, the priest shall not seek for yellow hair; he is unclean.

**Amplified** Then the priest shall examine him, and if the mangelike spot is spread in the skin, the priest need not look for the yellow hair; the patient is unclean.

**ESV** then the priest shall examine him, and if the itch has spread in the skin, the priest need not seek for the yellow hair; he is unclean.

**NIV** the priest is to examine him, and if the itch has spread in the skin, the priest does not need to look for yellow hair; the person is unclean.

**NASB** then the priest shall look at him, and if the scale has spread in the skin, the priest need not seek for the yellowish hair; he is unclean.

**NKJV** then the priest shall examine him; and indeed if the scale has spread over the skin, the priest need not seek for yellow hair. He is unclean.

**NLT** the priest must do another examination. If the infection has spread, he must pronounce the infected person ceremonially unclean, even without checking for yellow hair.

### వచనము 37

అయితే నిలిచిన ఆ మాదలో నల్లవెండ్రుకలు పుట్టినయెడల ఆ మాద బాగుపడెను; వాడు పవిత్రుడు;

యాజకుడు వాడు పవిత్రుడని నిర్ణయింపవలెను.

**KJV** But if the scall be in his sight at a stay, and that there is black hair grown up therein; the scall is healed, he is clean: and the priest shall pronounce him clean.

**Amplified** But if in his estimation the mange is at a standstill and has black hair in it, the mangelike disease is healed; he is clean; the priest shall pronounce him clean.



**ESV** But if in his eyes the itch is unchanged and black hair has grown in it, the itch is healed and he is clean, and the priest shall pronounce him clean.

**NIV** If, however, in his judgment it is unchanged and black hair has grown in it, the itch is healed. He is clean, and the priest shall pronounce him clean.

**NASB** 'If in his sight the scale has remained, however, and black hair has grown in it, the scale has healed, he is clean; and the priest shall pronounce him clean.

**NKJV** But if the scale appears to be at a standstill, and there is black hair grown up in it, the scale has healed. He is clean, and the priest shall pronounce him clean.

**NLT** But if it appears that the infection has stopped spreading and black hair has grown in the affected area, then the infection has healed. The priest will then pronounce the infected person ceremonially clean.

### వచనము 38

మరియు పురుషుని దేహపు చర్మమందేమి స్త్రీ దేహపు చర్మమందేమి నిగనిగలాడు మచ్చలు, అనగా

నిగనిగలాడు తెల్లనిమచ్చలు పుట్టినయెడల

**KJV** If a man also or a woman have in the skin of their flesh bright spots, even white bright spots;

**Amplified** When a man or a woman has on the skin bright spots, even white bright spots,

**ESV** "When a man or a woman has spots on the skin of the body, white spots,

**NIV** 'When a man or woman has white spots on the skin,

**NASB** 'When a man or a woman has bright spots on the skin of the body, even white bright spots,

**NKJV** "If a man or a woman has bright spots on the skin of the body, specifically white bright spots,

**NLT** 'If anyone, whether a man or woman, has shiny white patches on the skin,

### వచనము 39

యాజకుడు వానిని చూడవలెను; వారి దేహచర్మమందు నిగనిగలాడు మచ్చలు వాడి యుండినయెడల

అది చర్మమందు పుట్టిన యొక పొక్కు; వాడు పవిత్రుడు.

**KJV** Then the priest shall look: and, behold, if the bright spots in the skin of their flesh be darkish white; it is a freckled spot that groweth in the skin; he is clean.

**Amplified** Then the priest shall look, and if the bright spots in the skin are a dull white, it is a harmless eruption; he is clean.

**ESV** the priest shall look, and if the spots on the skin of the body are of a dull white, it is leukoderma that has broken out in the skin; he is clean.

**NIV** the priest is to examine them, and if the spots are dull white, it is a harmless rash that has broken out on the skin; that person is clean.

**NASB** then the priest shall look, and if the bright spots on the skin of their bodies are a faint white, it is eczema that has broken out on the skin; he is clean.

**NKJV** then the priest shall look; and indeed if the bright spots on the skin of the body are dull white, it is a white spot that grows on the skin. He is clean.

**NLT** the priest must examine the affected area. If the patch is only a pale white, this is a harmless skin rash, and the person is ceremonially clean.

#### వచనము 40

తలవెండ్రుకలు రాలినవాడు బట్ట తలవాడు; అయినను వాడు పవిత్రుడు.

**KJV** And the man whose hair is fallen off his head, he is bald; yet is he clean.

**Amplified** If a man's hair has fallen from his head, he is bald, but he is clean.

**ESV** "If a man's hair falls out from his head, he is bald; he is clean.

**NIV** 'When a man has lost his hair and is bald, he is clean.

**NASB** 'Now if a man loses the hair of his head, he is bald; he is clean.

**NKJV** "As for the man whose hair has fallen from his head, he is bald, but he is clean.

**NLT** 'If a man loses his hair and his head becomes bald, he is still ceremonially clean.

#### వచనము 41

ముఖమువైపున తల వెండ్రుకలు రాలినవాడు బట్ట నొసటివాడు; వాడు పవిత్రుడు.

**KJV** And he that hath his hair fallen off from the part of his head toward his face, he is forehead bald: yet is he clean.

**Amplified** And if his hair has fallen out from the front of his head, he has baldness of the forehead, but he is clean.

**ESV** And if a man's hair falls out from his forehead, he has baldness of the forehead; he is clean.

**NIV** If he has lost his hair from the front of his scalp and has a bald forehead, he is clean.

**NASB** 'If his head becomes bald at the front and sides, he is bald on the forehead; he is clean.

**NKJV** He whose hair has fallen from his forehead, he is bald on the forehead, but he is clean.

**NLT** And if he loses hair on his forehead, he simply has a bald forehead; he is still clean.

## వచనము 42

అయినను బట్ట తలయందేగాని బట్ట నొసటియందేగాని యెఱ్ఱగానుండు తెల్లని పొడ పుట్టినయెడల, అది

వాని బట్ట తలయందైనను బట్ట నొసటియందైనను పుట్టిన కుష్ఠము.

**KJV** And if there be in the bald head, or bald forehead, a white reddish sore; it is a leprosy sprung up in his bald head, or his bald forehead.

**Amplified** But if there is on the bald head or forehead a reddish white diseased spot, it is leprosy breaking out on his baldness.

**ESV** But if there is on the bald head or the bald forehead a reddish-white diseased area, it is a leprous disease breaking out on his bald head or his bald forehead.

**NIV** But if he has a reddish-white sore on his bald head or forehead, it is an infectious disease breaking out on his head or forehead.

**NASB** 'But if on the bald head or the bald forehead, there occurs a reddish-white infection, it is leprosy breaking out on his bald head or on his bald forehead.

**NKJV** And if there is on the bald head or bald forehead a reddish-white sore, it is leprosy breaking out on his bald head or his bald forehead.

**NLT** However, if a reddish white infection appears on the front or the back of his head, this is a contagious skin disease.

## వచనము 43

యాజకుడు వానిని చూడవలెను. కుష్ఠము దేహచర్మమందు కనబడునట్లు ఆ పొడ వాపు చూపునకు

వాని బట్ట తలయందైనను వాని బట్ట నొసటియందైనను ఎఱ్ఱగానుండు తెల్లని పొడయైనయెడల

**KJV** Then the priest shall look upon it: and, behold, if the rising of the sore be white reddish in his bald head, or in his bald forehead, as the leprosy appeareth in the skin of the flesh;

**Amplified** Then the priest shall examine him, and if the diseased swelling is reddish white on his bald head or forehead like the appearance of leprosy in the skin of the body,

**ESV** Then the priest shall examine him, and if the diseased swelling is reddish-white on his bald head or on his bald forehead, like the appearance of leprosy disease in the skin of the body,

**NIV** The priest is to examine him, and if the swollen sore on his head or forehead is reddish-white like an infectious skin disease,

**NASB** 'Then the priest shall look at him; and if the swelling of the infection is reddish-white on his bald head or on his bald forehead, like the appearance of leprosy in the skin of the body,

**NKJV** Then the priest shall examine it; and indeed if the swelling of the sore is reddish-white on his bald head or on his bald forehead, as the appearance of leprosy on the skin of the body,

**NLT** The priest must examine him, and if he finds swelling around the reddish white sore,

#### వచనము 44

వాడు కుష్ఠరోగి, వాడు అపవిత్రుడు; యాజకుడు వాడు బొత్తిగా అపవిత్రుడని నిర్ణయింపవలెను; వాని

కుష్ఠము వాని తలలోనున్నది.

**KJV** He is a leprous man, he is unclean: the priest shall pronounce him utterly unclean; his plague is in his head.

**Amplified** He is a leprous man; he is unclean; the priest shall surely pronounce him unclean; his disease is on his head.

**ESV** he is a leprous man, he is unclean. The priest must pronounce him unclean; his disease is on his head.

**NIV** the man is diseased and is unclean. The priest shall pronounce him unclean because of the sore on his head.

**NASB** he is a leprous man, he is unclean. The priest shall surely pronounce him unclean; his infection is on his head.

**NKJV** he is a leprous man. He is unclean. The priest shall surely pronounce him unclean; his sore is on his head.

**NLT** the man is infected with a contagious skin disease and is unclean. The priest must pronounce him ceremonially unclean because of the infection.

#### వచనము 45

ఆ పొడగల కుష్ఠరోగి వస్త్రములను చింపివేయవలెను; వాడు తల విరియబోసికొనవలెను; వాడు తన

పైపెదవిని కప్పుకొని అపవిత్రుడను అపవిత్రుడను అని బిగ్గరగా పలుకవలెను.

**KJV** And the leper in whom the plague is, his clothes shall be rent, and his head bare, and he shall put a covering upon his upper lip, and shall cry, Unclean, unclean.

**Amplified** And the leper's clothes shall be rent, and the hair of his head shall hang loose, and he shall cover his upper lip and cry, Unclean, unclean!

**ESV** "The leprous person who has the disease shall wear torn clothes and let the hair of his head hang loose, and he shall cover his upper lip and cry out, 'Unclean, unclean.'

**NIV** 'The person with such an infectious disease must wear torn clothes, let his hair be unkempt, cover the lower part of his face and cry out, 'Unclean! Unclean!'

**NASB** 'As for the leper who has the infection, his clothes shall be torn, and the hair of his head shall be uncovered, and he shall cover his mustache and cry, 'Unclean! Unclean!'

**NKJV** "Now the leper on whom the sore is, his clothes shall be torn and his head bare; and he shall cover his mustache, and cry, "Unclean! Unclean!"

**NLT** 'Those who suffer from any contagious skin disease must tear their clothing and allow their hair to hang loose. Then, as they go from place to place, they must cover their mouth and call out, 'Unclean! Unclean!'

## వచనము 46

ఆ పొడ వానికి కలిగిన దినములన్నియు వాడు అపవిత్రుడై యుండును; వాడు అపవిత్రుడు గనుక

ప్రత్యేకముగానే నివసింపవలెను; వాని నివాసము పాళెమునకు వెలుపల ఉండవలెను.

**KJV** All the days wherein the plague shall be in him he shall be defiled; he is unclean: he shall dwell alone; without the camp shall his habitation be.

**Amplified** He shall remain unclean as long as the disease is in him; he is unclean; he shall live alone [and] his dwelling shall be outside the camp.

**ESV** He shall remain unclean as long as he has the disease. He is unclean. He shall live alone. His dwelling shall be outside the camp.

**NIV** As long as he has the infection he remains unclean. He must live alone; he must live outside the camp.

**NASB** 'He shall remain unclean all the days during which he has the infection; he is unclean. He shall live alone; his dwelling shall be outside the camp.

**NKJV** He shall be unclean. All the days he has the sore he shall be unclean. He is unclean, and he shall dwell alone; his dwelling shall be outside the camp.

**NLT** As long as the disease lasts, they will be ceremonially unclean and must live in isolation outside the camp.

### వచనము 47

మరియు కుప్పపొడ వస్త్రమందు కనబడునప్పుడు అది గొట్టవెండ్రుకల బట్టయందేమి నారబట్టయందేమి

**KJV** The garment also that the plague of leprosy is in, whether it be a woollen garment, or a linen garment;

**Amplified** The garment also that the disease of leprosy [symbolic of sin] is in, whether a wool or a linen garment,

**ESV** "When there is a case of leprous disease in a garment, whether a woolen or a linen garment,

**NIV** 'If any clothing is contaminated with mildew--any woolen or linen clothing,

**NASB** 'When a garment has a mark of leprosy in it, whether it is a wool garment or a linen garment,

**NKJV** "Also, if a garment has a leprous plague in it, whether it is a woolen garment or a linen garment,

**NLT** 'Now suppose an infectious mildew contaminates some woolen or linen clothing,

### వచనము 48

నారతోనేగాని వెండ్రుకలతోనేగాని నేసిన పడుగునందేమి పేకయందేమి తోలునందేమి తోలుతో

చేయబడు ఏయొక వస్తువునందేమి పుట్టి

**KJV** Whether it be in the warp, or woof; of linen, or of woollen; whether in a skin, or in any thing made of skin;

**Amplified** Whether it be in woven or knitted stuff or in the warp or woof of linen or of wool, or in a skin or anything made of skin,

**ESV** in warp or woof of linen or wool, or in a skin or in anything made of skin,

**NIV** any woven or knitted material of linen or wool, any leather or anything made of leather--

**NASB** whether in warp or woof, of linen or of wool, whether in leather or in any article made of leather,

**NKJV** whether it is in the warp or woof of linen or wool, whether in leather or in anything made of leather,



**NLT** some woolen or linen fabric, the hide of an animal, or anything made of leather.

### వచనము 49

ఆ పొడ ఆ బట్టయందేమి ఆ తోలునందేమి ఆ పేకయందేమి తోలుతో చేయబడిన వస్తువునందేమి

పచ్చదాళుగానేగాని యెఱ్ఱదాళుగానేగాని కనబడినయెడల, అది కుప్పపొడ; యాజకునికి దాని

కనుపరచవలెను.

**KJV** And if the plague be greenish or reddish in the garment, or in the skin, either in the warp, or in the woof, or in any thing of skin; it is a plague of leprosy, and shall be shewed unto the priest:

**Amplified** If the disease is greenish or reddish in the garment, or in a skin or in the warp or woof or in anything made of skin, it is the plague of leprosy; show it to the priest.

**ESV** if the disease is greenish or reddish in the garment, or in the skin or in the warp or the woof or in any article made of skin, it is a case of leprous disease, and it shall be shown to the priest.

**NIV** and if the contamination in the clothing, or leather, or woven or knitted material, or any leather article, is greenish or reddish, it is a spreading mildew and must be shown to the priest.

**NASB** if the mark is greenish or reddish in the garment or in the leather, or in the warp or in the woof, or in any article of leather, it is a leprous mark and shall be shown to the priest.

**NKJV** and if the plague is greenish or reddish in the garment or in the leather, whether in the warp or in the woof, or in anything made of leather, it is a leprous plague and shall be shown to the priest.

**NLT** If the affected area in the clothing, the animal hide, the fabric, or the leather has turned bright green or a reddish color, it is contaminated with an infectious mildew and must be taken to the priest to be examined.

### వచనము 50

యాజకుడు ఆ పొడను చూచి పొడగల వాటిని ఏడు దినములు ప్రత్యేకముగా ఉంచవలెను.

**KJV** And the priest shall look upon the plague, and shut up it that hath the plague seven days:

**Amplified** The priest shall examine the diseased article and shut it up for seven days.

**ESV** And the priest shall examine the disease and shut up that which has the disease for seven days.

**NIV** The priest is to examine the mildew and isolate the affected article for seven days.

**NASB** 'Then the priest shall look at the mark and shall quarantine the article with the mark for seven days.

**NKJV** The priest shall examine the plague and isolate that which has the plague seven days.

**NLT** After examining the affected spot, the priest will put it away for seven days.

## పచనము 51

ఏదవనాడు అతడు ఆ పొడను చూడవలెను. అప్పుడు ఆ వస్త్రమందు, అనగా పడుగునందేగాని పేకయందేగాని తోలునందేగాని తోలుతో చేసిన వస్త్రపునందేగాని ఆ పొడ వ్యాపించినయెడల అది కొరుకుడు కుష్ఠము; అది అపవిత్రము.

**KJV** And he shall look on the plague on the seventh day: if the plague be spread in the garment, either in the warp, or in the woof, or in a skin, or in any work that is made of skin; the plague is a fretting leprosy; it is unclean.

**Amplified** He shall examine the disease on the seventh day; if [it] is spread in the garment, or in the article, whatever service it may be used for, the disease is a rotting or corroding leprosy; it is unclean.

**ESV** Then he shall examine the disease on the seventh day. If the disease has spread in the garment, in the warp or the woof, or in the skin, whatever be the use of the skin, the disease is a persistent leprous disease; it is unclean.

**NIV** On the seventh day he is to examine it, and if the mildew has spread in the clothing, or the woven or knitted material, or the leather, whatever its use, it is a destructive mildew; the article is unclean.

**NASB** 'He shall then look at the mark on the seventh day; if the mark has spread in the garment, whether in the warp or in the woof, or in the leather, whatever the purpose for which the leather is used, the mark is a leprous malignancy, it is unclean.

**NKJV** And he shall examine the plague on the seventh day. If the plague has spread in the garment, either in the warp or in the woof, in the leather or in anything made of leather, the plague is an active leprosy. It is unclean.

**NLT** On the seventh day the priest must inspect it again. If the affected area has spread, the material is clearly contaminated by an infectious mildew and is unclean.

## పచనము 52

కావున అతడు ఆ పొడ దేనిలో ఉన్నదో ఆ వస్త్రమును నారతోనేమి వెండ్రుకలతోనేమి చేసిన పడుగును  
 పేకను తోలుతో చేసిన ప్రతి వస్తువును అగ్నితో కాల్చివేయవలెను; అది కొరుకుడు కుష్ఠము; అగ్నితో  
 దాని కాల్చివేయవలెను.

**KJV** He shall therefore burn that garment, whether warp or woof, in woollen or in linen, or any thing of skin, wherein the plague is: for it is a fretting leprosy; it shall be burnt in the fire.

**Amplified** He shall burn the garment, whether diseased in warp or woof, in wool or linen, or anything made of skin; for it is a rotting or corroding leprosy, to be burned in the fire.

**ESV** And he shall burn the garment, or the warp or the woof, the wool or the linen, or any article made of skin that is diseased, for it is a persistent leprous disease. It shall be burned in the fire.

**NIV** He must burn up the clothing, or the woven or knitted material of wool or linen, or any leather article that has the contamination in it, because the mildew is destructive; the article must be burned up.

**NASB** 'So he shall burn the garment, whether the warp or the woof, in wool or in linen, or any article of leather in which the mark occurs, for it is a leprous malignancy; it shall be burned in the fire.

**NKJV** He shall therefore burn that garment in which is the plague, whether warp or woof, in wool or in linen, or anything of leather, for it is an active leprosy; the garment shall be burned in the fire.

**NLT** The priest must burn the linen or wool clothing or the piece of leather because it has been contaminated by an infectious mildew. It must be completely destroyed by fire.

### వచనము 53

అయితే యాజకుడు చూచినప్పుడు ఆ పొడ ఆ వస్త్రమందు, అనగా పడుగునందేమి పేకయందేమి

తోలుతో చేసిన మరి దేనియందేమి వ్యాపింపక పోయినయెడల

**KJV** And if the priest shall look, and, behold, the plague be not spread in the garment, either in the warp, or in the woof, or in any thing of skin;

**Amplified** But if the priest finds the disease has not spread in the garment, in the warp or the woof, or in anything made of skin,

**ESV** "And if the priest examines, and if the disease has not spread in the garment, in the warp or the woof or in any article made of skin,

**NIV** 'But if, when the priest examines it, the mildew has not spread in the clothing, or the woven or knitted material, or the leather article,

**NASB** 'But if the priest shall look, and indeed the mark has not spread in the garment, either in the warp or in the woof, or in any article of leather,

**NKJV** "But if the priest examines it, and indeed the plague has not spread in the garment, either in the warp or in the woof, or in anything made of leather,

**NLT** 'But if the priest examines it again and the affected spot has not spread in the clothing, the fabric, or the leather,

### వచనము 54

యాజకుడు ఆ పొడగలదానిని ఉదుక నాజ్ఞాపించి మరి ఏడు దినములు దానిని విడిగా ఉంచవలెను.

**KJV** Then the priest shall command that they wash the thing wherein the plague is, and he shall shut it up seven days more:

**Amplified** Then the priest shall command that they wash the thing in which the plague is, and he shall shut it up seven days more.

**ESV** then the priest shall command that they wash the thing in which is the disease, and he shall shut it up for another seven days.

**NIV** he shall order that the contaminated article be washed. Then he is to isolate it for another seven days.

**NASB** then the priest shall order them to wash the thing in which the mark occurs and he shall quarantine it for seven more days.

**NKJV** then the priest shall command that they wash the thing in which is the plague; and he shall isolate it another seven days.

**NLT** the priest will order the contaminated object to be washed and then isolated for seven more days.

### వచనము 55

ఆ పొడగల దానిని ఉదికిన తరువాత యాజకుడు దానిని చూడవలెను. ఆ పొడ మారకపోయినను

వ్యాపింపకపోయినను అది అపవిత్రము. అగ్నితో దానిని కాల్చివేయవలెను. అది లోవైపునగాని

పైవైపునగాని పుట్టినను కొరుకుడు కుప్పముగా ఉండును.

**KJV** And the priest shall look on the plague, after that it is washed: and, behold, if the plague have not changed his colour, and the plague be not spread; it is unclean; thou shalt burn it in the fire; it is fret inward, whether it be bare within or without.

**Amplified** And the priest shall examine the diseased article after it has been washed, and if the diseased portion has not changed color, though the disease has not spread, it is unclean; you shall burn it in the fire; it is a

rotting or corroding [disease], whether the leprous spot be inside or outside.

**ESV** And the priest shall examine the diseased thing after it has been washed. And if the appearance of the diseased area has not changed, though the disease has not spread, it is unclean. You shall burn it in the fire, whether the rot is on the back or on the front.

**NIV** After the affected article has been washed, the priest is to examine it, and if the mildew has not changed its appearance, even though it has not spread, it is unclean. Burn it with fire, whether the mildew has affected one side or the other.

**NASB** 'After the article with the mark has been washed, the priest shall again look, and if the mark has not changed its appearance, even though the mark has not spread, it is unclean; you shall burn it in the fire, whether an eating away has produced bareness on the top or on the front of it.

**NKJV** Then the priest shall examine the plague after it has been washed; and indeed if the plague has not changed its color, though the plague has not spread, it is unclean, and you shall burn it in the fire; it continues eating away, whether the damage is outside or inside.

**NLT** Then the priest must inspect the object again. If he sees that the affected area has not changed appearance after being washed, even if it did not spread, the object is defiled. It must be completely burned up, whether it is contaminated on the inside or outside.

### వచనము 56

యాజకుడు దానిని చూచినప్పుడు వస్త్రము ఉదికిన తరువాత ఆ పొడ వాడియుండినయెడల, అది ఆ వస్త్రములో ఉండినను తోలులో ఉండినను పడుగులో ఉండినను పేకలో ఉండినను యాజకుడు వాటిని చింపివేయవలెను.

**KJV** And if the priest look, and, behold, the plague be somewhat dark after the washing of it; then he shall rend it out of the garment, or out of the skin, or out of the warp, or out of the woof:

**Amplified** If the priest looks and the diseased portion is less noticeable after it is washed, he shall tear it out of the garment, or the skin (leather), or out of the warp or woof.

**ESV** "But if the priest examines, and if the diseased area has faded after it has been washed, he shall tear it out of the garment or the skin or the warp or the woof.

**NIV** If, when the priest examines it, the mildew has faded after the article has been washed, he is to tear the contaminated part out of the clothing, or the leather, or the woven or knitted material.

**NASB** 'Then if the priest looks, and if the mark has faded after it has been washed, then he shall tear it out of the garment or out of the leather, whether from the warp or from the woof;

**NKJV** If the priest examines it, and indeed the plague has faded after washing it, then he shall tear it out of the garment, whether out of the warp or out of the woof, or out of the leather.

**NLT** But if the priest sees that the affected area has faded after being washed, he is to cut the spot from the clothing, the fabric, or the leather.

### వచనము 57

అటుతరువాత అది ఆ వస్త్రమందేగాని పడుగునందేగాని పేకయందేగాని తోలుతో చేసిన

దేనియందేగాని కనబడినయెడల అది కొరుకుడు కుష్టము. ఆ పొడ దేనిలోనున్నదో దానిని అగ్నితో

కాల్చివేయవలెను.

**KJV** And if it appear still in the garment, either in the warp, or in the woof, or in any thing of skin; it is a spreading plague: thou shalt burn that wherein the plague is with fire.

**Amplified** If it appears still in the garment, either in the warp or in the woof, or in anything made of skin, it is spreading; you shall burn the diseased part with fire.

**ESV** Then if it appears again in the garment, in the warp or the woof, or in any article made of skin, it is spreading. You shall burn with fire whatever has the disease.

**NIV** But if it reappears in the clothing, or in the woven or knitted material, or in the leather article, it is spreading, and whatever has the mildew must be burned with fire.

**NASB** and if it appears again in the garment, whether in the warp or in the woof, or in any article of leather, it is an outbreak; the article with the mark shall be burned in the fire.

**NKJV** But if it appears again in the garment, either in the warp or in the woof, or in anything made of leather, it is a spreading plague; you shall burn with fire that in which is the plague.

**NLT** If the spot reappears at a later time, however, the mildew is clearly spreading, and the contaminated object must be burned up.

### వచనము 58



ఏ వస్త్రమునేగాని పడుగునేగాని పేకనేగాని తోలుతో చేసిన దేనినేగాని ఉదికిన తరువాత ఆ పొడ

వదిలినయెడల, రెండవమారు దానిని ఉదుకవలెను;

**KJV** And the garment, either warp, or woof, or whatsoever thing of skin it be, which thou shalt wash, if the plague be departed from them, then it shall be washed the second time, and shall be clean.

**Amplified** But the garment, or the woven or knitted stuff or warp or woof, or anything made of skin from which the disease departs when you have washed it, shall then be washed a second time, and be clean.

**ESV** But the garment, or the warp or the woof, or any article made of skin from which the disease departs when you have washed it, shall then be washed a second time, and be clean."

**NIV** The clothing, or the woven or knitted material, or any leather article that has been washed and is rid of the mildew, must be washed again, and it will be clean.'

**NASB** 'The garment, whether the warp or the woof, or any article of leather from which the mark has departed when you washed it, it shall then be washed a second time and will be clean.'

**NKJV** And if you wash the garment, either warp or woof, or whatever is made of leather, if the plague has disappeared from it, then it shall be washed a second time, and shall be clean.

**NLT** But if the spot disappears after the object is washed, it must be washed again; then it will be ceremonially clean.

## వచనము 59

అప్పుడు అది పవిత్రమగును. బొచ్చుబట్టయందేగాని నారబట్టయందేగాని పడుగునందేగాని

పేకయందేగాని తోలువస్త్రపులయందేగాని యుండు కుష్ఠపొడనుగూర్చి అది పవిత్రమని అపవిత్రమని

నీవు నిర్ణయింపవలసిన విధి యిదే.

**KJV** This is the law of the plague of leprosy in a garment of woollen or linen, either in the warp, or woof, or any thing of skins, to pronounce it clean, or to pronounce it unclean.

**Amplified** This is the law for a leprous disease in a garment of wool or linen, either in the warp or woof, or in anything made of skin, to pronounce it clean or unclean.

**ESV** This is the law for a case of leprous disease in a garment of wool or linen, either in the warp or the woof, or in any article made of skin, to determine whether it is clean or unclean.

**NIV** These are the regulations concerning contamination by mildew in woolen or linen clothing, woven or knitted material, or any leather article, for pronouncing them clean or unclean.

**NASB** This is the law for the mark of leprosy in a garment of wool or linen, whether in the warp or in the woof, or in any article of leather, for pronouncing it clean or unclean.

**NKJV** "This is the law of the leprous plague in a garment of wool or linen, either in the warp or woof, or in anything made of leather, to pronounce it clean or to pronounce it unclean."

**NLT** 'These are the instructions for dealing with infectious mildew in woolen or linen clothing or fabric, or in anything made of leather. This is how the priest will determine whether these things are ceremonially clean or unclean.'



లేవీయకాండము

అధ్యాయము 14

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను

**KJV** And the LORD spake unto Moses, saying,

**Amplified** AND THE Lord said to Moses,

**ESV** The LORD spoke to Moses, saying,

**NIV** The LORD said to Moses,

**NASB** Then the LORD spoke to Moses, saying,

**NKJV** Then the LORD spoke to Moses, saying,

**NLT** And the LORD said to Moses,

## వచనము 2

కుష్ఠరోగి పవిత్రుడని నిర్ణయించిన దినమున వానిగూర్చిన విధి యేదనగా, యాజకునియొద్దకు వానిని

తీసికొనిరావలెను.

**KJV** This shall be the law of the leper in the day of his cleansing: He shall be brought unto the priest:

**Amplified** This shall be the law of the leper on the day when he is to be pronounced clean: he shall be brought to the priest [at a meeting place outside the camp];

**ESV** "This shall be the law of the leprous person for the day of his cleansing. He shall be brought to the priest,

**NIV** "These are the regulations for the diseased person at the time of his ceremonial cleansing, when he is brought to the priest:

**NASB** "This shall be the law of the leper in the day of his cleansing. Now he shall be brought to the priest,

**NKJV** "This shall be the law of the leper for the day of his cleansing: He shall be brought to the priest.

**NLT** "The following instructions must be followed by those seeking purification from a contagious skin disease. Those who have been healed must be brought to the priest,

## వచనము 3

యాజకుడు పాశెము వెలుపలికి పోవలెను. యాజకుడు వానిని చూచినప్పుడు కుష్ఠపొడ బాగుపడి

కుష్ఠరోగిని విడిచినయెడల

**KJV** And the priest shall go forth out of the camp; and the priest shall look, and, behold, if the plague of leprosy be healed in the leper;

**Amplified** The priest shall go out of the camp [to meet him]; and [he] shall examine him, and if the disease is healed in the leper,

**ESV** and the priest shall go out of the camp, and the priest shall look. Then, if the case of leprous disease is healed in the leprous person,

**NIV** The priest is to go outside the camp and examine him. If the person has been healed of his infectious skin disease,

**NASB** and the priest shall go out to the outside of the camp. Thus the priest shall look, and if the infection of leprosy has been healed in the leper,

**NKJV** And the priest shall go out of the camp, and the priest shall examine him; and indeed, if the leprosy is healed in the leper,

**NLT** who will examine them at a place outside the camp. If the priest finds that someone has been healed of the skin disease,

#### వచనము 4

యాజకుడు పవిత్రత పొందగోరు వానికొరకు సజీవమైన రెండు పవిత్ర పక్షులను దేవదారు కట్టను

రక్తవర్ణముగల నూలును హిస్సోపును తెమ్మని ఆజ్ఞాపింపవలెను.

**KJV** Then shall the priest command to take for him that is to be cleansed two birds alive and clean, and cedar wood, and scarlet, and hyssop:

**Amplified** Then the priest shall command to take for him who is to be cleansed two living clean birds and cedar wood and scarlet [material] and hyssop.

**ESV** the priest shall command them to take for him who is to be cleansed two live clean birds and cedarwood and scarlet yarn and hyssop.

**NIV** the priest shall order that two live clean birds and some cedar wood, scarlet yarn and hyssop be brought for the one to be cleansed.

**NASB** then the priest shall give orders to take two live clean birds and cedar wood and a scarlet string and hyssop for the one who is to be cleansed.

**NKJV** then the priest shall command to take for him who is to be cleansed two living and clean birds, cedar wood, scarlet, and hyssop.

**NLT** he will perform a purification ceremony, using two wild birds of a kind permitted for food, along with some cedarwood, a scarlet cloth, and a hyssop branch.

#### వచనము 5

అప్పుడు యాజకుడు పారు నీటిపైని మంటిపాత్రలో ఆ పక్షులలో ఒకదానిని చంప నాజ్ఞాపించి

**KJV** And the priest shall command that one of the birds be killed in an earthen vessel over running water:

**Amplified** And the priest shall command to kill one of the birds in an earthen vessel over fresh, running water.

**ESV** And the priest shall command them to kill one of the birds in an earthenware vessel over fresh water.

**NIV** Then the priest shall order that one of the birds be killed over fresh water in a clay pot.

**NASB** 'The priest shall also give orders to slay the one bird in an earthenware vessel over running water.

**NKJV** And the priest shall command that one of the birds be killed in an earthen vessel over running water.

**NLT** The priest will order one of the birds to be slaughtered over a clay pot that is filled with fresh springwater.

## వచనము 6

సజీవమైన పక్షిని ఆ దేవదారు కట్టను రక్తవర్ణముగల నూలును హిస్సోపును తీసికొని పారు నీటిపైని

చంపిన పక్షిరక్తములో వాటిని సజీవమైన పక్షిని ముంచి

**KJV** As for the living bird, he shall take it, and the cedar wood, and the scarlet, and the hyssop, and shall dip them and the living bird in the blood of the bird that was killed over the running water:

**Amplified** As for the living bird, he shall take it, the cedar wood, and the scarlet [material], and the hyssop, and shall dip them and the living bird in the blood of the bird killed over the running water;

**ESV** He shall take the live bird with the cedarwood and the scarlet yarn and the hyssop, and dip them and the live bird in the blood of the bird that was killed over the fresh water.

**NIV** He is then to take the live bird and dip it, together with the cedar wood, the scarlet yarn and the hyssop, into the blood of the bird that was killed over the fresh water.

**NASB** 'As for the live bird, he shall take it together with the cedar wood and the scarlet string and the hyssop, and shall dip them and the live bird in the blood of the bird that was slain over the running water.

**NKJV** As for the living bird, he shall take it, the cedar wood and the scarlet and the hyssop, and dip them and the living bird in the blood of the bird that was killed over the running water.

**NLT** He will then dip the living bird, along with the cedarwood, the scarlet cloth, and the hyssop branch, into the blood of the slaughtered bird.

## వచనము 7



కుష్టు విషయములో పవిత్రత పొందగోరువానిమీద ఏడుమారులు ప్రోక్షించి వాడు పవిత్రుడని

నిర్ణయించి సజీవమైన పక్షి ఎగిరిపోవునట్లు దానిని వదిలివేయవలెను.

**KJV** And he shall sprinkle upon him that is to be cleansed from the leprosy seven times, and shall pronounce him clean, and shall let the living bird loose into the open field.

**Amplified** And he shall sprinkle [the blood] on him who is to be cleansed from the leprosy seven times and shall pronounce him clean, and shall let go the living bird into the open field.

**ESV** And he shall sprinkle it seven times on him who is to be cleansed of the leprous disease. Then he shall pronounce him clean and shall let the living bird go into the open field.

**NIV** Seven times he shall sprinkle the one to be cleansed of the infectious disease and pronounce him clean. Then he is to release the live bird in the open fields.

**NASB** 'He shall then sprinkle seven times the one who is to be cleansed from the leprosy and shall pronounce him clean, and shall let the live bird go free over the open field.

**NKJV** And he shall sprinkle it seven times on him who is to be cleansed from the leprosy, and shall pronounce him clean, and shall let the living bird loose in the open field.

**NLT** The priest will also sprinkle the dead bird's blood seven times over the person being purified, and the priest will pronounce that person to be ceremonially clean. At the end of the ceremony, the priest will set the living bird free so it can fly away into the open fields.

## వచనము 8

అప్పుడు పవిత్రత పొందగోరువాడు తన బట్టలు ఉడుకుకొని తన రోమమంతటిని క్షౌరము చేసికొని

నీళ్లతో స్నానముచేసి పవిత్రుడగును. తరువాత వాడు పాళెములోనికి వచ్చి తన గుడారము వెలుపల

ఏడు దినములు నివసింపవలెను.

**KJV** And he that is to be cleansed shall wash his clothes, and shave off all his hair, and wash himself in water, that he may be clean: and after that he shall come into the camp, and shall tarry abroad out of his tent seven days.

**Amplified** He who is to be cleansed shall wash his clothes, shave off all his hair, and bathe himself in water; and he shall be clean. After that he shall come into the camp, but stay outside his tent seven days.

**ESV** And he who is to be cleansed shall wash his clothes and shave off all his hair and bathe himself in water, and he shall be clean. And after that he may come into the camp, but live outside his tent seven days.

**NIV** 'The person to be cleansed must wash his clothes, shave off all his hair and bathe with water; then he will be ceremonially clean. After this he may come into the camp, but he must stay outside his tent for seven days.

**NASB** 'The one to be cleansed shall then wash his clothes and shave off all his hair and bathe in water and be clean Now afterward, he may enter the camp, but he shall stay outside his tent for seven days.

**NKJV** He who is to be cleansed shall wash his clothes, shave off all his hair, and wash himself in water, that he may be clean. After that he shall come into the camp, and shall stay outside his tent seven days.

**NLT** 'The people being purified must complete the cleansing ceremony by washing their clothes, shaving off all their hair, and bathing themselves in water. Then they will be ceremonially clean and may return to live inside the camp. However, they must still remain outside their tents for seven days.

## పచనము 9

ఏడవనాడు తన రోమమంతటిని తన తలను తన గడ్డమును తన కనుబొమలను క్షౌరము

చేసికొనవలెను. తన రోమమంతటిని క్షౌరము చేసికొని బట్టలు ఉదుకుకొని యొడలు నీళ్లతో

కడుగుకొని పవిత్రుడగును.

**KJV** But it shall be on the seventh day, that he shall shave all his hair off his head and his beard and his eyebrows, even all his hair he shall shave off: and he shall wash his clothes, also he shall wash his flesh in water, and he shall be clean.

**Amplified** But on the seventh day he shall shave all his hair off his head, his beard, his eyebrows, and his [body]; and he shall wash his clothes and bathe his body in water, and be clean.

**ESV** And on the seventh day he shall shave off all his hair from his head, his beard, and his eyebrows. He shall shave off all his hair, and then he shall wash his clothes and bathe his body in water, and he shall be clean.

**NIV** On the seventh day he must shave off all his hair; he must shave his head, his beard, his eyebrows and the rest of his hair. He must wash his clothes and bathe himself with water, and he will be clean.

**NASB** 'It will be on the seventh day that he shall shave off all his hair: he shall shave his head and his beard and his eyebrows, even all his hair. He shall then wash his clothes and bathe his body in water and be clean.

**NKJV** But on the seventh day he shall shave all the hair off his head and his beard and his eyebrows--all his hair he shall shave off. He shall wash his clothes and wash his body in water, and he shall be clean.

**NLT** On the seventh day, they must again shave off all their hair, including the hair of the beard and eyebrows, and wash their clothes and bathe themselves in water. Then they will be pronounced ceremonially clean.

### వచనము 10

ఎనిమిదవనాడు వాడు నిర్దోషమైన రెండు మగ గొట్టపిల్లలను నిర్దోషమైన యేడాది ఆడు గొట్టపిల్లను

నైవేద్యమునకై నూనె కలిసిన మూడు పదియవ వంతుల గోధుమపిండిని ఒక అర్థసేరు నూనెను

తీసికొనిరావలెను.

**KJV** And on the eighth day he shall take two he lambs without blemish, and one ewe lamb of the first year without blemish, and three tenth deals of fine flour for a meat offering, mingled with oil, and one log of oil.

**Amplified** On the eighth day he shall take two he-lambs without blemish and one ewe lamb a year old without blemish, and three-tenths of an ephah of fine flour for a cereal offering, mixed with oil, and one log of oil.

**ESV** "And on the eighth day he shall take two male lambs without blemish, and one ewe lamb a year old without blemish, and a grain offering of three tenths of an ephah of fine flour mixed with oil, and one log of oil.

**NIV** 'On the eighth day he must bring two male lambs and one ewe lamb a year old, each without defect, along with three-tenths of an ephah of fine flour mixed with oil for a grain offering, and one log of oil.

**NASB** 'Now on the eighth day he is to take two male lambs without defect, and a yearling ewe lamb without defect, and three-tenths of an ephah of fine flour mixed with oil for a grain offering, and one log of oil;

**NKJV** "And on the eighth day he shall take two male lambs without blemish, one ewe lamb of the first year without blemish, three-tenths of an ephah of fine flour mixed with oil as a grain offering, and one log of oil.

**NLT** 'On the next day, the eighth day, each person cured of the skin disease must bring two male lambs and one female year-old lamb with no physical defects, along with five quarts of choice flour mixed with olive oil and three-fifths of a pint of olive oil.

### వచనము 11

పవిత్రపరచు యాజకుడు పవిత్రత పొందగోరు మనుష్యుని వాటితో ప్రత్యక్షపు గుడారముయొక్క

ద్వారమున యెహోవా సన్నిధికి తీసికొనిరావలెను.

**KJV** And the priest that maketh him clean shall present the man that is to be made clean, and those things, before the LORD, at the door of the tabernacle of the congregation:

**Amplified** And the priest who cleanses him shall set the man who is to be cleansed and these things before the Lord at the door of the Tent of Meeting;

**ESV** And the priest who cleanses him shall set the man who is to be cleansed and these things before the LORD, at the entrance of the tent of meeting.

**NIV** The priest who pronounces him clean shall present both the one to be cleansed and his offerings before the LORD at the entrance to the Tent of Meeting.

**NASB** and the priest who pronounces him clean shall present the man to be cleansed and the aforesaid before the LORD at the doorway of the tent of meeting.

**NKJV** Then the priest who makes him clean shall present the man who is to be made clean, and those things, before the LORD, at the door of the tabernacle of meeting.

**NLT** Then the officiating priest will present that person for cleansing, along with the offerings, before the LORD at the entrance of the Tabernacle.

## వచనము 12

అప్పుడు యాజకుడు ఒక మగ గొట్టపిల్లను అర్ధసేరు నూనెను తీసికొని అపరాధపరిహారార్థబలిగా

వాటిని దగ్గరకు తెచ్చి అల్లాడింపబడు అర్పణముగా యెహోవా సన్నిధిని వాటిని అల్లాడింపవలెను.

**KJV** And the priest shall take one he lamb, and offer him for a trespass offering, and the log of oil, and wave them for a wave offering before the LORD:

**Amplified** The priest shall take one of the male lambs and offer it for a guilt or trespass offering, and the log of oil, and wave them for a wave offering before the Lord.

**ESV** And the priest shall take one of the male lambs and offer it for a guilt offering, along with the log of oil, and wave them for a wave offering before the LORD.

**NIV** 'Then the priest is to take one of the male lambs and offer it as a guilt offering, along with the log of oil; he shall wave them before the LORD as a wave offering.

**NASB** 'Then the priest shall take the one male lamb and bring it for a guilt offering, with the log of oil, and present them as a wave offering before the LORD.

**NKJV** And the priest shall take one male lamb and offer it as a trespass offering, and the log of oil, and wave them as a wave offering before the LORD.

**NLT** The priest will take one of the lambs and the olive oil and offer them as a guilt offering by lifting them up before the LORD.

### వచనము 13

అతడు పాపపరిహారార్థబలి పశువును దహనబలి పశువును వధించు పరిశుద్ధస్థలములో ఆ గొట్టపిల్లను వధింపవలెను. పాపపరిహారార్థమైన దానివలె అపరాధపరిహారార్థమైనదియు యాజకునిదగును; అది అతిపరిశుద్ధము.

**KJV** And he shall slay the lamb in the place where he shall kill the sin offering and the burnt offering, in the holy place: for as the sin offering is the priest's, so is the trespass offering: it is most holy:

**Amplified** He shall kill the lamb in the place where they kill the sin offering and the burnt offering, in the sacred place [the court of the tabernacle]; for as the sin offering is the priest's, so is the guilt or trespass offering; it is most holy;

**ESV** And he shall kill the lamb in the place where they kill the sin offering and the burnt offering, in the place of the sanctuary. For the guilt offering, like the sin offering, belongs to the priest; it is most holy.

**NIV** He is to slaughter the lamb in the holy place where the sin offering and the burnt offering are slaughtered. Like the sin offering, the guilt offering belongs to the priest; it is most holy.

**NASB** 'Next he shall slaughter the male lamb in the place where they slaughter the sin offering and the burnt offering, at the place of the sanctuary--for the guilt offering, like the sin offering, belongs to the priest; it is most holy.

**NKJV** Then he shall kill the lamb in the place where he kills the sin offering and the burnt offering, in a holy place; for as the sin offering is the priest's, so is the trespass offering. It is most holy.

**NLT** He will then slaughter the lamb there in the sacred area at the place where sin offerings and burnt offerings are slaughtered. As with the sin offering, the guilt offering will be given to the priest. It is a most holy offering.

### వచనము 14

అప్పుడు యాజకుడు అపరాధపరిహారార్థమైన దాని రక్తములో కొంచెము తీసి పవిత్రత పొందగోరువాని కుడిచేవి కొనమీదను, వాని కుడిచేతి బొటనవ్రేలిమీదను, వాని కుడికాలి బొటనవ్రేలిమీదను, దానిని చమరవలెను.

**KJV** And the priest shall take some of the blood of the trespass offering, and the priest shall put it upon the tip of the right ear of him that is to be cleansed, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot:

**Amplified** And the priest shall take some of the blood of the guilt or trespass offering and put it on the tip of the right ear of him who is to be cleansed, and on the thumb of his right hand, and on the great toe of his right foot.

**ESV** The priest shall take some of the blood of the guilt offering, and the priest shall put it on the lobe of the right ear of him who is to be cleansed and on the thumb of his right hand and on the big toe of his right foot.

**NIV** The priest is to take some of the blood of the guilt offering and put it on the lobe of the right ear of the one to be cleansed, on the thumb of his right hand and on the big toe of his right foot.

**NASB** 'The priest shall then take some of the blood of the guilt offering, and the priest shall put it on the lobe of the right ear of the one to be cleansed, and on the thumb of his right hand and on the big toe of his right foot.

**NKJV** The priest shall take some of the blood of the trespass offering, and the priest shall put it on the tip of the right ear of him who is to be cleansed, on the thumb of his right hand, and on the big toe of his right foot.

**NLT** The priest will then take some of the blood from the guilt offering and put it on the tip of the healed person's right ear, on the thumb of the right hand, and on the big toe of the right foot.

## వచనము 15

మరియు యాజకుడు అర్ధసేరు నూనెలో కొంచెము తీసి తన యెడమ అరచేతిలో పోసికొనవలెను.

**KJV** And the priest shall take some of the log of oil, and pour it into the palm of his own left hand:

**Amplified** And the priest shall take some of the log of oil and pour it into the palm of his own left hand;

**ESV** Then the priest shall take some of the log of oil and pour it into the palm of his own left hand



**NIV** The priest shall then take some of the log of oil, pour it in the palm of his own left hand,

**NASB** 'The priest shall also take some of the log of oil, and pour it into his left palm;

**NKJV** And the priest shall take some of the log of oil, and pour it into the palm of his own left hand.

**NLT** 'Then the priest will pour some of the olive oil into the palm of his own left hand.

## వచనము 16

అప్పుడు యాజకుడు తన యెడమ అరచేతిలోనున్న నూనెలో తన కుడిచేతి వ్రేలు ముంచి యెహోవా

సన్నిధిని ఏడుమారులు తన వ్రేలితో ఆ నూనెలో కొంచెము ప్రోక్షింపవలెను.

**KJV** And the priest shall dip his right finger in the oil that is in his left hand, and shall sprinkle of the oil with his finger seven times before the LORD:

**Amplified** And the priest shall dip his right finger in the oil that is in his left hand and shall sprinkle some of the oil with his finger seven times before the Lord;

**ESV** and dip his right finger in the oil that is in his left hand and sprinkle some oil with his finger seven times before the LORD.

**NIV** dip his right forefinger into the oil in his palm, and with his finger sprinkle some of it before the LORD seven times.

**NASB** the priest shall then dip his right-hand finger into the oil that is in his left palm, and with his finger sprinkle some of the oil seven times before the LORD.

**NKJV** Then the priest shall dip his right finger in the oil that is in his left hand, and shall sprinkle some of the oil with his finger seven times before the LORD.

**NLT** He will dip his right finger into the oil and sprinkle it seven times before the LORD.

## వచనము 17

యాజకుడు తన అరచేతిలోనున్న కొడువనూనెలో కొంచెము తీసికొని పవిత్రత పొందగోరువాని

కుడిచేవి కొనమీదను, వాని కుడిచేతి బొటనవ్రేలిమీదను, వాని కుడికాలి బొటనవ్రేలిమీదను ఉన్న

అపరాధపరిహారార్థబలి పశువుయొక్క రక్తముమీద చమరవలెను.

**KJV** And of the rest of the oil that is in his hand shall the priest put upon the tip of the right ear of him that is to be cleansed, and upon the thumb of

his right hand, and upon the great toe of his right foot, upon the blood of the trespass offering:

**Amplified** And of the rest of the oil that is in his hand shall the priest put some on the tip of the right ear of him who is to be cleansed, and on the thumb of his right hand, and on the great toe of his right foot, on the blood of the guilt or trespass offering [which he has previously placed in each of these places].

**ESV** And some of the oil that remains in his hand the priest shall put on the lobe of the right ear of him who is to be cleansed and on the thumb of his right hand and on the big toe of his right foot, on top of the blood of the guilt offering.

**NIV** The priest is to put some of the oil remaining in his palm on the lobe of the right ear of the one to be cleansed, on the thumb of his right hand and on the big toe of his right foot, on top of the blood of the guilt offering.

**NASB** 'Of the remaining oil which is in his palm, the priest shall put some on the right ear lobe of the one to be cleansed, and on the thumb of his right hand, and on the big toe of his right foot, on the blood of the guilt offering;

**NKJV** And of the rest of the oil in his hand, the priest shall put some on the tip of the right ear of him who is to be cleansed, on the thumb of his right hand, and on the big toe of his right foot, on the blood of the trespass offering.

**NLT** The priest will then put some of the oil remaining in his left hand on the tip of the healed person's right ear, on the thumb of the right hand, and on the big toe of the right foot, in addition to the blood of the guilt offering.

## వచనము 18

అప్పుడు యాజకుడు తన అరచేతిలోనున్న కొద్దివనూనెను పవిత్రత పొందగోరువాని తలమీద

చమరవలెను. అట్లు యాజకుడు యెహోవా సన్నిధి వాని నిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తము చేయవలెను.

**KJV** And the remnant of the oil that is in the priest's hand he shall pour upon the head of him that is to be cleansed: and the priest shall make an atonement for him before the LORD.

**Amplified** And the rest of the oil that is in the priest's hand he shall pour upon the head of him who is to be cleansed and make atonement for him before the Lord.

**ESV** And the rest of the oil that is in the priest's hand he shall put on the head of him who is to be cleansed. Then the priest shall make atonement for him before the LORD.

**NIV** The rest of the oil in his palm the priest shall put on the head of the one to be cleansed and make atonement for him before the LORD.

**NASB** while the rest of the oil that is in the priest's palm, he shall put on the head of the one to be cleansed. So the priest shall make atonement on his behalf before the LORD.

**NKJV** The rest of the oil that is in the priest's hand he shall put on the head of him who is to be cleansed. So the priest shall make atonement for him before the LORD.

**NLT** The oil remaining in the priest's hand will then be poured over the healed person's head. In this way, the priest will make atonement before the LORD for the person being cleansed.

## వచనము 19

అప్పుడు యాజకుడు పాపపరిహారార్థబలి అర్పించి అపవిత్రత పోగొట్టుకొని పవిత్రత పొందగోరువాని

నిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తము చేసిన తరువాత వాడు దహనబలి పశువును వధింపవలెను.

**KJV** And the priest shall offer the sin offering, and make an atonement for him that is to be cleansed from his uncleanness; and afterward he shall kill the burnt offering:

**Amplified** And the priest shall offer the sin offering and make atonement for him who is to be cleansed from his uncleanness, and afterward kill the burnt offering [victim].

**ESV** The priest shall offer the sin offering, to make atonement for him who is to be cleansed from his uncleanness. And afterward he shall kill the burnt offering.

**NIV** 'Then the priest is to sacrifice the sin offering and make atonement for the one to be cleansed from his uncleanness. After that, the priest shall slaughter the burnt offering

**NASB** 'The priest shall next offer the sin offering and make atonement for the one to be cleansed from his uncleanness. Then afterward, he shall slaughter the burnt offering.

**NKJV** "Then the priest shall offer the sin offering, and make atonement for him who is to be cleansed from his uncleanness. Afterward he shall kill the burnt offering.

**NLT** 'Then the priest must offer the sin offering and again perform the atonement ceremony for the person cured of the skin disease. After that, the priest will slaughter the whole burnt offering

## వచనము 20

యాజకుడు దహనబలి ద్రవ్యమును నైవేద్యమును బలిపీఠముమీద అర్పింపవలెను. అట్లు యాజకుడు

వాని నిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తము చేయగా వాడు పవిత్రుడగును.

**KJV** And the priest shall offer the burnt offering and the meat offering upon the altar: and the priest shall make an atonement for him, and he shall be clean.

**Amplified** And the priest shall offer the burnt offering and the cereal offering on the altar; and he shall make atonement for him, and he shall be clean.

**ESV** And the priest shall offer the burnt offering and the grain offering on the altar. Thus the priest shall make atonement for him, and he shall be clean.

**NIV** and offer it on the altar, together with the grain offering, and make atonement for him, and he will be clean.

**NASB** 'The priest shall offer up the burnt offering and the grain offering on the altar. Thus the priest shall make atonement for him, and he will be clean.

**NKJV** And the priest shall offer the burnt offering and the grain offering on the altar. So the priest shall make atonement for him, and he shall be clean.

**NLT** and offer it on the altar along with the grain offering. In this way, the priest will make atonement for the person being cleansed, and the healed person will be ceremonially clean.

## వచనము 21

వాడు బీదవాడై పైచెప్పినదంతయు తేజాలనియెడల తన నిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తము కలుగుటకై వాడు

అల్లాడించుటకు అపరాధపరిహారార్థబలిగా ఒక గొట్టపిల్లను నైవేద్యముగా తూములో పదియవవంతు

నూనెతో కలిసిన గోధుమపిండిని ఒక అర్ధసేరు నూనెను

**KJV** And if he be poor, and cannot get so much; then he shall take one lamb for a trespass offering to be waved, to make an atonement for him, and one tenth deal of fine flour mingled with oil for a meat offering, and a log of oil;

**Amplified** If the cleansed leper is poor and cannot afford so much, he shall take one lamb for a guilt or trespass offering to be waved to make atonement for him, and one tenth of an ephah of fine flour mixed with oil for a cereal offering, and a log of oil,

**ESV** "But if he is poor and cannot afford so much, then he shall take one male lamb for a guilt offering to be waved, to make atonement for him, and

a tenth of an ephah of fine flour mixed with oil for a grain offering, and a log of oil;

**NIV** 'If, however, he is poor and cannot afford these, he must take one male lamb as a guilt offering to be waved to make atonement for him, together with a tenth of an ephah of fine flour mixed with oil for a grain offering, a log of oil,

**NASB** 'But if he is poor and his means are insufficient, then he is to take one male lamb for a guilt offering as a wave offering to make atonement for him, and one-tenth of an ephah of fine flour mixed with oil for a grain offering, and a log of oil,

**NKJV** "But if he is poor and cannot afford it, then he shall take one male lamb as a trespass offering to be waved, to make atonement for him, one-tenth of an ephah of fine flour mixed with oil as a grain offering, a log of oil,

**NLT** 'But anyone who cannot afford two lambs must bring one male lamb for a guilt offering, along with two quarts of choice flour mixed with olive oil as a grain offering and three-fifths of a pint of olive oil. The guilt offering will be presented by lifting it up, thus making atonement for the person being cleansed.

## వచనము 22

వారికి దొరకగల రెండు తెల్ల గువ్వలనేగాని రెండు పావురపు పిల్లలనేగాని, అనగా

పాపపరిహారార్థబలిగా ఒకదానిని దహనబలిగా ఒక దానిని తీసికొనిరావలెను.

**KJV** And two turtledoves, or two young pigeons, such as he is able to get; and the one shall be a sin offering, and the other a burnt offering.

**Amplified** And two turtledoves or two young pigeons, such as he can afford, one for a sin offering, the other for a burnt offering.

**ESV** also two turtledoves or two pigeons, whichever he can afford. The one shall be a sin offering and the other a burnt offering.

**NIV** and two doves or two young pigeons, which he can afford, one for a sin offering and the other for a burnt offering.

**NASB** and two turtledoves or two young pigeons which are within his means, the one shall be a sin offering and the other a burnt offering.

**NKJV** and two turtledoves or two young pigeons, such as he is able to afford: one shall be a sin offering and the other a burnt offering.

**NLT** The person being cleansed must also bring two turtledoves or two young pigeons, whichever the person can afford. One of the pair must be used for a sin offering and the other for a whole burnt offering.

## వచనము 23

వాడు పవిత్రతపొంది ఎనిమిదవనాడు యెహోవా సన్నిధికి ప్రత్యక్షపు గుడారముయొక్క ద్వారమునకు

యాజకునియొద్దకు వాటిని తీసికొనిరావలెను.

**KJV** And he shall bring them on the eighth day for his cleansing unto the priest, unto the door of the tabernacle of the congregation, before the LORD.

**Amplified** He shall bring them on the eighth day for his cleansing to the priest at the door of the Tent of Meeting, before the Lord.

**ESV** And on the eighth day he shall bring them for his cleansing to the priest, to the entrance of the tent of meeting, before the LORD.

**NIV** 'On the eighth day he must bring them for his cleansing to the priest at the entrance to the Tent of Meeting, before the LORD.

**NASB** 'Then the eighth day he shall bring them for his cleansing to the priest, at the doorway of the tent of meeting, before the LORD.

**NKJV** He shall bring them to the priest on the eighth day for his cleansing, to the door of the tabernacle of meeting, before the LORD.

**NLT** On the eighth day, the person being cleansed must bring the offerings to the priest for the cleansing ceremony to be performed in the LORD's presence at the Tabernacle entrance.

## వచనము 24

యాజకుడు అపరాధపరిహారార్థబలియగు గొట్టపిల్లను అర్ధసేరు నూనెను తీసికొని అల్లాడించు

అర్పణముగా యెహోవా సన్నిధిని వాటిని అల్లాడింపవలెను.

**KJV** And the priest shall take the lamb of the trespass offering, and the log of oil, and the priest shall wave them for a wave offering before the LORD:

**Amplified** And the priest shall take the lamb of the guilt or trespass offering, and the log of oil, and shall wave them for a wave offering before the Lord.

**ESV** And the priest shall take the lamb of the guilt offering and the log of oil, and the priest shall wave them for a wave offering before the LORD.

**NIV** The priest is to take the lamb for the guilt offering, together with the log of oil, and wave them before the LORD as a wave offering.

**NASB** 'The priest shall take the lamb of the guilt offering and the log of oil, and the priest shall offer them for a wave offering before the LORD.

**NKJV** And the priest shall take the lamb of the trespass offering and the log of oil, and the priest shall wave them as a wave offering before the LORD.



**NLT** The priest will take the lamb for the guilt offering, along with the olive oil, and lift them up before the LORD as an offering to him.

## వచనము 25

అప్పుడతడు అపరాధపరిహారార్థబలియగు గొట్టపిల్లను వధింపవలెను. యాజకుడు ఆ అపరాధపరిహారార్థబలి పశువుయొక్క రక్తములో కొంచెము తీసికొని, పవిత్రత పొందగోరువాని కుడిచేవి కొనమీదను, వాని కుడిచేతి బొటనవ్రేలిమీదను, వాని కుడికాలి బొటనవ్రేలిమీదను దానిని చమరవలెను.

**KJV** And he shall kill the lamb of the trespass offering, and the priest shall take some of the blood of the trespass offering, and put it upon the tip of the right ear of him that is to be cleansed, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot:

**Amplified** And he shall kill the lamb of the guilt or trespass offering, and the priest shall take some of the blood of the offering and put it on the tip of the right ear of him who is to be cleansed, and on the thumb of his right hand, and on the great toe of his right foot.

**ESV** And he shall kill the lamb of the guilt offering. And the priest shall take some of the blood of the guilt offering and put it on the lobe of the right ear of him who is to be cleansed, and on the thumb of his right hand and on the big toe of his right foot.

**NIV** He shall slaughter the lamb for the guilt offering and take some of its blood and put it on the lobe of the right ear of the one to be cleansed, on the thumb of his right hand and on the big toe of his right foot.

**NASB** 'Next he shall slaughter the lamb of the guilt offering; and the priest is to take some of the blood of the guilt offering and put it on the lobe of the right ear of the one to be cleansed and on the thumb of his right hand and on the big toe of his right foot.

**NKJV** Then he shall kill the lamb of the trespass offering, and the priest shall take some of the blood of the trespass offering and put it on the tip of the right ear of him who is to be cleansed, on the thumb of his right hand, and on the big toe of his right foot.

**NLT** Then the priest will slaughter the lamb for the guilt offering and put some of its blood on the tip of the person's right ear, on the thumb of the right hand, and on the big toe of the right foot.

## వచనము 26

మరియు యాజకుడు ఆ నూనెలో కొంచెము తన యెడమ అరచేతిలో పోసికొని

**KJV** And the priest shall pour of the oil into the palm of his own left hand:

**Amplified** And the priest shall pour some of the oil into the palm of his own left hand,

**ESV** And the priest shall pour some of the oil into the palm of his own left hand,

**NIV** The priest is to pour some of the oil into the palm of his own left hand,

**NASB** 'The priest shall also pour some of the oil into his left palm;

**NKJV** And the priest shall pour some of the oil into the palm of his own left hand.

**NLT** 'The priest will also pour some of the olive oil into the palm of his own left hand.

### వచనము 27

తన యెడమచేతిలోనున్న ఆ నూనెలో కొంచెము తన కుడివ్రేలితో యెహోవా సన్నిధిని ఏడు మారులు

ప్రోక్షింపవలెను.

**KJV** And the priest shall sprinkle with his right finger some of the oil that is in his left hand seven times before the LORD:

**Amplified** And shall sprinkle with his right finger some of the oil that is in his left hand seven times before the Lord.

**ESV** and shall sprinkle with his right finger some of the oil that is in his left hand seven times before the LORD.

**NIV** and with his right forefinger sprinkle some of the oil from his palm seven times before the LORD.

**NASB** and with his right-hand finger the priest shall sprinkle some of the oil that is in his left palm seven times before the LORD.

**NKJV** Then the priest shall sprinkle with his right finger some of the oil that is in his left hand seven times before the LORD.

**NLT** He will dip his right finger into the oil and sprinkle some of it seven times before the LORD.

### వచనము 28

మరియు యాజకుడు తన అరచేతిలోనున్న నూనెలో కొంచెము పవిత్రత పొందగోరువాని కుడిచెవి

కొనమీదను, వాని కుడిచేతి బొటనవ్రేలిమీదను, వాని కుడికాలి బొటనవ్రేలిమీదను ఆ

అపరాధపరిహారార్థబలి పశువుయొక్క రక్తమున్న చోటను వేయవలెను.

**KJV** And the priest shall put of the oil that is in his hand upon the tip of the right ear of him that is to be cleansed, and upon the thumb of his right

hand, and upon the great toe of his right foot, upon the place of the blood of the trespass offering:

**Amplified** The priest shall put some of the oil in his hand on the tip of the right ear of the one to be cleansed, and on the thumb of his right hand, and on the great toe of his right foot, on the places where he has put the blood of the guilt offering.

**ESV** And the priest shall put some of the oil that is in his hand on the lobe of the right ear of him who is to be cleansed and on the thumb of his right hand and on the big toe of his right foot, in the place where the blood of the guilt offering was put.

**NIV** Some of the oil in his palm he is to put on the same places he put the blood of the guilt offering--on the lobe of the right ear of the one to be cleansed, on the thumb of his right hand and on the big toe of his right foot.

**NASB** "The priest shall then put some of the oil that is in his palm on the lobe of the right ear of the one to be cleansed, and on the thumb of his right hand and on the big toe of his right foot, on the place of the blood of the guilt offering.

**NKJV** And the priest shall put some of the oil that is in his hand on the tip of the right ear of him who is to be cleansed, on the thumb of the right hand, and on the big toe of his right foot, on the place of the blood of the trespass offering.

**NLT** The priest will then put some of the olive oil from his hand on the lobe of the person's right ear, on the thumb of the right hand, and on the big toe of the right foot, in addition to the blood of the guilt offering.

## వచనము 29

యాజకుని అరచేతిలోనున్న కొద్దువనూనెను అతడు పవిత్రత పొందగోరువానికి యెహోవా సన్నిధిని

ప్రాయశ్చిత్తము కలుగజేయుటకు వాని తలమీద పోయవలెను.

**KJV** And the rest of the oil that is in the priest's hand he shall put upon the head of him that is to be cleansed, to make an atonement for him before the LORD.

**Amplified** The rest of the oil that is in the priest's hand he shall put on the head of the one to be cleansed, to make atonement for him before the Lord.

**ESV** And the rest of the oil that is in the priest's hand he shall put on the head of him who is to be cleansed, to make atonement for him before the LORD.

**NIV** The rest of the oil in his palm the priest shall put on the head of the one to be cleansed, to make atonement for him before the LORD.

**NASB** 'Moreover, the rest of the oil that is in the priest's palm he shall put on the head of the one to be cleansed, to make atonement on his behalf before the LORD.

**NKJV** The rest of the oil that is in the priest's hand he shall put on the head of him who is to be cleansed, to make atonement for him before the LORD.

**NLT** The oil that is still in the priest's hand will then be poured over the person's head. In this way, the priest will make atonement for the person being cleansed.

### వచనము 30

అప్పుడు వానికి దొరకగల ఆ తెల్ల గువ్వలలోనేగాని పావురపు పిల్లలలోనేగాని ఒక దాని నర్పింపవలెను.

**KJV** And he shall offer the one of the turtledoves, or of the young pigeons, such as he can get;

**Amplified** And he shall offer one of the turtledoves or of the young pigeons, such as he is able to get,

**ESV** And he shall offer, of the turtledoves or pigeons, whichever he can afford,

**NIV** Then he shall sacrifice the doves or the young pigeons, which the person can afford,

**NASB** 'He shall then offer one of the turtledoves or young pigeons, which are within his means.

**NKJV** And he shall offer one of the turtledoves or young pigeons, such as he can afford--

**NLT** 'Then the priest will offer the two turtledoves or the two young pigeons, whichever the person was able to afford.

### వచనము 31

తన నైవేద్యముగాక వాటిలో తనకు దొరకగల పాపపరిహారార్థబలిగా ఒక దానిని దహనబలిగా ఒకదానిని అర్పింపవలెను. అట్లు యాజకుడు పవిత్రత పొందగోరువాని నిమిత్తము యెహోవా సన్నిధిని

ప్రాయశ్చిత్తము చేయవలెను.

**KJV** Even such as he is able to get, the one for a sin offering, and the other for a burnt offering, with the meat offering: and the priest shall make an atonement for him that is to be cleansed before the LORD.

**Amplified** As he can afford, one for a sin offering and the other for a burnt offering, together with the cereal offering; and the priest shall make atonement for him who is to be cleansed before the Lord.

**ESV** one for a sin offering and the other for a burnt offering, along with a grain offering. And the priest shall make atonement before the LORD for him who is being cleansed.

**NIV** one as a sin offering and the other as a burnt offering, together with the grain offering. In this way the priest will make atonement before the LORD on behalf of the one to be cleansed.'

**NASB** 'He shall offer what he can afford, the one for a sin offering and the other for a burnt offering, together with the grain offering. So the priest shall make atonement before the LORD on behalf of the one to be cleansed.

**NKJV** such as he is able to afford, the one as a sin offering and the other as a burnt offering, with the grain offering. So the priest shall make atonement for him who is to be cleansed before the LORD.

**NLT** One of them is for a sin offering and the other for a whole burnt offering, to be presented along with the grain offering. In this way, the priest will make atonement before the LORD for the person being cleansed.

## వచనము 32

కుష్టుపోడ కలిగినవాడు పవిత్రత పొందతగినవాటిని సంపాదించలేనియెడల వాని విషయమైన విధి

యిదే.

**KJV** This is the law of him in whom is the plague of leprosy, whose hand is not able to get that which pertaineth to his cleansing.

**Amplified** This is the law of him in whom is the plague of leprosy, who is not able to get what is required for his cleansing.

**ESV** This is the law for him in whom is a case of leprous disease, who cannot afford the offerings for his cleansing."

**NIV** These are the regulations for anyone who has an infectious skin disease and who cannot afford the regular offerings for his cleansing.

**NASB** 'This is the law for him in whom there is an infection of leprosy, whose means are limited for his cleansing.'

**NKJV** This is the law for one who had a leprous sore, who cannot afford the usual cleansing."

**NLT** These are the instructions for cleansing those who have recovered from a contagious skin disease but who cannot afford to bring the sacrifices normally required for the ceremony of cleansing.'

## వచనము 33

మరియు యెహోవా మోషే అహరోనులకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను

**KJV** And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,

**Amplified** And the Lord said to Moses and Aaron,  
**ESV** The LORD spoke to Moses and Aaron, saying,  
**NIV** The LORD said to Moses and Aaron,  
**NASB** The LORD further spoke to Moses and to Aaron, saying:  
**NKJV** And the LORD spoke to Moses and Aaron, saying:  
**NLT** Then the LORD said to Moses and Aaron,

### వచనము 34

నేను స్వాస్థ్యముగా మీకిచ్చుచున్న దేశమునకు మీరు వచ్చిన తరువాత, మీ స్వాస్థ్యమైన దేశములోని

యే యింటనైనను నేను కుష్టుపొడ కలుగజేసినయెడల

**KJV** When ye be come into the land of Canaan, which I give to you for a possession, and I put the plague of leprosy in a house of the land of your possession;

**Amplified** When you have come into the land of Canaan, which I give to you for a possession, and I put the disease of leprosy in a house of the land of your possession,

**ESV** "When you come into the land of Canaan, which I give you for a possession, and I put a case of leprous disease in a house in the land of your possession,

**NIV** 'When you enter the land of Canaan, which I am giving you as your possession, and I put a spreading mildew in a house in that land,

**NASB** 'When you enter the land of Canaan, which I give you for a possession, and I put a mark of leprosy on a house in the land of your possession,

**NKJV** "When you have come into the land of Canaan, which I give you as a possession, and I put the leprous plague in a house in the land of your possession,

**NLT** 'When you arrive in Canaan, the land I am giving you as an inheritance, I may contaminate some of your houses with an infectious mildew.

### వచనము 35

ఆ యింటి యజమానుడు యాజకునియొద్దకు వచ్చి నా యింటిలో కుష్టుపొడ వంటిది నాకు కనబడెనని

అతనికి తెలియచెప్పవలెను.

**KJV** And he that owneth the house shall come and tell the priest, saying, It seemeth to me there is as it were a plague in the house:



**Amplified** Then he who owns the house shall come and tell the priest, 'It seems to me there is some sort of disease in my house.'

**ESV** then he who owns the house shall come and tell the priest, 'There seems to me to be some case of disease in my house.'

**NIV** the owner of the house must go and tell the priest, 'I have seen something that looks like mildew in my house.'

**NASB** then the one who owns the house shall come and tell the priest, saying, 'Something like a mark of leprosy has become visible to me in the house.'

**NKJV** and he who owns the house comes and tells the priest, saying, 'It seems to me that there is some plague in the house,'

**NLT** The owner of such a house must then go to the priest and say, 'It looks like my house has some kind of disease.'

### వచనము 36

అప్పుడు ఆ యింటనున్నది యావత్తును అపవిత్రము కాకుండునట్లు, యాజకుడు ఆ కుష్టుపొడను

చూచుటకు రాకమునుపు అతడు ఆ యిల్లు వట్టిదిగా చేయ నాజ్ఞాపింపవలెను. ఆ తరువాత యాజకుడు

ఆ యిల్లు చూచుటకై లోపలికి వెళ్లవలెను.

**KJV** Then the priest shall command that they empty the house, before the priest go into it to see the plague, that all that is in the house be not made unclean: and afterward the priest shall go in to see the house:

**Amplified** Then the priest shall command that they empty the house before [he] goes in to examine the disease, so that all that is in the house may not be declared unclean; afterward [he] shall go in to see the house.

**ESV** Then the priest shall command that they empty the house before the priest goes to examine the disease, lest all that is in the house be declared unclean. And afterward the priest shall go in to see the house.

**NIV** The priest is to order the house to be emptied before he goes in to examine the mildew, so that nothing in the house will be pronounced unclean. After this the priest is to go in and inspect the house.

**NASB** 'The priest shall then command that they empty the house before the priest goes in to look at the mark, so that everything in the house need not become unclean; and afterward the priest shall go in to look at the house.'

**NKJV** then the priest shall command that they empty the house, before the priest goes into it to examine the plague, that all that is in the house may not be made unclean; and afterward the priest shall go in to examine the house.

**NLT** Before the priest examines the house, he must have the house emptied so everything inside will not be pronounced unclean. Then the priest will go in and inspect the house.

### వచనము 37

అతడు పొడ చూచినప్పుడు ఆ పొడ యింటి గోడలయందు పచ్చదాళుగానైనను ఎఱ్ఱదాళుగానైనను

ఉండు పల్లపుచారలు గలదై గోడకంటె పల్లముగా ఉండినయెడల

**KJV** And he shall look on the plague, and, behold, if the plague be in the walls of the house with hollow strakes, greenish or reddish, which in sight are lower than the wall;

**Amplified** He shall examine the disease, and if it is in the walls of the house with depressed spots of dark green or dark red appearing beneath [the surface of] the wall,

**ESV** And he shall examine the disease. And if the disease is in the walls of the house with greenish or reddish spots, and if it appears to be deeper than the surface,

**NIV** He is to examine the mildew on the walls, and if it has greenish or reddish depressions that appear to be deeper than the surface of the wall,

**NASB** 'So he shall look at the mark, and if the mark on the walls of the house has greenish or reddish depressions and appears deeper than the surface,

**NKJV** And he shall examine the plague; and indeed if the plague is on the walls of the house with ingrained streaks, greenish or reddish, which appear to be deep in the wall,

**NLT** If he finds bright green or reddish streaks on the walls of the house and the contamination appears to go deeper than the wall's surface,

### వచనము 38

యాజకుడు ఆ యింటనుండి యింటివాకిటికి బయలువెళ్లి ఆ యిల్లు ఏడు దినములు

మూసియుంచవలెను.

**KJV** Then the priest shall go out of the house to the door of the house, and shut up the house seven days:

**Amplified** Then the priest shall go out of the door and shut up the house seven days.

**ESV** then the priest shall go out of the house to the door of the house and shut up the house seven days.

**NIV** the priest shall go out the doorway of the house and close it up for seven days.

**NASB** then the priest shall come out of the house, to the doorway, and quarantine the house for seven days.

**NKJV** then the priest shall go out of the house, to the door of the house, and shut up the house seven days.

**NLT** he will leave the house and lock it up for seven days.

### వచనము 39

ఏడవనాడు యాజకుడు తిరిగివచ్చి దానిని చూడవలెను. అప్పుడు ఆ పొడ యింటి గోడలయందు

వ్యాపించినదైనయెడల

**KJV** And the priest shall come again the seventh day, and shall look: and, behold, if the plague be spread in the walls of the house;

**Amplified** The priest shall come again on the seventh day and shall look; and if the disease has spread in the walls of the house,

**ESV** And the priest shall come again on the seventh day, and look. If the disease has spread in the walls of the house,

**NIV** On the seventh day the priest shall return to inspect the house. If the mildew has spread on the walls,

**NASB** 'The priest shall return on the seventh day and make an inspection. If the mark has indeed spread in the walls of the house,

**NKJV** And the priest shall come again on the seventh day and look; and indeed if the plague has spread on the walls of the house,

**NLT** On the seventh day the priest must return for another inspection. If the mildew on the walls of the house has spread,

### వచనము 40

యాజకుని సెలవుచొప్పున ఆ పొడగల రాళ్లను ఊడదీసి ఊరివెలుపలనున్న అపవిత్రస్థలమున

పారవేయవలెను.

**KJV** Then the priest shall command that they take away the stones in which the plague is, and they shall cast them into an unclean place without the city:

**Amplified** He shall command that they take out the diseased stones and cast them into an unclean place outside the city.

**ESV** then the priest shall command that they take out the stones in which is the disease and throw them into an unclean place outside the city.

**NIV** he is to order that the contaminated stones be torn out and thrown into an unclean place outside the town.

**NASB** then the priest shall order them to tear out the stones with the mark in them and throw them away at an unclean place outside the city.

**NKJV** then the priest shall command that they take away the stones in which is the plague, and they shall cast them into an unclean place outside the city.

**NLT** the priest must order that the stones from those areas be removed. The contaminated material will then be thrown into an area outside the town designated as ceremonially unclean.

### వచనము 41

అప్పుడతడు ఆ యింటిలోపలను చుట్టు గోడలను గీయింపవలెను. వారు గీసిన పెల్లలను

ఊరివెలుపలనున్న అపవిత్రస్థలమున పారబోసి

**KJV** And he shall cause the house to be scraped within round about, and they shall pour out the dust that they scrape off without the city into an unclean place:

**Amplified** He shall cause the house to be scraped within round about and the plaster or mortar that is scraped off to be emptied out in an unclean place outside the city.

**ESV** And he shall have the inside of the house scraped all around, and the plaster that they scrape off they shall pour out in an unclean place outside the city.

**NIV** He must have all the inside walls of the house scraped and the material that is scraped off dumped into an unclean place outside the town.

**NASB** 'He shall have the house scraped all around inside, and they shall dump the plaster that they scrape off at an unclean place outside the city.

**NKJV** And he shall cause the house to be scraped inside, all around, and the dust that they scrape off they shall pour out in an unclean place outside the city.

**NLT** Next the inside walls of the entire house must be scraped thoroughly and the scrapings dumped in the unclean place outside the town.

### వచనము 42

వేరు రాళ్లను తీసికొని ఆ రాళ్లకు ప్రతిగా చేర్పవలెను. అతడు వేరు అడుసును తెప్పించి ఆ

యింటిగోడకు పూయింపవలెను.

**KJV** And they shall take other stones, and put them in the place of those stones; and he shall take other mortar, and shall plaister the house.

**Amplified** And they shall put other stones in the place of those stones, and he shall plaster the house with fresh mortar.

**ESV** Then they shall take other stones and put them in the place of those stones, and he shall take other plaster and plaster the house.

**NIV** Then they are to take other stones to replace these and take new clay and plaster the house.

**NASB** 'Then they shall take other stones and replace those stones, and he shall take other plaster and replaster the house.

**NKJV** Then they shall take other stones and put them in the place of those stones, and he shall take other mortar and plaster the house.

**NLT** Other stones will be brought in to replace the ones that were removed, and the walls will be replastered.

### వచనము 43

అతడు ఆ రాళ్లను ఊడదీయించి యిల్లు గీయించి దానికి అడుసును పూయించిన తరువాత ఆ పొడ

తిరిగి ఆ యింట బయలుపడినయెడల యాజకుడు వచ్చి దాని చూడవలెను.

**KJV** And if the plague come again, and break out in the house, after that he hath taken away the stones, and after he hath scraped the house, and after it is plaistered;

**Amplified** If the disease returns, breaking out in the house after he has removed the stones and has scraped and plastered the house,

**ESV** "If the disease breaks out again in the house, after he has taken out the stones and scraped the house and plastered it,

**NIV** 'If the mildew reappears in the house after the stones have been torn out and the house scraped and plastered,

**NASB** 'If, however, the mark breaks out again in the house after he has torn out the stones and scraped the house, and after it has been replastered,

**NKJV** "Now if the plague comes back and breaks out in the house, after he has taken away the stones, after he has scraped the house, and after it is plastered,

**NLT** 'But if the mildew reappears after all these things have been done,

### వచనము 44

అప్పుడు ఆ పొడ ఆ యింట వ్యాపించినయెడల అది ఆ యింటిలో కొరుకుడు కుష్ఠము; అది

అపవిత్రము.

**KJV** Then the priest shall come and look, and, behold, if the plague be spread in the house, it is a fretting leprosy in the house: it is unclean.

**Amplified** Then the priest shall come and look, and if the disease is spreading in the house, it is a rotting or corroding leprosy in the house; it is unclean.

**ESV** then the priest shall go and look. And if the disease has spread in the house, it is a persistent leprous disease in the house; it is unclean.

**NIV** the priest is to go and examine it and, if the mildew has spread in the house, it is a destructive mildew; the house is unclean.

**NASB** then the priest shall come in and make an inspection. If he sees that the mark has indeed spread in the house, it is a malignant mark in the house; it is unclean.

**NKJV** then the priest shall come and look; and indeed if the plague has spread in the house, it is an active leprosy in the house. It is unclean.

**NLT** the priest must return and inspect the house again. If he sees that the affected areas have spread, the walls are clearly contaminated with an infectious mildew, and the house is defiled.

### వచనము 45

కాబట్టి అతడు ఆ యింటిని దాని రాళ్లను కట్టలను సున్నమంతటిని పడగొట్టించి ఊరివెలుపలనున్న

అపవిత్రస్థలమునకు వాటిని మోయించి పారబోయింపవలెను.

**KJV** And he shall break down the house, the stones of it, and the timber thereof, and all the mortar of the house; and he shall carry them forth out of the city into an unclean place.

**Amplified** He shall tear down the house--its stones and its timber and all the plaster or mortar of the house--and shall carry them forth out of the city to an unclean place.

**ESV** And he shall break down the house, its stones and timber and all the plaster of the house, and he shall carry them out of the city to an unclean place.

**NIV** It must be torn down--its stones, timbers and all the plaster--and taken out of the town to an unclean place.

**NASB** 'He shall therefore tear down the house, its stones, and its timbers, and all the plaster of the house, and he shall take them outside the city to an unclean place.

**NKJV** And he shall break down the house, its stones, its timber, and all the plaster of the house, and he shall carry them outside the city to an unclean place.



**NLT** It must be torn down, and all its stones, timbers, and plaster must be carried out of town to the place designated as ceremonially unclean.

### వచనము 46

మరియు ఆ యిల్లు పాడువిడిచిన దినములన్నియు దానిలో ప్రవేశించువాడు సాయంకాలమువరకు  
అపవిత్రుడగును.

**KJV** Moreover he that goeth into the house all the while that it is shut up shall be unclean until the even.

**Amplified** Moreover, he who enters the house during the whole time that it is shut up shall be unclean until the evening.

**ESV** Moreover, whoever enters the house while it is shut up shall be unclean until the evening,

**NIV** 'Anyone who goes into the house while it is closed up will be unclean till evening.

**NASB** 'Moreover, whoever goes into the house during the time that he has quarantined it, becomes unclean until evening.

**NKJV** Moreover he who goes into the house at all while it is shut up shall be unclean until evening.

**NLT** Anyone who enters the house while it is closed will be considered ceremonially unclean until evening.

### వచనము 47

ఆ యింట పండుకొనువాడు తన బట్టలు ఉదుకుకొనవలెను. ఆ యింట భోజనము చేయువాడు తన  
బట్టలు ఉదుకుకొనవలెను.

**KJV** And he that lieth in the house shall wash his clothes; and he that eateth in the house shall wash his clothes.

**Amplified** And he who lies down or eats in the house shall wash his clothes.

**ESV** and whoever sleeps in the house shall wash his clothes, and whoever eats in the house shall wash his clothes.

**NIV** Anyone who sleeps or eats in the house must wash his clothes.

**NASB** 'Likewise, whoever lies down in the house shall wash his clothes, and whoever eats in the house shall wash his clothes.

**NKJV** And he who lies down in the house shall wash his clothes, and he who eats in the house shall wash his clothes.

**NLT** All who sleep or eat in the house must wash their clothing.

## వచనము 48

యాజకుడు వచ్చి లోపల ప్రవేశించి చూచునప్పుడు ఆ యింటికి అడుసు వేసిన తరువాత ఆ పొడ యింటిలో వ్యాపింపకపోయినయెడల, పొడ బాగుపడెను గనుక ఆ యిల్లు పవిత్రమని యాజకుడు నిర్ణయింపవలెను.

**KJV** And if the priest shall come in, and look upon it, and, behold, the plague hath not spread in the house, after the house was plaistered: then the priest shall pronounce the house clean, because the plague is healed.

**Amplified** But if the priest inspects it and the disease has not spread after the house was plastered, he shall pronounce the house clean, because the disease is healed.

**ESV** "But if the priest comes and looks, and if the disease has not spread in the house after the house was plastered, then the priest shall pronounce the house clean, for the disease is healed.

**NIV** 'But if the priest comes to examine it and the mildew has not spread after the house has been plastered, he shall pronounce the house clean, because the mildew is gone.

**NASB** 'If, on the other hand, the priest comes in and makes an inspection and the mark has not indeed spread in the house after the house has been replastered, then the priest shall pronounce the house clean because the mark has not reappeared.

**NKJV** "But if the priest comes in and examines it, and indeed the plague has not spread in the house after the house was plastered, then the priest shall pronounce the house clean, because the plague is healed.

**NLT** 'But if the priest returns for his inspection and finds that the affected areas have not reappeared after the fresh plastering, then he will pronounce the house clean because the infectious mildew is clearly gone.

## వచనము 49

ఆ యింటి కొరకు పాపపరిహారార్థబలి అర్పించుటకు అతడు రెండు పక్షులను దేవదారు కట్టను రక్తవర్ణపు నూలును హిస్సోపును తీసికొని

**KJV** And he shall take to cleanse the house two birds, and cedar wood, and scarlet, and hyssop:

**Amplified** He shall take to cleanse the house two birds, cedar wood, scarlet [material], and hyssop;

**ESV** And for the cleansing of the house he shall take two small birds, with cedarwood and scarlet yarn and hyssop,

**NIV** To purify the house he is to take two birds and some cedar wood, scarlet yarn and hyssop.

**NASB** 'To cleanse the house then, he shall take two birds and cedar wood and a scarlet string and hyssop,

**NKJV** And he shall take, to cleanse the house, two birds, cedar wood, scarlet, and hyssop.

**NLT** To purify the house the priest will need two birds, some cedarwood, a scarlet cloth, and a hyssop branch.

## వచనము 50

పారు నీటిపైన మంటి పాత్రలో ఆ పక్షులలో ఒకదానిని వధించి

**KJV** And he shall kill the one of the birds in an earthen vessel over running water:

**Amplified** And he shall kill one of the birds in an earthen vessel over running water,

**ESV** and shall kill one of the birds in an earthenware vessel over fresh water

**NIV** He shall kill one of the birds over fresh water in a clay pot.

**NASB** and he shall slaughter the one bird in an earthenware vessel over running water.

**NKJV** Then he shall kill one of the birds in an earthen vessel over running water;

**NLT** He will slaughter one of the birds over a clay pot that is filled with fresh springwater.

## వచనము 51

ఆ దేవదారు కఱ్ఱను హిస్సోపును రక్తవర్ణపు నూలును సజీవమైన పక్షిని తీసికొని వధింపబడిన

పక్షిరక్తములోను పారు నీటిలో వాటిని ముంచి ఆ యింటిమీద ఏడు మారులు ప్రోక్షింపవలెను.

**KJV** And he shall take the cedar wood, and the hyssop, and the scarlet, and the living bird, and dip them in the blood of the slain bird, and in the running water, and sprinkle the house seven times:

**Amplified** And he shall take the cedar wood, and the hyssop, and the scarlet [material], and the living bird, and dip them in the blood of the slain bird and in the running water, and sprinkle the house seven times.

**ESV** and shall take the cedarwood and the hyssop and the scarlet yarn, along with the live bird, and dip them in the blood of the bird that was killed and in the fresh water and sprinkle the house seven times.

**NIV** Then he is to take the cedar wood, the hyssop, the scarlet yarn and the live bird, dip them into the blood of the dead bird and the fresh water, and sprinkle the house seven times.

**NASB** 'Then he shall take the cedar wood and the hyssop and the scarlet string, with the live bird, and dip them in the blood of the slain bird as well as in the running water, and sprinkle the house seven times.

**NKJV** and he shall take the cedar wood, the hyssop, the scarlet, and the living bird, and dip them in the blood of the slain bird and in the running water, and sprinkle the house seven times.

**NLT** Then he will dip the cedarwood, the hyssop branch, the scarlet cloth, and the living bird into the blood of the slaughtered bird, and he will sprinkle the house seven times.

## వచనము 52

అట్లు ఆ పక్షిరక్తముతోను ఆ పారు నీటితోను సజీవమైన పక్షితోను దేవదారు కట్టతోను హిస్సోపుతోను

రక్త వర్షపు నూలుతోను ఆ యింటి విషయములో పాపపరిహారార్థబలి అర్పింపవలెను.

**KJV** And he shall cleanse the house with the blood of the bird, and with the running water, and with the living bird, and with the cedar wood, and with the hyssop, and with the scarlet:

**Amplified** And he shall cleanse the house with the blood of the bird, the running water, the living bird, the cedar wood, the hyssop, and the scarlet [material].

**ESV** Thus he shall cleanse the house with the blood of the bird and with the fresh water and with the live bird and with the cedarwood and hyssop and scarlet yarn.

**NIV** He shall purify the house with the bird's blood, the fresh water, the live bird, the cedar wood, the hyssop and the scarlet yarn.

**NASB** 'He shall thus cleanse the house with the blood of the bird and with the running water, along with the live bird and with the cedar wood and with the hyssop and with the scarlet string.

**NKJV** And he shall cleanse the house with the blood of the bird and the running water and the living bird, with the cedar wood, the hyssop, and the scarlet.

**NLT** After he has purified the house in this way,

## వచనము 53

అప్పుడు సజీవమైన పక్షిని ఊరివెలుపల నెగర విడువవలెను. అట్లు అతడు ఆ యింటికి ప్రాయశ్చిత్తము చేయగా అది పవిత్రమగును.

**KJV** But he shall let go the living bird out of the city into the open fields, and make an atonement for the house: and it shall be clean.

**Amplified** But he shall let the living bird go out of the city into the open field; so he shall make atonement for the house, and it shall be clean.

**ESV** And he shall let the live bird go out of the city into the open country. So he shall make atonement for the house, and it shall be clean."

**NIV** Then he is to release the live bird in the open fields outside the town. In this way he will make atonement for the house, and it will be clean.'

**NASB** 'However, he shall let the live bird go free outside the city into the open field. So he shall make atonement for the house, and it will be clean.'

**NKJV** Then he shall let the living bird loose outside the city in the open field, and make atonement for the house, and it shall be clean.

**NLT** he will release the living bird in the open fields outside the town. In this way, the priest will make atonement for the house, and it will be ceremonially clean.

## వచనము 54

ప్రతివిధమైన కుష్ఠపొడను గూర్చియు, బొబ్బను గూర్చియు

**KJV** This is the law for all manner of plague of leprosy, and scall,

**Amplified** This is the law for all kinds of leprous diseases, and mangelike conditions,

**ESV** This is the law for any case of leprous disease: for an itch,

**NIV** These are the regulations for any infectious skin disease, for an itch,

**NASB** This is the law for any mark of leprosy--even for a scale,

**NKJV** "This is the law for any leprous sore and scale,

**NLT** "These are the instructions for dealing with the various kinds of contagious skin disease and infectious mildew,

## వచనము 55

వస్త్రకుష్ఠమును గూర్చియు, వస్త్రమునకైనను ఇంటికైనను కలుగు కుష్ఠమును గూర్చియు,

**KJV** And for the leprosy of a garment, and of a house,

**Amplified** For the leprosy of a garment or of a house,

**ESV** for leprous disease in a garment or in a house,

**NIV** for mildew in clothing or in a house,

**NASB** and for the leprous garment or house,

**NKJV** for the leprosy of a garment and of a house,  
**NLT** whether in clothing, in a house,

### వచనము 56

వాపును గూర్చియు, పక్కును గూర్చియు, నిగనిగలాడు మచ్చను గూర్చియు,

**KJV** And for a rising, and for a scab, and for a bright spot:  
**Amplified** And for a swelling or an eruption or a scab or a bright spot,  
**ESV** and for a swelling or an eruption or a spot,  
**NIV** and for a swelling, a rash or a bright spot,  
**NASB** and for a swelling, and for a scab, and for a bright spot--  
**NKJV** for a swelling and a scab and a bright spot,  
**NLT** in a swollen area of skin, in a skin rash, or in a shiny patch of skin.

### వచనము 57

ఒకడు ఎప్పుడు అపవిత్రుడగునో, యెప్పుడు పవిత్రుడగునో తెలియజేయుటకు ఇది కుష్ఠమును గూర్చిన  
 విధి.

**KJV** To teach when it is unclean, and when it is clean: this is the law of leprosy.  
**Amplified** To teach when it is unclean and when it is clean. This is the law of leprosy.  
**ESV** to show when it is unclean and when it is clean. This is the law for leprous disease.  
**NIV** to determine when something is clean or unclean. These are the regulations for infectious skin diseases and mildew.  
**NASB** to teach when they are unclean and when they are clean. This is the law of leprosy.  
**NKJV** to teach when it is unclean and when it is clean. This is the law of leprosy."  
**NLT** These instructions must be followed when dealing with any contagious skin disease or infectious mildew, to determine when something is ceremonially clean or unclean.'





లేవీయకాండము

అధ్యాయము 15

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

మరియు యెహోవా మోషే అహరోనులకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను

**KJV** And the LORD spake unto Moses and to Aaron, saying,

**Amplified** AND THE Lord said to Moses and Aaron,

**ESV** The LORD spoke to Moses and Aaron, saying,

**NIV** The LORD said to Moses and Aaron,

**NASB** The LORD also spoke to Moses and to Aaron, saying,

**NKJV** And the LORD spoke to Moses and Aaron, saying,

**NLT** The LORD said to Moses and Aaron,

## వచనము 2

మీరు ఇశ్రాయేలీయులతో ఇట్లనుడి ఒకని దేహమందు స్రావమున్నయెడల ఆ స్రావమువలన వాడు

అపవిత్రుడగును.

**KJV** Speak unto the children of Israel, and say unto them, When any man hath a running issue out of his flesh, because of his issue he is unclean.

**Amplified** Say to the Israelites, When any man has a running discharge from his body, because of his discharge he is unclean.

**ESV** "Speak to the people of Israel and say to them, When any man has a discharge from his body, his discharge is unclean.

**NIV** 'Speak to the Israelites and say to them: 'When any man has a bodily discharge, the discharge is unclean.

**NASB** 'Speak to the sons of Israel, and say to them, 'When any man has a discharge from his body, his discharge is unclean.

**NKJV** "Speak to the children of Israel, and say to them: "When any man has a discharge from his body, his discharge is unclean.

**NLT** 'Give these further instructions to the Israelites: Any man who has a genital discharge is ceremonially unclean because of it.

## వచనము 3

వాని స్రావము కారినను కారకపోయినను ఆ దేహస్థితినిబట్టి వాడు అపవిత్రుడగును. ఆ

స్రావముగలవాడు పండుకొను ప్రతి పరువు అపవిత్రము;

**KJV** And this shall be his uncleanness in his issue: whether his flesh run with his issue, or his flesh be stopped from his issue, it is his uncleanness.

**Amplified** This shall be [the law concerning] his uncleanness in his discharge: whether his body runs with his discharge or has stopped [running], it is uncleanness in him.

**ESV** And this is the law of his uncleanness for a discharge: whether his body runs with his discharge, or his body is blocked up by his discharge, it is his uncleanness.

**NIV** Whether it continues flowing from his body or is blocked, it will make him unclean. This is how his discharge will bring about uncleanness:

**NASB** 'This, moreover, shall be his uncleanness in his discharge: it is his uncleanness whether his body allows its discharge to flow or whether his body obstructs its discharge.

**NKJV** And this shall be his uncleanness in regard to his discharge--whether his body runs with his discharge, or his body is stopped up by his discharge, it is his uncleanness.

**NLT** This defilement applies whether the discharge continues or is stopped up. In either case the man is unclean.

#### వచనము 4

వాడు కూర్చుండు ప్రతి వస్తువు అపవిత్రము.

**KJV** Every bed, whereon he lieth that hath the issue, is unclean: and every thing, whereon he sitteth, shall be unclean.

**Amplified** Every bed on which the one who has the discharge lies is unclean, and everything on which he sits shall be unclean.

**ESV** Every bed on which the one with the discharge lies shall be unclean, and everything on which he sits shall be unclean.

**NIV** "Any bed the man with a discharge lies on will be unclean, and anything he sits on will be unclean.

**NASB** 'Every bed on which the person with the discharge lies becomes unclean, and everything on which he sits becomes unclean.

**NKJV** Every bed is unclean on which he who has the discharge lies, and everything on which he sits shall be unclean.

**NLT** Any bedding on which he lies and anything on which he sits will be defiled.

#### వచనము 5

వాని పరువును ముట్టువాడు తన బట్టలు ఉదుకుకొని నీళ్లతో స్నానముచేసి సాయంకాలమువరకు

అపవిత్రుడై యుండును.

**KJV** And whosoever toucheth his bed shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even.

**Amplified** Whoever touches that person's bed shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the evening.

**ESV** And anyone who touches his bed shall wash his clothes and bathe himself in water and be unclean until the evening.

**NIV** Anyone who touches his bed must wash his clothes and bathe with water, and he will be unclean till evening.

**NASB** 'Anyone, moreover, who touches his bed shall wash his clothes and bathe in water and be unclean until evening;

**NKJV** And whoever touches his bed shall wash his clothes and bathe in water, and be unclean until evening.

**NLT** 'So if you touch the man's bedding, you will be required to wash your clothes and bathe in water, and you will remain ceremonially defiled until evening.

## వచనము 6

అట్టివాడు దేనిమీద కూర్చుండునో దాని మీద కూర్చుండువాడు తన బట్టలు ఉదుకుకొని నీళ్లతో

స్నానముచేసి సాయంకాలమువరకు అపవిత్రుడై యుండును.

**KJV** And he that sitteth on any thing whereon he sat that hath the issue shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even.

**Amplified** And whoever sits on anything on which he who has the discharge has sat shall wash his clothes and bathe himself in water, and be unclean until the evening.

**ESV** And whoever sits on anything on which the one with the discharge has sat shall wash his clothes and bathe himself in water and be unclean until the evening.

**NIV** Whoever sits on anything that the man with a discharge sat on must wash his clothes and bathe with water, and he will be unclean till evening.

**NASB** and whoever sits on the thing on which the man with the discharge has been sitting, shall wash his clothes and bathe in water and be unclean until evening.

**NKJV** He who sits on anything on which he who has the discharge sat shall wash his clothes and bathe in water, and be unclean until evening.

**NLT** If you sit where the man with the discharge has sat, you will be required to wash your clothes and bathe in water. You will then remain defiled until evening.

## వచనము 7

సావము గలవాని దేహమును ముట్టువాడు తన బట్టలు ఉదుకుకొని నీళ్లతో స్నానముచేసి

సాయంకాలమువరకు అపవిత్రుడై యుండును.

**KJV** And he that toucheth the flesh of him that hath the issue shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even.

**Amplified** And he who touches the flesh of him who has the discharge shall wash his clothes and bathe himself in water, and be unclean until the evening.

**ESV** And whoever touches the body of the one with the discharge shall wash his clothes and bathe himself in water and be unclean until the evening.

**NIV** "Whoever touches the man who has a discharge must wash his clothes and bathe with water, and he will be unclean till evening.

**NASB** 'Also whoever touches the person with the discharge shall wash his clothes and bathe in water and be unclean until evening.

**NKJV** And he who touches the body of him who has the discharge shall wash his clothes and bathe in water, and be unclean until evening.

**NLT** The same instructions apply if you touch the man who has the unclean discharge.

## వచనము 8

సావము గలవాడు పవిత్రునిమీద ఉమ్మివేసినయెడల వాడు తన బట్టలు ఉదుకుకొని నీళ్లతో

స్నానముచేసి సాయంకాలమువరకు అపవిత్రుడై యుండును.

**KJV** And if he that hath the issue spit upon him that is clean; then he shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even.

**Amplified** And if he who has the discharge spits on him who is clean, then he shall wash his clothes and bathe himself in water, and be unclean until the evening.

**ESV** And if the one with the discharge spits on someone who is clean, then he shall wash his clothes and bathe himself in water and be unclean until the evening.

**NIV** "If the man with the discharge spits on someone who is clean, that person must wash his clothes and bathe with water, and he will be unclean till evening.

**NASB** 'Or if the man with the discharge spits on one who is clean, he too shall wash his clothes and bathe in water and be unclean until evening.

**NKJV** If he who has the discharge spits on him who is clean, then he shall wash his clothes and bathe in water, and be unclean until evening.

**NLT** And if he spits on you, you must undergo the same procedure.

### వచనము 9

స్రావము గలవాడు కూర్చుండు ప్రతి పల్లము అపవిత్రము.

**KJV** And what saddle soever he rideth upon that hath the issue shall be unclean.

**Amplified** And any saddle on which he who has the discharge rides shall be unclean.

**ESV** And any saddle on which the one with the discharge rides shall be unclean.

**NIV** "Everything the man sits on when riding will be unclean,

**NASB** 'Every saddle on which the person with the discharge rides becomes unclean.

**NKJV** Any saddle on which he who has the discharge rides shall be unclean.

**NLT** Any blanket on which the man rides will be defiled.

### వచనము 10

వాని క్రిందనుండిన యే వస్తువునైనను ముట్టు ప్రతివాడు సాయంకాలమువరకు అపవిత్రుడై యుండును. వాటిని మోయువాడు తన బట్టలు ఉడుకుకొని నీళ్లతో స్నానముచేసి సాయంకాలమువరకు అపవిత్రుడై యుండును.

**KJV** And whosoever toucheth any thing that was under him shall be unclean until the even: and he that beareth any of those things shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even.

**Amplified** Whoever touches anything that has been under him shall be unclean until evening; and he who carries those things shall wash his clothes and bathe himself in water, and be unclean until evening.

**ESV** And whoever touches anything that was under him shall be unclean until the evening. And whoever carries such things shall wash his clothes and bathe himself in water and be unclean until the evening.

**NIV** and whoever touches any of the things that were under him will be unclean till evening; whoever picks up those things must wash his clothes and bathe with water, and he will be unclean till evening.

**NASB** 'Whoever then touches any of the things which were under him shall be unclean until evening, and he who carries them shall wash his clothes and bathe in water and be unclean until evening.



**NKJV** Whoever touches anything that was under him shall be unclean until evening. He who carries any of those things shall wash his clothes and bathe in water, and be unclean until evening.

**NLT** If you touch or carry anything that was under him, you will be required to wash your clothes and bathe in water, and you will remain defiled until evening.

### వచనము 11

స్రావము గలవాడు నీళ్లతో చేతులు కడుగుకొనకయే ఎవని ముట్టునో వాడు తన బట్టలు ఉడుకుకొని

స్నానముచేసి సాయంకాలమువరకు అపవిత్రుడై యుండును.

**KJV** And whomsoever he toucheth that hath the issue, and hath not rinsed his hands in water, he shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even.

**Amplified** Whomever he who has the discharge touches without rinsing his hands in water shall wash his clothes and bathe himself in water, and be unclean until evening.

**ESV** Anyone whom the one with the discharge touches without having rinsed his hands in water shall wash his clothes and bathe himself in water and be unclean until the evening.

**NIV** "Anyone the man with a discharge touches without rinsing his hands with water must wash his clothes and bathe with water, and he will be unclean till evening.

**NASB** 'Likewise, whomever the one with the discharge touches without having rinsed his hands in water shall wash his clothes and bathe in water and be unclean until evening.

**NKJV** And whomever the one who has the discharge touches, and has not rinsed his hands in water, he shall wash his clothes and bathe in water, and be unclean until evening.

**NLT** If the man touches you without first rinsing his hands, then you will be required to wash your clothes and bathe in water, and you will remain defiled until evening.

### వచనము 12

స్రావము గలవాడు ముట్టుకొనిన మంటిపాత్రను పగలగొట్టవలెను, ప్రతి చెక్క పాత్రను నీళ్లతో

కడుగవలెను.

**KJV** And the vessel of earth, that he toucheth which hath the issue, shall be broken: and every vessel of wood shall be rinsed in water.

**Amplified** The earthen vessel that he with the discharge touches shall be broken, and every vessel of wood shall be rinsed in water.

**ESV** And an earthenware vessel that the one with the discharge touches shall be broken, and every vessel of wood shall be rinsed in water.

**NIV** "A clay pot that the man touches must be broken, and any wooden article is to be rinsed with water.

**NASB** 'However, an earthenware vessel which the person with the discharge touches shall be broken, and every wooden vessel shall be rinsed in water.

**NKJV** The vessel of earth that he who has the discharge touches shall be broken, and every vessel of wood shall be rinsed in water.

**NLT** Any clay pot touched by the man with the discharge must be broken, and every wooden utensil he touches must be rinsed with water.

### వచనము 13

స్రావము గలవాడు తన స్రావమునుండి పవిత్రత పొందునప్పుడు, తన పవిత్రత విషయమై యేడు

దినములు లెక్కించుకొని తన బట్టలు ఉదుకుకొని పారు నీటితో ఒడలును కడుగుకొని పవిత్రుడగును.

**KJV** And when he that hath an issue is cleansed of his issue; then he shall number to himself seven days for his cleansing, and wash his clothes, and bathe his flesh in running water, and shall be clean.

**Amplified** When he who has a discharge is cleansed of it, he shall count seven days for his purification, then wash his clothes, bathe in running water, and be clean.

**ESV** "And when the one with a discharge is cleansed of his discharge, then he shall count for himself seven days for his cleansing, and wash his clothes. And he shall bathe his body in fresh water and shall be clean.

**NIV** "When a man is cleansed from his discharge, he is to count off seven days for his ceremonial cleansing; he must wash his clothes and bathe himself with fresh water, and he will be clean.

**NASB** 'Now when the man with the discharge becomes cleansed from his discharge, then he shall count off for himself seven days for his cleansing; he shall then wash his clothes and bathe his body in running water and will become clean.

**NKJV** "And when he who has a discharge is cleansed of his discharge, then he shall count for himself seven days for his cleansing, wash his clothes, and bathe his body in running water; then he shall be clean.

**NLT** 'When the man's discharge heals, he must count off a period of seven days. During that time, he must wash his clothes and bathe in fresh springwater. Then he will be ceremonially clean.

## వచనము 14

ఎనిమిదవనాడు రెండు తెల్ల గువ్వలనైనను రెండు పావురపు పిల్లలనైనను తీసికొని ప్రత్యక్షపు గుడారము

యొక్క ద్వారమునొద్దకు వచ్చి యెహోవా సన్నిధిని వాటిని యాజకుని కప్పగింపవలెను.

**KJV** And on the eighth day he shall take to him two turtledoves, or two young pigeons, and come before the LORD unto the door of the tabernacle of the congregation, and give them unto the priest:

**Amplified** On the eighth day he shall take two turtledoves or two young pigeons and come before the Lord to the door of the Tent of Meeting and give them to the priest;

**ESV** And on the eighth day he shall take two turtledoves or two pigeons and come before the LORD to the entrance of the tent of meeting and give them to the priest.

**NIV** On the eighth day he must take two doves or two young pigeons and come before the LORD to the entrance to the Tent of Meeting and give them to the priest.

**NASB** 'Then on the eighth day he shall take for himself two turtledoves or two young pigeons, and come before the LORD to the doorway of the tent of meeting and give them to the priest;

**NKJV** On the eighth day he shall take for himself two turtledoves or two young pigeons, and come before the LORD, to the door of the tabernacle of meeting, and give them to the priest.

**NLT** On the eighth day he must bring two turtledoves or two young pigeons and present himself to the LORD at the entrance of the Tabernacle and give his offerings to the priest.

## వచనము 15

యాజకుడు వాటిలో ఒకదానిని పాపపరిహారార్థబలిగాను ఒకదానిని దహనబలిగాను అర్పింపవలెను.

అట్లు యాజకుడు వాని ప్రావము విషయములో యెహోవా సన్నిధిని వాని నిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తము

చేయవలెను.

**KJV** And the priest shall offer them, the one for a sin offering, and the other for a burnt offering; and the priest shall make an atonement for him before the LORD for his issue.

**Amplified** And the priest shall offer them, one for a sin offering and the other for a burnt offering; and [he] shall make atonement for the man before the Lord for his discharge.

**ESV** And the priest shall use them, one for a sin offering and the other for a burnt offering. And the priest shall make atonement for him before the LORD for his discharge.

**NIV** The priest is to sacrifice them, the one for a sin offering and the other for a burnt offering. In this way he will make atonement before the LORD for the man because of his discharge.

**NASB** and the priest shall offer them, one for a sin offering and the other for a burnt offering So the priest shall make atonement on his behalf before the LORD because of his discharge.

**NKJV** Then the priest shall offer them, the one as a sin offering and the other as a burnt offering. So the priest shall make atonement for him before the LORD because of his discharge.

**NLT** The priest will present the offerings there, one for a sin offering and the other for a whole burnt offering. In this way, the priest will make atonement for the man before the LORD for his discharge.

## వచనము 16

ఒకనికి వీర్యస్థలనమైనయెడల వాడు సర్వాంగస్నానము చేసికొని సాయంకాలమువరకు అపవిత్రుడై యుండును.

**KJV** And if any man's seed of copulation go out from him, then he shall wash all his flesh in water, and be unclean until the even.

**Amplified** And if any man has a discharge of semen, he shall wash all his body in water, and be unclean until evening.

**ESV** "If a man has an emission of semen, he shall bathe his whole body in water and be unclean until the evening.

**NIV** "When a man has an emission of semen, he must bathe his whole body with water, and he will be unclean till evening.

**NASB** 'Now if a man has a seminal emission, he shall bathe all his body in water and be unclean until evening.

**NKJV** "If any man has an emission of semen, then he shall wash all his body in water, and be unclean until evening.

**NLT** 'Whenever a man has an emission of semen, he must wash his entire body, and he will remain ceremonially defiled until evening.

## వచనము 17

ఏ బట్టమీదను ఏ తోలుమీదను వీర్యస్థలనమగునో ఆ బట్టయు ఆ తోలును నీళ్లతో ఉదుకబడి సాయంకాలమువరకు అపవిత్రమై యుండును.

**KJV** And every garment, and every skin, whereon is the seed of copulation, shall be washed with water, and be unclean until the even.

**Amplified** And every garment and every skin on which the sperm comes shall be washed with water, and be unclean until evening.

**ESV** And every garment and every skin on which the semen comes shall be washed with water and be unclean until the evening.

**NIV** Any clothing or leather that has semen on it must be washed with water, and it will be unclean till evening.

**NASB** 'As for any garment or any leather on which there is seminal emission, it shall be washed with water and be unclean until evening.

**NKJV** And any garment and any leather on which there is semen, it shall be washed with water, and be unclean until evening.

**NLT** Any clothing or leather that comes in contact with the semen must be washed, and it will remain defiled until evening.

## వచనము 18

వీర్యస్థలనమగునట్లు స్త్రీ పురుషులు శయనించినయెడల వారిద్దరు నీళ్లతో స్నానముచేసి

సాయంకాలమువరకు అపవిత్రులై యుందురు.

**KJV** The woman also with whom man shall lie with seed of copulation, they shall both bathe themselves in water, and be unclean until the even.

**Amplified** The woman also with whom a man with emission of semen shall lie, they shall both bathe themselves in water, and be unclean until evening.

**ESV** If a man lies with a woman and has an emission of semen, both of them shall bathe themselves in water and be unclean until the evening.

**NIV** When a man lies with a woman and there is an emission of semen, both must bathe with water, and they will be unclean till evening.

**NASB** 'If a man lies with a woman so that there is a seminal emission, they shall both bathe in water and be unclean until evening.

**NKJV** Also, when a woman lies with a man, and there is an emission of semen, they shall bathe in water, and be unclean until evening.

**NLT** After having sexual intercourse, both the man and the woman must bathe, and they will remain defiled until evening.

## వచనము 19

స్త్రీ దేహమందుండు స్రావము రక్తస్రావమైనయెడల ఆమె యేడు దినములు కడగా ఉండవలెను. ఆమెను

ముట్టువారందరు సాయంకాలమువరకు అపవిత్రులగుదురు.

**KJV** And if a woman have an issue, and her issue in her flesh be blood, she shall be put apart seven days: and whosoever toucheth her shall be unclean until the even.

**Amplified** And if a woman has a discharge, her [regular] discharge of blood of her body, she shall be in her impurity or separation for seven days, and whoever touches her shall be unclean until evening.

**ESV** "When a woman has a discharge, and the discharge in her body is blood, she shall be in her menstrual impurity for seven days, and whoever touches her shall be unclean until the evening.

**NIV** "When a woman has her regular flow of blood, the impurity of her monthly period will last seven days, and anyone who touches her will be unclean till evening.

**NASB** 'When a woman has a discharge, if her discharge in her body is blood, she shall continue in her menstrual impurity for seven days; and whoever touches her shall be unclean until evening.

**NKJV** "If a woman has a discharge, and the discharge from her body is blood, she shall be set apart seven days; and whoever touches her shall be unclean until evening.

**NLT** 'Whenever a woman has her menstrual period, she will be ceremonially unclean for seven days. If you touch her during that time, you will be defiled until evening.

## వచనము 20

ఆమె కడగా ఉన్నప్పుడు ఆమె దేనిమీద పండుకొనునో అది అపవిత్రమగును; ఆమె దేనిమీద

కూర్చుండునో అది అపవిత్రమగును.

**KJV** And every thing that she lieth upon in her separation shall be unclean: every thing also that she sitteth upon shall be unclean.

**Amplified** And everything that she lies on in her separation shall be unclean; everything also that she sits on shall be unclean.

**ESV** And everything on which she lies during her menstrual impurity shall be unclean. Everything also on which she sits shall be unclean.

**NIV** "Anything she lies on during her period will be unclean, and anything she sits on will be unclean.

**NASB** 'Everything also on which she lies during her menstrual impurity shall be unclean, and everything on which she sits shall be unclean.

**NKJV** Everything that she lies on during her impurity shall be unclean; also everything that she sits on shall be unclean.

**NLT** Anything on which she lies or sits during that time will be defiled.



## వచనము 21

ఆమె పడకను ముట్టు ప్రతివాడు తన బట్టలు ఉదుకుకొని నీళ్లతో స్నానముచేసి సాయంకాలమువరకు  
అపవిత్రుడై యుండును.

**KJV** And whosoever toucheth her bed shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even.

**Amplified** And whoever touches her bed shall wash his clothes and bathe himself in water, and be unclean until evening.

**ESV** And whoever touches her bed shall wash his clothes and bathe himself in water and be unclean until the evening.

**NIV** Whoever touches her bed must wash his clothes and bathe with water, and he will be unclean till evening.

**NASB** 'Anyone who touches her bed shall wash his clothes and bathe in water and be unclean until evening.

**NKJV** Whoever touches her bed shall wash his clothes and bathe in water, and be unclean until evening.

**NLT** If you touch her bed, you must wash your clothes and bathe in water, and you will remain defiled until evening.

## వచనము 22

ఆమె దేనిమీద కూర్చుండునో దాని ముట్టు ప్రతివాడు తన బట్టలు ఉదుకుకొని నీళ్లతో స్నానము చేసి  
సాయంకాలమువరకు అపవిత్రుడై యుండును.

**KJV** And whosoever toucheth any thing that she sat upon shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even.

**Amplified** Whoever touches anything she sat on shall wash his clothes and bathe himself in water, and be unclean until evening.

**ESV** And whoever touches anything on which she sits shall wash his clothes and bathe himself in water and be unclean until the evening.

**NIV** Whoever touches anything she sits on must wash his clothes and bathe with water, and he will be unclean till evening.

**NASB** 'Whoever touches any thing on which she sits shall wash his clothes and bathe in water and be unclean until evening.

**NKJV** And whoever touches anything that she sat on shall wash his clothes and bathe in water, and be unclean until evening.

**NLT** The same applies if you touch an object on which she sits,

## వచనము 23

అది ఆమె పరుపుమీదనైనను ఆమె కూర్చుండిన దానిమీదనైనను ఉండినయెడల దానిని ముట్టువాడు

సాయంకాలమువరకు అపవిత్రుడై యుండును.

**KJV** And if it be on her bed, or on any thing whereon she sitteth, when he toucheth it, he shall be unclean until the even.

**Amplified** And if her flow has stained her bed or anything on which she sat, when he touches it, he shall be unclean until evening.

**ESV** Whether it is the bed or anything on which she sits, when he touches it he shall be unclean until the evening.

**NIV** Whether it is the bed or anything she was sitting on, when anyone touches it, he will be unclean till evening.

**NASB** 'Whether it be on the bed or on the thing on which she is sitting, when he touches it, he shall be unclean until evening.

**NKJV** If anything is on her bed or on anything on which she sits, when he touches it, he shall be unclean until evening.

**NLT** whether it is her bedding or any piece of furniture.

## వచనము 24

ఒకడు ఆమెతో శయనించుచుండగా ఆమె రజస్సు వానికి తగిలినయెడల, వాడు ఏడు దినములు

అపవిత్రుడగును; వాడు పండుకొను ప్రతి మంచము అపవిత్రము.

**KJV** And if any man lie with her at all, and her flowers be upon him, he shall be unclean seven days; and all the bed whereon he lieth shall be unclean.

**Amplified** And if any man lie with her and her impurity be upon him, he shall be unclean seven days; and every bed on which he lies shall be unclean.

**ESV** And if any man lies with her and her menstrual impurity comes upon him, he shall be unclean seven days, and every bed on which he lies shall be unclean.

**NIV** "If a man lies with her and her monthly flow touches him, he will be unclean for seven days; any bed he lies on will be unclean.

**NASB** 'If a man actually lies with her so that her menstrual impurity is on him, he shall be unclean seven days, and every bed on which he lies shall be unclean.

**NKJV** And if any man lies with her at all, so that her impurity is on him, he shall be unclean seven days; and every bed on which he lies shall be unclean.

**NLT** If a man has sexual intercourse with her during this time, her menstrual impurity will be transmitted to him. He will remain defiled for seven days, and any bed on which he lies will be defiled.

## వచనము 25

ఒక స్త్రీ కడగా ఉండు కాలమునకు ముందుగా ఆమె రక్తస్రావము ఇంక అనేకదినములు ప్రవించినను ఆమె కడగానుండు కాలమైన తరువాత ప్రవించినను, ఆమె అపవిత్రత ఆమె కడగానుండు దినములలో వలెనే ఆ స్రావదినములన్నియు ఉండును, ఆమె అపవిత్రురాలు.

**KJV** And if a woman have an issue of her blood many days out of the time of her separation, or if it run beyond the time of her separation; all the days of the issue of her uncleanness shall be as the days of her separation: she shall be unclean.

**Amplified** And if a woman has an issue of blood for many days, not during the time of her separation, or if she has a discharge beyond the time of her [regular] impurity, all the days of the issue of her uncleanness she shall be as in the days of her impurity; she shall be unclean.

**ESV** "If a woman has a discharge of blood for many days, not at the time of her menstrual impurity, or if she has a discharge beyond the time of her impurity, all the days of the discharge she shall continue in uncleanness. As in the days of her impurity, she shall be unclean.

**NIV** "When a woman has a discharge of blood for many days at a time other than her monthly period or has a discharge that continues beyond her period, she will be unclean as long as she has the discharge, just as in the days of her period.

**NASB** 'Now if a woman has a discharge of her blood many days, not at the period of her menstrual impurity, or if she has a discharge beyond that period, all the days of her impure discharge she shall continue as though in her menstrual impurity; she is unclean.

**NKJV** "If a woman has a discharge of blood for many days, other than at the time of her customary impurity, or if it runs beyond her usual time of impurity, all the days of her unclean discharge shall be as the days of her customary impurity. She shall be unclean.

**NLT** 'If the menstrual flow of blood continues for many days beyond the normal period, or if she discharges blood unrelated to her menstruation, the woman will be ceremonially unclean as long as the discharge continues.

## వచనము 26

ఆమె ప్రావదినములన్నియు ఆమె పండుకొను ప్రతి మంచము ఆమె కడగానున్నప్పటి మంచమువలె ఉండవలెను. ఆమె దేనిమీద కూర్చుండునో అది ఆమె కడగా ఉన్నప్పటి అపవిత్రతవలె అపవిత్రమగును.

**KJV** Every bed whereon she lieth all the days of her issue shall be unto her as the bed of her separation: and whatsoever she sitteth upon shall be unclean, as the uncleanness of her separation.

**Amplified** Every bed on which she lies all the days of her discharge shall be as the bed of her impurity, and whatever she sits on shall be unclean, as in her impurity.

**ESV** Every bed on which she lies, all the days of her discharge, shall be to her as the bed of her impurity. And everything on which she sits shall be unclean, as in the uncleanness of her menstrual impurity.

**NIV** Any bed she lies on while her discharge continues will be unclean, as is her bed during her monthly period, and anything she sits on will be unclean, as during her period.

**NASB** 'Any bed on which she lies all the days of her discharge shall be to her like her bed at menstruation; and every thing on which she sits shall be unclean, like her uncleanness at that time.

**NKJV** Every bed on which she lies all the days of her discharge shall be to her as the bed of her impurity; and whatever she sits on shall be unclean, as the uncleanness of her impurity.

**NLT** Anything on which she lies or sits during that time will be defiled, just as it would be during her normal menstrual period.

## వచనము 27

వాటిని ముట్టు ప్రతివాడు అపవిత్రుడు. వాడు తన బట్టలు ఉదుకుకొని నీళ్లతో స్నానముచేసి

సాయంకాలమువరకు అపవిత్రుడై యుండును.

**KJV** And whosoever toucheth those things shall be unclean, and shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even.

**Amplified** And whoever touches those things shall be unclean, and shall wash his clothes and bathe himself in water, and be unclean until evening.

**ESV** And whoever touches these things shall be unclean, and shall wash his clothes and bathe himself in water and be unclean until the evening.

**NIV** Whoever touches them will be unclean; he must wash his clothes and bathe with water, and he will be unclean till evening.

**NASB** 'Likewise, whoever touches them shall be unclean and shall wash his clothes and bathe in water and be unclean until evening.

**NKJV** Whoever touches those things shall be unclean; he shall wash his clothes and bathe in water, and be unclean until evening.

**NLT** If you touch her bed or anything on which she sits, you will be defiled. You will be required to wash your clothes and bathe in water, and you will remain defiled until evening.

## వచనము 28

ఆమె ఆ స్రావము కుదిరి పవిత్రురాలైనయెడల ఆమె యేడుదినములు లెక్కించుకొని అవి తీరిన

తరువాత పవిత్రురాలగును.

**KJV** But if she be cleansed of her issue, then she shall number to herself seven days, and after that she shall be clean.

**Amplified** But if she is cleansed of her discharge, then she shall wait seven days, and after that she shall be clean.

**ESV** But if she is cleansed of her discharge, she shall count for herself seven days, and after that she shall be clean.

**NIV** "When she is cleansed from her discharge, she must count off seven days, and after that she will be ceremonially clean.

**NASB** 'When she becomes clean from her discharge, she shall count off for herself seven days; and afterward she will be clean.

**NKJV** "But if she is cleansed of her discharge, then she shall count for herself seven days, and after that she shall be clean.

**NLT** 'When the woman's menstrual discharge stops, she must count off a period of seven days. After that, she will be ceremonially clean.

## వచనము 29

ఎనిమిదవనాడు ఆమె రెండు తెల్ల గువ్వలనైనను రెండు పావురపు పిల్లలనైనను ప్రత్యక్షపు గుడారము

యొక్క ద్వారమునకు యాజకునియొద్దకు తేవలెను.

**KJV** And on the eighth day she shall take unto her two turtles, or two young pigeons, and bring them unto the priest, to the door of the tabernacle of the congregation.

**Amplified** And on the eighth day she shall take two turtledoves or two young pigeons and bring them to the priest at the door of the Tent of Meeting;

**ESV** And on the eighth day she shall take two turtledoves or two pigeons and bring them to the priest, to the entrance of the tent of meeting.

**NIV** On the eighth day she must take two doves or two young pigeons and bring them to the priest at the entrance to the Tent of Meeting.

**NASB** 'Then on the eighth day she shall take for herself two turtledoves or two young pigeons and bring them in to the priest, to the doorway of the tent of meeting.

**NKJV** And on the eighth day she shall take for herself two turtledoves or two young pigeons, and bring them to the priest, to the door of the tabernacle of meeting.

**NLT** On the eighth day, she must bring two turtledoves or two young pigeons and present them to the priest at the entrance of the Tabernacle.

### వచనము 30

యాజకుడు ఒకదానిని పాపపరిహారార్థబలిగాను ఒకదానిని దహనబలిగాను అర్పింపవలెను. అట్లు

యాజకుడు ఆమె ప్రావవిషయమై యెహోవా సన్నిధిని ఆమె నిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తము చేయవలెను.

**KJV** And the priest shall offer the one for a sin offering, and the other for a burnt offering; and the priest shall make an atonement for her before the LORD for the issue of her uncleanness.

**Amplified** He shall offer one for a sin offering and the other for a burnt offering; and he shall make atonement for her before the Lord for her unclean discharge.

**ESV** And the priest shall use one for a sin offering and the other for a burnt offering. And the priest shall make atonement for her before the LORD for her unclean discharge.

**NIV** The priest is to sacrifice one for a sin offering and the other for a burnt offering. In this way he will make atonement for her before the LORD for the uncleanness of her discharge.

**NASB** 'The priest shall offer the one for a sin offering and the other for a burnt offering. So the priest shall make atonement on her behalf before the LORD because of her impure discharge.'

**NKJV** Then the priest shall offer the one as a sin offering and the other as a burnt offering, and the priest shall make atonement for her before the LORD for the discharge of her uncleanness.

**NLT** The priest will offer one for a sin offering and the other for a whole burnt offering. In this way, the priest will make atonement for her before the LORD for her menstrual discharge.

### వచనము 31

ఇశ్రాయేలీయులు తమ మధ్యనుండు నా నివాస స్థలమును అపవిత్రపరచునప్పుడు వారు తమ

అపవిత్రతవలన చావకుండునట్లు వారికి అపవిత్రత కలుగకుండ మీరు వారిని కాపాడవలెను.



**KJV** Thus shall ye separate the children of Israel from their uncleanness; that they die not in their uncleanness, when they defile my tabernacle that is among them.

**Amplified** Thus you shall separate the Israelites from their uncleanness, lest they die in their uncleanness by defiling My tabernacle that is in the midst of them.

**ESV** "Thus you shall keep the people of Israel separate from their uncleanness, lest they die in their uncleanness by defiling my tabernacle that is in their midst."

**NIV** "You must keep the Israelites separate from things that make them unclean, so they will not die in their uncleanness for defiling my dwelling place, which is among them."

**NASB** 'Thus you shall keep the sons of Israel separated from their uncleanness, so that they will not die in their uncleanness by their defiling My tabernacle that is among them.'

**NKJV** "Thus you shall separate the children of Israel from their uncleanness, lest they die in their uncleanness when they defile My tabernacle that is among them.

**NLT** 'In this way, you will keep the people of Israel separate from things that will defile them, so they will not die as a result of defiling my Tabernacle that is right there among them.

## వచనము 32

స్రావము గలవాని గూర్చియు, వీర్యస్థలనమువలని అపవిత్రత గలవాని గూర్చియు, కడగానున్న

బలహీనురాలిని గూర్చియు, స్రావముగల స్త్రీ పురుషులను గూర్చియు, అపవిత్రురాలితో

శయించువాని గూర్చియు విధింపబడినది ఇదే.

**KJV** This is the law of him that hath an issue, and of him whose seed goeth from him, and is defiled therewith;

**Amplified** This is the law for him who has a discharge and for him who has emissions of sperm, being made unclean by it;

**ESV** This is the law for him who has a discharge and for him who has an emission of semen, becoming unclean thereby;

**NIV** These are the regulations for a man with a discharge, for anyone made unclean by an emission of semen,

**NASB** This is the law for the one with a discharge, and for the man who has a seminal emission so that he is unclean by it,

**NKJV** This is the law for one who has a discharge, and for him who emits semen and is unclean thereby,

**NLT** These are the instructions for dealing with a man who has been defiled by a genital discharge or an emission of semen;

### వచనము 33

సావముగల స్త్రీ పురుషులను గూర్చియు, అపవిత్రురాలితో శయనించు వాని గూర్చియు

విధింపబడినది ఇదే.

**KJV** And of her that is sick of her flowers, and of him that hath an issue, of the man, and of the woman, and of him that lieth with her that is unclean.

**Amplified** And for her who is sick with her impurity, and for any person who has a discharge, whether man or woman, and for him who lies with her who is unclean.

**ESV** also for her who is unwell with her menstrual impurity, that is, for anyone, male or female, who has a discharge, and for the man who lies with a woman who is unclean.

**NIV** for a woman in her monthly period, for a man or a woman with a discharge, and for a man who lies with a woman who is ceremonially unclean.

**NASB** and for the woman who is ill because of menstrual impurity, and for the one who has a discharge, whether a male or a female, or a man who lies with an unclean woman.

**NKJV** and for her who is indisposed because of her customary impurity, and for one who has a discharge, either man or woman, and for him who lies with her who is unclean."

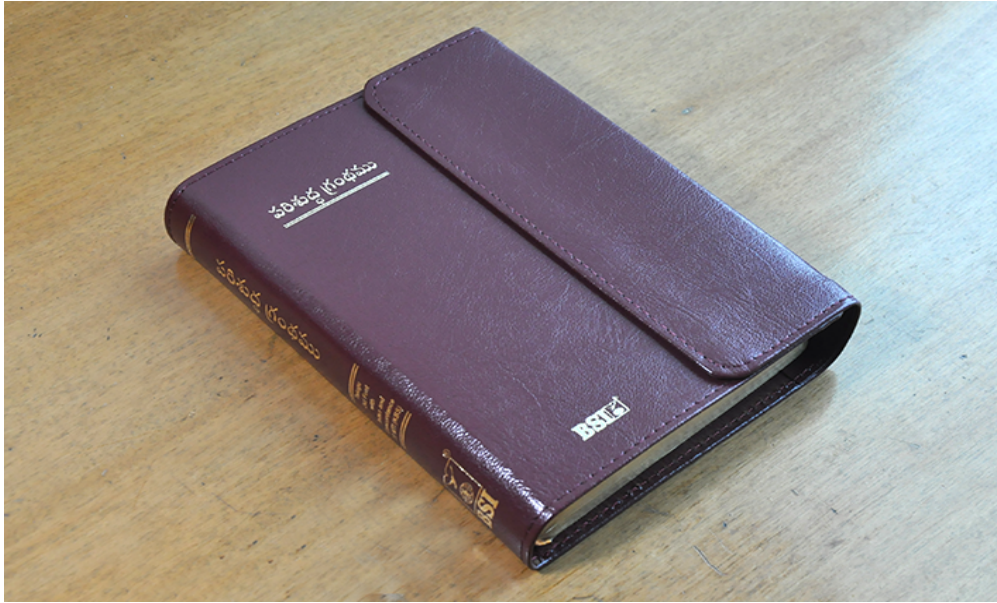
**NLT** for dealing with a woman during her monthly menstrual period; for dealing with anyone, man or woman, who has had a bodily discharge of any kind; and for dealing with a man who has had intercourse with a woman during her period.'



లేవీయకాండము

అధ్యాయము 16

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

అహరోను ఇద్దరు కుమారులు యెహోవా సన్నిధికి సమీపించి చనిపోయిన తరువాత యెహోవా

మోషేతో మాటలాడి ఇట్లనెను

**KJV** And the LORD spake unto Moses after the death of the two sons of Aaron, when they offered before the LORD, and died;

**Amplified** AFTER THE death of Aaron's two sons, when they drew near before the Lord [offered false fire] and died,

**ESV** The LORD spoke to Moses after the death of the two sons of Aaron, when they drew near before the LORD and died,

**NIV** The LORD spoke to Moses after the death of the two sons of Aaron who died when they approached the LORD.

**NASB** Now the LORD spoke to Moses after the death of the two sons of Aaron, when they had approached the presence of the LORD and died.

**NKJV** Now the LORD spoke to Moses after the death of the two sons of Aaron, when they offered profane fire before the LORD, and died;

**NLT** The LORD spoke to Moses after the death of Aaron's two sons, who died when they burned a different kind of fire than the LORD had commanded.

## వచనము 2

నేను కరుణాపీఠము మీద మేఘములో కనబడుదును గనుక నీ సహోదరుడైన అహరోను

చావకయుండునట్లు అతడు మందసముమీది కరుణాపీఠము ఎదుటనున్న అడ్డతెరలోపలికి ఎల్లప్పుడును

రాకూడదని అతనితో చెప్పుము.

**KJV** And the LORD said unto Moses, Speak unto Aaron thy brother, that he come not at all times into the holy place within the vail before the mercy seat, which is upon the ark; that he die not: for I will appear in the cloud upon the mercy seat.

**Amplified** The Lord said to Moses, Tell Aaron your brother he must not come at all times into the Holy of Holies within the veil before the mercy seat upon the ark, lest he die; for I will appear in the cloud on the mercy seat.

**ESV** and the LORD said to Moses, "Tell Aaron your brother not to come at any time into the Holy Place inside the veil, before the mercy seat that is on the ark, so that he may not die. For I will appear in the cloud over the mercy seat.

**NIV** The LORD said to Moses: 'Tell your brother Aaron not to come whenever he chooses into the Most Holy Place behind the curtain in front of the atonement cover on the ark, or else he will die, because I appear in the cloud over the atonement cover.

**NASB** The LORD said to Moses: 'Tell your brother Aaron that he shall not enter at any time into the holy place inside the veil, before the mercy seat which is on the ark, or he will die; for I will appear in the cloud over the mercy seat.

**NKJV** and the LORD said to Moses: "Tell Aaron your brother not to come at just any time into the Holy Place inside the veil, before the mercy seat which is on the ark, lest he die; for I will appear in the cloud above the mercy seat.

**NLT** The LORD said to Moses, 'Warn your brother Aaron not to enter the Most Holy Place behind the inner curtain whenever he chooses; the penalty for intrusion is death. For the Ark's cover--the place of atonement--is there, and I myself am present in the cloud over the atonement cover.

### వచనము 3

అతడు పాపపరిహారార్థబలిగా ఒక కోడెదూడను దహనబలిగా ఒక పొట్టేలును తీసికొని, వీటితో

పరిశుద్ధస్థలములోనికి రావలెను.

**KJV** Thus shall Aaron come into the holy place: with a young bullock for a sin offering, and a ram for a burnt offering.

**Amplified** But Aaron shall come into the holy enclosure in this way: with a young bull for a sin offering and a ram for a burnt offering.

**ESV** But in this way Aaron shall come into the Holy Place: with a bull from the herd for a sin offering and a ram for a burnt offering.

**NIV** 'This is how Aaron is to enter the sanctuary area: with a young bull for a sin offering and a ram for a burnt offering.

**NASB** 'Aaron shall enter the holy place with this: with a bull for a sin offering and a ram for a burnt offering.

**NKJV** "Thus Aaron shall come into the Holy Place: with the blood of a young bull as a sin offering, and of a ram as a burnt offering.

**NLT** 'When Aaron enters the sanctuary area, he must follow these instructions fully. He must first bring a young bull for a sin offering and a ram for a whole burnt offering.

### వచనము 4

అతడు ప్రతిష్ఠితమైన చొక్కాయ తొడుగుకొని తన మానమునకు సన్ననార లాగులు తొడుగుకొని,  
సన్ననార దట్టి కట్టుకొని సన్ననార పాగా పెట్టుకొనవలెను. అవి ప్రతిష్ఠ వస్త్రములు గనుక అతడు నీళ్లతో  
దేహము కడుగుకొని వాటిని వేసికొనవలెను.

**KJV** He shall put on the holy linen coat, and he shall have the linen breeches upon his flesh, and shall be girded with a linen girdle, and with the linen mitre shall he be attired: these are holy garments; therefore shall he wash his flesh in water, and so put them on.

**Amplified** He shall put on the holy linen undergarment, and he shall have the linen breeches upon his body, and be girded with the linen girdle or sash, and with the linen turban or miter shall he be attired; these are the holy garments; he shall bathe his body in water and then put them on.

**ESV** He shall put on the holy linen coat and shall have the linen undergarment on his body, and he shall tie the linen sash around his waist, and wear the linen turban; these are the holy garments. He shall bathe his body in water and then put them on.

**NIV** He is to put on the sacred linen tunic, with linen undergarments next to his body; he is to tie the linen sash around him and put on the linen turban. These are sacred garments; so he must bathe himself with water before he puts them on.

**NASB** 'He shall put on the holy linen tunic, and the linen undergarments shall be next to his body, and he shall be girded with the linen sash and attired with the linen turban (these are holy garments) Then he shall bathe his body in water and put them on.

**NKJV** He shall put the holy linen tunic and the linen trousers on his body; he shall be girded with a linen sash, and with the linen turban he shall be attired. These are holy garments. Therefore he shall wash his body in water, and put them on.

**NLT** Then he must wash his entire body and put on his linen tunic and the undergarments worn next to his body. He must tie the linen sash around his waist and put the linen turban on his head. These are his sacred garments.

## వచనము 5

మరియు అతడు ఇశ్రాయేలీయుల సమాజము నొద్దనుండి పాపపరిహారార్థబలిగా రెండు మేక పిల్లలను  
దహనబలిగా ఒక పొట్టేలును తీసికొనిరావలెను.

**KJV** And he shall take of the congregation of the children of Israel two kids of the goats for a sin offering, and one ram for a burnt offering.



**Amplified** He shall take [at the expense] of the congregation of the Israelites two male goats for a sin offering and one ram for a burnt offering.

**ESV** And he shall take from the congregation of the people of Israel two male goats for a sin offering, and one ram for a burnt offering.

**NIV** From the Israelite community he is to take two male goats for a sin offering and a ram for a burnt offering.

**NASB** 'He shall take from the congregation of the sons of Israel two male goats for a sin offering and one ram for a burnt offering.

**NKJV** And he shall take from the congregation of the children of Israel two kids of the goats as a sin offering, and one ram as a burnt offering.

**NLT** The people of Israel must then bring him two male goats for a sin offering and a ram for a whole burnt offering.

## వచనము 6

అహరోను తన కొరకు పాపపరిహారార్థబలిగా ఒక కోడెను అర్పించి తన నిమిత్తమును తన యింటివారి

నిమిత్తమును ప్రాయశ్చిత్తము చేసి

**KJV** And Aaron shall offer his bullock of the sin offering, which is for himself, and make an atonement for himself, and for his house.

**Amplified** And Aaron shall present the bull as the sin offering for himself and make atonement for himself and for his house [the other priests].

**ESV** "Aaron shall offer the bull as a sin offering for himself and shall make atonement for himself and for his house.

**NIV** 'Aaron is to offer the bull for his own sin offering to make atonement for himself and his household.

**NASB** 'Then Aaron shall offer the bull for the sin offering which is for himself, that he may make atonement for himself and for his household.

**NKJV** "Aaron shall offer the bull as a sin offering, which is for himself, and make atonement for himself and for his house.

**NLT** 'Aaron will present the bull as a sin offering, to make atonement for himself and his family.

## వచనము 7

ఆ రెండు మేకపిల్లలను తీసికొనివచ్చి, ప్రత్యక్షపు గుడారముయొక్క ద్వారమునొద్ద యెహోవా సన్నిధిని

వాటిని ఉంచవలెను.

**KJV** And he shall take the two goats, and present them before the LORD at the door of the tabernacle of the congregation.

**Amplified** He shall take the two goats and present them before the Lord at the door of the Tent of Meeting.

**ESV** Then he shall take the two goats and set them before the LORD at the entrance of the tent of meeting.

**NIV** Then he is to take the two goats and present them before the LORD at the entrance to the Tent of Meeting.

**NASB** 'He shall take the two goats and present them before the LORD at the doorway of the tent of meeting.

**NKJV** He shall take the two goats and present them before the LORD at the door of the tabernacle of meeting.

**NLT** Then he must bring the two male goats and present them to the LORD at the entrance of the Tabernacle.

### వచనము 8

అప్పుడు అహరోను యెహోవా పేరట ఒక చీటిని, విడిచిపెట్టే మేక పేరట ఒక చీటిని ఆ రెండు

మేకలమీద రెండు చీట్లను వేయవలెను.

**KJV** And Aaron shall cast lots upon the two goats; one lot for the LORD, and the other lot for the scapegoat.

**Amplified** Aaron shall cast lots on the two goats--one lot for the Lord, the other lot for Azazel or removal.

**ESV** And Aaron shall cast lots over the two goats, one lot for the LORD and the other lot for Azazel.

**NIV** He is to cast lots for the two goats--one lot for the LORD and the other for the scapegoat.

**NASB** 'Aaron shall cast lots for the two goats, one lot for the LORD and the other lot for the scapegoat.

**NKJV** Then Aaron shall cast lots for the two goats: one lot for the LORD and the other lot for the scapegoat.

**NLT** He is to cast sacred lots to determine which goat will be sacrificed to the LORD and which one will be the scapegoat.

### వచనము 9

ఏ మేకమీద యెహోవా పేరట చీటి పడునో, ఆ మేకను అహరోను తీసికొనివచ్చి పాపపరిహారార్థబలిగా

అర్పింపవలెను.

**KJV** And Aaron shall bring the goat upon which the LORD's lot fell, and offer him for a sin offering.

**Amplified** And Aaron shall bring the goat on which the Lord's lot fell and offer him as a sin offering.

**ESV** And Aaron shall present the goat on which the lot fell for the LORD and use it as a sin offering,

**NIV** Aaron shall bring the goat whose lot falls to the LORD and sacrifice it for a sin offering.

**NASB** 'Then Aaron shall offer the goat on which the lot for the LORD fell, and make it a sin offering.

**NKJV** And Aaron shall bring the goat on which the LORD's lot fell, and offer it as a sin offering.

**NLT** The goat chosen to be sacrificed to the LORD will be presented by Aaron as a sin offering.

## పచనము 10

ఏ మేకమీద విడిచిపెట్టుట అనే చీటి పడునో దానివలన ప్రాయశ్చిత్తము కలుగునట్లు, దానిని

అరణ్యములో విడిచిపెట్టుటకై యెహోవా సన్నిధిని దానిని ప్రాణముతోనే ఉంచవలెను.

**KJV** But the goat, on which the lot fell to be the scapegoat, shall be presented alive before the LORD, to make an atonement with him, and to let him go for a scapegoat into the wilderness.

**Amplified** But the goat on which the lot fell for Azazel or removal shall be presented alive before the Lord to make atonement over him, that he may be let go into the wilderness for Azazel (for dismissal).

**ESV** but the goat on which the lot fell for Azazel shall be presented alive before the LORD to make atonement over it, that it may be sent away into the wilderness to Azazel.

**NIV** But the goat chosen by lot as the scapegoat shall be presented alive before the LORD to be used for making atonement by sending it into the desert as a scapegoat.

**NASB** 'But the goat on which the lot for the scapegoat fell shall be presented alive before the LORD, to make atonement upon it, to send it into the wilderness as the scapegoat.

**NKJV** But the goat on which the lot fell to be the scapegoat shall be presented alive before the LORD, to make atonement upon it, and to let it go as the scapegoat into the wilderness.

**NLT** The goat chosen to be the scapegoat will be presented to the LORD alive. When it is sent away into the wilderness, it will make atonement for the people.

## పచనము 11

అప్పుడు అహరోను పాపపరిహారార్థబలియగు ఆ కోడెను తీసికొనివచ్చి తన నిమిత్తమును తన  
యింటివారి నిమిత్తమును ప్రాయశ్చిత్తము చేసికొనవలెను. తరువాత అతడు తనకొరకు తానర్పించు

పాపపరిహారార్థబలియగు కోడెను వధించి

**KJV** And Aaron shall bring the bullock of the sin offering, which is for himself, and shall make an atonement for himself, and for his house, and shall kill the bullock of the sin offering which is for himself:

**Amplified** Aaron shall present the bull as the sin offering for his own sins and shall make atonement for himself and for his house [the other priests], and shall kill the bull as the sin offering for himself.

**ESV** "Aaron shall present the bull as a sin offering for himself, and shall make atonement for himself and for his house. He shall kill the bull as a sin offering for himself.

**NIV** 'Aaron shall bring the bull for his own sin offering to make atonement for himself and his household, and he is to slaughter the bull for his own sin offering.

**NASB** 'Then Aaron shall offer the bull of the sin offering which is for himself and make atonement for himself and for his household, and he shall slaughter the bull of the sin offering which is for himself.

**NKJV** "And Aaron shall bring the bull of the sin offering, which is for himself, and make atonement for himself and for his house, and shall kill the bull as the sin offering which is for himself.

**NLT** 'Then Aaron will present the young bull as a sin offering for himself and his family. After he has slaughtered this bull for the sin offering,

## వచనము 12

యెహోవా సన్నిధినున్న ధూపపీఠము మీదనుండి ధూపార్తెడు నిప్పులను, తన పిడికెళ్లతో పరిమళధూప

చూర్ణమును తీసికొని అడ్డతెరలోపలికి వాటిని తెచ్చి తాను చావకుండునట్లు

**KJV** And he shall take a censer full of burning coals of fire from off the altar before the LORD, and his hands full of sweet incense beaten small, and bring it within the veil:

**Amplified** He shall take a censer full of burning coals of fire from off the [bronze] altar before the Lord, and his two hands full of sweet incense beaten small, and bring it within the veil [into the Holy of Holies],

**ESV** And he shall take a censer full of coals of fire from the altar before the LORD, and two handfuls of sweet incense beaten small, and he shall bring it inside the veil

**NIV** He is to take a censer full of burning coals from the altar before the LORD and two handfuls of finely ground fragrant incense and take them behind the curtain.

**NASB** 'He shall take a firepan full of coals of fire from upon the altar before the LORD and two handfuls of finely ground sweet incense, and bring it inside the veil.

**NKJV** Then he shall take a censer full of burning coals of fire from the altar before the LORD, with his hands full of sweet incense beaten fine, and bring it inside the veil.

**NLT** he will fill an incense burner with burning coals from the altar that stands before the LORD. Then, after filling both his hands with fragrant incense, he will carry the burner and incense behind the inner curtain.

### వచనము 13

ఆ ధూపము మేఘమువలె శాసనముల మీదనున్న కరుణాపీఠమును కమ్ముటకు, యెహోవా సన్నిధిని ఆ

అగ్నిమీద ఆ ధూపద్రవ్యమును వేయవలెను.

**KJV** And he shall put the incense upon the fire before the LORD, that the cloud of the incense may cover the mercy seat that is upon the testimony, that he die not:

**Amplified** And put the incense on the fire [in the censer] before the Lord, that the cloud of the incense may cover the mercy seat that is upon [the ark of] the Testimony, lest he die.

**ESV** and put the incense on the fire before the LORD, that the cloud of the incense may cover the mercy seat that is over the testimony, so that he does not die.

**NIV** He is to put the incense on the fire before the LORD, and the smoke of the incense will conceal the atonement cover above the Testimony, so that he will not die.

**NASB** 'He shall put the incense on the fire before the LORD, that the cloud of incense may cover the mercy seat that is on the ark of the testimony, otherwise he will die.

**NKJV** And he shall put the incense on the fire before the LORD, that the cloud of incense may cover the mercy seat that is on the Testimony, lest he die.

**NLT** There in the LORD's presence, he will put the incense on the burning coals so that a cloud of incense will rise over the Ark's cover--the place of atonement--that rests on the Ark of the Covenant. If he follows these instructions, he will not die.

## వచనము 14

అప్పుడతడు ఆ కోడె రక్తములో కొంచెము తీసికొని తూర్పుప్రక్కను కరుణాపీఠముమీద తన వ్రేలితో

ప్రోక్షించి, కరుణాపీఠము ఎదుట తన వ్రేలితో ఆ రక్తములో కొంచెము ఏడుమారులు ప్రోక్షింపవలెను.

**KJV** And he shall take of the blood of the bullock, and sprinkle it with his finger upon the mercy seat eastward; and before the mercy seat shall he sprinkle of the blood with his finger seven times.

**Amplified** He shall take of the bull's blood and sprinkle it with his finger on the front [the east side] of the mercy seat, and before the mercy seat he shall sprinkle of the blood with his finger seven times.

**ESV** And he shall take some of the blood of the bull and sprinkle it with his finger on the front of the mercy seat on the east side, and in front of the mercy seat he shall sprinkle some of the blood with his finger seven times.

**NIV** He is to take some of the bull's blood and with his finger sprinkle it on the front of the atonement cover; then he shall sprinkle some of it with his finger seven times before the atonement cover.

**NASB** 'Moreover, he shall take some of the blood of the bull and sprinkle it with his finger on the mercy seat on the east side; also in front of the mercy seat he shall sprinkle some of the blood with his finger seven times.

**NKJV** He shall take some of the blood of the bull and sprinkle it with his finger on the mercy seat on the east side; and before the mercy seat he shall sprinkle some of the blood with his finger seven times.

**NLT** Then he must dip his finger into the blood of the bull and sprinkle it on the front of the atonement cover and then seven times against the front of the Ark.

## వచనము 15

అప్పుడతడు ప్రజలర్పించు పాపపరిహారార్థబలియగు మేకను వధించి అడ్డతెర లోపలికి దాని రక్తము

తెచ్చి ఆ కోడె రక్తముతో చేసినట్లు దీని రక్తముతోను చేసి, కరుణాపీఠము మీదను కరుణాపీఠము

ఎదుటను దాని ప్రోక్షింపవలెను.

**KJV** Then shall he kill the goat of the sin offering, that is for the people, and bring his blood within the vail, and do with that blood as he did with the blood of the bullock, and sprinkle it upon the mercy seat, and before the mercy seat:

**Amplified** Then shall he kill the goat of the sin offering that is for [the sins of] the people and bring its blood within the veil [into the Holy of Holies]



and do with that blood as he did with the blood of the bull, and sprinkle it on the mercy seat and before the mercy seat.

**ESV** "Then he shall kill the goat of the sin offering that is for the people and bring its blood inside the veil and do with its blood as he did with the blood of the bull, sprinkling it over the mercy seat and in front of the mercy seat.

**NIV** 'He shall then slaughter the goat for the sin offering for the people and take its blood behind the curtain and do with it as he did with the bull's blood: He shall sprinkle it on the atonement cover and in front of it.

**NASB** 'Then he shall slaughter the goat of the sin offering which is for the people, and bring its blood inside the veil and do with its blood as he did with the blood of the bull, and sprinkle it on the mercy seat and in front of the mercy seat.

**NKJV** "Then he shall kill the goat of the sin offering, which is for the people, bring its blood inside the veil, do with that blood as he did with the blood of the bull, and sprinkle it on the mercy seat and before the mercy seat.

**NLT** 'Then Aaron must slaughter the goat as a sin offering for the people and bring its blood behind the inner curtain. There he will sprinkle the blood on the atonement cover and against the front of the Ark, just as he did with the bull's blood.

## పచనము 16

అట్లు అతడు ఇశ్రాయేలీయుల సమస్త పాపములనుబట్టియు, అనగా వారి అపవిత్రతనుబట్టియు, వారి

అతిక్రమములనుబట్టియు పరిశుద్ధ స్థలమునకు ప్రాయశ్చిత్తము చేయవలెను. ప్రత్యక్షపు గుడారము

వారిమధ్య ఉండుటవలన వారి అపవిత్రతనుబట్టి అది అపవిత్రమగుచుండును గనుక అతడు దానికి

ప్రాయశ్చిత్తము చేయవలెను.

**KJV** And he shall make an atonement for the holy place, because of the uncleanness of the children of Israel, and because of their transgressions in all their sins: and so shall he do for the tabernacle of the congregation, that remaineth among them in the midst of their uncleanness.

**Amplified** Thus he shall make atonement for the Holy Place because of the uncleanness of the Israelites and because of their transgressions, even all their sins; and so shall he do for the Tent of Meeting, that remains among them in the midst of their uncleanness.

**ESV** Thus he shall make atonement for the Holy Place, because of the uncleannesses of the people of Israel and because of their transgressions,

all their sins. And so he shall do for the tent of meeting, which dwells with them in the midst of their uncleannesses.

**NIV** In this way he will make atonement for the Most Holy Place because of the uncleanness and rebellion of the Israelites, whatever their sins have been. He is to do the same for the Tent of Meeting, which is among them in the midst of their uncleanness.

**NASB** 'He shall make atonement for the holy place, because of the impurities of the sons of Israel and because of their transgressions in regard to all their sins; and thus he shall do for the tent of meeting which abides with them in the midst of their impurities.

**NKJV** So he shall make atonement for the Holy Place, because of the uncleanness of the children of Israel, and because of their transgressions, for all their sins; and so he shall do for the tabernacle of meeting which remains among them in the midst of their uncleanness.

**NLT** In this way, he will make atonement for the Most Holy Place, and he will do the same for the entire Tabernacle, because of the defiling sin and rebellion of the Israelites.

## వచనము 17

పరిశుద్ధస్థలములో ప్రాయశ్చిత్తము చేయుటకు అతడు లోపలికి పోవునప్పుడు అతడు తన నిమిత్తమును తన యింటివారి నిమిత్తమును ఇశ్రాయేలీయుల సమస్త సమాజము నిమిత్తమును ప్రాయశ్చిత్తముచేసి బయటికి వచ్చువరకు ఏ మనుష్యుడును ప్రత్యక్షపు గుడారములో ఉండరాదు.

**KJV** And there shall be no man in the tabernacle of the congregation when he goeth in to make an atonement in the holy place, until he come out, and have made an atonement for himself, and for his household, and for all the congregation of Israel.

**Amplified** There shall be no man in the Tent of Meeting when the high priest goes in to make atonement in the Holy of Holies [within the veil] until he comes out and has made atonement for his own sins and those of his house [the other priests] and of all the congregation of Israel.

**ESV** No one may be in the tent of meeting from the time he enters to make atonement in the Holy Place until he comes out and has made atonement for himself and for his house and for all the assembly of Israel.

**NIV** No one is to be in the Tent of Meeting from the time Aaron goes in to make atonement in the Most Holy Place until he comes out, having made atonement for himself, his household and the whole community of Israel.

**NASB** 'When he goes in to make atonement in the holy place, no one shall be in the tent of meeting until he comes out, that he may make atonement for himself and for his household and for all the assembly of Israel.

**NKJV** There shall be no man in the tabernacle of meeting when he goes in to make atonement in the Holy Place, until he comes out, that he may make atonement for himself, for his household, and for all the assembly of Israel.

**NLT** No one else is allowed inside the Tabernacle while Aaron goes in to make atonement for the Most Holy Place. No one may enter until he comes out again after making atonement for himself, his family, and all the Israelites.

## వచనము 18

మరియు అతడు యెహోవా సన్నిధినున్న బలిపీఠమునొద్దకు పోయి దానికి ప్రాయశ్చిత్తము చేయవలెను.

అతడు ఆ కోడె రక్తములో కొంచెమును ఆ మేక రక్తములో కొంచెమును తీసికొని బలిపీఠపు

కొమ్ములమీద చమిరి

**KJV** And he shall go out unto the altar that is before the LORD, and make an atonement for it; and shall take of the blood of the bullock, and of the blood of the goat, and put it upon the horns of the altar round about.

**Amplified** And he shall go out to the altar [of burnt offering in the court] which is before the Lord and make atonement for it, and shall take some of the blood of the bull and of the goat and put it on the horns of the altar round about.

**ESV** Then he shall go out to the altar that is before the LORD and make atonement for it, and shall take some of the blood of the bull and some of the blood of the goat, and put it on the horns of the altar all around.

**NIV** 'Then he shall come out to the altar that is before the LORD and make atonement for it. He shall take some of the bull's blood and some of the goat's blood and put it on all the horns of the altar.

**NASB** 'Then he shall go out to the altar that is before the LORD and make atonement for it, and shall take some of the blood of the bull and of the blood of the goat and put it on the horns of the altar on all sides.

**NKJV** And he shall go out to the altar that is before the LORD, and make atonement for it, and shall take some of the blood of the bull and some of the blood of the goat, and put it on the horns of the altar all around.

**NLT** 'Then Aaron will go out to make atonement for the altar that stands before the LORD by smearing some of the blood from the bull and the goat on each of the altar's horns.

## వచనము 19

యేడుమారులు తన వ్రేలితో ఆ రక్తములో కొంచెము దానిమీద ప్రోక్షించి దాని పవిత్రపరచి

ఇశ్రాయేలీయుల అపవిత్రతను పోగొట్టి దానిని పరిశుద్ధపరచవలెను.

**KJV** And he shall sprinkle of the blood upon it with his finger seven times, and cleanse it, and hallow it from the uncleanness of the children of Israel.

**Amplified** And he shall sprinkle some of the blood on it with his fingers seven times and cleanse it and hallow it from the uncleanness of the Israelites.

**ESV** And he shall sprinkle some of the blood on it with his finger seven times, and cleanse it and consecrate it from the uncleanness of the people of Israel.

**NIV** He shall sprinkle some of the blood on it with his finger seven times to cleanse it and to consecrate it from the uncleanness of the Israelites.

**NASB** 'With his finger he shall sprinkle some of the blood on it seven times and cleanse it, and from the impurities of the sons of Israel consecrate it.

**NKJV** Then he shall sprinkle some of the blood on it with his finger seven times, cleanse it, and consecrate it from the uncleanness of the children of Israel.

**NLT** Then he must dip his finger into the blood and sprinkle it seven times over the altar. In this way, he will cleanse it from Israel's defilement and return it to its former holiness.

## వచనము 20

అతడు పరిశుద్ధస్థలమునకును ప్రత్యక్షపు గుడారమునకును బలిపీఠమునకును ప్రాయశ్చిత్తము చేసి

చాలించిన తరువాత ఆ సజీవమైన మేకను దగ్గరకు తీసికొనిరావలెను.

**KJV** And when he hath made an end of reconciling the holy place, and the tabernacle of the congregation, and the altar, he shall bring the live goat:

**Amplified** And when he has finished atoning for the Holy of Holies and the Tent of Meeting and the altar [of burnt offering], he shall present the live goat;

**ESV** "And when he has made an end of atoning for the Holy Place and the tent of meeting and the altar, he shall present the live goat.

**NIV** 'When Aaron has finished making atonement for the Most Holy Place, the Tent of Meeting and the altar, he shall bring forward the live goat.

**NASB** 'When he finishes atoning for the holy place and the tent of meeting and the altar, he shall offer the live goat.

**NKJV** "And when he has made an end of atoning for the Holy Place, the tabernacle of meeting, and the altar, he shall bring the live goat.

**NLT** 'When Aaron has finished making atonement for the Most Holy Place, the Tabernacle, and the altar, he must bring the living goat forward.

## వచనము 21

అప్పుడు అహరోను సజీవమైన ఆ మేక తలమీద తన రెండు చేతులు ఉంచి, ఇశ్రాయేలీయుల

పాపములన్నియు, అనగా వారి దోషములన్నియు వారి అతిక్రమములన్నియు దానిమీద ఒప్పుకొని, ఆ

మేక తలమీద వాటిని మోపి, తగిన మనుష్యునిచేత అరణ్యములోనికి దాని పంపవలెను.

**KJV** And Aaron shall lay both his hands upon the head of the live goat, and confess over him all the iniquities of the children of Israel, and all their transgressions in all their sins, putting them upon the head of the goat, and shall send him away by the hand of a fit man into the wilderness:

**Amplified** And Aaron shall lay both his hands upon the head of the live goat and confess over him all the iniquities of the Israelites and all their transgressions, all their sins; and he shall put them upon the head of the goat [the sin-bearer], and send him away into the wilderness by the hand of a man who is timely (ready, fit).

**ESV** And Aaron shall lay both his hands on the head of the live goat, and confess over it all the iniquities of the people of Israel, and all their transgressions, all their sins. And he shall put them on the head of the goat and send it away into the wilderness by the hand of a man who is in readiness.

**NIV** He is to lay both hands on the head of the live goat and confess over it all the wickedness and rebellion of the Israelites--all their sins--and put them on the goat's head. He shall send the goat away into the desert in the care of a man appointed for the task.

**NASB** 'Then Aaron shall lay both of his hands on the head of the live goat, and confess over it all the iniquities of the sons of Israel and all their transgressions in regard to all their sins; and he shall lay them on the head of the goat and send it away into the wilderness by the hand of a man who stands in readiness.

**NKJV** Aaron shall lay both his hands on the head of the live goat, confess over it all the iniquities of the children of Israel, and all their transgressions, concerning all their sins, putting them on the head of the goat, and shall send it away into the wilderness by the hand of a suitable man.

**NLT** He is to lay both of his hands on the goat's head and confess over it all the sins and rebellion of the Israelites. In this way, he will lay the people's sins on the head of the goat; then he will send it out into the wilderness, led by a man chosen for this task.

## వచనము 22

ఆ మేక వారి దోషములన్నిటిని ఎడారి దేశమునకు భరించి పోవును. అతడు అరణ్యములో ఆ మేకను

విడిచిపెట్టవలెను.

**KJV** And the goat shall bear upon him all their iniquities unto a land not inhabited: and he shall let go the goat in the wilderness.

**Amplified** The goat shall bear upon himself all their iniquities, carrying them to a land cut off (a land of forgetfulness and separation, not inhabited)! And the man leading it shall let the goat go in the wilderness.

**ESV** The goat shall bear all their iniquities on itself to a remote area, and he shall let the goat go free in the wilderness.

**NIV** The goat will carry on itself all their sins to a solitary place; and the man shall release it in the desert.

**NASB** 'The goat shall bear on itself all their iniquities to a solitary land; and he shall release the goat in the wilderness.

**NKJV** The goat shall bear on itself all their iniquities to an uninhabited land; and he shall release the goat in the wilderness.

**NLT** After the man sets it free in the wilderness, the goat will carry all the people's sins upon itself into a desolate land.

## వచనము 23

అప్పుడు అహరోను ప్రత్యక్షపు గుడారములోనికి వచ్చి, తాను పరిశుద్ధస్థలములోనికి వెళ్లినప్పుడు తాను

వేసికొనిన నారబట్టలను తీసి అక్కడ వాటిని ఉంచి

**KJV** And Aaron shall come into the tabernacle of the congregation, and shall put off the linen garments, which he put on when he went into the holy place, and shall leave them there:

**Amplified** Aaron shall come into the Tent of Meeting and put off the linen garments which he put on when he went into the Holy of Holies, and leave them there;

**ESV** "Then Aaron shall come into the tent of meeting and shall take off the linen garments that he put on when he went into the Holy Place and shall leave them there.



**NIV** 'Then Aaron is to go into the Tent of Meeting and take off the linen garments he put on before he entered the Most Holy Place, and he is to leave them there.

**NASB** 'Then Aaron shall come into the tent of meeting and take off the linen garments which he put on when he went into the holy place, and shall leave them there.

**NKJV** "Then Aaron shall come into the tabernacle of meeting, shall take off the linen garments which he put on when he went into the Holy Place, and shall leave them there.

**NLT** 'As Aaron enters the Tabernacle, he must take off the linen garments he wore when he entered the Most Holy Place, and he must leave the garments there.

## వచనము 24

పరిశుద్ధ స్థలములో దేహమును నీళ్లతో కడుగుకొని బట్టలు తిరిగి ధరించుకొని బయటికి వచ్చి  
తనకొరకు దహనబలిని ప్రజలకొరకు దహనబలిని అర్పించి, తన నిమిత్తమును ప్రజల నిమిత్తమును  
ప్రాయశ్చిత్తము చేయవలెను

**KJV** And he shall wash his flesh with water in the holy place, and put on his garments, and come forth, and offer his burnt offering, and the burnt offering of the people, and make an atonement for himself, and for the people.

**Amplified** And he shall bathe his body with water in a sacred place and put on his garments, and come forth and offer his burnt offering and that of the people, and make atonement for himself and for them.

**ESV** And he shall bathe his body in water in a holy place and put on his garments and come out and offer his burnt offering and the burnt offering of the people and make atonement for himself and for the people.

**NIV** He shall bathe himself with water in a holy place and put on his regular garments. Then he shall come out and sacrifice the burnt offering for himself and the burnt offering for the people, to make atonement for himself and for the people.

**NASB** 'He shall bathe his body with water in a holy place and put on his clothes, and come forth and offer his burnt offering and the burnt offering of the people and make atonement for himself and for the people.

**NKJV** And he shall wash his body with water in a holy place, put on his garments, come out and offer his burnt offering and the burnt offering of the people, and make atonement for himself and for the people.

**NLT** Then he must bathe his entire body with water in a sacred place, put on his garments, and go out to sacrifice his own whole burnt offering and the whole burnt offering for the people. In this way, he will make atonement for himself and for the people.

## వచనము 25

పాపపరిహారార్థబలి పశువుయొక్క క్రొవ్వును బలిపీఠముమీద దహింపవలెను

**KJV** And the fat of the sin offering shall he burn upon the altar.

**Amplified** And the fat of the sin offering he shall burn upon the altar.

**ESV** And the fat of the sin offering he shall burn on the altar.

**NIV** He shall also burn the fat of the sin offering on the altar.

**NASB** 'Then he shall offer up in smoke the fat of the sin offering on the altar.

**NKJV** The fat of the sin offering he shall burn on the altar.

**NLT** He must also burn all the fat of the sin offering on the altar.

## వచనము 26

విడిచిపెట్టే మేకను వదలినవాడు తన బట్టలు ఉదుకుకొని నీళ్లతో దేహము కడుగుకొని తరువాత

పాళెములోనికి రావలెను.

**KJV** And he that let go the goat for the scapegoat shall wash his clothes, and bathe his flesh in water, and afterward come into the camp.

**Amplified** The man who led the sin-bearing goat out and let him go for Azazel or removal shall wash his clothes and bathe his body, and afterward he may come into the camp.

**ESV** And he who lets the goat go to Azazel shall wash his clothes and bathe his body in water, and afterward he may come into the camp.

**NIV** 'The man who releases the goat as a scapegoat must wash his clothes and bathe himself with water; afterward he may come into the camp.

**NASB** 'The one who released the goat as the scapegoat shall wash his clothes and bathe his body with water; then afterward he shall come into the camp.

**NKJV** And he who released the goat as the scapegoat shall wash his clothes and bathe his body in water, and afterward he may come into the camp.

**NLT** 'The man chosen to send the goat out into the wilderness as a scapegoat must wash his clothes and bathe in water. Then he may return to the camp.

## వచనము 27

పరిశుద్ధస్థలములో ప్రాయశ్చిత్తము చేయుటకు వేటి రక్తము దాని లోపలికి తేబడెనో  
 పాపపరిహారార్థబలియగు ఆ కోడెను ఆ మేకను ఒకడు పాళెము వెలుపలికి తీసికొనిపోవలెను. వాటి  
 చర్మములను వాటి మాంసమును వాటి మలమును అగ్నితో కాల్చివేయవలెను.

**KJV** And the bullock for the sin offering, and the goat for the sin offering, whose blood was brought in to make atonement in the holy place, shall one carry forth without the camp; and they shall burn in the fire their skins, and their flesh, and their dung.

**Amplified** The bull and the goat for the sin offering, whose blood was brought in to make atonement in the Holy of Holies, shall be carried forth without the camp; their skins, their flesh, and their dung shall be burned with fire.

**ESV** And the bull for the sin offering and the goat for the sin offering, whose blood was brought in to make atonement in the Holy Place, shall be carried outside the camp. Their skin and their flesh and their dung shall be burned up with fire.

**NIV** The bull and the goat for the sin offerings, whose blood was brought into the Most Holy Place to make atonement, must be taken outside the camp; their hides, flesh and offal are to be burned up.

**NASB** 'But the bull of the sin offering and the goat of the sin offering, whose blood was brought in to make atonement in the holy place, shall be taken outside the camp, and they shall burn their hides, their flesh, and their refuse in the fire.

**NKJV** The bull for the sin offering and the goat for the sin offering, whose blood was brought in to make atonement in the Holy Place, shall be carried outside the camp. And they shall burn in the fire their skins, their flesh, and their offal.

**NLT** 'The bull and goat given as sin offerings, whose blood Aaron brought into the Most Holy Place to make atonement for Israel, will be carried outside the camp to be burned. This includes the animals' hides, the internal organs, and the dung.

## వచనము 28

వాటిని కాల్చివేసినవాడు తన బట్టలు ఉదుకుకొని నీళ్లతో దేహము కడుగుకొని తరువాత పాళెములోనికి  
 రావలెను.

**KJV** And he that burneth them shall wash his clothes, and bathe his flesh in water, and afterward he shall come into the camp.

**Amplified** And he who burns them shall wash his clothes and bathe his body in water, and afterward he may come into the camp.

**ESV** And he who burns them shall wash his clothes and bathe his body in water, and afterward he may come into the camp.

**NIV** The man who burns them must wash his clothes and bathe himself with water; afterward he may come into the camp.

**NASB** 'Then the one who burns them shall wash his clothes and bathe his body with water, then afterward he shall come into the camp.

**NKJV** Then he who burns them shall wash his clothes and bathe his body in water, and afterward he may come into the camp.

**NLT** The man who does the burning must wash his clothes and bathe himself in water before returning to the camp.

## పచనము 29

ఇది మీకు నిత్యమైన కట్టడ. స్వదేశులుగాని మీ మధ్యనుండు పరదేశులుగాని మీరందరు ఏడవనెల

పదియవనాడు ఏ పనియైనను చేయక మిమ్మును మీరు దుఃఖపరచుకొనవలెను.

**KJV** And this shall be a statute for ever unto you: that in the seventh month, on the tenth day of the month, ye shall afflict your souls, and do no work at all, whether it be one of your own country, or a stranger that sojourneth among you:

**Amplified** It shall be a statute to you forever that in the seventh month [nearly October] on the tenth day of the month you shall afflict yourselves [by fasting with penitence and humiliation] and do no work at all, either the native-born or the stranger who dwells temporarily among you.

**ESV** "And it shall be a statute to you forever that in the seventh month, on the tenth day of the month, you shall afflict yourselves and shall do no work, either the native or the stranger who sojourns among you.

**NIV** 'This is to be a lasting ordinance for you: On the tenth day of the seventh month you must deny yourselves and not do any work--whether native-born or an alien living among you--

**NASB** 'This shall be a permanent statute for you: in the seventh month, on the tenth day of the month, you shall humble your souls and not do any work, whether the native, or the alien who sojourns among you;

**NKJV** "This shall be a statute forever for you: In the seventh month, on the tenth day of the month, you shall afflict your souls, and do no work at all, whether a native of your own country or a stranger who dwells among you.

**NLT** 'On the appointed day in early autumn, you must spend the day fasting and not do any work. This is a permanent law for you, and it applies

to those who are Israelites by birth, as well as to the foreigners living among you.

### వచనము 30

ఏలయనగా మీరు యెహోవా సన్నిధిని మీ సమస్త పాపములనుండి పవిత్రులగునట్లు ఆ దినమున

మిమ్ము పవిత్రపరచునట్లు మీ నిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తము చేయబడెను.

**KJV** For on that day shall the priest make an atonement for you, to cleanse you, that ye may be clean from all your sins before the LORD.

**Amplified** For on this day atonement shall be made for you, to cleanse you; from all your sins you shall be clean before the Lord.

**ESV** For on this day shall atonement be made for you to cleanse you. You shall be clean before the LORD from all your sins.

**NIV** because on this day atonement will be made for you, to cleanse you. Then, before the LORD, you will be clean from all your sins.

**NASB** for it is on this day that atonement shall be made for you to cleanse you; you will be clean from all your sins before the LORD.

**NKJV** For on that day the priest shall make atonement for you, to cleanse you, that you may be clean from all your sins before the LORD.

**NLT** On this day, atonement will be made for you, and you will be cleansed from all your sins in the LORD's presence.

### వచనము 31

అది మీకు మహా విశ్రాంతిదినము. మిమ్మును మీరు దుఃఖపరచుకొనవలెను; ఇది నిత్యమైన కట్టడ.

**KJV** It shall be a sabbath of rest unto you, and ye shall afflict your souls, by a statute for ever.

**Amplified** It is a sabbath of [solemn] rest to you, and you shall afflict yourselves [by fasting with penitence and humiliation]; it is a statute forever.

**ESV** It is a Sabbath of solemn rest to you, and you shall afflict yourselves; it is a statute forever.

**NIV** It is a sabbath of rest, and you must deny yourselves; it is a lasting ordinance.

**NASB** 'It is to be a sabbath of solemn rest for you, that you may humble your souls; it is a permanent statute.

**NKJV** It is a sabbath of solemn rest for you, and you shall afflict your souls. It is a statute forever.

**NLT** It will be a Sabbath day of total rest, and you will spend the day in fasting. This is a permanent law for you.

## వచనము 32

ఎవరు తన తండ్రికి మారుగా యాజకుడగుటకై అభిషేకముపొంది తన్ను ప్రతిష్ఠించుకొనునో ఆ

యాజకుడు ప్రాయశ్చిత్తము చేసికొని నారవస్త్రములైన ప్రతిష్ఠిత వస్త్రములను ధరించుకొనవలెను.

**KJV** And the priest, whom he shall anoint, and whom he shall consecrate to minister in the priest's office in his father's stead, shall make the atonement, and shall put on the linen clothes, even the holy garments:

**Amplified** And the priest who shall be anointed and consecrated to minister in the priest's office in his father's stead shall make atonement, wearing the holy linen garments;

**ESV** And the priest who is anointed and consecrated as priest in his father's place shall make atonement, wearing the holy linen garments.

**NIV** The priest who is anointed and ordained to succeed his father as high priest is to make atonement. He is to put on the sacred linen garments

**NASB** 'So the priest who is anointed and ordained to serve as priest in his father's place shall make atonement: he shall thus put on the linen garments, the holy garments,

**NKJV** And the priest, who is anointed and consecrated to minister as priest in his father's place, shall make atonement, and put on the linen clothes, the holy garments;

**NLT** In future generations, the atonement ceremony will be performed by the anointed high priest who serves in place of his ancestor Aaron. He will put on the holy linen garments

## వచనము 33

మరియు అతడు అతిపరిశుద్ధముగానున్న మందిరమునకును ప్రత్యక్షపు గుడారమునకును

బలిపీఠమునకును ప్రాయశ్చిత్తము చేయవలెను. మరియు అతడు యాజకుల నిమిత్తమును సమాజము

నిమిత్తమును ప్రాయశ్చిత్తము చేయవలెను.

**KJV** And he shall make an atonement for the holy sanctuary, and he shall make an atonement for the tabernacle of the congregation, and for the altar, and he shall make an atonement for the priests, and for all the people of the congregation.

**Amplified** He shall make atonement for the Holy Sanctuary, for the Tent of Meeting, and for the altar [of burnt offering in the court], and shall make atonement for the priests and for all the people of the assembly.



**ESV** He shall make atonement for the holy sanctuary, and he shall make atonement for the tent of meeting and for the altar, and he shall make atonement for the priests and for all the people of the assembly.

**NIV** and make atonement for the Most Holy Place, for the Tent of Meeting and the altar, and for the priests and all the people of the community.

**NASB** and make atonement for the holy sanctuary, and he shall make atonement for the tent of meeting and for the altar. He shall also make atonement for the priests and for all the people of the assembly.

**NKJV** then he shall make atonement for the Holy Sanctuary, and he shall make atonement for the tabernacle of meeting and for the altar, and he shall make atonement for the priests and for all the people of the assembly.

**NLT** and make atonement for the Most Holy Place, the Tabernacle, the altar, the priests, and the entire community.

### వచనము 34

సంవత్సరమునకు ఒకసారి ఇశ్రాయేలీయుల సమస్త పాపములనుబట్టి వారి నిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తము

చేయుటకు ఇది మీకు నిత్యమైన కట్టడ. యెహోవా మోషేకు ఆజ్ఞాపించినట్లు అతడు చేసెను.

**KJV** And this shall be an everlasting statute unto you, to make an atonement for the children of Israel for all their sins once a year. And he did as the LORD commanded Moses.

**Amplified** This shall be an everlasting statute for you, that atonement may be made for the Israelites for all their sins once a year. And Moses did as the Lord commanded him.

**ESV** And this shall be a statute forever for you, that atonement may be made for the people of Israel once in the year because of all their sins." And Moses did as the LORD commanded him.

**NIV** 'This is to be a lasting ordinance for you: Atonement is to be made once a year for all the sins of the Israelites.' And it was done, as the LORD commanded Moses.

**NASB** 'Now you shall have this as a permanent statute, to make atonement for the sons of Israel for all their sins once every year.' And just as the LORD had commanded Moses, so he did.

**NKJV** This shall be an everlasting statute for you, to make atonement for the children of Israel, for all their sins, once a year." And he did as the LORD commanded Moses.

**NLT** This is a permanent law for you, to make atonement for the Israelites once each year.' Moses followed all these instructions that the LORD had given to him.



లేవీయకాండము

అధ్యాయము 17

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను.

**KJV** And the LORD spake unto Moses, saying,

**Amplified** AND THE Lord said to Moses,

**ESV** And the LORD spoke to Moses, saying,

**NIV** The LORD said to Moses,

**NASB** Then the LORD spoke to Moses, saying,

**NKJV** And the LORD spoke to Moses, saying,

**NLT** Then the LORD said to Moses,

## వచనము 2

నీవు అహరోనుతోను అతని కుమారులతోను ఇశ్రాయేలీయులందరితోను ఈలాగు చెప్పుము ఇది

యెహోవా ఆజ్ఞాపించిన మాట

**KJV** Speak unto Aaron, and unto his sons, and unto all the children of Israel, and say unto them; This is the thing which the LORD hath commanded, saying,

**Amplified** Tell Aaron, his sons, and all the Israelites, This is what the Lord has commanded:

**ESV** "Speak to Aaron and his sons and to all the people of Israel and say to them, This is the thing that the LORD has commanded.

**NIV** 'Speak to Aaron and his sons and to all the Israelites and say to them: 'This is what the LORD has commanded:

**NASB** 'Speak to Aaron and to his sons and to all the sons of Israel and say to them, 'This is what the LORD has commanded, saying,

**NKJV** "Speak to Aaron, to his sons, and to all the children of Israel, and say to them, "This is the thing which the LORD has commanded, saying:

**NLT** 'Give Aaron and his sons and all the Israelites these commands from the LORD:

## వచనము 3

ఇశ్రాయేలీయుల కుటుంబములలో యెహోవా మందిరము ఎదుట యెహోవాకు అర్పణము

అర్పించుటకు పూనుకొనువాడు అది ఎద్దేగాని గొట్టయేగాని మేకయేగాని

**KJV** What man soever there be of the house of Israel, that killeth an ox, or lamb, or goat, in the camp, or that killeth it out of the camp,

**Amplified** If any man of the house of Israel kills an ox or lamb or goat in the camp or kills it outside the camp

**ESV** If any one of the house of Israel kills an ox or a lamb or a goat in the camp, or kills it outside the camp,

**NIV** Any Israelite who sacrifices an ox, a lamb or a goat in the camp or outside of it

**NASB** 'Any man from the house of Israel who slaughters an ox or a lamb or a goat in the camp, or who slaughters it outside the camp,

**NKJV** "Whatever man of the house of Israel who kills an ox or lamb or goat in the camp, or who kills it outside the camp,

**NLT** If any Israelite sacrifices a bull or a lamb or a goat anywhere inside or outside the camp

#### వచనము 4

ప్రత్యక్షపు గుడారముయొక్క ద్వారమునొద్దకు దానిని ముందు తేక పాశెములో వధించినను

పాశెమునకు వెలుపల వధించినను ఆ మనుష్యుడు తన ప్రజలలోనుండి కొట్టివేయబడును;

**KJV** And bringeth it not unto the door of the tabernacle of the congregation, to offer an offering unto the LORD before the tabernacle of the LORD; blood shall be imputed unto that man; he hath shed blood; and that man shall be cut off from among his people:

**Amplified** And does not bring it to the door of the Tent of Meeting to offer it as an offering to the Lord before the Lord's tabernacle, [guilt for shedding] blood shall be imputed to that man; he has shed blood and shall be cut off from among his people.

**ESV** and does not bring it to the entrance of the tent of meeting to offer it as a gift to the LORD in front of the tabernacle of the LORD, bloodguilt shall be imputed to that man. He has shed blood, and that man shall be cut off from among his people.

**NIV** instead of bringing it to the entrance to the Tent of Meeting to present it as an offering to the LORD in front of the tabernacle of the LORD--that man shall be considered guilty of bloodshed; he has shed blood and must be cut off from his people.

**NASB** and has not brought it to the doorway of the tent of meeting to present it as an offering to the LORD before the tabernacle of the LORD, bloodguiltiness is to be reckoned to that man. He has shed blood and that man shall be cut off from among his people.

**NKJV** and does not bring it to the door of the tabernacle of meeting to offer an offering to the LORD before the tabernacle of the LORD, the guilt of bloodshed shall be imputed to that man. He has shed blood; and that man shall be cut off from among his people,

**NLT** and does not bring it to the entrance of the Tabernacle to present it as an offering to the LORD, that person will be guilty of a capital offense. Such a person has shed blood and must be cut off from the community.

### వచనము 5

వాడు రక్తమును ఒలికించినవాడు; ఇశ్రాయేలీయులు బయట వధించుచున్న బలి పశువులను ఇక బయట వధింపక యెహోవా పేరట యాజకునియొద్దకు ప్రత్యక్షపు గుడారముయొక్క ద్వారమునకే తీసికొని వచ్చి సమాధానబలిగా అర్పించునట్లు ఆ మనుష్యుడు జనులలోనుండి కొట్టివేయబడవలెను.

**KJV** To the end that the children of Israel may bring their sacrifices, which they offer in the open field, even that they may bring them unto the LORD, unto the door of the tabernacle of the congregation, unto the priest, and offer them for peace offerings unto the LORD.

**Amplified** This is so that the Israelites, rather than offer their sacrifices [to idols] in the open field [where they slew them], may bring them to the Lord at the door of the Tent of Meeting, to the priest, to offer them as peace offerings to the Lord.

**ESV** This is to the end that the people of Israel may bring their sacrifices that they sacrifice in the open field, that they may bring them to the LORD, to the priest at the entrance of the tent of meeting, and sacrifice them as sacrifices of peace offerings to the LORD.

**NIV** This is so the Israelites will bring to the LORD the sacrifices they are now making in the open fields. They must bring them to the priest, that is, to the LORD, at the entrance to the Tent of Meeting and sacrifice them as fellowship offerings.

**NASB** 'The reason is so that the sons of Israel may bring their sacrifices which they were sacrificing in the open field, that they may bring them in to the LORD, at the doorway of the tent of meeting to the priest, and sacrifice them as sacrifices of peace offerings to the LORD.

**NKJV** to the end that the children of Israel may bring their sacrifices which they offer in the open field, that they may bring them to the LORD at the door of the tabernacle of meeting, to the priest, and offer them as peace offerings to the LORD.

**NLT** This rule will stop the Israelites from sacrificing animals in the open fields. It will cause them to bring their sacrifices to the priest at the entrance of the Tabernacle, so he can present them to the LORD as peace offerings.

### వచనము 6



యెహోవాకు ఇంపైన సువాసనగలుగునట్లు యాజకుడు ప్రత్యక్షపు గుడారముయొక్క  
 ద్వారమునొద్దనున్న యెహోవా బలిపీఠముమీద వాటి రక్తమును ప్రోక్షించి వాటి క్రొవ్వును  
 దహింపవలెను.

**KJV** And the priest shall sprinkle the blood upon the altar of the LORD at the door of the tabernacle of the congregation, and burn the fat for a sweet savour unto the LORD.

**Amplified** And the priest shall dash the blood on the altar of the Lord at the door of the Tent of Meeting and burn the fat for a sweet and satisfying fragrance to the Lord.

**ESV** And the priest shall throw the blood on the altar of the LORD at the entrance of the tent of meeting and burn the fat for a pleasing aroma to the LORD.

**NIV** The priest is to sprinkle the blood against the altar of the LORD at the entrance to the Tent of Meeting and burn the fat as an aroma pleasing to the LORD.

**NASB** 'The priest shall sprinkle the blood on the altar of the LORD at the doorway of the tent of meeting, and offer up the fat in smoke as a soothing aroma to the LORD.

**NKJV** And the priest shall sprinkle the blood on the altar of the LORD at the door of the tabernacle of meeting, and burn the fat for a sweet aroma to the LORD.

**NLT** That way the priest will be able to sprinkle the blood and burn the fat on the LORD's altar at the entrance of the Tabernacle, and it will be very pleasing to the LORD.

## వచనము 7

వారు వ్యభిచారులై అనుసరించుచు వచ్చిన దయ్యముల పేరట వధించినట్లు ఇకమీదట తమ

బలిపశువులను వధింపరాదు. ఇది వారి తర తరములకు వారికి నిత్యమైన కట్టడ.

**KJV** And they shall no more offer their sacrifices unto devils, after whom they have gone a whoring. This shall be a statute for ever unto them throughout their generations.

**Amplified** So they shall no more offer their sacrifices to goatlike gods or demons or field spirits after which they have played the harlot. This shall be a statute forever to them throughout their generations.

**ESV** So they shall no more sacrifice their sacrifices to goat demons, after whom they whore. This shall be a statute forever for them throughout their generations.



**NIV** They must no longer offer any of their sacrifices to the goat idols to whom they prostitute themselves. This is to be a lasting ordinance for them and for the generations to come.'

**NASB** 'They shall no longer sacrifice their sacrifices to the goat demons with which they play the harlot. This shall be a permanent statute to them throughout their generations.'

**NKJV** They shall no more offer their sacrifices to demons, after whom they have played the harlot. This shall be a statute forever for them throughout their generations."

**NLT** The people must no longer be unfaithful to the LORD by offering sacrifices to evil spirits out in the fields. This is a permanent law for them, to be kept generation after generation.

### వచనము 8

మరియు నీవు వారితో ఇట్లనుము ఇశ్రాయేలీయుల కుటుంబములలోగాని మీలో నివసించు

పరదేశులలోగాని ఒకడు దహనబలినైనను వేరొక యే బలినైనను

**KJV** And thou shalt say unto them, Whatsoever man there be of the house of Israel, or of the strangers which sojourn among you, that offereth a burnt offering or sacrifice,

**Amplified** And you shall say to them, Whoever of the house of Israel or of the strangers who dwell temporarily among you offers a burnt offering or sacrifice

**ESV** "And you shall say to them, Any one of the house of Israel, or of the strangers who sojourn among them, who offers a burnt offering or sacrifice

**NIV** 'Say to them: 'Any Israelite or any alien living among them who offers a burnt offering or sacrifice

**NASB** 'Then you shall say to them, 'Any man from the house of Israel, or from the aliens who sojourn among them, who offers a burnt offering or sacrifice,

**NKJV** "Also you shall say to them: "Whatever man of the house of Israel, or of the strangers who dwell among you, who offers a burnt offering or sacrifice,

**NLT** 'Give them this command as well, which applies both to Israelites and to the foreigners living among you. If you offer a whole burnt offering or a sacrifice

### వచనము 9

యెహోవాకు అర్పింప నుద్దేశము గలవాడై ప్రత్యక్షపు గుడారముయొక్క ద్వారమునొద్దకు తీసికొని

రానియెడల ఆ మనుష్యుడు జనులలోనుండి కొట్టివేయబడును.

**KJV** And bringeth it not unto the door of the tabernacle of the congregation, to offer it unto the LORD; even that man shall be cut off from among his people.

**Amplified** And does not bring it to the door of the Tent of Meeting to offer it to the Lord shall be cut off from among his people.

**ESV** and does not bring it to the entrance of the tent of meeting to offer it to the LORD, that man shall be cut off from his people.

**NIV** and does not bring it to the entrance to the Tent of Meeting to sacrifice it to the LORD--that man must be cut off from his people.

**NASB** and does not bring it to the doorway of the tent of meeting to offer it to the LORD, that man also shall be cut off from his people.

**NKJV** and does not bring it to the door of the tabernacle of meeting, to offer it to the LORD, that man shall be cut off from among his people.

**NLT** and do not bring it to the entrance of the Tabernacle to offer it to the LORD, you will be cut off from the community.

## వచనము 10

మరియు ఇశ్రాయేలీయుల కుటుంబములలోనేమి, మీలో నివసించు పరదేశులలోనేమి, ఒకడు దేని రక్త

మును తినినను రక్తము తినువానికి నేను విముఖుడనై జనులలోనుండి వాని కొట్టివేయుదును.

**KJV** And whatsoever man there be of the house of Israel, or of the strangers that sojourn among you, that eateth any manner of blood; I will even set my face against that soul that eateth blood, and will cut him off from among his people.

**Amplified** Any one of the house of Israel or of the strangers who dwell temporarily among them who eats any kind of blood, against that person I will set My face and I will cut him off from among his people [that he may not be included in the atonement made for them].

**ESV** "If any one of the house of Israel or of the strangers who sojourn among them eats any blood, I will set my face against that person who eats blood and will cut him off from among his people.

**NIV** "Any Israelite or any alien living among them who eats any blood--I will set my face against that person who eats blood and will cut him off from his people.

**NASB** 'And any man from the house of Israel, or from the aliens who sojourn among them, who eats any blood, I will set My face against that person who eats blood and will cut him off from among his people.

**NKJV** "And whatever man of the house of Israel, or of the strangers who dwell among you, who eats any blood, I will set My face against that person who eats blood, and will cut him off from among his people.

**NLT** 'And I will turn against anyone, whether an Israelite or a foreigner living among you, who eats or drinks blood in any form. I will cut off such a person from the community,

## వచనము 11

రక్తము దేహమునకు ప్రాణము. మీనిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తము చేయునట్లు బలిపీఠముమీద పోయుటకై

దానిని మీకిచ్చితిని. రక్తము దానిలోనున్న ప్రాణమునుబట్టి ప్రాయశ్చిత్తము చేయును.

**KJV** For the life of the flesh is in the blood: and I have given it to you upon the altar to make an atonement for your souls: for it is the blood that maketh an atonement for the soul.

**Amplified** For the life (the animal soul) is in the blood, and I have given it for you upon the altar to make atonement for your souls; for it is the blood that makes atonement, by reason of the life [which it represents].

**ESV** For the life of the flesh is in the blood, and I have given it for you on the altar to make atonement for your souls, for it is the blood that makes atonement by the life.

**NIV** For the life of a creature is in the blood, and I have given it to you to make atonement for yourselves on the altar; it is the blood that makes atonement for one's life.

**NASB** 'For the life of the flesh is in the blood, and I have given it to you on the altar to make atonement for your souls; for it is the blood by reason of the life that makes atonement.'

**NKJV** For the life of the flesh is in the blood, and I have given it to you upon the altar to make atonement for your souls; for it is the blood that makes atonement for the soul.'

**NLT** for the life of any creature is in its blood. I have given you the blood so you can make atonement for your sins. It is the blood, representing life, that brings you atonement.

## వచనము 12

కాబట్టి మీలో ఎవడును రక్తము తినకూడదనియు, మీలో నివసించు ఏ పరదేశియు రక్తము

తినకూడదనియు నేను ఇశ్రాయేలీయులకు ఆజ్ఞాపించితిని.

**KJV** Therefore I said unto the children of Israel, No soul of you shall eat blood, neither shall any stranger that sojourneth among you eat blood.

**Amplified** Therefore I have said to the Israelites, No person among you shall eat blood, neither shall any stranger who dwells temporarily among you eat blood.

**ESV** Therefore I have said to the people of Israel, No person among you shall eat blood, neither shall any stranger who sojourns among you eat blood.

**NIV** Therefore I say to the Israelites, 'None of you may eat blood, nor may an alien living among you eat blood.'

**NASB** 'Therefore I said to the sons of Israel, 'No person among you may eat blood, nor may any alien who sojourns among you eat blood.'

**NKJV** Therefore I said to the children of Israel, "No one among you shall eat blood, nor shall any stranger who dwells among you eat blood.'

**NLT** That is why I said to the Israelites: 'You and the foreigners who live among you must never eat or drink blood.'

### వచనము 13

మరియు ఇశ్రాయేలీయులలోనేగాని మీలో నివసించు పరదేశులలోనేగాని ఒకడు తినదగిన

మృగమునైనను పక్షినైనను వేటాడి పట్టినయెడల వాడు దాని రక్తమును ఒలికించి మంటితో

కప్పవలెను; ఏలయనగా అది సమస్త దేహములకు ప్రాణాధారము;

**KJV** And whatsoever man there be of the children of Israel, or of the strangers that sojourn among you, which hunteth and catcheth any beast or fowl that may be eaten; he shall even pour out the blood thereof, and cover it with dust.

**Amplified** And any of the Israelites or of the strangers who sojourn among them who takes in hunting any clean beast or bird shall pour out its blood and cover it with dust.

**ESV** "Any one also of the people of Israel, or of the strangers who sojourn among them, who takes in hunting any beast or bird that may be eaten shall pour out its blood and cover it with earth.

**NIV** "Any Israelite or any alien living among you who hunts any animal or bird that may be eaten must drain out the blood and cover it with earth,

**NASB** 'So when any man from the sons of Israel, or from the aliens who sojourn among them, in hunting catches a beast or a bird which may be eaten, he shall pour out its blood and cover it with earth.

**NKJV** "Whatever man of the children of Israel, or of the strangers who dwell among you, who hunts and catches any animal or bird that may be eaten, he shall pour out its blood and cover it with dust;

**NLT** 'And this command applies both to Israelites and to the foreigners living among you. If you go hunting and kill an animal or bird that is approved for eating, you must drain out the blood and cover it with earth.

### పచనము 14

దాని రక్తము దాని ప్రాణమునకాధారము. కాబట్టి మీరు ఏ దేహరక్తమును తినకూడదు. వాటి రక్తము

సర్వ దేహములకు ప్రాణాధారము; దానిని తిను ప్రతివాడు మరణశిక్ష నొందునని నేను

ఇశ్రాయేలీయులకు ఆజ్ఞాపించితిని.

**KJV** For it is the life of all flesh; the blood of it is for the life thereof: therefore I said unto the children of Israel, Ye shall eat the blood of no manner of flesh: for the life of all flesh is the blood thereof: whosoever eateth it shall be cut off.

**Amplified** As for the life of all flesh, the blood of it represents the life of it; therefore I said to the Israelites, You shall partake of the blood of no kind of flesh, for the life of all flesh is its blood. Whoever eats of it shall be cut off.

**ESV** For the life of every creature is its blood: its blood is its life. Therefore I have said to the people of Israel, You shall not eat the blood of any creature, for the life of every creature is its blood. Whoever eats it shall be cut off.

**NIV** because the life of every creature is its blood. That is why I have said to the Israelites, 'You must not eat the blood of any creature, because the life of every creature is its blood; anyone who eats it must be cut off.'

**NASB** 'For as for the life of all flesh, its blood is identified with its life. Therefore I said to the sons of Israel, 'You are not to eat the blood of any flesh, for the life of all flesh is its blood; whoever eats it shall be cut off.'

**NKJV** for it is the life of all flesh. Its blood sustains its life. Therefore I said to the children of Israel, "You shall not eat the blood of any flesh, for the life of all flesh is its blood. Whoever eats it shall be cut off.'

**NLT** The life of every creature is in the blood. That is why I have told the people of Israel never to eat or drink it, for the life of any bird or animal is in the blood. So whoever eats or drinks blood must be cut off.

## వచనము 15

మరియు కళేబరమునైనను చీల్చబడినదానినైనను తిను ప్రతివాడు దేశమందు పుట్టినవాడేమి  
పరదేశియేమి వాడు తన బట్టలను ఉదుకుకొని నీళ్లతో దేహమును కడుగుకొని సాయంకాలమువరకు  
అపవిత్రుడగును. తరువాత పవిత్రుడగును.

**KJV** And every soul that eateth that which died of itself, or that which was torn with beasts, whether it be one of your own country, or a stranger, he shall both wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even: then shall he be clean.

**Amplified** And every person who eats what dies of itself or was torn by beasts, whether he is native-born or a temporary resident, shall wash his clothes and bathe himself in water, and be unclean until evening; then shall he be clean.

**ESV** And every person who eats what dies of itself or what is torn by beasts, whether he is a native or a sojourner, shall wash his clothes and bathe himself in water and be unclean until the evening; then he shall be clean.

**NIV** "Anyone, whether native-born or alien, who eats anything found dead or torn by wild animals must wash his clothes and bathe with water, and he will be ceremonially unclean till evening; then he will be clean.

**NASB** 'When any person eats an animal which dies or is torn by beasts, whether he is a native or an alien, he shall wash his clothes and bathe in water, and remain unclean until evening; then he will become clean.

**NKJV** "And every person who eats what died naturally or what was torn by beasts, whether he is a native of your own country or a stranger, he shall both wash his clothes and bathe in water, and be unclean until evening. Then he shall be clean.

**NLT** 'And this command also applies both to Israelites and the foreigners living among you. If you eat from the carcass of an animal that died a natural death or was killed by a wild animal, you must wash your clothes and bathe yourselves in water. Then you will remain ceremonially unclean until evening; after that, you will be considered clean.

## వచనము 16

అయితే వాడు వాటిని ఉదుకుకొనకయు తన దేహమును కడుగుకొనకయు ఉండినయెడల వాడు తన  
దోషశిక్షను భరించును.

**KJV** But if he wash them not, nor bathe his flesh; then he shall bear his iniquity.



**Amplified** But if he does not wash his clothes or bathe his body, he shall bear his own iniquity [for it shall not be borne by the sacrifice of atonement].

**ESV** But if he does not wash them or bathe his flesh, he shall bear his iniquity."

**NIV** But if he does not wash his clothes and bathe himself, he will be held responsible."

**NASB** 'But if he does not wash them or bathe his body, then he shall bear his guilt.'

**NKJV** But if he does not wash them or bathe his body, then he shall bear his guilt."

**NLT** But if you do not wash your clothes and bathe, you will be held responsible.'



లేవీయకాండము

అధ్యాయము 18

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను

**KJV** And the LORD spake unto Moses, saying,

**Amplified** AND THE Lord said to Moses,

**ESV** And the LORD spoke to Moses, saying,

**NIV** The LORD said to Moses,

**NASB** Then the LORD spoke to Moses, saying,

**NKJV** Then the LORD spoke to Moses, saying,

**NLT** Then the LORD said to Moses,

## వచనము 2

నేను మీ దేవుడనైన యెహోవానని నీవు ఇశ్రాయేలీయులతో చెప్పుము.

**KJV** Speak unto the children of Israel, and say unto them, I am the LORD your God.

**Amplified** Say to the Israelites, I am the Lord your God.

**ESV** "Speak to the people of Israel and say to them, I am the LORD your God.

**NIV** 'Speak to the Israelites and say to them: 'I am the LORD your God.

**NASB** 'Speak to the sons of Israel and say to them, 'I am the LORD your God.

**NKJV** "Speak to the children of Israel, and say to them: "I am the LORD your God.

**NLT** 'Say this to your people, the Israelites: I, the LORD, am your God.

## వచనము 3

మీరు నివసించిన ఐగుప్తు దేశాచారముల చొప్పున మీరు చేయకూడదు; నేను మిమ్మును రప్పించుచున్న

కనాను దేశాచారముల చొప్పున మీరు చేయకూడదు; వారి కట్టడలనుబట్టి నడవకూడదు.

**KJV** After the doings of the land of Egypt, wherein ye dwelt, shall ye not do: and after the doings of the land of Canaan, whither I bring you, shall ye not do: neither shall ye walk in their ordinances.

**Amplified** You shall not do as was done in the land of Egypt in which you dwelt, nor shall you do as is done in the land of Canaan to which I am bringing you; neither shall you walk in their statutes.

**ESV** You shall not do as they do in the land of Egypt, where you lived, and you shall not do as they do in the land of Canaan, to which I am bringing you. You shall not walk in their statutes.

**NIV** You must not do as they do in Egypt, where you used to live, and you must not do as they do in the land of Canaan, where I am bringing you. Do not follow their practices.

**NASB** 'You shall not do what is done in the land of Egypt where you lived, nor are you to do what is done in the land of Canaan where I am bringing you; you shall not walk in their statutes.

**NKJV** According to the doings of the land of Egypt, where you dwelt, you shall not do; and according to the doings of the land of Canaan, where I am bringing you, you shall not do; nor shall you walk in their ordinances.

**NLT** So do not act like the people in Egypt, where you used to live, or like the people of Canaan, where I am taking you. You must not imitate their way of life.

#### వచనము 4

మీరు నా విధులను గైకొనవలెను; నా కట్టడలనుబట్టి నడుచుకొనుటకు వాటిని ఆచరింపవలెను; మీ దేవుడనగు నేను యెహోవాను.

**KJV** Ye shall do my judgments, and keep mine ordinances, to walk therein: I am the LORD your God.

**Amplified** You shall do My ordinances and keep My statutes and walk in them. I am the Lord your God.

**ESV** You shall follow my rules and keep my statutes and walk in them. I am the LORD your God.

**NIV** You must obey my laws and be careful to follow my decrees. I am the LORD your God.

**NASB** 'You are to perform My judgments and keep My statutes, to live in accord with them; I am the LORD your God.

**NKJV** You shall observe My judgments and keep My ordinances, to walk in them: I am the LORD your God.

**NLT** You must obey all my regulations and be careful to keep my laws, for I, the LORD, am your God.

#### వచనము 5

మీరు నాకట్టడలను నా విధులను ఆచరింపవలెను. వాటిని గైకొనువాడు వాటివలన బ్రదుకును; నేను యెహోవాను.

**KJV** Ye shall therefore keep my statutes, and my judgments: which if a man do, he shall live in them: I am the LORD.

**Amplified** You shall therefore keep My statutes and My ordinances which, if a man does, he shall live by them. I am the Lord.

**ESV** You shall therefore keep my statutes and my rules; if a person does them, he shall live by them: I am the LORD.

**NIV** Keep my decrees and laws, for the man who obeys them will live by them. I am the LORD.

**NASB** 'So you shall keep My statutes and My judgments, by which a man may live if he does them; I am the LORD.

**NKJV** You shall therefore keep My statutes and My judgments, which if a man does, he shall live by them: I am the LORD.

**NLT** If you obey my laws and regulations, you will find life through them. I am the LORD.

### వచనము 6

మీలో ఎవరును తమ రక్తసంబంధుల మానాచ్ఛాదనమును తీయుటకు వారిని సమీపింపకూడదు; నేను యెహోవాను.

**KJV** None of you shall approach to any that is near of kin to him, to uncover their nakedness: I am the LORD.

**Amplified** None of you shall approach anyone close of kin to him to have sexual relations. I am the Lord.

**ESV** "None of you shall approach any one of his close relatives to uncover nakedness. I am the LORD.

**NIV** "No one is to approach any close relative to have sexual relations. I am the LORD.

**NASB** 'None of you shall approach any blood relative of his to uncover nakedness; I am the LORD.

**NKJV** "None of you shall approach anyone who is near of kin to him, to uncover his nakedness: I am the LORD.

**NLT** 'You must never have sexual intercourse with a close relative, for I am the LORD.

### వచనము 7

నీ తండ్రికి మానాచ్ఛాదనముగా నున్న నీ తల్లి మానాచ్ఛాదనమును తీయకూడదు; ఆమె నీ తల్లి; ఆమె మానాచ్ఛాదనమును తీయకూడదు.

**KJV** The nakedness of thy father, or the nakedness of thy mother, shalt thou not uncover: she is thy mother; thou shalt not uncover her nakedness.

**Amplified** The nakedness of your father, which is the nakedness of your mother, you shall not uncover; she is your mother; you shall not have intercourse with her.

**ESV** You shall not uncover the nakedness of your father, which is the nakedness of your mother; she is your mother, you shall not uncover her nakedness.

**NIV** "Do not dishonor your father by having sexual relations with your mother. She is your mother; do not have relations with her.

**NASB** 'You shall not uncover the nakedness of your father, that is, the nakedness of your mother. She is your mother; you are not to uncover her nakedness.

**NKJV** The nakedness of your father or the nakedness of your mother you shall not uncover. She is your mother; you shall not uncover her nakedness.

**NLT** Do not violate your father by having sexual intercourse with your mother. She is your mother; you must never have intercourse with her.

### వచనము 8

నీ తండ్రి భార్య మానాచ్ఛాదనమును తీయకూడదు; అది నీ తండ్రిదే.

**KJV** The nakedness of thy father's wife shalt thou not uncover: it is thy father's nakedness.

**Amplified** The nakedness of your father's wife you shall not uncover; it is your father's nakedness.

**ESV** You shall not uncover the nakedness of your father's wife; it is your father's nakedness.

**NIV** "Do not have sexual relations with your father's wife; that would dishonor your father.

**NASB** 'You shall not uncover the nakedness of your father's wife; it is your father's nakedness.

**NKJV** The nakedness of your father's wife you shall not uncover; it is your father's nakedness.

**NLT** Do not have sexual intercourse with any of your father's wives, for this would violate your father.

### వచనము 9

నీ సహోదరి మానాచ్ఛాదనమును, అనగా ఇంటిలో పుట్టినదేమి వెలుపట పుట్టినదేమి నీ తండ్రి

కుమార్తెయొక్క యైనను నీ తల్లి కుమార్తెయొక్క యైనను మానాచ్ఛాదనమును తీయకూడదు.



**KJV** The nakedness of thy sister, the daughter of thy father, or daughter of thy mother, whether she be born at home, or born abroad, even their nakedness thou shalt not uncover.

**Amplified** You shall not have intercourse with or uncover the nakedness of your sister, the daughter of your father or of your mother, whether born at home or born abroad.

**ESV** You shall not uncover the nakedness of your sister, your father's daughter or your mother's daughter, whether brought up in the family or in another home.

**NIV** "Do not have sexual relations with your sister, either your father's daughter or your mother's daughter, whether she was born in the same home or elsewhere.

**NASB** 'The nakedness of your sister, either your father's daughter or your mother's daughter, whether born at home or born outside, their nakedness you shall not uncover.

**NKJV** The nakedness of your sister, the daughter of your father, or the daughter of your mother, whether born at home or elsewhere, their nakedness you shall not uncover.

**NLT** 'Do not have sexual intercourse with your sister or half sister, whether she is your father's daughter or your mother's daughter, whether she was brought up in the same family or somewhere else.

## వచనము 10

నీ కుమారుని కుమార్తె మానాచ్ఛాదనమునైనను కుమార్తె కుమార్తె మానాచ్ఛాదనమునైనను

తీయకూడదు; అది నీది.

**KJV** The nakedness of thy son's daughter, or of thy daughter's daughter, even their nakedness thou shalt not uncover: for theirs is thine own nakedness.

**Amplified** You must not have sexual relations with your son's daughter or your daughter's daughter; their nakedness you shall not uncover, for they are your own flesh.

**ESV** You shall not uncover the nakedness of your son's daughter or of your daughter's daughter, for their nakedness is your own nakedness.

**NIV** "Do not have sexual relations with your son's daughter or your daughter's daughter; that would dishonor you.

**NASB** 'The nakedness of your son's daughter or your daughter's daughter, their nakedness you shall not uncover; for their nakedness is yours.

**NKJV** The nakedness of your son's daughter or your daughter's daughter, their nakedness you shall not uncover; for theirs is your own nakedness.

**NLT** 'Do not have sexual intercourse with your granddaughter, whether your son's daughter or your daughter's daughter; that would violate you.

### వచనము 11

నీ తండ్రివలన పుట్టిన నీ తండ్రి భార్య కుమార్తె నీ సహోదరి; ఆమె మానాచ్ఛాదనమును తీయకూడదు.

**KJV** The nakedness of thy father's wife's daughter, begotten of thy father, she is thy sister, thou shalt not uncover her nakedness.

**Amplified** You must not have intercourse with your father's wife's daughter; begotten by your father, she is your sister; you shall not uncover her nakedness.

**ESV** You shall not uncover the nakedness of your father's wife's daughter, brought up in your father's family, since she is your sister.

**NIV** "Do not have sexual relations with the daughter of your father's wife, born to your father; she is your sister.

**NASB** 'The nakedness of your father's wife's daughter, born to your father, she is your sister, you shall not uncover her nakedness.

**NKJV** The nakedness of your father's wife's daughter, begotten by your father--she is your sister--you shall not uncover her nakedness.

**NLT** Do not have sexual intercourse with the daughter of any of your father's wives; she is your half sister.

### వచనము 12

నీ తండ్రి సహోదరి మానాచ్ఛాదనమును తీయకూడదు. ఆమె నీ తండ్రి రక్తసంబంధి.

**KJV** Thou shalt not uncover the nakedness of thy father's sister: she is thy father's near kinswoman.

**Amplified** You shall not have intercourse with your father's sister; she is your father's near kinswoman.

**ESV** You shall not uncover the nakedness of your father's sister; she is your father's relative.

**NIV** "Do not have sexual relations with your father's sister; she is your father's close relative.

**NASB** 'You shall not uncover the nakedness of your father's sister; she is your father's blood relative.

**NKJV** You shall not uncover the nakedness of your father's sister; she is near of kin to your father.

**NLT** Do not have intercourse with your aunt, your father's sister, because she is your father's close relative.

### వచనము 13

నీ తల్లి సహోదరి మానాచ్ఛాదనమును తీయకూడదు; ఆమె నీ తల్లి రక్తసంబంధి.

**KJV** Thou shalt not uncover the nakedness of thy mother's sister: for she is thy mother's near kinswoman.

**Amplified** You shall not have sexual relations with your mother's sister, for she is your mother's near kinswoman.

**ESV** You shall not uncover the nakedness of your mother's sister, for she is your mother's relative.

**NIV** "Do not have sexual relations with your mother's sister, because she is your mother's close relative.

**NASB** 'You shall not uncover the nakedness of your mother's sister, for she is your mother's blood relative.

**NKJV** You shall not uncover the nakedness of your mother's sister, for she is near of kin to your mother.

**NLT** Do not have sexual intercourse with your aunt, your mother's sister, because she is your mother's close relative.

#### వచనము 14

నీ తండ్రి సహోదరుని మానాచ్ఛాదనమును తీయకూడదు, అనగా అతని భార్యను సమీపింపకూడదు;

ఆమె నీ పినతల్లి.

**KJV** Thou shalt not uncover the nakedness of thy father's brother, thou shalt not approach to his wife: she is thine aunt.

**Amplified** You shall not have intercourse with your father's brother's wife; you shall not approach his wife; she is your aunt.

**ESV** You shall not uncover the nakedness of your father's brother, that is, you shall not approach his wife; she is your aunt.

**NIV** "Do not dishonor your father's brother by approaching his wife to have sexual relations; she is your aunt.

**NASB** 'You shall not uncover the nakedness of your father's brother; you shall not approach his wife, she is your aunt.

**NKJV** You shall not uncover the nakedness of your father's brother. You shall not approach his wife; she is your aunt.

**NLT** And do not violate your uncle, your father's brother, by having sexual intercourse with his wife; she also is your aunt.

#### వచనము 15

నీ కోడలి మానాచ్ఛాదనమును తీయకూడదు; ఆమె నీ కుమారుని భార్య, ఆమె మానాచ్ఛాదనమును

తీయకూడదు.

**KJV** Thou shalt not uncover the nakedness of thy daughter in law: she is thy son's wife; thou shalt not uncover her nakedness.

**Amplified** You shall not uncover the nakedness of your daughter-in-law; she is your son's wife; you shall not have intercourse with her.

**ESV** You shall not uncover the nakedness of your daughter-in-law; she is your son's wife, you shall not uncover her nakedness.

**NIV** "Do not have sexual relations with your daughter-in-law. She is your son's wife; do not have relations with her.

**NASB** 'You shall not uncover the nakedness of your daughter-in-law; she is your son's wife, you shall not uncover her nakedness.

**NKJV** You shall not uncover the nakedness of your daughter-in-law--she is your son's wife--you shall not uncover her nakedness.

**NLT** Do not have sexual intercourse with your daughter-in-law; she is your son's wife.

## వచనము 16

నీ సహోదరుని భార్య మానాచ్ఛాదనమును తీయకూడదు; అది నీ సహోదరుని మానము.

**KJV** Thou shalt not uncover the nakedness of thy brother's wife: it is thy brother's nakedness.

**Amplified** You shall not have intercourse with your brother's wife; she belongs to your brother.

**ESV** You shall not uncover the nakedness of your brother's wife; it is your brother's nakedness.

**NIV** "Do not have sexual relations with your brother's wife; that would dishonor your brother.

**NASB** 'You shall not uncover the nakedness of your brother's wife; it is your brother's nakedness.

**NKJV** You shall not uncover the nakedness of your brother's wife; it is your brother's nakedness.

**NLT** Do not have intercourse with your brother's wife; this would violate your brother.

## వచనము 17

ఒక స్త్రీ మానాచ్ఛాదనమును ఆమె కుమార్తె మానాచ్ఛాదనమును తీయకూడదు; ఆమె కుమారుని కుమార్తె మానాచ్ఛాదనమునైనను ఆమె కుమార్తె కుమార్తె మానాచ్ఛాదనమునైనను తీయుటకు వారిని చేర్చుకొనకూడదు; వారు ఆమె రక్తసంబంధులు; అది దుష్కృత్యమప్రవర్తన.

**KJV** Thou shalt not uncover the nakedness of a woman and her daughter, neither shalt thou take her son's daughter, or her daughter's daughter, to uncover her nakedness; for they are her near kinswomen: it is wickedness.

**Amplified** You shall not marry a woman and her daughter, nor shall you take her son's daughter or her daughter's daughter to have intercourse; they are [her] near kinswomen; it is wickedness and an outrageous offense.

**ESV** You shall not uncover the nakedness of a woman and of her daughter, and you shall not take her son's daughter or her daughter's daughter to uncover her nakedness; they are relatives; it is depravity.

**NIV** "Do not have sexual relations with both a woman and her daughter. Do not have sexual relations with either her son's daughter or her daughter's daughter; they are her close relatives. That is wickedness.

**NASB** 'You shall not uncover the nakedness of a woman and of her daughter, nor shall you take her son's daughter or her daughter's daughter, to uncover her nakedness; they are blood relatives. It is lewdness.

**NKJV** You shall not uncover the nakedness of a woman and her daughter, nor shall you take her son's daughter or her daughter's daughter, to uncover her nakedness. They are near of kin to her. It is wickedness.

**NLT** 'Do not have sexual intercourse with both a woman and her daughter or marry both a woman and her granddaughter, whether her son's daughter or her daughter's daughter. They are close relatives, and to do this would be a horrible wickedness.

## వచనము 18

నీ భార్య బ్రదికియుండగా ఆమెను పీడించుటకు ఆమె సహోదరి మానాచ్ఛాదనమును తీయుటకు

ఈమెను ఆమెతో పెండ్లి చేసికొనకూడదు.

**KJV** Neither shalt thou take a wife to her sister, to vex her, to uncover her nakedness, beside the other in her life time.

**Amplified** You must not marry a woman in addition to her sister, to be a rival to her, having sexual relations with the second sister when the first one is alive.

**ESV** And you shall not take a woman as a rival wife to her sister, uncovering her nakedness while her sister is still alive.

**NIV** "Do not take your wife's sister as a rival wife and have sexual relations with her while your wife is living.

**NASB** 'You shall not marry a woman in addition to her sister as a rival while she is alive, to uncover her nakedness.

**NKJV** Nor shall you take a woman as a rival to her sister, to uncover her nakedness while the other is alive.

**NLT** 'Do not marry a woman and her sister because they will be rivals. But if your wife dies, then it is all right to marry her sister.

## వచనము 19

అపవిత్రతవలన స్త్రీ కడగా ఉండునప్పుడు ఆమె మానాచ్ఛాదనమును తీయుటకు ఆమెను సమీపింపకూడదు.

**KJV** Also thou shalt not approach unto a woman to uncover her nakedness, as long as she is put apart for her uncleanness.

**Amplified** Also you shall not have intercourse with a woman during her [menstrual period or similar] uncleanness.

**ESV** "You shall not approach a woman to uncover her nakedness while she is in her menstrual uncleanness.

**NIV** "Do not approach a woman to have sexual relations during the uncleanness of her monthly period.

**NASB** 'Also you shall not approach a woman to uncover her nakedness during her menstrual impurity.

**NKJV** "Also you shall not approach a woman to uncover her nakedness as long as she is in her customary impurity.

**NLT** 'Do not violate a woman by having sexual intercourse with her during her period of menstrual impurity.

## వచనము 20

నీ పొరుగువాని భార్యయందు నీ వీర్యస్థలనముచేసి ఆమెవలన అపవిత్రత కలుగజేసికొనకూడదు.

**KJV** Moreover thou shalt not lie carnally with thy neighbour's wife, to defile thyself with her.

**Amplified** Moreover, you shall not lie carnally with your neighbor's wife, to defile yourself with her.

**ESV** And you shall not lie sexually with your neighbor's wife and so make yourself unclean with her.

**NIV** "Do not have sexual relations with your neighbor's wife and defile yourself with her.

**NASB** 'You shall not have intercourse with your neighbor's wife, to be defiled with her.

**NKJV** Moreover you shall not lie carnally with your neighbor's wife, to defile yourself with her.

**NLT** 'Do not defile yourself by having sexual intercourse with your neighbor's wife.



## వచనము 21

నీవు ఏ మాత్రమును నీ సంతానమును మోలెకు నిమిత్తము అగ్నిగుండమును దాటనీయకూడదు; నీ

దేవుని నామమును అపవిత్రపరచకూడదు, నేను యెహోవాను.

**KJV** And thou shalt not let any of thy seed pass through the fire to Molech, neither shalt thou profane the name of thy God: I am the LORD.

**Amplified** You shall not give any of your children to pass through the fire and sacrifice them to Molech [the fire god], nor shall you profane the name of your God [by giving it to false gods]. I am the Lord.

**ESV** You shall not give any of your children to offer them to Molech, and so profane the name of your God: I am the LORD.

**NIV** "Do not give any of your children to be sacrificed to Molech, for you must not profane the name of your God. I am the LORD.

**NASB** 'You shall not give any of your offspring to offer them to Molech, nor shall you profane the name of your God; I am the LORD.

**NKJV** And you shall not let any of your descendants pass through the fire to Molech, nor shall you profane the name of your God: I am the LORD.

**NLT** 'Do not give any of your children as a sacrifice to Molech, for you must not profane the name of your God. I am the LORD.

## వచనము 22

స్త్రీ శయనమువలె పురుష శయనము కూడదు; అది హేయము.

**KJV** Thou shalt not lie with mankind, as with womankind: it is abomination.

**Amplified** You shall not lie with a man as with a woman; it is an abomination.

**ESV** You shall not lie with a male as with a woman; it is an abomination.

**NIV** "Do not lie with a man as one lies with a woman; that is detestable.

**NASB** 'You shall not lie with a male as one lies with a female; it is an abomination.

**NKJV** You shall not lie with a male as with a woman. It is an abomination.

**NLT** 'Do not practice homosexuality; it is a detestable sin.

## వచనము 23

ఏ జంతువునందును నీ స్థలనముచేసి దానివలన అపవిత్రత కలుగజేసికొనకూడదు. జంతువు స్త్రీని

పొందునట్లు ఆమె దాని యెదుట నిలువరాదు, అది విపరీతము.

**KJV** Neither shalt thou lie with any beast to defile thyself therewith: neither shall any woman stand before a beast to lie down thereto: it is confusion.

**Amplified** Neither shall you lie with any beast and defile yourself with it; neither shall any woman yield herself to a beast to lie with it; it is confusion, perversion, and degradedly carnal.

**ESV** And you shall not lie with any animal and so make yourself unclean with it, neither shall any woman give herself to an animal to lie with it: it is perversion.

**NIV** "Do not have sexual relations with an animal and defile yourself with it. A woman must not present herself to an animal to have sexual relations with it; that is a perversion.

**NASB** 'Also you shall not have intercourse with any animal to be defiled with it, nor shall any woman stand before an animal to mate with it; it is a perversion.

**NKJV** Nor shall you mate with any animal, to defile yourself with it. Nor shall any woman stand before an animal to mate with it. It is perversion.

**NLT** 'A man must never defile himself by having sexual intercourse with an animal, and a woman must never present herself to a male animal in order to have intercourse with it; this is a terrible perversion.

## పచనము 24

వీటిలో దేనివలనను అపవిత్రత కలుగజేసికొనకూడదు. నేను మీ యెదుటనుండి వెళ్లగొట్టుచున్న

జనములు వాటన్నిటివలన అపవిత్రులైరి.

**KJV** Defile not ye yourselves in any of these things: for in all these the nations are defiled which I cast out before you:

**Amplified** Do not defile yourselves in any of these ways, for in all these things the nations are defiled which I am casting out before you.

**ESV** "Do not make yourselves unclean by any of these things, for by all these the nations I am driving out before you have become unclean,

**NIV** "Do not defile yourselves in any of these ways, because this is how the nations that I am going to drive out before you became defiled.

**NASB** 'Do not defile yourselves by any of these things; for by all these the nations which I am casting out before you have become defiled.

**NKJV** "Do not defile yourselves with any of these things; for by all these the nations are defiled, which I am casting out before you.

**NLT** 'Do not defile yourselves in any of these ways, because this is how the people I am expelling from the Promised Land have defiled themselves.

## వచనము 25

ఆ దేశము అపవిత్రత కలది గనుక నేను దానిమీద దాని దోషశిక్షను మోపుచున్నాను. ఆ దేశమందు

కాపురమున్న వారిని వెళ్లగ్రక్కివేయుచున్నది.

**KJV** And the land is defiled: therefore I do visit the iniquity thereof upon it, and the land itself vomiteth out her inhabitants.

**Amplified** And the land is defiled; therefore I visit the iniquity of it upon it, and the land itself vomits out her inhabitants.

**ESV** and the land became unclean, so that I punished its iniquity, and the land vomited out its inhabitants.

**NIV** Even the land was defiled; so I punished it for its sin, and the land vomited out its inhabitants.

**NASB** 'For the land has become defiled, therefore I have brought its punishment upon it, so the land has spewed out its inhabitants.

**NKJV** For the land is defiled; therefore I visit the punishment of its iniquity upon it, and the land vomits out its inhabitants.

**NLT** As a result, the entire land has become defiled. That is why I am punishing the people who live there, and the land will soon vomit them out.

## వచనము 26

కాబట్టి ఆ దేశము మీకంటే ముందుగానున్న ప్రజలను వెళ్లగ్రక్కివేసిన ప్రకారము మీ అపవిత్రతనుబట్టి

మిమ్మును వెళ్లగ్రక్కి వేయకుండునట్లు మీరు,

**KJV** Ye shall therefore keep my statutes and my judgments, and shall not commit any of these abominations; neither any of your own nation, nor any stranger that sojourneth among you:

**Amplified** So you shall keep My statutes and My ordinances and shall not commit any of these abominations, neither the native-born nor any stranger who sojourns among you,

**ESV** But you shall keep my statutes and my rules and do none of these abominations, either the native or the stranger who sojourns among you

**NIV** But you must keep my decrees and my laws. The native-born and the aliens living among you must not do any of these detestable things,

**NASB** 'But as for you, you are to keep My statutes and My judgments and shall not do any of these abominations, neither the native, nor the alien who sojourns among you

**NKJV** You shall therefore keep My statutes and My judgments, and shall not commit any of these abominations, either any of your own nation or any stranger who dwells among you

**NLT** You must strictly obey all of my laws and regulations, and you must not do any of these detestable things. This applies both to you who are Israelites by birth and to the foreigners living among you.

### వచనము 27

అనగా స్వదేశియేగాని మీలో నివసించు పరదేశియేగాని యీ హేయ క్రియలన్నిటిలో దేనిని చేయక,

**KJV** (For all these abominations have the men of the land done, which were before you, and the land is defiled;)

**Amplified** For all these abominations have the men of the land done who were before you, and the land is defiled--

**ESV** (for the people of the land, who were before you, did all of these abominations, so that the land became unclean),

**NIV** for all these things were done by the people who lived in the land before you, and the land became defiled.

**NASB** (for the men of the land who have been before you have done all these abominations, and the land has become defiled);

**NKJV** (for all these abominations the men of the land have done, who were before you, and thus the land is defiled),

**NLT** 'All these detestable activities are practiced by the people of the land where I am taking you, and the land has become defiled.

### వచనము 28

యీ నా కట్టడలను నా విధులను ఆచరింపవలెను.

**KJV** That the land spue not you out also, when ye defile it, as it spued out the nations that were before you.

**Amplified** [Do none of these things] lest the land spew you out when you defile it as it spewed out the nation that was before you.

**ESV** lest the land vomit you out when you make it unclean, as it vomited out the nation that was before you.

**NIV** And if you defile the land, it will vomit you out as it vomited out the nations that were before you.

**NASB** so that the land will not spew you out, should you defile it, as it has spewed out the nation which has been before you.

**NKJV** lest the land vomit you out also when you defile it, as it vomited out the nations that were before you.

**NLT** Do not give the land a reason to vomit you out for defiling it, as it will vomit out the people who live there now.

### వచనము 29

ఎవరు అట్టి హేయ క్రియలలో దేనినైనను చేయుదురో వారు ప్రజలలోనుండి కొట్టివేయబడుదురు.

**KJV** For whosoever shall commit any of these abominations, even the souls that commit them shall be cut off from among their people.

**Amplified** Whoever commits any of these abominations shall be cut off from among [his] people.

**ESV** For everyone who does any of these abominations, the persons who do them shall be cut off from among their people.

**NIV** "Everyone who does any of these detestable things--such persons must be cut off from their people.

**NASB** 'For whoever does any of these abominations, those persons who do so shall be cut off from among their people.

**NKJV** For whoever commits any of these abominations, the persons who commit them shall be cut off from among their people.

**NLT** Whoever does any of these detestable things will be cut off from the community of Israel.

### వచనము 30

కాబట్టి మీకంటే ముందుగా నున్నవారు అనుసరించిన ఆ హేయమైన ఆచారములలో దేనినైనను

అనుసరించుటవలన అపవిత్రత కలుగజేసికొనకుండునట్లు నేను మీకు విధించిన విధి ననుసరించి

నడుచుకొనవలెను. నేను మీ దేవుడనైన యెహోవాను.

**KJV** Therefore shall ye keep mine ordinance, that ye commit not any one of these abominable customs, which were committed before you, and that ye defile not yourselves therein: I am the LORD your God.

**Amplified** So keep My charge: do not practice any of these abominable customs which were practiced before you and defile yourselves by them. I am the Lord your God.

**ESV** So keep my charge never to practice any of these abominable customs that were practiced before you, and never to make yourselves unclean by them: I am the LORD your God."

**NIV** Keep my requirements and do not follow any of the detestable customs that were practiced before you came and do not defile yourselves with them. I am the LORD your God."

**NASB** "Thus you are to keep My charge, that you do not practice any of the abominable customs which have been practiced before you, so as not to defile yourselves with them; I am the LORD your God."

**NKJV** "Therefore you shall keep My ordinance, so that you do not commit any of these abominable customs which were committed before you, and that you do not defile yourselves by them: I am the LORD your God."

**NLT** So be careful to obey my laws, and do not practice any of these detestable activities. Do not defile yourselves by doing any of them, for I, the LORD, am your God.'





లేవీయకాండము

అధ్యాయము 19

English Parallel Bible



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను ఇశ్రాయేలీయుల సర్వసమాజముతో ఇట్లు చెప్పుము.

**KJV** And the LORD spake unto Moses, saying,

**Amplified** AND THE Lord said to Moses,

**ESV** And the LORD spoke to Moses, saying,

**NIV** The LORD said to Moses,

**NASB** Then the LORD spoke to Moses, saying:

**NKJV** And the LORD spoke to Moses, saying,

**NLT** The LORD also said to Moses,

## వచనము 2

మీరు పరిశుద్ధులై యుండవలెను. మీ దేవుడైన యెహోవానగు నేను పరిశుద్ధుడనై యున్నాను.

**KJV** Speak unto all the congregation of the children of Israel, and say unto them, Ye shall be holy: for I the LORD your God am holy.

**Amplified** Say to all the assembly of the Israelites, You shall be holy, for I the Lord your God am holy.

**ESV** "Speak to all the congregation of the people of Israel and say to them, You shall be holy, for I the LORD your God am holy.

**NIV** 'Speak to the entire assembly of Israel and say to them: 'Be holy because I, the LORD your God, am holy.

**NASB** 'Speak to all the congregation of the sons of Israel and say to them, 'You shall be holy, for I the LORD your God am holy.

**NKJV** "Speak to all the congregation of the children of Israel, and say to them: "You shall be holy, for I the LORD your God am holy.

**NLT** 'Say this to the entire community of Israel: You must be holy because I, the LORD your God, am holy.

## వచనము 3

మీలో ప్రతివాడు తన తల్లికి తన తండ్రికి భయపడవలెను. నేను నియమించిన విశ్రాంతిదినములను

ఆచరింపవలెను; నేను మీ దేవుడైన యెహోవాను.

**KJV** Ye shall fear every man his mother, and his father, and keep my sabbaths: I am the LORD your God.

**Amplified** Each of you shall give due respect to his mother and his father, and keep My Sabbaths holy. I the Lord am your God.

**ESV** Every one of you shall revere his mother and his father, and you shall keep my Sabbaths: I am the LORD your God.

**NIV** "Each of you must respect his mother and father, and you must observe my Sabbaths. I am the LORD your God.

**NASB** 'Every one of you shall reverence his mother and his father, and you shall keep My sabbaths; I am the LORD your God.

**NKJV** "Every one of you shall revere his mother and his father, and keep My Sabbaths: I am the LORD your God.

**NLT** Each of you must show respect for your mother and father, and you must always observe my Sabbath days of rest, for I, the LORD, am your God.

#### వచనము 4

మీరు వ్యర్థమైన దేవతలతట్టు తిరుగకూడదు. మీరు పోతవిగ్రహములను చేసికొనకూడదు. నేను మీ

దేవుడనైన యెహోవాను

**KJV** Turn ye not unto idols, nor make to yourselves molten gods: I am the LORD your God.

**Amplified** Do not turn to idols and things of nought or make for yourselves molten gods. I the Lord am your God.

**ESV** Do not turn to idols or make for yourselves any gods of cast metal: I am the LORD your God.

**NIV** "Do not turn to idols or make gods of cast metal for yourselves. I am the LORD your God.

**NASB** 'Do not turn to idols or make for yourselves molten gods; I am the LORD your God.

**NKJV** "Do not turn to idols, nor make for yourselves molded gods: I am the LORD your God.

**NLT** Do not put your trust in idols or make gods of metal for yourselves. I, the LORD, am your God.

#### వచనము 5

మీరు యెహోవాకు సమాధానబలి అర్పించునప్పుడు అది అంగీకరింపబడునట్లుగా అర్పింపవలెను.

**KJV** And if ye offer a sacrifice of peace offerings unto the LORD, ye shall offer it at your own will.

**Amplified** And when you offer a sacrifice of peace offering to the Lord, you shall offer it so that you may be accepted.

**ESV** "When you offer a sacrifice of peace offerings to the LORD, you shall offer it so that you may be accepted.

**NIV** "When you sacrifice a fellowship offering to the LORD, sacrifice it in such a way that it will be accepted on your behalf.

**NASB** 'Now when you offer a sacrifice of peace offerings to the LORD, you shall offer it so that you may be accepted.

**NKJV** "And if you offer a sacrifice of a peace offering to the LORD, you shall offer it of your own free will.

**NLT** 'When you sacrifice a peace offering to the LORD, offer it properly so it will be accepted on your behalf.

### వచనము 6

మీరు బలివర్పించునాడైనను మరునాడైనను దాని తినవలెను. మూడవనాటివరకు మిగిలియున్న దానిని

అగ్నితో కాల్చివేయవలెను.

**KJV** It shall be eaten the same day ye offer it, and on the morrow: and if ought remain until the third day, it shall be burnt in the fire.

**Amplified** It shall be eaten the same day you offer it and on the day following; and if anything remains until the third day, it shall be burned in the fire.

**ESV** It shall be eaten the same day you offer it or on the day after, and anything left over until the third day shall be burned up with fire.

**NIV** It shall be eaten on the day you sacrifice it or on the next day; anything left over until the third day must be burned up.

**NASB** 'It shall be eaten the same day you offer it, and the next day; but what remains until the third day shall be burned with fire.

**NKJV** It shall be eaten the same day you offer it, and on the next day. And if any remains until the third day, it shall be burned in the fire.

**NLT** You must eat it on the same day you offer it or on the next day at the latest. Any leftovers that remain until the third day must be burned.

### వచనము 7

మూడవనాడు దానిలో కొంచెమైనను తినినయెడల అది హేయమగును; అది అంగీకరింపబడదు.

**KJV** And if it be eaten at all on the third day, it is abominable; it shall not be accepted.

**Amplified** If it is eaten at all the third day, it is loathsome; it will not be accepted.

**ESV** If it is eaten at all on the third day, it is tainted; it will not be accepted,

**NIV** If any of it is eaten on the third day, it is impure and will not be accepted.

**NASB** 'So if it is eaten at all on the third day, it is an offense; it will not be accepted.

**NKJV** And if it is eaten at all on the third day, it is an abomination. It shall not be accepted.

**NLT** If any of the offering is eaten on the third day, it will be contaminated, and I will not accept it.

### వచనము 8

దానిని తినువాడు తన దోషశిక్షను భరించును. వాడు యెహోవాకు పరిశుద్ధమైన దానిని

అపవిత్రపరచెను. వాడు ప్రజలలోనుండి కొట్టివేయబడును.

**KJV** Therefore every one that eateth it shall bear his iniquity, because he hath profaned the hallowed thing of the LORD: and that soul shall be cut off from among his people.

**Amplified** But everyone who eats it shall bear his iniquity, for he has profaned a holy thing of the Lord; and that soul shall be cut off from his people [and not be included in the atonement made for them].

**ESV** and everyone who eats it shall bear his iniquity, because he has profaned what is holy to the LORD, and that person shall be cut off from his people.

**NIV** Whoever eats it will be held responsible because he has desecrated what is holy to the LORD; that person must be cut off from his people.

**NASB** 'Everyone who eats it will bear his iniquity, for he has profaned the holy thing of the LORD; and that person shall be cut off from his people.

**NKJV** Therefore everyone who eats it shall bear his iniquity, because he has profaned the hallowed offering of the LORD; and that person shall be cut off from his people.

**NLT** If you eat it on the third day, you will answer for the sin of profaning what is holy to the LORD and must be cut off from the community.

### వచనము 9

మీరు మీ భూమి పంటను కోయునప్పుడు నీ పొలము యొక్క ఓరలను పూర్తిగా కోయకూడదు; నీ

కోతలో పరిగెను ఏరుకొనకూడదు; నీ ఫలవృక్షముల తోట పరిగెను కూర్చుకొనకూడదు;

**KJV** And when ye reap the harvest of your land, thou shalt not wholly reap the corners of thy field, neither shalt thou gather the gleanings of thy harvest.

**Amplified** And when you reap the harvest of your land, you shall not reap your field to its very corners, neither shall you gather the fallen ears or gleanings of your harvest.

**ESV** "When you reap the harvest of your land, you shall not reap your field right up to its edge, neither shall you gather the gleanings after your harvest.

**NIV** "When you reap the harvest of your land, do not reap to the very edges of your field or gather the gleanings of your harvest.

**NASB** 'Now when you reap the harvest of your land, you shall not reap to the very corners of your field, nor shall you gather the gleanings of your harvest.

**NKJV** "When you reap the harvest of your land, you shall not wholly reap the corners of your field, nor shall you gather the gleanings of your harvest.

**NLT** 'When you harvest your crops, do not harvest the grain along the edges of your fields, and do not pick up what the harvesters drop.

### వచనము 10

నీ ఫలవృక్షముల తోటలో రాలిన పండ్లను ఏరుకొనకూడదు, బీదలకును పరదేశులకును వాటిని

విడిచిపెట్టవలెను;

**KJV** And thou shalt not glean thy vineyard, neither shalt thou gather every grape of thy vineyard; thou shalt leave them for the poor and stranger: I am the LORD your God.

**Amplified** And you shall not glean your vineyard bare, neither shall you gather its fallen grapes; you shall leave them for the poor and the stranger. I am the Lord your God.

**ESV** And you shall not strip your vineyard bare, neither shall you gather the fallen grapes of your vineyard. You shall leave them for the poor and for the sojourner: I am the LORD your God.

**NIV** Do not go over your vineyard a second time or pick up the grapes that have fallen. Leave them for the poor and the alien. I am the LORD your God.

**NASB** 'Nor shall you glean your vineyard, nor shall you gather the fallen fruit of your vineyard; you shall leave them for the needy and for the stranger. I am the LORD your God.

**NKJV** And you shall not glean your vineyard, nor shall you gather every grape of your vineyard; you shall leave them for the poor and the stranger: I am the LORD your God.

**NLT** It is the same with your grape crop--do not strip every last bunch of grapes from the vines, and do not pick up the grapes that fall to the ground. Leave them for the poor and the foreigners who live among you, for I, the LORD, am your God.



## వచనము 11

నేను మీ దేవుడనైన యెహోవాను. మీరు దొంగిలింపకూడదు, బొంకకూడదు, ఒకనితో ఒకడు

అబద్ధమాడకూడదు;

**KJV** Ye shall not steal, neither deal falsely, neither lie one to another.

**Amplified** You shall not steal, or deal falsely, or lie one to another.

**ESV** "You shall not steal; you shall not deal falsely; you shall not lie to one another.

**NIV** "Do not steal. "Do not lie. "Do not deceive one another.

**NASB** 'You shall not steal, nor deal falsely, nor lie to one another.

**NKJV** "You shall not steal, nor deal falsely, nor lie to one another.

**NLT** 'Do not steal. 'Do not cheat one another. 'Do not lie.

## వచనము 12

నా నామమునుబట్టి అబద్ధప్రమాణము చేయకూడదు; నీ దేవుని నామమును అపవిత్రపరచకూడదు;

నేను యెహోవాను.

**KJV** And ye shall not swear by my name falsely, neither shalt thou profane the name of thy God: I am the LORD.

**Amplified** And you shall not swear by My name falsely, neither shall you profane the name of your God. I am the Lord.

**ESV** You shall not swear by my name falsely, and so profane the name of your God: I am the LORD.

**NIV** "Do not swear falsely by my name and so profane the name of your God. I am the LORD.

**NASB** 'You shall not swear falsely by My name, so as to profane the name of your God; I am the LORD.

**NKJV** And you shall not swear by My name falsely, nor shall you profane the name of your God: I am the LORD.

**NLT** 'Do not use my name to swear a falsehood and so profane the name of your God. I am the LORD.

## వచనము 13

నీ పొరుగువాని హింసింపకూడదు, వాని దోచుకొనకూడదు, కూలివాని కూలి మరునాటివరకు నీయొద్ద

ఉంచుకొనకూడదు;

**KJV** Thou shalt not defraud thy neighbour, neither rob him: the wages of him that is hired shall not abide with thee all night until the morning.

**Amplified** You shall not defraud or oppress your neighbor or rob him; the wages of a hired servant shall not remain with you all night until morning.

**ESV** "You shall not oppress your neighbor or rob him. The wages of a hired servant shall not remain with you all night until the morning.

**NIV** "Do not defraud your neighbor or rob him. "Do not hold back the wages of a hired man overnight.

**NASB** 'You shall not oppress your neighbor, nor rob him The wages of a hired man are not to remain with you all night until morning.

**NKJV** "You shall not cheat your neighbor, nor rob him. The wages of him who is hired shall not remain with you all night until morning.

**NLT** 'Do not cheat or rob anyone. 'Always pay your hired workers promptly.

### వచనము 14

చెవిటివాని తిట్టకూడదు, గ్రుడ్డివానియెదుట అడ్డము వేయకూడదు; నీ దేవునికి భయపడవలెను, నేను యెహోవాను.

**KJV** Thou shalt not curse the deaf, nor put a stumblingblock before the blind, but shalt fear thy God: I am the LORD.

**Amplified** You shall not curse the deaf or put a stumbling block before the blind, but you shall [reverently] fear your God. I am the Lord.

**ESV** You shall not curse the deaf or put a stumbling block before the blind, but you shall fear your God: I am the LORD.

**NIV** "Do not curse the deaf or put a stumbling block in front of the blind, but fear your God. I am the LORD.

**NASB** 'You shall not curse a deaf man, nor place a stumbling block before the blind, but you shall revere your God; I am the LORD.

**NKJV** You shall not curse the deaf, nor put a stumbling block before the blind, but shall fear your God: I am the LORD.

**NLT** 'Show your fear of God by treating the deaf with respect and by not taking advantage of the blind. I am the LORD.

### వచనము 15

అన్యాయపు తీర్పు తీర్చకూడదు, బీదవాడని పక్షపాతము చేయకూడదు, గొప్పవాడని అభిమానము చూపకూడదు; న్యాయమునుబట్టి నీ పొరుగువానికి తీర్పు తీర్చవలెను.

**KJV** Ye shall do no unrighteousness in judgment: thou shalt not respect the person of the poor, nor honor the person of the mighty: but in righteousness shalt thou judge thy neighbour.

**Amplified** You shall do no injustice in judging a case; you shall not be partial to the poor or show a preference for the mighty, but in righteousness and according to the merits of the case judge your neighbor.

**ESV** "You shall do no injustice in court. You shall not be partial to the poor or defer to the great, but in righteousness shall you judge your neighbor.

**NIV** "Do not pervert justice; do not show partiality to the poor or favoritism to the great, but judge your neighbor fairly.

**NASB** 'You shall do no injustice in judgment; you shall not be partial to the poor nor defer to the great, but you are to judge your neighbor fairly.

**NKJV** "You shall do no injustice in judgment. You shall not be partial to the poor, nor honor the person of the mighty. In righteousness you shall judge your neighbor.

**NLT** 'Always judge your neighbors fairly, neither favoring the poor nor showing deference to the rich.

## పచనము 16

నీ ప్రజలలో కొండెములాడుచు ఇంటింటికి తిరుగకూడదు, నీ సహోదరునికి ప్రాణహాని చేయ

చూడకూడదు, నేను యెహోవాను.

**KJV** Thou shalt not go up and down as a talebearer among thy people: neither shalt thou stand against the blood of thy neighbour: I am the LORD.

**Amplified** You shall not go up and down as a dispenser of gossip and scandal among your people, nor shall you [secure yourself by false testimony or by silence and] endanger the life of your neighbor. I am the Lord.

**ESV** You shall not go around as a slanderer among your people, and you shall not stand up against the life of your neighbor: I am the LORD.

**NIV** "Do not go about spreading slander among your people. "Do not do anything that endangers your neighbor's life. I am the LORD.

**NASB** 'You shall not go about as a slanderer among your people, and you are not to act against the life of your neighbor; I am the LORD.

**NKJV** You shall not go about as a talebearer among your people; nor shall you take a stand against the life of your neighbor: I am the LORD.

**NLT** 'Do not spread slanderous gossip among your people. 'Do not try to get ahead at the cost of your neighbor's life, for I am the LORD.

## పచనము 17

నీ హృదయములో నీ సహోదరుని మీద పగపట్టకూడదు, నీ పొరుగువాని పాపము నీమీదికి

రాకుండునట్లు నీవు తప్పక వానిని గద్దించవలెను.

**KJV** Thou shalt not hate thy brother in thine heart: thou shalt in any wise rebuke thy neighbour, and not suffer sin upon him.

**Amplified** You shall not hate your brother in your heart; but you shall surely rebuke your neighbor, lest you incur sin because of him.

**ESV** "You shall not hate your brother in your heart, but you shall reason frankly with your neighbor, lest you incur sin because of him.

**NIV** "Do not hate your brother in your heart. Rebuke your neighbor frankly so you will not share in his guilt.

**NASB** 'You shall not hate your fellow countryman in your heart; you may surely reprove your neighbor, but shall not incur sin because of him.

**NKJV** "You shall not hate your brother in your heart. You shall surely rebuke your neighbor, and not bear sin because of him.

**NLT** 'Do not nurse hatred in your heart for any of your relatives. 'Confront your neighbors directly so you will not be held guilty for their crimes.

## వచనము 18

కీడుకు ప్రతికీడు చేయకూడదు, నీ ప్రజలమీద కోపముంచుకొనక నిన్నువలె నీ పొరుగువానిని

ప్రేమింపవలెను; నేను యెహోవాను.

**KJV** Thou shalt not avenge, nor bear any grudge against the children of thy people, but thou shalt love thy neighbour as thyself: I am the LORD.

**Amplified** You shall not take revenge or bear any grudge against the sons of your people, but you shall love your neighbor as yourself. I am the Lord.

**ESV** You shall not take vengeance or bear a grudge against the sons of your own people, but you shall love your neighbor as yourself: I am the LORD.

**NIV** "Do not seek revenge or bear a grudge against one of your people, but love your neighbor as yourself. I am the LORD.

**NASB** 'You shall not take vengeance, nor bear any grudge against the sons of your people, but you shall love your neighbor as yourself; I am the LORD.

**NKJV** You shall not take vengeance, nor bear any grudge against the children of your people, but you shall love your neighbor as yourself: I am the LORD.

**NLT** 'Never seek revenge or bear a grudge against anyone, but love your neighbor as yourself. I am the LORD.

## వచనము 19

మీరు నాకట్టడలను ఆచరింపవలెను; నీ జంతువులను ఇతరజాతి జంతువులను కలియనీయకూడదు;  
 నీ పొలములో వేరు వేరు జాతుల విత్తనములు చల్లకూడదు; బొచ్చును నారయు కలిసినబట్ట  
 వేసికొనకూడదు.

**KJV** Ye shall keep my statutes. Thou shalt not let thy cattle gender with a diverse kind: thou shalt not sow thy field with mingled seed: neither shall a garment mingled of linen and woollen come upon thee.

**Amplified** You shall keep My statutes. You shall not let your domestic animals breed with a different kind [of animal]; you shall not sow your field with mixed seed, neither wear a garment of linen mixed with wool.

**ESV** "You shall keep my statutes. You shall not let your cattle breed with a different kind. You shall not sow your field with two kinds of seed, nor shall you wear a garment of cloth made of two kinds of material.

**NIV** "Keep my decrees. "Do not mate different kinds of animals. "Do not plant your field with two kinds of seed. "Do not wear clothing woven of two kinds of material.

**NASB** 'You are to keep My statutes. You shall not breed together two kinds of your cattle; you shall not sow your field with two kinds of seed, nor wear a garment upon you of two kinds of material mixed together.

**NKJV** "You shall keep My statutes. You shall not let your livestock breed with another kind. You shall not sow your field with mixed seed. Nor shall a garment of mixed linen and wool come upon you.

**NLT** 'You must obey all my laws. 'Do not breed your cattle with other kinds of animals. Do not plant your field with two kinds of seed. Do not wear clothing woven from two different kinds of fabric.

## వచనము 20

ఒకనికి ప్రధానము చేయబడిన దాని, వెలయిచ్చి విమోచింపబడకుండగానేమి ఊరక  
 విడిపింపబడకుండగానేమి ఒకడు దానితో శయనించి వీర్యస్థలనము చేసినయెడల వారిని  
 శిక్షింపవలెను. అది విడిపింపబడలేదు గనుక వారికి మరణశిక్ష విధింపకూడదు.

**KJV** And whosoever lieth carnally with a woman, that is a bondmaid, betrothed to an husband, and not at all redeemed, nor freedom given her; she shall be scourged; they shall not be put to death, because she was not free.

**Amplified** And if a man lies carnally with a woman who is a slave betrothed to a husband and not yet ransomed or given her freedom, they shall be punished [after investigation]; they shall not be put to death, because she was not free;

**ESV** "If a man lies sexually with a woman who is a slave, assigned to another man and not yet ransomed or given her freedom, a distinction shall be made. They shall not be put to death, because she was not free;

**NIV** "If a man sleeps with a woman who is a slave girl promised to another man but who has not been ransomed or given her freedom, there must be due punishment. Yet they are not to be put to death, because she had not been freed.

**NASB** 'Now if a man lies carnally with a woman who is a slave acquired for another man, but who has in no way been redeemed nor given her freedom, there shall be punishment; they shall not, however, be put to death, because she was not free.

**NKJV** "Whoever lies carnally with a woman who is betrothed to a man as a concubine, and who has not at all been redeemed nor given her freedom, for this there shall be scourging; but they shall not be put to death, because she was not free.

**NLT** 'If a man has sexual intercourse with a slave girl who is committed to become someone else's wife, compensation must be paid. But since she had not been freed at the time, the couple will not be put to death.

## వచనము 21

అతడు అపరాధపరిహారార్థబలిని, అనగా అపరాధపరిహారార్థబలియగు పొట్టేలును ప్రత్యక్షప

గుడారముయొక్క ద్వారమునకు యెహోవా సన్నిధికి తీసికొనిరావలెను.

**KJV** And he shall bring his trespass offering unto the LORD, unto the door of the tabernacle of the congregation, even a ram for a trespass offering.

**Amplified** But he shall bring his guilt or trespass offering to the Lord to the door of the Tent of Meeting, a ram for a guilt or trespass offering.

**ESV** but he shall bring his compensation to the LORD, to the entrance of the tent of meeting, a ram for a guilt offering.

**NIV** The man, however, must bring a ram to the entrance to the Tent of Meeting for a guilt offering to the LORD.

**NASB** 'He shall bring his guilt offering to the LORD to the doorway of the tent of meeting, a ram for a guilt offering.

**NKJV** And he shall bring his trespass offering to the LORD, to the door of the tabernacle of meeting, a ram as a trespass offering.



**NLT** The man, however, must bring a ram as a guilt offering and present it to the LORD at the entrance of the Tabernacle.

## వచనము 22

అప్పుడు యాజకుడు అతడు చేసిన పాపమునుబట్టి పాపపరిహారార్థబలియగు పొట్టేలువలన యెహోవా సన్నిధిని అతని నిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తము చేయవలెను. దీనివలన అతడు చేసిన పాపము విషయమై అతనికి క్షమాపణ కలుగును.

**KJV** And the priest shall make an atonement for him with the ram of the trespass offering before the LORD for his sin which he hath done: and the sin which he hath done shall be forgiven him.

**Amplified** The priest shall make atonement for him with the ram of the guilt or trespass offering before the Lord for his sin, and he shall be forgiven for committing the sin.

**ESV** And the priest shall make atonement for him with the ram of the guilt offering before the LORD for his sin that he has committed, and he shall be forgiven for the sin that he has committed.

**NIV** With the ram of the guilt offering the priest is to make atonement for him before the LORD for the sin he has committed, and his sin will be forgiven.

**NASB** 'The priest shall also make atonement for him with the ram of the guilt offering before the LORD for his sin which he has committed, and the sin which he has committed will be forgiven him.

**NKJV** The priest shall make atonement for him with the ram of the trespass offering before the LORD for his sin which he has committed. And the sin which he has committed shall be forgiven him.

**NLT** The priest will then make atonement for him before the LORD with the sacrificial ram of the guilt offering, and the man will be forgiven.

## వచనము 23

మీరు ఆ దేశమునకు వచ్చి ఆహారమునకై నానా విధములైన చెట్లను నాటినప్పుడు వాటి పండ్లను అపవిత్రముగా ఎంచవలెను. వాటి కాపు మీకు ఎక్కువగా ఉండునట్లు అవి మూడు సంవత్సరములవరకు మీకు అపవిత్రముగా ఉండవలెను, వాటిని తినకూడదు.

**KJV** And when ye shall come into the land, and shall have planted all manner of trees for food, then ye shall count the fruit thereof as uncircumcised: three years shall it be as uncircumcised unto you: it shall not be eaten of.

**Amplified** And when you come into the land and have planted all kinds of trees for food, then you shall count the fruit of them as inedible and forbidden to you for three years; it shall not be eaten.

**ESV** "When you come into the land and plant any kind of tree for food, then you shall regard its fruit as forbidden. Three years it shall be forbidden to you; it must not be eaten.

**NIV** "When you enter the land and plant any kind of fruit tree, regard its fruit as forbidden. For three years you are to consider it forbidden ; it must not be eaten.

**NASB** 'When you enter the land and plant all kinds of trees for food, then you shall count their fruit as forbidden. Three years it shall be forbidden to you; it shall not be eaten.

**NKJV** "When you come into the land, and have planted all kinds of trees for food, then you shall count their fruit as uncircumcised. Three years it shall be as uncircumcised to you. It shall not be eaten.

**NLT** 'When you enter the land and plant fruit trees, leave the fruit unharvested for the first three years and consider it forbidden.

## వచనము 24

నాలుగవ సంవత్సరమున వాటి ఫలములన్నియు యెహోవాకు ప్రతిష్ఠితమైన స్తుతియాగ

ద్రవ్యములగును; అయిదవ సంవత్సరమున వాటి ఫలములను తినవచ్చును;

**KJV** But in the fourth year all the fruit thereof shall be holy to praise the LORD withal.

**Amplified** In the fourth year all their fruit shall be holy for giving praise to the Lord.

**ESV** And in the fourth year all its fruit shall be holy, an offering of praise to the LORD.

**NIV** In the fourth year all its fruit will be holy, an offering of praise to the LORD.

**NASB** 'But in the fourth year all its fruit shall be holy, an offering of praise to the LORD.

**NKJV** But in the fourth year all its fruit shall be holy, a praise to the LORD.

**NLT** In the fourth year the entire crop will be devoted to the LORD as an outburst of praise.

## వచనము 25

నేను మీ దేవుడనైన యెహోవాను.

**KJV** And in the fifth year shall ye eat of the fruit thereof, that it may yield unto you the increase thereof: I am the LORD your God.

**Amplified** But in the fifth year you may eat of the fruit [of the trees], that their produce may enrich you; I am the Lord your God.

**ESV** But in the fifth year you may eat of its fruit, to increase its yield for you: I am the LORD your God.

**NIV** But in the fifth year you may eat its fruit. In this way your harvest will be increased. I am the LORD your God.

**NASB** 'In the fifth year you are to eat of its fruit, that its yield may increase for you; I am the LORD your God.

**NKJV** And in the fifth year you may eat its fruit, that it may yield to you its increase: I am the LORD your God.

**NLT** Finally, in the fifth year you may eat the fruit. In this way, its yield will be increased. I, the LORD, am your God.

## పచనము 26

రక్తము కూడినదేదియు తినకూడదు, శకునములు చూడకూడదు, మంత్ర యోగములు చేయకూడదు,

**KJV** Ye shall not eat any thing with the blood: neither shall ye use enchantment, nor observe times.

**Amplified** You shall not eat anything with the blood; neither shall you use magic, omens, or witchcraft [or predict events by horoscope or signs and lucky days].

**ESV** "You shall not eat any flesh with the blood in it. You shall not interpret omens or tell fortunes.

**NIV** "Do not eat any meat with the blood still in it. "Do not practice divination or sorcery.

**NASB** 'You shall not eat anything with the blood, nor practice divination or soothsaying.

**NKJV** "You shall not eat anything with the blood, nor shall you practice divination or soothsaying.

**NLT** 'Never eat meat that has not been drained of its blood. 'Do not practice fortune-telling or witchcraft.

## పచనము 27

మీ నుదుటి వెండ్రుకలను గుండ్రముగా కత్తిరింపకూడదు, నీ గడ్డపు ప్రక్కలను గొరగకూడదు,

**KJV** Ye shall not round the corners of your heads, neither shalt thou mar the corners of thy beard.

**Amplified** You shall not round the corners of the hair of your heads nor trim the corners of your beard [as some idolaters do].

**ESV** You shall not round off the hair on your temples or mar the edges of your beard.

**NIV** "Do not cut the hair at the sides of your head or clip off the edges of your beard.

**NASB** 'You shall not round off the side-growth of your heads nor harm the edges of your beard.

**NKJV** You shall not shave around the sides of your head, nor shall you disfigure the edges of your beard.

**NLT** 'Do not trim off the hair on your temples or clip the edges of your beards.

## వచనము 28

చచ్చినవారికొరకు మీ దేహమును చీరుకొనకూడదు, పచ్చబొట్లు మీ దేహమునకు

పొడుచుకొనకూడదు; నేను మీ దేవుడనైన యెహోవాను.

**KJV** Ye shall not make any cuttings in your flesh for the dead, nor print any marks upon you: I am the LORD.

**Amplified** You shall not make any cuttings in your flesh for the dead nor print or tattoo any marks upon you; I am the Lord.

**ESV** You shall not make any cuts on your body for the dead or tattoo yourselves: I am the LORD.

**NIV** "Do not cut your bodies for the dead or put tattoo marks on yourselves. I am the LORD.

**NASB** 'You shall not make any cuts in your body for the dead nor make any tattoo marks on yourselves: I am the LORD.

**NKJV** You shall not make any cuttings in your flesh for the dead, nor tattoo any marks on you: I am the LORD.

**NLT** 'Never cut your bodies in mourning for the dead or mark your skin with tattoos, for I am the LORD.

## వచనము 29

మీ దేశము వ్యభిచరింపకయు దుష్కృమ ప్రవర్తనతో నిండకయు ఉండునట్లు నీ కుమార్తె

వ్యభిచారిణియగుటకై ఆమెను వేశ్యగా చేయకూడదు.

**KJV** Do not prostitute thy daughter, to cause her to be a whore; lest the land fall to whoredom, and the land become full of wickedness.

**Amplified** Do not profane your daughter by causing her to be a harlot, lest the land fall into harlotry and become full of wickedness.

**ESV** "Do not profane your daughter by making her a prostitute, lest the land fall into prostitution and the land become full of depravity.

**NIV** "Do not degrade your daughter by making her a prostitute, or the land will turn to prostitution and be filled with wickedness.

**NASB** 'Do not profane your daughter by making her a harlot, so that the land will not fall to harlotry and the land become full of lewdness.

**NKJV** "Do not prostitute your daughter, to cause her to be a harlot, lest the land fall into harlotry, and the land become full of wickedness.

**NLT** 'Do not defile your daughter by making her a prostitute, or the land will be filled with promiscuity and detestable wickedness.

### వచనము 30

నేను నియమించిన విశ్రాంతిదినములను మీరు ఆచరింపవలెను నా పరిశుద్ధస్థలమును

మన్నింపవలెను; నేను యెహోవాను.

**KJV** Ye shall keep my sabbaths, and reverence my sanctuary: I am the LORD.

**Amplified** You shall keep My Sabbaths and reverence My sanctuary. I am the Lord.

**ESV** You shall keep my Sabbaths and reverence my sanctuary: I am the LORD.

**NIV** "Observe my Sabbaths and have reverence for my sanctuary. I am the LORD.

**NASB** 'You shall keep My sabbaths and revere My sanctuary; I am the LORD.

**NKJV** "You shall keep My Sabbaths and reverence My sanctuary: I am the LORD.

**NLT** 'Keep my Sabbath days of rest and show reverence toward my sanctuary, for I am the LORD.

### వచనము 31

కర్ణపిశాచి గలవారిదగ్గరకు పోకూడదు, సోదెగాండ్రను వెదకి వారివలన అపవిత్రత

కలుగజేసికొనకూడదు; నేను మీ దేవుడనైన యెహోవాను.

**KJV** Regard not them that have familiar spirits, neither seek after wizards, to be defiled by them: I am the LORD your God.

**Amplified** Turn not to those [mediums] who have familiar spirits or to wizards; do not seek them out to be defiled by them. I am the Lord your God.

**ESV** "Do not turn to mediums or wizards; do not seek them out, and so make yourselves unclean by them: I am the LORD your God.

**NIV** "Do not turn to mediums or seek out spiritists, for you will be defiled by them. I am the LORD your God.

**NASB** 'Do not turn to mediums or spiritists; do not seek them out to be defiled by them. I am the LORD your God.

**NKJV** "Give no regard to mediums and familiar spirits; do not seek after them, to be defiled by them: I am the LORD your God.

**NLT** 'Do not rely on mediums and psychics, for you will be defiled by them. I, the LORD, am your God.

### వచనము 32

తల నెరసినవాని యెదుట లేచి ముసలివాని ముఖమును ఘనపరచి నీ దేవునికి భయపడవలెను; నేను యెహోవాను.

**KJV** Thou shalt rise up before the hoary head, and honour the face of the old man, and fear thy God: I am the LORD.

**Amplified** You shall rise up before the hoary head and honor the face of the old man and [reverently] fear your God. I am the Lord.

**ESV** "You shall stand up before the gray head and honor the face of an old man, and you shall fear your God: I am the LORD.

**NIV** "Rise in the presence of the aged, show respect for the elderly and revere your God. I am the LORD.

**NASB** 'You shall rise up before the grayheaded and honor the aged, and you shall revere your God; I am the LORD.

**NKJV** "You shall rise before the gray headed and honor the presence of an old man, and fear your God: I am the LORD.

**NLT** 'Show your fear of God by standing up in the presence of elderly people and showing respect for the aged. I am the LORD.

### వచనము 33

మీ దేశమందు పరదేశి నీ మధ్య నివసించునప్పుడు వానిని బాధింపకూడదు,

**KJV** And if a stranger sojourn with thee in your land, ye shall not vex him.

**Amplified** And if a stranger dwells temporarily with you in your land, you shall not suppress and mistreat him.

**ESV** "When a stranger sojourns with you in your land, you shall not do him wrong.

**NIV** "When an alien lives with you in your land, do not mistreat him.



**NASB** 'When a stranger resides with you in your land, you shall not do him wrong.

**NKJV** "And if a stranger dwells with you in your land, you shall not mistreat him.

**NLT** 'Do not exploit the foreigners who live in your land.

### వచనము 34

మీ మధ్య నివసించు పరదేశిని మీలో పుట్టినవానివలె ఎంచవలెను, నిన్నువలె వానిని ప్రేమింపవలెను,

ఐగుప్తు దేశములో మీరు పరదేశులైయుంటిరి; నేను మీ దేవుడనైన యెహోవాను.

**KJV** But the stranger that dwelleth with you shall be unto you as one born among you, and thou shalt love him as thyself; for ye were strangers in the land of Egypt: I am the LORD your God.

**Amplified** But the stranger who dwells with you shall be to you as one born among you; and you shall love him as yourself, for you were strangers in the land of Egypt. I am the Lord your God.

**ESV** You shall treat the stranger who sojourns with you as the native among you, and you shall love him as yourself, for you were strangers in the land of Egypt: I am the LORD your God.

**NIV** The alien living with you must be treated as one of your native-born. Love him as yourself, for you were aliens in Egypt. I am the LORD your God.

**NASB** 'The stranger who resides with you shall be to you as the native among you, and you shall love him as yourself, for you were aliens in the land of Egypt; I am the LORD your God.

**NKJV** The stranger who dwells among you shall be to you as one born among you, and you shall love him as yourself; for you were strangers in the land of Egypt: I am the LORD your God.

**NLT** They should be treated like everyone else, and you must love them as you love yourself. Remember that you were once foreigners in the land of Egypt. I, the LORD, am your God.

### వచనము 35

తీర్పు తీర్పునప్పుడు కొలతలోగాని తూనికెలోగాని పరిమాణములోగాని మీరు అన్యాయము

చేయకూడదు.

**KJV** Ye shall do no unrighteousness in judgment, in meteyard, in weight, or in measure.

**Amplified** You shall do no unrighteousness in judgment, in measures of length or weight or quantity.

**ESV** "You shall do no wrong in judgment, in measures of length or weight or quantity.

**NIV** "Do not use dishonest standards when measuring length, weight or quantity.

**NASB** 'You shall do no wrong in judgment, in measurement of weight, or capacity.

**NKJV** "You shall do no injustice in judgment, in measurement of length, weight, or volume.

**NLT** 'Do not use dishonest standards when measuring length, weight, or volume.

### వచనము 36

న్యాయమైన త్రాసులు న్యాయమైన గుండ్లు న్యాయమైన తూము న్యాయమైన పడి మీకుండవలెను; నేను

ఐగుప్తు దేశములోనుండి మిమ్మును రప్పించిన మీ దేవుడనైన యెహోవాను.

**KJV** Just balances, just weights, a just ephah, and a just hin, shall ye have: I am the LORD your God, which brought you out of the land of Egypt.

**Amplified** You shall have accurate and just balances, just weights, just ephah and hin measures. I am the Lord your God, Who brought you out of the land of Egypt.

**ESV** You shall have just balances, just weights, a just ephah, and a just hin: I am the LORD your God, who brought you out of the land of Egypt.

**NIV** Use honest scales and honest weights, an honest ephah and an honest hin. I am the LORD your God, who brought you out of Egypt.

**NASB** 'You shall have just balances, just weights, a just ephah, and a just hin; I am the LORD your God, who brought you out from the land of Egypt.

**NKJV** You shall have honest scales, honest weights, an honest ephah, and an honest hin: I am the LORD your God, who brought you out of the land of Egypt.

**NLT** Your scales and weights must be accurate. Your containers for measuring dry goods or liquids must be accurate. I, the LORD, am your God, who brought you out of the land of Egypt.

### వచనము 37

కాగా మీరు నా కట్టడలన్నిటిని నా విధులన్నిటిని అనుసరించి నడుచుకొనవలెను; నేను యెహోవాను.

**KJV** Therefore shall ye observe all my statutes, and all my judgments, and do them: I am the LORD.

**Amplified** You shall observe all My statutes and ordinances and do them. I am the Lord.

**ESV** And you shall observe all my statutes and all my rules, and do them: I am the LORD."

**NIV** "Keep all my decrees and all my laws and follow them. I am the LORD."

**NASB** 'You shall thus observe all My statutes and all My ordinances and do them; I am the LORD."

**NKJV** "Therefore you shall observe all My statutes and all My judgments, and perform them: I am the LORD."

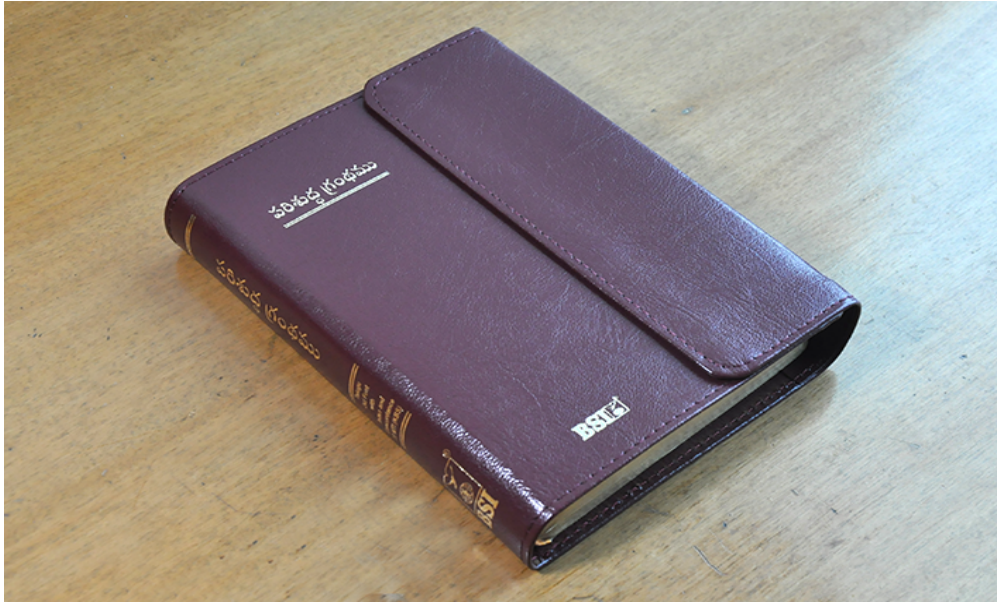
**NLT** You must be careful to obey all of my laws and regulations, for I am the LORD.'



లేవీయకాండము

అధ్యాయము 20

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు నెలవెచ్చెను నీవు ఇశ్రాయేలీయులతో ఇట్లనుము

**KJV** And the LORD spake unto Moses, saying,

**Amplified** AND THE Lord said to Moses,

**ESV** The LORD spoke to Moses, saying,

**NIV** The LORD said to Moses,

**NASB** Then the LORD spoke to Moses, saying,

**NKJV** Then the LORD spoke to Moses, saying,

**NLT** The LORD said to Moses,

## వచనము 2

ఇశ్రాయేలీయులలోనే గాని ఇశ్రాయేలు ప్రజలలో నివసించు పరదేశులలోనే గాని యొకడు

ఏమాత్రమును తన సంతానమును మోలెకుకు ఇచ్చినయెడల వానికి మరణశిక్ష విధింపవలెను; మీ

దేశప్రజలు రాళ్లతో వాని కొట్టవలెను.

**KJV** Again, thou shalt say to the children of Israel, Whosoever he be of the children of Israel, or of the strangers that sojourn in Israel, that giveth any of his seed unto Molech; he shall surely be put to death: the people of the land shall stone him with stones.

**Amplified** Moreover, you shall say to the Israelites, Any one of the Israelites or of the strangers that sojourn in Israel who gives any of his children to Molech [the fire god worshiped with human sacrifices] shall surely be put to death; the people of the land shall stone him with stones.

**ESV** "Say to the people of Israel, Any one of the people of Israel or of the strangers who sojourn in Israel who gives any of his children to Molech shall surely be put to death. The people of the land shall stone him with stones.

**NIV** 'Say to the Israelites: 'Any Israelite or any alien living in Israel who gives any of his children to Molech must be put to death. The people of the community are to stone him.

**NASB** 'You shall also say to the sons of Israel: 'Any man from the sons of Israel or from the aliens sojourning in Israel who gives any of his offspring to Molech, shall surely be put to death; the people of the land shall stone him with stones.

**NKJV** "Again, you shall say to the children of Israel: "Whoever of the children of Israel, or of the strangers who dwell in Israel, who gives any of

his descendants to Molech, he shall surely be put to death. The people of the land shall stone him with stones.

**NLT** 'Give the Israelites these instructions, which apply to those who are Israelites by birth as well as to the foreigners living among you. If any among them devote their children as burnt offerings to Molech, they must be stoned to death by people of the community.

### వచనము 3

ఆ మనుష్యుడు నా పరిశుద్ధస్థలమును అపవిత్రపరచి నా పరిశుద్ధనామమును అపవిత్రపరచుటకు తన

సంతానమును మోలెకుకు ఇచ్చెను గనుక నేను వానికి విరోధిని ప్రజలలోనుండి వాని కొట్టివేతును.

**KJV** And I will set my face against that man, and will cut him off from among his people; because he hath given of his seed unto Molech, to defile my sanctuary, and to profane my holy name.

**Amplified** I also will set My face against that man [opposing him, withdrawing My protection from him, and excluding him from My covenant] and will cut him off from among his people, because he has given of his children to Molech, defiling My sanctuary and profaning My holy name.

**ESV** I myself will set my face against that man and will cut him off from among his people, because he has given one of his children to Molech, to make my sanctuary unclean and to profane my holy name.

**NIV** I will set my face against that man and I will cut him off from his people; for by giving his children to Molech, he has defiled my sanctuary and profaned my holy name.

**NASB** 'I will also set My face against that man and will cut him off from among his people, because he has given some of his offspring to Molech, so as to defile My sanctuary and to profane My holy name.

**NKJV** I will set My face against that man, and will cut him off from his people, because he has given some of his descendants to Molech, to defile My sanctuary and profane My holy name.

**NLT** I myself will turn against them and cut them off from the community, because they have defiled my sanctuary and profaned my holy name by giving their children to Molech.

### వచనము 4

మరియు ఆ మనుష్యుడు తన సంతానమును మోలెకుకు ఇచ్చుచుండగా మీ దేశప్రజలు వాని చంపక,

**KJV** And if the people of the land do any ways hide their eyes from the man, when he giveth of his seed unto Molech, and kill him not:



**Amplified** And if the people of the land do at all hide their eyes from the man when he gives one of his children [as a burnt offering] to Molech [the fire god] and they overlook it or neglect to take legal action to punish him, winking at his sin, and do not kill him [as My law requires],

**ESV** And if the people of the land do at all close their eyes to that man when he gives one of his children to Molech, and do not put him to death,

**NIV** If the people of the community close their eyes when that man gives one of his children to Molech and they fail to put him to death,

**NASB** 'If the people of the land, however, should ever disregard that man when he gives any of his offspring to Molech, so as not to put him to death,

**NKJV** And if the people of the land should in any way hide their eyes from the man, when he gives some of his descendants to Molech, and they do not kill him,

**NLT** And if the people of the community ignore this offering of children to Molech and refuse to execute the guilty parents,

### వచనము 5

చూచి చూడనట్లు తమ కన్నులు మూసికొనినయెడల నేను వానికిని వాని కుటుంబమునకును విరోధినై

వానిని మోలెకుతో వ్యభిచరించుటకు వాని తరిమి వ్యభిచారముచేయు వారినందరిని ప్రజలలోనుండి

కొట్టివేతును.

**KJV** Then I will set my face against that man, and against his family, and will cut him off, and all that go a whoring after him, to commit whoredom with Molech, from among their people.

**Amplified** Then I will set My face against that man and against his family and will cut him off from among their people, him and all who follow him to [unfaithfulness to Me, and thus] play the harlot after Molech.

**ESV** then I will set my face against that man and against his clan and will cut them off from among their people, him and all who follow him in whoring after Molech.

**NIV** I will set my face against that man and his family and will cut off from their people both him and all who follow him in prostituting themselves to Molech.

**NASB** then I Myself will set My face against that man and against his family, and I will cut off from among their people both him and all those who play the harlot after him, by playing the harlot after Molech.

**NKJV** then I will set My face against that man and against his family; and I will cut him off from his people, and all who prostitute themselves with him to commit harlotry with Molech.

**NLT** then I myself will turn against them and cut them off from the community, along with all those who commit prostitution by worshipping Molech.

## వచనము 6

మరియు కర్ణపిశాచి గలవారితోను సోదెగాండ్రతోను వ్యభిచరించుటకు వారితట్టు తిరుగువాడెవడో నేను

వానికి విరోధినై ప్రజలలోనుండి వాని కొట్టివేతును.

**KJV** And the soul that turneth after such as have familiar spirits, and after wizards, to go a whoring after them, I will even set my face against that soul, and will cut him off from among his people.

**Amplified** The person who turns to those who have familiar spirits and to wizards, [being unfaithful to Israel's Maker Who is her Husband, and thus] playing the harlot after them, I will set My face against that person and will cut him off from among his people [that he may not be included in the atonement made for them].

**ESV** "If a person turns to mediums and wizards, whoring after them, I will set my face against that person and will cut him off from among his people.

**NIV** "I will set my face against the person who turns to mediums and spiritists to prostitute himself by following them, and I will cut him off from his people.

**NASB** 'As for the person who turns to mediums and to spiritists, to play the harlot after them, I will also set My face against that person and will cut him off from among his people.

**NKJV** "And the person who turns to mediums and familiar spirits, to prostitute himself with them, I will set My face against that person and cut him off from his people.

**NLT** 'If any among the people are unfaithful by consulting and following mediums or psychics, I will turn against them and cut them off from the community.

## వచనము 7

కావున మిమ్మును మీరు పరిశుద్ధపరచుకొని పరిశుద్ధులై యుండుడి; నేను మీ దేవుడనైన యెహోవాను.

**KJV** Sanctify yourselves therefore, and be ye holy: for I am the LORD your God.

**Amplified** Consecrate yourselves therefore, and be holy; for I am the Lord your God.

**ESV** Consecrate yourselves, therefore, and be holy, for I am the LORD your God.

**NIV** "Consecrate yourselves and be holy, because I am the LORD your God.

**NASB** 'You shall consecrate yourselves therefore and be holy, for I am the LORD your God.

**NKJV** Consecrate yourselves therefore, and be holy, for I am the LORD your God.

**NLT** So set yourselves apart to be holy, for I, the LORD, am your God.

### వచనము 8

మీరు నా కట్టడలను ఆచరించి వాటిని అనుసరింపవలెను, నేను మిమ్మును పరిశుద్ధపరచు యెహోవాను

**KJV** And ye shall keep my statutes, and do them: I am the LORD which sanctify you.

**Amplified** And you shall keep My statutes and do them. I am the Lord Who sanctifies you.

**ESV** Keep my statutes and do them; I am the LORD who sanctifies you.

**NIV** Keep my decrees and follow them. I am the LORD, who makes you holy.

**NASB** 'You shall keep My statutes and practice them; I am the LORD who sanctifies you.

**NKJV** And you shall keep My statutes, and perform them: I am the LORD who sanctifies you.

**NLT** Keep all my laws and obey them, for I am the LORD, who makes you holy.

### వచనము 9

ఎవడు తన తండ్రినైనను తన తల్లినినైనను దూషించునో వానికి మరణశిక్ష విధింపవలెను. వాడు తన

తండ్రినో తల్లిని దూషించెను గనుక తన శిక్షకు తానే కారకుడు.

**KJV** For every one that curseth his father or his mother shall be surely put to death: he hath cursed his father or his mother; his blood shall be upon him.

**Amplified** Everyone who curses his father or mother shall surely be put to death; he has cursed his father or mother; his bloodguilt is upon him.

**ESV** For anyone who curses his father or his mother shall surely be put to death; he has cursed his father or his mother; his blood is upon him.

**NIV** "If anyone curses his father or mother, he must be put to death. He has cursed his father or his mother, and his blood will be on his own head.

**NASB** 'If there is anyone who curses his father or his mother, he shall surely be put to death; he has cursed his father or his mother, his bloodguiltiness is upon him.

**NKJV** "For everyone who curses his father or his mother shall surely be put to death. He has cursed his father or his mother. His blood shall be upon him.

**NLT** 'All who curse their father or mother must be put to death. They are guilty of a capital offense.

## వచనము 10

పరుని భార్యతో వ్యభిచరించిన వానికి, అనగా తన పొరుగువాని భార్యతో వ్యభిచరించిన వానికిని ఆ

వ్యభిచారిణికిని మరణశిక్ష విధింపవలెను.

**KJV** And the man that committeth adultery with another man's wife, even he that committeth adultery with his neighbour's wife, the adulterer and the adulteress shall surely be put to death.

**Amplified** The man who commits adultery with another's wife, even his neighbor's wife, the adulterer and the adulteress shall surely be put to death.

**ESV** "If a man commits adultery with the wife of his neighbor, both the adulterer and the adulteress shall surely be put to death.

**NIV** "If a man commits adultery with another man's wife--with the wife of his neighbor--both the adulterer and the adulteress must be put to death.

**NASB** 'If there is a man who commits adultery with another man's wife, one who commits adultery with his friend's wife, the adulterer and the adulteress shall surely be put to death.

**NKJV** "The man who commits adultery with another man's wife, he who commits adultery with his neighbor's wife, the adulterer and the adulteress, shall surely be put to death.

**NLT** 'If a man commits adultery with another man's wife, both the man and the woman must be put to death.

## వచనము 11

తన తండ్రి భార్యతో శయనించిన వాడు తన తండ్రి మానాచ్ఛాదనమును తీసెను; వారిద్దరికిని

మరణశిక్ష విధింపవలెను; తమ శిక్షకు తామే కారకులు.

**KJV** And the man that lieth with his father's wife hath uncovered his father's nakedness: both of them shall surely be put to death; their blood shall be upon them.

**Amplified** And the man who lies carnally with his father's wife has uncovered his father's nakedness; both of the guilty ones shall surely be put to death; their blood shall be upon their own heads.

**ESV** If a man lies with his father's wife, he has uncovered his father's nakedness; both of them shall surely be put to death; their blood is upon them.

**NIV** "If a man sleeps with his father's wife, he has dishonored his father. Both the man and the woman must be put to death; their blood will be on their own heads.

**NASB** 'If there is a man who lies with his father's wife, he has uncovered his father's nakedness; both of them shall surely be put to death, their bloodguiltiness is upon them.

**NKJV** The man who lies with his father's wife has uncovered his father's nakedness; both of them shall surely be put to death. Their blood shall be upon them.

**NLT** If a man has intercourse with his father's wife, both the man and the woman must die, for they are guilty of a capital offense.

## పచనము 12

ఒకడు తన కొడలితో శయనించినయెడల వారిద్దరికిని మరణశిక్ష విధింపవలెను. వారు వారి వరసలు

తప్పిరి; వారి ప్రాణాపరాధము వారిమీదనుండును.

**KJV** And if a man lie with his daughter in law, both of them shall surely be put to death: they have wrought confusion; their blood shall be upon them.

**Amplified** And if a man lies carnally with his daughter-in-law, both of them shall surely be put to death; they have wrought confusion, perversion, and defilement; their blood shall be upon their own heads.

**ESV** If a man lies with his daughter-in-law, both of them shall surely be put to death; they have committed perversion; their blood is upon them.

**NIV** "If a man sleeps with his daughter-in-law, both of them must be put to death. What they have done is a perversion; their blood will be on their own heads.

**NASB** 'If there is a man who lies with his daughter-in-law, both of them shall surely be put to death; they have committed incest, their bloodguiltiness is upon them.

**NKJV** If a man lies with his daughter-in-law, both of them shall surely be put to death. They have committed perversion. Their blood shall be upon them.

**NLT** If a man has intercourse with his daughter-in-law, both must be put to death. They have acted contrary to nature and are guilty of a capital offense.

## పచనము 13

ఒకడు స్త్రీతో శయనించినట్లు పురుషునితో శయనించినయెడల వారిద్దరు హేయక్రియను చేసిరిగనుక

వారికి మరణశిక్ష విధింపవలెను; తమ శిక్షకు తామే కారకులు.

**KJV** If a man also lie with mankind, as he lieth with a woman, both of them have committed an abomination: they shall surely be put to death; their blood shall be upon them.

**Amplified** If a man lies with a male as if he were a woman, both men have committed an offense (something perverse, unnatural, abhorrent, and detestable); they shall surely be put to death; their blood shall be upon them.

**ESV** If a man lies with a male as with a woman, both of them have committed an abomination; they shall surely be put to death; their blood is upon them.

**NIV** "If a man lies with a man as one lies with a woman, both of them have done what is detestable. They must be put to death; their blood will be on their own heads.

**NASB** 'If there is a man who lies with a male as those who lie with a woman, both of them have committed a detestable act; they shall surely be put to death. Their bloodguiltiness is upon them.

**NKJV** If a man lies with a male as he lies with a woman, both of them have committed an abomination. They shall surely be put to death. Their blood shall be upon them.

**NLT** 'The penalty for homosexual acts is death to both parties. They have committed a detestable act and are guilty of a capital offense.

## వచనము 14

ఒకడు స్త్రీని ఆమె తల్లిని పెండ్లి చేసికొనినయెడల అది దుష్కృత్యమప్రవర్తన. దుష్కృత్యమప్రవర్తన మీ మధ్య

నుండకుండ వానిని వారిని అగ్నితో కాల్చవలెను.

**KJV** And if a man take a wife and her mother, it is wickedness: they shall be burnt with fire, both he and they; that there be no wickedness among you.

**Amplified** And if a man takes a wife and her mother, it is wickedness and an outrageous offense; all three shall be burned with fire, both he and they [after being stoned to death], that there be no wickedness among you.

**ESV** If a man takes a woman and her mother also, it is depravity; he and they shall be burned with fire, that there may be no depravity among you.



**NIV** "If a man marries both a woman and her mother, it is wicked. Both he and they must be burned in the fire, so that no wickedness will be among you.

**NASB** 'If there is a man who marries a woman and her mother, it is immorality; both he and they shall be burned with fire, so that there will be no immorality in your midst.

**NKJV** If a man marries a woman and her mother, it is wickedness. They shall be burned with fire, both he and they, that there may be no wickedness among you.

**NLT** If a man has intercourse with both a woman and her mother, such an act is terribly wicked. All three of them must be burned to death to wipe out such wickedness from among you.

### వచనము 15

జంతు శయనము చేయువానికి మరణశిక్ష విధింపవలెను; ఆ జంతువును చంపవలెను.

**KJV** And if a man lie with a beast, he shall surely be put to death: and ye shall slay the beast.

**Amplified** And if a man lies carnally with a beast, he shall surely be [stoned] to death, and you shall slay the beast.

**ESV** If a man lies with an animal, he shall surely be put to death, and you shall kill the animal.

**NIV** "If a man has sexual relations with an animal, he must be put to death, and you must kill the animal.

**NASB** 'If there is a man who lies with an animal, he shall surely be put to death; you shall also kill the animal.

**NKJV** If a man mates with an animal, he shall surely be put to death, and you shall kill the animal.

**NLT** 'If a man has sexual intercourse with an animal, he must be put to death, and the animal must be killed.

### వచనము 16

స్త్రీ తన్ను జంతువు పొందునట్లు దాని సమీపించినయెడల ఆ స్త్రీకిని ఆ జంతువునకును మరణమే విధి;

ఆమెను దానిని చంపవలెను; తమ శిక్షకు తామే కారకులు.

**KJV** And if a woman approach unto any beast, and lie down thereto, thou shalt kill the woman, and the beast: they shall surely be put to death; their blood shall be upon them.

**Amplified** If a woman approaches any beast and lies carnally with it, you shall [stone] the woman and the beast; they shall surely be put to death; their blood is upon them.

**ESV** If a woman approaches any animal and lies with it, you shall kill the woman and the animal; they shall surely be put to death; their blood is upon them.

**NIV** "If a woman approaches an animal to have sexual relations with it, kill both the woman and the animal. They must be put to death; their blood will be on their own heads.

**NASB** 'If there is a woman who approaches any animal to mate with it, you shall kill the woman and the animal; they shall surely be put to death. Their bloodguiltiness is upon them.

**NKJV** If a woman approaches any animal and mates with it, you shall kill the woman and the animal. They shall surely be put to death. Their blood is upon them.

**NLT** If a woman approaches a male animal to have intercourse with it, she and the animal must both be put to death. Both must die, for they are guilty of a capital offense.

## వచనము 17

ఒకడు తన సహోదరిని, అనగా తన తండ్రి కుమార్తెనేగాని తన తల్లి కుమార్తెనేగాని చేర్చుకొని ఆమె

దినమొలను వాడును వాని దినమొలను ఆమెయు చూచినయెడల అది దురనురాగము. వారికిని తమ

జనులయెదుట మరణశిక్ష విధింపవలెను. వాడు తన సహోదరిని మానాచ్ఛాదనమును తీసెను; తన

దోషశిక్షను తాను భరించును.

**KJV** And if a man shall take his sister, his father's daughter, or his mother's daughter, and see her nakedness, and she see his nakedness; it is a wicked thing; and they shall be cut off in the sight of their people: he hath uncovered his sister's nakedness; he shall bear his iniquity.

**Amplified** If a man takes his sister, his father's or his mother's daughter, and sees her nakedness and she sees his nakedness, it is a wicked and shameful thing; and they shall be cut off in the sight of their people; he has had sexual relations with his sister; he shall bear his iniquity.

**ESV** "If a man takes his sister, a daughter of his father or a daughter of his mother, and sees her nakedness, and she sees his nakedness, it is a disgrace, and they shall be cut off in the sight of the children of their people. He has uncovered his sister's nakedness, and he shall bear his iniquity.

**NIV** "If a man marries his sister, the daughter of either his father or his mother, and they have sexual relations, it is a disgrace. They must be cut off before the eyes of their people. He has dishonored his sister and will be held responsible.

**NASB** 'If there is a man who takes his sister, his father's daughter or his mother's daughter, so that he sees her nakedness and she sees his nakedness, it is a disgrace; and they shall be cut off in the sight of the sons of their people. He has uncovered his sister's nakedness; he bears his guilt.

**NKJV** "If a man takes his sister, his father's daughter or his mother's daughter, and sees her nakedness and she sees his nakedness, it is a wicked thing. And they shall be cut off in the sight of their people. He has uncovered his sister's nakedness. He shall bear his guilt.

**NLT** 'If a man has sexual intercourse with his sister, the daughter of either his father or his mother, it is a terrible disgrace. Both of them must be publicly cut off from the community. Since the man has had intercourse with his sister, he will suffer the consequences of his guilt.

## పచనము 18

కడగానున్న స్త్రీతో శయనించి ఆమె మానాచ్ఛాదనమును తీసినవాడు ఆమె రక్తధారాచ్ఛాదనమును

తీసెను; ఆమె తన రక్తధారాచ్ఛాదనమును తీసివేసెను; వారి ప్రజలలోనుండి వారిద్దరిని

కొట్టివేయవలెను.

**KJV** And if a man shall lie with a woman having her sickness, and shall uncover her nakedness; he hath discovered her fountain, and she hath uncovered the fountain of her blood: and both of them shall be cut off from among their people.

**Amplified** And if a man shall lie with a woman having her menstrual pains and shall uncover her nakedness, he has made naked her fountain, and she has uncovered the fountain of her blood; and both of them shall be cut off from among their people.

**ESV** If a man lies with a woman during her menstrual period and uncovers her nakedness, he has made naked her fountain, and she has uncovered the fountain of her blood. Both of them shall be cut off from among their people.

**NIV** "If a man lies with a woman during her monthly period and has sexual relations with her, he has exposed the source of her flow, and she has also uncovered it. Both of them must be cut off from their people.

**NASB** 'If there is a man who lies with a menstruous woman and uncovers her nakedness, he has laid bare her flow, and she has exposed the flow of her blood; thus both of them shall be cut off from among their people.

**NKJV** If a man lies with a woman during her sickness and uncovers her nakedness, he has exposed her flow, and she has uncovered the flow of her blood. Both of them shall be cut off from their people.

**NLT** If a man has intercourse with a woman suffering from a hemorrhage, both of them must be cut off from the community, because he exposed the source of her flow, and she allowed him to do it.

### పచనము 19

నీ తల్లి సహోదరి మానాచ్ఛాదనమునేగాని నీ తండ్రి సహోదరి మానాచ్ఛాదనమునేగాని తీయకూడదు;

తీసినవాడు తన రక్తసంబంధియొక్క మానాచ్ఛాదనమును తీసెను; వారు తమ దోషశిక్షను భరించెదరు.

**KJV** And thou shalt not uncover the nakedness of thy mother's sister, nor of thy father's sister: for he uncovereth his near kin: they shall bear their iniquity.

**Amplified** You shall not uncover the nakedness of your mother's sister or of your father's sister, for that is to make naked his close kin; they shall bear their iniquity.

**ESV** You shall not uncover the nakedness of your mother's sister or of your father's sister, for that is to make naked one's relative; they shall bear their iniquity.

**NIV** "Do not have sexual relations with the sister of either your mother or your father, for that would dishonor a close relative; both of you would be held responsible.

**NASB** 'You shall also not uncover the nakedness of your mother's sister or of your father's sister, for such a one has made naked his blood relative; they will bear their guilt.

**NKJV** "You shall not uncover the nakedness of your mother's sister nor of your father's sister, for that would uncover his near of kin. They shall bear their guilt.

**NLT** 'If a man has sexual intercourse with his aunt, whether his mother's sister or his father's sister, he has violated a close relative. Both parties are guilty of a capital offense.

### పచనము 20

పినతల్లితోనే గాని పెత్తల్లితోనే గాని శయనించినవాడు తన తలిదండ్రుల సహోదరుల

మానాచ్ఛాదనమును తీసెను, వారు తమ పాపశిక్షను భరించెదరు; సంతానహీనులై మరణమగుదురు.

**KJV** And if a man shall lie with his uncle's wife, he hath uncovered his uncle's nakedness: they shall bear their sin; they shall die childless.

**Amplified** And if a man shall lie carnally with his uncle's wife, he has uncovered his uncle's nakedness; they shall bear their sin; they shall die childless [not literally, but in a legal sense].

**ESV** If a man lies with his uncle's wife, he has uncovered his uncle's nakedness; they shall bear their sin; they shall die childless.

**NIV** "If a man sleeps with his aunt, he has dishonored his uncle. They will be held responsible; they will die childless.

**NASB** 'If there is a man who lies with his uncle's wife he has uncovered his uncle's nakedness; they will bear their sin. They will die childless.

**NKJV** If a man lies with his uncle's wife, he has uncovered his uncle's nakedness. They shall bear their sin; they shall die childless.

**NLT** If a man has intercourse with his uncle's wife, he has violated his uncle. Both the man and woman involved are guilty of a capital offense and will die childless.

## వచనము 21

ఒకడు తన సహోదరుని భార్యను చేర్చుకొనినయెడల అది హేయము. వాడు తన సహోదరుని

మానాచ్ఛాదనమును తీసెను; వారు సంతానహీనులై యుందురు.

**KJV** And if a man shall take his brother's wife, it is an unclean thing: he hath uncovered his brother's nakedness; they shall be childless.

**Amplified** And if a man shall take his brother's wife, it is impurity; he has uncovered his brother's nakedness; they shall be childless [not literally, but in a legal sense].

**ESV** If a man takes his brother's wife, it is impurity. He has uncovered his brother's nakedness; they shall be childless.

**NIV** "If a man marries his brother's wife, it is an act of impurity; he has dishonored his brother. They will be childless.

**NASB** 'If there is a man who takes his brother's wife, it is abhorrent; he has uncovered his brother's nakedness. They will be childless.

**NKJV** If a man takes his brother's wife, it is an unclean thing. He has uncovered his brother's nakedness. They shall be childless.

**NLT** If a man marries his brother's wife, it is an act of impurity. He has violated his brother, and the guilty couple will remain childless.

## వచనము 22

కాబట్టి మీరు నివసించునట్లు నేను ఏ దేశమునకు మిమ్మును తీసికొని పోవుచున్నానో ఆ దేశము  
మిమ్మును కక్కివేయకుండునట్లు మీరు నా కట్టడలన్నిటిని నా విధులన్నిటిని అనుసరించి  
నడుచుకొనవలెను.

**KJV** Ye shall therefore keep all my statutes, and all my judgments, and do them: that the land, whither I bring you to dwell therein, spue you not out.

**Amplified** You shall therefore keep all My statutes and all My ordinances and do them, that the land where I am bringing you to dwell may not vomit you out [as it did those before you].

**ESV** "You shall therefore keep all my statutes and all my rules and do them, that the land where I am bringing you to live may not vomit you out.

**NIV** "Keep all my decrees and laws and follow them, so that the land where I am bringing you to live may not vomit you out.

**NASB** 'You are therefore to keep all My statutes and all My ordinances and do them, so that the land to which I am bringing you to live will not spew you out.

**NKJV** "You shall therefore keep all My statutes and all My judgments, and perform them, that the land where I am bringing you to dwell may not vomit you out.

**NLT** 'You must carefully obey all my laws and regulations; otherwise the land to which I am bringing you will vomit you out.

## వచనము 23

నేను మీ యెదుటనుండి వెళ్లగొట్టుచున్న జనముల ఆచారములనుబట్టి నడుచుకొనకూడదు. వారు అట్టి  
క్రియలన్నియు చేసిరి గనుక నేను వారియందు అసహ్యపడితిని.

**KJV** And ye shall not walk in the manners of the nation, which I cast out before you: for they committed all these things, and therefore I abhorred them.

**Amplified** You shall not walk in the customs of the nation which I am casting out before you; for they did all these things, and therefore I was wearied and grieved by them.

**ESV** And you shall not walk in the customs of the nation that I am driving out before you, for they did all these things, and therefore I detested them.

**NIV** You must not live according to the customs of the nations I am going to drive out before you. Because they did all these things, I abhorred them.



**NASB** 'Moreover, you shall not follow the customs of the nation which I will drive out before you, for they did all these things, and therefore I have abhorred them.

**NKJV** And you shall not walk in the statutes of the nation which I am casting out before you; for they commit all these things, and therefore I abhor them.

**NLT** Do not live by the customs of the people whom I will expel before you. It is because they do these terrible things that I detest them so much.

## పచనము 24

నేను మీతో చెప్పిన మాట యిదే మీరు వారి భూమిని స్వాస్థ్యముగా పొందుదురు; అది, అనగా పాలు తేనెలు ప్రవహించు ఆ దేశము, మీకు స్వాస్థ్యముగా ఉండునట్లు దాని మీకిచ్చెదను. జనములలోనుండి మిమ్మును వేరుపరచిన మీ దేవుడైన యెహోవాను నేనే.

**KJV** But I have said unto you, Ye shall inherit their land, and I will give it unto you to possess it, a land that floweth with milk and honey: I am the LORD your God, which have separated you from other people.

**Amplified** But I have said to you, You shall inherit their land, and I will give it to you to possess, a land flowing with milk and honey. I am the Lord your God, Who has separated you from the peoples.

**ESV** But I have said to you, 'You shall inherit their land, and I will give it to you to possess, a land flowing with milk and honey.' I am the LORD your God, who have separated you from the peoples.

**NIV** But I said to you, 'You will possess their land; I will give it to you as an inheritance, a land flowing with milk and honey.' I am the LORD your God, who has set you apart from the nations.

**NASB** 'Hence I have said to you, 'You are to possess their land, and I Myself will give it to you to possess it, a land flowing with milk and honey ' I am the LORD your God, who has separated you from the peoples.

**NKJV** But I have said to you, "You shall inherit their land, and I will give it to you to possess, a land flowing with milk and honey." I am the LORD your God, who has separated you from the peoples.

**NLT** But I have promised that you will inherit their land, a land flowing with milk and honey. I, the LORD, am your God, who has set you apart from all other people.

## పచనము 25

కావున మీరు పవిత్ర జంతువులకును అపవిత్ర జంతువులకును పవిత్ర పక్షులకును అపవిత్ర పక్షులకును

విభజన చేయవలెను. అపవిత్రమైనదని నేను మీకు వేరుచేసిన యే జంతువువలననేగాని, యే

పక్షివలననేగాని, నేల మీద ప్రాకు దేనివలననేగాని మిమ్మును మీరు అపవిత్రపరచుకొనకూడదు.

**KJV** Ye shall therefore put difference between clean beasts and unclean, and between unclean fowls and clean: and ye shall not make your souls abominable by beast, or by fowl, or by any manner of living thing that creepeth on the ground, which I have separated from you as unclean.

**Amplified** You shall therefore make a distinction between the clean beast and the unclean, and between the unclean fowl and the clean; and you shall not make yourselves detestable with beast or with bird or with anything with which the ground teems or that creeps, which I have set apart from you as unclean.

**ESV** You shall therefore separate the clean beast from the unclean, and the unclean bird from the clean. You shall not make yourselves detestable by beast or by bird or by anything with which the ground crawls, which I have set apart for you to hold unclean.

**NIV** "You must therefore make a distinction between clean and unclean animals and between unclean and clean birds. Do not defile yourselves by any animal or bird or anything that moves along the ground--those which I have set apart as unclean for you.

**NASB** 'You are therefore to make a distinction between the clean animal and the unclean, and between the unclean bird and the clean; and you shall not make yourselves detestable by animal or by bird or by anything that creeps on the ground, which I have separated for you as unclean.

**NKJV** You shall therefore distinguish between clean animals and unclean, between unclean birds and clean, and you shall not make yourselves abominable by beast or by bird, or by any kind of living thing that creeps on the ground, which I have separated from you as unclean.

**NLT** 'You must therefore make a distinction between ceremonially clean and unclean animals, and between clean and unclean birds. You must not defile yourselves by eating any animal or bird or creeping creature that I have forbidden.

## వచనము 26

మీరు నాకు పరిశుద్ధులై యుండవలెను. యెహోవా అను నేను పరిశుద్ధుడను. మీరు

నావారైయుండునట్లు అన్యజనులలోనుండి మిమ్మును వేరుపరచితిని.

**KJV** And ye shall be holy unto me: for I the LORD am holy, and have severed you from other people, that ye should be mine.

**Amplified** And you shall be holy to Me; for I the Lord am holy, and have separated you from the peoples, that you should be Mine.

**ESV** You shall be holy to me, for I the LORD am holy and have separated you from the peoples, that you should be mine.

**NIV** You are to be holy to me because I, the LORD, am holy, and I have set you apart from the nations to be my own.

**NASB** 'Thus you are to be holy to Me, for I the LORD am holy; and I have set you apart from the peoples to be Mine.

**NKJV** And you shall be holy to Me, for I the LORD am holy, and have separated you from the peoples, that you should be Mine.

**NLT** You must be holy because I, the LORD, am holy. I have set you apart from all other people to be my very own.

## వచనము 27

పురుషునియందేమి స్త్రీయందేమి కర్ణపిశాచియైనను సోదెయైనను ఉండినయెడల వారికి మరణశిక్ష

విధింపవలెను, వారిని రాళ్లతో కొట్టవలెను. తమ శిక్షకు తామే కారకులు.

**KJV** A man also or woman that hath a familiar spirit, or that is a wizard, shall surely be put to death: they shall stone them with stones: their blood shall be upon them.

**Amplified** A man or woman who is a medium and has a familiar spirit or is a wizard shall surely be put to death, be stoned with stones; their blood shall be upon them.

**ESV** "A man or a woman who is a medium or a wizard shall surely be put to death. They shall be stoned with stones; their blood shall be upon them."

**NIV** "A man or woman who is a medium or spiritist among you must be put to death. You are to stone them; their blood will be on their own heads."

**NASB** 'Now a man or a woman who is a medium or a spiritist shall surely be put to death. They shall be stoned with stones, their bloodguiltiness is upon them.'

**NKJV** "A man or a woman who is a medium, or who has familiar spirits, shall surely be put to death; they shall stone them with stones. Their blood shall be upon them."

**NLT** 'Men and women among you who act as mediums or psychics must be put to death by stoning. They are guilty of a capital offense.'



లేవీయకాండము

అధ్యాయము 21

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

మరియు యెహోవా మోషేతో ఇట్లనెను.

**KJV** And the LORD said unto Moses, Speak unto the priests the sons of Aaron, and say unto them, There shall none be defiled for the dead among his people:

**Amplified** THE LORD said to Moses, Speak to the priests [exclusive of the high priest], the sons of Aaron, and say to them that none of them shall defile himself for the dead among his people [by touching a corpse or assisting in preparing it for burial],

**ESV** And the LORD said to Moses, "Speak to the priests, the sons of Aaron, and say to them: 'No one shall make himself unclean for the dead among his people,

**NIV** The LORD said to Moses, 'Speak to the priests, the sons of Aaron, and say to them: 'A priest must not make himself ceremonially unclean for any of his people who die,

**NASB** Then the LORD said to Moses, 'Speak to the priests, the sons of Aaron, and say to them: 'No one shall defile himself for a dead person among his people,

**NKJV** And the LORD said to Moses, "Speak to the priests, the sons of Aaron, and say to them: "None shall defile himself for the dead among his people,

**NLT** The LORD said to Moses, 'Tell the priests to avoid making themselves ceremonially unclean by touching a dead relative

## వచనము 2

యాజకులగు అహారోను కుమారులతో ఇట్లనుము మీలో ఎవడును తన ప్రజలలో శవమును

ముట్టుటవలన తన్ను అపవిత్రపరచుకొనరాదు. అయితే తనకు సమీప రక్తసంబంధులు, అనగా తన

తల్లి, తండ్రి, కుమారుడు, కుమార్తె, సహోదరుడు,

**KJV** But for his kin, that is near unto him, that is, for his mother, and for his father, and for his son, and for his daughter, and for his brother,

**Amplified** Except for his near [blood] kin, for his mother, father, son, daughter, brother,

**ESV** except for his closest relatives, his mother, his father, his son, his daughter, his brother,

**NIV** except for a close relative, such as his mother or father, his son or daughter, his brother,



**NASB** except for his relatives who are nearest to him, his mother and his father and his son and his daughter and his brother,

**NKJV** except for his relatives who are nearest to him: his mother, his father, his son, his daughter, and his brother;

**NLT** unless it is a close relative--mother or father, son or daughter, brother

### వచనము 3

తనకు సమీపముగానున్న శుద్ధ సహోదరియగు అవివాహిత కన్యక, అను వీరియొక్క శవమునుముట్టి

తన్ను అపవిత్రపరచుకొనవచ్చును.

**KJV** And for his sister a virgin, that is nigh unto him, which hath had no husband; for her may he be defiled.

**Amplified** And for his sister, a virgin, who is near to him because she has had no husband; for her he may be defiled.

**ESV** or his virgin sister (who is near to him because she has had no husband; for her he may make himself unclean).

**NIV** or an unmarried sister who is dependent on him since she has no husband--for her he may make himself unclean.

**NASB** also for his virgin sister, who is near to him because she has had no husband; for her he may defile himself.

**NKJV** also his virgin sister who is near to him, who has had no husband, for her he may defile himself.

**NLT** or virgin sister who was dependent because she had no husband.

### వచనము 4

అతడు తన ప్రజలలో యజమానుడు గనుక తన్ను అపవిత్రపరచుకొని సామాన్యునిగా చేసికొనరాదు.

**KJV** But he shall not defile himself, being a chief man among his people, to profane himself.

**Amplified** He shall not even defile himself, being a [bereaved] husband [his wife not being his blood kin] or being a chief man among his people, and so profane himself.

**ESV** He shall not make himself unclean as a husband among his people and so profane himself.

**NIV** He must not make himself unclean for people related to him by marriage, and so defile himself.

**NASB** 'He shall not defile himself as a relative by marriage among his people, and so profane himself.

**NKJV** Otherwise he shall not defile himself, being a chief man among his people, to profane himself.



**NLT** As a husband among his relatives, he must not defile himself.

### వచనము 5

వారు తమ తలలు బోడి చేసికొనరాదు. గడ్డపు ప్రక్కలను క్షౌరము చేసికొనరాదు, కత్తితో దేహమును కోసికొనరాదు.

**KJV** They shall not make baldness upon their head, neither shall they shave off the corner of their beard, nor make any cuttings in their flesh.

**Amplified** The priests [like the other Israelite men] shall not shave the crown of their heads or clip off the corners of their beard or make any cuttings in their flesh.

**ESV** They shall not make bald patches on their heads, nor shave off the edges of their beards, nor make any cuts on their body.

**NIV** "Priests must not shave their heads or shave off the edges of their beards or cut their bodies.

**NASB** 'They shall not make any baldness on their heads, nor shave off the edges of their beards, nor make any cuts in their flesh.

**NKJV** "They shall not make any bald place on their heads, nor shall they shave the edges of their beards nor make any cuttings in their flesh.

**NLT** 'The priests must never shave their heads, trim the edges of their beards, or cut their bodies.

### వచనము 6

వారు తమ దేవునికి ప్రతిష్ఠితమైనవారుగా ఉండవలెను. కావున వారు తమ దేవుని నామమును అపవిత్రపరచరాదు. ఏలయనగా వారు తమ దేవునికి అహారమును, అనగా యెహోవాకు హోమద్రవ్యములను అర్పించువారు; కావున వారు పరిశుద్ధులై యుండవలెను.

**KJV** They shall be holy unto their God, and not profane the name of their God: for the offerings of the LORD made by fire, and the bread of their God, they do offer: therefore they shall be holy.

**Amplified** They shall be holy to their God and not profane the name of their God; for they offer the offerings made by fire to the Lord, the bread of their God; therefore they shall be holy.

**ESV** They shall be holy to their God and not profane the name of their God. For they offer the LORD's food offerings, the bread of their God; therefore they shall be holy.

**NIV** They must be holy to their God and must not profane the name of their God. Because they present the offerings made to the LORD by fire, the food of their God, they are to be holy.

**NASB** 'They shall be holy to their God and not profane the name of their God, for they present the offerings by fire to the LORD, the food of their God; so they shall be holy.

**NKJV** They shall be holy to their God and not profane the name of their God, for they offer the offerings of the LORD made by fire, and the bread of their God; therefore they shall be holy.

**NLT** They must be set apart to God as holy and must never dishonor his name. After all, they are the ones who present the offerings to the LORD by fire, providing God with his food, and they must remain holy.

### వచనము 7

వారు జారస్త్రీనేగాని భ్రష్టురాలినేగాని పెండ్లి చేసికొనకూడదు. పెనిమిటి విడనాడిన స్త్రీని పెండ్లి

చేసికొనకూడదు. ఏలయనగా యాజకుడు తన దేవునికి ప్రతిష్ఠితుడు.

**KJV** They shall not take a wife that is a whore, or profane; neither shall they take a woman put away from her husband: for he is holy unto his God.

**Amplified** They shall not take a wife who is a harlot or polluted or profane or divorced, for [the priest] is holy to his God.

**ESV** They shall not marry a prostitute or a woman who has been defiled, neither shall they marry a woman divorced from her husband, for the priest is holy to his God.

**NIV** "They must not marry women defiled by prostitution or divorced from their husbands, because priests are holy to their God.

**NASB** 'They shall not take a woman who is profaned by harlotry, nor shall they take a woman divorced from her husband; for he is holy to his God.

**NKJV** They shall not take a wife who is a harlot or a defiled woman, nor shall they take a woman divorced from her husband; for the priest is holy to his God.

**NLT** 'The priests must not marry women defiled by prostitution or women who have been divorced, for the priests must be set apart to God as holy.

### వచనము 8

అతడు నీ దేవునికి ఆహారమును అర్పించువాడు గనుక నీవు అతని పరిశుద్ధపరచవలెను. మిమ్మును

పరిశుద్ధపరచు యెహోవా అను నేను పరిశుద్ధుడను గనుక అతడు మీ దృష్టికి పరిశుద్ధుడు కావలెను.

**KJV** Thou shalt sanctify him therefore; for he offereth the bread of thy God: he shall be holy unto thee: for I the LORD, which sanctify you, am holy.

**Amplified** You shall consecrate him therefore, for he offers the bread of your God; he shall be holy to you, for I the Lord Who sanctifies you am holy.

**ESV** You shall sanctify him, for he offers the bread of your God. He shall be holy to you, for I, the LORD, who sanctify you, am holy.

**NIV** Regard them as holy, because they offer up the food of your God. Consider them holy, because I the LORD am holy--I who make you holy.

**NASB** 'You shall consecrate him, therefore, for he offers the food of your God; he shall be holy to you; for I the LORD, who sanctifies you, am holy.

**NKJV** Therefore you shall consecrate him, for he offers the bread of your God. He shall be holy to you, for I the LORD, who sanctify you, am holy.

**NLT** You must treat them as holy because they offer up food to your God. You must consider them holy because I, the LORD, am holy, and I make you holy.

## వచనము 9

మరియు యాజకుని కుమార్తె జారత్వమువలన తన్ను అపవిత్రపరచుకొనినయెడల ఆమె తన తండ్రిని

అపవిత్రపరచునది. అగ్నితో ఆమెను దహింపవలెను.

**KJV** And the daughter of any priest, if she profane herself by playing the whore, she profaneth her father: she shall be burnt with fire.

**Amplified** The daughter of any priest who profanes herself by playing the harlot profanes her father; she shall be burned with fire [after being stoned].

**ESV** And the daughter of any priest, if she profanes herself by whoring, profanes her father; she shall be burned with fire.

**NIV** "If a priest's daughter defiles herself by becoming a prostitute, she disgraces her father; she must be burned in the fire.

**NASB** 'Also the daughter of any priest, if she profanes herself by harlotry, she profanes her father; she shall be burned with fire.

**NKJV** The daughter of any priest, if she profanes herself by playing the harlot, she profanes her father. She shall be burned with fire.

**NLT** If a priest's daughter becomes a prostitute, defiling her father's holiness as well as herself, she must be burned to death.

## వచనము 10

ప్రధానయాజకుడగుటకై తన సహోదరులలో ఎవరి తలమీద అభిషేకతైలము పోయబడునో, యాజక వస్త్రములు వేసికొనుటకు ఎవరు ప్రతిష్ఠింపబడునో అతడు తన తలకప్పును తీయరాదు; తన బట్టలను చింపుకొనరాదు;

**KJV** And he that is the high priest among his brethren, upon whose head the anointing oil was poured, and that is consecrated to put on the garments, shall not uncover his head, nor rend his clothes;

**Amplified** But he who is the high priest among his brethren, upon whose head the anointing oil was poured and who is consecrated to put on the [sacred] garments, shall not let the hair of his head hang loose or rend his clothes [in mourning],

**ESV** "The priest who is chief among his brothers, on whose head the anointing oil is poured and who has been consecrated to wear the garments, shall not let the hair of his head hang loose nor tear his clothes.

**NIV** "The high priest, the one among his brothers who has had the anointing oil poured on his head and who has been ordained to wear the priestly garments, must not let his hair become unkempt or tear his clothes.

**NASB** "The priest who is the highest among his brothers, on whose head the anointing oil has been poured and who has been consecrated to wear the garments, shall not uncover his head nor tear his clothes;

**NKJV** "He who is the high priest among his brethren, on whose head the anointing oil was poured and who is consecrated to wear the garments, shall not uncover his head nor tear his clothes;

**NLT** "The high priest, who has had the anointing oil poured on his head and has been ordained to wear the special priestly garments, must never let his hair hang loose or tear his clothing.

## వచనము 11

అతడు శవము దగ్గరకు పోరాదు; తన తండ్రి శవము వలననేగాని తన తల్లి శవము వలననేగాని తన్ను అపవిత్రపరచుకొనరాదు.

**KJV** Neither shall he go in to any dead body, nor defile himself for his father, or for his mother;

**Amplified** Neither shall he go in where any dead body lies nor defile himself [by doing so, even] for his father or for his mother;

**ESV** He shall not go in to any dead bodies nor make himself unclean, even for his father or for his mother.

**NIV** He must not enter a place where there is a dead body. He must not make himself unclean, even for his father or mother,

**NASB** nor shall he approach any dead person, nor defile himself even for his father or his mother;

**NKJV** nor shall he go near any dead body, nor defile himself for his father or his mother;

**NLT** He must never defile himself by going near a dead person, even if it is his father or mother.

## వచనము 12

దేవుని అభిషేకతైలము అనెడు కిరీటముగా అతనిమీద ఉండును గనుక అతడు పరిశుద్ధమందిరమును

విడిచి వెళ్లరాదు; తన దేవుని పరిశుద్ధమందిరమును అపవిత్రపరచరాదు; నేను యెహోవాను

**KJV** Neither shall he go out of the sanctuary, nor profane the sanctuary of his God; for the crown of the anointing oil of his God is upon him: I am the LORD.

**Amplified** Neither shall he go out of the sanctuary nor desecrate or make ceremonially unclean the sanctuary of his God, for the crown or consecration of the anointing oil of his God is upon him. I am the Lord.

**ESV** He shall not go out of the sanctuary, lest he profane the sanctuary of his God, for the consecration of the anointing oil of his God is on him: I am the LORD.

**NIV** nor leave the sanctuary of his God or desecrate it, because he has been dedicated by the anointing oil of his God. I am the LORD.

**NASB** nor shall he go out of the sanctuary nor profane the sanctuary of his God, for the consecration of the anointing oil of his God is on him; I am the LORD.

**NKJV** nor shall he go out of the sanctuary, nor profane the sanctuary of his God; for the consecration of the anointing oil of his God is upon him: I am the LORD.

**NLT** He must not desecrate the sanctuary of his God by leaving it to attend his parents' funeral, because he has been made holy by the anointing oil of his God. I am the LORD.

## వచనము 13

అతడు కన్యకను పెండ్లి చేసికొనవలెను.

**KJV** And he shall take a wife in her virginity.

**Amplified** He shall take a wife in her virginity.

**ESV** And he shall take a wife in her virginity.

**NIV** "The woman he marries must be a virgin.

**NASB** 'He shall take a wife in her virginity.

**NKJV** And he shall take a wife in her virginity.

**NLT** 'The high priest must marry a virgin.

### వచనము 14

విధవరాలినైనను విడనాడబడినదానినైనను భ్రష్టురాలినైనను, అనగా జారస్త్రీనైనను అట్టివారిని

పెండ్లిచేసికొనక తన ప్రజలలోని కన్యకనే పెండ్లి చేసికొనవలెను.

**KJV** A widow, or a divorced woman, or profane, or an harlot, these shall he not take: but he shall take a virgin of his own people to wife.

**Amplified** A widow or a divorced woman or a woman who is polluted or profane or a harlot, these he shall not marry, but he shall take as his wife a virgin of his own people,

**ESV** A widow, or a divorced woman, or a woman who has been defiled, or a prostitute, these he shall not marry. But he shall take as his wife a virgin of his own people,

**NIV** He must not marry a widow, a divorced woman, or a woman defiled by prostitution, but only a virgin from his own people,

**NASB** 'A widow, or a divorced woman, or one who is profaned by harlotry, these he may not take; but rather he is to marry a virgin of his own people,

**NKJV** A widow or a divorced woman or a defiled woman or a harlot--these he shall not marry; but he shall take a virgin of his own people as wife.

**NLT** He must not marry a widow, a divorced woman, or a woman defiled by prostitution. She must be a virgin from his own clan,

### వచనము 15

యెహోవా అను నేను అతని పరిశుద్ధపరచువాడను గనుక అతడు తన ప్రజలలో తన సంతానమును

అపవిత్రపరచకూడదని వారితో చెప్పుము.

**KJV** Neither shall he profane his seed among his people: for I the LORD do sanctify him.

**Amplified** That he may not profane or dishonor his children among his people; for I the Lord do sanctify the high priest.

**ESV** that he may not profane his offspring among his people, for I am the LORD who sanctifies him."

**NIV** so he will not defile his offspring among his people. I am the LORD, who makes him holy."

**NASB** so that he will not profane his offspring among his people; for I am the LORD who sanctifies him."



**NKJV** Nor shall he profane his posterity among his people, for I the LORD sanctify him."

**NLT** that he may not dishonor his descendants among the members of his clan, because I, the LORD, have made him holy.'

## వచనము 16

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను.

**KJV** And the LORD spake unto Moses, saying,

**Amplified** And the Lord said to Moses,

**ESV** And the LORD spoke to Moses, saying,

**NIV** The LORD said to Moses,

**NASB** Then the LORD spoke to Moses, saying,

**NKJV** And the LORD spoke to Moses, saying,

**NLT** Then the LORD said to Moses,

## వచనము 17

నీవు అహరోనుతో ఇట్లనుము నీ సంతతివారిలో ఒకనికి కళంకమేదైనను కలిగినయెడల అతడు తన

దేవునికి ఆహారము అర్పించుటకు సమీపింపకూడదు.

**KJV** Speak unto Aaron, saying, Whosoever he be of thy seed in their generations that hath any blemish, let him not approach to offer the bread of his God.

**Amplified** Say to Aaron, Any one of your sons in their successive generations who has any blemish, let him not come near to offer the bread of his God.

**ESV** "Speak to Aaron, saying, None of your offspring throughout their generations who has a blemish may approach to offer the bread of his God.

**NIV** 'Say to Aaron: 'For the generations to come none of your descendants who has a defect may come near to offer the food of his God.

**NASB** 'Speak to Aaron, saying, 'No man of your offspring throughout their generations who has a defect shall approach to offer the food of his God.

**NKJV** "Speak to Aaron, saying: "No man of your descendants in succeeding generations, who has any defect, may approach to offer the bread of his God.

**NLT** 'Tell Aaron that in all future generations, his descendants who have physical defects will not qualify to offer food to their God.

## వచనము 18

ఏలయనగా ఎవనియందు కళంకముండునో వాడు గ్రుడ్డివాడేగాని కుంటివాడేగాని ముక్కిడివాడేగాని

విపరీతమైన అవయవము గలవాడే గాని

**KJV** For whatsoever man he be that hath a blemish, he shall not approach: a blind man, or a lame, or he that hath a flat nose, or any thing superfluous, **Amplified** For no man who has a blemish shall approach [God's altar to serve as priest], a man blind or lame, or he who has a disfigured face or a limb too long,

**ESV** For no one who has a blemish shall draw near, a man blind or lame, or one who has a mutilated face or a limb too long,

**NIV** No man who has any defect may come near: no man who is blind or lame, disfigured or deformed;

**NASB** 'For no one who has a defect shall approach: a blind man, or a lame man, or he who has a disfigured face, or any deformed limb,

**NKJV** For any man who has a defect shall not approach: a man blind or lame, who has a marred face or any limb too long,

**NLT** No one who has a defect may come near to me, whether he is blind or lame, stunted or deformed,

## వచనము 19

కాలైనను చేయినైనను విరిగినవాడే గాని

**KJV** Or a man that is brokenfooted, or brokenhanded,

**Amplified** Or who has a fractured foot or hand,

**ESV** or a man who has an injured foot or an injured hand,

**NIV** no man with a crippled foot or hand,

**NASB** or a man who has a broken foot or broken hand,

**NKJV** a man who has a broken foot or broken hand,

**NLT** or has a broken foot or hand,

## వచనము 20

గూనివాడేగాని గుఱ్ఱవాడేగాని కంటిలో పువ్వు గలవాడేగాని గజ్జిగలవాడేగాని చిరుగుడుగలవాడేగాని

వృషణములు నలిగినవాడేగాని సమీపింపకూడదు.

**KJV** Or crookbackt, or a dwarf, or that hath a blemish in his eye, or be scurvy, or scabbed, or hath his stones broken;

**Amplified** Or is a hunchback, or a dwarf, or has a defect in his eye, or has scurvy or itch, or scabs or skin trouble, or has damaged testicles.

**ESV** or a hunchback or a dwarf or a man with a defect in his sight or an itching disease or scabs or crushed testicles.

**NIV** or who is hunchbacked or dwarfed, or who has any eye defect, or who has festering or running sores or damaged testicles.

**NASB** or a hunchback or a dwarf, or one who has a defect in his eye or eczema or scabs or crushed testicles.

**NKJV** or is a hunchback or a dwarf, or a man who has a defect in his eye, or eczema or scab, or is a eunuch.

**NLT** or has a humped back or is a dwarf, or has a defective eye, or has oozing sores or scabs on his skin, or has damaged testicles.

## పచనము 21

యాజకుడైన అహరోను సంతానములో కళంకముగల యే మనుష్యుడును యెహోవాకు

హోమద్రవ్యములను అర్పించుటకు సమీపింపకూడదు. అతడు కళంకము గలవాడు; అట్టివాడు తన

దేవునికి ఆహారము అర్పించుటకు సమీపింపకూడదు.

**KJV** No man that hath a blemish of the seed of Aaron the priest shall come nigh to offer the offerings of the LORD made by fire: he hath a blemish; he shall not come nigh to offer the bread of his God.

**Amplified** No man of the offspring of Aaron the priest who has a blemish and is disfigured or deformed shall come near [the altar] to offer the offerings of the Lord made by fire. He has a blemish; he shall not come near to offer the bread of his God.

**ESV** No man of the offspring of Aaron the priest who has a blemish shall come near to offer the LORD's food offerings; since he has a blemish, he shall not come near to offer the bread of his God.

**NIV** No descendant of Aaron the priest who has any defect is to come near to present the offerings made to the LORD by fire. He has a defect; he must not come near to offer the food of his God.

**NASB** 'No man among the descendants of Aaron the priest who has a defect is to come near to offer the LORD'S offerings by fire; since he has a defect, he shall not come near to offer the food of his God.

**NKJV** No man of the descendants of Aaron the priest, who has a defect, shall come near to offer the offerings made by fire to the LORD. He has a defect; he shall not come near to offer the bread of his God.

**NLT** Even though he is a descendant of Aaron, his physical defects disqualify him from presenting offerings to the LORD by fire. Since he has a blemish, he may not offer food to his God.

## పచనము 22

అతిపరిశుద్ధమైనవేగాని, పరిశుద్ధమైనవేగాని, తన దేవునికి అర్పింపబడు ఏ ఆహారవస్తువులనైనను

అతడు తినవచ్చును.

**KJV** He shall eat the bread of his God, both of the most holy, and of the holy.

**Amplified** He may eat the bread of his God, both of the most holy and of the holy things,

**ESV** He may eat the bread of his God, both of the most holy and of the holy things,

**NIV** He may eat the most holy food of his God, as well as the holy food;

**NASB** 'He may eat the food of his God, both of the most holy and of the holy,

**NKJV** He may eat the bread of his God, both the most holy and the holy;

**NLT** However, he may eat from the food offered to God, including the holy offerings and the most holy offerings.

## వచనము 23

మెట్టుకు అతడు కళంకము గలవాడుగనుక అడ్డతెర యెదుటికి చేరకూడదు; బలిపీఠమును

సమీపింపకూడదు; నా పరిశుద్ధస్థలములను అపవిత్రపరచకూడదు; వారిని పరిశుద్ధపరచు యెహోవాను

నేనే అని వారితో చెప్పుము. అట్లు మోషే అహరోనుతోను, అతని కుమారులతోను

ఇశ్రాయేలీయులందరితోను చెప్పెను.

**KJV** Only he shall not go in unto the vail, nor come nigh unto the altar, because he hath a blemish; that he profane not my sanctuaries: for I the LORD do sanctify them.

**Amplified** But he shall not come within the veil or come near the altar [of incense], because he has a blemish, that he may not desecrate and make unclean My sanctuaries and hallowed things; for I the Lord do sanctify them.

**ESV** but he shall not go through the veil or approach the altar, because he has a blemish, that he may not profane my sanctuaries, for I am the LORD who sanctifies them."

**NIV** yet because of his defect, he must not go near the curtain or approach the altar, and so desecrate my sanctuary. I am the LORD, who makes them holy."

**NASB** only he shall not go in to the veil or come near the altar because he has a defect, so that he will not profane My sanctuaries. For I am the LORD who sanctifies them."

**NKJV** only he shall not go near the veil or approach the altar, because he has a defect, lest he profane My sanctuaries; for I the LORD sanctify them."  
**NLT** Yet because of his physical defect, he must never go behind the inner curtain or come near the altar, for this would desecrate my holy places. I am the LORD who makes them holy.'

## వచనము 24

నా పరిశుద్ధస్థలములను అపవిత్రపరచకూడదు; వారిని పరిశుద్ధపరచు యెహోవాను నేనే అని వారితో చెప్పుము. అట్లు మోషే అహరోనుతోను, అతని కుమారులతోను ఇశ్రాయేలీయులందరితోను చెప్పెను.

**KJV** And Moses told it unto Aaron, and to his sons, and unto all the children of Israel.

**Amplified** And Moses told it to Aaron and to his sons and to all the Israelites.

**ESV** So Moses spoke to Aaron and to his sons and to all the people of Israel.

**NIV** So Moses told this to Aaron and his sons and to all the Israelites.

**NASB** So Moses spoke to Aaron and to his sons and to all the sons of Israel.

**NKJV** And Moses told it to Aaron and his sons, and to all the children of Israel.

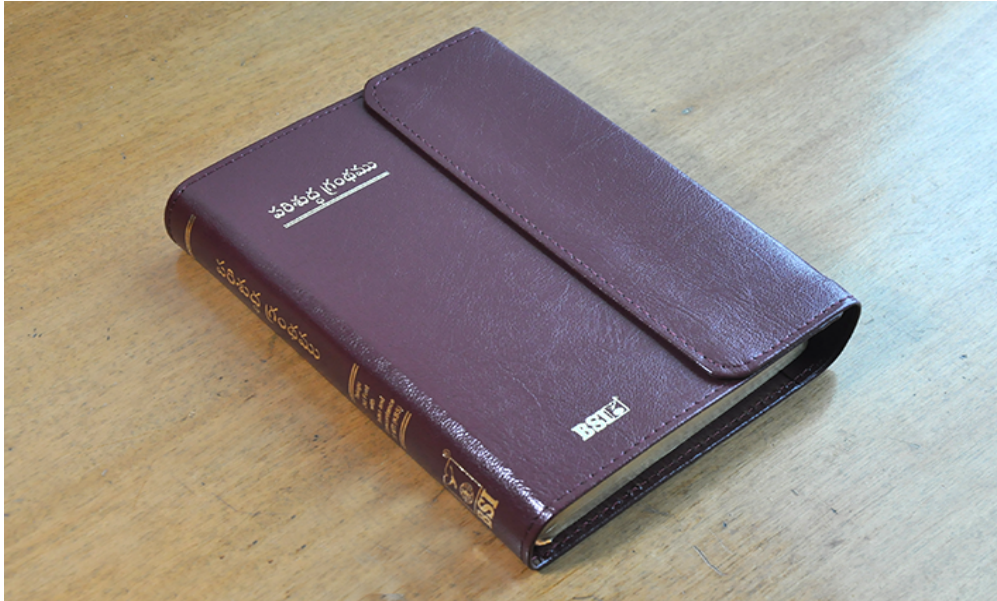
**NLT** So Moses gave these instructions to Aaron and his sons and to all the Israelites.



లేవీయకాండము

అధ్యాయము 22

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)



## వచనము 1

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను

**KJV** And the LORD spake unto Moses, saying,

**Amplified** AND THE Lord said to Moses,

**ESV** And the LORD spoke to Moses, saying,

**NIV** The LORD said to Moses,

**NASB** Then the LORD spoke to Moses, saying,

**NKJV** Then the LORD spoke to Moses, saying,

**NLT** The LORD said to Moses,

## వచనము 2

ఇశ్రాయేలీయులు నాకు ప్రతిష్ఠించువాటివలన అహరోనును అతని కుమారులును నా

పరిశుద్ధనామమును అపవిత్రపరచకుండునట్లు వారు ఆ పరిశుద్ధమైనవాటిని ప్రతిష్ఠితములుగా

ఎంచవలెనని వారితో చెప్పుము; నేను యెహోవాను.

**KJV** Speak unto Aaron and to his sons, that they separate themselves from the holy things of the children of Israel, and that they profane not my holy name in those things which they hallow unto me: I am the LORD.

**Amplified** Say to Aaron and his sons that they shall stay away from the holy things which the Israelites dedicate to Me, that they may not profane My holy name; I am the Lord.

**ESV** "Speak to Aaron and his sons so that they abstain from the holy things of the people of Israel, which they dedicate to me, so that they do not profane my holy name: I am the LORD.

**NIV** 'Tell Aaron and his sons to treat with respect the sacred offerings the Israelites consecrate to me, so they will not profane my holy name. I am the LORD.

**NASB** 'Tell Aaron and his sons to be careful with the holy gifts of the sons of Israel, which they dedicate to Me, so as not to profane My holy name; I am the LORD.

**NKJV** "Speak to Aaron and his sons, that they separate themselves from the holy things of the children of Israel, and that they do not profane My holy name by what they dedicate to Me: I am the LORD.

**NLT** 'Tell Aaron and his sons to treat the sacred gifts that the Israelites set apart for me with great care, so they do not profane my holy name. I am the LORD.

## వచనము 3

నీవు వారితో ఇట్లనుము మీ తర తరములకు మీ సమస్త సంతానములలో ఒకడు అపవిత్రత గలవాడై,

ఇశ్రాయేలీయులు యెహోవాకు ప్రతిష్ఠించువాటిని సమీపించినయెడల అట్టివాడు నా సన్నిధిని

ఉండకుండ కొట్టివేయబడును; నేను యెహోవాను.

**KJV** Say unto them, Whosoever he be of all your seed among your generations, that goeth unto the holy things, which the children of Israel hallow unto the LORD, having his uncleanness upon him, that soul shall be cut off from my presence: I am the LORD.

**Amplified** Tell them, Any one of your offspring throughout your generations who goes to the holy things which the Israelites dedicate to the Lord when he is unclean, that [priest] shall be cut off from My presence and excluded from the sanctuary; I am the Lord.

**ESV** Say to them, 'If any one of all your offspring throughout your generations approaches the holy things that the people of Israel dedicate to the LORD, while he has an uncleanness, that person shall be cut off from my presence: I am the LORD.

**NIV** 'Say to them: 'For the generations to come, if any of your descendants is ceremonially unclean and yet comes near the sacred offerings that the Israelites consecrate to the LORD, that person must be cut off from my presence. I am the LORD.

**NASB** 'Say to them, 'If any man among all your descendants throughout your generations approaches the holy gifts which the sons of Israel dedicate to the LORD, while he has an uncleanness, that person shall be cut off from before Me; I am the LORD.

**NKJV** Say to them: "Whoever of all your descendants throughout your generations, who goes near the holy things which the children of Israel dedicate to the LORD, while he has uncleanness upon him, that person shall be cut off from My presence: I am the LORD.

**NLT** Remind them that if any of their descendants are ceremonially unclean when they approach the sacred food presented by the Israelites, they must be cut off from my presence. I am the LORD!

## వచనము 4

అహరోను సంతానములో ఒకనికి కుష్ఠయినను స్రావమైనను కలిగినయెడల అట్టివాడు పవిత్రత

పొందువరకు ప్రతిష్ఠితమైనవాటిలో దేనిని తినకూడదు. శవమువలని అపవిత్రతగల దేనినైనను

ముట్టువాడును స్థలితవీర్యుడును,

**KJV** What man soever of the seed of Aaron is a leper, or hath a running issue; he shall not eat of the holy things, until he be clean. And whoso toucheth any thing that is unclean by the dead, or a man whose seed goeth from him;

**Amplified** No man of the offspring of Aaron who is a leper or has a discharge shall eat of the holy things [the offerings and the showbread] until he is clean. And whoever touches any person or thing made unclean by contact with a corpse or a man who has had a discharge of semen,

**ESV** None of the offspring of Aaron who has a leprous disease or a discharge may eat of the holy things until he is clean. Whoever touches anything that is unclean through contact with the dead or a man who has had an emission of semen,

**NIV** "If a descendant of Aaron has an infectious skin disease or a bodily discharge, he may not eat the sacred offerings until he is cleansed. He will also be unclean if he touches something defiled by a corpse or by anyone who has an emission of semen,

**NASB** 'No man of the descendants of Aaron, who is a leper or who has a discharge, may eat of the holy gifts until he is clean And if one touches anything made unclean by a corpse or if a man has a seminal emission,

**NKJV** "Whatever man of the descendants of Aaron, who is a leper or has a discharge, shall not eat the holy offerings until he is clean. And whoever touches anything made unclean by a corpse, or a man who has had an emission of semen,

**NLT** 'If any of the priests have a contagious skin disease or any kind of discharge that makes them ceremonially unclean, they may not eat the sacred offerings until they have been pronounced clean. If any of the priests become unclean by touching a corpse, or are defiled by an emission of semen,

## వచనము 5

అపవిత్రమైన పురుగునేమి యేదో ఒక అపవిత్రతవలన అపవిత్రుడైన మనుష్యునినేమి ముట్టువాడును,

అట్టి అపవిత్రత తగిలినవాడును సాయంకాలమువరకు అపవిత్రుడగును.

**KJV** Or whosoever toucheth any creeping thing, whereby he may be made unclean, or a man of whom he may take uncleanness, whatsoever uncleanness he hath;

**Amplified** Or whoever touches any dead creeping thing by which he may be made unclean, or a man from whom he may acquire uncleanness, whatever it may be,

**ESV** and whoever touches a swarming thing by which he may be made unclean or a person from whom he may take uncleanness, whatever his uncleanness may be--

**NIV** or if he touches any crawling thing that makes him unclean, or any person who makes him unclean, whatever the uncleanness may be.

**NASB** or if a man touches any teeming things by which he is made unclean, or any man by whom he is made unclean, whatever his uncleanness;

**NKJV** or whoever touches any creeping thing by which he would be made unclean, or any person by whom he would become unclean, whatever his uncleanness may be--

**NLT** or by touching a creeping creature that is unclean, or by touching someone who is ceremonially unclean for any reason,

## వచనము 6

అతడు నీళ్లతో తన దేహమును కడుగుకొనువరకు ప్రతిష్ఠితమైనవాటిని తినకూడదు.

**KJV** The soul which hath touched any such shall be unclean until even, and shall not eat of the holy things, unless he wash his flesh with water.

**Amplified** The priest who has touched any such thing shall be unclean until evening and shall not eat of the holy things unless he has bathed with water.

**ESV** the person who touches such a thing shall be unclean until the evening and shall not eat of the holy things unless he has bathed his body in water.

**NIV** The one who touches any such thing will be unclean till evening. He must not eat any of the sacred offerings unless he has bathed himself with water.

**NASB** a person who touches any such shall be unclean until evening, and shall not eat of the holy gifts unless he has bathed his body in water.

**NKJV** the person who has touched any such thing shall be unclean until evening, and shall not eat the holy offerings unless he washes his body with water.

**NLT** they will remain defiled until evening. They must not eat any of the sacred offerings until they have purified their bodies with water.

## వచనము 7

సూర్యుడు అస్తమించినప్పుడు అతడు పవిత్రుడగును; తరువాత అతడు ప్రతిష్ఠితమైనవాటిని

తినవచ్చును, అవి వానికి ఆహారమే గదా.

**KJV** And when the sun is down, he shall be clean, and shall afterward eat of the holy things; because it is his food.

**Amplified** When the sun is down, he shall be clean, and afterward may eat of the holy things, for they are his food.

**ESV** When the sun goes down he shall be clean, and afterward he may eat of the holy things, because they are his food.

**NIV** When the sun goes down, he will be clean, and after that he may eat the sacred offerings, for they are his food.

**NASB** 'But when the sun sets, he will be clean, and afterward he shall eat of the holy gifts, for it is his food.

**NKJV** And when the sun goes down he shall be clean; and afterward he may eat the holy offerings, because it is his food.

**NLT** When the sun goes down, they will be clean again and may eat the sacred offerings. After all, this food has been set aside for them.

## వచనము 8

అతడు కళేబరమునైనను చీల్చబడినదానినైనను తిని దానివలన అపవిత్రపరచుకొనకూడదు; నేను

యెహోవాను.

**KJV** That which dieth of itself, or is torn with beasts, he shall not eat to defile himself therewith: I am the LORD.

**Amplified** That which dies of itself or is torn by beasts he shall not eat, defiling himself with it. I am the Lord.

**ESV** He shall not eat what dies of itself or is torn by beasts, and so make himself unclean by it: I am the LORD.'

**NIV** He must not eat anything found dead or torn by wild animals, and so become unclean through it. I am the LORD.

**NASB** 'He shall not eat an animal which dies or is torn by beasts, becoming unclean by it; I am the LORD.

**NKJV** Whatever dies naturally or is torn by beasts he shall not eat, to defile himself with it: I am the LORD.

**NLT** The priests may never eat an animal that has died a natural death or has been torn apart by wild animals, for this would defile them. I am the LORD.

## వచనము 9

కాబట్టి నేను విధించిన విధిని అపవిత్రపరచి, దాని పాపభారమును మోసికొని దానివలన

చావకుండునట్లు ఈ విధిని ఆచరించవలెను; నేను వారిని పరిశుద్ధపరచు యెహోవాను.

**KJV** They shall therefore keep mine ordinance, lest they bear sin for it, and die therefore, if they profane it: I the LORD do sanctify them.

**Amplified** The priests therefore shall observe My ordinance, lest they bear sin for it and die thereby if they profane it. I am the Lord, Who sanctifies them.

**ESV** They shall therefore keep my charge, lest they bear sin for it and die thereby when they profane it: I am the LORD who sanctifies them.

**NIV** "The priests are to keep my requirements so that they do not become guilty and die for treating them with contempt. I am the LORD, who makes them holy.

**NASB** 'They shall therefore keep My charge, so that they will not bear sin because of it and die thereby because they profane it; I am the LORD who sanctifies them.

**NKJV** "They shall therefore keep My ordinance, lest they bear sin for it and die thereby, if they profane it: I the LORD sanctify them.

**NLT** Warn all the priests to follow these instructions carefully; otherwise they will be subject to punishment and die for violating them. I am the LORD who makes them holy.

## వచనము 10

అన్యుడు ప్రతిష్ఠితమైనదానిని తినకూడదు, యాజకునియింట నివసించు అన్యుడేగాని జీతగాడేగాని

ప్రతిష్ఠితమైనదానిని తినకూడదు,

**KJV** There shall no stranger eat of the holy thing: a sojourner of the priest, or an hired servant, shall not eat of the holy thing.

**Amplified** No outsider [not of the family of Aaron] shall eat of the holy thing [which has been offered to God]; a sojourner with the priest or a hired servant shall not eat of the holy thing.

**ESV** "A lay person shall not eat of a holy thing; no foreign guest of the priest or hired servant shall eat of a holy thing,

**NIV** "No one outside a priest's family may eat the sacred offering, nor may the guest of a priest or his hired worker eat it.

**NASB** 'No layman, however, is to eat the holy gift; a sojourner with the priest or a hired man shall not eat of the holy gift.



**NKJV** "No outsider shall eat the holy offering; one who dwells with the priest, or a hired servant, shall not eat the holy thing.

**NLT** 'No one outside a priest's family may ever eat the sacred offerings, even if the person lives in a priest's home or is one of his hired servants.

## వచనము 11

అయితే యాజకుడు క్రయధనమిచ్చి కొనినవాడును అతని యింట పుట్టినవాడును అతడు తిను

ఆహారమును తినవచ్చును.

**KJV** But if the priest buy any soul with his money, he shall eat of it, and he that is born in his house: they shall eat of his meat.

**Amplified** But if a priest buys a slave with his money, the slave may eat of the holy thing, and he also who is born in the priest's house; they may eat of his food.

**ESV** but if a priest buys a slave as his property for money, the slave may eat of it, and anyone born in his house may eat of his food.

**NIV** But if a priest buys a slave with money, or if a slave is born in his household, that slave may eat his food.

**NASB** 'But if a priest buys a slave as his property with his money, that one may eat of it, and those who are born in his house may eat of his food.

**NKJV** But if the priest buys a person with his money, he may eat it; and one who is born in his house may eat his food.

**NLT** However, if the priest buys slaves with his own money, they may eat of his food. And if his slaves have children, they also may share his food.

## వచనము 12

యాజకుని కుమార్తె అన్యనికియ్యబడినయెడల ఆమె ప్రతిష్ఠితమైన వాటిలో ప్రతిష్ఠార్పణమును

తినకూడదు.

**KJV** If the priest's daughter also be married unto a stranger, she may not eat of an offering of the holy things.

**Amplified** If a priest's daughter is married to an outsider [not of the priestly tribe], she shall not eat of the offering of the holy things.

**ESV** If a priest's daughter marries a layman, she shall not eat of the contribution of the holy things.

**NIV** If a priest's daughter marries anyone other than a priest, she may not eat any of the sacred contributions.

**NASB** 'If a priest's daughter is married to a layman, she shall not eat of the offering of the gifts.

**NKJV** If the priest's daughter is married to an outsider, she may not eat of the holy offerings.

**NLT** If a priest's daughter marries someone outside the priestly family, she may no longer eat the sacred offerings.

### వచనము 13

యాజకుని కుమార్తెలలో విధవరాలేకాని విడనాడబడినదే కాని సంతానము లేనియెడల ఆమె తన

బాల్యమందువలె తన తండ్రి యింటికి తిరిగి చేరి తన తండ్రి ఆహారమును తినవచ్చును గాని

అన్యుడెవడును దాని తినకూడదు.

**KJV** But if the priest's daughter be a widow, or divorced, and have no child, and is returned unto her father's house, as in her youth, she shall eat of her father's meat: but there shall no stranger eat thereof.

**Amplified** But if a priest's daughter is a widow or divorced, and has no child, and returns to her father's house as in her youth, she shall eat of her father's food; but no stranger shall eat of it.

**ESV** But if a priest's daughter is widowed or divorced and has no child and returns to her father's house, as in her youth, she may eat of her father's food; yet no lay person shall eat of it.

**NIV** But if a priest's daughter becomes a widow or is divorced, yet has no children, and she returns to live in her father's house as in her youth, she may eat of her father's food. No unauthorized person, however, may eat any of it.

**NASB** 'But if a priest's daughter becomes a widow or divorced, and has no child and returns to her father's house as in her youth, she shall eat of her father's food; but no layman shall eat of it.

**NKJV** But if the priest's daughter is a widow or divorced, and has no child, and has returned to her father's house as in her youth, she may eat her father's food; but no outsider shall eat it.

**NLT** But if she becomes a widow or is divorced and has no children to support her, and she returns to live in her father's home, she may eat her father's food again. But other than these exceptions, only members of the priests' families are allowed to eat the sacred offerings.

### వచనము 14

ఒకడు పొరబాటున ప్రతిష్ఠితమైనదానిని తినినయెడల వాడు ఆ ప్రతిష్ఠితమైనదానిలో అయిదవవంతు

కలిపి దానితో యాజకునికియ్యవలెను.

**KJV** And if a man eat of the holy thing unwittingly, then he shall put the fifth part thereof unto it, and shall give it unto the priest with the holy thing.

**Amplified** And if a man eats unknowingly of the holy thing [which has been offered to God], then he shall add one-fifth of its value to it and repay that amount to the priest for the holy thing.

**ESV** And if anyone eats of a holy thing unintentionally, he shall add the fifth of its value to it and give the holy thing to the priest.

**NIV** "If anyone eats a sacred offering by mistake, he must make restitution to the priest for the offering and add a fifth of the value to it.

**NASB** 'But if a man eats a holy gift unintentionally, then he shall add to it a fifth of it and shall give the holy gift to the priest.

**NKJV** "And if a man eats the holy offering unintentionally, then he shall restore a holy offering to the priest, and add one-fifth to it.

**NLT** 'Anyone who eats the sacred offerings without realizing it must pay the priest for the amount eaten, plus an added penalty of 20 percent.

### వచనము 15

ఇశ్రాయేలీయులు ప్రతిష్ఠితమైనవాటిని తినుటవలన అపరాధమును భరింపకుండునట్లు తాము

యెహోవాకు ప్రతిష్ఠించు పరిశుద్ధ ద్రవ్యములను అపవిత్రపరచకూడదు.

**KJV** And they shall not profane the holy things of the children of Israel, which they offer unto the LORD;

**Amplified** The priests shall not profane the holy things the Israelites offer to the Lord,

**ESV** They shall not profane the holy things of the people of Israel, which they contribute to the LORD,

**NIV** The priests must not desecrate the sacred offerings the Israelites present to the LORD

**NASB** 'They shall not profane the holy gifts of the sons of Israel which they offer to the LORD,

**NKJV** They shall not profane the holy offerings of the children of Israel, which they offer to the LORD,

**NLT** No one may defile the sacred offerings brought to the LORD by the Israelites

### వచనము 16

నేను వాటిని పరిశుద్ధపరచు యెహోవానని చెప్పుము.

**KJV** Or suffer them to bear the iniquity of trespass, when they eat their holy things: for I the LORD do sanctify them.

**Amplified** And so cause them [by neglect of any essential observance] to bear the iniquity when they eat their holy things; for I the Lord sanctify them.

**ESV** and so cause them to bear iniquity and guilt, by eating their holy things: for I am the LORD who sanctifies them."

**NIV** by allowing them to eat the sacred offerings and so bring upon them guilt requiring payment. I am the LORD, who makes them holy."

**NASB** and so cause them to bear punishment for guilt by eating their holy gifts; for I am the LORD who sanctifies them."

**NKJV** or allow them to bear the guilt of trespass when they eat their holy offerings; for I the LORD sanctify them."

**NLT** by allowing unauthorized people to eat them. The negligent priest would bring guilt upon the people and require them to pay compensation. I am the LORD, who makes them holy.'

## వచనము 17

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను

**KJV** And the LORD spake unto Moses, saying,

**Amplified** And the Lord said to Moses,

**ESV** And the LORD spoke to Moses, saying,

**NIV** The LORD said to Moses,

**NASB** Then the LORD spoke to Moses, saying,

**NKJV** And the LORD spoke to Moses, saying,

**NLT** And the LORD said to Moses,

## వచనము 18

నీవు అహరోనుతోను అతని కుమారులతోను ఇశ్రాయేలీయులందరితోను ఇట్లు చెప్పుము

ఇశ్రాయేలీయుల యింటివారిలోనేగాని ఇశ్రాయేలీయులలో నివసించు పరదేశులలోనేగాని యెవడు

యెహోవాకు దహనబలిగా స్వేచ్ఛార్పణములనైనను మ్రొక్కుబళ్లనైనను అర్పించునో

**KJV** Speak unto Aaron, and to his sons, and unto all the children of Israel, and say unto them, Whatsoever he be of the house of Israel, or of the strangers in Israel, that will offer his oblation for all his vows, and for all his freewill offerings, which they will offer unto the LORD for a burnt offering;

**Amplified** Say to Aaron and his sons and to all the Israelites, Whoever of the house of Israel and of the foreigners in Israel brings his offering,

whether to pay a vow or as a freewill offering which is offered to the Lord for a burnt offering

**ESV** "Speak to Aaron and his sons and all the people of Israel and say to them, When any one of the house of Israel or of the sojourners in Israel presents a burnt offering as his offering, for any of their vows or freewill offerings that they offer to the LORD,

**NIV** 'Speak to Aaron and his sons and to all the Israelites and say to them: 'If any of you--either an Israelite or an alien living in Israel--presents a gift for a burnt offering to the LORD, either to fulfill a vow or as a freewill offering,

**NASB** 'Speak to Aaron and to his sons and to all the sons of Israel and say to them, 'Any man of the house of Israel or of the aliens in Israel who presents his offering, whether it is any of their votive or any of their freewill offerings, which they present to the LORD for a burnt offering--

**NKJV** "Speak to Aaron and his sons, and to all the children of Israel, and say to them: "Whatever man of the house of Israel, or of the strangers in Israel, who offers his sacrifice for any of his vows or for any of his freewill offerings, which they offer to the LORD as a burnt offering--

**NLT** 'Give Aaron and his sons and all the Israelites these instructions, which apply to those who are Israelites by birth as well as to the foreigners living among you. If you offer a whole burnt offering to the LORD, whether to fulfill a vow or as a freewill offering,

## వచనము 19

వాడు అంగీకరింపబడినట్లు, గోవులలోనుండి యైనను గొట్టమేకలలోనుండి యైనను దోషములేని

మగదానిని అర్పింపవలెను.

**KJV** Ye shall offer at your own will a male without blemish, of the beeves, of the sheep, or of the goats.

**Amplified** That you may be accepted, you shall offer a male without blemish of the young bulls, the sheep, or the goats.

**ESV** if it is to be accepted for you it shall be a male without blemish, of the bulls or the sheep or the goats.

**NIV** you must present a male without defect from the cattle, sheep or goats in order that it may be accepted on your behalf.

**NASB** for you to be accepted--it must be a male without defect from the cattle, the sheep, or the goats.

**NKJV** you shall offer of your own free will a male without blemish from the cattle, from the sheep, or from the goats.

**NLT** it will be accepted only if it is a male animal with no physical defects. It may be either a bull, a ram, or a male goat.

## వచనము 20

దేనికి కళంకముండునో దానిని అర్పింపకూడదు; అది మీ పక్షముగా అంగీకరింపబడదు.

**KJV** But whatsoever hath a blemish, that shall ye not offer: for it shall not be acceptable for you.

**Amplified** But you shall not offer anything which has a blemish, for it will not be acceptable for you.

**ESV** You shall not offer anything that has a blemish, for it will not be acceptable for you.

**NIV** Do not bring anything with a defect, because it will not be accepted on your behalf.

**NASB** 'Whatever has a defect, you shall not offer, for it will not be accepted for you.

**NKJV** Whatever has a defect, you shall not offer, for it shall not be acceptable on your behalf.

**NLT** Do not bring an animal with physical defects, because it won't be accepted on your behalf.

## వచనము 21

ఒకడు మొక్కుబడిని చెల్లించుటకేగాని స్వేచ్ఛార్పణము అర్పించుటకేగాని సమాధానబలి రూపముగా

గోవునైనను గొట్టనైనను మేకనైనను యెహోవాకు తెచ్చినప్పుడు అది అంగీకరింపబడునట్లు

దోషములేనిదై యుండవలెను; దానిలో కళంకమేదియు నుండకూడదు.

**KJV** And whosoever offereth a sacrifice of peace offerings unto the LORD to accomplish his vow, or a freewill offering in beeves or sheep, it shall be perfect to be accepted; there shall be no blemish therein.

**Amplified** And whoever offers a sacrifice of peace offering to the Lord to make a special vow to the Lord or for a freewill offering from the herd or from the flock must bring what is perfect to be accepted; there shall be no blemish in it.

**ESV** And when anyone offers a sacrifice of peace offerings to the LORD to fulfill a vow or as a freewill offering from the herd or from the flock, to be accepted it must be perfect; there shall be no blemish in it.

**NIV** When anyone brings from the herd or flock a fellowship offering to the LORD to fulfill a special vow or as a freewill offering, it must be without defect or blemish to be acceptable.



**NASB** 'When a man offers a sacrifice of peace offerings to the LORD to fulfill a special vow or for a freewill offering, of the herd or of the flock, it must be perfect to be accepted; there shall be no defect in it.

**NKJV** And whoever offers a sacrifice of a peace offering to the LORD, to fulfill his vow, or a freewill offering from the cattle or the sheep, it must be perfect to be accepted; there shall be no defect in it.

**NLT** 'If you bring a peace offering to the LORD from the herd or flock, whether to fulfill a vow or as a freewill offering, you must offer an animal that has no physical defects of any kind.

## వచనము 22

గ్రుడ్డిదేమి కుంటిదేమి కొరతగలదేమి గడ్డగలదేమి గజ్జిరోగము గలదేమి చిరుగుడు గలదేమి అట్టివాటిని

యెహోవాకు అర్పింపకూడదు; వాటిలో దేనిని బలిపీఠముమీద యెహోవాకు హోమము చేయకూడదు.

**KJV** Blind, or broken, or maimed, or having a wen, or scurvy, or scabbed, ye shall not offer these unto the LORD, nor make an offering by fire of them upon the altar unto the LORD.

**Amplified** Animals blind or made infirm and weak or maimed, or having sores or a wen or an itch or scabs, you shall not offer to the Lord or make an offering of them by fire upon the altar to the Lord.

**ESV** Animals blind or disabled or mutilated or having a discharge or an itch or scabs you shall not offer to the LORD or give them to the LORD as a food offering on the altar.

**NIV** Do not offer to the LORD the blind, the injured or the maimed, or anything with warts or festering or running sores. Do not place any of these on the altar as an offering made to the LORD by fire.

**NASB** 'Those that are blind or fractured or maimed or having a running sore or eczema or scabs, you shall not offer to the LORD, nor make of them an offering by fire on the altar to the LORD.

**NKJV** Those that are blind or broken or maimed, or have an ulcer or eczema or scabs, you shall not offer to the LORD, nor make an offering by fire of them on the altar to the LORD.

**NLT** An animal that is blind, injured, mutilated, or that has a growth, an open sore, or a scab must never be offered to the LORD by fire on the altar.

## వచనము 23

కురూపియైన కోడెనైనను గొట్ట మేకల మందలోని దానినైనను స్వేచ్ఛార్పణముగా అర్పింపవచ్చును గాని

అది మ్రొక్కుబడిగా అంగీకరింపబడదు.

**KJV** Either a bullock or a lamb that hath any thing superfluous or lacking in his parts, that mayest thou offer for a freewill offering; but for a vow it shall not be accepted.

**Amplified** For a freewill offering you may offer either a bull or a lamb which has some part too long or too short, but for [the payment of] a vow it shall not be accepted.

**ESV** You may present a bull or a lamb that has a part too long or too short for a freewill offering, but for a vow offering it cannot be accepted.

**NIV** You may, however, present as a freewill offering an ox or a sheep that is deformed or stunted, but it will not be accepted in fulfillment of a vow.

**NASB** 'In respect to an ox or a lamb which has an overgrown or stunted member, you may present it for a freewill offering, but for a vow it will not be accepted.

**NKJV** Either a bull or a lamb that has any limb too long or too short you may offer as a freewill offering, but for a vow it shall not be accepted.

**NLT** If the bull or lamb is deformed or stunted, it may still be offered as a freewill offering, but it may not be offered to fulfill a vow.

## వచనము 24

విత్తులు నులిపినదానినేగాని విరిగినదానినేగాని చితికినదానినేగాని కోయబడినదానినేగాని యెహోవాకు

అర్పింపకూడదు; మీ దేశములో అట్టికార్యము చేయకూడదు;

**KJV** Ye shall not offer unto the LORD that which is bruised, or crushed, or broken, or cut; neither shall ye make any offering thereof in your land.

**Amplified** You shall not offer to the Lord any animal which has its testicles bruised or crushed or broken or cut, neither sacrifice it in your land.

**ESV** Any animal that has its testicles bruised or crushed or torn or cut you shall not offer to the LORD; you shall not do it within your land,

**NIV** You must not offer to the LORD an animal whose testicles are bruised, crushed, torn or cut. You must not do this in your own land,

**NASB** 'Also anything with its testicles bruised or crushed or torn or cut, you shall not offer to the LORD, or sacrifice in your land,

**NKJV** "You shall not offer to the LORD what is bruised or crushed, or torn or cut; nor shall you make any offering of them in your land.

**NLT** If an animal has damaged testicles or is castrated, it may never be offered to the LORD.

## వచనము 25

పరదేశి చేతినుండి అట్టివాటిలో దేనిని తీసికొని మీ దేవునికి ఆహారముగా అర్పింపకూడదు; అవి  
లోపము గలవి, వాటికి కళంకములుండును, అవి మీ పక్షముగా అంగీకరింపబడవని చెప్పుము.

**KJV** Neither from a stranger's hand shall ye offer the bread of your God of any of these; because their corruption is in them, and blemishes be in them: they shall not be accepted for you.

**Amplified** Neither shall you offer as the bread of your God any such animals obtained from a foreigner [who may wish to pay respect to the true God], because their defects render them unfit; there is a blemish in them; they will not be accepted for you.

**ESV** neither shall you offer as the bread of your God any such animals gotten from a foreigner. Since there is a blemish in them, because of their mutilation, they will not be accepted for you."

**NIV** and you must not accept such animals from the hand of a foreigner and offer them as the food of your God. They will not be accepted on your behalf, because they are deformed and have defects."

**NASB** nor shall you accept any such from the hand of a foreigner for offering as the food of your God; for their corruption is in them, they have a defect, they shall not be accepted for you."

**NKJV** Nor from a foreigner's hand shall you offer any of these as the bread of your God, because their corruption is in them, and defects are in them. They shall not be accepted on your behalf."

**NLT** You must never accept mutilated or defective animals from foreigners to be offered as a sacrifice to your God. Such animals will not be accepted on your behalf because they are defective.'

## వచనము 26

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను

**KJV** And the LORD spake unto Moses, saying,

**Amplified** And the Lord said to Moses,

**ESV** And the LORD spoke to Moses, saying,

**NIV** The LORD said to Moses,

**NASB** Then the LORD spoke to Moses, saying,

**NKJV** And the LORD spoke to Moses, saying:

**NLT** And the LORD said to Moses,

## వచనము 27

దూడయేగాని, గొట్టపిల్లయేగాని, మేకపిల్లయేగాని, పుట్టినప్పుడు అది యేడు దినములు దాని తల్లితో నుండవలెను. ఎనిమిదవనాడు మొదలుకొని అది యెహోవాకు హోమముగా అంగీకరింప తగును.

**KJV** When a bullock, or a sheep, or a goat, is brought forth, then it shall be seven days under the dam; and from the eighth day and thenceforth it shall be accepted for an offering made by fire unto the LORD.

**Amplified** When a bull or a sheep or a goat is born, it shall remain for seven days with its mother; and from the eighth day on it shall be accepted for an offering made by fire to the Lord.

**ESV** "When an ox or sheep or goat is born, it shall remain seven days with its mother, and from the eighth day on it shall be acceptable as a food offering to the LORD.

**NIV** 'When a calf, a lamb or a goat is born, it is to remain with its mother for seven days. From the eighth day on, it will be acceptable as an offering made to the LORD by fire.

**NASB** 'When an ox or a sheep or a goat is born, it shall remain seven days with its mother, and from the eighth day on it shall be accepted as a sacrifice of an offering by fire to the LORD.

**NKJV** "When a bull or a sheep or a goat is born, it shall be seven days with its mother; and from the eighth day and thereafter it shall be accepted as an offering made by fire to the LORD.

**NLT** 'When a bull or a ram or a male goat is born, it must be left with its mother for seven days. From the eighth day on, it will be acceptable as an offering given to the LORD by fire.

## వచనము 28

అయితే అది ఆవైనను గొట్ట మేకలలోనిదైనను మీరు దానిని దానిపిల్లను ఒక్కనాడే వధింపకూడదు.

**KJV** And whether it be cow or ewe, ye shall not kill it and her young both in one day.

**Amplified** And whether [the mother] is a cow or a ewe, you shall not kill her and her young both in one day.

**ESV** But you shall not kill an ox or a sheep and her young in one day.

**NIV** Do not slaughter a cow or a sheep and its young on the same day.

**NASB** 'But, whether it is an ox or a sheep, you shall not kill both it and its young in one day.

**NKJV** Whether it is a cow or ewe, do not kill both her and her young on the same day.

**NLT** But you must never slaughter a mother animal and her offspring on the same day, whether from the herd or the flock.

## వచనము 29

మీరు కృతజ్ఞతాబలియగు పశువును వధించినప్పుడు అది మీకొరకు అంగీకరింపబడునట్లుగా దానిని  
అర్పింపవలెను.

**KJV** And when ye will offer a sacrifice of thanksgiving unto the LORD, offer it at your own will.

**Amplified** And when you sacrifice an offering of thanksgiving to the Lord, sacrifice it so that you may be accepted.

**ESV** And when you sacrifice a sacrifice of thanksgiving to the LORD, you shall sacrifice it so that you may be accepted.

**NIV** 'When you sacrifice a thank offering to the LORD, sacrifice it in such a way that it will be accepted on your behalf.

**NASB** 'When you sacrifice a sacrifice of thanksgiving to the LORD, you shall sacrifice it so that you may be accepted.

**NKJV** And when you offer a sacrifice of thanksgiving to the LORD, offer it of your own free will.

**NLT** When you bring a thanksgiving offering to the LORD, it must be sacrificed properly so it will be accepted on your behalf.

## వచనము 30

ఆనాడే దాని తినివేయవలెను; మరునాటివరకు దానిలో కొంచెమైనను మిగిలింపకూడదు; నేను  
యెహోవాను.

**KJV** On the same day it shall be eaten up; ye shall leave none of it until the morrow: I am the LORD.

**Amplified** It shall be eaten on the same day; you shall leave none of it until the next day. I am the Lord.

**ESV** It shall be eaten on the same day; you shall leave none of it until morning: I am the LORD.

**NIV** It must be eaten that same day; leave none of it till morning. I am the LORD.

**NASB** 'It shall be eaten on the same day, you shall leave none of it until morning; I am the LORD.

**NKJV** On the same day it shall be eaten; you shall leave none of it until morning: I am the LORD.

**NLT** Eat the entire sacrificial animal on the day it is presented. Don't leave any of it until the second day. I am the LORD.

## వచనము 31

మీరు నా ఆజ్ఞలనుసరించి వాటి ప్రకారము నడుచుకొనవలెను; నేను యెహోవాను.

**KJV** Therefore shall ye keep my commandments, and do them: I am the LORD.

**Amplified** So shall you heartily accept My commandments and conform your life and conduct to them. I am the Lord.

**ESV** "So you shall keep my commandments and do them: I am the LORD.

**NIV** 'Keep my commands and follow them. I am the LORD.

**NASB** 'So you shall keep My commandments, and do them; I am the LORD.

**NKJV** "Therefore you shall keep My commandments, and perform them: I am the LORD.

**NLT** 'You must faithfully keep all my commands by obeying them, for I am the LORD.

## వచనము 32

నా పరిశుద్ధనామమును అపవిత్రపరచకూడదు, నేను ఇశ్రాయేలీయులలో నన్ను పరిశుద్ధునిగా

చేసికొందును;

**KJV** Neither shall ye profane my holy name; but I will be hallowed among the children of Israel: I am the LORD which hallow you,

**Amplified** Neither shall you profane My holy name [applying it to an idol, or treating it with irreverence or contempt or as a byword]; but I will be hallowed among the Israelites. I am the Lord, Who consecrates and makes you holy,

**ESV** And you shall not profane my holy name, that I may be sanctified among the people of Israel. I am the LORD who sanctifies you,

**NIV** Do not profane my holy name. I must be acknowledged as holy by the Israelites. I am the LORD, who makes you holy

**NASB** 'You shall not profane My holy name, but I will be sanctified among the sons of Israel; I am the LORD who sanctifies you,

**NKJV** You shall not profane My holy name, but I will be hallowed among the children of Israel. I am the LORD who sanctifies you,

**NLT** Do not treat my holy name as common and ordinary. I must be treated as holy by the people of Israel. It is I, the LORD, who makes you holy.

## వచనము 33



నేను మిమ్మును పరిశుద్ధపరచు యెహోవాను. నేను మీకు దేవుడనై యుండునట్లు ఐగుప్తు

దేశములోనుండి మిమ్మును రప్పించిన యెహోవానని చెప్పుము.

**KJV** That brought you out of the land of Egypt, to be your God: I am the LORD.

**Amplified** Who brought you out of the land of Egypt to be your God. I am the Lord.

**ESV** who brought you out of the land of Egypt to be your God: I am the LORD."

**NIV** and who brought you out of Egypt to be your God. I am the LORD.'

**NASB** who brought you out from the land of Egypt, to be your God; I am the LORD.'

**NKJV** who brought you out of the land of Egypt, to be your God: I am the LORD."

**NLT** It was I who rescued you from Egypt, that I might be your very own God. I am the LORD.'



లేవీయకాండము

అధ్యాయము 23

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను

**KJV** And the LORD spake unto Moses, saying,

**Amplified** THE LORD said to Moses,

**ESV** The LORD spoke to Moses, saying,

**NIV** The LORD said to Moses,

**NASB** The LORD spoke again to Moses, saying,

**NKJV** And the LORD spoke to Moses, saying,

**NLT** The LORD said to Moses,

## వచనము 2

నీవు ఇశ్రాయేలీయులతో ఇట్లనుము మీరు చాటింపవలసిన యెహోవా నియామక కాలములు ఇవే; ఈ

కాలములయందు మీరు పరిశుద్ధ సంఘములుగా కూడవలెను; నా నియామక కాలములు ఇవి.

**KJV** Speak unto the children of Israel, and say unto them, Concerning the feasts of the LORD, which ye shall proclaim to be holy convocations, even these are my feasts.

**Amplified** Say to the Israelites, The set feasts or appointed seasons of the Lord which you shall proclaim as holy convocations, even My set feasts, are these:

**ESV** "Speak to the people of Israel and say to them, These are the appointed feasts of the LORD that you shall proclaim as holy convocations; they are my appointed feasts.

**NIV** 'Speak to the Israelites and say to them: 'These are my appointed feasts, the appointed feasts of the LORD, which you are to proclaim as sacred assemblies.

**NASB** 'Speak to the sons of Israel and say to them, 'The LORD'S appointed times which you shall proclaim as holy convocations--My appointed times are these:

**NKJV** "Speak to the children of Israel, and say to them: "The feasts of the LORD, which you shall proclaim to be holy convocations, these are My feasts.

**NLT** 'Give the Israelites instructions regarding the LORD's appointed festivals, the days when all of you will be summoned to worship me.

## వచనము 3

ఆరు దినములు పనిచేయవలెను; వారము వారము ఏడవ దినము విశ్రాంతిదినము; అది  
పరిశుద్ధసంఘపు దినము. అందులో మీరు ఏ పనియైనను చేయకూడదు. మీ సమస్త  
నివాసములయందు అది యెహోవా నియమించిన విశ్రాంతిదినము.

**KJV** Six days shall work be done: but the seventh day is the sabbath of rest, an holy convocation; ye shall do no work therein: it is the sabbath of the LORD in all your dwellings.

**Amplified** Six days shall work be done, but the seventh day is the Sabbath of rest, a holy convocation or assembly by summons. You shall do no work on that day; it is the Sabbath of the Lord in all your dwellings.

**ESV** "Six days shall work be done, but on the seventh day is a Sabbath of solemn rest, a holy convocation. You shall do no work. It is a Sabbath to the LORD in all your dwelling places.

**NIV** "There are six days when you may work, but the seventh day is a Sabbath of rest, a day of sacred assembly. You are not to do any work; wherever you live, it is a Sabbath to the LORD.

**NASB** 'For six days work may be done, but on the seventh day there is a sabbath of complete rest, a holy convocation. You shall not do any work; it is a sabbath to the LORD in all your dwellings.

**NKJV** "Six days shall work be done, but the seventh day is a Sabbath of solemn rest, a holy convocation. You shall do no work on it; it is the Sabbath of the LORD in all your dwellings.

**NLT** You may work for six days each week, but on the seventh day all work must come to a complete stop. It is the LORD's Sabbath day of complete rest, a holy day to assemble for worship. It must be observed wherever you live.

#### వచనము 4

ఇవి యెహోవా నియామక కాలములు, నియమించిన కాలములనుబట్టి మీరు చాటింపవలసిన

పరిశుద్ధసంఘపు దినములు ఇవి.

**KJV** These are the feasts of the LORD, even holy convocations, which ye shall proclaim in their seasons.

**Amplified** These are the set feasts or appointed seasons of the Lord, holy convocations you shall proclaim at their stated times:

**ESV** "These are the appointed feasts of the LORD, the holy convocations, which you shall proclaim at the time appointed for them.

**NIV** "These are the Lord's appointed feasts, the sacred assemblies you are to proclaim at their appointed times:

**NASB** 'These are the appointed times of the LORD, holy convocations which you shall proclaim at the times appointed for them.

**NKJV** "These are the feasts of the LORD, holy convocations which you shall proclaim at their appointed times.

**NLT** In addition to the Sabbath, the LORD has established festivals, the holy occasions to be observed at the proper time each year.

### వచనము 5

మొదటి నెల పదునాలుగవ దినమున సాయంకాలమందు యెహోవా పస్కా పండుగ జరుగును.

**KJV** In the fourteenth day of the first month at even is the LORD's passover.

**Amplified** On the fourteenth day of the first month at twilight is the Lord's Passover.

**ESV** In the first month, on the fourteenth day of the month at twilight, is the LORD's Passover.

**NIV** The Lord's Passover begins at twilight on the fourteenth day of the first month.

**NASB** 'In the first month, on the fourteenth day of the month at twilight is the LORD'S Passover.

**NKJV** On the fourteenth day of the first month at twilight is the LORD's Passover.

**NLT** 'First comes the LORD's Passover, which begins at twilight on its appointed day in early spring.

### వచనము 6

ఆ నెల పదునయిదవ దినమున యెహోవాకు పొంగని రొట్టెల పండుగ జరుగును; ఏడు దినములు

మీరు పొంగని వాటినే తినవలెను

**KJV** And on the fifteenth day of the same month is the feast of unleavened bread unto the LORD: seven days ye must eat unleavened bread.

**Amplified** On the fifteenth day of the same month is the Feast of Unleavened Bread to the Lord; for seven days you shall eat unleavened bread.

**ESV** And on the fifteenth day of the same month is the Feast of Unleavened bread to the LORD; for seven days you shall eat unleavened bread.

**NIV** On the fifteenth day of that month the Lord's Feast of Unleavened Bread begins; for seven days you must eat bread made without yeast.

**NASB** 'Then on the fifteenth day of the same month there is the Feast of Unleavened Bread to the LORD; for seven days you shall eat unleavened bread.

**NKJV** And on the fifteenth day of the same month is the Feast of Unleavened Bread to the LORD; seven days you must eat unleavened bread.

**NLT** Then the day after the Passover celebration, the Festival of Unleavened Bread begins. This festival to the LORD continues for seven days, and during that time all the bread you eat must be made without yeast.

### వచనము 7

మొదటి దినమున మీరు పరిశుద్ధ సంఘముగా కూడవలెను. అందులో మీరు జీవనోపాధియైన ఏ పనియు చేయకూడదు.

**KJV** In the first day ye shall have an holy convocation: ye shall do no servile work therein.

**Amplified** On the first day you shall have a holy "calling together;" you shall do no servile or laborious work on that day.

**ESV** On the first day you shall have a holy convocation; you shall not do any ordinary work.

**NIV** On the first day hold a sacred assembly and do no regular work.

**NASB** 'On the first day you shall have a holy convocation; you shall not do any laborious work.

**NKJV** On the first day you shall have a holy convocation; you shall do no customary work on it.

**NLT** On the first day of the festival, all the people must stop their regular work and gather for a sacred assembly.

### వచనము 8

ఏడు దినములు మీరు యెహోవాకు హోమార్పణము చేయవలెను. ఏడవ దినమున పరిశుద్ధసంఘముగా కూడవలెను. అందులో మీరు జీవనోపాధియైన ఏ పనియు చేయకూడదని వారితో చెప్పుము.

**KJV** But ye shall offer an offering made by fire unto the LORD seven days: in the seventh day is an holy convocation: ye shall do no servile work therein.



**Amplified** But you shall offer an offering made by fire to the Lord for seven days; on the seventh day is a holy convocation; you shall do no servile or laborious work on that day.

**ESV** But you shall present a food offering to the LORD for seven days. On the seventh day is a holy convocation; you shall not do any ordinary work."

**NIV** For seven days present an offering made to the LORD by fire. And on the seventh day hold a sacred assembly and do no regular work."

**NASB** 'But for seven days you shall present an offering by fire to the LORD. On the seventh day is a holy convocation; you shall not do any laborious work.'

**NKJV** But you shall offer an offering made by fire to the LORD for seven days. The seventh day shall be a holy convocation; you shall do no customary work on it."

**NLT** On each of the next seven days, the people must present an offering to the LORD by fire. On the seventh day, the people must again stop all their regular work to hold a sacred assembly.'

## పచనము 9

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను

**KJV** And the LORD spake unto Moses, saying,

**Amplified** And the Lord said to Moses,

**ESV** And the LORD spoke to Moses, saying,

**NIV** The LORD said to Moses,

**NASB** Then the LORD spoke to Moses, saying,

**NKJV** And the LORD spoke to Moses, saying,

**NLT** Then the LORD told Moses

## పచనము 10

నీవు ఇశ్రాయేలీయులతో ఇట్లనుము నేను మీకిచ్చుచున్న దేశమునకు మీరు వచ్చి దాని పంటను

కోయునప్పుడు మీ మొదటి పంటలో ఒక పనను యాజకునియొద్దకు తేవలెను.

**KJV** Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye be come into the land which I give unto you, and shall reap the harvest thereof, then ye shall bring a sheaf of the firstfruits of your harvest unto the priest:

**Amplified** Tell the Israelites, When you have come into the land I give you and reap its harvest, you shall bring the sheaf of the firstfruits of your harvest to the priest.

**ESV** "Speak to the people of Israel and say to them, When you come into the land that I give you and reap its harvest, you shall bring the sheaf of the firstfruits of your harvest to the priest,

**NIV** 'Speak to the Israelites and say to them: 'When you enter the land I am going to give you and you reap its harvest, bring to the priest a sheaf of the first grain you harvest.

**NASB** 'Speak to the sons of Israel and say to them, 'When you enter the land which I am going to give to you and reap its harvest, then you shall bring in the sheaf of the first fruits of your harvest to the priest.

**NKJV** "Speak to the children of Israel, and say to them: "When you come into the land which I give to you, and reap its harvest, then you shall bring a sheaf of the firstfruits of your harvest to the priest.

**NLT** to give these instructions to the Israelites: 'When you arrive in the land I am giving you and you harvest your first crops, bring the priest some grain from the first portion of your grain harvest.

## వచనము 11

యెహోవా మిమ్మునంగీకరించునట్లు అతడు యెహోవా సన్నిధిని ఆ పనను అల్లాడింపవలెను.

వీశాంతిదినమునకు మరుదినమున యాజకుడు దానిని అల్లాడింపవలెను.

**KJV** And he shall wave the sheaf before the LORD, to be accepted for you: on the morrow after the sabbath the priest shall wave it.

**Amplified** And he shall wave the sheaf before the Lord, that you may be accepted; on the next day after the Sabbath the priest shall wave it [before the Lord].

**ESV** and he shall wave the sheaf before the LORD, so that you may be accepted. On the day after the Sabbath the priest shall wave it.

**NIV** He is to wave the sheaf before the LORD so it will be accepted on your behalf; the priest is to wave it on the day after the Sabbath.

**NASB** 'He shall wave the sheaf before the LORD for you to be accepted; on the day after the sabbath the priest shall wave it.

**NKJV** He shall wave the sheaf before the LORD, to be accepted on your behalf; on the day after the Sabbath the priest shall wave it.

**NLT** On the day after the Sabbath, the priest will lift it up before the LORD so it may be accepted on your behalf.

## వచనము 12

మీరు ఆ పనను అర్పించు దినమున నిర్దోషమైన యేడాది పొట్టేలును యెహోవాకు దహనబలిగా

అర్పింపవలెను

**KJV** And ye shall offer that day when ye wave the sheaf an he lamb without blemish of the first year for a burnt offering unto the LORD.

**Amplified** You shall offer on the day when you wave the sheaf a male lamb a year old without blemish for a burnt offering to the Lord.

**ESV** And on the day when you wave the sheaf, you shall offer a male lamb a year old without blemish as a burnt offering to the LORD.

**NIV** On the day you wave the sheaf, you must sacrifice as a burnt offering to the LORD a lamb a year old without defect,

**NASB** 'Now on the day when you wave the sheaf, you shall offer a male lamb one year old without defect for a burnt offering to the LORD.

**NKJV** And you shall offer on that day, when you wave the sheaf, a male lamb of the first year, without blemish, as a burnt offering to the LORD.

**NLT** That same day you must sacrifice a year-old male lamb with no physical defects as a whole burnt offering to the LORD.

### వచనము 13

దాని నైవేద్యము నూనెతో కలిసిన రెండు పదియవ వంతుల గోధుమపిండి. అది యెహోవాకు ఇంపైన

సువాసనగల హోమము. దాని పానార్పణము ముప్పావు డ్రాక్షారసము.

**KJV** And the meat offering thereof shall be two tenth deals of fine flour mingled with oil, an offering made by fire unto the LORD for a sweet savour: and the drink offering thereof shall be of wine, the fourth part of an hin.

**Amplified** Its cereal offering shall be two-tenths of an ephah of fine flour mixed with oil, an offering made by fire to the Lord for a sweet, pleasing, and satisfying fragrance; and the drink offering of it [to be poured out] shall be of wine, a fourth of a hin.

**ESV** And the grain offering with it shall be two tenths of an ephah of fine flour mixed with oil, a food offering to the LORD with a pleasing aroma, and the drink offering with it shall be of wine, a fourth of a hin.

**NIV** together with its grain offering of two-tenths of an ephah of fine flour mixed with oil--an offering made to the LORD by fire, a pleasing aroma--and its drink offering of a quarter of a hin of wine.

**NASB** 'Its grain offering shall then be two-tenths of an ephah of fine flour mixed with oil, an offering by fire to the LORD for a soothing aroma, with its drink offering, a fourth of a hin of wine.

**NKJV** Its grain offering shall be two-tenths of an ephah of fine flour mixed with oil, an offering made by fire to the LORD, for a sweet aroma; and its drink offering shall be of wine, one-fourth of a hin.

**NLT** A grain offering must accompany it consisting of three quarts of choice flour mixed with olive oil. It will be an offering given to the LORD by fire, and it will be very pleasing to him. Along with this sacrifice, you must also offer one quart of wine as a drink offering.

## వచనము 14

మీరు మీ దేవునికి అర్పణము తెచ్చువరకు ఆ దినమెల్ల మీరు రొట్టెయేమి పేలాలేమి పచ్చని వెన్నులేమి

తినకూడదు. ఇది మీ తర తరములకు మీ నివాసస్థలములన్నిటిలో నిత్యమైన కట్టడ.

**KJV** And ye shall eat neither bread, nor parched corn, nor green ears, until the selfsame day that ye have brought an offering unto your God: it shall be a statute for ever throughout your generations in all your dwellings.

**Amplified** And you shall eat neither bread nor parched grain nor green ears, until this same day when you have brought the offering of your God; it is a statute forever throughout your generations in all your houses.

**ESV** And you shall eat neither bread nor grain parched or fresh until this same day, until you have brought the offering of your God: it is a statute forever throughout your generations in all your dwellings.

**NIV** You must not eat any bread, or roasted or new grain, until the very day you bring this offering to your God. This is to be a lasting ordinance for the generations to come, wherever you live.

**NASB** 'Until this same day, until you have brought in the offering of your God, you shall eat neither bread nor roasted grain nor new growth. It is to be a perpetual statute throughout your generations in all your dwelling places.

**NKJV** You shall eat neither bread nor parched grain nor fresh grain until the same day that you have brought an offering to your God; it shall be a statute forever throughout your generations in all your dwellings.

**NLT** Do not eat any bread or roasted grain or fresh kernels on that day until after you have brought this offering to your God. This is a permanent law for you, and it must be observed wherever you live.

## వచనము 15

మీరు విశ్రాంతిదినమునకు మరునాడు మొదలుకొని, అనగా అల్లాడించు పనను మీరు తెచ్చిన దినము

మొదలుకొని యేడు వారములు లెక్కింపవలెను; లెక్కకు తక్కువకాకుండ ఏడు వారములు ఉండవలెను.

**KJV** And ye shall count unto you from the morrow after the sabbath, from the day that ye brought the sheaf of the wave offering; seven sabbaths shall be complete:

**Amplified** And you shall count from the day after the Sabbath, from the day that you brought the sheaf of the wave offering, seven Sabbaths; [seven full weeks] shall they be.

**ESV** "You shall count seven full weeks from the day after the Sabbath, from the day that you brought the sheaf of the wave offering.

**NIV** "From the day after the Sabbath, the day you brought the sheaf of the wave offering, count off seven full weeks.

**NASB** 'You shall also count for yourselves from the day after the sabbath, from the day when you brought in the sheaf of the wave offering; there shall be seven complete sabbaths.

**NKJV** "And you shall count for yourselves from the day after the Sabbath, from the day that you brought the sheaf of the wave offering: seven Sabbaths shall be completed.

**NLT** 'From the day after the Sabbath, the day the bundle of grain was lifted up as an offering, count off seven weeks.

## వచనము 16

ఏడవ విశ్రాంతిదినపు మరుదినమువరకు మీరు ఏబది దినములు లెక్కించి యెహోవాకు క్రొత్తఫలముతో

నైవేద్యము అర్పింపవలెను.

**KJV** Even unto the morrow after the seventh sabbath shall ye number fifty days; and ye shall offer a new meat offering unto the LORD.

**Amplified** Count fifty days to the day after the seventh Sabbath; then you shall present a cereal offering of new grain to the Lord.

**ESV** You shall count fifty days to the day after the seventh Sabbath. Then you shall present a grain offering of new grain to the LORD.

**NIV** Count off fifty days up to the day after the seventh Sabbath, and then present an offering of new grain to the LORD.

**NASB** 'You shall count fifty days to the day after the seventh sabbath; then you shall present a new grain offering to the LORD.

**NKJV** Count fifty days to the day after the seventh Sabbath; then you shall offer a new grain offering to the LORD.

**NLT** Keep counting until the day after the seventh Sabbath, fifty days later, and bring an offering of new grain to the LORD.

## వచనము 17

మీరు మీ నివాసములలోనుండి తూములో రెండేసి పదియవ వంతుల పిండిగల రెండు రొట్టెలను  
అల్లాడించు అర్పణముగా తేవలెను. వాటిని గోధుమపిండితో చేసి పులియబెట్టి కాల్చవలెను. అవి

యెహోవాకు ప్రథమ ఫలముల అర్పణము.

**KJV** Ye shall bring out of your habitations two wave loaves of two tenth deals: they shall be of fine flour; they shall be baked with leaven; they are the firstfruits unto the LORD.

**Amplified** You shall bring from your dwellings two loaves of bread to be waved, made from two-tenths of an ephah of fine flour; they shall be baked with leaven, for firstfruits to the Lord.

**ESV** You shall bring from your dwelling places two loaves of bread to be waved, made of two tenths of an ephah. They shall be of fine flour, and they shall be baked with leaven, as firstfruits to the LORD.

**NIV** From wherever you live, bring two loaves made of two-tenths of an ephah of fine flour, baked with yeast, as a wave offering of firstfruits to the LORD.

**NASB** 'You shall bring in from your dwelling places two loaves of bread for a wave offering, made of two-tenths of an ephah; they shall be of a fine flour, baked with leaven as first fruits to the LORD.

**NKJV** You shall bring from your dwellings two wave loaves of two-tenths of an ephah. They shall be of fine flour; they shall be baked with leaven. They are the firstfruits to the LORD.

**NLT** From wherever you live, bring two loaves of bread to be lifted up before the LORD as an offering. These loaves must be baked from three quarts of choice flour that contains yeast. They will be an offering to the LORD from the first of your crops.

## వచనము 18

మరియు మీరు ఆ రొట్టెలతో నిర్దోషమైన యేడు ఏడాది మగ గొట్టపిల్లలను ఒక కోడెదూడను రెండు పెద్ద  
పొట్టేళ్లను అర్పింపవలెను. అవి వారి నైవేద్యములతోను వారి పానార్పణములతోను దహనబలియై

యెహోవాకు ఇంపైన సువాసనగల హోమమగును.

**KJV** And ye shall offer with the bread seven lambs without blemish of the first year, and one young bullock, and two rams: they shall be for a burnt offering unto the LORD, with their meat offering, and their drink offerings, even an offering made by fire, of sweet savour unto the LORD.

**Amplified** And you shall offer with the bread seven lambs, a year old and without blemish, and one young bull and two rams. They shall be a burnt



offering to the Lord, with their cereal offering and their drink offerings, an offering made by fire, of a sweet and satisfying fragrance to the Lord.

**ESV** And you shall present with the bread seven lambs a year old without blemish, and one bull from the herd and two rams. They shall be a burnt offering to the LORD, with their grain offering and their drink offerings, a food offering with a pleasing aroma to the LORD.

**NIV** Present with this bread seven male lambs, each a year old and without defect, one young bull and two rams. They will be a burnt offering to the LORD, together with their grain offerings and drink offerings--an offering made by fire, an aroma pleasing to the LORD.

**NASB** 'Along with the bread you shall present seven one year old male lambs without defect, and a bull of the herd and two rams; they are to be a burnt offering to the LORD, with their grain offering and their drink offerings, an offering by fire of a soothing aroma to the LORD.

**NKJV** And you shall offer with the bread seven lambs of the first year, without blemish, one young bull, and two rams. They shall be as a burnt offering to the LORD, with their grain offering and their drink offerings, an offering made by fire for a sweet aroma to the LORD.

**NLT** Along with this bread, present seven one-year-old lambs with no physical defects, one bull, and two rams as burnt offerings to the LORD. These whole burnt offerings, together with the accompanying grain offerings and drink offerings, will be given to the LORD by fire and will be pleasing to him.

## వచనము 19

అప్పుడు మీరు మేకలలో ఒక పోతును పాపపరిహారార్థబలిగా అర్పించి రెండు ఏడాది గొట్టపిల్లలను

సమాధానబలిగా అర్పింపవలెను.

**KJV** Then ye shall sacrifice one kid of the goats for a sin offering, and two lambs of the first year for a sacrifice of peace offerings.

**Amplified** Then you shall sacrifice one he-goat for a sin offering and two he-lambs, a year old, for a sacrifice of peace offering.

**ESV** And you shall offer one male goat for a sin offering, and two male lambs a year old as a sacrifice of peace offerings.

**NIV** Then sacrifice one male goat for a sin offering and two lambs, each a year old, for a fellowship offering.

**NASB** 'You shall also offer one male goat for a sin offering and two male lambs one year old for a sacrifice of peace offerings.

**NKJV** Then you shall sacrifice one kid of the goats as a sin offering, and two male lambs of the first year as a sacrifice of a peace offering.

**NLT** Then you must offer one male goat as a sin offering and two one-year-old male lambs as a peace offering.

## వచనము 20

యాజకుడు ప్రథమ ఫలముల రొట్టెలతో వాటిని ఆ రెండు పొట్టేళ్లను యెహోవా సన్నిధిని

అల్లాడింపవలెను. అవి యెహోవాకు ప్రతిష్ఠింపబడినవై యాజకునివగును.

**KJV** And the priest shall wave them with the bread of the firstfruits for a wave offering before the LORD, with the two lambs: they shall be holy to the LORD for the priest.

**Amplified** The priest shall wave the two lambs, together with the bread of the firstfruits, for a wave offering before the Lord. They shall be holy to the Lord for the priest.

**ESV** And the priest shall wave them with the bread of the firstfruits as a wave offering before the LORD, with the two lambs. They shall be holy to the LORD for the priest.

**NIV** The priest is to wave the two lambs before the LORD as a wave offering, together with the bread of the firstfruits. They are a sacred offering to the LORD for the priest.

**NASB** 'The priest shall then wave them with the bread of the first fruits for a wave offering with two lambs before the LORD; they are to be holy to the LORD for the priest.

**NKJV** The priest shall wave them with the bread of the firstfruits as a wave offering before the LORD, with the two lambs. They shall be holy to the LORD for the priest.

**NLT** 'The priest will lift up these offerings before the LORD, together with the loaves representing the first of your later crops. These offerings are holy to the LORD and will belong to the priests.

## వచనము 21

ఆనాడే మీరు పరిశుద్ధసంఘముగా కూడవలెనని చాటింపవలెను. అందులో మీరు జీవనోపాధియైన ఏ

పనియు చేయకూడదు. ఇది మీ సమస్త నివాసములలో మీ తర తరములకు నిత్యమైన కట్టడ.

**KJV** And ye shall proclaim on the selfsame day, that it may be an holy convocation unto you: ye shall do no servile work therein: it shall be a statute for ever in all your dwellings throughout your generations.

**Amplified** You shall make proclamation the same day, summoning a holy assembly; you shall do no servile work that day. It shall be a statute forever in all your dwellings throughout your generations.

**ESV** And you shall make proclamation on the same day. You shall hold a holy convocation. You shall not do any ordinary work. It is a statute forever in all your dwelling places throughout your generations.

**NIV** On that same day you are to proclaim a sacred assembly and do no regular work. This is to be a lasting ordinance for the generations to come, wherever you live.

**NASB** 'On this same day you shall make a proclamation as well; you are to have a holy convocation You shall do no laborious work. It is to be a perpetual statute in all your dwelling places throughout your generations.

**NKJV** And you shall proclaim on the same day that it is a holy convocation to you. You shall do no customary work on it. It shall be a statute forever in all your dwellings throughout your generations.

**NLT** That same day, you must stop all your regular work and gather for a sacred assembly. This is a permanent law for you, and it must be observed wherever you live.

## వచనము 22

మీరు మీ పంటచేను కోయునప్పుడు నీ పొలము యొక్క ఓరలను పూర్తిగా కోయకూడదు, నీ కోతలో

రాలిన పరిగెను ఏరుకొనకూడదు, బీదలకును పరదేశులకును వాటిని విడిచిపెట్టవలెను; నేను మీ

దేవుడనైన యెహోవాను.

**KJV** And when ye reap the harvest of your land, thou shalt not make clean riddance of the corners of thy field when thou reapest, neither shalt thou gather any gleanings of thy harvest: thou shalt leave them unto the poor, and to the stranger: I am the LORD your God.

**Amplified** And when you reap the harvest of your land, you shall not wholly reap the corners of your field, neither shall you gather the gleanings of your harvest; you shall leave them for the poor and the stranger. I am the Lord your God.

**ESV** "And when you reap the harvest of your land, you shall not reap your field right up to its edge, nor shall you gather the gleanings after your harvest. You shall leave them for the poor and for the sojourner: I am the LORD your God."

**NIV** "When you reap the harvest of your land, do not reap to the very edges of your field or gather the gleanings of your harvest. Leave them for the poor and the alien. I am the LORD your God."

**NASB** 'When you reap the harvest of your land, moreover, you shall not reap to the very corners of your field nor gather the gleanings of your

harvest; you are to leave them for the needy and the alien. I am the LORD your God."

**NKJV** "When you reap the harvest of your land, you shall not wholly reap the corners of your field when you reap, nor shall you gather any gleaning from your harvest. You shall leave them for the poor and for the stranger: I am the LORD your God."

**NLT** 'When you harvest the crops of your land, do not harvest the grain along the edges of your fields, and do not pick up what the harvesters drop. Leave it for the poor and the foreigners living among you. I, the LORD, am your God.'

## వచనము 23

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను.

**KJV** And the LORD spake unto Moses, saying,

**Amplified** And the Lord said to Moses,

**ESV** And the LORD spoke to Moses, saying,

**NIV** The LORD said to Moses,

**NASB** Again the LORD spoke to Moses, saying,

**NKJV** Then the LORD spoke to Moses, saying,

**NLT** The LORD told Moses

## వచనము 24

నీవు ఇశ్రాయేలీయులతో ఇట్లనుము ఏడవ నెలలో మొదటి దినము మీకు విశ్రాంతిదినము. అందులో

జ్ఞాపకార్థ శృంగధ్వని వినినప్పుడు మీరు పరిశుద్ధసంఘముగా కూడవలెను.

**KJV** Speak unto the children of Israel, saying, In the seventh month, in the first day of the month, shall ye have a sabbath, a memorial of blowing of trumpets, an holy convocation.

**Amplified** Say to the Israelites, On the first day of the seventh month [almost October], you shall observe a day of solemn [sabbatical] rest, a memorial day announced by blowing of trumpets, a holy [called] assembly.

**ESV** "Speak to the people of Israel, saying, In the seventh month, on the first day of the month, you shall observe a day of solemn rest, a memorial proclaimed with blast of trumpets, a holy convocation.

**NIV** 'Say to the Israelites: 'On the first day of the seventh month you are to have a day of rest, a sacred assembly commemorated with trumpet blasts.

**NASB** 'Speak to the sons of Israel, saying, 'In the seventh month on the first of the month you shall have a rest, a reminder by blowing of trumpets, a holy convocation.

**NKJV** "Speak to the children of Israel, saying: "In the seventh month, on the first day of the month, you shall have a sabbath-rest, a memorial of blowing of trumpets, a holy convocation.

**NLT** to give these instructions to the Israelites: 'On the appointed day in early autumn, you are to celebrate a day of complete rest. All your work must stop on that day. You will call the people to a sacred assembly--the Festival of Trumpets--with loud blasts from a trumpet.

## వచనము 25

అందులో మీరు జీవనోపాధియైన ఏ పనియు చేయుట మాని యెహోవాకు హోమము చేయవలెను.

**KJV** Ye shall do no servile work therein: but ye shall offer an offering made by fire unto the LORD.

**Amplified** You shall do no servile work on it, but you shall present an offering made by fire to the Lord.

**ESV** You shall not do any ordinary work, and you shall present a food offering to the LORD."

**NIV** Do no regular work, but present an offering made to the LORD by fire."

**NASB** 'You shall not do any laborious work, but you shall present an offering by fire to the LORD.'

**NKJV** You shall do no customary work on it; and you shall offer an offering made by fire to the LORD."

**NLT** You must do no regular work on that day. Instead, you are to present offerings to the LORD by fire.'

## వచనము 26

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను.

**KJV** And the LORD spake unto Moses, saying,

**Amplified** And the Lord said to Moses,

**ESV** And the LORD spoke to Moses, saying,

**NIV** The LORD said to Moses,

**NASB** The LORD spoke to Moses, saying,

**NKJV** And the LORD spoke to Moses, saying:

**NLT** Then the LORD said to Moses,

## వచనము 27

ఈ యేడవ నెల పదియవ దినము పాపము నిమిత్తమైన ప్రాయశ్చిత్తార్థ దినము; అందులో మీరు పరిశుద్ధసంఘముగా కూడవలెను. మిమ్మును మీరు దుఃఖపరచుకొని యెహోవాకు హోమము చేయవలెను.

**KJV** Also on the tenth day of this seventh month there shall be a day of atonement: it shall be an holy convocation unto you; and ye shall afflict your souls, and offer an offering made by fire unto the LORD.

**Amplified** Also the tenth day of this seventh month is the Day of Atonement; it shall be a holy [called] assembly, and you shall afflict yourselves [by fasting in penitence and humility] and present an offering made by fire to the Lord.

**ESV** "Now on the tenth day of this seventh month is the Day of Atonement. It shall be for you a time of holy convocation, and you shall afflict yourselves and present a food offering to the LORD.

**NIV** 'The tenth day of this seventh month is the Day of Atonement. Hold a sacred assembly and deny yourselves, and present an offering made to the LORD by fire.

**NASB** 'On exactly the tenth day of this seventh month is the day of atonement; it shall be a holy convocation for you, and you shall humble your souls and present an offering by fire to the LORD.

**NKJV** "Also the tenth day of this seventh month shall be the Day of Atonement. It shall be a holy convocation for you; you shall afflict your souls, and offer an offering made by fire to the LORD.

**NLT** 'Remember that the Day of Atonement is to be celebrated on the ninth day after the Festival of Trumpets. On that day you must humble yourselves, gather for a sacred assembly, and present offerings to the LORD by fire.

## వచనము 28

ఆ దినమున మీరు ఏ పనియు చేయకూడదు; మీ దేవుడైన యెహోవా సన్నిధిని మీరు మీ నిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తము చేసికొనుటకై అది ప్రాయశ్చిత్తార్థ దినము.

**KJV** And ye shall do no work in that same day: for it is a day of atonement, to make an atonement for you before the LORD your God.

**Amplified** And you shall do no work on this day, for it is the Day of Atonement, to make atonement for you before the Lord your God.

**ESV** And you shall not do any work on that very day, for it is a Day of Atonement, to make atonement for you before the LORD your God.



**NIV** Do no work on that day, because it is the Day of Atonement, when atonement is made for you before the LORD your God.

**NASB** 'You shall not do any work on this same day, for it is a day of atonement, to make atonement on your behalf before the LORD your God.

**NKJV** And you shall do no work on that same day, for it is the Day of Atonement, to make atonement for you before the LORD your God.

**NLT** Do no work during that entire day because it is the Day of Atonement, when atonement will be made for you before the LORD your God, and payment will be made for your sins.

### వచనము 29

ఆ దినమున తన్ను తాను దుఃఖపరుచుకొనని ప్రతివాడు తన ప్రజలలోనుండి కొట్టివేయబడును.

**KJV** For whatsoever soul it be that shall not be afflicted in that same day, he shall be cut off from among his people.

**Amplified** For whoever is not afflicted [by fasting in penitence and humility] on this day shall be cut off from among his people [that he may not be included in the atonement made for them].

**ESV** For whoever is not afflicted on that very day shall be cut off from his people.

**NIV** Anyone who does not deny himself on that day must be cut off from his people.

**NASB** 'If there is any person who will not humble himself on this same day, he shall be cut off from his people.

**NKJV** For any person who is not afflicted in soul on that same day shall be cut off from his people.

**NLT** Anyone who does not spend that day in humility will be cut off from the community.

### వచనము 30

ఆ దినమున ఏ పనినైనను చేయు ప్రతివానిని వాని ప్రజలలో నుండకుండ నాశము చేసెదను.

**KJV** And whatsoever soul it be that doeth any work in that same day, the same soul will I destroy from among his people.

**Amplified** And whoever does any work on that same day I will destroy from among his people.

**ESV** And whoever does any work on that very day, that person I will destroy from among his people.

**NIV** I will destroy from among his people anyone who does any work on that day.

**NASB** 'As for any person who does any work on this same day, that person I will destroy from among his people.

**NKJV** And any person who does any work on that same day, that person I will destroy from among his people.

**NLT** And I will destroy anyone among you who does any kind of work on that day.

### వచనము 31

అందులో మీరు ఏ పనియు చేయకూడదు. అది మీ సమస్త నివాసములలో మీ తరతరములకు

నిత్యమైన కట్టడ.

**KJV** Ye shall do no manner of work: it shall be a statute for ever throughout your generations in all your dwellings.

**Amplified** You shall do no kind of work [on that day]. It is a statute forever throughout your generations in all your dwellings.

**ESV** You shall not do any work. It is a statute forever throughout your generations in all your dwelling places.

**NIV** You shall do no work at all. This is to be a lasting ordinance for the generations to come, wherever you live.

**NASB** 'You shall do no work at all. It is to be a perpetual statute throughout your generations in all your dwelling places.

**NKJV** You shall do no manner of work; it shall be a statute forever throughout your generations in all your dwellings.

**NLT** You must do no work at all! This is a permanent law for you, and it must be observed wherever you live.

### వచనము 32

అది మీకు మహా విశ్రాంతిదినము, మిమ్మును మీరు దుఃఖపరచుకొనవలెను. ఆ నెల తొమ్మిదవనాటి

సాయంకాలము మొదలుకొని మరుసటి సాయంకాలమువరకు మీరు విశ్రాంతిదినముగా

ఆచరింపవలెను.

**KJV** It shall be unto you a sabbath of rest, and ye shall afflict your souls: in the ninth day of the month at even, from even unto even, shall ye celebrate your sabbath.

**Amplified** It shall be to you a sabbath of rest, and you shall afflict yourselves [by fasting in penitence and humility]. On the ninth day of the month from evening to evening you shall keep your sabbath.

**ESV** It shall be to you a Sabbath of solemn rest, and you shall afflict yourselves. On the ninth day of the month beginning at evening, from evening to evening shall you keep your Sabbath."

**NIV** It is a sabbath of rest for you, and you must deny yourselves. From the evening of the ninth day of the month until the following evening you are to observe your sabbath.'

**NASB** 'It is to be a sabbath of complete rest to you, and you shall humble your souls; on the ninth of the month at evening, from evening until evening you shall keep your sabbath.'

**NKJV** It shall be to you a sabbath of solemn rest, and you shall afflict your souls; on the ninth day of the month at evening, from evening to evening, you shall celebrate your sabbath."

**NLT** This will be a Sabbath day of total rest for you, and on that day you must humble yourselves. This time of rest and fasting will begin the evening before the Day of Atonement and extend until evening of that day.'

### వచనము 33

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను

**KJV** And the LORD spake unto Moses, saying,

**Amplified** And the Lord said to Moses,

**ESV** And the LORD spoke to Moses, saying,

**NIV** The LORD said to Moses,

**NASB** Again the LORD spoke to Moses, saying,

**NKJV** Then the LORD spoke to Moses, saying,

**NLT** And the LORD said to Moses,

### వచనము 34

నీవు ఇశ్రాయేలీయులతో ఇట్లనుము ఈ యేడవ నెల పదునయిదవ దినము మొదలుకొని యేడు

దినములవరకు యెహోవాకు పర్ణశాలల పండుగను జరుపవలెను.

**KJV** Speak unto the children of Israel, saying, The fifteenth day of this seventh month shall be the feast of tabernacles for seven days unto the LORD.

**Amplified** Say to the Israelites, The fifteenth day of this seventh month, and for seven days, is the Feast of Tabernacles or Booths to the Lord.

**ESV** "Speak to the people of Israel, saying, On the fifteenth day of this seventh month and for seven days is the Feast of Booths to the LORD.

**NIV** 'Say to the Israelites: 'On the fifteenth day of the seventh month the Lord's Feast of Tabernacles begins, and it lasts for seven days.

**NASB** 'Speak to the sons of Israel, saying, 'On the fifteenth of this seventh month is the Feast of Booths for seven days to the LORD.

**NKJV** "Speak to the children of Israel, saying: "The fifteenth day of this seventh month shall be the Feast of Tabernacles for seven days to the LORD.

**NLT** 'Tell the Israelites to begin the Festival of Shelters on the fifth day after the Day of Atonement. This festival to the LORD will last for seven days.

### వచనము 35

వాటిలో మొదటి దినమున మీరు పరిశుద్ధసంఘముగా కూడవలెను. అందులో మీరు జీవనోపాధియైన యే పనియు చేయకూడదు.

**KJV** On the first day shall be an holy convocation: ye shall do no servile work therein.

**Amplified** On the first day shall be a holy convocation; you shall do no servile work on that day.

**ESV** On the first day shall be a holy convocation; you shall not do any ordinary work.

**NIV** The first day is a sacred assembly; do no regular work.

**NASB** 'On the first day is a holy convocation; you shall do no laborious work of any kind.

**NKJV** On the first day there shall be a holy convocation. You shall do no customary work on it.

**NLT** It will begin with a sacred assembly on the first day, and all your regular work must stop.

### వచనము 36

ఏడు దినములు మీరు యెహోవాకు హోమము చేయవలెను. ఎనిమిదవ దినమున మీరు

పరిశుద్ధసంఘముగా కూడి యెహోవాకు హోమార్పణము చేయవలెను. అది మీకు వ్రత దినముగా

ఉండును. అందులో మీరు జీవనోపాధియైన యే పనియు చేయకూడదు.

**KJV** Seven days ye shall offer an offering made by fire unto the LORD: on the eighth day shall be an holy convocation unto you; and ye shall offer an offering made by fire unto the LORD: it is a solemn assembly; and ye shall do no servile work therein.

**Amplified** For seven days you shall offer an offering made by fire to the Lord; on the eighth day shall be a holy convocation and you shall present an

offering made by fire to the Lord. It is a solemn assembly; you shall do no laborious work on that day.

**ESV** For seven days you shall present food offerings to the LORD. On the eighth day you shall hold a holy convocation and present a food offering to the LORD. It is a solemn assembly; you shall not do any ordinary work.

**NIV** For seven days present offerings made to the LORD by fire, and on the eighth day hold a sacred assembly and present an offering made to the LORD by fire. It is the closing assembly; do no regular work.

**NASB** 'For seven days you shall present an offering by fire to the LORD On the eighth day you shall have a holy convocation and present an offering by fire to the LORD; it is an assembly. You shall do no laborious work.

**NKJV** For seven days you shall offer an offering made by fire to the LORD. On the eighth day you shall have a holy convocation, and you shall offer an offering made by fire to the LORD. It is a sacred assembly, and you shall do no customary work on it.

**NLT** On each of the seven festival days, you must present offerings to the LORD by fire. On the eighth day, you must gather again for a sacred assembly and present another offering to the LORD by fire. This will be a solemn closing assembly, and no regular work may be done that day.

### వచనము 37

యెహోవా నియమించిన విశ్రాంతిదినములు గాకయు, మీరు దానములనిచ్చు దినములు గాకయు, మీ

మ్రొక్కుబడి దినములు గాకయు, మీరు యెహోవాకు స్వేచ్ఛార్పణములనిచ్చు దినములు గాకయు,

యెహోవాకు హోమద్రవ్యమునేమి దహనబలి ద్రవ్యమునేమి నైవేద్యమునేమి బలినేమి

పానీయార్పణములనేమి అర్పించుటకై పరిశుద్ధసంఘపు దినములుగా మీరు చాటింపవలసిన యెహోవా

నియామక కాలములు ఇవి.

**KJV** These are the feasts of the LORD, which ye shall proclaim to be holy convocations, to offer an offering made by fire unto the LORD, a burnt offering, and a meat offering, a sacrifice, and drink offerings, every thing upon his day:

**Amplified** These are the set feasts or appointed seasons of the Lord, which you shall proclaim to be holy convocations, to present an offering made by fire to the Lord, a burnt offering and a cereal offering, sacrifices and drink offerings, each on its own day.

**ESV** "These are the appointed feasts of the LORD, which you shall proclaim as times of holy convocation, for presenting to the LORD food

offerings, burnt offerings and grain offerings, sacrifices and drink offerings, each on its proper day,

**NIV** ("These are the Lord's appointed feasts, which you are to proclaim as sacred assemblies for bringing offerings made to the LORD by fire--the burnt offerings and grain offerings, sacrifices and drink offerings required for each day.

**NASB** 'These are the appointed times of the LORD which you shall proclaim as holy convocations, to present offerings by fire to the LORD--burnt offerings and grain offerings, sacrifices and drink offerings, each day's matter on its own day--

**NKJV** "These are the feasts of the LORD which you shall proclaim to be holy convocations, to offer an offering made by fire to the LORD, a burnt offering and a grain offering, a sacrifice and drink offerings, everything on its day--

**NLT** 'These are the LORD's appointed annual festivals. Celebrate them by gathering in sacred assemblies to present all the various offerings to the LORD by fire--whole burnt offerings and grain offerings, sacrificial meals and drink offerings--each on its proper day.

### వచనము 38

ఏ అర్పణ దినమున ఆ అర్పణమును తీసికొనిరావలెను.

**KJV** Beside the sabbaths of the LORD, and beside your gifts, and beside all your vows, and beside all your freewill offerings, which ye give unto the LORD.

**Amplified** This is in addition to the Sabbaths of the Lord and besides your gifts and all your vowed offerings and all your freewill offerings which you give to the Lord.

**ESV** besides the LORD's Sabbaths and besides your gifts and besides all your vow offerings and besides all your freewill offerings, which you give to the LORD.

**NIV** These offerings are in addition to those for the Lord's Sabbaths and in addition to your gifts and whatever you have vowed and all the freewill offerings you give to the LORD.)

**NASB** besides those of the sabbaths of the LORD, and besides your gifts and besides all your votive and freewill offerings, which you give to the LORD.

**NKJV** besides the Sabbaths of the LORD, besides your gifts, besides all your vows, and besides all your freewill offerings which you give to the LORD.



**NLT** These festivals must be observed in addition to the LORD's regular Sabbath days. And these offerings must be given in addition to your personal gifts, the offerings you make to accompany your vows, and any freewill offerings that you present to the LORD.

### వచనము 39

అయితే ఏడవ నెల పదునయిదవ దినమున మీరు భూమిపంటను కూర్చుకొనగా ఏడు దినములు

యెహోవాకు పండుగ ఆచరింపవలెను. మొదటి దినము విశ్రాంతిదినము, ఎనిమిదవ దినము

విశ్రాంతిదినము.

**KJV** Also in the fifteenth day of the seventh month, when ye have gathered in the fruit of the land, ye shall keep a feast unto the LORD seven days: on the first day shall be a sabbath, and on the eighth day shall be a sabbath.

**Amplified** Also on the fifteenth day of the seventh month [nearly October], when you have gathered in the fruit of the land, you shall keep the feast of the Lord for seven days, the first day and the eighth day each a Sabbath.

**ESV** "On the fifteenth day of the seventh month, when you have gathered in the produce of the land, you shall celebrate the feast of the LORD seven days. On the first day shall be a solemn rest, and on the eighth day shall be a solemn rest.

**NIV** "So beginning with the fifteenth day of the seventh month, after you have gathered the crops of the land, celebrate the festival to the LORD for seven days; the first day is a day of rest, and the eighth day also is a day of rest.

**NASB** 'On exactly the fifteenth day of the seventh month, when you have gathered in the crops of the land, you shall celebrate the feast of the LORD for seven days, with a rest on the first day and a rest on the eighth day.

**NKJV** "Also on the fifteenth day of the seventh month, when you have gathered in the fruit of the land, you shall keep the feast of the LORD for seven days; on the first day there shall be a sabbath-rest, and on the eighth day a sabbath-rest.

**NLT** 'Now, on the first day of the Festival of Shelters, after you have harvested all the produce of the land, you will begin to celebrate this seven-day festival to the LORD. Remember that the first day and closing eighth day of the festival will be days of total rest.

### వచనము 40

మొదటి దినమున మీరు దబ్బపండ్లను ఈతమట్టలను గొంజిచెట్ల కొమ్మలను కాలువలయొద్దనుండు నిరవంజి చెట్లను పట్టుకొని యేడుదినములు మీ దేవుడైన యెహోవా సన్నిధిని ఉత్సహించుచుండవలెను.

**KJV** And ye shall take you on the first day the boughs of goodly trees, branches of palm trees, and the boughs of thick trees, and willows of the brook; and ye shall rejoice before the LORD your God seven days.

**Amplified** And on the first day you shall take the fruit of pleasing trees [and make booths of them], branches of palm trees, and boughs of thick (leafy) trees, and willows of the brook; and you shall rejoice before the Lord your God for seven days.

**ESV** And you shall take on the first day the fruit of splendid trees, branches of palm trees and boughs of leafy trees and willows of the brook, and you shall rejoice before the LORD your God seven days.

**NIV** On the first day you are to take choice fruit from the trees, and palm fronds, leafy branches and poplars, and rejoice before the LORD your God for seven days.

**NASB** 'Now on the first day you shall take for yourselves the foliage of beautiful trees, palm branches and boughs of leafy trees and willows of the brook, and you shall rejoice before the LORD your God for seven days.

**NKJV** And you shall take for yourselves on the first day the fruit of beautiful trees, branches of palm trees, the boughs of leafy trees, and willows of the brook; and you shall rejoice before the LORD your God for seven days.

**NLT** On the first day, gather fruit from citrus trees, and collect palm fronds and other leafy branches and willows that grow by the streams. Then rejoice before the LORD your God for seven days.

### వచనము 41

అట్లు మీరు ఏటేట ఏడు దినములు యెహోవాకు పండుగగా ఆచరింపవలెను. ఇది మీ తర తరములలో

నిత్యమైన కట్టడ. ఏడవ నెలలో దానిని ఆచరింపవలెను.

**KJV** And ye shall keep it a feast unto the LORD seven days in the year. It shall be a statute for ever in your generations: ye shall celebrate it in the seventh month.

**Amplified** You shall keep it as a feast to the Lord for seven days in the year, a statute forever throughout your generations; you shall keep it in the seventh month.

**ESV** You shall celebrate it as a feast to the LORD for seven days in the year. It is a statute forever throughout your generations; you shall celebrate it in the seventh month.

**NIV** Celebrate this as a festival to the LORD for seven days each year. This is to be a lasting ordinance for the generations to come; celebrate it in the seventh month.

**NASB** 'You shall thus celebrate it as a feast to the LORD for seven days in the year. It shall be a perpetual statute throughout your generations; you shall celebrate it in the seventh month.

**NKJV** You shall keep it as a feast to the LORD for seven days in the year. It shall be a statute forever in your generations. You shall celebrate it in the seventh month.

**NLT** You must observe this seven-day festival to the LORD every year. This is a permanent law for you, and it must be kept by all future generations.

## వచనము 42

నేను ఐగుప్తు దేశములోనుండి ఇశ్రాయేలీయులను రప్పించినప్పుడు వారిని పర్ణశాలలో

నివసంపచేసితినిని మీ జనులు ఎరుగునట్లు ఏడు దినములు మీరు పర్ణశాలలలో నివసంపవలెను.

ఇశ్రాయేలీయులలో పుట్టిన వారందరు పర్ణశాలలలో నివసంపవలెను.

**KJV** Ye shall dwell in booths seven days; all that are Israelites born shall dwell in booths:

**Amplified** You shall dwell in booths (shelters) for seven days: All native Israelites shall dwell in booths,

**ESV** You shall dwell in booths for seven days. All native Israelites shall dwell in booths,

**NIV** Live in booths for seven days: All native-born Israelites are to live in booths

**NASB** 'You shall live in booths for seven days; all the native-born in Israel shall live in booths,

**NKJV** You shall dwell in booths for seven days. All who are native Israelites shall dwell in booths,

**NLT** During the seven festival days, all of you who are Israelites by birth must live in shelters.

## వచనము 43

నేను మీ దేవుడనైన యెహోవాను.

**KJV** That your generations may know that I made the children of Israel to dwell in booths, when I brought them out of the land of Egypt: I am the LORD your God.

**Amplified** That your generations may know that I made the Israelites dwell in booths when I brought them out of the land of Egypt. I am the Lord your God.

**ESV** that your generations may know that I made the people of Israel dwell in booths when I brought them out of the land of Egypt: I am the LORD your God."

**NIV** so your descendants will know that I had the Israelites live in booths when I brought them out of Egypt. I am the LORD your God."

**NASB** so that your generations may know that I had the sons of Israel live in booths when I brought them out from the land of Egypt. I am the LORD your God."

**NKJV** that your generations may know that I made the children of Israel dwell in booths when I brought them out of the land of Egypt: I am the LORD your God."

**NLT** This will remind each new generation of Israelites that their ancestors had to live in shelters when I rescued them from the land of Egypt. I, the LORD, am your God.'

#### పచనము 44

అట్లు మోషే ఇశ్రాయేలీయులకు యెహోవా నియామక కాలములను తెలియచెప్పెను.

**KJV** And Moses declared unto the children of Israel the feasts of the LORD.

**Amplified** Thus Moses declared to the Israelites the set or appointed feasts of the Lord.

**ESV** Thus Moses declared to the people of Israel the appointed feasts of the LORD.

**NIV** So Moses announced to the Israelites the appointed feasts of the LORD.

**NASB** So Moses declared to the sons of Israel the appointed times of the LORD.

**NKJV** So Moses declared to the children of Israel the feasts of the LORD.

**NLT** So Moses gave these instructions regarding the annual festivals of the LORD to the Israelites.



లేవీయకాండము

అధ్యాయము 24

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను

**KJV** And the LORD spake unto Moses, saying,

**Amplified** AND THE Lord said to Moses,

**ESV** The LORD spoke to Moses, saying,

**NIV** The LORD said to Moses,

**NASB** Then the LORD spoke to Moses, saying,

**NKJV** Then the LORD spoke to Moses, saying:

**NLT** The LORD said to Moses,

## వచనము 2

దీపము నిత్యము వెలుగుచుండునట్లు ప్రదీపముకొరకు దంచితీసిన అచ్చమైన ఒలీవ నూనెను తేవలెనని

ఇశ్రాయేలీయులకు ఆజ్ఞాపించుము.

**KJV** Command the children of Israel, that they bring unto thee pure oil olive beaten for the light, to cause the lamps to burn continually.

**Amplified** Command the Israelites that they bring to you pure oil from beaten olives for the light [of the golden lampstand] to cause a lamp to burn continually.

**ESV** "Command the people of Israel to bring you pure oil from beaten olives for the lamp, that a light may be kept burning regularly.

**NIV** 'Command the Israelites to bring you clear oil of pressed olives for the light so that the lamps may be kept burning continually.

**NASB** 'Command the sons of Israel that they bring to you clear oil from beaten olives for the light, to make a lamp burn continually.

**NKJV** "Command the children of Israel that they bring to you pure oil of pressed olives for the light, to make the lamps burn continually.

**NLT** 'Command the people of Israel to provide you with pure olive oil for the lampstand, so it can be kept burning continually.

## వచనము 3

ప్రత్యక్షపు గుడారములో శాసనముల అడ్డతెరకు వెలుపల అహరోను సాయంకాలము మొదలుకొని

ఉదయమువరకు అది వెలుగునట్లుగా యెహోవా సన్నిధిని దాని చక్కపరచవలెను. ఇది మీ తర

తరములకు నిత్యమైన కట్టడ.

**KJV** Without the vail of the testimony, in the tabernacle of the congregation, shall Aaron order it from the evening unto the morning



before the LORD continually: it shall be a statute for ever in your generations.

**Amplified** Outside the veil of the Testimony [between the Holy and the Most Holy Places] in the Tent of Meeting, Aaron shall keep it in order from evening to morning before the Lord continually; it shall be a statute forever throughout your generations.

**ESV** Outside the veil of the testimony, in the tent of meeting, Aaron shall arrange it from evening to morning before the LORD regularly. It shall be a statute forever throughout your generations.

**NIV** Outside the curtain of the Testimony in the Tent of Meeting, Aaron is to tend the lamps before the LORD from evening till morning, continually. This is to be a lasting ordinance for the generations to come.

**NASB** 'Outside the veil of testimony in the tent of meeting, Aaron shall keep it in order from evening to morning before the LORD continually; it shall be a perpetual statute throughout your generations.

**NKJV** Outside the veil of the Testimony, in the tabernacle of meeting, Aaron shall be in charge of it from evening until morning before the LORD continually; it shall be a statute forever in your generations.

**NLT** Aaron will set it up outside the inner curtain of the Most Holy Place in the Tabernacle and must arrange to have the lamps tended continually, from evening until morning, before the LORD. This is a permanent law for you, and it must be kept by all future generations.

#### పచనము 4

అతడు నిర్మలమైన దీపవృక్షముమీద ప్రదీపములను యెహోవా సన్నిధిని నిత్యము చక్కపరచవలెను.

**KJV** He shall order the lamps upon the pure candlestick before the LORD continually.

**Amplified** He shall keep the lamps in order upon the lampstand of pure gold before the Lord continually.

**ESV** He shall arrange the lamps on the lampstand of pure gold before the LORD regularly.

**NIV** The lamps on the pure gold lampstand before the LORD must be tended continually.

**NASB** 'He shall keep the lamps in order on the pure gold lampstand before the LORD continually.

**NKJV** He shall be in charge of the lamps on the pure gold lampstand before the LORD continually.

**NLT** The lamps on the pure gold lampstand must be tended continually in the LORD's presence.

## వచనము 5

నీవు గోధుమలపిండిని తీసికొని దానితో పండ్రెండు భక్ష్యములను వండవలెను. ఒక్కొక్క భక్ష్యమున  
సేరు సేరు పిండి యుండవలెను.

**KJV** And thou shalt take fine flour, and bake twelve cakes thereof: two tenth deals shall be in one cake.

**Amplified** And you shall take fine flour and bake twelve cakes with it; two-tenths of an ephah shall be in each cake [of the showbread or bread of the Presence].

**ESV** "You shall take fine flour and bake twelve loaves from it; two tenths of an ephah shall be in each loaf.

**NIV** 'Take fine flour and bake twelve loaves of bread, using two-tenths of an ephah for each loaf.

**NASB** 'Then you shall take fine flour and bake twelve cakes with it; two-tenths of an ephah shall be in each cake.

**NKJV** "And you shall take fine flour and bake twelve cakes with it. Two-tenths of an ephah shall be in each cake.

**NLT** 'You must bake twelve loaves of bread from choice flour, using three quarts of flour for each loaf.

## వచనము 6

యెహోవా సన్నిధిని నిర్మలమైన బల్లమీద ఆరేసి భక్ష్యములు గల రెండు దొంతులుగా వాటిని  
ఉంచవలెను.

**KJV** And thou shalt set them in two rows, six on a row, upon the pure table before the LORD.

**Amplified** And you shall set them in two rows, six in a row, upon the table of pure gold before the Lord.

**ESV** And you shall set them in two piles, six in a pile, on the table of pure gold before the LORD.

**NIV** Set them in two rows, six in each row, on the table of pure gold before the LORD.

**NASB** 'You shall set them in two rows, six to a row, on the pure gold table before the LORD.

**NKJV** You shall set them in two rows, six in a row, on the pure gold table before the LORD.

**NLT** Place the bread in the LORD's presence on the pure gold table, and arrange the loaves in two rows, with six in each row.

## వచనము 7

ఒక్కొక్క దొంతిమీద స్వచ్ఛమైన సాంబ్రాణి ఉంచవలెను. అది యెహోవా యెదుట మీ ఆహారమునకు

జ్ఞాపకార్థమైన హోమముగా ఉండును.

**KJV** And thou shalt put pure frankincense upon each row, that it may be on the bread for a memorial, even an offering made by fire unto the LORD.

**Amplified** You shall put pure frankincense [in a bowl or spoon] beside each row, that it may be with the bread as a memorial portion, an offering to be made by fire to the Lord.

**ESV** And you shall put pure frankincense on each pile, that it may go with the bread as a memorial portion as a food offering to the LORD.

**NIV** Along each row put some pure incense as a memorial portion to represent the bread and to be an offering made to the LORD by fire.

**NASB** 'You shall put pure frankincense on each row that it may be a memorial portion for the bread, even an offering by fire to the LORD.

**NKJV** And you shall put pure frankincense on each row, that it may be on the bread for a memorial, an offering made by fire to the LORD.

**NLT** Sprinkle some pure frankincense near each row. It will serve as a token offering, to be burned in place of the bread as an offering given to the LORD by fire.

## వచనము 8

యాజకుడు ప్రతి విశ్రాంతిదినమున నిత్య నిబంధననుబట్టి ఇశ్రాయేలీయులయొద్ద దాని తీసికొని

నిత్యము యెహోవా సన్నిధిని చక్కపరచవలెను.

**KJV** Every sabbath he shall set it in order before the LORD continually, being taken from the children of Israel by an everlasting covenant.

**Amplified** Every Sabbath day Aaron shall set the showbread in order before the Lord continually; it is on behalf of the Israelites, an everlasting covenant.

**ESV** Every Sabbath day Aaron shall arrange it before the LORD regularly; it is from the people of Israel as a covenant forever.

**NIV** This bread is to be set out before the LORD regularly, Sabbath after Sabbath, on behalf of the Israelites, as a lasting covenant.

**NASB** 'Every sabbath day he shall set it in order before the LORD continually; it is an everlasting covenant for the sons of Israel.

**NKJV** Every Sabbath he shall set it in order before the LORD continually, being taken from the children of Israel by an everlasting covenant.

**NLT** Every Sabbath day this bread must be laid out before the LORD on behalf of the Israelites as a continual part of the covenant.

### వచనము 9

అది అహరోనుకును అతని సంతతివారికి ఉండవలెను. వారు పరిశుద్ధస్థలములో దాని తినవలెను.

నిత్యమైన కట్టడచొప్పున యెహోవాకు చేయు హోమములలో అది అతిపరిశుద్ధము.

**KJV** And it shall be Aaron's and his sons'; and they shall eat it in the holy place: for it is most holy unto him of the offerings of the LORD made by fire by a perpetual statute.

**Amplified** And the bread shall be for Aaron and his sons, and they shall eat it in a sacred place, for it is for [Aaron] a most holy portion of the offerings to the Lord made by fire, a perpetual due [to the high priest].

**ESV** And it shall be for Aaron and his sons, and they shall eat it in a holy place, since it is for him a most holy portion out of the LORD's food offerings, a perpetual due."

**NIV** It belongs to Aaron and his sons, who are to eat it in a holy place, because it is a most holy part of their regular share of the offerings made to the LORD by fire.'

**NASB** 'It shall be for Aaron and his sons, and they shall eat it in a holy place; for it is most holy to him from the LORD'S offerings by fire, his portion forever.'

**NKJV** And it shall be for Aaron and his sons, and they shall eat it in a holy place; for it is most holy to him from the offerings of the LORD made by fire, by a perpetual statute."

**NLT** The loaves of bread belong to Aaron and his male descendants, who must eat them in a sacred place, for they represent a most holy portion of the offerings given to the LORD by fire.'

### వచనము 10

ఇశ్రాయేలీయురాలగు ఒక స్త్రీకిని ఐగుప్తీయుడగు ఒక పురుషునికిని పుట్టినవాడొకడు ఇశ్రాయేలీయుల

మధ్యకు వచ్చెను.

**KJV** And the son of an Israelitish woman, whose father was an Egyptian, went out among the children of Israel: and this son of the Israelitish woman and a man of Israel strove together in the camp;

**Amplified** Now the son of an Israelite woman, whose father was an Egyptian, went out among the Israelites, and he and a man of Israel quarreled and strove together in the camp.

**ESV** Now an Israelite woman's son, whose father was an Egyptian, went out among the people of Israel. And the Israelite woman's son and a man of Israel fought in the camp,

**NIV** Now the son of an Israelite mother and an Egyptian father went out among the Israelites, and a fight broke out in the camp between him and an Israelite.

**NASB** Now the son of an Israelite woman, whose father was an Egyptian, went out among the sons of Israel; and the Israelite woman's son and a man of Israel struggled with each other in the camp.

**NKJV** Now the son of an Israelite woman, whose father was an Egyptian, went out among the children of Israel; and this Israelite woman's son and a man of Israel fought each other in the camp.

**NLT** One day a man who had an Israelite mother and an Egyptian father got into a fight with one of the Israelite men.

## వచనము 11

ఆ ఇశ్రాయేలీయురాలి కుమారునికిని ఒక ఇశ్రాయేలీయునికిని పాశెములో పోరుపడగా ఆ

ఇశ్రాయేలీయురాలి కుమారుడు యెహోవా నామమును దూషించి శపింపగా జనులు మోషేయొద్దకు

వారి తీసికొనివచ్చిరి. వారి తల్లిపేరు షెలోమీతు; ఆమె దాను గోత్రికుడైన దిబ్రీ కుమార్తె

**KJV** And the Israelitish woman's son blasphemed the name of the Lord, and cursed. And they brought him unto Moses: (and his mother's name was Shelomith, the daughter of Dibri, of the tribe of Dan:)

**Amplified** The Israelite woman's son blasphemed the Name [of the Lord] and cursed. They brought him to Moses--his mother was Shelomith, the daughter of Dibri, of the tribe of Dan.

**ESV** and the Israelite woman's son blasphemed the Name, and cursed. Then they brought him to Moses. His mother's name was Shelomith, the daughter of Dibri, of the tribe of Dan.

**NIV** The son of the Israelite woman blasphemed the Name with a curse; so they brought him to Moses. (His mother's name was Shelomith, the daughter of Dibri the Danite.)

**NASB** The son of the Israelite woman blasphemed the Name and cursed. So they brought him to Moses. (Now his mother's name was Shelomith, the daughter of Dibri, of the tribe of Dan.)

**NKJV** And the Israelite woman's son blasphemed the name of the LORD and cursed; and so they brought him to Moses. (His mother's name was Shelomith the daughter of Dibri, of the tribe of Dan.)

**NLT** During the fight, this son of an Israelite woman blasphemed the LORD's name. So the man was brought to Moses for judgment. His mother's name was Shelomith. She was the daughter of Dibri of the tribe of Dan.

## వచనము 12

యెహోవా యేమి సెలవిచ్చునో తెలిసికొనువరకు వానిని కావలిలో ఉంచిరి.

**KJV** And they put him in ward, that the mind of the LORD might be shewed them.

**Amplified** And they put him in custody until the will of the Lord might be declared to them.

**ESV** And they put him in custody, till the will of the LORD should be clear to them.

**NIV** They put him in custody until the will of the LORD should be made clear to them.

**NASB** They put him in custody so that the command of the LORD might be made clear to them.

**NKJV** Then they put him in custody, that the mind of the LORD might be shown to them.

**NLT** They put the man in custody until the LORD's will in the matter should become clear.

## వచనము 13

అప్పుడు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను.

**KJV** And the LORD spake unto Moses, saying,

**Amplified** And the Lord said to Moses,

**ESV** Then the LORD spoke to Moses, saying,

**NIV** Then the LORD said to Moses:

**NASB** Then the LORD spoke to Moses, saying,

**NKJV** And the LORD spoke to Moses, saying,

**NLT** Then the LORD said to Moses,

## వచనము 14

శపించినవానిని పాశము వెలుపలికి తీసికొనిరమ్ము; వాని శాపవచనమును వినినవారందరు వాని

తలమీద తమ చేతులుంచిన తరువాత సర్వసమాజము రాళ్లతో వాని చావగొట్టవలెను.



**KJV** Bring forth him that hath cursed without the camp; and let all that heard him lay their hands upon his head, and let all the congregation stone him.

**Amplified** Bring him who has cursed out of the camp, and let all who heard him lay their hands upon his head; then let all the congregation stone him.

**ESV** "Bring out of the camp the one who cursed, and let all who heard him lay their hands on his head, and let all the congregation stone him.

**NIV** 'Take the blasphemer outside the camp. All those who heard him are to lay their hands on his head, and the entire assembly is to stone him.

**NASB** 'Bring the one who has cursed outside the camp, and let all who heard him lay their hands on his head; then let all the congregation stone him.

**NKJV** "Take outside the camp him who has cursed; then let all who heard him lay their hands on his head, and let all the congregation stone him.

**NLT** 'Take the blasphemer outside the camp, and tell all those who heard him to lay their hands on his head. Then let the entire community stone him to death.

## వచనము 15

మరియు నీవు ఇశ్రాయేలీయులతో ఇట్లనుము తన దేవుని శపించువాడు తన పాపశిక్షను

భరింపవలెను.

**KJV** And thou shalt speak unto the children of Israel, saying, Whosoever curseth his God shall bear his sin.

**Amplified** And you shall say to the Israelites, Whoever curses his God shall bear his sin.

**ESV** And speak to the people of Israel, saying, Whoever curses his God shall bear his sin.

**NIV** Say to the Israelites: 'If anyone curses his God, he will be held responsible;

**NASB** 'You shall speak to the sons of Israel, saying, 'If anyone curses his God, then he will bear his sin.

**NKJV** "Then you shall speak to the children of Israel, saying: "Whoever curses his God shall bear his sin.

**NLT** Say to the people of Israel: Those who blaspheme God will suffer the consequences of their guilt and be punished.

## వచనము 16

యెహోవా నామమును దూషించువాడు మరణశిక్ష నొందవలెను; సర్వసమాజము రాళ్లతో అట్టి వానిని చావగొట్టవలెను. పరదేశియేగాని స్వదేశియేగాని యెహోవా నామమును దూషించినయెడల వానికి

మరణశిక్ష విధింపవలెను.

**KJV** And he that blasphemeth the name of the LORD, he shall surely be put to death, and all the congregation shall certainly stone him: as well the stranger, as he that is born in the land, when he blasphemeth the name of the Lord, shall be put to death.

**Amplified** And he who blasphemes the Name of the Lord, he shall surely be put to death, and all the congregation shall certainly stone him; the stranger as well as he who was born in the land shall be put to death when he blasphemes the Name [of the Lord].

**ESV** Whoever blasphemes the name of the LORD shall surely be put to death. All the congregation shall stone him. The sojourner as well as the native, when he blasphemes the Name, shall be put to death.

**NIV** anyone who blasphemes the name of the LORD must be put to death. The entire assembly must stone him. Whether an alien or native-born, when he blasphemes the Name, he must be put to death.

**NASB** 'Moreover, the one who blasphemes the name of the LORD shall surely be put to death; all the congregation shall certainly stone him. The alien as well as the native, when he blasphemes the Name, shall be put to death.

**NKJV** And whoever blasphemes the name of the LORD shall surely be put to death. All the congregation shall certainly stone him, the stranger as well as him who is born in the land. When he blasphemes the name of the LORD, he shall be put to death.

**NLT** Anyone who blasphemes the LORD's name must be stoned to death by the whole community of Israel. Any Israelite or foreigner among you who blasphemes the LORD's name will surely die.

## పచనము 17

ఎవడైనను ఒకనిని ప్రాణహత్య చేసినయెడల వానికి మరణశిక్ష విధింపవలెను.

**KJV** And he that killeth any man shall surely be put to death.

**Amplified** And he who kills any man shall surely be put to death.

**ESV** "Whoever takes a human life shall surely be put to death.

**NIV** "If anyone takes the life of a human being, he must be put to death.

**NASB** 'If a man takes the life of any human being, he shall surely be put to death.

**NKJV** "Whoever kills any man shall surely be put to death.

**NLT** 'Anyone who takes another person's life must be put to death.

### వచనము 18

జంతు ప్రాణహత్య చేసినవాడు ప్రాణమునకు ప్రాణమిచ్చి దాని నష్టము పెట్టుకొనవలెను.

**KJV** And he that killeth a beast shall make it good; beast for beast.

**Amplified** And he who kills a beast shall make it good, beast for beast.

**ESV** Whoever takes an animal's life shall make it good, life for life.

**NIV** Anyone who takes the life of someone's animal must make restitution--life for life.

**NASB** 'The one who takes the life of an animal shall make it good, life for life.

**NKJV** Whoever kills an animal shall make it good, animal for animal.

**NLT** 'Anyone who kills another person's animal must pay it back in full--a live animal for the animal that was killed.

### వచనము 19

ఒకడు తన పొరుగువానికి కళంకము కలుగజేసినయెడల వాడు చేసినట్లు వానికి చేయవలెను.

**KJV** And if a man cause a blemish in his neighbour; as he hath done, so shall it be done to him;

**Amplified** And if a man causes a blemish or disfigurement on his neighbor, it shall be done to him as he has done:

**ESV** If anyone injures his neighbor, as he has done it shall be done to him,

**NIV** If anyone injures his neighbor, whatever he has done must be done to him:

**NASB** 'If a man injures his neighbor, just as he has done, so it shall be done to him:

**NKJV** "If a man causes disfigurement of his neighbor, as he has done, so shall it be done to him--

**NLT** 'Anyone who injures another person must be dealt with according to the injury inflicted--

### వచనము 20

విరుగగొట్టబడిన దాని విషయములో విరుగగొట్టబడుటయే శిక్ష. కంటికి కన్ను పంటికి పల్లు,

చెల్లవలెను. వాడు ఒకనికి కళంకము కలుగజేసినందున వానికి కళంకము కలుగజేయవలెను.

**KJV** Breach for breach, eye for eye, tooth for tooth: as he hath caused a blemish in a man, so shall it be done to him again.

**Amplified** Fracture for fracture, eye for eye, tooth for tooth; as he has caused a blemish or disfigurement on a man, so shall it be done to him.

**ESV** fracture for fracture, eye for eye, tooth for tooth; whatever injury he has given a person shall be given to him.

**NIV** fracture for fracture, eye for eye, tooth for tooth. As he has injured the other, so he is to be injured.

**NASB** fracture for fracture, eye for eye, tooth for tooth; just as he has injured a man, so it shall be inflicted on him.

**NKJV** fracture for fracture, eye for eye, tooth for tooth; as he has caused disfigurement of a man, so shall it be done to him.

**NLT** fracture for fracture, eye for eye, tooth for tooth. Whatever anyone does to hurt another person must be paid back in kind.

### వచనము 21

జంతువును చావగొట్టినవాడు దాని నష్టము నిచ్చుకొనవలెను. నరహత్య చేసినవానికి మరణశిక్ష విధింపవలెను.

**KJV** And he that killeth a beast, he shall restore it: and he that killeth a man, he shall be put to death.

**Amplified** He who kills a beast shall replace it; he who kills a man shall be put to death.

**ESV** Whoever kills an animal shall make it good, and whoever kills a person shall be put to death.

**NIV** Whoever kills an animal must make restitution, but whoever kills a man must be put to death.

**NASB** 'Thus the one who kills an animal shall make it good, but the one who kills a man shall be put to death.

**NKJV** And whoever kills an animal shall restore it; but whoever kills a man shall be put to death.

**NLT** 'Whoever kills an animal must make full restitution, but whoever kills another person must be put to death.

### వచనము 22

మీరు పక్షపాతము లేక తీర్పు తీర్చవలెను. మీలోనున్న పరదేశికి మీరు చేసినట్టు మీ స్వదేశికిని చేయవలెను. నేను మీ దేవుడనైన యెహోవానని వారితో చెప్పుము అనెను.

**KJV** Ye shall have one manner of law, as well for the stranger, as for one of your own country: for I am the LORD your God.

**Amplified** You shall have the same law for the sojourner among you as for one of your own nationality, for I am the Lord your God.

**ESV** You shall have the same rule for the sojourner and for the native, for I am the LORD your God."

**NIV** You are to have the same law for the alien and the native-born. I am the LORD your God."

**NASB** 'There shall be one standard for you; it shall be for the stranger as well as the native, for I am the LORD your God.'

**NKJV** You shall have the same law for the stranger and for one from your own country; for I am the LORD your God."

**NLT** 'These same regulations apply to Israelites by birth and foreigners who live among you. I, the LORD, am your God.'

### వచనము 23

కాబట్టి మోషే ఇశ్రాయేలీయులతో ఈలాగు చెప్పెను శపించిన వానిని పాళెము వెలుపలికి

తీసికొనిపోయి రాళ్లతో వాని చావగొట్టవలెను, యెహోవా మోషేకు ఆజ్ఞాపించినట్టు ఇశ్రాయేలీయులు చేసిరి.

**KJV** And Moses spake to the children of Israel, that they should bring forth him that had cursed out of the camp, and stone him with stones. And the children of Israel did as the LORD commanded Moses.

**Amplified** Moses spoke to the Israelites, and they brought him who had cursed out of the camp and stoned him with stones. Thus the Israelites did as the Lord commanded Moses.

**ESV** So Moses spoke to the people of Israel, and they brought out of the camp the one who had cursed and stoned him with stones. Thus the people of Israel did as the LORD commanded Moses.

**NIV** Then Moses spoke to the Israelites, and they took the blasphemer outside the camp and stoned him. The Israelites did as the LORD commanded Moses.

**NASB** Then Moses spoke to the sons of Israel, and they brought the one who had cursed outside the camp and stoned him with stones. Thus the sons of Israel did, just as the LORD had commanded Moses.

**NKJV** Then Moses spoke to the children of Israel; and they took outside the camp him who had cursed, and stoned him with stones. So the children of Israel did as the LORD commanded Moses.

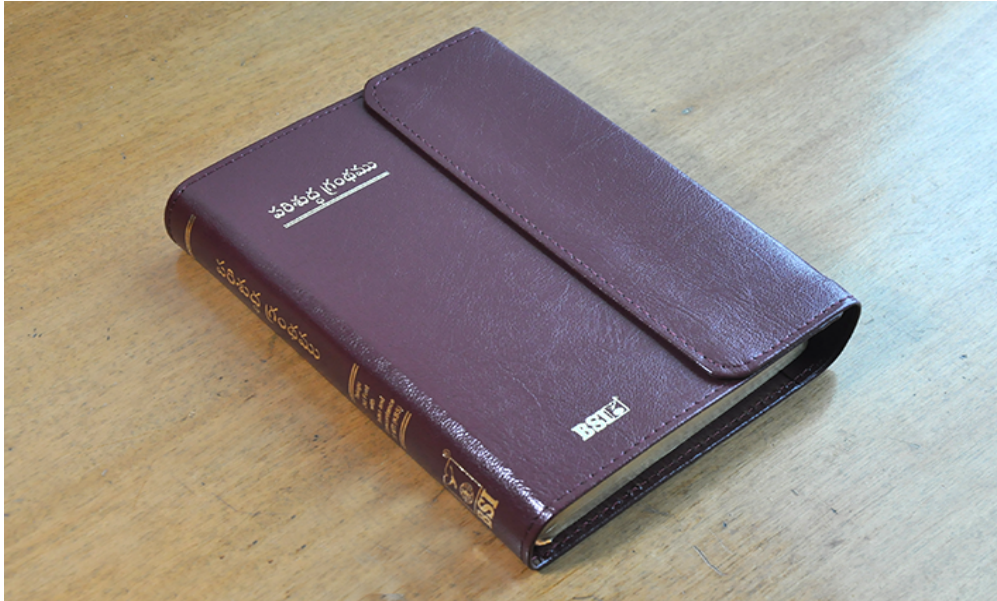
**NLT** After Moses gave all these instructions to the Israelites, they led the blasphemer outside the camp and stoned him to death, just as the LORD had commanded Moses.



లేవీయకాండము

అధ్యాయము 25

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)



## వచనము 1

మరియు యెహోవా సీనాయి కొండమీద మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను

**KJV** And the LORD spake unto Moses in mount Sinai, saying,

**Amplified** THE LORD said to Moses on Mount Sinai,

**ESV** The LORD spoke to Moses on Mount Sinai, saying,

**NIV** The LORD said to Moses on Mount Sinai,

**NASB** The LORD then spoke to Moses at Mount Sinai, saying,

**NKJV** And the LORD spoke to Moses on Mount Sinai, saying,

**NLT** While Moses was on Mount Sinai, the LORD said to him,

## వచనము 2

నీవు ఇశ్రాయేలీయులతో ఇట్లనుము నేను మీకిచ్చుచున్న దేశములోనికి మీరు వచ్చిన తరువాత ఆ

భూమికూడ యెహోవా పేరట విశ్రాంతికాలమును, ఆచరింపవలెను.

**KJV** Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye come into the land which I give you, then shall the land keep a sabbath unto the LORD.

**Amplified** Say to the Israelites, When you come into the land which I give you, then shall the land keep a sabbath to the Lord.

**ESV** "Speak to the people of Israel and say to them, When you come into the land that I give you, the land shall keep a Sabbath to the LORD.

**NIV** 'Speak to the Israelites and say to them: 'When you enter the land I am going to give you, the land itself must observe a sabbath to the LORD.

**NASB** 'Speak to the sons of Israel and say to them, 'When you come into the land which I shall give you, then the land shall have a sabbath to the LORD.

**NKJV** "Speak to the children of Israel, and say to them: "When you come into the land which I give you, then the land shall keep a sabbath to the LORD.

**NLT** 'Give these instructions to the Israelites: When you have entered the land I am giving you as an inheritance, the land itself must observe a Sabbath to the LORD every seventh year.

## వచనము 3

ఆరు సంవత్సరములు నీ చేను విత్తవలెను. ఆరు సంవత్సరములు నీ ఫలవృక్షములతోటను బద్ధించి

దాని ఫలములను కూర్చుకొనవచ్చును.

**KJV** Six years thou shalt sow thy field, and six years thou shalt prune thy vineyard, and gather in the fruit thereof;

**Amplified** For six years you shall sow your field, and for six years you shall prune your vineyard and gather in its fruits.

**ESV** For six years you shall sow your field, and for six years you shall prune your vineyard and gather in its fruits,

**NIV** For six years sow your fields, and for six years prune your vineyards and gather their crops.

**NASB** 'Six years you shall sow your field, and six years you shall prune your vineyard and gather in its crop,

**NKJV** Six years you shall sow your field, and six years you shall prune your vineyard, and gather its fruit;

**NLT** For six years you may plant your fields and prune your vineyards and harvest your crops,

#### వచనము 4

ఏడవ సంవత్సరము భూమికి మహా విశ్రాంతికాలము, అనగా యెహోవా పేరట విశ్రాంతి

సంవత్సరముగా ఉండవలెను. అందులో నీ చేను విత్తకూడదు; నీ ఫలవృక్షములతోటను

శుద్ధిపరచకూడదు.

**KJV** But in the seventh year shall be a sabbath of rest unto the land, a sabbath for the LORD: thou shalt neither sow thy field, nor prune thy vineyard.

**Amplified** But in the seventh year there shall be a sabbath of solemn rest for the land, a sabbath to the Lord; you shall neither sow your field nor prune your vineyard.

**ESV** but in the seventh year there shall be a Sabbath of solemn rest for the land, a Sabbath to the LORD. You shall not sow your field or prune your vineyard.

**NIV** But in the seventh year the land is to have a sabbath of rest, a sabbath to the LORD. Do not sow your fields or prune your vineyards.

**NASB** but during the seventh year the land shall have a sabbath rest, a sabbath to the LORD; you shall not sow your field nor prune your vineyard.

**NKJV** but in the seventh year there shall be a sabbath of solemn rest for the land, a sabbath to the LORD. You shall neither sow your field nor prune your vineyard.

**NLT** but during the seventh year the land will enjoy a Sabbath year of rest to the LORD. Do not plant your crops or prune your vineyards during that entire year.

## వచనము 5

నీ కారుచేల పంటను కోసికొనకూడదు, శుద్ధిపరచని నీ వృక్షఫలములను ఏరుకొనకూడదు; అది

భూమికి విశ్రాంతి సంవత్సరము.

**KJV** That which groweth of its own accord of thy harvest thou shalt not reap, neither gather the grapes of thy vine undressed: for it is a year of rest unto the land.

**Amplified** What grows of itself in your harvest you shall not reap and the grapes on your uncultivated vine you shall not gather, for it is a year of rest to the land.

**ESV** You shall not reap what grows of itself in your harvest, or gather the grapes of your undressed vine. It shall be a year of solemn rest for the land.

**NIV** Do not reap what grows of itself or harvest the grapes of your untended vines. The land is to have a year of rest.

**NASB** 'Your harvest's aftergrowth you shall not reap, and your grapes of untrimmed vines you shall not gather; the land shall have a sabbatical year.

**NKJV** What grows of its own accord of your harvest you shall not reap, nor gather the grapes of your untended vine, for it is a year of rest for the land.

**NLT** And don't store away the crops that grow naturally or process the grapes that grow on your unpruned vines. The land is to have a year of total rest.

## వచనము 6

అప్పుడు భూమియొక్క విశ్రాంతి సంవత్సర సస్యము నీకును నీ దాసునికిని నీ దాసికిని నీ జీతగానికిని

నీతో నివసించు పరదేశికిని ఆహారమగును.

**KJV** And the sabbath of the land shall be meat for you; for thee, and for thy servant, and for thy maid, and for thy hired servant, and for thy stranger that sojourneth with thee,

**Amplified** And the sabbath rest of the [untilled] land shall [in its increase] furnish food for you, for your male and female slaves, your hired servant, and the temporary resident who lives with you,

**ESV** The Sabbath of the land shall provide food for you, for yourself and for your male and female slaves and for your hired servant and the sojourner who lives with you,

**NIV** Whatever the land yields during the sabbath year will be food for you-- for yourself, your manservant and maidservant, and the hired worker and temporary resident who live among you,

**NASB** 'All of you shall have the sabbath products of the land for food; yourself, and your male and female slaves, and your hired man and your foreign resident, those who live as aliens with you.

**NKJV** And the sabbath produce of the land shall be food for you: for you, your male and female servants, your hired man, and the stranger who dwells with you,

**NLT** But you, your male and female slaves, your hired servants, and any foreigners who live with you may eat the produce that grows naturally during the Sabbath year.

### వచనము 7

మరియు నీ పశువులకును నీ దేశ జంతువులకును దాని పంట అంతయు మేతగా ఉండును.

**KJV** And for thy cattle, and for the beast that are in thy land, shall all the increase thereof be meat.

**Amplified** For your domestic animals also and for the [wild] beasts in your land; all its yield shall be for food.

**ESV** and for your cattle and for the wild animals that are in your land: all its yield shall be for food.

**NIV** as well as for your livestock and the wild animals in your land. Whatever the land produces may be eaten.

**NASB** 'Even your cattle and the animals that are in your land shall have all its crops to eat.

**NKJV** for your livestock and the beasts that are in your land--all its produce shall be for food.

**NLT** And your livestock and the wild animals will also be allowed to eat of the land's bounty.

### వచనము 8

మరియు ఏడు విశ్రాంతి సంవత్సరములను, అనగా ఏడేసి యేండ్లుగల సంవత్సరములను

లెక్కింపవలెను. ఆ యేడు విశ్రాంతి సంవత్సరముల కాలము నలుబది తొమ్మిది సంవత్సరములగును.

**KJV** And thou shalt number seven sabbaths of years unto thee, seven times seven years; and the space of the seven sabbaths of years shall be unto thee forty and nine years.

**Amplified** And you shall number seven sabbaths or weeks of years for you, seven times seven years, so the total time of the seven weeks of years shall be forty-nine years.

**ESV** "You shall count seven weeks of years, seven times seven years, so that the time of the seven weeks of years shall give you forty-nine years.

**NIV** "Count off seven sabbaths of years--seven times seven years--so that the seven sabbaths of years amount to a period of forty-nine years.

**NASB** 'You are also to count off seven sabbaths of years for yourself, seven times seven years, so that you have the time of the seven sabbaths of years, namely, forty-nine years.

**NKJV** "And you shall count seven sabbaths of years for yourself, seven times seven years; and the time of the seven sabbaths of years shall be to you forty-nine years.

**NLT** 'In addition, you must count off seven Sabbath years, seven years times seven, adding up to forty-nine years in all.

### వచనము 9

ఏడవ నెల పదియవనాడు మీ స్వదేశమంతట శృంగనాదము చేయవలెను. ప్రాయశ్చిత్తార్థ దినమున

మీ దేశమంతట ఆ శృంగనాదము చేయవలెను.

**KJV** Then shalt thou cause the trumpet of the jubile to sound on the tenth day of the seventh month, in the day of atonement shall ye make the trumpet sound throughout all your land.

**Amplified** Then you shall sound abroad the loud trumpet on the tenth day of the seventh month [almost October]; on the Day of Atonement blow the trumpet in all your land.

**ESV** Then you shall sound the loud trumpet on the tenth day of the seventh month. On the Day of Atonement you shall sound the trumpet throughout all your land.

**NIV** Then have the trumpet sounded everywhere on the tenth day of the seventh month; on the Day of Atonement sound the trumpet throughout your land.

**NASB** 'You shall then sound a ram's horn abroad on the tenth day of the seventh month; on the day of atonement you shall sound a horn all through your land.

**NKJV** Then you shall cause the trumpet of the Jubilee to sound on the tenth day of the seventh month; on the Day of Atonement you shall make the trumpet to sound throughout all your land.

**NLT** Then on the Day of Atonement of the fiftieth year, blow the trumpets loud and long throughout the land.

### వచనము 10

మీరు ఆ సంవత్సరమును, అనగా ఏబదియవ సంవత్సరమును పరిశుద్ధపరచి మీ దేశవాసులకందరికి విడుదల కలిగినదని చాటింపవలెను; అది మీకు సునాదముగా నుండును; అప్పుడు మీలో ప్రతివాడు

తన స్వాస్థ్యమును తిరిగి పొందవలెను; ప్రతివాడు తన కుటుంబమునకు తిరిగిరావలెను.

**KJV** And ye shall hallow the fiftieth year, and proclaim liberty throughout all the land unto all the inhabitants thereof: it shall be a jubile unto you; and ye shall return every man unto his possession, and ye shall return every man unto his family.

**Amplified** And you shall hallow the fiftieth year and proclaim liberty throughout all the land to all its inhabitants. It shall be a jubilee for you; and each of you shall return to his ancestral possession [which through poverty he was compelled to sell], and each of you shall return to his family [from whom he was separated in bond service].

**ESV** And you shall consecrate the fiftieth year, and proclaim liberty throughout the land to all its inhabitants. It shall be a jubilee for you, when each of you shall return to his property and each of you shall return to his clan.

**NIV** Consecrate the fiftieth year and proclaim liberty throughout the land to all its inhabitants. It shall be a jubilee for you; each one of you is to return to his family property and each to his own clan.

**NASB** 'You shall thus consecrate the fiftieth year and proclaim a release through the land to all its inhabitants It shall be a jubilee for you, and each of you shall return to his own property, and each of you shall return to his family.

**NKJV** And you shall consecrate the fiftieth year, and proclaim liberty throughout all the land to all its inhabitants. It shall be a Jubilee for you; and each of you shall return to his possession, and each of you shall return to his family.

**NLT** This year will be set apart as holy, a time to proclaim release for all who live there. It will be a jubilee year for you, when each of you returns to the lands that belonged to your ancestors and rejoins your clan.

## వచనము 11

ఆ సంవత్సరము, అనగా ఏబదియవ సంవత్సరము మీకు సునాదకాలము. అందులో మీరు

విత్తకూడదు కారుపంటను కోయకూడదు శుద్ధిపరచని నీ ఫలవృక్షముల పండ్లను ఏరుకొనకూడదు.

**KJV** A jubile shall that fiftieth year be unto you: ye shall not sow, neither reap that which groweth of itself in it, nor gather the grapes in it of thy vine undressed.



**Amplified** That fiftieth year shall be a jubilee for you; in it you shall not sow, or reap and store what grows of itself, or gather the grapes of the uncultivated vines.

**ESV** That fiftieth year shall be a jubilee for you; in it you shall neither sow nor reap what grows of itself nor gather the grapes from the undressed vines.

**NIV** The fiftieth year shall be a jubilee for you; do not sow and do not reap what grows of itself or harvest the untended vines.

**NASB** 'You shall have the fiftieth year as a jubilee; you shall not sow, nor reap its aftergrowth, nor gather in from its untrimmed vines.

**NKJV** That fiftieth year shall be a Jubilee to you; in it you shall neither sow nor reap what grows of its own accord, nor gather the grapes of your untended vine.

**NLT** Yes, the fiftieth year will be a jubilee for you. During that year, do not plant any seeds or store away any of the crops that grow naturally, and do not process the grapes that grow on your unpruned vines.

## వచనము 12

అది సునాద కాలము; అది మీకు పరిశుద్ధమగును, పొలములో దానంతట అదే పండిన పంటను మీరు

తినెదరు.

**KJV** For it is the jubile; it shall be holy unto you: ye shall eat the increase thereof out of the field.

**Amplified** For it is a jubilee; it shall be holy to you; you shall eat the [sufficient] increase of it out of the field.

**ESV** For it is a jubilee. It shall be holy to you. You may eat the produce of the field.

**NIV** For it is a jubilee and is to be holy for you; eat only what is taken directly from the fields.

**NASB** 'For it is a jubilee; it shall be holy to you. You shall eat its crops out of the field.

**NKJV** For it is the Jubilee; it shall be holy to you; you shall eat its produce from the field.

**NLT** It will be a jubilee year for you, and you must observe it as a special and holy time. You may, however, eat the produce that grows naturally in the fields that year.

## వచనము 13

ఆ సునాద సంవత్సరమున మీలో ప్రతివాడు తన స్వాస్థ్యమును మరల పొందవలెను.

**KJV** In the year of this jubile ye shall return every man unto his possession.

**Amplified** In this Year of Jubilee each of you shall return to his ancestral property.

**ESV** "In this year of jubilee each of you shall return to his property.

**NIV** "In this Year of Jubilee everyone is to return to his own property.

**NASB** 'On this year of jubilee each of you shall return to his own property.

**NKJV** "In this Year of Jubilee, each of you shall return to his possession.

**NLT** In the Year of Jubilee each of you must return to the lands that belonged to your ancestors.

### వచనము 14

నీవు నీ పొరుగువానికి వెలకు ఇచ్చిన దేని విషయములోకాని నీ పొరుగువాని దగ్గర నీవు కొనిన దేని

విషయములో కాని మీరు ఒకరినొకరు బాధింపకూడదు.

**KJV** And if thou sell ought unto thy neighbour, or buyest ought of thy neighbour's hand, ye shall not oppress one another:

**Amplified** And if you sell anything to your neighbor or buy from your neighbor, you shall not wrong one another.

**ESV** And if you make a sale to your neighbor or buy from your neighbor, you shall not wrong one another.

**NIV** "If you sell land to one of your countrymen or buy any from him, do not take advantage of each other.

**NASB** 'If you make a sale, moreover, to your friend or buy from your friend's hand, you shall not wrong one another.

**NKJV** And if you sell anything to your neighbor or buy from your neighbor's hand, you shall not oppress one another.

**NLT** 'When you make an agreement with a neighbor to buy or sell property, you must never take advantage of each other.

### వచనము 15

సునాద సంవత్సరమైన తరువాత గడచిన యేండ్ల లెక్కచొప్పున నీ పొరుగువానియొద్ద నీవు దానిని

కొనవలెను. పంటల లెక్కచొప్పున అతడు నీకు దానిని అమ్మవలెను.

**KJV** According to the number of years after the jubile thou shalt buy of thy neighbour, and according unto the number of years of the fruits he shall sell unto thee:

**Amplified** According to the number of years after the Jubilee, you shall buy from your neighbor. And he shall sell to you according to the number of

years [remaining in which you may gather] the crops [before you must restore the property to him].

**ESV** You shall pay your neighbor according to the number of years after the jubilee, and he shall sell to you according to the number of years for crops.

**NIV** You are to buy from your countryman on the basis of the number of years since the Jubilee. And he is to sell to you on the basis of the number of years left for harvesting crops.

**NASB** 'Corresponding to the number of years after the jubilee, you shall buy from your friend; he is to sell to you according to the number of years of crops.

**NKJV** According to the number of years after the Jubilee you shall buy from your neighbor, and according to the number of years of crops he shall sell to you.

**NLT** When you buy land from your neighbor, the price of the land should be based on the number of years since the last jubilee. The seller will charge you only for the crop years left until the next Year of Jubilee.

## పచనము 16

ఆ సంవత్సరముల లెక్క హెచ్చినకొలది దాని వెల హెచ్చింపవలెను, ఆ సంవత్సరముల లెక్క తగ్గినకొలది దాని వెల తగ్గింపవలెను. ఏలయనగా పంటల లెక్కచొప్పున అతడు దాని నీకు అమ్మును గదా.

**KJV** According to the multitude of years thou shalt increase the price thereof, and according to the fewness of years thou shalt diminish the price of it: for according to the number of the years of the fruits doth he sell unto thee.

**Amplified** If the years [to the next Jubilee] are many, you may increase the price, and if the years remaining are few, you shall diminish the price, for the number of the crops is what he is selling to you.

**ESV** If the years are many, you shall increase the price, and if the years are few, you shall reduce the price, for it is the number of the crops that he is selling to you.

**NIV** When the years are many, you are to increase the price, and when the years are few, you are to decrease the price, because what he is really selling you is the number of crops.

**NASB** 'In proportion to the extent of the years you shall increase its price, and in proportion to the fewness of the years you shall diminish its price, for it is a number of crops he is selling to you.

**NKJV** According to the multitude of years you shall increase its price, and according to the fewer number of years you shall diminish its price; for he sells to you according to the number of the years of the crops.

**NLT** The more the years, the higher the price; the fewer the years, the lower the price. After all, the person selling the land is actually selling you a certain number of harvests.

### వచనము 17

మీరు ఒకరినొకరు బాధింపక నీ దేవునికి భయపడవలెను. నేను మీ దేవుడనైన యెహోవాను.

**KJV** Ye shall not therefore oppress one another; but thou shalt fear thy God: for I am the LORD your God.

**Amplified** You shall not oppress and wrong one another, but you shall [reverently] fear your God. For I am the Lord your God.

**ESV** You shall not wrong one another, but you shall fear your God, for I am the LORD your God.

**NIV** Do not take advantage of each other, but fear your God. I am the LORD your God.

**NASB** 'So you shall not wrong one another, but you shall fear your God; for I am the LORD your God.

**NKJV** Therefore you shall not oppress one another, but you shall fear your God; for I am the LORD your God.

**NLT** Show your fear of God by not taking advantage of each other. I, the LORD, am your God.

### వచనము 18

కాబట్టి మీరు నా కట్టడలను నా విధులను గైకొని వాటిననుసరించి నడుచుకొనవలెను.

**KJV** Wherefore ye shall do my statutes, and keep my judgments, and do them; and ye shall dwell in the land in safety.

**Amplified** Therefore you shall do and give effect to My statutes and keep My ordinances and perform them, and you will dwell in the land in safety.

**ESV** "Therefore you shall do my statutes and keep my rules and perform them, and then you will dwell in the land securely.

**NIV** "Follow my decrees and be careful to obey my laws, and you will live safely in the land.

**NASB** 'You shall thus observe My statutes and keep My judgments, so as to carry them out, that you may live securely on the land.

**NKJV** "So you shall observe My statutes and keep My judgments, and perform them; and you will dwell in the land in safety.

**NLT** 'If you want to live securely in the land, keep my laws and obey my regulations.

## వచనము 19

అప్పుడు మీరు ఆ దేశములో సురక్షితముగా నివసించెదరు, ఆ భూమి ఫలించును. మీరు తృప్తిగా

భుజించి దానిలో సురక్షితముగా నివసించెదరు.

**KJV** And the land shall yield her fruit, and ye shall eat your fill, and dwell therein in safety.

**Amplified** The land shall yield its fruit; you shall eat your fill and dwell there in safety.

**ESV** The land will yield its fruit, and you will eat your fill and dwell in it securely.

**NIV** Then the land will yield its fruit, and you will eat your fill and live there in safety.

**NASB** 'Then the land will yield its produce, so that you can eat your fill and live securely on it.

**NKJV** Then the land will yield its fruit, and you will eat your fill, and dwell there in safety.

**NLT** Then the land will yield bumper crops, and you will eat your fill and live securely in it.

## వచనము 20

ఏడవ యేట మేము ఏమి తిందుము? ఇదిగో మేము చల్లను పంటకూర్చును వల్లగాదే అనుకొందురేమో.

**KJV** And if ye shall say, What shall we eat the seventh year? behold, we shall not sow, nor gather in our increase:

**Amplified** And if you say, What shall we eat in the seventh year if we are not to sow or gather in our increase?

**ESV** And if you say, 'What shall we eat in the seventh year, if we may not sow or gather in our crop?'

**NIV** You may ask, 'What will we eat in the seventh year if we do not plant or harvest our crops?'

**NASB** 'But if you say, 'What are we going to eat on the seventh year if we do not sow or gather in our crops?'

**NKJV** "And if you say, "What shall we eat in the seventh year, since we shall not sow nor gather in our produce?"

**NLT** But you might ask, 'What will we eat during the seventh year, since we are not allowed to plant or harvest crops that year?'

## వచనము 21

అయితే నేను ఆరవయేట నా దీవెన మీకు కలుగునట్లు ఆజ్ఞాపించెదను; అది మూడేండ్ల పంటను మీకు కలుగజేయును.

**KJV** Then I will command my blessing upon you in the sixth year, and it shall bring forth fruit for three years.

**Amplified** Then [this is My answer:] I will command My [special] blessings on you in the sixth year, so that it shall bring forth [sufficient] fruit for three years.

**ESV** I will command my blessing on you in the sixth year, so that it will produce a crop sufficient for three years.

**NIV** I will send you such a blessing in the sixth year that the land will yield enough for three years.

**NASB** then I will so order My blessing for you in the sixth year that it will bring forth the crop for three years.

**NKJV** Then I will command My blessing on you in the sixth year, and it will bring forth produce enough for three years.

**NLT** The answer is, 'I will order my blessing for you in the sixth year, so the land will produce a bumper crop, enough to support you for three years.

## వచనము 22

మీరు ఎనిమిదవ సంవత్సరమున విత్తనములు విత్తి తొమ్మిదవ సంవత్సరమువరకు పాతపంట

తినెదరు; దాని పంటను కూర్చువరకు పాతదానిని తినెదరు.

**KJV** And ye shall sow the eighth year, and eat yet of old fruit until the ninth year; until her fruits come in ye shall eat of the old store.

**Amplified** And you shall sow in the eighth year, but eat of the old store of produce; until the crops of the ninth year come in you shall eat of the old supply.

**ESV** When you sow in the eighth year, you will be eating some of the old crop; you shall eat the old until the ninth year, when its crop arrives.

**NIV** While you plant during the eighth year, you will eat from the old crop and will continue to eat from it until the harvest of the ninth year comes in.

**NASB** 'When you are sowing the eighth year, you can still eat old things from the crop, eating the old until the ninth year when its crop comes in.

**NKJV** And you shall sow in the eighth year, and eat old produce until the ninth year; until its produce comes in, you shall eat of the old harvest.



**NLT** As you plant the seed in the eighth year, you will still be eating the produce of the previous year. In fact, you will eat from the old crop until the new harvest comes in the ninth year.'

### వచనము 23

భూమిని శాశ్వత విక్రయము చేయకూడదు. ఆ భూమి నాదే, మీరు నాయొద్ద కాపురమున్న పరదేశులు.

**KJV** The land shall not be sold for ever: for the land is mine; for ye are strangers and sojourners with me.

**Amplified** The land shall not be sold into perpetual ownership, for the land is Mine; you are [only] strangers and temporary residents with Me.

**ESV** "The land shall not be sold in perpetuity, for the land is mine. For you are strangers and sojourners with me.

**NIV** "The land must not be sold permanently, because the land is mine and you are but aliens and my tenants.

**NASB** 'The land, moreover, shall not be sold permanently, for the land is Mine; for you are but aliens and sojourners with Me.

**NKJV** "The land shall not be sold permanently, for the land is Mine; for you are strangers and sojourners with Me.

**NLT** And remember, the land must never be sold on a permanent basis because it really belongs to me. You are only foreigners and tenants living with me.

### వచనము 24

మీ స్వాస్థ్యమైన ప్రతి పొలము మరల విడిపింపబడునట్లుగా దాని అమ్ముకొనవలెను.

**KJV** And in all the land of your possession ye shall grant a redemption for the land.

**Amplified** And in all the country you possess you shall grant a redemption for the land [in the Year of Jubilee].

**ESV** And in all the country you possess, you shall allow a redemption of the land.

**NIV** Throughout the country that you hold as a possession, you must provide for the redemption of the land.

**NASB** 'Thus for every piece of your property, you are to provide for the redemption of the land.

**NKJV** And in all the land of your possession you shall grant redemption of the land.

**NLT** 'With every sale of land there must be a stipulation that the land can be redeemed at any time.

## వచనము 25

నీ సహోదరుడు బీదవాడై తన స్వాస్థ్యములో కొంత అమ్మిన తరువాత అతనికి సమీప బంధువుడు

విడిపింప వచ్చినయెడల తన సహోదరుడు అమ్మినదానిని అతడు విడిపించును.

**KJV** If thy brother be waxen poor, and hath sold away some of his possession, and if any of his kin come to redeem it, then shall he redeem that which his brother sold.

**Amplified** If your brother has become poor and has sold some of his property, if any of his kin comes to redeem it, he shall [be allowed to] redeem what his brother has sold.

**ESV** "If your brother becomes poor and sells part of his property, then his nearest redeemer shall come and redeem what his brother has sold.

**NIV** "If one of your countrymen becomes poor and sells some of his property, his nearest relative is to come and redeem what his countryman has sold.

**NASB** 'If a fellow countryman of yours becomes so poor he has to sell part of his property, then his nearest kinsman is to come and buy back what his relative has sold.

**NKJV** "If one of your brethren becomes poor, and has sold some of his possession, and if his redeeming relative comes to redeem it, then he may redeem what his brother sold.

**NLT** If any of your Israelite relatives go bankrupt and are forced to sell some inherited land, then a close relative, a kinsman redeemer, may buy it back for them.

## వచనము 26

అయితే ఒకడు సమీప బంధువుడు లేకయే దాని విడిపించుకొనుటకు కావలసిన సొమ్ము

సంపాదించినయెడల

**KJV** And if the man have none to redeem it, and himself be able to redeem it;

**Amplified** And if the man has no one to redeem his property, and he himself has become more prosperous and has enough to redeem it,

**ESV** If a man has no one to redeem it and then himself becomes prosperous and finds sufficient means to redeem it,

**NIV** If, however, a man has no one to redeem it for him but he himself prospers and acquires sufficient means to redeem it,

**NASB** 'Or in case a man has no kinsman, but so recovers his means as to find sufficient for its redemption,

**NKJV** Or if the man has no one to redeem it, but he himself becomes able to redeem it,

**NLT** If there is no one to redeem the land but the person who sold it manages to get enough money to buy it back,

## వచనము 27

దానిని అమ్మినది మొదలుకొని గడచిన సంవత్సరములు లెక్కించి యెవరికి దానిని అమ్మెనో వారికి ఆ

శేషము మరల ఇచ్చి తన స్వాస్థ్యమును పొందును.

**KJV** Then let him count the years of the sale thereof, and restore the overplus unto the man to whom he sold it; that he may return unto his possession.

**Amplified** Then let him count the years since he sold it and restore the overpayment to the man to whom he sold it, and return to his ancestral possession.

**ESV** let him calculate the years since he sold it and pay back the balance to the man to whom he sold it, and then return to his property.

**NIV** he is to determine the value for the years since he sold it and refund the balance to the man to whom he sold it; he can then go back to his own property.

**NASB** then he shall calculate the years since its sale and refund the balance to the man to whom he sold it, and so return to his property.

**NKJV** then let him count the years since its sale, and restore the remainder to the man to whom he sold it, that he may return to his possession.

**NLT** then that person has the right to redeem it from the one who bought it. The price of the land will be based on the number of years until the next Year of Jubilee. After buying it back, the original owner may then return to the land.

## వచనము 28

అతనికి దాని రాబట్టుకొనుటకై కావలసిన సొమ్ము దొరకనియెడల అతడు అమ్మిన సొత్తు సునాద

సంవత్సరమువరకు కొనినవాని వశములో ఉండవలెను. సునాద సంవత్సరమున అది తొలగిపోవును;

అప్పుడతడు తన స్వాస్థ్యమును మరల నొందును.

**KJV** But if he be not able to restore it to him, then that which is sold shall remain in the hand of him that hath bought it until the year of jubile: and in the jubile it shall go out, and he shall return unto his possession.

**Amplified** But if he is unable to redeem it, it shall remain in the buyer's possession until the Year of Jubilee, when it shall be set free and he may return to it.

**ESV** But if he has not sufficient means to recover it, then what he sold shall remain in the hand of the buyer until the year of jubilee. In the jubilee it shall be released, and he shall return to his property.

**NIV** But if he does not acquire the means to repay him, what he sold will remain in the possession of the buyer until the Year of Jubilee. It will be returned in the Jubilee, and he can then go back to his property.

**NASB** 'But if he has not found sufficient means to get it back for himself, then what he has sold shall remain in the hands of its purchaser until the year of jubilee; but at the jubilee it shall revert, that he may return to his property.

**NKJV** But if he is not able to have it restored to himself, then what was sold shall remain in the hand of him who bought it until the Year of Jubilee; and in the Jubilee it shall be released, and he shall return to his possession.

**NLT** But if the original owner cannot afford to redeem it, then it will belong to the new owner until the next Year of Jubilee. In the jubilee year, the land will be returned to the original owner.

## వచనము 29

ఒకడు ప్రాకారముగల ఊరిలోని నివాసగృహమును అమ్మినయెడల దాని అమ్మినదినము మొదలుకొని

నిండు సంవత్సరములోగా దాని విడిపింపవచ్చును; ఆ సంవత్సరదినములోనే దాని

విడిపించుకొనవచ్చును.

**KJV** And if a man sell a dwelling house in a walled city, then he may redeem it within a whole year after it is sold; within a full year may he redeem it.

**Amplified** If a man sells a dwelling house in a fortified city, he may redeem it within a whole year after it is sold; for a full year he may have the right of redemption.

**ESV** "If a man sells a dwelling house in a walled city, he may redeem it within a year of its sale. For a full year he shall have the right of redemption.

**NIV** "If a man sells a house in a walled city, he retains the right of redemption a full year after its sale. During that time he may redeem it.

**NASB** 'Likewise, if a man sells a dwelling house in a walled city, then his redemption right remains valid until a full year from its sale; his right of redemption lasts a full year.

**NKJV** "If a man sells a house in a walled city, then he may redeem it within a whole year after it is sold; within a full year he may redeem it.

**NLT** 'Anyone who sells a house inside a walled city has the right to redeem it for a full year after its sale. During that time, the seller retains the right to buy it back.

### వచనము 30

అయితే ఆ సంవత్సరదినములు నిండకమునుపు దాని విడిపింపనియెడల ప్రాకారముగల ఊరిలోనున్న

ఆ యిల్లు కొనినవానికి వాని తర తరములకు అది స్థిరముగానుండును. అది సునాద కాలమున

తొలగిపోదు.

**KJV** And if it be not redeemed within the space of a full year, then the house that is in the walled city shall be established for ever to him that bought it throughout his generations: it shall not go out in the jubile.

**Amplified** And if it is not redeemed within a full year, then the house that is in the fortified city shall be made sure, permanently and without limitations, for him who bought it, throughout his generations. It shall not go free in the Year of Jubilee.

**ESV** If it is not redeemed within a full year, then the house in the walled city shall belong in perpetuity to the buyer, throughout his generations; it shall not be released in the jubilee.

**NIV** If it is not redeemed before a full year has passed, the house in the walled city shall belong permanently to the buyer and his descendants. It is not to be returned in the Jubilee.

**NASB** 'But if it is not bought back for him within the space of a full year, then the house that is in the walled city passes permanently to its purchaser throughout his generations; it does not revert in the jubilee.

**NKJV** But if it is not redeemed within the space of a full year, then the house in the walled city shall belong permanently to him who bought it, throughout his generations. It shall not be released in the Jubilee.

**NLT** But if it is not redeemed within a year, then the house within the walled city will become the permanent property of the buyer. It will not be returned to the original owner in the Year of Jubilee.

### వచనము 31

చుట్టును ప్రాకారములులేని గ్రామములలోని యిండ్లను వెలిపొలములుగా ఎంచవలెను. అవి విడుదల

కావచ్చును; అవి సునాదకాలములో తొలగిపోవును.

**KJV** But the houses of the villages which have no wall round about them shall be counted as the fields of the country: they may be redeemed, and they shall go out in the jubile.

**Amplified** But the houses of the unwallled villages shall be counted with the fields of the country. They may be redeemed, and they shall go free in the Year of Jubilee.

**ESV** But the houses of the villages that have no wall around them shall be classified with the fields of the land. They may be redeemed, and they shall be released in the jubilee.

**NIV** But houses in villages without walls around them are to be considered as open country. They can be redeemed, and they are to be returned in the Jubilee.

**NASB** 'The houses of the villages, however, which have no surrounding wall shall be considered as open fields; they have redemption rights and revert in the jubilee.

**NKJV** However the houses of villages which have no wall around them shall be counted as the fields of the country. They may be redeemed, and they shall be released in the Jubilee.

**NLT** But a house in a village--a settlement without fortified walls--will be treated like property in the open fields. Such a house may be redeemed at any time and must be returned to the original owner in the Year of Jubilee.

## పచనము 32

అయితే లేవీయుల పట్టణములు, అనగా వారి స్వాధీన పట్టణములలోని యింద్లను విడిపించుటకు

అధికారము లేవీయులకు శాశ్వతముగా ఉండును.

**KJV** Notwithstanding the cities of the Levites, and the houses of the cities of their possession, may the Levites redeem at any time.

**Amplified** Nevertheless, the cities of the Levites, the houses in the cities of their possession, the Levites may redeem at any time.

**ESV** As for the cities of the Levites, the Levites may redeem at any time the houses in the cities they possess.

**NIV** "The Levites always have the right to redeem their houses in the Levitical towns, which they possess.

**NASB** 'As for cities of the Levites, the Levites have a permanent right of redemption for the houses of the cities which are their possession.

**NKJV** Nevertheless the cities of the Levites, and the houses in the cities of their possession, the Levites may redeem at any time.

**NLT** 'The Levites always have the right to redeem any house they have sold within the cities belonging to them.



## వచనము 33

లేవీయుల పట్టణముల యిండ్లు ఇశ్రాయేలీయుల మధ్యనున్న వారి స్వాస్థ్యము గనుక ఒకడు లేవీయులయొద్ద ఇల్లు సంపాదించినయెడల పిత్రార్జిత పట్టణములో అమ్మబడిన ఆ యిల్లు సునాద సంవత్సరమున తొలగిపోవును.

**KJV** And if a man purchase of the Levites, then the house that was sold, and the city of his possession, shall go out in the year of jubile: for the houses of the cities of the Levites are their possession among the children of Israel.

**Amplified** But if a house is not redeemed by a Levite, the sold house in the city they possess shall go free in the Year of Jubilee, for the houses in the Levite cities are their ancestral possession among the Israelites.

**ESV** And if one of the Levites exercises his right of redemption, then the house that was sold in a city they possess shall be released in the jubilee. For the houses in the cities of the Levites are their possession among the people of Israel.

**NIV** So the property of the Levites is redeemable--that is, a house sold in any town they hold--and is to be returned in the Jubilee, because the houses in the towns of the Levites are their property among the Israelites.

**NASB** 'What, therefore, belongs to the Levites may be redeemed and a house sale in the city of this possession reverts in the jubilee, for the houses of the cities of the Levites are their possession among the sons of Israel.

**NKJV** And if a man purchases a house from the Levites, then the house that was sold in the city of his possession shall be released in the Jubilee; for the houses in the cities of the Levites are their possession among the children of Israel.

**NLT** And any property that can be redeemed by the Levites--all houses within the Levitical cities--must be returned in the Year of Jubilee. After all, the cities reserved for the Levites are the only property they own in all Israel.

## వచనము 34

వారు తమ పట్టణముల ప్రాంత భూములను అమ్ముకొనకూడదు; అవి వారికి శాశ్వత స్వాస్థ్యము.

**KJV** But the field of the suburbs of their cities may not be sold; for it is their perpetual possession.

**Amplified** But the field of unenclosed or pasture lands of their cities may not be sold; it is their perpetual possession.

**ESV** But the fields of pastureland belonging to their cities may not be sold, for that is their possession forever.

**NIV** But the pastureland belonging to their towns must not be sold; it is their permanent possession.

**NASB** 'But pasture fields of their cities shall not be sold, for that is their perpetual possession.

**NKJV** But the field of the common-land of their cities may not be sold, for it is their perpetual possession.

**NLT** The strip of pastureland around each of the Levitical cities may never be sold. It is their permanent ancestral property.

### పచనము 35

పరవాసియైనను అతిథియైనను నీ సహోదరుడొకడు బీదవాడై నిరాధారుడై నీయొద్దకు వచ్చినయెడల

నీవు వానికి సహాయము చేయవలెను; అతడు నీవలన బ్రదుకవలెను.

**KJV** And if thy brother be waxen poor, and fallen in decay with thee; then thou shalt relieve him: yea, though he be a stranger, or a sojourner; that he may live with thee.

**Amplified** And if your [Israelite] brother has become poor and his hand wavers [from poverty, sickness, or age and he is unable to support himself], then you shall uphold (strengthen, relieve) him, [treating him with the courtesy and consideration that you would] a stranger or a temporary resident with you [without property], so that he may live [along] with you.

**ESV** "If your brother becomes poor and cannot maintain himself with you, you shall support him as though he were a stranger and a sojourner, and he shall live with you.

**NIV** "If one of your countrymen becomes poor and is unable to support himself among you, help him as you would an alien or a temporary resident, so he can continue to live among you.

**NASB** 'Now in case a countryman of yours becomes poor and his means with regard to you falter, then you are to sustain him, like a stranger or a sojourner, that he may live with you.

**NKJV** "If one of your brethren becomes poor, and falls into poverty among you, then you shall help him, like a stranger or a sojourner, that he may live with you.

**NLT** 'If any of your Israelite relatives fall into poverty and cannot support themselves, support them as you would a resident foreigner and allow them to live with you.

### పచనము 36

నీ దేవునికి భయపడి వానియొద్ద వడ్డినైనను తీసికొనకూడదు; నీ సహోదరుడు నీవలన బ్రదుకవలెను.

**KJV** Take thou no usury of him, or increase: but fear thy God; that thy brother may live with thee.

**Amplified** Charge him no interest or [portion of] increase, but fear your God, so your brother may [continue to] live along with you.

**ESV** Take no interest from him or profit, but fear your God, that your brother may live beside you.

**NIV** Do not take interest of any kind from him, but fear your God, so that your countryman may continue to live among you.

**NASB** 'Do not take usurious interest from him, but revere your God, that your countryman may live with you.

**NKJV** Take no usury or interest from him; but fear your God, that your brother may live with you.

**NLT** Do not demand an advance or charge interest on the money you lend them. Instead, show your fear of God by letting them live with you as your relatives.

### వచనము 37

నీ రూకలు వానికి వడ్డికియ్యకూడదు; నీ ఆహారమును వానికి లాభమున కియ్యకూడదు.

**KJV** Thou shalt not give him thy money upon usury, nor lend him thy victuals for increase.

**Amplified** You shall not give him your money at interest nor lend him food at a profit.

**ESV** You shall not lend him your money at interest, nor give him your food for profit.

**NIV** You must not lend him money at interest or sell him food at a profit.

**NASB** 'You shall not give him your silver at interest, nor your food for gain.

**NKJV** You shall not lend him your money for usury, nor lend him your food at a profit.

**NLT** Remember, do not charge your relatives interest on anything you lend them, whether money or food.

### వచనము 38

నేను మీకు కనాను దేశమునిచ్చి మీకు దేవుడగునట్లు ఐగుప్తు దేశములోనుండి మిమ్మును రప్పించిన మీ దేవుడనైన యెహోవాను.

**KJV** I am the LORD your God, which brought you forth out of the land of Egypt, to give you the land of Canaan, and to be your God.

**Amplified** I am the Lord your God, Who brought you forth out of the land of Egypt to give you the land of Canaan and to be your God.

**ESV** I am the LORD your God, who brought you out of the land of Egypt to give you the land of Canaan, and to be your God.

**NIV** I am the LORD your God, who brought you out of Egypt to give you the land of Canaan and to be your God.

**NASB** 'I am the LORD your God, who brought you out of the land of Egypt to give you the land of Canaan and to be your God.

**NKJV** I am the LORD your God, who brought you out of the land of Egypt, to give you the land of Canaan and to be your God.

**NLT** I, the LORD, am your God, who brought you out of Egypt to give you the land of Canaan and to be your God.

### వచనము 39

నీయొద్ద నివసించు నీ సహోదరుడు బీదవాడై నీకు అమ్మబడినయెడల వానిచేత బానిససేవ

చేయించుకొనకూడదు.

**KJV** And if thy brother that dwelleth by thee be waxen poor, and be sold unto thee; thou shalt not compel him to serve as a bondservant:

**Amplified** And if your brother becomes poor beside you and sells himself to you, you shall not compel him to serve as a bondman (a slave not eligible for redemption),

**ESV** "If your brother becomes poor beside you and sells himself to you, you shall not make him serve as a slave:

**NIV** "If one of your countrymen becomes poor among you and sells himself to you, do not make him work as a slave.

**NASB** 'If a countryman of yours becomes so poor with regard to you that he sells himself to you, you shall not subject him to a slave's service.

**NKJV** "And if one of your brethren who dwells by you becomes poor, and sells himself to you, you shall not compel him to serve as a slave.

**NLT** 'If any of your Israelite relatives go bankrupt and sell themselves to you, do not treat them as slaves.

### వచనము 40

వాడు జీతగానివలెను పరవాసివలెను నీయొద్ద నివసించు సునాద సంవత్సరమువరకు నీయొద్ద

దాసుడుగా ఉండవలెను.

**KJV** But as an hired servant, and as a sojourner, he shall be with thee, and shall serve thee unto the year of jubile:

**Amplified** But as a hired servant and as a temporary resident he shall be with you; he shall serve you till the Year of Jubilee,

**ESV** he shall be with you as a hired servant and as a sojourner. He shall serve with you until the year of the jubilee.

**NIV** He is to be treated as a hired worker or a temporary resident among you; he is to work for you until the Year of Jubilee.

**NASB** 'He shall be with you as a hired man, as if he were a sojourner; he shall serve with you until the year of jubilee.

**NKJV** As a hired servant and a sojourner he shall be with you, and shall serve you until the Year of Jubilee.

**NLT** Treat them instead as hired servants or as resident foreigners who live with you, and they will serve you only until the Year of Jubilee.

### వచనము 41

అప్పుడతడు తన పితరుల స్వాస్థ్యమును మరల అనుభవించునట్లు తన పిల్లలతో కూడ నీయొద్దనుండి

బయలుదేరి తన వంశస్థులయొద్దకు తిరిగి వెళ్లవలెను.

**KJV** And then shall he depart from thee, both he and his children with him, and shall return unto his own family, and unto the possession of his fathers shall he return.

**Amplified** And then he shall depart from you, he and his children with him, and shall go back to his own family and return to the possession of his fathers.

**ESV** Then he shall go out from you, he and his children with him, and go back to his own clan and return to the possession of his fathers.

**NIV** Then he and his children are to be released, and he will go back to his own clan and to the property of his forefathers.

**NASB** 'He shall then go out from you, he and his sons with him, and shall go back to his family, that he may return to the property of his forefathers.

**NKJV** And then he shall depart from you--he and his children with him--and shall return to his own family. He shall return to the possession of his fathers.

**NLT** At that time they and their children will no longer be obligated to you, and they will return to their clan and ancestral property.

### వచనము 42

వీలయినగా వారు నాకే దాసులైయున్నారు, నేను ఐగుప్తులోనుండి వారిని రప్పించితిని; దాసులను

అమ్మినట్లు వారిని అమ్మకూడదు;

**KJV** For they are my servants, which I brought forth out of the land of Egypt: they shall not be sold as bondmen.

**Amplified** For the Israelites are My servants; I brought them out of the land of Egypt; they shall not be sold as bondmen.

**ESV** For they are my servants, whom I brought out of the land of Egypt; they shall not be sold as slaves.

**NIV** Because the Israelites are my servants, whom I brought out of Egypt, they must not be sold as slaves.

**NASB** 'For they are My servants whom I brought out from the land of Egypt; they are not to be sold in a slave sale.

**NKJV** For they are My servants, whom I brought out of the land of Egypt; they shall not be sold as slaves.

**NLT** The people of Israel are my servants, whom I brought out of the land of Egypt, so they must never be sold as slaves.

### వచనము 43

నీ దేవునికి భయపడి అట్టివానిని కఠినముగా చూడకుము.

**KJV** Thou shalt not rule over him with rigour; but shalt fear thy God.

**Amplified** You shall not rule over him with harshness (severity, oppression), but you shall [reverently] fear your God.

**ESV** You shall not rule over him ruthlessly but shall fear your God.

**NIV** Do not rule over them ruthlessly, but fear your God.

**NASB** 'You shall not rule over him with severity, but are to revere your God.

**NKJV** You shall not rule over him with rigor, but you shall fear your God.

**NLT** Show your fear of God by treating them well; never exercise your power over them in a ruthless way.

### వచనము 44

మీ చుట్టుపట్లనున్న జనములలో నుండి దాసీలను దాసులను కొనవచ్చును.

**KJV** Both thy bondmen, and thy bondmaids, which thou shalt have, shall be of the heathen that are round about you; of them shall ye buy bondmen and bondmaids.

**Amplified** As for your bondmen and your bondmaids whom you may have, they shall be from the nations round about you, of whom you may buy bondmen and bondmaids.

**ESV** As for your male and female slaves whom you may have: you may buy male and female slaves from among the nations that are around you.



**NIV** "Your male and female slaves are to come from the nations around you; from them you may buy slaves.

**NASB** 'As for your male and female slaves whom you may have--you may acquire male and female slaves from the pagan nations that are around you.

**NKJV** And as for your male and female slaves whom you may have--from the nations that are around you, from them you may buy male and female slaves.

**NLT** 'However, you may purchase male or female slaves from among the foreigners who live among you.

### వచనము 45

మరియు మీ మధ్య నివసించు పరదేశులను నీ దేశములో వారికి పుట్టినవారిని కొనవచ్చును; వారు మీ సొత్తగుదురు.

**KJV** Moreover of the children of the strangers that do sojourn among you, of them shall ye buy, and of their families that are with you, which they begat in your land: and they shall be your possession.

**Amplified** Moreover, of the children of the strangers who sojourn among you, of them you may buy and of their families that are with you which they have begotten in your land, and they shall be your possession.

**ESV** You may also buy from among the strangers who sojourn with you and their clans that are with you, who have been born in your land, and they may be your property.

**NIV** You may also buy some of the temporary residents living among you and members of their clans born in your country, and they will become your property.

**NASB** 'Then, too, it is out of the sons of the sojourners who live as aliens among you that you may gain acquisition, and out of their families who are with you, whom they will have produced in your land; they also may become your possession.

**NKJV** Moreover you may buy the children of the strangers who dwell among you, and their families who are with you, which they beget in your land; and they shall become your property.

**NLT** You may also purchase the children of such resident foreigners, including those who have been born in your land. You may treat them as your property,

### వచనము 46

మీ తరువాత మీ సంతతివారికి స్వాస్థ్యముగా ఉండునట్లు మీరు ఇట్టివారిని స్వతంత్రించుకొనవచ్చును;  
 వారు శాశ్వతముగా మీకు దాసులగుదురు కాని, ఇశ్రాయేలీయులైన మీరు సహోదరులు గనుక  
 ఒకనిచేత ఒకడు కఠినసేవ చేయించుకొనకూడదు.

**KJV** And ye shall take them as an inheritance for your children after you, to inherit them for a possession; they shall be your bondmen for ever: but over your brethren the children of Israel, ye shall not rule one over another with rigour.

**Amplified** And you shall make them an inheritance for your children after you, to hold for a possession; of them shall you take your bondmen always, but over your brethren the Israelites you shall not rule one over another with harshness (severity, oppression).

**ESV** You may bequeath them to your sons after you to inherit as a possession forever. You may make slaves of them, but over your brothers the people of Israel you shall not rule, one over another ruthlessly.

**NIV** You can will them to your children as inherited property and can make them slaves for life, but you must not rule over your fellow Israelites ruthlessly.

**NASB** 'You may even bequeath them to your sons after you, to receive as a possession; you can use them as permanent slaves. But in respect to your countrymen, the sons of Israel, you shall not rule with severity over one another.

**NKJV** And you may take them as an inheritance for your children after you, to inherit them as a possession; they shall be your permanent slaves. But regarding your brethren, the children of Israel, you shall not rule over one another with rigor.

**NLT** passing them on to your children as a permanent inheritance. You may treat your slaves like this, but the people of Israel, your relatives, must never be treated this way.

## పచనము 47

పరదేశియేగాని నీయొద్ద నివసించువాడేగాని ధనసంపాదనము చేసికొనునప్పుడు అతనియొద్ద  
 నివసించు నీ సహోదరుడు బీదవాడై నీయొద్ద నివసించు ఆ పరదేశికైనను ఆ పరదేశి కుటుంబములో  
 వేరొకనికైనను తన్ను అమ్ముకొనినయెడల

**KJV** And if a sojourner or stranger wax rich by thee, and thy brother that dwelleth by him wax poor, and sell himself unto the stranger or sojourner by thee, or to the stock of the stranger's family:

**Amplified** And if a sojourner or stranger with you becomes rich and your [Israelite] brother becomes poor beside him and sells himself to the stranger or sojourner with you or to a member of the stranger's family,

**ESV** "If a stranger or sojourner with you becomes rich, and your brother beside him becomes poor and sells himself to the stranger or sojourner with you or to a member of the stranger's clan,

**NIV** "If an alien or a temporary resident among you becomes rich and one of your countrymen becomes poor and sells himself to the alien living among you or to a member of the alien's clan,

**NASB** 'Now if the means of a stranger or of a sojourner with you becomes sufficient, and a countryman of yours becomes so poor with regard to him as to sell himself to a stranger who is sojourning with you, or to the descendants of a stranger's family,

**NKJV** "Now if a sojourner or stranger close to you becomes rich, and one of your brethren who dwells by him becomes poor, and sells himself to the stranger or sojourner close to you, or to a member of the stranger's family,

**NLT** 'If a resident foreigner becomes rich, and if some of your Israelite relatives go bankrupt and sell themselves to such a foreigner,

### వచనము 48

తన్ను అమ్ముకొనిన తరువాత వానికి విడుదల కావచ్చును. వాని సహోదరులలో ఒకడు వానిని

విడిపింపవచ్చును.

**KJV** After that he is sold he may be redeemed again; one of his brethren may redeem him:

**Amplified** After he is sold he may be redeemed. One of his brethren may redeem him:

**ESV** then after he is sold he may be redeemed. One of his brothers may redeem him,

**NIV** he retains the right of redemption after he has sold himself. One of his relatives may redeem him:

**NASB** then he shall have redemption right after he has been sold. One of his brothers may redeem him,

**NKJV** after he is sold he may be redeemed again. One of his brothers may redeem him;

**NLT** they still retain the right of redemption. They may be bought back by a close relative--

### వచనము 49

వాని పినతండ్రియేగాని పినతండ్రి కుమారుడేగాని వాని వంశములో వాని రక్తసంబంధియేగాని వాని విడిపింపవచ్చును. కావలసిన క్రయధనము వానికి దొరికినయెడల తన్ను తాను

విడిపించుకొనవచ్చును.

**KJV** Either his uncle, or his uncle's son, may redeem him, or any that is nigh of kin unto him of his family may redeem him; or if he be able, he may redeem himself.

**Amplified** Either his uncle or his uncle's son may redeem him, or a near kinsman may redeem him; or if he has enough and is able, he may redeem himself.

**ESV** or his uncle or his cousin may redeem him, or a close relative from his clan may redeem him. Or if he grows rich he may redeem himself.

**NIV** An uncle or a cousin or any blood relative in his clan may redeem him. Or if he prospers, he may redeem himself.

**NASB** or his uncle, or his uncle's son, may redeem him, or one of his blood relatives from his family may redeem him; or if he prospers, he may redeem himself.

**NKJV** or his uncle or his uncle's son may redeem him; or anyone who is near of kin to him in his family may redeem him; or if he is able he may redeem himself.

**NLT** an uncle, a nephew, or anyone else who is closely related. They may also redeem themselves if they can get the money.

## పచనము 50

అప్పుడు వాడు అమ్మబడిన సంవత్సరము మొదలుకొని సునాద సంవత్సరమువరకు తన్ను

కొనినవానితో లెక్క చూచుకొనవలెను. వాని క్రయధనము ఆ సంవత్సరముల లెక్కచొప్పున

ఉండవలెను. తాను జీతగాడైయుండిన దినముల కొలది ఆ క్రయధనమును తగ్గింపవలెను.

**KJV** And he shall reckon with him that bought him from the year that he was sold to him unto the year of jubile: and the price of his sale shall be according unto the number of years, according to the time of an hired servant shall it be with him.

**Amplified** And [the redeemer] shall reckon with the purchaser of the servant from the year when he sold himself to the purchaser to the Year of Jubilee, and the price of his release shall be adjusted according to the number of years. The time he was with his owner shall be counted as that of a hired servant.

**ESV** He shall calculate with his buyer from the year when he sold himself to him until the year of jubilee, and the price of his sale shall vary with the number of years. The time he was with his owner shall be rated as the time of a hired servant.

**NIV** He and his buyer are to count the time from the year he sold himself up to the Year of Jubilee. The price for his release is to be based on the rate paid to a hired man for that number of years.

**NASB** 'He then with his purchaser shall calculate from the year when he sold himself to him up to the year of jubilee; and the price of his sale shall correspond to the number of years. It is like the days of a hired man that he shall be with him.

**NKJV** Thus he shall reckon with him who bought him: The price of his release shall be according to the number of years, from the year that he was sold to him until the Year of Jubilee; it shall be according to the time of a hired servant for him.

**NLT** The price of their freedom will be based on the number of years left until the next Year of Jubilee--whatever it would cost to hire a servant for that number of years.

## పచనము 51

ఇంక అనేక సంవత్సరములు మిగిలియుండినయెడల వాటినిబట్టి తన్ను అమ్మిన సొమ్ములో తన

విమోచన క్రయధనమును మరల ఇయ్యవలెను.

**KJV** If there be yet many years behind, according unto them he shall give again the price of his redemption out of the money that he was bought for.

**Amplified** If there remain many years [before the Year of Jubilee], in proportion to them he must refund [to the purchaser] for his release [the overpayment] for his acquisition.

**ESV** If there are still many years left, he shall pay proportionately for his redemption some of his sale price.

**NIV** If many years remain, he must pay for his redemption a larger share of the price paid for him.

**NASB** 'If there are still many years, he shall refund part of his purchase price in proportion to them for his own redemption;

**NKJV** If there are still many years remaining, according to them he shall repay the price of his redemption from the money with which he was bought.

**NLT** If many years still remain, they will repay most of what they received when they sold themselves.

## వచనము 52

సూనాద సంవత్సరమునకు కొన్ని సంవత్సరములే తక్కువైనయెడల అతనితో లెక్క చూచుకొని

సంవత్సరముల లెక్కచొప్పున తన విమోచన క్రయధనమును అతనికి చెల్లింపవలెను.

**KJV** And if there remain but few years unto the year of jubilee, then he shall count with him, and according unto his years shall he give him again the price of his redemption.

**Amplified** And if little time remains until the Year of Jubilee, he shall count it over with him and he shall refund the proportionate amount for his release.

**ESV** If there remain but a few years until the year of jubilee, he shall calculate and pay for his redemption in proportion to his years of service.

**NIV** If only a few years remain until the Year of Jubilee, he is to compute that and pay for his redemption accordingly.

**NASB** and if few years remain until the year of jubilee, he shall so calculate with him. In proportion to his years he is to refund the amount for his redemption.

**NKJV** And if there remain but a few years until the Year of Jubilee, then he shall reckon with him, and according to his years he shall repay him the price of his redemption.

**NLT** If only a few years remain until the Year of Jubilee, then they will repay a relatively small amount for their redemption.

## వచనము 53

ఏటేటికి జీతగానివలె వాడతనియొద్ద ఉండవలెను. అతడు మీ కన్నులయెదుట వానిచేత కఠినముగా

సేవ చేయించకూడదు.

**KJV** And as a yearly hired servant shall he be with him: and the other shall not rule with rigour over him in thy sight.

**Amplified** And as a servant hired year by year shall he deal with him; he shall not rule over him with harshness (severity, oppression) in your sight [make sure of that].

**ESV** He shall treat him as a servant hired year by year. He shall not rule ruthlessly over him in your sight.

**NIV** He is to be treated as a man hired from year to year; you must see to it that his owner does not rule over him ruthlessly.

**NASB** 'Like a man hired year by year he shall be with him; he shall not rule over him with severity in your sight.



**NKJV** He shall be with him as a yearly hired servant, and he shall not rule with rigor over him in your sight.

**NLT** The foreigner must treat them as servants hired on a yearly basis. You must not allow a resident foreigner to treat any of your Israelite relatives ruthlessly.

### వచనము 54

అతడు ఈ రీతిగా విడిపింపబడనియెడల సునాద సంవత్సరమున వాడు తన పిల్లలతో కూడ

విడుదలనొందును.

**KJV** And if he be not redeemed in these years, then he shall go out in the year of jubilee, both he, and his children with him.

**Amplified** And if he is not redeemed during these years and by these means, then he shall go free in the Year of Jubilee, he and his children with him.

**ESV** And if he is not redeemed by these means, then he and his children with him shall be released in the year of jubilee.

**NIV** "Even if he is not redeemed in any of these ways, he and his children are to be released in the Year of Jubilee,

**NASB** 'Even if he is not redeemed by these means, he shall still go out in the year of jubilee, he and his sons with him.

**NKJV** And if he is not redeemed in these years, then he shall be released in the Year of Jubilee--he and his children with him.

**NLT** If any Israelites have not been redeemed by the time the Year of Jubilee arrives, then they and their children must be set free at that time.

### వచనము 55

ఏలయనగా ఇశ్రాయేలీయులు నాకే దాసులు; నేను ఐగుప్తు దేశములోనుండి రప్పించిన నా దాసులే.

నేను మీ దేవుడనైన యెహోవాను.

**KJV** For unto me the children of Israel are servants; they are my servants whom I brought forth out of the land of Egypt: I am the LORD your God.

**Amplified** For to Me the Israelites are servants, My servants, whom I brought forth out of the land of Egypt. I am the Lord your God.

**ESV** For it is to me that the people of Israel are servants. They are my servants whom I brought out of the land of Egypt: I am the LORD your God.

**NIV** for the Israelites belong to me as servants. They are my servants, whom I brought out of Egypt. I am the LORD your God.

**NASB** 'For the sons of Israel are My servants; they are My servants whom I brought out from the land of Egypt. I am the LORD your God.

**NKJV** For the children of Israel are servants to Me; they are My servants whom I brought out of the land of Egypt: I am the LORD your God.

**NLT** For the people of Israel are my servants, whom I brought out of the land of Egypt. I, the LORD, am your God.



లేవీయకాండము

అధ్యాయము 26

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

మీరు విగ్రహములను చేసికొనకూడదు. చెక్కిన ప్రతిమనుగాని బొమ్మనుగాని నిలువపెట్టకూడదు. మీరు సాగిలపడుటకు ఏదొక రూపముగా చెక్కుబడిన రాతిని మీ దేశములో నిలుపకూడదు. నేను మీ దేవుడనైన యెహోవాను.

**KJV** Ye shall make you no idols nor graven image, neither rear you up a standing image, neither shall ye set up any image of stone in your land, to bow down unto it: for I am the LORD your God.

**Amplified** YOU SHALL make for yourselves no idols nor shall you erect a graven image, pillar, or obelisk, nor shall you place any figured stone in your land to which or on which to bow down; for I am the Lord your God.

**ESV** "You shall not make idols for yourselves or erect an image or pillar, and you shall not set up a figured stone in your land to bow down to it, for I am the LORD your God.

**NIV** "Do not make idols or set up an image or a sacred stone for yourselves, and do not place a carved stone in your land to bow down before it. I am the LORD your God.

**NASB** 'You shall not make for yourselves idols, nor shall you set up for yourselves an image or a sacred pillar, nor shall you place a figured stone in your land to bow down to it; for I am the LORD your God.

**NKJV** "You shall not make idols for yourselves; neither a carved image nor a sacred pillar shall you rear up for yourselves; nor shall you set up an engraved stone in your land, to bow down to it; for I am the LORD your God.

**NLT** 'Do not make idols or set up carved images, sacred pillars, or shaped stones to be worshiped in your land. I, the LORD, am your God.

## వచనము 2

నేను నియమించిన విశ్రాంతిదినములను మీరు ఆచరింపవలెను, నా పరిశుద్ధమందిరమును సన్మానింపవలెను, నేను యెహోవాను.

**KJV** Ye shall keep my sabbaths, and reverence my sanctuary: I am the LORD.

**Amplified** You shall keep My Sabbaths and reverence My sanctuary. I am the Lord.

**ESV** You shall keep my Sabbaths and reverence my sanctuary: I am the LORD.

**NIV** "Observe my Sabbaths and have reverence for my sanctuary. I am the LORD.

**NASB** 'You shall keep My sabbaths and reverence My sanctuary; I am the LORD.

**NKJV** You shall keep My Sabbaths and reverence My sanctuary: I am the LORD.

**NLT** You must keep my Sabbath days of rest and show reverence for my sanctuary. I am the LORD.

### వచనము 3

మీరు నా కట్టడలనుబట్టి నడుచుకొని నా ఆజ్ఞలను ఆచరించి వాటిని అనుసరించి ప్రవర్తించినయెడల

**KJV** If ye walk in my statutes, and keep my commandments, and do them;

**Amplified** If you walk in My statutes and keep My commandments and do them,

**ESV** "If you walk in my statutes and observe my commandments and do them,

**NIV** "If you follow my decrees and are careful to obey my commands,

**NASB** 'If you walk in My statutes and keep My commandments so as to carry them out,

**NKJV** "If you walk in My statutes and keep My commandments, and perform them,

**NLT** 'If you keep my laws and are careful to obey my commands,

### వచనము 4

మీ వర్షకాలములలో మీకు వర్షమిచ్చెదను, మీ భూమి పంటలనిచ్చును, మీ పొలములచెట్లు

ఫలించును,

**KJV** Then I will give you rain in due season, and the land shall yield her increase, and the trees of the field shall yield their fruit.

**Amplified** I will give you rain in due season, and the land shall yield her increase and the trees of the field yield their fruit.

**ESV** then I will give you your rains in their season, and the land shall yield its increase, and the trees of the field shall yield their fruit.

**NIV** I will send you rain in its season, and the ground will yield its crops and the trees of the field their fruit.

**NASB** then I shall give you rains in their season, so that the land will yield its produce and the trees of the field will bear their fruit.

**NKJV** then I will give you rain in its season, the land shall yield its produce, and the trees of the field shall yield their fruit.

**NLT** I will send the seasonal rains. The land will then yield its crops, and the trees will produce their fruit.

### వచనము 5

మీ ద్రాక్షపండ్ల కాలమువరకు మీ నూర్పు సాగుచుండును, మీరు తృప్తిగా భుజించి మీ దేశములో నిర్భయముగా నివసించెదరు.

**KJV** And your threshing shall reach unto the vintage, and the vintage shall reach unto the sowing time: and ye shall eat your bread to the full, and dwell in your land safely.

**Amplified** And your threshing [time] shall reach to the vintage and the vintage [time] shall reach to the sowing time, and you shall eat your bread to the full and dwell in your land securely.

**ESV** Your threshing shall last to the time of the grape harvest, and the grape harvest shall last to the time for sowing. And you shall eat your bread to the full and dwell in your land securely.

**NIV** Your threshing will continue until grape harvest and the grape harvest will continue until planting, and you will eat all the food you want and live in safety in your land.

**NASB** 'Indeed, your threshing will last for you until grape gathering, and grape gathering will last until sowing time You will thus eat your food to the full and live securely in your land.

**NKJV** Your threshing shall last till the time of vintage, and the vintage shall last till the time of sowing; you shall eat your bread to the full, and dwell in your land safely.

**NLT** Your threshing season will extend until the grape harvest, and your grape harvest will extend until it is time to plant grain again. You will eat your fill and live securely in your land.

### వచనము 6

ఆ దేశములో నేను మీకు క్షేమము కలుగజేసెదను. మీరు పండుకొనునప్పుడు ఎవడును మిమ్మును

భయపెట్టడు, ఆ దేశములో దుష్టమృగములు లేకుండ చేసెదను, మీ దేశములోనికి ఖడ్గమురాదు;

**KJV** And I will give peace in the land, and ye shall lie down, and none shall make you afraid: and I will rid evil beasts out of the land, neither shall the sword go through your land.

**Amplified** I will give peace in the land; you shall lie down and none shall fill you with dread or make you afraid; and I will clear ferocious (wild) beasts out of the land, and no sword shall go through your land.



**ESV** I will give peace in the land, and you shall lie down, and none shall make you afraid. And I will remove harmful beasts from the land, and the sword shall not go through your land.

**NIV** "I will grant peace in the land, and you will lie down and no one will make you afraid. I will remove savage beasts from the land, and the sword will not pass through your country.

**NASB** 'I shall also grant peace in the land, so that you may lie down with no one making you tremble I shall also eliminate harmful beasts from the land, and no sword will pass through your land.

**NKJV** I will give peace in the land, and you shall lie down, and none will make you afraid; I will rid the land of evil beasts, and the sword will not go through your land.

**NLT** 'I will give you peace in the land, and you will be able to sleep without fear. I will remove the wild animals from your land and protect you from your enemies.

### వచనము 7

మీరు మీ శత్రువులను తరిమెదరు; వారు మీ యెదుట ఖడ్గముచేత పడెదరు.

**KJV** And ye shall chase your enemies, and they shall fall before you by the sword.

**Amplified** And you shall chase your enemies, and they shall fall before you by the sword.

**ESV** You shall chase your enemies, and they shall fall before you by the sword.

**NIV** You will pursue your enemies, and they will fall by the sword before you.

**NASB** 'But you will chase your enemies and they will fall before you by the sword;

**NKJV** You will chase your enemies, and they shall fall by the sword before you.

**NLT** In fact, you will chase down all your enemies and slaughter them with your swords.

### వచనము 8

మీలో అయిదుగురు నూరుమందిని తరుముదురు; నూరుమంది పదివేలమందిని తరుముదురు, మీ శత్రువులు మీయెదుట ఖడ్గముచేత కూలుదురు.

**KJV** And five of you shall chase an hundred, and an hundred of you shall put ten thousand to flight: and your enemies shall fall before you by the sword.

**Amplified** Five of you shall chase a hundred, and a hundred of you shall put ten thousand to flight; your enemies shall fall before you by the sword.

**ESV** Five of you shall chase a hundred, and a hundred of you shall chase ten thousand, and your enemies shall fall before you by the sword.

**NIV** Five of you will chase a hundred, and a hundred of you will chase ten thousand, and your enemies will fall by the sword before you.

**NASB** five of you will chase a hundred, and a hundred of you will chase ten thousand, and your enemies will fall before you by the sword.

**NKJV** Five of you shall chase a hundred, and a hundred of you shall put ten thousand to flight; your enemies shall fall by the sword before you.

**NLT** Five of you will chase a hundred, and a hundred of you will chase ten thousand! All your enemies will fall beneath the blows of your weapons.

## వచనము 9

ఏలయనగా నేను మిమ్మును కటాక్షించి మీకు సంతానమిచ్చి మిమ్మును విస్తరింపజేసి మీతో నేను చేసిన

నిబంధనను స్థాపించెదను.

**KJV** For I will have respect unto you, and make you fruitful, and multiply you, and establish my covenant with you.

**Amplified** For I will be leaning toward you with favor and regard for you, rendering you fruitful, multiplying you, and establishing and ratifying My covenant with you.

**ESV** I will turn to you and make you fruitful and multiply you and will confirm my covenant with you.

**NIV** "I will look on you with favor and make you fruitful and increase your numbers, and I will keep my covenant with you.

**NASB** 'So I will turn toward you and make you fruitful and multiply you, and I will confirm My covenant with you.

**NKJV** "For I will look on you favorably and make you fruitful, multiply you and confirm My covenant with you.

**NLT** 'I will look favorably upon you and multiply your people and fulfill my covenant with you.

## వచనము 10

మీరు చాలాకాలము నిలువైయున్న పాతగిలిన ధాన్యమును తినెదరు; క్రొత్తది వచ్చినను పాతది మిగిలియుండును.

**KJV** And ye shall eat old store, and bring forth the old because of the new.

**Amplified** And you shall eat the [abundant] old store of produce long kept, and clear out the old [to make room] for the new.

**ESV** You shall eat old store long kept, and you shall clear out the old to make way for the new.

**NIV** You will still be eating last year's harvest when you will have to move it out to make room for the new.

**NASB** 'You will eat the old supply and clear out the old because of the new.

**NKJV** You shall eat the old harvest, and clear out the old because of the new.

**NLT** You will have such a surplus of crops that you will need to get rid of the leftovers from the previous year to make room for each new harvest.

### వచనము 11

నా మందిరమును మీ మధ్య ఉంచెదను; మీ యందు నా మనస్సు అసహ్యపడదు.

**KJV** And I will set my tabernacle among you: and my soul shall not abhor you.

**Amplified** I will set My dwelling in and among you, and My soul shall not despise or reject or separate itself from you.

**ESV** I will make my dwelling among you, and my soul shall not abhor you.

**NIV** I will put my dwelling place among you, and I will not abhor you.

**NASB** 'Moreover, I will make My dwelling among you, and My soul will not reject you.

**NKJV** I will set My tabernacle among you, and My soul shall not abhor you.

**NLT** I will live among you, and I will not despise you.

### వచనము 12

నేను మీ మధ్య నడిచెదను మీకు దేవుడనైయుండును; మీరు నాకు ప్రజలైయుండురు.

**KJV** And I will walk among you, and will be your God, and ye shall be my people.

**Amplified** And I will walk in and with and among you and will be your God, and you shall be My people.

**ESV** And I will walk among you and will be your God, and you shall be my people.

**NIV** I will walk among you and be your God, and you will be my people.

**NASB** 'I will also walk among you and be your God, and you shall be My people.

**NKJV** I will walk among you and be your God, and you shall be My people.

**NLT** I will walk among you; I will be your God, and you will be my people.

### వచనము 13

మీరు ఐగుప్తీయులకు దాసులు కాకుండ వారి దేశములోనుండి మిమ్మును రప్పించితిని; నేను మీ

దేవుడనైన యెహోవాను. నేను మీ కాడి పలుపులను తెంపి మిమ్మును నిలువుగా నడవచేసితిని.

**KJV** I am the LORD your God, which brought you forth out of the land of Egypt, that ye should not be their bondmen; and I have broken the bands of your yoke, and made you go upright.

**Amplified** I am the Lord your God, Who brought you forth out of the land of Egypt, that you should no more be slaves; and I have broken the bars of your yoke and made you walk erect [as free men].

**ESV** I am the LORD your God, who brought you out of the land of Egypt, that you should not be their slaves. And I have broken the bars of your yoke and made you walk erect.

**NIV** I am the LORD your God, who brought you out of Egypt so that you would no longer be slaves to the Egyptians; I broke the bars of your yoke and enabled you to walk with heads held high.

**NASB** 'I am the LORD your God, who brought you out of the land of Egypt so that you would not be their slaves, and I broke the bars of your yoke and made you walk erect.

**NKJV** I am the LORD your God, who brought you out of the land of Egypt, that you should not be their slaves; I have broken the bands of your yoke and made you walk upright.

**NLT** I, the LORD, am your God, who brought you from the land of Egypt so you would no longer be slaves. I have lifted the yoke of slavery from your neck so you can walk free with your heads held high.

### వచనము 14

మీరు నా మాట వినక నా ఆజ్ఞలన్నిటిని అనుసరింపక

**KJV** But if ye will not hearken unto me, and will not do all these commandments;

**Amplified** But if you will not hearken to Me and will not do all these commandments,

**ESV** "But if you will not listen to me and will not do all these commandments,

**NIV** "But if you will not listen to me and carry out all these commands,

**NASB** 'But if you do not obey Me and do not carry out all these commandments,

**NKJV** "But if you do not obey Me, and do not observe all these commandments,

**NLT** 'However, if you do not listen to me or obey my commands,

### పచనము 15

నా కట్టడలను నిరాకరించినయెడలను, నా ఆజ్ఞలన్నిటిని అనుసరింపక నా నిబంధనను మీరునట్లు

మీరు నా తీర్పుల విషయమై అసహించుకొనినయెడలను,

**KJV** And if ye shall despise my statutes, or if your soul abhor my judgments, so that ye will not do all my commandments, but that ye break my covenant:

**Amplified** And if you spurn and despise My statutes, and if your soul despises and rejects My ordinances, so that you will not do all My commandments, but break My covenant,

**ESV** if you spurn my statutes, and if your soul abhors my rules, so that you will not do all my commandments, but break my covenant,

**NIV** and if you reject my decrees and abhor my laws and fail to carry out all my commands and so violate my covenant,

**NASB** if, instead, you reject My statutes, and if your soul abhors My ordinances so as not to carry out all My commandments, and so break My covenant,

**NKJV** and if you despise My statutes, or if your soul abhors My judgments, so that you do not perform all My commandments, but break My covenant,

**NLT** and if you break my covenant by rejecting my laws and treating my regulations with contempt,

### పచనము 16

నేను మీకు చేయునదేమనగా, మీ కన్నులను క్షీణింపచేయునట్టియు ప్రాణమును ఆయాసపరచునట్టియు

తాప జ్వరమును క్షయ రోగమును మీ మీదికి రప్పించెదను. మీరు విత్తిన విత్తనములు మీకు

వ్యర్థములగును, మీ శత్రువులు వాటిపంటను తినెదరు;

**KJV** I also will do this unto you; I will even appoint over you terror, consumption, and the burning ague, that shall consume the eyes, and cause

sorrow of heart: and ye shall sow your seed in vain, for your enemies shall eat it.

**Amplified** I will do this: I will appoint over you [sudden] terror (trembling, trouble), even consumption and fever that consume and waste the eyes and make the [physical] life pine away. You shall sow your seed in vain, for your enemies shall eat it.

**ESV** then I will do this to you: I will visit you with panic, with wasting disease and fever that consume the eyes and make the heart ache. And you shall sow your seed in vain, for your enemies shall eat it.

**NIV** then I will do this to you: I will bring upon you sudden terror, wasting diseases and fever that will destroy your sight and drain away your life. You will plant seed in vain, because your enemies will eat it.

**NASB** I, in turn, will do this to you: I will appoint over you a sudden terror, consumption and fever that will waste away the eyes and cause the soul to pine away; also, you will sow your seed uselessly, for your enemies will eat it up.

**NKJV** I also will do this to you: I will even appoint terror over you, wasting disease and fever which shall consume the eyes and cause sorrow of heart. And you shall sow your seed in vain, for your enemies shall eat it.

**NLT** I will punish you. You will suffer from sudden terrors, with wasting diseases, and with burning fevers, causing your eyes to fail and your life to ebb away. You will plant your crops in vain because your enemies will eat them.

## పచనము 17

నేను మీకు పగవాడనవుదును; మీ శత్రువుల యెదుట మీరు చంపబడెదరు; మీ విరోధులు మిమ్మును

వీలెదరు; మిమ్మును ఎవరును తరుమకపోయినను మీరు పారిపోయెదరు.

**KJV** And I will set my face against you, and ye shall be slain before your enemies: they that hate you shall reign over you; and ye shall flee when none pursueth you.

**Amplified** I [the Lord] will set My face against you and you shall be defeated and slain before your enemies; they who hate you shall rule over you; you shall flee when no one pursues you.

**ESV** I will set my face against you, and you shall be struck down before your enemies. Those who hate you shall rule over you, and you shall flee when none pursues you.

**NIV** I will set my face against you so that you will be defeated by your enemies; those who hate you will rule over you, and you will flee even when no one is pursuing you.



**NASB** 'I will set My face against you so that you will be struck down before your enemies; and those who hate you will rule over you, and you will flee when no one is pursuing you.

**NKJV** I will set My face against you, and you shall be defeated by your enemies. 1 Those who hate you shall reign over you, and you shall flee when no one pursues you.

**NLT** I will turn against you, and you will be defeated by all your enemies. They will rule over you, and you will run even when no one is chasing you!

## వచనము 18

ఇవన్నియు సంభవించినను మీరింక నా మాటలు విననియెడల నేను మీ పాపములనుబట్టి మరి

ఏడంతలుగా మిమ్మును దండించెదను.

**KJV** And if ye will not yet for all this hearken unto me, then I will punish you seven times more for your sins.

**Amplified** And if in spite of all this you still will not listen and be obedient to Me, then I will chastise and discipline you seven times more for your sins.

**ESV** And if in spite of this you will not listen to me, then I will discipline you again sevenfold for your sins,

**NIV** "If after all this you will not listen to me, I will punish you for your sins seven times over.

**NASB** 'If also after these things you do not obey Me, then I will punish you seven times more for your sins.

**NKJV** "And after all this, if you do not obey Me, then I will punish you seven times more for your sins.

**NLT** 'And if, in spite of this, you still disobey me, I will punish you for your sins seven times over.

## వచనము 19

మీ బల గర్వమును భంగపరచి, ఆకాశము ఇనుమువలెను భూమి ఇత్తడివలెను ఉండచేసెదను.

**KJV** And I will break the pride of your power; and I will make your heaven as iron, and your earth as brass:

**Amplified** And I will break and humble your pride in your power, and I will make your heavens as iron [yielding no answer, no blessing, no rain] and your earth [as sterile] as brass.

**ESV** and I will break the pride of your power, and I will make your heavens like iron and your earth like bronze.

**NIV** I will break down your stubborn pride and make the sky above you like iron and the ground beneath you like bronze.

**NASB** 'I will also break down your pride of power; I will also make your sky like iron and your earth like bronze.

**NKJV** I will break the pride of your power; I will make your heavens like iron and your earth like bronze.

**NLT** I will break down your arrogant spirit by making the skies above as unyielding as iron and the earth beneath as hard as bronze.

## వచనము 20

మీ బలము ఉడిగిపోవును; మీ భూమి ఫలింపకుండును; మీ దేశవృక్షములు ఫలమియ్యకుండును.

**KJV** And your strength shall be spent in vain: for your land shall not yield her increase, neither shall the trees of the land yield their fruits.

**Amplified** And your strength shall be spent in vain, for your land shall not yield its increase, neither shall the trees of the land yield their fruit.

**ESV** And your strength shall be spent in vain, for your land shall not yield its increase, and the trees of the land shall not yield their fruit.

**NIV** Your strength will be spent in vain, because your soil will not yield its crops, nor will the trees of the land yield their fruit.

**NASB** 'Your strength will be spent uselessly, for your land will not yield its produce and the trees of the land will not yield their fruit.

**NKJV** And your strength shall be spent in vain; for your land shall not yield its produce, nor shall the trees of the land yield their fruit.

**NLT** All your work will be for nothing, for your land will yield no crops, and your trees will bear no fruit.

## వచనము 21

మీరు నా మాట విననొల్లక నాకు విరోధముగా నడిచినయెడల నేను మీ పాపములనుబట్టి మరి

ఏడంతలుగా మిమ్మును బాధించెదను.

**KJV** And if ye walk contrary unto me, and will not hearken unto me; I will bring seven times more plagues upon you according to your sins.

**Amplified** If you walk contrary to Me and will not heed Me, I will bring seven times more plagues upon you, according to your sins.

**ESV** "Then if you walk contrary to me and will not listen to me, I will continue striking you, sevenfold for your sins.

**NIV** "If you remain hostile toward me and refuse to listen to me, I will multiply your afflictions seven times over, as your sins deserve.

**NASB** 'If then, you act with hostility against Me and are unwilling to obey Me, I will increase the plague on you seven times according to your sins.

**NKJV** "Then, if you walk contrary to Me, and are not willing to obey Me, I will bring on you seven times more plagues, according to your sins.

**NLT** 'If even then you remain hostile toward me and refuse to obey, I will inflict you with seven more disasters for your sins.

## వచనము 22

మీ మధ్యకు అడవిమృగములను రప్పించెదను; అవి మిమ్మును సంతానరహితులగా చేసి మీ

పశువులను హరించి మిమ్మును కొద్దిమందిగా చేయును. మీ మార్గములు పాడైపోవును.

**KJV** I will also send wild beasts among you, which shall rob you of your children, and destroy your cattle, and make you few in number; and your high ways shall be desolate.

**Amplified** I will loose the wild beasts of the field among you, which shall rob you of your children, destroy your livestock, and make you few so that your roads shall be deserted and desolate.

**ESV** And I will let loose the wild beasts against you, which shall bereave you of your children and destroy your livestock and make you few in number, so that your roads shall be deserted.

**NIV** I will send wild animals against you, and they will rob you of your children, destroy your cattle and make you so few in number that your roads will be deserted.

**NASB** 'I will let loose among you the beasts of the field, which will bereave you of your children and destroy your cattle and reduce your number so that your roads lie deserted.

**NKJV** I will also send wild beasts among you, which shall rob you of your children, destroy your livestock, and make you few in number; and your highways shall be desolate.

**NLT** I will release wild animals that will kill your children and destroy your cattle, so your numbers will dwindle and your roads will be deserted.

## వచనము 23

శిక్షల మూలముగా మీరు నాయెదుట గుణపడక నాకు విరోధముగా నడిచినయెడల

**KJV** And if ye will not be reformed by me by these things, but will walk contrary unto me;

**Amplified** If by these means you are not turned to Me but determine to walk contrary to Me,

**ESV** "And if by this discipline you are not turned to me but walk contrary to me,

**NIV** "If in spite of these things you do not accept my correction but continue to be hostile toward me,

**NASB** 'And if by these things you are not turned to Me, but act with hostility against Me,

**NKJV** "And if by these things you are not reformed by Me, but walk contrary to Me,

**NLT** 'And if you fail to learn a lesson from this and continue your hostility toward me,

### వచనము 24

నేనుకూడ మీకు విరోధముగా నడిచెదను; మీ పాపములనుబట్టి ఇక ఏడంతలుగా మిమ్మును

దండించెదను.

**KJV** Then will I also walk contrary unto you, and will punish you yet seven times for your sins.

**Amplified** I also will walk contrary to you, and I will smite you seven times for your sins.

**ESV** then I also will walk contrary to you, and I myself will strike you sevenfold for your sins.

**NIV** I myself will be hostile toward you and will afflict you for your sins seven times over.

**NASB** then I will act with hostility against you; and I, even I, will strike you seven times for your sins.

**NKJV** then I also will walk contrary to you, and I will punish you yet seven times for your sins.

**NLT** then I myself will be hostile toward you, and I will personally strike you seven times over for your sins.

### వచనము 25

మీమీదికి ఖడ్గమును రప్పించెదను; అది నా నిబంధన విషయమై ప్రతిదండన చేయును; మీరు మీ

పట్టణములలో కూడియుండగా మీ మధ్యకు తెగులును రప్పించెదను; మీరు శత్రువులచేతికి

అప్పగింపబడెదరు.

**KJV** And I will bring a sword upon you, that shall avenge the quarrel of my covenant: and when ye are gathered together within your cities, I will send the pestilence among you; and ye shall be delivered into the hand of the enemy.

**Amplified** And I will bring a sword upon you that shall execute the vengeance [for the breaking] of My covenant; and you shall be gathered together within your cities, and I will send the pestilence among you, and you shall be delivered into the hands of the enemy.

**ESV** And I will bring a sword upon you, that shall execute vengeance for the covenant. And if you gather within your cities, I will send pestilence among you, and you shall be delivered into the hand of the enemy.

**NIV** And I will bring the sword upon you to avenge the breaking of the covenant. When you withdraw into your cities, I will send a plague among you, and you will be given into enemy hands.

**NASB** 'I will also bring upon you a sword which will execute vengeance for the covenant; and when you gather together into your cities, I will send pestilence among you, so that you shall be delivered into enemy hands.

**NKJV** And I will bring a sword against you that will execute the vengeance of the covenant; when you are gathered together within your cities I will send pestilence among you; and you shall be delivered into the hand of the enemy.

**NLT** I will send armies against you to carry out these covenant threats. If you flee to your cities, I will send a plague to destroy you there, and you will be conquered by your enemies.

## వచనము 26

నేను మీ ఆహారమును, అనగా మీ ప్రాణాధారమును తీసివేసిన తరువాత పదిమంది స్త్రీలు ఒక్క పొయ్యిలోనే మీకు ఆహారము వండి తూనికెచ్చెప్పున మీ ఆహారమును మీకు మరల ఇచ్చెదరు, మీరు తినెదరు గాని తృప్తిపొందరు.

**KJV** And when I have broken the staff of your bread, ten women shall bake your bread in one oven, and they shall deliver you your bread again by weight: and ye shall eat, and not be satisfied.

**Amplified** When I break your staff of bread and cut off your supply of food, ten women shall bake your bread in one oven, and they shall ration your bread and deliver it again by weight; and you shall eat, and not be satisfied.

**ESV** When I break your supply of bread, ten women shall bake your bread in a single oven and shall dole out your bread again by weight, and you shall eat and not be satisfied.

**NIV** When I cut off your supply of bread, ten women will be able to bake your bread in one oven, and they will dole out the bread by weight. You will eat, but you will not be satisfied.

**NASB** 'When I break your staff of bread, ten women will bake your bread in one oven, and they will bring back your bread in rationed amounts, so that you will eat and not be satisfied.

**NKJV** When I have cut off your supply of bread, ten women shall bake your bread in one oven, and they shall bring back your bread by weight, and you shall eat and not be satisfied.

**NLT** I will completely destroy your food supply, so the bread from one oven will have to be stretched to feed ten families. They will ration your food by weight, and even if you have food to eat, you will not be satisfied.

### వచనము 27

నేను ఈలాగు చేసిన తరువాత మీరు నా మాట వినక నాకు విరోధముగా నడిచినయెడల

**KJV** And if ye will not for all this hearken unto me, but walk contrary unto me;

**Amplified** And if in spite of all this you will not listen and give heed to Me but walk contrary to Me,

**ESV** "But if in spite of this you will not listen to me, but walk contrary to me,

**NIV** "If in spite of this you still do not listen to me but continue to be hostile toward me,

**NASB** 'Yet if in spite of this you do not obey Me, but act with hostility against Me,

**NKJV** "And after all this, if you do not obey Me, but walk contrary to Me,

**NLT** 'If after this you still refuse to listen and still remain hostile toward me,

### వచనము 28

నేను కోపపడి మీకు విరోధముగా నడిచెదను. నేనే మీ పాపములనుబట్టి యేడంతలుగా మిమ్మును

దండించెదను.

**KJV** Then I will walk contrary unto you also in fury; and I, even I, will chastise you seven times for your sins.

**Amplified** Then I will walk contrary to you in wrath, and I also will chastise you seven times for your sins.

**ESV** then I will walk contrary to you in fury, and I myself will discipline you sevenfold for your sins.

**NIV** then in my anger I will be hostile toward you, and I myself will punish you for your sins seven times over.



**NASB** then I will act with wrathful hostility against you, and I, even I, will punish you seven times for your sins.

**NKJV** then I also will walk contrary to you in fury; and I, even I, will chastise you seven times for your sins.

**NLT** then I will give full vent to my hostility. I will punish you seven times over for your sins.

## వచనము 29

మీరు మీ కుమారుల మాంసమును తినెదరు, మీ కుమార్తెల మాంసమును తినెదరు.

**KJV** And ye shall eat the flesh of your sons, and the flesh of your daughters shall ye eat.

**Amplified** You shall eat the flesh of your sons and of your daughters.

**ESV** You shall eat the flesh of your sons, and you shall eat the flesh of your daughters.

**NIV** You will eat the flesh of your sons and the flesh of your daughters.

**NASB** 'Further, you will eat the flesh of your sons and the flesh of your daughters you will eat.

**NKJV** You shall eat the flesh of your sons, and you shall eat the flesh of your daughters.

**NLT** You will eat the flesh of your own sons and daughters.

## వచనము 30

నేను మీ యున్నతస్థలములను పాడుచేసెదను; మీ విగ్రహములను పడగొట్టెదను; మీ బొమ్మల

పీనుగులమీద మీ పీనుగులను పడవేయించెదను.

**KJV** And I will destroy your high places, and cut down your images, and cast your carcasses upon the carcasses of your idols, and my soul shall abhor you.

**Amplified** And I will destroy your high places [devoted to idolatrous worship], and cut down your sun-images, and throw your dead bodies upon the [wrecked] bodies of your idols, and My soul shall abhor you [with deep and unutterable loathing].

**ESV** And I will destroy your high places and cut down your incense altars and cast your dead bodies upon the dead bodies of your idols, and my soul will abhor you.

**NIV** I will destroy your high places, cut down your incense altars and pile your dead bodies on the lifeless forms of your idols, and I will abhor you.

**NASB** 'I then will destroy your high places, and cut down your incense altars, and heap your remains on the remains of your idols, for My soul shall abhor you.

**NKJV** I will destroy your high places, cut down your incense altars, and cast your carcasses on the lifeless forms of your idols; and My soul shall abhor you.

**NLT** I will destroy your pagan shrines and cut down your incense altars. I will leave your corpses piled up beside your lifeless idols, and I will despise you.

### వచనము 31

నా మనస్సు మీయందు అసహ్యపడును, నేను మీ పట్టణములను పాడుచేసెదను; మీ

పరిశుద్ధస్థలములను పాడుచేసెదను; మీ సువాసనగల వాటి సువాసనను ఆఘ్రాణింపను.

**KJV** And I will make your cities waste, and bring your sanctuaries unto desolation, and I will not smell the savour of your sweet odours.

**Amplified** I will lay your cities waste, bring your sanctuaries to desolation, and I will not smell the fragrance of your sweet and soothing odors [of offerings made by fire].

**ESV** And I will lay your cities waste and will make your sanctuaries desolate, and I will not smell your pleasing aromas.

**NIV** I will turn your cities into ruins and lay waste your sanctuaries, and I will take no delight in the pleasing aroma of your offerings.

**NASB** 'I will lay waste your cities as well and will make your sanctuaries desolate, and I will not smell your soothing aromas.

**NKJV** I will lay your cities waste and bring your sanctuaries to desolation, and I will not smell the fragrance of your sweet aromas.

**NLT** I will make your cities desolate and destroy your places of worship, and I will take no pleasure in your offerings of incense.

### వచనము 32

నేనే మీ దేశమును పాడుచేసిన తరువాత దానిలో కాపురముందు మీ శత్రువులు దాని చూచి

అశ్చర్యపడెదరు.

**KJV** And I will bring the land into desolation: and your enemies which dwell therein shall be astonished at it.

**Amplified** And I will bring the land into desolation, and your enemies who dwell in it shall be astonished at it.

**ESV** And I myself will devastate the land, so that your enemies who settle in it shall be appalled at it.

**NIV** I will lay waste the land, so that your enemies who live there will be appalled.

**NASB** 'I will make the land desolate so that your enemies who settle in it will be appalled over it.

**NKJV** I will bring the land to desolation, and your enemies who dwell in it shall be astonished at it.

**NLT** Yes, I myself will devastate your land. Your enemies who come to occupy it will be utterly shocked at the destruction they see.

### వచనము 33

జనములలోనికి మిమ్మును చెదరగొట్టి మీవెంట కత్తి దూసెదను, మీ దేశము పాడైపోవును, మీ

పట్టములు పాడుపడును.

**KJV** And I will scatter you among the heathen, and will draw out a sword after you: and your land shall be desolate, and your cities waste.

**Amplified** I will scatter you among the nations and draw out [your enemies'] sword after you; and your land shall be desolate and your cities a waste.

**ESV** And I will scatter you among the nations, and I will unsheathe the sword after you, and your land shall be a desolation, and your cities shall be a waste.

**NIV** I will scatter you among the nations and will draw out my sword and pursue you. Your land will be laid waste, and your cities will lie in ruins.

**NASB** 'You, however, I will scatter among the nations and will draw out a sword after you, as your land becomes desolate and your cities become waste.

**NKJV** I will scatter you among the nations and draw out a sword after you; your land shall be desolate and your cities waste.

**NLT** I will scatter you among the nations and attack you with my own weapons. Your land will become desolate, and your cities will lie in ruins.

### వచనము 34

మీరు మీ శత్రువుల దేశములో ఉండగా మీ దేశము పాడైయున్న దినములన్నియు అది తన

విశ్రాంతికాలములను అనుభవించును.

**KJV** Then shall the land enjoy her sabbaths, as long as it lieth desolate, and ye be in your enemies' land; even then shall the land rest, and enjoy her sabbaths.

**Amplified** Then shall the land [of Israel have the opportunity to] enjoy its sabbaths as long as it lies desolate and you are in your enemies' land; then shall the land rest, to enjoy and receive payments for its sabbaths [divinely ordained for it].

**ESV** "Then the land shall enjoy its Sabbaths as long as it lies desolate, while you are in your enemies' land; then the land shall rest, and enjoy its Sabbaths.

**NIV** Then the land will enjoy its sabbath years all the time that it lies desolate and you are in the country of your enemies; then the land will rest and enjoy its sabbaths.

**NASB** "Then the land will enjoy its sabbaths all the days of the desolation, while you are in your enemies' land; then the land will rest and enjoy its sabbaths.

**NKJV** Then the land shall enjoy its sabbaths as long as it lies desolate and you are in your enemies' land; then the land shall rest and enjoy its sabbaths.

**NLT** Then at last the land will make up for its missed Sabbath years as it lies desolate during your years of exile in the land of your enemies. Then the land will finally rest and enjoy its Sabbaths.

### వచనము 35

అది పాడైయుండు దినములన్నియు అది విశ్రమించును. మీరు దానిలో నివసించినప్పుడు అది

విశ్రాంతికాలములో పొందకపోయిన విశ్రాంతిని అది పాడైయుండు దినములలో అనుభవించును.

**KJV** As long as it lieth desolate it shall rest; because it did not rest in your sabbaths, when ye dwelt upon it.

**Amplified** As long as it lies desolate and waste, it shall have rest, the rest it did not have in your sabbaths when you dwelt upon it.

**ESV** As long as it lies desolate it shall have rest, the rest that it did not have on your Sabbaths when you were dwelling in it.

**NIV** All the time that it lies desolate, the land will have the rest it did not have during the sabbaths you lived in it.

**NASB** 'All the days of its desolation it will observe the rest which it did not observe on your sabbaths, while you were living on it.

**NKJV** As long as it lies desolate it shall rest--for the time it did not rest on your sabbaths when you dwelt in it.

**NLT** As the land lies in ruins, it will take the rest you never allowed it to take every seventh year while you lived in it.

### వచనము 36

మీలో మిగిలినవారు తమ శత్రువుల దేశములలో ఉండగా వారి హృదయములలో అద్వైతము  
పుట్టించెదను; కొట్టుకొనిపోవుచున్న ఆకు చప్పుడు వారిని తరుమును, ఖడ్గము ఎదుటనుండి  
పారిపోవునట్లు వారు ఆ చప్పుడు విని పారిపోయెదరు; తరుమువాడు లేకయే పడెదరు.

**KJV** And upon them that are left alive of you I will send a faintness into their hearts in the lands of their enemies; and the sound of a shaken leaf shall chase them; and they shall flee, as fleeing from a sword; and they shall fall when none pursueth.

**Amplified** As for those who are left of you, I will send dejection (lack of courage, a faintness) into their hearts in the lands of their enemies; the sound of a driven leaf shall put them to hasty and tumultuous flight, and they shall flee as if from the sword, and fall when no one pursues them.

**ESV** And as for those of you who are left, I will send faintness into their hearts in the lands of their enemies. The sound of a driven leaf shall put them to flight, and they shall flee as one flees from the sword, and they shall fall when none pursues.

**NIV** "As for those of you who are left, I will make their hearts so fearful in the lands of their enemies that the sound of a windblown leaf will put them to flight. They will run as though fleeing from the sword, and they will fall, even though no one is pursuing them.

**NASB** 'As for those of you who may be left, I will also bring weakness into their hearts in the lands of their enemies. And the sound of a driven leaf will chase them, and even when no one is pursuing they will flee as though from the sword, and they will fall.

**NKJV** "And as for those of you who are left, I will send faintness into their hearts in the lands of their enemies; the sound of a shaken leaf shall cause them to flee; they shall flee as though fleeing from a sword, and they shall fall when no one pursues.

**NLT** 'And for those of you who survive, I will demoralize you in the land of your enemies far away. You will live there in such constant fear that the sound of a leaf driven by the wind will send you fleeing. You will run as though chased by a warrior with a sword, and you will fall even when no one is pursuing you.

### వచనము 37

తరుమువాడు లేకయే వారు ఖడ్గమును చూచినట్టుగా ఒకనిమీదనొకడు పడెదరు; మీ శత్రువులయెదుట మీరు నిలువలేకపోయెదరు.

**KJV** And they shall fall one upon another, as it were before a sword, when none pursueth: and ye shall have no power to stand before your enemies.

**Amplified** They shall stumble over one another as if to escape a sword when no one pursues them; and you shall have no power to stand before your enemies.

**ESV** They shall stumble over one another, as if to escape a sword, though none pursues. And you shall have no power to stand before your enemies.

**NIV** They will stumble over one another as though fleeing from the sword, even though no one is pursuing them. So you will not be able to stand before your enemies.

**NASB** 'They will therefore stumble over each other as if running from the sword, although no one is pursuing; and you will have no strength to stand up before your enemies.

**NKJV** They shall stumble over one another, as it were before a sword, when no one pursues; and you shall have no power to stand before your enemies.

**NLT** Yes, though no one is chasing you, you will stumble over each other in flight, as though fleeing in battle. You will have no power to stand before your enemies.

### వచనము 38

మీరు జనముగానుండక నశించెదరు. మీ శత్రువుల దేశము మిమ్మును తినివేయును.

**KJV** And ye shall perish among the heathen, and the land of your enemies shall eat you up.

**Amplified** You shall perish among the nations; the land of your enemies shall eat you up.

**ESV** And you shall perish among the nations, and the land of your enemies shall eat you up.

**NIV** You will perish among the nations; the land of your enemies will devour you.

**NASB** 'But you will perish among the nations, and your enemies' land will consume you.

**NKJV** You shall perish among the nations, and the land of your enemies shall eat you up.

**NLT** You will die among the foreign nations and be devoured in the land of your enemies.



## వచనము 39

మీలో మిగిలినవారు మీ శత్రువుల దేశములలో తమ దోషములనుబట్టి క్షీణించిపోయెదరు. మరియు

వారు తమమీదికి వచ్చిన తమ తండ్రుల దోషములనుబట్టి క్షీణించిపోయెదరు.

**KJV** And they that are left of you shall pine away in their iniquity in your enemies' lands; and also in the iniquities of their fathers shall they pine away with them.

**Amplified** And those of you who are left shall pine away in their iniquity in your enemies' lands; also in the iniquities of their fathers shall they pine away like them.

**ESV** And those of you who are left shall rot away in your enemies' lands because of their iniquity, and also because of the iniquities of their fathers they shall rot away like them.

**NIV** Those of you who are left will waste away in the lands of their enemies because of their sins; also because of their fathers' sins they will waste away.

**NASB** 'So those of you who may be left will rot away because of their iniquity in the lands of your enemies; and also because of the iniquities of their forefathers they will rot away with them.

**NKJV** And those of you who are left shall waste away in their iniquity in your enemies' lands; also in their fathers' iniquities, which are with them, they shall waste away.

**NLT** Those still left alive will rot away in enemy lands because of their sins and the sins of their ancestors.

## వచనము 40

వారు నాకు విరోధముగా చేసిన తిరుగుబాటును తమ దోషమును తమ తండ్రుల దోషమును ఒప్పుకొని,

తాము నాకు విరోధముగా నడిచితిమనియు

**KJV** If they shall confess their iniquity, and the iniquity of their fathers, with their trespass which they trespassed against me, and that also they have walked contrary unto me;

**Amplified** But if they confess their own and their fathers' iniquity in their treachery which they committed against Me--and also that because they walked contrary to Me

**ESV** "But if they confess their iniquity and the iniquity of their fathers in their treachery that they committed against me, and also in walking contrary to me,

**NIV** "But if they will confess their sins and the sins of their fathers--their treachery against me and their hostility toward me,

**NASB** 'If they confess their iniquity and the iniquity of their forefathers, in their unfaithfulness which they committed against Me, and also in their acting with hostility against Me--

**NKJV** "But if they confess their iniquity and the iniquity of their fathers, with their unfaithfulness in which they were unfaithful to Me, and that they also have walked contrary to Me,

**NLT** 'But at last my people will confess their sins and the sins of their ancestors for betraying me and being hostile toward me.

### పచనము 41

నేను తమకు విరోధముగా నడిచితినియు, తమ శత్రువుల దేశములోనికి తమ్మును

రప్పించితినియు, ఒప్పుకొనినయెడల, అనగా లోబడని తమ హృదయములు లొంగి తాము చేసిన

దోషమునకు ప్రతిదండనను అనుభవించితిమని ఒప్పుకొనినయెడల,

**KJV** And that I also have walked contrary unto them, and have brought them into the land of their enemies; if then their uncircumcised hearts be humbled, and they then accept of the punishment of their iniquity:

**Amplified** I also walked contrary to them and brought them into the land of their enemies--if then their uncircumcised hearts are humbled and they then accept the punishment for their iniquity,

**ESV** so that I walked contrary to them and brought them into the land of their enemies--if then their uncircumcised heart is humbled and they make amends for their iniquity,

**NIV** which made me hostile toward them so that I sent them into the land of their enemies--then when their uncircumcised hearts are humbled and they pay for their sin,

**NASB** I also was acting with hostility against them, to bring them into the land of their enemies--or if their uncircumcised heart becomes humbled so that they then make amends for their iniquity,

**NKJV** and that I also have walked contrary to them and have brought them into the land of their enemies; if their uncircumcised hearts are humbled, and they accept their guilt--

**NLT** Finally, when I have given full expression to my hostility and have brought them to the land of their enemies, then at last their disobedient hearts will be humbled, and they will pay for their sins.

### పచనము 42

నేను యాకోబుతో చేసిన నా నిబంధనను జ్ఞాపకము చేసికొందును; నేను ఇస్సాకుతో చేసిన నా నిబంధనను నేను అబ్రాహాముతో చేసిన నా నిబంధనను జ్ఞాపకము చేసికొందును; ఆ దేశమును కూడ జ్ఞాపకము చేసికొందును.

**KJV** Then will I remember my covenant with Jacob, and also my covenant with Isaac, and also my covenant with Abraham will I remember; and I will remember the land.

**Amplified** Then will I [earnestly] remember My covenant with Jacob, My covenant with Isaac, and My covenant with Abraham, and [earnestly] remember the land.

**ESV** then I will remember my covenant with Jacob, and I will remember my covenant with Isaac and my covenant with Abraham, and I will remember the land.

**NIV** I will remember my covenant with Jacob and my covenant with Isaac and my covenant with Abraham, and I will remember the land.

**NASB** then I will remember My covenant with Jacob, and I will remember also My covenant with Isaac, and My covenant with Abraham as well, and I will remember the land.

**NKJV** then I will remember My covenant with Jacob, and My covenant with Isaac and My covenant with Abraham I will remember; I will remember the land.

**NLT** Then I will remember my covenant with Jacob, with Isaac, and with Abraham, and I will remember the land.

### పచనము 43

వారిచేత విడువబడి వారు లేనప్పుడు పాడైపోయిన వారి దేశమును తన విశ్రాంతిదినములను అనుభవించును. వారు నా తీర్పులను తిరస్కరించి నా కట్టడలను అసహించుకొనిరి. ఆ హేతువు చేతనే వారు తమ దోషశిక్ష న్యాయమని ఒప్పుకొందురు.

**KJV** The land also shall be left of them, and shall enjoy her sabbaths, while she lieth desolate without them: and they shall accept of the punishment of their iniquity: because, even because they despised my judgments, and because their soul abhorred my statutes.

**Amplified** But the land shall be left behind them and shall enjoy its sabbaths while it lies desolate without them; and they shall accept the punishment for their sins and make amends because they despised and rejected My ordinances and their soul scorned and rejected My statutes.

**ESV** But the land shall be abandoned by them and enjoy its Sabbaths while it lies desolate without them, and they shall make amends for their iniquity, because they spurned my rules and their soul abhorred my statutes.

**NIV** For the land will be deserted by them and will enjoy its sabbaths while it lies desolate without them. They will pay for their sins because they rejected my laws and abhorred my decrees.

**NASB** 'For the land will be abandoned by them, and will make up for its sabbaths while it is made desolate without them. They, meanwhile, will be making amends for their iniquity, because they rejected My ordinances and their soul abhorred My statutes.

**NKJV** The land also shall be left empty by them, and will enjoy its sabbaths while it lies desolate without them; they will accept their guilt, because they despised My judgments and because their soul abhorred My statutes.

**NLT** And the land will enjoy its years of Sabbath rest as it lies deserted. At last the people will receive the due punishment for their sins, for they rejected my regulations and despised my laws.

#### వచనము 44

అయితే వారు తమ శత్రువుల దేశములో ఉన్నప్పుడు వారిని నిరాకరింపను; నా నిబంధనను

భంగపరచి వారిని కేవలము నశింపజేయునట్లు వారియందు అసహ్యపడను. ఏలయనగా నేను వారి

దేవుడనైన యెహోవాను.

**KJV** And yet for all that, when they be in the land of their enemies, I will not cast them away, neither will I abhor them, to destroy them utterly, and to break my covenant with them: for I am the LORD their God.

**Amplified** And yet for all that, when they are in the land of their enemies, I will not spurn and cast them away, neither will I despise and abhor them to destroy them utterly and to break My covenant with them, for I am the Lord their God.

**ESV** Yet for all that, when they are in the land of their enemies, I will not spurn them, neither will I abhor them so as to destroy them utterly and break my covenant with them, for I am the LORD their God.

**NIV** Yet in spite of this, when they are in the land of their enemies, I will not reject them or abhor them so as to destroy them completely, breaking my covenant with them. I am the LORD their God.

**NASB** 'Yet in spite of this, when they are in the land of their enemies, I will not reject them, nor will I so abhor them as to destroy them, breaking My covenant with them; for I am the LORD their God.

**NKJV** Yet for all that, when they are in the land of their enemies, I will not cast them away, nor shall I abhor them, to utterly destroy them and break My covenant with them; for I am the LORD their God.

**NLT** 'But despite all this, I will not utterly reject or despise them while they are in exile in the land of their enemies. I will not cancel my covenant with them by wiping them out. I, the LORD, am their God.

### వచనము 45

నేను వారికి దేవుడనై యుండునట్లు వారి పూర్వుకులను జనములయెదుట ఐగుప్తులోనుండి రప్పించి

వారితో చేసిన నిబంధనను ఆ పూర్వుకులనుబట్టి జ్ఞాపకము చేసికొందును. నేను యెహోవాను అని

చెప్పుము అనెను.

**KJV** But I will for their sakes remember the covenant of their ancestors, whom I brought forth out of the land of Egypt in the sight of the heathen, that I might be their God: I am the LORD.

**Amplified** But I will for their sake [earnestly] remember the covenant with their forefathers whom I brought forth out of the land of Egypt in the sight of the nations, that I might be their God. I am the Lord.

**ESV** But I will for their sake remember the covenant with their forefathers, whom I brought out of the land of Egypt in the sight of the nations, that I might be their God: I am the LORD."

**NIV** But for their sake I will remember the covenant with their ancestors whom I brought out of Egypt in the sight of the nations to be their God. I am the LORD."

**NASB** 'But I will remember for them the covenant with their ancestors, whom I brought out of the land of Egypt in the sight of the nations, that I might be their God. I am the LORD."

**NKJV** But for their sake I will remember the covenant of their ancestors, whom I brought out of the land of Egypt in the sight of the nations, that I might be their God: I am the LORD."

**NLT** I will remember my ancient covenant with their ancestors, whom I brought out of Egypt while all the nations watched. I, the LORD, am their God.'

### వచనము 46

యెహోవా మోషే ద్వారా సీనాయి కొండమీద తనకును ఇశ్రాయేలీయులకును మధ్య నియమించిన

కట్టడలును తీర్పులును ఆజ్ఞలును ఇవే.

**KJV** These are the statutes and judgments and laws, which the LORD made between him and the children of Israel in mount Sinai by the hand of Moses.

**Amplified** These are the statutes, ordinances, and laws which the Lord made between Him and the Israelites on Mount Sinai through Moses.

**ESV** These are the statutes and rules and laws that the LORD made between him and the people of Israel through Moses on Mount Sinai.

**NIV** These are the decrees, the laws and the regulations that the LORD established on Mount Sinai between himself and the Israelites through Moses.

**NASB** These are the statutes and ordinances and laws which the LORD established between Himself and the sons of Israel through Moses at Mount Sinai.

**NKJV** These are the statutes and judgments and laws which the LORD made between Himself and the children of Israel on Mount Sinai by the hand of Moses.

**NLT** These are the laws, regulations, and instructions that the LORD gave to the Israelites through Moses on Mount Sinai.





లేవీయకాండము

అధ్యాయము 27

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

మరియు యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను

**KJV** And the LORD spake unto Moses, saying,

**Amplified** AND THE Lord said to Moses,

**ESV** The LORD spoke to Moses, saying,

**NIV** The LORD said to Moses,

**NASB** Again, the LORD spoke to Moses, saying,

**NKJV** Now the LORD spoke to Moses, saying,

**NLT** The LORD said to Moses,

## వచనము 2

నీవు ఇశ్రాయేలీయులతో ఇట్లనుము ఒకడు విశేషమైన మ్రొక్కుబడి చేసినయెడల నీవు నిర్ణయించిన

వెలచొప్పున వారు యెహోవాకు దాని చెల్లింపవలెను.

**KJV** Speak unto the children of Israel, and say unto them, When a man shall make a singular vow, the persons shall be for the LORD by thy estimation.

**Amplified** Say to the Israelites, When a man shall make a special vow of persons to the Lord at your valuation,

**ESV** "Speak to the people of Israel and say to them, If anyone makes a special vow to the LORD involving the valuation of persons,

**NIV** 'Speak to the Israelites and say to them: 'If anyone makes a special vow to dedicate persons to the LORD by giving equivalent values,

**NASB** 'Speak to the sons of Israel and say to them, 'When a man makes a difficult vow, he shall be valued according to your valuation of persons belonging to the LORD.

**NKJV** "Speak to the children of Israel, and say to them: "When a man consecrates by a vow certain persons to the LORD, according to your valuation,

**NLT** 'Give the following instructions to the Israelites: If you make a special vow to dedicate someone to the LORD by paying the value of that person,

## వచనము 3

నీవు నిర్ణయింపవలసిన వెల యేదనగా, ఇరువది ఏండ్లు మొదలుకొని అరువది ఏండ్ల వయస్సు వరకు

మగవానికి పరిశుద్ధస్థలముయొక్క తులమువంటి యేబది తులముల వెండి నిర్ణయింపవలెను.

**KJV** And thy estimation shall be of the male from twenty years old even unto sixty years old, even thy estimation shall be fifty shekels of silver, after the shekel of the sanctuary.

**Amplified** Then your valuation of a male from twenty years old to sixty years old shall be fifty shekels of silver, according to the shekel of the sanctuary.

**ESV** then the valuation of a male from twenty years old up to sixty years old shall be fifty shekels of silver, according to the shekel of the sanctuary.

**NIV** set the value of a male between the ages of twenty and sixty at fifty shekels of silver, according to the sanctuary shekel ;

**NASB** 'If your valuation is of the male from twenty years even to sixty years old, then your valuation shall be fifty shekels of silver, after the shekel of the sanctuary.

**NKJV** if your valuation is of a male from twenty years old up to sixty years old, then your valuation shall be fifty shekels of silver, according to the shekel of the sanctuary.

**NLT** here is the scale of values to be used. A man between the ages of twenty and sixty is valued at fifty pieces of silver;

#### వచనము 4

ఆడుదానికి ముప్పది తులములు నిర్ణయింపవలెను.

**KJV** And if it be a female, then thy estimation shall be thirty shekels.

**Amplified** And if the person is a female, your valuation shall be thirty shekels.

**ESV** If the person is a female, the valuation shall be thirty shekels.

**NIV** and if it is a female, set her value at thirty shekels.

**NASB** 'Or if it is a female, then your valuation shall be thirty shekels.

**NKJV** If it is a female, then your valuation shall be thirty shekels;

**NLT** a woman of that age is valued at thirty pieces of silver.

#### వచనము 5

అయిదేండ్లు మొదలుకొని యిరువది ఏండ్లలోపలి వయస్సుగల మగవానికి ఇరువది తులముల వెలను,

ఆడుదానికి పది తులముల వెలను నిర్ణయింపవలెను.

**KJV** And if it be from five years old even unto twenty years old, then thy estimation shall be of the male twenty shekels, and for the female ten shekels.

**Amplified** And if the person is from five years old up to twenty years old, then your valuation shall be for the male twenty shekels and for the female ten shekels.

**ESV** If the person is from five years old up to twenty years old, the valuation shall be for a male twenty shekels, and for a female ten shekels.

**NIV** If it is a person between the ages of five and twenty, set the value of a male at twenty shekels and of a female at ten shekels.

**NASB** 'If it be from five years even to twenty years old then your valuation for the male shall be twenty shekels and for the female ten shekels.

**NKJV** and if from five years old up to twenty years old, then your valuation for a male shall be twenty shekels, and for a female ten shekels;

**NLT** A boy between five and twenty is valued at twenty pieces of silver; a girl of that age is valued at ten pieces of silver.

### పచనము 6

ఒక నెల మొదలుకొని అయిదేండ్లలోపలి వయస్సుగల మగవానికి అయిదు తులముల వెండి వెలను

ఆడవానికి మూడు తులముల వెండి వెలను నిర్ణయింపవలెను.

**KJV** And if it be from a month old even unto five years old, then thy estimation shall be of the male five shekels of silver, and for the female thy estimation shall be three shekels of silver.

**Amplified** And if a child is from a month up to five years old, then your valuation shall be for the male five shekels of silver and for the female three shekels.

**ESV** If the person is from a month old up to five years old, the valuation shall be for a male five shekels of silver, and for a female the valuation shall be three shekels of silver.

**NIV** If it is a person between one month and five years, set the value of a male at five shekels of silver and that of a female at three shekels of silver.

**NASB** 'But if they are from a month even up to five years old, then your valuation shall be five shekels of silver for the male, and for the female your valuation shall be three shekels of silver.

**NKJV** and if from a month old up to five years old, then your valuation for a male shall be five shekels of silver, and for a female your valuation shall be three shekels of silver;

**NLT** A boy between the ages of one month and five years is valued at five pieces of silver; a girl of that age is valued at three pieces of silver.

### పచనము 7

అరువది ఏండ్ల ప్రాయముదాటిన మగవానికి పదునైదు తులముల వెలను ఆడుదానికి పది తులముల వెలను నిర్ణయింపవలెను.

**KJV** And if it be from sixty years old and above; if it be a male, then thy estimation shall be fifteen shekels, and for the female ten shekels.

**Amplified** And if the person is from sixty years old and above, if it be a male, then your valuation shall be fifteen shekels and for the female ten shekels.

**ESV** And if the person is sixty years old or over, then the valuation for a male shall be fifteen shekels, and for a female ten shekels.

**NIV** If it is a person sixty years old or more, set the value of a male at fifteen shekels and of a female at ten shekels.

**NASB** 'If they are from sixty years old and upward, if it is a male, then your valuation shall be fifteen shekels, and for the female ten shekels.

**NKJV** and if from sixty years old and above, if it is a male, then your valuation shall be fifteen shekels, and for a female ten shekels.

**NLT** A man older than sixty is valued at fifteen pieces of silver; a woman older than sixty is valued at ten pieces of silver.

### వచనము 8

ఒకడు నీవు నిర్ణయించిన వెలను చెల్లింపలేనంత బీదవాడైనయెడల అతడు యాజకుని యెదుట

నిలువవలెను; అప్పుడు యాజకుడు అతని వెలను నిర్ణయించును. మ్రొక్కుకొనిన వాని కలిమిచొప్పున

వానికి వెలను నిర్ణయింపవలెను.

**KJV** But if he be poorer than thy estimation, then he shall present himself before the priest, and the priest shall value him; according to his ability that vowed shall the priest value him.

**Amplified** But if the man is too poor to pay your valuation, then he shall be set before the priest, and the priest shall value him; according to the ability of him who vowed shall the priest value him.

**ESV** And if someone is too poor to pay the valuation, then he shall be made to stand before the priest, and the priest shall value him; the priest shall value him according to what the vower can afford.

**NIV** If anyone making the vow is too poor to pay the specified amount, he is to present the person to the priest, who will set the value for him according to what the man making the vow can afford.

**NASB** 'But if he is poorer than your valuation, then he shall be placed before the priest and the priest shall value him; according to the means of the one who vowed, the priest shall value him.



**NKJV** "But if he is too poor to pay your valuation, then he shall present himself before the priest, and the priest shall set a value for him; according to the ability of him who vowed, the priest shall value him.

**NLT** If you desire to make such a vow but cannot afford to pay the prescribed amount, go to the priest and he will evaluate your ability to pay. You will then pay the amount decided by the priest.

### వచనము 9

యెహోవాకు అర్పణముగా అర్పించు పశువులలో ప్రతిదానిని యెహోవాకు ప్రతిష్ఠితముగా ఎంచవలెను.

**KJV** And if it be a beast, whereof men bring an offering unto the LORD, all that any man giveth of such unto the LORD shall be holy.

**Amplified** If it is a beast of which men offer an offering to the Lord, all that any man gives of such to the Lord shall be holy.

**ESV** "If the vow is an animal that may be offered as an offering to the LORD, all of it that he gives to the LORD is holy.

**NIV** "If what he vowed is an animal that is acceptable as an offering to the LORD, such an animal given to the LORD becomes holy.

**NASB** 'Now if it is an animal of the kind which men can present as an offering to the LORD, any such that one gives to the LORD shall be holy.

**NKJV** "If it is an animal that men may bring as an offering to the LORD, all that anyone gives to the LORD shall be holy.

**NLT** 'If your vow involves giving a clean animal--one that is acceptable as an offering to the LORD--then your gift to the LORD will be considered holy.

### వచనము 10

అట్టిదానిని మార్చకూడదు; చెడ్డదానికి ప్రతిగా మంచిదానినైనను మంచిదానికి ప్రతిగా చెడ్డదానినైనను,

ఒకదానికి ప్రతిగా వేరొకదానిని ఇయ్యకూడదు. పశువుకు పశువును మార్చినయెడల అదియు దానికి

మారుగా ఇచ్చినదియు ప్రతిష్ఠితమగును.

**KJV** He shall not alter it, nor change it, a good for a bad, or a bad for a good: and if he shall at all change beast for beast, then it and the exchange thereof shall be holy.

**Amplified** He shall not replace it or exchange it, a good for a bad, or a bad for a good; and if he makes any exchange of a beast for a beast, then both the original offering and that exchanged for it shall be holy.



**ESV** He shall not exchange it or make a substitute for it, good for bad, or bad for good; and if he does in fact substitute one animal for another, then both it and the substitute shall be holy.

**NIV** He must not exchange it or substitute a good one for a bad one, or a bad one for a good one; if he should substitute one animal for another, both it and the substitute become holy.

**NASB** 'He shall not replace it or exchange it, a good for a bad, or a bad for a good; or if he does exchange animal for animal, then both it and its substitute shall become holy.

**NKJV** He shall not substitute it or exchange it, good for bad or bad for good; and if he at all exchanges animal for animal, then both it and the one exchanged for it shall be holy.

**NLT** The animal should never be exchanged or substituted for another--neither a good animal for a bad one nor a bad animal for a good one. But if such an exchange is in fact made, then both the original animal and the substitute will be considered holy.

## వచనము 11

జనులు యెహోవాకు అర్పింపకూడని అపవిత్ర జంతువులలో ఒకదానిని తెచ్చినయెడల ఆ జంతువును

యాజకుని యెదుట నిలువబెట్టవలెను.

**KJV** And if it be any unclean beast, of which they do not offer a sacrifice unto the LORD, then he shall present the beast before the priest:

**Amplified** If it is an unclean animal, such as is not offered as an offering to the Lord, he shall bring the animal before the priest,

**ESV** And if it is any unclean animal that may not be offered as an offering to the LORD, then he shall stand the animal before the priest,

**NIV** If what he vowed is a ceremonially unclean animal--one that is not acceptable as an offering to the LORD--the animal must be presented to the priest,

**NASB** 'If, however, it is any unclean animal of the kind which men do not present as an offering to the LORD, then he shall place the animal before the priest.

**NKJV** If it is an unclean animal which they do not offer as a sacrifice to the LORD, then he shall present the animal before the priest;

**NLT** But if your vow involves an unclean animal--one that is not acceptable as an offering to the LORD--then you must bring the animal to the priest.

## వచనము 12

అది మంచిదైతేనేమి చెడ్డదైతేనేమి యాజకుడు దాని వెలను నిర్ణయింపవలెను; యాజకుడవగు నీవు నిర్ణయించిన వెల స్థిరమగును.

**KJV** And the priest shall value it, whether it be good or bad: as thou valuest it, who art the priest, so shall it be.

**Amplified** And the priest shall value it, whether it be good or bad; as you, the priest, value it, so shall it be.

**ESV** and the priest shall value it as either good or bad; as the priest values it, so it shall be.

**NIV** who will judge its quality as good or bad. Whatever value the priest then sets, that is what it will be.

**NASB** 'The priest shall value it as either good or bad; as you, the priest, value it, so it shall be.

**NKJV** and the priest shall set a value for it, whether it is good or bad; as you, the priest, value it, so it shall be.

**NLT** He will assess its value, and his assessment will be final.

### వచనము 13

అయితే ఒకడు అట్టిదానిని విడిపింపగోరినయెడల నీవు నిర్ణయించిన వెలలో అయిదవవంతు వానితో కలుపవలెను.

**KJV** But if he will at all redeem it, then he shall add a fifth part thereof unto thy estimation.

**Amplified** But if he wishes to redeem it, he shall add a fifth to your valuation.

**ESV** But if he wishes to redeem it, he shall add a fifth to the valuation.

**NIV** If the owner wishes to redeem the animal, he must add a fifth to its value.

**NASB** 'But if he should ever wish to redeem it, then he shall add one-fifth of it to your valuation.

**NKJV** But if he wants at all to redeem it, then he must add one-fifth to your valuation.

**NLT** If you want to redeem the animal, you must pay the value set by the priest, plus 20 percent.

### వచనము 14

ఒకడు తన యిల్లు యెహోవాకు ప్రతిష్ఠితమగుటకై దానిని ప్రతిష్ఠించినయెడల అది మంచిదైనను చెడ్డదైనను యాజకుడు దాని వెలను నిర్ణయింపవలెను; యాజకుడు నిర్ణయించిన వెల స్థిరమగును.

**KJV** And when a man shall sanctify his house to be holy unto the LORD, then the priest shall estimate it, whether it be good or bad: as the priest shall estimate it, so shall it stand.

**Amplified** If a man dedicates his house to be sacred to the Lord, the priest shall appraise it, whether it be good or bad; as the priest appraises it, so shall it stand.

**ESV** "When a man dedicates his house as a holy gift to the LORD, the priest shall value it as either good or bad; as the priest values it, so it shall stand.

**NIV** "If a man dedicates his house as something holy to the LORD, the priest will judge its quality as good or bad. Whatever value the priest then sets, so it will remain.

**NASB** 'Now if a man consecrates his house as holy to the LORD, then the priest shall value it as either good or bad; as the priest values it, so it shall stand.

**NKJV** "And when a man dedicates his house to be holy to the LORD, then the priest shall set a value for it, whether it is good or bad; as the priest values it, so it shall stand.

**NLT** 'If you dedicate a house to the LORD, the priest must come to assess its value. The priest's assessment will be final.

## వచనము 15

తన యిల్లు ప్రతిష్ఠించిన వాడు దాని విడిపింపగోరినయెడల అతడు నీవు నిర్ణయించిన వెలలో

అయిదవవంతు దానితో కలుపవలెను; అప్పుడు ఆ యిల్లు అతనిదగును.

**KJV** And if he that sanctified it will redeem his house, then he shall add the fifth part of the money of thy estimation unto it, and it shall be his.

**Amplified** If he who dedicates his house wants to redeem it, he shall add a fifth of your valuation to it, and it shall be his.

**ESV** And if the donor wishes to redeem his house, he shall add a fifth to the valuation price, and it shall be his.

**NIV** If the man who dedicates his house redeems it, he must add a fifth to its value, and the house will again become his.

**NASB** 'Yet if the one who consecrates it should wish to redeem his house, then he shall add one-fifth of your valuation price to it, so that it may be his.

**NKJV** If he who dedicated it wants to redeem his house, then he must add one-fifth of the money of your valuation to it, and it shall be his.

**NLT** If you wish to redeem the house, you must pay the value set by the priest, plus 20 percent. Then the house will again belong to you.

## వచనము 16

ఒకడు తన పిత్రార్జితమైన పొలములో కొంత యెహోవాకు ప్రతిష్ఠించినయెడల దాని చల్లబడు  
 విత్తనముల కొలచొప్పున దాని వెలను నిర్ణయింపవలెను. పండుము యవల విత్తనములు ఏబది  
 తులముల వెండి వెలగలది.

**KJV** And if a man shall sanctify unto the LORD some part of a field of his possession, then thy estimation shall be according to the seed thereof: an homer of barley seed shall be valued at fifty shekels of silver.

**Amplified** And if a man shall dedicate to the Lord some part of a field of his possession, then your valuation shall be according to the seed [required] for it; [a sowing of] a homer of barley shall be valued at fifty shekels of silver.

**ESV** "If a man dedicates to the LORD part of the land that is his possession, then the valuation shall be in proportion to its seed. A homer of barley seed shall be valued at fifty shekels of silver.

**NIV** "If a man dedicates to the LORD part of his family land, its value is to be set according to the amount of seed required for it--fifty shekels of silver to a homer of barley seed.

**NASB** 'Again, if a man consecrates to the LORD part of the fields of his own property, then your valuation shall be proportionate to the seed needed for it: a homer of barley seed at fifty shekels of silver.

**NKJV** "If a man dedicates to the LORD part of a field of his possession, then your valuation shall be according to the seed for it. A homer of barley seed shall be valued at fifty shekels of silver.

**NLT** 'If you dedicate to the LORD a piece of your ancestral property, its value will be assessed by the amount of seed required to plant it--fifty pieces of silver for an area that produces five bushels of barley seed.

## వచనము 17

అతడు సునాద సంవత్సరము మొదలుకొని తన పొలమును ప్రతిష్ఠించినయెడల నీవు నిర్ణయించు వెల  
 స్థిరము.

**KJV** If he sanctify his field from the year of jubilee, according to thy estimation it shall stand.

**Amplified** If he dedicates his field during the Year of Jubilee, it shall stand according to your full valuation.

**ESV** If he dedicates his field from the year of jubilee, the valuation shall stand,

**NIV** If he dedicates his field during the Year of Jubilee, the value that has been set remains.

**NASB** 'If he consecrates his field as of the year of jubilee, according to your valuation it shall stand.

**NKJV** If he dedicates his field from the Year of Jubilee, according to your valuation it shall stand.

**NLT** If the field is dedicated to the LORD in the Year of Jubilee, then the entire assessment will apply.

## పచనము 18

సునాద సంవత్సరమైన తరువాత ఒకడు తన పొలమును ప్రతిష్ఠించినయెడల యాజకుడు మిగిలిన

సంవత్సరముల లెక్కచొప్పున, అనగా మరుసటి సునాద సంవత్సరమువరకు వానికి వెలను

నిర్ణయింపవలెను. నీవు నిర్ణయించిన వెలలో దాని వారడి తగ్గింపవలెను.

**KJV** But if he sanctify his field after the jubile, then the priest shall reckon unto him the money according to the years that remain, even unto the year of the jubile, and it shall be abated from thy estimation.

**Amplified** But if he dedicates his field after the Jubilee, then the priest shall count the money value in proportion to the years that remain until the Year of Jubilee, and it shall be deducted from your valuation.

**ESV** but if he dedicates his field after the jubilee, then the priest shall calculate the price according to the years that remain until the year of jubilee, and a deduction shall be made from the valuation.

**NIV** But if he dedicates his field after the Jubilee, the priest will determine the value according to the number of years that remain until the next Year of Jubilee, and its set value will be reduced.

**NASB** 'If he consecrates his field after the jubilee, however, then the priest shall calculate the price for him proportionate to the years that are left until the year of jubilee; and it shall be deducted from your valuation.

**NKJV** But if he dedicates his field after the Jubilee, then the priest shall reckon to him the money due according to the years that remain till the Year of Jubilee, and it shall be deducted from your valuation.

**NLT** But if the field is dedicated after the Year of Jubilee, the priest must assess the land's value in proportion to the years left until the next Year of Jubilee.

## పచనము 19

పొలమును ప్రతిష్ఠించినవాడు దాని విడిపింపగోరినయెడల నీవు నిర్ణయించిన వెలలో అయిదవ

వంతును అతడు దానితో కలుపవలెను. అప్పుడు అది అతనిదగును.

**KJV** And if he that sanctified the field will in any wise redeem it, then he shall add the fifth part of the money of thy estimation unto it, and it shall be assured to him.

**Amplified** If he who dedicates the field wishes to redeem it, then he shall add a fifth of the money of your appraisal to it, and it shall remain his.

**ESV** And if he who dedicates the field wishes to redeem it, then he shall add a fifth to its valuation price, and it shall remain his.

**NIV** If the man who dedicates the field wishes to redeem it, he must add a fifth to its value, and the field will again become his.

**NASB** 'If the one who consecrates it should ever wish to redeem the field, then he shall add one-fifth of your valuation price to it, so that it may pass to him.

**NKJV** And if he who dedicates the field ever wishes to redeem it, then he must add one-fifth of the money of your valuation to it, and it shall belong to him.

**NLT** If you decide to redeem the dedicated field, you must pay the land's value as assessed by the priest, plus 20 percent. Then the field will again belong to you.

## వచనము 20

అతడు ఆ పొలమును విడిపింపనియెడలను వేరొకనికి దాని అమ్మినయెడలను మరి ఎన్నటికిని దాని

విడిపింప వీలుకాదు.

**KJV** And if he will not redeem the field, or if he have sold the field to another man, it shall not be redeemed any more.

**Amplified** But if he does not want to redeem the field, or if he has sold it to another man, it shall not be redeemed any more.

**ESV** But if he does not wish to redeem the field, or if he has sold the field to another man, it shall not be redeemed anymore.

**NIV** If, however, he does not redeem the field, or if he has sold it to someone else, it can never be redeemed.

**NASB** 'Yet if he will not redeem the field, but has sold the field to another man, it may no longer be redeemed;

**NKJV** But if he does not want to redeem the field, or if he has sold the field to another man, it shall not be redeemed anymore;



**NLT** But if you decide not to redeem the field, or if the field is sold to someone else by the priests, it can never be redeemed.

## వచనము 21

ఆ పొలము సునాద సంవత్సరమున విడుదలకాగా అది ప్రతిష్ఠించిన పొలమువలె యెహోవాకు

ప్రతిష్ఠితమగును; ఆ స్వాస్థ్యము యాజకునిదగును.

**KJV** But the field, when it goeth out in the jubilee, shall be holy unto the LORD, as a field devoted; the possession thereof shall be the priest's.

**Amplified** But the field, when it is released in the Jubilee, shall be holy to the Lord, as a field devoted [to God or destruction]; the priest shall have possession of it.

**ESV** But the field, when it is released in the jubilee, shall be a holy gift to the LORD, like a field that has been devoted. The priest shall be in possession of it.

**NIV** When the field is released in the Jubilee, it will become holy, like a field devoted to the LORD; it will become the property of the priests.

**NASB** and when it reverts in the jubilee, the field shall be holy to the LORD, like a field set apart; it shall be for the priest as his property.

**NKJV** but the field, when it is released in the Jubilee, shall be holy to the LORD, as a devoted field; it shall be the possession of the priest.

**NLT** When the field is released in the Year of Jubilee, it will be holy, a field specially set apart for the LORD. It will become the property of the priests.

## వచనము 22

ఒకడు తాను కొనిన పొలమును, అనగా తన స్వాస్థ్యములో చేరనిదానిని యెహోవాకు

ప్రతిష్ఠించినయెడల

**KJV** And if a man sanctify unto the LORD a field which he hath bought, which is not of the fields of his possession;

**Amplified** And if a man dedicates to the Lord a field he has bought, which is not of the fields of his [ancestral] possession,

**ESV** If he dedicates to the LORD a field that he has bought, which is not a part of his possession,

**NIV** "If a man dedicates to the LORD a field he has bought, which is not part of his family land,

**NASB** 'Or if he consecrates to the LORD a field which he has bought, which is not a part of the field of his own property,

**NKJV** "And if a man dedicates to the LORD a field which he has bought, which is not the field of his possession,

**NLT** 'If you dedicate to the LORD a field that you have purchased but which is not part of your ancestral property,

### వచనము 23

యాజకుడు సునాద సంవత్సరమువరకు నిర్ణయించిన వెల చొప్పున అతనికి నియమింపవలెను. ఆ

దినమందే నీవు నిర్ణయించిన వెల మేరచొప్పున యెహోవాకు ప్రతిష్ఠితముగా దాని చెల్లింపవలెను.

**KJV** Then the priest shall reckon unto him the worth of thy estimation, even unto the year of the jubile: and he shall give thine estimation in that day, as a holy thing unto the LORD.

**Amplified** The priest shall compute the amount of your valuation for it up to the Year of Jubilee; the man shall give that amount on that day as a holy thing to the Lord.

**ESV** then the priest shall calculate the amount of the valuation for it up to the year of jubilee, and the man shall give the valuation on that day as a holy gift to the LORD.

**NIV** the priest will determine its value up to the Year of Jubilee, and the man must pay its value on that day as something holy to the LORD.

**NASB** then the priest shall calculate for him the amount of your valuation up to the year of jubilee; and he shall on that day give your valuation as holy to the LORD.

**NKJV** then the priest shall reckon to him the worth of your valuation, up to the Year of Jubilee, and he shall give your valuation on that day as a holy offering to the LORD.

**NLT** the priest must assess its value based on the years until the next Year of Jubilee. You must then give the assessed value of the land as a sacred donation to the LORD.

### వచనము 24

సునాద సంవత్సరమున ఆ భూమి యెవని పిత్రార్జితమైనదో వానికి, అనగా ఆ పొలమును అమ్మిన

వానికి అది తిరిగిరావలెను.

**KJV** In the year of the jubile the field shall return unto him of whom it was bought, even to him to whom the possession of the land did belong.

**Amplified** In the Year of Jubilee the field shall return to him of whom it was bought, to him to whom the land belonged [as his ancestral inheritance].

**ESV** In the year of jubilee the field shall return to him from whom it was bought, to whom the land belongs as a possession.

**NIV** In the Year of Jubilee the field will revert to the person from whom he bought it, the one whose land it was.

**NASB** 'In the year of jubilee the field shall return to the one from whom he bought it, to whom the possession of the land belongs.

**NKJV** In the Year of Jubilee the field shall return to him from whom it was bought, to the one who owned the land as a possession.

**NLT** In the Year of Jubilee the field will be released to the original owner from whom you purchased it.

## వచనము 25

నీ వెలలన్నియు పరిశుద్ధ స్థలముయొక్క వెలచొప్పున నిర్ణయింపవలెను. ఒక తులము ఇరువది

చిన్నములు.

**KJV** And all thy estimations shall be according to the shekel of the sanctuary: twenty gerahs shall be the shekel.

**Amplified** And all your valuations shall be according to the sanctuary shekel; twenty gerahs shall make a shekel.

**ESV** Every valuation shall be according to the shekel of the sanctuary: twenty gerahs shall make a shekel.

**NIV** Every value is to be set according to the sanctuary shekel, twenty gerahs to the shekel.

**NASB** 'Every valuation of yours, moreover, shall be after the shekel of the sanctuary. The shekel shall be twenty gerahs.

**NKJV** And all your valuations shall be according to the shekel of the sanctuary: twenty gerahs to the shekel.

**NLT** All the value assessments must be measured in terms of the standard sanctuary shekel.

## వచనము 26

అయితే జంతువులలో తొలిపిల్ల యెహోవాది గనుక యెవడును దాని ప్రతిష్ఠింపకూడదు; అది

ఎద్దయిననేమి గొట్టమేకల మందలోనిదైననేమి యెహోవాదగును.

**KJV** Only the firstling of the beasts, which should be the LORD's firstling, no man shall sanctify it; whether it be ox, or sheep: it is the LORD's.

**Amplified** But the firstling of the animals, since a firstling belongs to the Lord, no man may dedicate, whether it be ox or sheep. It is the Lord's [already].

**ESV** "But a firstborn of animals, which as a firstborn belongs to the LORD, no man may dedicate; whether ox or sheep, it is the LORD's.

**NIV** "No one, however, may dedicate the firstborn of an animal, since the firstborn already belongs to the LORD; whether an ox or a sheep, it is the Lord's.

**NASB** 'However, a firstborn among animals, which as a firstborn belongs to the LORD, no man may consecrate it; whether ox or sheep, it is the LORD'S.

**NKJV** "But the firstborn of the animals, which should be the LORD's firstborn, no man shall dedicate; whether it is an ox or sheep, it is the LORD's.

**NLT** 'You may not dedicate to the LORD the firstborn of your cattle or sheep because the firstborn of these animals already belong to him.

## వచనము 27

అది అపవిత్ర జంతువైనయెడల వాడు నీవు నిర్ణయించు వెలలో అయిదవ వంతు దానితో కలిపి దాని

విడిపింపవచ్చును. దాని విడిపింపనియెడల నీవు నిర్ణయించిన వెలకు దాని అమ్మవలెను.

**KJV** And if it be of an unclean beast, then he shall redeem it according to thine estimation, and shall add a fifth part of it thereto: or if it be not redeemed, then it shall be sold according to thy estimation.

**Amplified** If it be of an unclean animal, the owner may redeem it according to your valuation, and shall add a fifth to it; or if it is not redeemed, then it shall be sold according to your valuation.

**ESV** And if it is an unclean animal, then he shall buy it back at the valuation, and add a fifth to it; or, if it is not redeemed, it shall be sold at the valuation.

**NIV** If it is one of the unclean animals, he may buy it back at its set value, adding a fifth of the value to it. If he does not redeem it, it is to be sold at its set value.

**NASB** 'But if it is among the unclean animals, then he shall redeem it according to your valuation and add to it one-fifth of it; and if it is not redeemed, then it shall be sold according to your valuation.

**NKJV** And if it is an unclean animal, then he shall redeem it according to your valuation, and shall add one-fifth to it; or if it is not redeemed, then it shall be sold according to your valuation.

**NLT** However, if it is the firstborn of a ceremonially unclean animal, you may redeem it by paying the priest's assessment of its worth, plus 20 percent. If you do not redeem it, the priest may sell it to someone else for its assessed value.

## వచనము 28

అయితే మనుష్యులలోగాని జంతువులలోగాని స్వాస్థ్యమైన పొలములలోగాని తనకు

కలిగినవాటన్నిటిలో దేనినైనను ఒకడు యెహోవాకు ప్రతిష్ఠించినయెడల ప్రతిష్ఠించినదానిని

అమ్మకూడదు, విడిపింపనుకూడదు, ప్రతిష్ఠించిన సమస్తము యెహోవాకు అతిపరిశుద్ధముగా ఉండును.

**KJV** Notwithstanding no devoted thing, that a man shall devote unto the LORD of all that he hath, both of man and beast, and of the field of his possession, shall be sold or redeemed: every devoted thing is most holy unto the LORD.

**Amplified** But nothing that a man shall devote to the Lord of all that he has, whether of man or beast or of the field of his possession, shall be sold or redeemed; every devoted thing is most holy to the Lord.

**ESV** "But no devoted thing that a man devotes to the LORD, of anything that he has, whether man or beast, or of his inherited field, shall be sold or redeemed; every devoted thing is most holy to the LORD.

**NIV** "But nothing that a man owns and devotes to the LORD--whether man or animal or family land--may be sold or redeemed; everything so devoted is most holy to the LORD.

**NASB** 'Nevertheless, anything which a man sets apart to the LORD out of all that he has, of man or animal or of the fields of his own property, shall not be sold or redeemed. Anything devoted to destruction is most holy to the LORD.

**NKJV** "Nevertheless no devoted offering that a man may devote to the LORD of all that he has, both man and beast, or the field of his possession, shall be sold or redeemed; every devoted offering is most holy to the LORD.

**NLT** 'However, anything specially set apart by the LORD--whether a person, an animal, or an inherited field--must never be sold or redeemed. Anything devoted in this way has been set apart for the LORD as holy.

## వచనము 29

మనుష్యులు ప్రతిష్ఠించు వాటిలో దేనినైనను విడిపింపక హతము చేయవలెను.

**KJV** None devoted, which shall be devoted of men, shall be redeemed; but shall surely be put to death.

**Amplified** No one doomed to death [under the claim of divine justice], who is to be completely destroyed from among men, shall be ransomed [from suffering the death penalty]; he shall surely be put to death.

**ESV** No one devoted, who is to be devoted for destruction from mankind, shall be ransomed; he shall surely be put to death.

**NIV** "No person devoted to destruction may be ransomed; he must be put to death.

**NASB** 'No one who may have been set apart among men shall be ransomed; he shall surely be put to death.

**NKJV** No person under the ban, who may become doomed to destruction among men, shall be redeemed, but shall surely be put to death.

**NLT** A person specially set apart by the LORD for destruction cannot be redeemed. Such a person must be put to death.

### వచనము 30

భూధాన్యములలోనేమి వృక్షఫలములోనేమి భూఫలములన్నిటిలో దశమభాగము యెహోవా సొమ్ము;

అది యెహోవాకు ప్రతిష్ఠితమగును.

**KJV** And all the tithe of the land, whether of the seed of the land, or of the fruit of the tree, is the LORD's: it is holy unto the LORD.

**Amplified** And all the tithe of the land, whether of the seed of the land or of the fruit of the tree, is the Lord's; it is holy to the Lord.

**ESV** "Every tithe of the land, whether of the seed of the land or of the fruit of the trees, is the LORD's; it is holy to the LORD.

**NIV** "A tithe of everything from the land, whether grain from the soil or fruit from the trees, belongs to the LORD; it is holy to the LORD.

**NASB** 'Thus all the tithe of the land, of the seed of the land or of the fruit of the tree, is the LORD'S; it is holy to the LORD.

**NKJV** And all the tithe of the land, whether of the seed of the land or of the fruit of the tree, is the LORD's. It is holy to the LORD.

**NLT** 'A tenth of the produce of the land, whether grain or fruit, belongs to the LORD and must be set apart to him as holy.

### వచనము 31

ఒకడు తాను చెల్లింపవలసిన దశమభాగములలో దేనినైనను విడిపింపగోరినయెడల దానిలో అయిదవ

వంతును దానితో కలుపవలెను.

**KJV** And if a man will at all redeem ought of his tithes, he shall add thereto the fifth part thereof.

**Amplified** And if a man wants to redeem any of his tithe, he shall add a fifth to it.

**ESV** If a man wishes to redeem some of his tithe, he shall add a fifth to it.



**NIV** If a man redeems any of his tithe, he must add a fifth of the value to it.

**NASB** 'If, therefore, a man wishes to redeem part of his tithe, he shall add to it one-fifth of it.

**NKJV** If a man wants at all to redeem any of his tithes, he shall add one-fifth to it.

**NLT** If you want to redeem the LORD's tenth of the fruit or grain, you must pay its value, plus 20 percent.

## వచనము 32

గోవులలోనేగాని గొట్ట మేకలలోనేగాని, కోలక్రింద నడుచునన్నిటిలో దశమభాగము ప్రతిష్ఠితముగును.

**KJV** And concerning the tithe of the herd, or of the flock, even of whatsoever passeth under the rod, the tenth shall be holy unto the LORD.

**Amplified** And all the tithe of the herd or of the flock, whatever passes under the herdsman's staff [by means of which each tenth animal as it passes through a small door is selected and marked], the tenth shall be holy to the Lord.

**ESV** And every tithe of herds and flocks, every tenth animal of all that pass under the herdsman's staff, shall be holy to the LORD.

**NIV** The entire tithe of the herd and flock--every tenth animal that passes under the shepherd's rod--will be holy to the LORD.

**NASB** 'For every tenth part of herd or flock, whatever passes under the rod, the tenth one shall be holy to the LORD.

**NKJV** And concerning the tithe of the herd or the flock, of whatever passes under the rod, the tenth one shall be holy to the LORD.

**NLT** The LORD also owns every tenth animal counted off from your herds and flocks. They are set apart to him as holy.

## వచనము 33

అది మంచిదో చెడ్డదో పరిశోధింపకూడదు, దాని మార్చకూడదు. దాని మార్చినయెడల అదియు దానికి

మారుగా నిచ్చినదియు ప్రతిష్ఠితములగును; అట్టిదాని విడిపింపకూడదని చెప్పుము.

**KJV** He shall not search whether it be good or bad, neither shall he change it: and if he change it at all, then both it and the change thereof shall be holy; it shall not be redeemed.

**Amplified** The man shall not examine whether the animal is good or bad nor shall he exchange it. If he does exchange it, then both it and the animal substituted for it shall be holy; it shall not be redeemed.

**ESV** One shall not differentiate between good or bad, neither shall he make a substitute for it; and if he does substitute for it, then both it and the substitute shall be holy; it shall not be redeemed."

**NIV** He must not pick out the good from the bad or make any substitution. If he does make a substitution, both the animal and its substitute become holy and cannot be redeemed."

**NASB** 'He is not to be concerned whether it is good or bad, nor shall he exchange it; or if he does exchange it, then both it and its substitute shall become holy. It shall not be redeemed."

**NKJV** He shall not inquire whether it is good or bad, nor shall he exchange it; and if he exchanges it at all, then both it and the one exchanged for it shall be holy; it shall not be redeemed."

**NLT** The tenth animal must not be selected on the basis of whether it is good or bad, and no substitutions will be allowed. If any exchange is in fact made, then both the original animal and the substituted one will be considered holy and cannot be redeemed.'

### వచనము 34

ఇవి యెహోవా సీనాయి కొండమీద ఇశ్రాయేలీయుల కొరకు మోషేకు ఇచ్చిన ఆజ్ఞలు.

**KJV** These are the commandments, which the LORD commanded Moses for the children of Israel in mount Sinai.

**Amplified** These are the commandments which the Lord commanded Moses on Mount Sinai for the Israelites.

**ESV** These are the commandments that the LORD commanded Moses for the people of Israel on Mount Sinai.

**NIV** These are the commands the LORD gave Moses on Mount Sinai for the Israelites.

**NASB** These are the commandments which the LORD commanded Moses for the sons of Israel at Mount Sinai.

**NKJV** These are the commandments which the LORD commanded Moses for the children of Israel on Mount Sinai.

**NLT** These are the commands that the LORD gave to the Israelites through Moses on Mount Sinai.